MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

187e ANNEE | **N. 6** | 187e JAARGANG

LUNDI 9 JANVIER 2017 | MAANDAG 9 JANUARI 2017

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

22 DECEMBRE 2016. — Loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:
- l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en œuvre la loi « FATCA », fait à Bruxelles le 23 avril 2014 ;
- l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015 , complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en œuvre la loi « FATCA », signé à Bruxelles le 23 avril 2014, p. 597.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant répartition partielle, pour ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et le radicalisme, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 et destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que les initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme, p. 786.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

14 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant répartition partielle, pour ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et le radicalisme, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 et destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que les initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme, p. 788.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

22 DECEMBER 2016. — Wet houdende instemming met de volgende internationale akten:
- het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014;
- het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014, bl. 597.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme, bl. 786.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

14 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme, bl. 788.

Service public fédéral Sécurité sociale

20 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal visant à la dissolution de la caisse spéciale de vacances instaurée au sein du secteur de la Sidérurgie, p. 791.

Service public fédéral Sécurité sociale

19 DECEMBRE 2016. — Règlement relatifà la prescription électronique, p. 792.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

18 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1987 fixant les conditions d'octroi de l'indemnisation pour la non-exécution de projets de construction d'hôpitaux et pour la fermeture et la non-mise en service d'hôpitaux ou de services hospitaliers, ainsi que le mode de calcul de l'indemnisation, p. 794.

Service public fédéral Justice

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers au siège de Verviers du premier canton de Verviers, p. 795.

Service public fédéral Justice

22 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires. — Erratum, p. 796.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 4 août 1959 réglementant l'emploi en roche des explosifs dans les exploitations à ciel ouvert des minières et carrières, p. 801.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

20 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot ontbinding van de bijzondere vakantiekas opgericht binnen de Ijzer- en staalnijverheid, bl. 791.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

19 DECEMBER 2016. — Verordening betreffende het elektronisch voorschrift, bl. 792.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

18 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1987 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de schadeloosstelling voor de niet-uitvoering van projecten van ziekenhuisbouw en voor de sluiting en de niet-ingebruikname van ziekenhuisdiensten, evenals de wijze waarop de schadeloosstelling wordt berekend, bl. 794.

Federale Overheidsdienst Justitie

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Herve van het vredegerecht van het eerste kanton Verviers naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers, bl. 795.

Federale Overheidsdienst Justitie

22 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het tarief voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden. — Erratum, bl. 796.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1959 tot reglementering van het gebruik van springstoffen in gesteente in open ontginningswerken van graverijen en groeven, bl. 801.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Autorité flamande

18 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins, p. 803.

Autorité flamande

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand considérant comme une calamité publique la grêle survenue le 23 juin 2016 sur le territoire de la province de Limbourg et délimitant son étendue géographique, p. 805.

Autorité flamande

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 23 juillet 2016 sur le territoire des provinces de Limbourg et de Brabant flamand et délimitant son étendue géographique, p. 806.

Autorité flamande

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand instituant le groupe d'experts à l'appui du mandat du Maître Architecte, p. 807.

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

18 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de uitvoering van het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg, bl. 802.

Vlaamse overheid

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij de hagel die heeft plaatsgevonden op 23 juni 2016 op het grondgebied van de provincie Limburg als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 804.

Vlaamse overheid

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 23 juli 2016 op het grondgebied van de provincies Limburg en Vlaams-Brabant als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 805.

Vlaamse overheid

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van de expertengroep bouwmeesterschap, bl. 807.

Autorité flamande

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant les annexes VII et IX à l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 1997 relatif aux cotisations obligatoires affectées à la promotion des produits flamands des secteurs agricole, horticole et de la pêche et de leurs débouchés, p. 809.

Vlaamse overheid

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van bijlage VII en IX bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 februari 1997 betreffende de verplichte bijdragen bestemd voor de promotie en afzetbevordering van de Vlaamse producten van de sectoren landbouw, tuinbouw en visserij, bl. 808.

Autorité flamande

2 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre total d'heures de soins à domicile complémentaires admissibles aux subventions pour les services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires pour l'année 2016, p. 810.

Vlaamse overheid

2 DECEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het totale aantal subsidiabele uren aanvullende thuiszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg voor het jaar 2016, bl. 809.

Autorité flamande

Agriculture et Pêche

8 DECEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural, p. 844.

Vlaamse overheid

Landbouw en Visserij

8 DECEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling, bl. 811.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

26 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la création d'un nouvel établissement d'enseignement secondaire en Région de Bruxelles-Capitale, p. 878.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

26 OKTOBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de oprichting van een nieuwe inrichting voor secundair onderwijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 878.

Région wallonne

Wallonische Region

Waals Gewest

Service public de Wallonie

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990, p. 879.

Waalse Overheidsdienst

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsconferentie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990, bl. 880.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 25. Juni 1990 in Genf verabschiedeten Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation in Bezug auf die Sicherheit bei der Verwendung von chemischen Produkten am Arbeitsplatz, S. 880.

Service public de Wallonie

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment au Protocole, fait à Hanoi le 12 mars 2012, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République socialiste du Vietnam tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole, signés à Hanoi le 28 février 1996, p. 881.

Waalse Overheidsdienst

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst, gedaan te Hanoi op 12 maart 2012, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Socialistische Republiek van Vietnam tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Hanoi op 28 februari 1996, bl. 882.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll, geschehen zu Hanoi am 12. März 2012, zur Abänderung des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und der Sozialistischen Republik Vietnam zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, und des Protokolls, unterzeichnet in Hanoi am 28. Februar 1996, S. 881.

Service public de Wallonie

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à :
1) la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Etat du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Doha le 6 novembre 2007 et au
2) Protocole, fait à Doha le 22 mars 2015, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Etat du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Doha le 6 novembre 2007, p. 883.

Waalse Overheidsdienst

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met :
1) de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, gedaan te Doha op 6 november 2007 en met
2) het Protocol, gedaan te Doha op 22 maart 2015, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, ondertekend te Doha op 6 november 2007, bl. 884.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung:
1) zum Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Staates Katar zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, geschehen zu Doha am 6. November 2007, und
2) zu dem Protokoll, geschehen zu Doha am 22. März 2015, zur Abänderung des am 6. November 2007 unterzeichneten Abkommens zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Staates Katar zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, S. 884.

Service public de Wallonie

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et Jersey en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Londres le 13 mars 2014, p. 885.

Waalse Overheidsdienst

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Jersey inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Londen op 13 maart 2014, bl. 886.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zum Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und Jersey für den Informationsaustausch in Steuerfragen, geschehen zu London am 13. März 2014, S. 885.

Service public de Wallonie

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à l'Avenant entre le Royaume de Belgique et la Confédération suisse modifiant la Convention du 28 août 1978 entre le Royaume de Belgique et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signé à Bruxelles le 10 avril 2014, p. 887.

Waalse Overheidsdienst

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Avenant tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot wijziging van de Overeenkomst van 28 augustus 1978 tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, bl. 888.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem Zusatzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Abänderung des am 10. April 2014 in Brüssel unterzeichneten Abkommens vom 28. August 1978 zwischen dem Königreich Belgien und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, S. 887.

Service public de Wallonie

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et à prévenir la fraude fiscale, et le Protocole, faits à Oslo le 23 avril 2014, p. 889.

Waalse Overheidsdienst

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en het Protocol, ondertekend te Oslo op 23 april 2014, bl. 890.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zum Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Norwegen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht, und zum Protokoll, geschehen in Oslo am 23. April 2014, S. 889.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

23 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le plan de personnel pour l'année 2017 du Service public régional de Bruxelles, p. 890.

Région de Bruxelles-Capitale

23 DECEMBRE 2016. — Décision d'approbation du Conseil d'Administration portant fixation du plan de personnel 2017 du Port de Bruxelles, p. 892.

Autres arrêtés

Service public fédéral Sécurité sociale

Fonds des maladies professionnelles. — Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre, p. 894.

Service public fédéral Sécurité sociale

Fonds des maladies professionnelles. — Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre, p. 895.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité - service du contrôle administratif. — Nomination d'un expert technique, via la mobilité volontaire, p. 895.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Comité de gestion de la sécurité sociale. — Démission et nomination d'un membre suppléant, p. 895.

Service public fédéral Justice

Notariat, p. 895.

Gouvernements de Communauté et de Région

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 DECEMBER 2016. — Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter bepaling van het personeelsplan voor het jaar 2017 voor de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, bl. 890.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 DECEMBER 2016. — Beslissing tot goedkeuring van de Raad van Bestuur houdende vastlegging van het personeelsplan 2017 van de Haven van Brussel, bl. 892.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Fonds voor de beroepsziekten. — Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 894.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Fonds voor de beroepsziekten. — Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 895.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering - dienst voor administratieve controle. — Benoeming van een technisch deskundige via de vrijwillige mobiliteit, bl. 895.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Beheerscomité van de sociale zekerheid. — Ontslag en benoeming van een plaatsvervangend lid, bl. 895.

Federale Overheidsdienst Justitie

Notariaat, bl. 895.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

16 DECEMBER 2016. — Aanstelling van de leden van de Vlaamse Adviesraad voor Innoveren en Ondernemen (VARIO), bl. 896.

Vlaamse overheid

16 DECEMBER 2016. — Benoeming van de voorzitter van de Strategische Adviesraad voor Landbouw en Visserij en tot wijziging van de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juli 2016 tot het opnieuw samenstellen van de Strategische Adviesraad voor Landbouw en Visserij, bl. 896.

Vlaamse overheid

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

18 NOVEMBER 2016. — Raad van bestuur van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg, bl. 896.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

14 NOVEMBRE 2016. — Arrêté ministériel portant désignation de membres du Conseil d'administration de la Haute Ecole Charlemagne, p. 898.

Région wallonne

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

14 NOVEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de leden van de Raad van bestuur van de « Haute Ecole Charlemagne », bl. 898.

Waals Gewest

Wallonische Region

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001650, p. 899.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001664, p. 899.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001752, p. 900.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001753, p. 900.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE1350169952, p. 901.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE1350180860, p. 901.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016051005, p. 902.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013613, p. 902.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013928, p. 903.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL301288, p. 903.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 139/2016 du 10 novembre 2016, p. 904.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 139/2016 van 10 november 2016, bl. 905.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 139/2016 vom 10. November 2016, S. 907.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 140/2016 du 10 novembre 2016, p. 913.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 140/2016 van 10 november 2016, bl. 909.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 140/2016 vom 10. November 2016, S. 917.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publication, p. 921.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking, bl. 921.

Service public fédéral Justice

Notariat. — Concours pour le classement de candidats-notaires pour l'année 2017. — Appel aux candidats, p. 921.

Federale Overheidsdienst Justitie

Notariaat. — Vergelijkend examen voor de rangschikking van kandidaat-notarissen voor het jaar 2017. — Oproep tot de kandidaten, bl. 921.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Composition du collège d'évaluation des chefs de corps. — Membres désignés en qualité de magistrat de la commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice, p. 923.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Samenstelling van het evaluatiecollege van korpschefs. — Leden aangeduid in hun hoedanigheid van magistraat in de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, bl. 923.

Service public fédéral Justice

Commission des Jeux de hasard. — Liste des sites interdits, p. 923.

Federale Overheidsdienst Justitie

Kansspelcommissie. — Lijst verboden websites, bl. 923.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Appel à candidatures : mandat d'un deuxième assesseur juridique suppléant près la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers, p. 923.

Gouvernements de Communauté et de Région | *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Appel aux candidats à un poste de puériculteur(trice) non statutaire dans les établissements d'enseignement maternel ordinaire de la Communauté française. — Année scolaire 2017-2018, p. 924.

Ministère de la Communauté française

Appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire dans les fonctions de maître de religion et professeur de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements de l'enseignement organisé par la Communauté française. — Année scolaire 2017-2018, p. 927.

Ministère de la Communauté française

Appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire, de temporaire prioritaire dans les établissements d'enseignement fondamental et secondaire, dans les internats autonomes et les homes d'accueil de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, p. 931.

Franse Gemeenschap

Région de Bruxelles-Capitale

Service public régional de Bruxelles

Bruxelles Mobilité. — Sécurité routière. — Avis relatif à l'indexation des redevances dues par les écoles de conduite, p. 954.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel

Brussel Mobiliteit. — Verkeersveiligheid. — Bericht betreffende de indexering van de retributies verschuldigd door rijscholen, bl. 954.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article III.42 du Code de droit économique, p. 955.

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel III.42 van het Wetboek van economisch recht, bl. 955.

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel III.42 des Wirtschaftsgesetzbuches entzogen wurde, S. 955.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 957 à 988.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 957 tot 988.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C − 2016/15151]

22 DECEMBRE 2016. — Loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:

- l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en œuvre la loi « FATCA », fait à Bruxelles le 23 avril 2014 ;

- l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015 , complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en œuvre la loi « FATCA », signé à Bruxelles le 23 avril 2014 (1)(2)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Les actes internationaux suivants sortiront leur plein et entier effet :

- l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en œuvre la loi « FATCA », fait à Bruxelles le 23 avril 2014 ;

- l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015 , complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en œuvre la loi « FATCA », signé à Bruxelles le 23 avril 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, 22 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

Le Ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELDT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Notes

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be):
Documents: 54-2174.
Compte rendu intégral: 15 décembre 2016.
(2) Date d'entrée en vigueur: 23 décembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C − 2016/15151]

22 DECEMBER 2016. — Wet houdende instemming met de volgende internationale akten:

- het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014;

- het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014 (1)(2)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. De volgende internationale akten zullen volkomen gevolg hebben:

- het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014;

- het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Financiën,
J.VAN OVERTVELDT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota's

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be):
Stukken: 54-2174.
Integraal verslag: 15 december 2016.
(2) Datum inwerkingtreding : 23 december 2016.

Agreement
Between
the Government of the Kingdom of Belgium
and
the Government of the United States of America
to Improve International Tax Compliance and to Implement FATCA

Whereas, the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United States of America (each, a "Party," and together, the "Parties") desire to conclude an agreement to improve international tax compliance through mutual assistance in tax matters based on an effective infrastructure for the automatic exchange of information;

Whereas, the Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters done at Strasbourg on January 25, 1988 (the "Convention"), authorizes the exchange of information for tax purposes, including on an automatic basis;

Whereas, the United States of America enacted provisions commonly known as the Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA"), which introduce a reporting regime for financial institutions with respect to certain accounts;

Whereas, the Government of The Kingdom of Belgium is supportive of the underlying policy goal of FATCA to improve tax compliance;

Whereas, FATCA has raised a number of issues, including that Belgian financial institutions may not be able to comply with certain aspects of FATCA due to domestic legal impediments;

Whereas, the Government of the United States of America collects information regarding certain accounts maintained by U.S. financial institutions held by residents of Belgium and is committed to exchanging such information with the Government of the Kingdom of Belgium and pursuing equivalent levels of exchange, provided that the appropriate safeguards and infrastructure for an effective exchange relationship are in place;

Whereas, the Parties are committed to working together over the longer term towards achieving common reporting and due diligence standards for financial institutions;

Whereas, the Government of the United States of America acknowledges the need to coordinate the reporting obligations under FATCA with other U.S. tax reporting obligations of Belgian financial institutions to avoid duplicative reporting;

Whereas, an intergovernmental approach to FATCA implementation would address legal impediments and reduce burdens for Belgian financial institutions;

Whereas, the Parties desire to conclude an agreement to improve international tax compliance and provide for the implementation of FATCA based on domestic reporting and reciprocal automatic exchange pursuant to the Convention, and subject to the confidentiality and other protections provided for therein, including the provisions limiting the use of the information exchanged under the Convention;

Now, therefore, the Parties have agreed as follows:

Article 1
Definitions

1. For purposes of this agreement and any annexes thereto ("Agreement"), the following terms shall have the meanings set forth below:

a) The term **"United States"** means the United States of America, including the States thereof, but does not include the U.S. Territories. Any reference to a "**State**" of the United States includes the District of Columbia.

b) The term **"U.S. Territory"** means American Samoa, the Commonwealth of the Northern Mariana Islands, Guam, the Commonwealth of Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands.

c) The term **"IRS"** means the U.S. Internal Revenue Service.

d) The term **"Belgium"** means the Kingdom of Belgium.

e) The term **"Partner Jurisdiction"** means a jurisdiction that has in effect an agreement with the United States to facilitate the implementation of FATCA. The IRS shall publish a list identifying all Partner Jurisdictions.

f) The term **"Competent Authority"** means:

(1) in the case of the United States, the Secretary of the Treasury or his delegate; and

(2) in the case of Belgium, the Minister of Finance or his authorized representative.

g) The term **"Financial Institution"** means a Custodial Institution, a Depository Institution, an Investment Entity, or a Specified Insurance Company.

h) The term **"Custodial Institution"** means any Entity that holds, as a substantial portion of its business, financial assets for the account of others. An entity holds financial assets for the account of others as a substantial portion of its business if the entity's gross income attributable to the holding of financial assets and related financial services equals or exceeds 20 percent of the entity's gross income during the shorter of: (i) the three-year period that ends on December 31 (or the final day of a non-calendar year accounting period) prior to the year in which the determination is being made; or (ii) the period during which the entity has been in existence.

i) The term **"Depository Institution"** means any Entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business.

j) The term **"Investment Entity"** means any Entity that conducts as a business (or is managed by an entity that conducts as a business) one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer:

(1) trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading;

(2) individual and collective portfolio management; or

(3) otherwise investing, administering, or managing funds or money on behalf of other persons.

This subparagraph 1(j) shall be interpreted in a manner consistent with similar language set forth in the definition of "financial institution" in the Financial Action Task Force Recommendations.

k) The term **"Specified Insurance Company"** means any Entity that is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues, or is obligated to make payments with respect to, a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract.

l) The term **"Belgian Financial Institution"** means (i) any Financial Institution resident in Belgium, but excluding any branch of such Financial Institution that is located outside Belgium, and (ii) any branch of a Financial Institution not resident in Belgium, if such branch is located in Belgium.

m) The term **"Partner Jurisdiction Financial Institution"** means (i) any Financial Institution established in a Partner Jurisdiction, but excluding any branch of such Financial Institution that is located outside the Partner Jurisdiction, and (ii) any branch of a Financial Institution not established in the Partner Jurisdiction, if such branch is located in the Partner Jurisdiction.

n) The term **"Reporting Financial Institution"** means a Reporting Belgian Financial Institution or a Reporting U.S. Financial Institution, as the context requires.

o) The term **"Reporting Belgian Financial Institution"** means any Belgian Financial Institution that is not a Non-Reporting Belgian Financial Institution.

p) The term **"Reporting U.S. Financial Institution"** means (i) any Financial Institution that is resident in the United States, but excluding any branch of such Financial Institution that is located outside the United States, and (ii) any branch of a Financial Institution not resident in the United States, if such branch is located in the United States, provided that the Financial Institution or branch has control, receipt, or custody of income with respect to which information is required to be exchanged under subparagraph (2)(b) of Article 2 of this Agreement.

q) The term **"Non-Reporting Belgian Financial Institution"** means any Belgian Financial Institution, or other Entity resident in Belgium, that is described in Annex II as a Non-Reporting Belgian Financial Institution or that otherwise qualifies as a deemed-compliant FFI or an exempt beneficial owner

under relevant U.S. Treasury Regulations in effect on the date of signature of this Agreement.

r) The term **"Nonparticipating Financial Institution"** means a nonparticipating FFI, as that term is defined in relevant U.S. Treasury Regulations, but does not include a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution other than a Financial Institution treated as a Nonparticipating Financial Institution pursuant to subparagraph 2(b) of Article 5 of this Agreement or the corresponding provision in an agreement between the United States and a Partner Jurisdiction.

s) The term **"Financial Account"** means an account maintained by a Financial Institution, and includes:

(1) in the case of an Entity that is a Financial Institution solely because it is an Investment Entity, any equity or debt interest (other than interests that are regularly traded on an established securities market) in the Financial Institution;

(2) in the case of a Financial Institution not described in subparagraph 1(s)(1) of this Article, any equity or debt interest in the Financial Institution (other than interests that are regularly traded on an established securities market), if (i) the value of the debt or equity interest is determined, directly or indirectly, primarily by reference to assets that give rise to U.S. Source Withholdable Payments, and (ii) the class of interests was established with a purpose of avoiding reporting in accordance with this Agreement; and

(3) any Cash Value Insurance Contract and any Annuity Contract issued or maintained by a Financial Institution, other than a noninvestment-linked, nontransferable immediate life annuity that is issued to an individual and monetizes a pension or disability benefit provided under an account that is excluded from the definition of Financial Account in Annex II.

Notwithstanding the foregoing, the term "Financial Account" does not include any account that is excluded from the definition of Financial Account in Annex II. For purposes of this Agreement, interests are "regularly traded" if there is a meaningful volume of trading with respect to the interests on an ongoing basis, and an "established securities market" means an exchange that is officially recognized and supervised by a governmental authority in which the market is located and that has a meaningful annual value of shares traded on the exchange. For purposes of this subparagraph 1(s), an interest in a Financial Institution is not "regularly traded" and shall be treated as a Financial Account if the holder of the interest (other than a Financial Institution acting as an intermediary) is registered on the books of such Financial Institution. The preceding sentence will not apply to interests registered on the books of such Financial Institution prior to July 1, 2014, and with respect to interests first registered on the books of such Financial

Institution on or after July 1, 2014, a Financial Institution is not required to apply the preceding sentence prior to January1, 2016.

t) The term **"Depository Account"** includes any commercial, checking, savings, time, or thrift account, or an account that is evidenced by a certificate of deposit, thrift certificate, investment certificate, certificate of indebtedness, or other similar instrument maintained by a Financial Institution in the ordinary course of a banking or similar business. A Depository Account also includes an amount held by an insurance company pursuant to a guaranteed investment contract or similar agreement to pay or credit interest thereon.

u) The term **"Custodial Account"** means an account (other than an Insurance Contract or Annuity Contract) for the benefit of another person that holds any financial instrument or contract held for investment (including, but not limited to, a share or stock in a corporation, a note, bond, debenture, or other evidence of indebtedness, a currency or commodity transaction, a credit default swap, a swap based upon a nonfinancial index, a notional principal contract, an Insurance Contract or Annuity Contract, and any option or other derivative instrument).

v) The term **"Equity Interest"** means, in the case of a partnership that is a Financial Institution, either a capital or profits interest in the partnership. In the case of a trust that is a Financial Institution, an Equity Interest is considered to be held by any person treated as a settlor or beneficiary of all or a portion of the trust, or any other natural person exercising ultimate effective control over the trust. A Specified U.S. Person shall be treated as being a beneficiary of a foreign trust if such Specified U.S. Person has the right to receive directly or indirectly (for example, through a nominee) a mandatory distribution or may receive, directly or indirectly, a discretionary distribution from the trust.

w) The term **"Insurance Contract"** means a contract (other than an Annuity Contract) under which the issuer agrees to pay an amount upon the occurrence of a specified contingency involving mortality, morbidity, accident, liability, or property risk.

x) The term **"Annuity Contract"** means a contract under which the issuer agrees to make payments for a period of time determined in whole or in part by reference to the life expectancy of one or more individuals. The term also includes a contract that is considered to be an Annuity Contract in accordance with the law, regulation, or practice of the jurisdiction in which the contract was issued, and under which the issuer agrees to make payments for a term of years.

y) The term **"Cash Value Insurance Contract"** means an Insurance Contract (other than an indemnity reinsurance contract between two insurance companies) that has a Cash Value greater than $50,000.

z) The term **"Cash Value"** means the greater of (i) the amount that the policyholder is entitled to receive upon surrender or termination of the

contract (determined without reduction for any surrender charge or policy loan), and (ii) the amount the policyholder can borrow under or with regard to the contract. Notwithstanding the foregoing, the term "Cash Value" does not include an amount payable under an Insurance Contract as:

(1) a personal injury or sickness benefit or other benefit providing indemnification of an economic loss incurred upon the occurrence of the event insured against;

(2) a refund to the policyholder of a previously paid premium under an Insurance Contract (other than under a life insurance contract) due to policy cancellation or termination, decrease in risk exposure during the effective period of the Insurance Contract, or arising from a redetermination of the premium due to correction of posting or other similar error; or

(3) a policyholder dividend based upon the underwriting experience of the contract or group involved.

aa) The term **"Reportable Account"** means a U.S. Reportable Account or a Belgian Reportable Account, as the context requires.

bb) The term **"Belgian Reportable Account"** means a Financial Account maintained by a Reporting U.S. Financial Institution if: (i) in the case of a Depository Account, the account is held by an individual resident in Belgium and more than $10 of interest is paid to such account in any given calendar year; or (ii) in the case of a Financial Account other than a Depository Account, the Account Holder is a resident of Belgium, including an Entity that certifies that it is resident in Belgium for tax purposes, with respect to which U.S. source income that is subject to reporting under chapter 3 of subtitle A or chapter 61 of subtitle F of the U.S. Internal Revenue Code is paid or credited.

cc) The term **"U.S. Reportable Account"** means a Financial Account maintained by a Reporting Belgian Financial Institution and held by one or more Specified U.S. Persons or by a Non-U.S. Entity with one or more Controlling Persons that is a Specified U.S. Person. Notwithstanding the foregoing, an account shall not be treated as a U.S. Reportable Account if such account is not identified as a U.S. Reportable Account after application of the due diligence procedures in Annex I.

dd) The term **"Account Holder**" means the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account for purposes of this Agreement, and such other person is treated as holding the account. For purposes of the immediately preceding sentence, the term "Financial Institution" does not include a Financial Institution organized or incorporated in a U.S. Territory. In the case of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, the Account Holder is any

person entitled to access the Cash Value or change the beneficiary of the contract. If no person can access the Cash Value or change the beneficiary, the Account Holder is any person named as the owner in the contract and any person with a vested entitlement to payment under the terms of the contract. Upon the maturity of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, each person entitled to receive a payment under the contract is treated as an Account Holder.

ee) The term **"U.S. Person"** means a U.S. citizen or resident individual, a partnership or corporation organized in the United States or under the laws of the United States or any State thereof, a trust if (i) a court within the United States would have authority under applicable law to render orders or judgments concerning substantially all issues regarding administration of the trust, and (ii) one or more U.S. persons have the authority to control all substantial decisions of the trust, or an estate of a decedent that is a citizen or resident of the United States. This subparagraph 1(ee) shall be interpreted in accordance with the U.S. Internal Revenue Code.

ff) The term **"Specified U.S. Person"** means a U.S. Person, other than: (i) a corporation the stock of which is regularly traded on one or more established securities markets; (ii) any corporation that is a member of the same expanded affiliated group, as defined in section 1471(e)(2) of the U.S. Internal Revenue Code, as a corporation described in clause (i); (iii) the United States or any wholly owned agency or instrumentality thereof; (iv) any State of the United States, any U.S. Territory, any political subdivision of any of the foregoing, or any wholly owned agency or instrumentality of any one or more of the foregoing; (v) any organization exempt from taxation under section 501(a) of the U.S. Internal Revenue Code or an individual retirement plan as defined in section 7701(a)(37) of the U.S. Internal Revenue Code; (vi) any bank as defined in section 581 of the U.S. Internal Revenue Code; (vii) any real estate investment trust as defined in section 856 of the U.S. Internal Revenue Code; (viii) any regulated investment company as defined in section 851 of the U.S. Internal Revenue Code or any entity registered with the U.S. Securities and Exchange Commission under the Investment Company Act of 1940 (15 U.S.C. 80a-64); (ix) any common trust fund as defined in section 584(a) of the U.S. Internal Revenue Code; (x) any trust that is exempt from tax under section 664(c) of the U.S. Internal Revenue Code or that is described in section 4947(a)(1) of the U.S. Internal Revenue Code; (xi) a dealer in securities, commodities, or derivative financial instruments (including notional principal contracts, futures, forwards, and options) that is registered as such under the laws of the United States or any State; (xii) a broker as defined in section 6045(c) of the U.S. Internal Revenue Code; or (xiii) any tax-exempt trust under a plan that is described in section 403(b) or section 457(g) of the U.S. Internal Revenue Code.

gg) The term **"Entity"** means a legal person or a legal arrangement such as a trust.

hh) The term **"Non-U.S. Entity"** means an Entity that is not a U.S. Person.

ii) The term **"U.S. Source Withholdable Payment"** means any payment of interest (including any original issue discount), dividends, rents, salaries, wages, premiums, annuities, compensations, remunerations, emoluments, and other fixed or determinable annual or periodical gains, profits, and income, if such payment is from sources within the United States. Notwithstanding the foregoing, a U.S. Source Withholdable Payment does not include any payment that is not treated as a withholdable payment in relevant U.S. Treasury Regulations.

jj) An Entity is a **"Related Entity"** of another Entity if either Entity controls the other Entity, or the two Entities are under common control. For this purpose control includes direct or indirect ownership of more than 50 percent of the vote or value in an Entity. Notwithstanding the foregoing, Belgium may treat an Entity as not a Related Entity of another Entity if the two Entities are not members of the same expanded affiliated group as defined in section 1471(e)(2) of the U.S. Internal Revenue Code.

kk) The term **"U.S. TIN"** means a U.S. federal taxpayer identifying number.

ll) The term **"Belgian TIN"** means a Belgian taxpayer identifying number.

mm) The term **"Controlling Persons"** means the natural persons who exercise control over an Entity. In the case of a trust, such term means the settlor, the trustees, the protector (if any), the beneficiaries or class of beneficiaries, and any other natural person exercising ultimate effective control over the trust, and in the case of a legal arrangement other than a trust, such term means persons in equivalent or similar positions. The term "Controlling Persons" shall be interpreted in a manner consistent with the Financial Action Task Force Recommendations.

2. Any term not otherwise defined in this Agreement shall, unless the context otherwise requires or the Competent Authorities agree to a common meaning (as permitted by domestic law), have the meaning that it has at that time under the law of the Party applying this Agreement, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.

Article 2
Obligations to Obtain and Exchange Information with Respect to Reportable Accounts

1. Subject to the provisions of Article 3 of this Agreement, each Party shall obtain the information specified in paragraph 2 of this Article with respect to all Reportable Accounts and shall annually exchange this information with the other Party on an automatic basis pursuant to the Convention.

2. The information to be obtained and exchanged is:

a) In the case of Belgium with respect to each U.S. Reportable Account of each Reporting Belgian Financial Institution:

(1) the name, address, and U.S. TIN of each Specified U.S. Person that is an Account Holder of such account and, in the case of a Non-U.S. Entity that, after application of the due diligence procedures set forth in Annex I, is identified as having one or more Controlling Persons that is a Specified U.S. Person, the name, address, and U.S. TIN (if any) of such entity and each such Specified U.S. Person;

(2) the account number (or functional equivalent in the absence of an account number);

(3) the name and identifying number of the Reporting Belgian Financial Institution;

(4) the account balance or value (including, in the case of a Cash Value Insurance Contract or Annuity Contract, the Cash Value or surrender value) as of the end of the relevant calendar year or other appropriate reporting period or, if the account was closed during such year, immediately before closure;

(5) in the case of any Custodial Account:

(A) the total gross amount of interest, the total gross amount of dividends, and the total gross amount of other income generated with respect to the assets held in the account, in each case paid or credited to the account (or with respect to the account) during the calendar year or other appropriate reporting period; and

(B) the total gross proceeds from the sale or redemption of property paid or credited to the account during the calendar year or other appropriate reporting period with respect to which the Reporting Belgian Financial Institution acted as a custodian, broker, nominee, or otherwise as an agent for the Account Holder;

(6) in the case of any Depository Account, the total gross amount of interest paid or credited to the account during the calendar year or other appropriate reporting period; and

(7) in the case of any account not described in subparagraph 2(a)(5) or 2(a)(6) of this Article, the total gross amount paid or credited to the Account Holder with respect to the account during the calendar year or other appropriate reporting period with respect to which the Reporting Belgian Financial Institution is the obligor or debtor, including the aggregate amount of any redemption payments made to the Account Holder during the calendar year or other appropriate reporting period.

b) In the case of the United States, with respect to each Belgian Reportable Account of each Reporting U.S. Financial Institution:

(1) the name, address, and Belgian TIN of any person that is a resident of Belgium and is an Account Holder of the account;

(2) the account number (or the functional equivalent in the absence of an account number);

(3) the name and identifying number of the Reporting U.S. Financial Institution;

(4) the gross amount of interest paid on a Depository Account;

(5) the gross amount of U.S. source dividends paid or credited to the account; and

(6) the gross amount of other U.S. source income paid or credited to the account, to the extent subject to reporting under chapter 3 of subtitle A or chapter 61 of subtitle F of the U.S. Internal Revenue Code.

Article 3
Time and Manner of Exchange of Information

1. For purposes of the exchange obligation in Article 2 of this Agreement, the amount and characterization of payments made with respect to a U.S. Reportable Account may be determined in accordance with the principles of the tax laws of Belgium, and the amount and characterization of payments made with respect to a Belgian Reportable Account may be determined in accordance with principles of U.S. federal income tax law.

2. For purposes of the exchange obligation in Article 2 of this Agreement, the information exchanged shall identify the currency in which each relevant amount is denominated.

3. With respect to paragraph 2 of Article 2 of this Agreement, information is to be obtained and exchanged with respect to 2014 and all subsequent years, except that:

a) In the case of Belgium:

(1) the information to be obtained and exchanged with respect to 2014 is only the information described in subparagraphs 2(a)(1) through 2(a)(4) of Article 2 of this Agreement;

(2) the information to be obtained and exchanged with respect to 2015 is the information described in subparagraphs 2(a)(1) through 2(a)(7) of Article 2 of this Agreement, except for gross proceeds described in subparagraph 2(a)(5)(B) of Article 2 of this Agreement; and

(3) the information to be obtained and exchanged with respect to 2016 and subsequent years is the information described in subparagraphs 2(a)(1) through 2(a)(7) of Article 2 of this Agreement;

b) In the case of the United States, the information to be obtained and exchanged with respect to 2014 and subsequent years is all of the information identified in subparagraph 2(b) of Article 2 of this Agreement.

4. Notwithstanding paragraph 3 of this Article, with respect to each Reportable Account that is maintained by a Reporting Financial Institution as of June 30, 2014, and subject to paragraph 4 of Article 6 of this Agreement, the Parties are not required to obtain and include in the exchanged information the Belgian TIN or the U.S. TIN, as applicable, of any relevant person if such taxpayer identifying number is not in the records of the Reporting Financial Institution. In such a case, the Parties shall obtain and include in the exchanged information the date of birth of the relevant person, if the Reporting Financial Institution has such date of birth in its records.

5. Subject to paragraphs 3 and 4 of this Article, the information described in Article 2 of this Agreement shall be exchanged within nine months after the end of the calendar year to which the information relates.

6. The Competent Authorities of Belgium and the United States shall enter into an agreement or arrangement under the mutual agreement procedure provided for in Article 6 of the Convention, which shall:

a) establish the procedures for the automatic exchange obligations described in Article 2 of this Agreement;

b) prescribe rules and procedures as may be necessary to implement Article 5 of this Agreement; and

c) establish as necessary procedures for the exchange of the information reported under subparagraph 1(b) of Article 4 of this Agreement.

7. All information exchanged shall be subject to the confidentiality and other protections provided for in the Convention, including the provisions limiting the use of the information exchanged.

8. Following entry into force of this Agreement, each Competent Authority shall provide written notification to the other Competent Authority when it is satisfied that the jurisdiction of the other Competent Authority has in place (i) appropriate safeguards to ensure that the information received pursuant to this Agreement shall remain confidential and be used solely for tax purposes, and (ii) the infrastructure for an effective exchange relationship (including established processes for ensuring timely, accurate, and confidential information exchanges, effective and reliable communications, and demonstrated capabilities to promptly resolve questions and concerns about exchanges or requests for exchanges and to administer the provisions of Article 5 of this Agreement). The Competent Authorities shall endeavor in good faith to meet, prior to September 2015, to establish that each jurisdiction has such safeguards and infrastructure in place.

9. The obligations of the Parties to obtain and exchange information under Article 2 of this Agreement shall take effect on the date of the later of the written notifications described in paragraph 8 of this Article. Notwithstanding the foregoing, if the Belgian Competent Authority is satisfied that the United States has the safeguards and infrastructure described in

paragraph 8 of this Article in place, but additional time is necessary for the U.S. Competent Authority to establish that Belgium has such safeguards and infrastructure in place, the obligation of Belgium to obtain and exchange information under Article 2 of this Agreement shall take effect on the date of the written notification provided by the Belgian Competent Authority to the U.S. Competent Authority pursuant to paragraph 8 of this Article.

10. This Agreement shall terminate on September 30, 2015, if Article 2 of this Agreement is not in effect for either Party pursuant to paragraph 9 of this Article by that date.

Article 4
Application of FATCA to Belgian Financial Institutions

1. **Treatment of Reporting Belgian Financial Institutions.** Each Reporting Belgian Financial Institution shall be treated as complying with, and not subject to withholding under, section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code if Belgium complies with its obligations under Articles 2 and 3 of this Agreement with respect to such Reporting Belgian Financial Institution, and the Reporting Belgian Financial Institution:

a) identifies U.S. Reportable Accounts and reports annually to the Belgian Competent Authority the information required to be reported in subparagraph 2(a) of Article 2 of this Agreement in the time and manner described in Article 3 of this Agreement;

b) for each of 2015 and 2016, reports annually to the Belgian Competent Authority the name of each Nonparticipating Financial Institution to which it has made payments and the aggregate amount of such payments;

c) complies with the registration requirements applicable to Financial Institutions in Partner Jurisdictions;

d) to the extent that a Reporting Belgian Financial Institution is (i) acting as a qualified intermediary (for purposes of section 1441 of the U.S. Internal Revenue Code) that has elected to assume primary withholding responsibility under chapter 3 of subtitle A of the U.S. Internal Revenue Code, (ii) a foreign partnership that has elected to act as a withholding foreign partnership (for purposes of both sections 1441 and 1471 of the U.S. Internal Revenue Code), or (iii) a foreign trust that has elected to act as a withholding foreign trust (for purposes of both sections 1441 and 1471 of the U.S. Internal Revenue Code), withholds 30 percent of any U.S. Source Withholdable Payment to any Nonparticipating Financial Institution; and

e) in the case of a Reporting Belgian Financial Institution that is not described in subparagraph 1(d) of this Article and that makes a payment of, or acts as an intermediary with respect to, a U.S. Source Withholdable Payment to any Nonparticipating Financial Institution, the Reporting Belgian Financial Institution provides to any immediate payor of such U.S. Source Withholdable Payment the information required for withholding and reporting to occur with respect to such payment.

Notwithstanding the foregoing, a Reporting Belgian Financial Institution with respect to

which the conditions of this paragraph 1 are not satisfied shall not be subject to withholding under section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code unless such Reporting Belgian Financial Institution is treated by the IRS as a Nonparticipating Financial Institution pursuant to subparagraph 2(b) of Article 5 of this Agreement.

2. **Suspension of Rules Relating to Recalcitrant Accounts.** The United States shall not require a Reporting Belgian Financial Institution to withhold tax under section 1471 or 1472 of the U.S. Internal Revenue Code with respect to an account held by a recalcitrant account holder (as defined in section 1471(d)(6) of the U.S. Internal Revenue Code), or to close such account, if the U.S. Competent Authority receives the information set forth in subparagraph 2(a) of Article 2 of this Agreement, subject to the provisions of Article 3 of this Agreement, with respect to such account.

3. **Specific Treatment of Belgian Retirement Plans.** The United States shall treat as deemed-compliant FFIs or exempt beneficial owners, as appropriate, for purposes of sections 1471 and 1472 of the U.S. Internal Revenue Code, Belgian retirement plans described in Annex II. For this purpose, a Belgian retirement plan includes an Entity established or located in, and regulated by, Belgium, or a predetermined contractual or legal arrangement, operated to provide pension or retirement benefits or earn income for providing such benefits under the laws of Belgium and regulated with respect to contributions, distributions, reporting, sponsorship, and taxation.

4. **Identification and Treatment of Other Deemed-Compliant FFIs and Exempt Beneficial Owners.** The United States shall treat each Non-Reporting Belgian Financial Institution as a deemed-compliant FFI or as an exempt beneficial owner, as appropriate, for purposes of section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code.

5. **Special Rules Regarding Related Entities and Branches That Are Nonparticipating Financial Institutions.** If a Belgian Financial Institution, that otherwise meets the requirements described in paragraph 1 of this Article or is described in paragraph 3 or 4 of this Article, has a Related Entity or branch that operates in a jurisdiction that prevents such Related Entity or branch from fulfilling the requirements of a participating FFI or deemed-compliant FFI for purposes of section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code or has a Related Entity or branch that is treated as a Nonparticipating Financial Institution solely due to the expiration of the transitional rule for limited FFIs and limited branches under relevant U.S. Treasury Regulations, such Belgian Financial Institution shall continue to be in compliance with the terms of this Agreement and shall continue to be treated as a deemed-compliant FFI or exempt beneficial owner, as appropriate, for purposes of section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code, provided that:

a) the Belgian Financial Institution treats each such Related Entity or branch as a separate Nonparticipating Financial Institution for purposes of all the reporting and withholding requirements of this Agreement and each such Related Entity or branch identifies itself to withholding agents as a Nonparticipating Financial Institution;

b) each such Related Entity or branch identifies its U.S. accounts and reports the information with respect to those accounts as required under section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code to the extent permitted under the relevant laws pertaining to the Related Entity or branch; and

c) such Related Entity or branch does not specifically solicit U.S. accounts held by persons that are not resident in the jurisdiction where such Related Entity or branch is located or accounts held by Nonparticipating Financial Institutions that are not established in the jurisdiction where such Related Entity or branch is located, and such Related Entity or branch is not used by the Belgian Financial Institution or any other Related Entity to circumvent the obligations under this Agreement or under section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code, as appropriate.

6. **Coordination of Timing.** Notwithstanding paragraphs 3 and 5 of Article 3 of this Agreement:

a) Belgium shall not be obligated to obtain and exchange information with respect to a calendar year that is prior to the calendar year with respect to which similar information is required to be reported to the IRS by participating FFIs pursuant to relevant U.S. Treasury Regulations;

b) Belgium shall not be obligated to begin exchanging information prior to the date by which participating FFIs are required to report similar information to the IRS under relevant U.S. Treasury Regulations;

c) the United States shall not be obligated to obtain and exchange information with respect to a calendar year that is prior to the first calendar year with respect to which Belgium is required to obtain and exchange information; and

d) the United States shall not be obligated to begin exchanging information prior to the date by which Belgium is required to begin exchanging information.

7. **Coordination of Definitions with U.S. Treasury Regulations.** Notwithstanding Article 1 of this Agreement and the definitions provided in the Annexes to this Agreement, in implementing this Agreement, Belgium may use, and may permit Belgian Financial Institutions to use, a definition in relevant U.S. Treasury Regulations in lieu of a corresponding definition in this Agreement, provided that such application would not frustrate the purposes of this Agreement.

Article 5
Collaboration on Compliance and Enforcement

1. **Minor and Administrative Errors.** A Competent Authority shall notify the Competent Authority of the other Party when the first-mentioned Competent Authority has reason to believe that administrative errors or other minor errors may have led to incorrect or incomplete information reporting or resulted in other infringements of this Agreement. The Competent Authority of such other Party shall apply its domestic law (including applicable penalties) to obtain corrected and/or complete information or to resolve other infringements of this Agreement.

2. **Significant Non-Compliance.**

a) A Competent Authority shall notify the Competent Authority of the other Party when the first-mentioned Competent Authority has determined that there is significant non-compliance with the obligations under this Agreement with respect to a Reporting Financial Institution in the other jurisdiction. The Competent Authority of such other Party shall apply its domestic law (including applicable penalties) to address the significant non-compliance described in the notice.

b) If, in the case of a Reporting Belgian Financial Institution, such enforcement actions do not resolve the non-compliance within a period of 18 months after notification of significant non-compliance is first provided, the United States shall treat the Reporting Belgian Financial Institution as a Nonparticipating Financial Institution pursuant to this subparagraph 2(b).

3. **Reliance on Third Party Service Providers.** Each Party may allow Reporting Financial Institutions to use third party service providers to fulfill the obligations imposed on such Reporting Financial Institutions by a Party, as contemplated in this Agreement, but these obligations shall remain the responsibility of the Reporting Financial Institutions.

4. **Prevention of Avoidance.** The Parties shall implement as necessary requirements to prevent Financial Institutions from adopting practices intended to circumvent the reporting required under this Agreement.

Article 6
Mutual Commitment to Continue to Enhance the Effectiveness of Information Exchange and Transparency

1. **Reciprocity.** The Government of the United States acknowledges the need to achieve equivalent levels of reciprocal automatic information exchange with Belgium. The Government of the United States is committed to further improve transparency and enhance the exchange relationship with Belgium by pursuing the adoption of regulations and advocating and supporting relevant legislation to achieve such equivalent levels of reciprocal automatic information exchange.

2. **Treatment of Passthru Payments and Gross Proceeds.** The Parties are committed to work together, along with Partner Jurisdictions, to develop a practical and effective alternative approach to achieve the policy objectives of foreign passthru payment and gross proceeds withholding that minimizes burden.

3. **Development of Common Reporting and Exchange Model.** The Parties are committed to working with Partner Jurisdictions, the Organisation for Economic Co-operation and Development, and the European Union, on adapting the terms of this Agreement and other agreements between the United States and Partner Jurisdictions to a common model for automatic exchange of information, including the development of reporting and due diligence standards for financial institutions.

4. **Documentation of Accounts Maintained as of June 30, 2014.** With respect to Reportable Accounts maintained by a Reporting Financial Institution as of June 30, 2014:

a) The United States commits to establish, by January 1, 2017, for reporting with

respect to 2017 and subsequent years, rules requiring Reporting U.S. Financial Institutions to obtain and report the Belgian TIN of each Account Holder of a Belgian Reportable Account as required pursuant to subparagraph 2(b)(1) of Article 2 of this Agreement; and

b) Belgium commits to establish, by January 1, 2017, for reporting with respect to 2017 and subsequent years, rules requiring Reporting Belgian Financial Institutions to obtain the U.S. TIN of each Specified U.S. Person as required pursuant to subparagraph 2(a)(1) of Article 2 of this Agreement.

Article 7
Consistency in the Application of FATCA to Partner Jurisdictions

1. Belgium shall be granted the benefit of any more favorable terms under Article 4 or Annex I of this Agreement relating to the application of FATCA to Belgian Financial Institutions afforded to another Partner Jurisdiction under a signed bilateral agreement pursuant to which the other Partner Jurisdiction commits to undertake the same obligations as Belgium described in Articles 2 and 3 of this Agreement, and subject to the same terms and conditions as described therein and in Articles 5 through 9 of this Agreement.

2. The United States shall notify Belgium of any such more favorable terms, and such more favorable terms shall apply automatically under this Agreement as if such terms were specified in this Agreement and effective as of the date of the signing of the agreement incorporating the more favorable terms, unless Belgium declines in writing the application thereof.

Article 8
Consultations and Amendments

1. In case any difficulties in the implementation of this Agreement arise, either Party may request consultations to develop appropriate measures to ensure the fulfillment of this Agreement.

2. This Agreement may be amended by written mutual agreement of the Parties. Unless otherwise agreed upon, such an amendment shall enter into force through the same procedures as set forth in paragraph 1 of Article 10 of this Agreement.

Article 9
Annexes

The Annexes form an integral part of this Agreement.

Article 10
Term of Agreement

1. This Agreement shall enter into force on the date of Belgium's written notification to the United States that Belgium has completed its necessary internal procedures for entry into force of this Agreement.

2. Either Party may terminate this Agreement by giving notice of termination in writing

to the other Party. Such termination shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of 12 months after the date of the notice of termination.

3. The Parties shall, prior to December 31, 2016, consult in good faith to amend this Agreement as necessary to reflect progress on the commitments set forth in Article 6 of this Agreement.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Brussels, in duplicate, in the English language, this 23 day of april, 2014.

ANNEX I

DUE DILIGENCE OBLIGATIONS FOR IDENTIFYING AND REPORTING ON U.S. REPORTABLE ACCOUNTS AND ON PAYMENTS TO CERTAIN NONPARTICIPATING FINANCIAL INSTITUTIONS

I. **General.**

A. Belgium shall require that Reporting Belgian Financial Institutions apply the due diligence procedures contained in this Annex I to identify U.S. Reportable Accounts and accounts held by Nonparticipating Financial Institutions.

B. For purposes of the Agreement,

1. All dollar amounts are in U.S. dollars and shall be read to include the equivalent in other currencies.

2. Except as otherwise provided herein, the balance or value of an account shall be determined as of the last day of the calendar year or other appropriate reporting period.

3. Where a balance or value threshold is to be determined as of June 30, 2014 under this Annex I, the relevant balance or value shall be determined as of that day or the last day of the reporting period ending immediately before June 30, 2014, and where a balance or value threshold is to be determined as of the last day of a calendar year under this Annex I, the relevant balance or value shall be determined as of the last day of the calendar year or other appropriate reporting period.

4. Subject to subparagraph E(1) of section II of this Annex I, an account shall be treated as a U.S. Reportable Account beginning as of the date it is identified as such pursuant to the due diligence procedures in this Annex I.

5. Unless otherwise provided, information with respect to a U.S. Reportable Account shall be reported annually in the calendar year following the year to which the information relates.

C. As an alternative to the procedures described in each section of this Annex I, Belgium may permit Reporting Belgian Financial Institutions to rely on the procedures described in relevant U.S. Treasury Regulations to establish whether an account is a U.S. Reportable Account or an account held by a Nonparticipating Financial Institution. Belgium may permit Reporting Belgian Financial Institutions to make such election separately for each section of this Annex I either with respect to all relevant Financial Accounts or, separately, with respect to any clearly identified group of such accounts (such as by line of business or the location of where the account is maintained).

II. **Preexisting Individual Accounts.** The following rules and procedures apply for purposes of identifying U.S. Reportable Accounts among Preexisting Accounts held by individuals ("Preexisting Individual Accounts").

A. **Accounts Not Required to Be Reviewed, Identified, or Reported.** Unless the Reporting Belgian Financial Institution elects otherwise, either with respect to all Preexisting Individual Accounts or, separately, with respect to any clearly identified group of such accounts, where the implementing rules in Belgium provide for such an election, the following Preexisting Individual Accounts are not required to be reviewed, identified, or reported as U.S. Reportable Accounts:

1. Subject to subparagraph E(2) of this section, a Preexisting Individual Account with a balance or value that does not exceed $50,000 as of June 30, 2014.

2. Subject to subparagraph E(2) of this section, a Preexisting Individual Account that is a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract with a balance or value of $250,000 or less as of June 30, 2014.

3. A Preexisting Individual Account that is a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, provided the law or regulations of Belgium or the United States effectively prevent the sale of such a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract to U.S. residents (*e.g.*, if the relevant Financial Institution does not have the required registration under U.S. law, and the law of Belgium requires reporting or withholding with respect to insurance products held by residents of Belgium).

4. A Depository Account with a balance of $50,000 or less.

B. **Review Procedures for Preexisting Individual Accounts With a Balance or Value as of June 30, 2014, that Exceeds $50,000 ($250,000 for a Cash Value Insurance Contract or Annuity Contract), But Does Not Exceed $1,000,000 ("Lower Value Accounts").**

1. **Electronic Record Search.** The Reporting Belgian Financial Institution must review electronically searchable data maintained by the Reporting Belgian Financial Institution for any of the following U.S. indicia:

a) Identification of the Account Holder as a U.S. citizen or resident;

b) Unambiguous indication of a U.S. place of birth;

c) Current U.S. mailing or residence address (including a U.S. post office box);

d) Current U.S. telephone number;

e) Standing instructions to transfer funds to an account maintained in the United States;

f) Currently effective power of attorney or signatory authority granted to a person with a U.S. address; or

g) An "in-care-of" or "hold mail" address that is the ***sole*** address the Reporting Belgian Financial Institution has on file for the Account Holder. In the case of a Preexisting Individual Account that is a Lower Value Account, an "in-care-of" address outside the United States or "hold mail" address shall not be treated as U.S. indicia.

2. If none of the U.S. indicia listed in subparagraph B(1) of this section are discovered in the electronic search, then no further action is required until there is a change in circumstances that results in one or more U.S. indicia being associated with the account, or the account becomes a High Value Account described in paragraph D of this section.

3. If any of the U.S. indicia listed in subparagraph B(1) of this section are discovered in the electronic search, or if there is a change in circumstances

that results in one or more U.S. indicia being associated with the account, then the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account unless it elects to apply subparagraph B(4) of this section and one of the exceptions in such subparagraph applies with respect to that account.

4. Notwithstanding a finding of U.S. indicia under subparagraph B(1) of this section, a Reporting Belgian Financial Institution is not required to treat an account as a U.S. Reportable Account if:

a) Where the Account Holder information unambiguously indicates a ***U.S. place of birth***, the Reporting Belgian Financial Institution obtains, or has previously reviewed and maintains a record of:

(1) A self-certification that the Account Holder is neither a U.S. citizen nor a U.S. resident for tax purposes (which may be on an IRS Form W-8 or other similar agreed form);

(2) A non-U.S. passport or other government-issued identification evidencing the Account Holder's citizenship or nationality in a country other than the United States; ***and***

(3) A copy of the Account Holder's Certificate of Loss of Nationality of the United States or a reasonable explanation of:

(a) The reason the Account Holder does not have such a certificate despite relinquishing U.S. citizenship; ***or***

(b) The reason the Account Holder did not obtain U.S. citizenship at birth.

b) Where the Account Holder information contains a ***current U.S. mailing or residence address, or one or more U.S. telephone numbers that are the only telephone numbers associated with the account***, the Reporting Belgian Financial Institution obtains, or has previously reviewed and maintains a record of:

(1) A self-certification that the Account Holder is neither a U.S. citizen nor a U.S. resident for tax purposes (which may be on an IRS Form W-8 or other similar agreed form); ***and***

(2) Documentary evidence, as defined in paragraph D of section VI of this Annex I, establishing the Account Holder's non-U.S. status.

c) Where the Account Holder information contains ***standing instructions to transfer funds to an account maintained in the United States***, the Reporting Belgian Financial Institution obtains, or has

previously reviewed and maintains a record of:

(1) A self-certification that the Account Holder is neither a U.S. citizen nor a U.S. resident for tax purposes (which may be on an IRS Form W-8 or other similar agreed form); ***and***

(2) Documentary evidence, as defined in paragraph D of section VI of this Annex I, establishing the Account Holder's non-U.S. status.

d) Where the Account Holder information contains ***a currently effective power of attorney or signatory authority granted to a person with a U.S. address, has an "in-care-of" address or "hold mail" address that is the sole address identified for the Account Holder, or has one or more U.S. telephone numbers (if a non-U.S. telephone number is also associated with the account)***, the Reporting Belgian Financial Institution obtains, or has previously reviewed and maintains a record of:

(1) A self-certification that the Account Holder is neither a U.S. citizen nor a U.S. resident for tax purposes (which may be on an IRS Form W-8 or other similar agreed form); ***or***

(2) Documentary evidence, as defined in paragraph D of section VI of this Annex I, establishing the Account Holder's non-U.S. status.

C. **Additional Procedures Applicable to Preexisting Individual Accounts That Are Lower Value Accounts.**

1. Review of Preexisting Individual Accounts that are Lower Value Accounts for U.S. indicia must be completed by June 30, 2016.

2. If there is a change of circumstances with respect to a Preexisting Individual Account that is a Lower Value Account that results in one or more U.S. indicia described in subparagraph B(1) of this section being associated with the account, then the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account unless subparagraph B(4) of this section applies.

3. Except for Depository Accounts described in subparagraph A(4) of this section, any Preexisting Individual Account that has been identified as a U.S. Reportable Account under this section shall be treated as a U.S. Reportable Account in all subsequent years, unless the Account Holder ceases to be a Specified U.S. Person.

D. **Enhanced Review Procedures for Preexisting Individual Accounts With a Balance or Value That Exceeds $1,000,000 as of June 30, 2014, or December 31 of 2015 or Any Subsequent Year ("High Value Accounts").**

1. **Electronic Record Search.** The Reporting Belgian Financial Institution must review electronically searchable data maintained by the Reporting Belgian Financial Institution for any of the U.S. indicia described in subparagraph B(1) of this section.

2. **Paper Record Search.** If the Reporting Belgian Financial Institution's electronically searchable databases include fields for, and capture all of the information described in, subparagraph D(3) of this section, then no further paper record search is required. If the electronic databases do not capture all of this information, then with respect to a High Value Account, the Reporting Belgian Financial Institution must also review the current customer master file and, to the extent not contained in the current customer master file, the following documents associated with the account and obtained by the Reporting Belgian Financial Institution within the last five years for any of the U.S. indicia described in subparagraph B(1) of this section:

a) The most recent documentary evidence collected with respect to the account;

b) The most recent account opening contract or documentation;

c) The most recent documentation obtained by the Reporting Belgian Financial Institution pursuant to AML/KYC Procedures or for other regulatory purposes;

d) Any power of attorney or signature authority forms currently in effect; and

e) Any standing instructions to transfer funds currently in effect.

3. **Exception Where Databases Contain Sufficient Information.** A Reporting Belgian Financial Institution is not required to perform the paper record search described in subparagraph D(2) of this section if the Reporting Belgian Financial Institution's electronically searchable information includes the following:

a) The Account Holder's nationality or residence status;

b) The Account Holder's residence address and mailing address currently on file with the Reporting Belgian Financial Institution;

c) The Account Holder's telephone number(s) currently on file, if any, with the Reporting Belgian Financial Institution;

d) Whether there are standing instructions to transfer funds in the account to another account (including an account at another branch of the Reporting Belgian Financial Institution or another Financial Institution);

e) Whether there is a current "in-care-of" address or "hold mail"

address for the Account Holder; ***and***

f) Whether there is any power of attorney or signatory authority for the account.

4. **Relationship Manager Inquiry for Actual Knowledge.** In addition to the electronic and paper record searches described above, the Reporting Belgian Financial Institution must treat as a U.S. Reportable Account any High Value Account assigned to a relationship manager (including any Financial Accounts aggregated with such High Value Account) if the relationship manager has actual knowledge that the Account Holder is a Specified U.S. Person.

5. **Effect of Finding U.S. Indicia.**

a) If none of the U.S. indicia listed in subparagraph B(1) of this section are discovered in the enhanced review of High Value Accounts described above, and the account is not identified as held by a Specified U.S. Person in subparagraph D(4) of this section, then no further action is required until there is a change in circumstances that results in one or more U.S. indicia being associated with the account.

b) If any of the U.S. indicia listed in subparagraph B(1) of this section are discovered in the enhanced review of High Value Accounts described above, or if there is a subsequent change in circumstances that results in one or more U.S. indicia being associated with the account, then the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account unless it elects to apply subparagraph B(4) of this section and one of the exceptions in such subparagraph applies with respect to that account.

c) Except for Depository Accounts described in subparagraph A(4) of this section, any Preexisting Individual Account that has been identified as a U.S. Reportable Account under this section shall be treated as a U.S. Reportable Account in all subsequent years, unless the Account Holder ceases to be a Specified U.S. Person.

E. **Additional Procedures Applicable to High Value Accounts.**

1. If a Preexisting Individual Account is a High Value Account as of June 30, 2014, the Reporting Belgian Financial Institution must complete the enhanced review procedures described in paragraph D of this section with respect to such account by June 30, 2015. If based on this review such account is identified as a U.S. Reportable Account on or before December 31, 2014, the Reporting Belgian Financial Institution must report the required information about such account with respect to 2014 in the first report on the account and on an annual basis thereafter. In the case of an account identified as a U.S. Reportable Account after December 31, 2014 and on or before June 30, 2015, the Reporting Belgian Financial Institution is not required to report information about such account with respect to 2014, but must report information about the account on an annual basis thereafter.

2. If a Preexisting Individual Account is not a High Value Account as of June 30, 2014, but becomes a High Value Account as of the last day of 2015 or any subsequent calendar year, the Reporting Belgian Financial Institution must complete the enhanced review procedures described in paragraph D of this section with respect to such account within six months after the last day of the calendar year in which the account becomes a High Value Account. If based on this review such account is identified as a U.S. Reportable Account, the Reporting Belgian Financial Institution must report the required information about such account with respect to the year in which it is identified as a U.S. Reportable Account and subsequent years on an annual basis, unless the Account Holder ceases to be a Specified U.S. Person.

3. Once a Reporting Belgian Financial Institution applies the enhanced review procedures described in paragraph D of this section to a High Value Account, the Reporting Belgian Financial Institution is not required to re-apply such procedures, other than the relationship manager inquiry described in subparagraph D(4) of this section, to the same High Value Account in any subsequent year.

4. If there is a change of circumstances with respect to a High Value Account that results in one or more U.S. indicia described in subparagraph B(1) of this section being associated with the account, then the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account unless it elects to apply subparagraph B(4) of this section and one of the exceptions in such subparagraph applies with respect to that account.

5. A Reporting Belgian Financial Institution must implement procedures to ensure that a relationship manager identifies any change in circumstances of an account. For example, if a relationship manager is notified that the Account Holder has a new mailing address in the United States, the Reporting Belgian Financial Institution is required to treat the new address as a change in circumstances and, if it elects to apply subparagraph B(4) of this section, is required to obtain the appropriate documentation from the Account Holder.

F. **Preexisting Individual Accounts That Have Been Documented for Certain Other Purposes.** A Reporting Belgian Financial Institution that has previously obtained documentation from an Account Holder to establish the Account Holder's status as neither a U.S. citizen nor a U.S. resident in order to meet its obligations under a qualified intermediary, withholding foreign partnership, or withholding foreign trust agreement with the IRS, or to fulfill its obligations under chapter 61 of Title 26 of the United States Code, is not required to perform the procedures described in subparagraph B(1) of this section with respect to Lower Value Accounts or subparagraphs D(1) through D(3) of this section with respect to High Value Accounts.

III. **New Individual Accounts.** The following rules and procedures apply for purposes of identifying U.S. Reportable Accounts among Financial Accounts held by individuals and opened on or after July 1, 2014 ("New Individual Accounts").

A. **Accounts Not Required to Be Reviewed, Identified, or Reported.** Unless the Reporting Belgian Financial Institution elects otherwise, either with respect to all New Individual Accounts or, separately, with respect to any clearly identified group of such accounts, where the implementing rules in Belgium provide for such an election, the following New Individual Accounts are not required to be reviewed, identified, or reported as U.S. Reportable Accounts:

1. A Depository Account unless the account balance exceeds $50,000 at the end of any calendar year or other appropriate reporting period.

2. A Cash Value Insurance Contract unless the Cash Value exceeds $50,000 at the end of any calendar year or other appropriate reporting period.

B. **Other New Individual Accounts.** With respect to New Individual Accounts not described in paragraph A of this section, upon account opening (or within 90 days after the end of the calendar year in which the account ceases to be described in paragraph A of this section), the Reporting Belgian Financial Institution must obtain a self-certification, which may be part of the account opening documentation, that allows the Reporting Belgian Financial Institution to determine whether the Account Holder is resident in the United States for tax purposes (for this purpose, a U.S. citizen is considered to be resident in the United States for tax purposes, even if the Account Holder is also a tax resident of another jurisdiction) and confirm the reasonableness of such self-certification based on the information obtained by the Reporting Belgian Financial Institution in connection with the opening of the account, including any documentation collected pursuant to AML/KYC Procedures.

1. If the self-certification establishes that the Account Holder is resident in the United States for tax purposes, the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account and obtain a self-certification that includes the Account Holder's U.S. TIN (which may be an IRS Form W-9 or other similar agreed form).

2. If there is a change of circumstances with respect to a New Individual Account that causes the Reporting Belgian Financial Institution to know, or have reason to know, that the original self-certification is incorrect or unreliable, the Reporting Belgian Financial Institution cannot rely on the original self-certification and must obtain a valid self-certification that establishes whether the Account Holder is a U.S. citizen or resident for U.S. tax purposes. If the Reporting Belgian Financial Institution is unable to obtain a valid self-certification, the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account.

IV. **Preexisting Entity Accounts.** The following rules and procedures apply for purposes of identifying U.S. Reportable Accounts and accounts held by Nonparticipating Financial Institutions among Preexisting Accounts held by Entities ("Preexisting Entity Accounts").

A. **Entity Accounts Not Required to Be Reviewed, Identified or Reported.** Unless the Reporting Belgian Financial Institution elects otherwise, either with respect to all Preexisting Entity Accounts or, separately, with respect to any clearly identified group of such accounts, where the implementing rules in Belgium provide for such an election, a Preexisting Entity Account with an account balance or value

that does not exceed $250,000 as of June 30, 2014, is not required to be reviewed, identified, or reported as a U.S. Reportable Account until the account balance or value exceeds $1,000,000.

B. **Entity Accounts Subject to Review.** A Preexisting Entity Account that has an account balance or value that exceeds $250,000 as of June 30, 2014, and a Preexisting Entity Account that does not exceed $250,000 as of June 30, 2014 but the account balance or value of which exceeds $1,000,000 as of the last day of 2015 or any subsequent calendar year, must be reviewed in accordance with the procedures set forth in paragraph D of this section.

C. **Entity Accounts With Respect to Which Reporting Is Required.** With respect to Preexisting Entity Accounts described in paragraph B of this section, only accounts that are held by one or more Entities that are Specified U.S. Persons, or by Passive NFFEs with one or more Controlling Persons who are U.S. citizens or residents, shall be treated as U.S. Reportable Accounts. In addition, accounts held by Nonparticipating Financial Institutions shall be treated as accounts for which aggregate payments as described in subparagraph 1(b) of Article 4 of the Agreement are reported to the Belgian Competent Authority.

D. **Review Procedures for Identifying Entity Accounts With Respect to Which Reporting Is Required.** For Preexisting Entity Accounts described in paragraph B of this section, the Reporting Belgian Financial Institution must apply the following review procedures to determine whether the account is held by one or more Specified U.S. Persons, by Passive NFFEs with one or more Controlling Persons who are U.S. citizens or residents, or by Nonparticipating Financial Institutions:

1. **Determine Whether the Entity Is a Specified U.S. Person.**

a) Review information maintained for regulatory or customer relationship purposes (including information collected pursuant to AML/KYC Procedures) to determine whether the information indicates that the Account Holder is a U.S. Person. For this purpose, information indicating that the Account Holder is a U.S. Person

includes a U.S. place of incorporation or organization, or a U.S. address.

b) If the information indicates that the Account Holder is a U.S. Person, the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account unless it obtains a self-certification from the Account Holder (which may be on an IRS Form W-8 or W-9, or a similar agreed form), or reasonably determines based on information in its possession or that is publicly available, that the Account Holder is not a Specified U.S. Person.

2. **Determine Whether a Non-U.S. Entity Is a Financial Institution.**

a) Review information maintained for regulatory or customer relationship purposes (including information collected pursuant to

AML/KYC Procedures) to determine whether the information indicates that the Account Holder is a Financial Institution.

b) If the information indicates that the Account Holder is a Financial Institution, or the Reporting Belgian Financial Institution verifies the Account Holder's Global Intermediary Identification Number on the published IRS FFI list, then the account is not a U.S. Reportable Account.

3. **Determine Whether a Financial Institution Is a Nonparticipating Financial Institution Payments to Which Are Subject to Aggregate Reporting Under Subparagraph 1(b) of Article 4 of the Agreement.**

a) Subject to subparagraph D(3)(b) of this section, a Reporting Belgian Financial Institution may determine that the Account Holder is a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution if the Reporting Belgian Financial Institution reasonably determines that the Account Holder has such status on the basis of the Account Holder's Global Intermediary Identification Number on the published IRS FFI list or other information that is publicly available or in the possession of the Reporting Belgian Financial Institution, as applicable. In such case, no further review, identification, or reporting is required with respect to the account.

b) If the Account Holder is a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution treated by the IRS as a Nonparticipating Financial Institution, then the account is not a U.S. Reportable Account, but payments to the Account Holder must be reported as contemplated in subparagraph 1(b) of Article 4 of the Agreement.

c) If the Account Holder is not a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution, then the Reporting Belgian Financial Institution must treat the Account Holder as a Nonparticipating Financial Institution payments to which are reportable under subparagraph 1(b) of Article 4 of the Agreement, unless the Reporting Belgian Financial Institution:

(1) Obtains a self-certification (which may be on an IRS Form W-8 or similar agreed form) from the Account Holder that it is a certified deemed-compliant FFI, or an exempt beneficial owner, as those terms are defined in relevant U.S. Treasury Regulations; ***or***

(2) In the case of a participating FFI or registered deemed-compliant FFI, verifies the Account Holder's Global Intermediary Identification Number on the published IRS FFI list.

4. **Determine Whether an Account Held by an NFFE Is a U.S.**

Reportable Account. With respect to an Account Holder of a Preexisting Entity Account that is not identified as either a U.S. Person or a Financial Institution, the Reporting Belgian Financial Institution must identify (i) whether the Account Holder has Controlling Persons, (ii) whether the Account Holder is a Passive NFFE, and (iii) whether any of the Controlling Persons of the Account Holder is a U.S. citizen or resident. In making these determinations the Reporting Belgian Financial Institution must follow the guidance in subparagraphs D(4)(a) through D(4)(d) of this section in the order most appropriate under the circumstances.

a) For purposes of determining the Controlling Persons of an Account Holder, a Reporting Belgian Financial Institution may rely on information collected and maintained pursuant to AML/KYC Procedures.

b) For purposes of determining whether the Account Holder is a Passive NFFE, the Reporting Belgian Financial Institution must obtain a self-certification (which may be on an IRS Form W-8 or W-9, or on a similar agreed form) from the Account Holder to establish its status, unless it has information in its possession or that is publicly available, based on which it can reasonably determine that the Account Holder is an Active NFFE.

c) For purposes of determining whether a Controlling Person of a Passive NFFE is a U.S. citizen or resident for tax purposes, a Reporting Belgian Financial Institution may rely on:

(1) Information collected and maintained pursuant to AML/KYC Procedures in the case of a Preexisting Entity Account held by one or more NFFEs with an account balance or value that does not exceed $1,000,000; ***or***

(2) A self-certification (which may be on an IRS Form W-8 or W-9, or on a similar agreed form) from the Account Holder or such Controlling Person in the case of a Preexisting Entity Account held by one or more NFFEs with an account balance or value that exceeds $1,000,000.

d) If any Controlling Person of a Passive NFFE is a U.S. citizen or resident, the account shall be treated as a U.S. Reportable Account.

E. **Timing of Review and Additional Procedures Applicable to Preexisting Entity Accounts.**

1. Review of Preexisting Entity Accounts with an account balance or value that exceeds $250,000 as of June 30, 2014 must be completed by June 30, 2016.

2. Review of Preexisting Entity Accounts with an account balance or value that does not exceed $250,000 as of June 30, 2014, but exceeds

$1,000,000 as of December 31 of 2015 or any subsequent year, must be completed within six months after the last day of the calendar year in which the account balance or value exceeds $1,000,000.

3. If there is a change of circumstances with respect to a Preexisting Entity Account that causes the Reporting Belgian Financial Institution to know, or have reason to know, that the self-certification or other documentation associated with an account is incorrect or unreliable, the Reporting Belgian Financial Institution must redetermine the status of the account in accordance with the procedures set forth in paragraph D of this section.

V. **New Entity Accounts.** The following rules and procedures apply for purposes of identifying U.S. Reportable Accounts and accounts held by Nonparticipating Financial Institutions among Financial Accounts held by Entities and opened on or after July 1, 2014 ("New Entity Accounts").

A. **Entity Accounts Not Required to Be Reviewed, Identified or Reported.** Unless the Reporting Belgian Financial Institution elects otherwise, either with respect to all New Entity Accounts or, separately, with respect to any clearly identified group of such accounts, where the implementing rules in Belgium provide for such election, a credit card account or a revolving credit facility treated as a New Entity Account is not required to be reviewed, identified, or reported, provided that the Reporting Belgian Financial Institution maintaining such account implements policies and procedures to prevent an account balance owed to the Account Holder that exceeds $50,000.

B. **Other New Entity Accounts.** With respect to New Entity Accounts not described in paragraph A of this section, the Reporting Belgian Financial Institution must determine whether the Account Holder is: (i) a Specified U.S. Person; (ii) a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution; (iii) a participating FFI, a deemed-compliant FFI, or an exempt beneficial owner, as those terms are defined in relevant U.S. Treasury Regulations; or (iv) an Active NFFE or Passive NFFE.

1. Subject to subparagraph B(2) of this section, a Reporting Belgian Financial Institution may determine that the Account Holder is an Active NFFE, a Belgian Financial Institution, or other Partner Jurisdiction Financial Institution if the Reporting Belgian Financial Institution reasonably determines that the Account Holder has such status on the basis of the Account Holder's Global Intermediary Identification Number or other information that is publicly available or in the possession of the Reporting Belgian Financial Institution, as applicable.

2. If the Account Holder is a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution treated by the IRS as a Nonparticipating Financial Institution, then the account is not a U.S. Reportable Account, but payments to the Account Holder must be reported as contemplated in subparagraph 1(b) of Article 4 of the Agreement.

3. In all other cases, a Reporting Belgian Financial Institution must obtain a self-certification from the Account Holder to establish the Account Holder's status. Based on the self-certification, the following rules apply:

a) If the Account Holder is ***a Specified U.S. Person***, the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account.

b) If the Account Holder is ***a Passive NFFE***, the Reporting Belgian Financial Institution must identify the Controlling Persons as determined under AML/KYC Procedures, and must determine whether any such person is a U.S. citizen or resident on the basis of a self-certification from the Account Holder or such person. If any such person is a U.S. citizen or resident, the Reporting Belgian Financial Institution must treat the account as a U.S. Reportable Account.

c) If the Account Holder is: (i) a U.S. Person that is not a Specified U.S. Person; (ii) subject to subparagraph B(3)(d) of this section, a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution; (iii) a participating FFI, a deemed-compliant FFI, or an exempt beneficial owner, as those terms are defined in relevant U.S. Treasury Regulations; (iv) an Active NFFE; or (v) a Passive NFFE none of the Controlling Persons of which is a U.S. citizen or resident, then the account is not a U.S. Reportable Account, and no reporting is required with respect to the account.

d) If the Account Holder is a Nonparticipating Financial Institution (including a Belgian Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution treated by the IRS as a Nonparticipating Financial Institution), then the account is not a U.S. Reportable Account, but payments to the Account Holder must be reported as contemplated in subparagraph 1(b) of Article 4 of the Agreement.

VI. **Special Rules and Definitions.** The following additional rules and definitions apply in implementing the due diligence procedures described above:

A. **Reliance on Self-Certifications and Documentary Evidence.** A Reporting Belgian Financial Institution may not rely on a self-certification or documentary evidence if the Reporting Belgian Financial Institution knows or has reason to know that the self-certification or documentary evidence is incorrect or unreliable.

B. **Definitions.** The following definitions apply for purposes of this Annex I.

1. **AML/KYC Procedures.** "AML/KYC Procedures" means the customer due diligence procedures of a Reporting Belgian Financial Institution pursuant to the anti-money laundering or similar requirements of Belgium to which such Reporting Belgian Financial Institution is subject.

2. **NFFE.** An "NFFE" means any Non-U.S. Entity that is not an FFI as defined in relevant U.S. Treasury Regulations or is an Entity described in subparagraph B(4)(j) of this section, and also includes any Non-U.S. Entity that is established in Belgium or another Partner Jurisdiction and that is not a Financial Institution.

3. **Passive NFFE.** A "Passive NFFE" means any NFFE that is not (i) an Active NFFE, or (ii) a withholding foreign partnership or withholding foreign trust pursuant to relevant U.S. Treasury Regulations.

4. **Active NFFE.** An "Active NFFE" means any NFFE that meets any of the following criteria:

    a) Less than 50 percent of the NFFE's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50 percent of the assets held by the NFFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income;

    b) The stock of the NFFE is regularly traded on an established securities market or the NFFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is traded on an established securities market;

    c) The NFFE is organized in a U.S. Territory and all of the owners of the payee are bona fide residents of that U.S. Territory;

    d) The NFFE is a government (other than the U.S. government), a political subdivision of such government (which, for the avoidance of doubt, includes a state, province, county, or municipality), or a public body performing a function of such government or a political subdivision thereof, a government of a U.S. Territory, an international organization, a non-U.S. central bank of issue, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;

    e) Substantially all of the activities of the NFFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity shall not qualify for NFFE status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes;

    f) The NFFE is not yet operating a business and has no prior operating history, but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFFE shall not qualify for this exception after the

date that is 24 months after the date of the initial organization of the NFFE;

g) The NFFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganizing with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution;

h) The NFFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution;

i) The NFFE is an "excepted NFFE" as described in relevant U.S. Treasury Regulations; o***r***

j) The NFFE meets all of the following requirements:

i. It is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organization, business league, chamber of commerce, labor organization, agricultural or horticultural organization, civic league or an organization operated exclusively for the promotion of social welfare;

ii. It is exempt from income tax in its jurisdiction of residence;

iii. It has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets;

iv. The applicable laws of the NFFE's jurisdiction of residence or the NFFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFFE's charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFFE has purchased; ***and***

v. The applicable laws of the NFFE's jurisdiction of residence or the NFFE's formation documents require that, upon the NFFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a governmental entity or other non-profit organization, or escheat to the government of the NFFE's jurisdiction of residence or any political subdivision thereof.

5. **Preexisting Account**. A "Preexisting Account" means a Financial Account maintained by a Reporting Financial Institution as of June 30, 2014.

C. **Account Balance Aggregation and Currency Translation Rules.**

1. **Aggregation of Individual Accounts.** For purposes of determining the aggregate balance or value of Financial Accounts held by an individual, a Reporting Belgian Financial Institution is required to aggregate all Financial Accounts maintained by the Reporting Belgian Financial Institution, or by a Related Entity, but only to the extent that the Reporting Belgian Financial Institution's computerized systems link the Financial Accounts by reference to a data element such as client number or taxpayer identification number, and allow account balances or values to be aggregated. Each holder of a jointly held Financial Account shall be attributed the entire balance or value of the jointly held Financial Account for purposes of applying the aggregation requirements described in this paragraph 1.

2. **Aggregation of Entity Accounts.** For purposes of determining the aggregate balance or value of Financial Accounts held by an Entity, a Reporting Belgian Financial Institution is required to take into account all Financial Accounts that are maintained by the Reporting Belgian Financial Institution, or by a Related Entity, but only to the extent that the Reporting Belgian Financial Institution's computerized systems link the Financial Accounts by reference to a data element such as client number or taxpayer identification number, and allow account balances or values to be aggregated.

3. **Special Aggregation Rule Applicable to Relationship Managers.** For purposes of determining the aggregate balance or value of Financial Accounts held by a person to determine whether a Financial Account is a High Value Account, a Reporting Belgian Financial Institution is also required, in the case of any Financial Accounts that a relationship manager knows, or has reason to know, are directly or indirectly owned, controlled, or established (other than in a fiduciary capacity) by the same person, to aggregate all such accounts.

4. **Currency Translation Rule.** For purposes of determining the balance or value of Financial Accounts denominated in a currency other than the U.S. dollar, a Reporting Belgian Financial Institution must convert the U.S. dollar threshold amounts described in this Annex I into such currency using a published spot rate determined as of the last day of the calendar year preceding the year in which the Reporting Belgian Financial Institution is determining the balance or value.

D. **Documentary Evidence.** For purposes of this Annex I, acceptable documentary evidence includes any of the following:

1. A certificate of residence issued by an authorized government body (for example, a government or agency thereof, or a municipality) of the jurisdiction in which the payee claims to be a resident.

2. With respect to an individual, any valid identification issued by an authorized government body (for example, a government or agency thereof, or a municipality), that includes the individual's name and is typically used for identification purposes.

3. With respect to an Entity, any official documentation issued by an authorized government body (for example, a government or agency thereof, or a municipality) that includes the name of the Entity and either the address of its principal office in the jurisdiction (or U.S. Territory) in which it claims to be a resident or the jurisdiction (or U.S. Territory) in which the Entity was incorporated or organized.

4. With respect to a Financial Account maintained in a jurisdiction with anti-money laundering rules that have been approved by the IRS in connection with a QI agreement (as described in relevant U.S. Treasury Regulations), any of the documents, other than a Form W-8 or W-9, referenced in the jurisdiction's attachment to the QI agreement for identifying individuals or Entities.

5. Any financial statement, third-party credit report, bankruptcy filing, or U.S. Securities and Exchange Commission report.

E. **Alternative Procedures for Financial Accounts Held by Individual Beneficiaries of a Cash Value Insurance Contract.** A Reporting Belgian Financial Institution may presume that an individual beneficiary (other than the owner) of a Cash Value Insurance Contract receiving a death benefit is not a Specified U.S. Person and may treat such Financial Account as other than a U.S. Reportable Account unless the Reporting Belgian Financial Institution has actual knowledge, or reason to know, that the beneficiary is a Specified U.S. Person. A Reporting Belgian Financial Institution has reason to know that a beneficiary of a Cash Value Insurance Contract is a Specified U.S. Person if the information collected by the Reporting Belgian Financial Institution and associated with the beneficiary contains U.S. indicia as described in subparagraph (B)(1) of section II of this Annex I. If a Reporting Belgian Financial Institution has actual knowledge, or reason to know, that the beneficiary is a Specified U.S. Person, the Reporting Belgian Financial Institution must follow the procedures in subparagraph B(3) of section II of this Annex I.

F. **Reliance on Third Parties.** Regardless of whether an election is made under paragraph C of section I of this Annex I, Belgium may permit Reporting Belgian Financial Institutions to rely on due diligence procedures performed by third parties, to the extent provided in relevant U.S. Treasury Regulations.

ANNEX II

The following Entities shall be treated as exempt beneficial owners or deemed-compliant FFIs, as the case may be, and the following accounts are excluded from the definition of Financial Accounts.

This Annex II may be modified by a mutual written decision entered into between the Competent Authorities of Belgium and the United States: (1) to include additional Entities and accounts that present a low risk of being used by U.S. Persons to evade U.S. tax and that have similar characteristics to the Entities and accounts described in this Annex II as of the date of signature of the Agreement; or (2) to remove Entities and accounts that, due to changes in circumstances, no longer present a low risk of being used by U.S. Persons to evade U.S. tax. Any such addition or removal shall be effective on the date of signature of the mutual decision, unless otherwise provided therein. Procedures for reaching such a mutual decision may be included in the mutual agreement or arrangement described in paragraph 6 of Article 3 of the Agreement.

I. **Exempt Beneficial Owners other than Funds.** The following Entities shall be treated as Non-Reporting Belgian Financial Institutions and as exempt beneficial owners for purposes of sections 1471 and 1472 of the U.S. Internal Revenue Code, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution.

A. **Governmental Entity.** The government of Belgium, any political subdivision of Belgium (which, for the avoidance of doubt, includes a state, province, county, or municipality), or any wholly owned agency or instrumentality of Belgium or any one or more of the foregoing (each, a "Belgian Governmental Entity"). This category is comprised of the integral parts, controlled entities, and political subdivisions of Belgium.

1. An integral part of Belgium means any person, organization, agency, bureau, fund, instrumentality, or other body, however designated, that constitutes a governing authority of Belgium. The net earnings of the governing authority must be credited to its own account or to other accounts of Belgium, with no portion inuring to the benefit of any private person. An integral part does not include any individual who is a sovereign, official, or administrator acting in a private or personal capacity.

2. A controlled entity means an Entity that is separate in form from Belgium or that otherwise constitutes a separate juridical entity, provided that:

a) The Entity is wholly owned and controlled by one or more Belgian Governmental Entities directly or through one or more controlled entities;

b) The Entity's net earnings are credited to its own account or to the accounts of one or more Belgian Governmental Entities, with no portion of its income inuring to the benefit of any private person; and

c) The Entity's assets vest in one or more Belgian Governmental Entities upon dissolution.

3. Income does not inure to the benefit of private persons if such persons are the intended beneficiaries of a governmental program, and the program activities are performed for the general public with respect to the common welfare or relate to the administration of some phase of government. Notwithstanding the foregoing, however, income is considered to inure to the benefit of private persons if the income is derived from the use of a governmental entity to conduct a commercial business, such as a commercial banking business, that provides financial services to private persons.

B. **International Organization.** Any international organization or wholly owned agency or instrumentality thereof. This category includes any intergovernmental organization (including a supranational organization) (1) that is comprised primarily of non-U.S. governments; (2) that has in effect a headquarters agreement with Belgium; and (3) the income of which does not inure to the benefit of private persons.

C. **Central Bank.** The National Bank of Belgium.

II. **Funds that Qualify as Exempt Beneficial Owners.** The following Entities shall be treated as Non-Reporting Belgian Financial Institutions and as exempt beneficial owners for purposes of sections 1471 and 1472 of the U.S. Internal Revenue Code.

A. **Treaty-Qualified Retirement Fund.** A fund established in Belgium and described in Subparagraph 1(k) of Article 3 of the Convention between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Belgium for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes On Income (the "Income Tax Treaty"), done at Brussels on November 27, 2006, provided that the fund is entitled to benefits under the Income Tax Treaty on income that it derives from sources within the United States (or would be entitled to such benefits if it derived any such income).

B. **Belgian Savings Funds**. A collective investment fund contemplated by Article 145/16 of the Income Tax Code 1992 (Code des impôts sur les revenus 1992), established for the investment of monies through a so-called collective savings account as part of a tax-favoured pension savings scheme.

C. **Broad Participation Retirement Fund.** A fund established in Belgium to provide retirement, disability, or death benefits, or any combination thereof, to beneficiaries that are current or former employees (or persons designated by such employees) of one or more employers in consideration for services rendered, provided that the fund:

1. Does not have a single beneficiary with a right to more than five percent of the fund's assets;

2. Is subject to government regulation and provides annual information reporting about its beneficiaries to the relevant tax authorities in Belgium; and
3. Satisfies at least one of the following requirements:

a) The fund is generally exempt from tax in Belgium on investment income under the laws of Belgium due to its status as a retirement or pension plan;

b) The fund receives at least 50 percent of its total contributions (other than transfers of assets from other plans described in paragraphs A through D of this section or from retirement and pension accounts described in subparagraph A(1) of section V of this Annex II) from the sponsoring employers;

c) Distributions or withdrawals from the fund are allowed only upon the occurrence of specified events related to retirement, disability, or death (except rollover distributions to other retirement funds described in paragraphs A through D of this section or retirement and pension accounts described in subparagraph A(1) of section V of this Annex II), or penalties apply to distributions or withdrawals made before such specified events; or

d) Contributions (other than certain permitted make-up contributions) by employees to the fund are limited by reference to earned income of the employee or may not exceed $50,000 annually, applying the rules set forth in Annex I for account aggregation and currency translation.

D. **Narrow Participation Retirement Fund.** A fund established in Belgium to provide retirement, disability, or death benefits to beneficiaries that are current or former employees (or persons designated by such employees) of one or more employers in consideration for services rendered, provided that:

1. The fund has fewer than 50 participants;

2. The fund is sponsored by one or more employers that are not Investment Entities or Passive NFFEs;

3. The employee and employer contributions to the fund (other than transfers of assets from treaty-qualified retirement funds described in paragraph A of this section or retirement and pension accounts described in subparagraph A(1) of section V of this Annex II) are limited by reference to earned income and compensation of the employee, respectively;

4. Participants that are not residents of Belgium are not entitled to more than 20 percent of the fund's assets; and

5. The fund is subject to government regulation and provides annual information reporting about its beneficiaries to the relevant tax authorities in Belgium.

E. **Pension Fund of an Exempt Beneficial Owner.** A fund established in Belgium by an exempt beneficial owner to provide retirement, disability, or death benefits to beneficiaries or participants that are current or former employees of the exempt beneficial owner (or persons designated by such employees), or that are not current or former employees, if the benefits provided to such beneficiaries or participants are in consideration of personal services performed for the exempt beneficial owner.

F. **Investment Entity Wholly Owned by Exempt Beneficial Owners.** An Entity that is a Belgian Financial Institution solely because it is an Investment Entity, provided that each direct holder of an Equity Interest in the Entity is an exempt beneficial owner, and each direct holder of a debt interest in such Entity is either a Depository Institution (with respect to a loan made to such Entity) or an exempt beneficial owner.

III. **Small or Limited Scope Financial Institutions that Qualify as Deemed-Compliant FFIs.** The following Financial Institutions are Non-Reporting Belgian Financial Institutions that shall be treated as deemed-compliant FFIs for purposes of section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code.

A. **Financial Institution with a Local Client Base.** A Financial Institution satisfying the following requirements:

1. The Financial Institution must be licensed and regulated as a financial institution under the laws of Belgium;

2. The Financial Institution must have no fixed place of business outside of Belgium. For this purpose, a fixed place of business does not include a location that is not advertised to the public and from which the Financial Institution performs solely administrative support functions;

3. The Financial Institution must not solicit customers or Account Holders outside Belgium. For this purpose, a Financial Institution shall not be considered to have solicited customers or Account Holders outside Belgium merely because the Financial Institution (a) operates a website, provided that the website does not specifically indicate that the Financial Institution provides Financial Accounts or services to nonresidents, and does not otherwise target or solicit U.S. customers or Account Holders, or (b) advertises in print media or on a radio or television station that is distributed or aired primarily within Belgium but is also incidentally distributed or aired in other countries, provided that the advertisement does not specifically indicate that the Financial Institution provides Financial Accounts or services to nonresidents, and does not otherwise target or solicit U.S. customers or Account Holders;

4. The Financial Institution must be required under the laws of Belgium to identify resident Account Holders for purposes of either information reporting or withholding of tax with respect to Financial Accounts held by residents or for purposes of satisfying Belgium's AML due diligence requirements;

5. At least 98 percent of the Financial Accounts by value maintained by the Financial Institution must be held by residents (including residents that are Entities) of Belgium or a Member State of the European Union;

6. Beginning on or before July 1, 2014, or the date it becomes a Non-Reporting Financial Institution, the Financial Institution must have policies and procedures, consistent with those set forth in Annex I, to prevent the Financial Institution from providing a Financial Account to any Nonparticipating Financial Institution and to monitor whether the Financial Institution opens or maintains a Financial Account for any Specified U.S. Person who is not a resident of Belgium (including a U.S.

Person that was a resident of Belgium when the Financial Account was opened but subsequently ceases to be a resident of Belgium) or any Passive NFFE with Controlling Persons who are U.S. residents or U.S. citizens who are not residents of Belgium;

7. Such policies and procedures must provide that if any Financial Account held by a Specified U.S. Person who is not a resident of Belgium or by a Passive NFFE with Controlling Persons who are U.S. residents or U.S. citizens who are not residents of Belgium is identified, the Financial Institution must report such Financial Account as would be required if the Financial Institution were a Reporting Belgian Financial Institution (including by following the applicable registration requirements on the IRS FATCA registration website) or close such Financial Account;

8. With respect to a Preexisting Account held by an individual who is not a resident of Belgium or by an Entity, the Financial Institution must review those Preexisting Accounts in accordance with the procedures set forth in Annex I applicable to Preexisting Accounts to identify any U.S. Reportable Account or Financial Account held by a Nonparticipating Financial Institution, and must report such Financial Account as would be required if the Financial Institution were a Reporting Belgian Financial Institution (including by following the applicable registration requirements on the IRS FATCA registration website) or close such Financial Account;

9. Each Related Entity of the Financial Institution that is a Financial Institution must be incorporated or organized in Belgium and, with the exception of any Related Entity that is a retirement fund described in paragraphs A through D of section II of this Annex II, satisfy the requirements set forth in this paragraph A; and

10. The Financial Institution must not have policies or practices that discriminate against opening or maintaining Financial Accounts for individuals who are Specified U.S. Persons and residents of Belgium.

B. **Local Bank.** A Financial Institution satisfying the following requirements:

1. The Financial Institution operates solely as (and is licensed and regulated under the laws of Belgium as) (a) a bank or (b) a credit union or similar cooperative credit organization that is operated without profit;

2. The Financial Institution's business consists primarily of receiving deposits from and making loans to, with respect to a bank, unrelated retail customers and, with respect to a credit union or similar cooperative credit organization, members, provided that no member has a greater than five percent interest in such credit union or cooperative credit organization;

3. The Financial Institution satisfies the requirements set forth in subparagraphs A(2) and A(3) of this section, provided that, in addition to the limitations on the website described in subparagraph A(3) of this section, the website does not permit the opening of a Financial Account;

4. The Financial Institution does not have more than $175 million in assets on its balance sheet, and the Financial Institution and any Related Entities, taken together, do not have more than $500 million in total assets on their consolidated or combined balance sheets; and

5. Any Related Entity must be incorporated or organized in Belgium, and any Related Entity that is a Financial Institution, with the exception of any Related Entity that is a retirement fund described in paragraphs A through D of section II of this Annex II or a Financial Institution with only low-value accounts described in paragraph C of this section, must satisfy the requirements set forth in this paragraph B.

C. **Financial Institution with Only Low-Value Accounts.** A Belgian Financial Institution satisfying the following requirements:

1. The Financial Institution is not an Investment Entity;

2. No Financial Account maintained by the Financial Institution or any Related Entity has a balance or value in excess of $50,000, applying the rules set forth in Annex I for account aggregation and currency translation; and

3. The Financial Institution does not have more than $50 million in assets on its balance sheet, and the Financial Institution and any Related Entities, taken together, do not have more than $50 million in total assets on their consolidated or combined balance sheets.

D. **Qualified Credit Card Issuer.** A Belgian Financial Institution satisfying the following requirements:

1. The Financial Institution is a Financial Institution solely because it is an issuer of credit cards that accepts deposits only when a customer makes a payment in excess of a balance due with respect to the card and the overpayment is not immediately returned to the customer; and

2. Beginning on or before July 1, 2014, the Financial Institution implements policies and procedures to either prevent a customer deposit in excess of $50,000, or to ensure that any customer deposit in excess of $50,000, in each case applying the rules set forth in Annex I for account aggregation and currency translation, is refunded to the customer within 60 days. For this purpose, a customer deposit does not refer to credit balances to the extent of disputed charges but does include credit balances resulting from merchandise returns.

IV. **Investment Entities that Qualify as Deemed-Compliant FFIs and Other Special Rules.** The Financial Institutions described in paragraphs A through D of this section are Non-Reporting Belgian Financial Institutions that shall be treated as deemed-compliant FFIs for purposes of section 1471 of the U.S. Internal Revenue Code. In addition, paragraph E of this section provides special rules applicable to an Investment Entity.

A. **Sponsored Investment Entity and Controlled Foreign Corporation.** A Financial Institution described in subparagraph A(1) or A(2) of this section having a sponsoring entity that complies with the requirements of subparagraph A(3) of this section.

1. A Financial Institution is a sponsored investment entity if (a) it is an Investment Entity established in Belgium that is not a qualified intermediary, withholding foreign partnership, or withholding foreign trust pursuant to relevant U.S. Treasury Regulations; and (b) an Entity has agreed with the Financial Institution to act as a sponsoring entity for the Financial Institution.

2. A Financial Institution is a sponsored controlled foreign corporation if (a) the Financial Institution is a controlled foreign corporation organized under the laws of Belgium that is not a qualified intermediary, withholding foreign partnership, or withholding foreign trust pursuant to relevant U.S. Treasury Regulations; (b) the Financial Institution is wholly owned, directly or indirectly, by a Reporting U.S. Financial Institution that agrees to act, or requires an affiliate of the Financial Institution to act, as a sponsoring entity for the Financial Institution; and (c) the Financial Institution shares a common electronic account system with the sponsoring entity that enables the sponsoring entity to identify all Account Holders and payees of the Financial Institution and to access all account and customer information maintained by the Financial Institution including, but not limited to, customer identification information, customer documentation, account balance, and all payments made to the Account Holder or payee.

3. The sponsoring entity complies with the following requirements:

   a) The sponsoring entity is authorized to act on behalf of the Financial Institution (such as a fund manager, trustee, corporate director, or managing partner) to fulfill applicable registration requirements on the IRS FATCA registration website;

   b) The sponsoring entity has registered as a sponsoring entity with the IRS on the IRS FATCA registration website;

   c) If the sponsoring entity identifies any U.S. Reportable Accounts with respect to the Financial Institution, the sponsoring entity registers the Financial Institution pursuant to applicable registration requirements on the IRS FATCA registration website on or before the later of December 31, 2015 and the date that is 90 days after such a U.S. Reportable Account is first identified;

   d) The sponsoring entity agrees to perform, on behalf of the Financial Institution, all due diligence, withholding, reporting, and other requirements that the Financial Institution would have been required to perform if it were a Reporting Belgian Financial Institution;

   e) The sponsoring entity identifies the Financial Institution and includes the identifying number of the Financial Institution (obtained by following applicable registration requirements on the IRS FATCA registration website) in all reporting completed on the Financial Institution's behalf; and

f) The sponsoring entity has not had its status as a sponsor revoked.

B. **Sponsored, Closely Held Investment Vehicle.** A Belgian Financial Institution satisfying the following requirements:

1. The Financial Institution is a Financial Institution solely because it is an Investment Entity and is not a qualified intermediary, withholding foreign partnership, or withholding foreign trust pursuant to relevant U.S. Treasury Regulations;

2. The sponsoring entity is a Reporting U.S. Financial Institution, Reporting Model 1 FFI, or Participating FFI, is authorized to act on behalf of the Financial Institution (such as a professional manager, trustee, or managing partner), and agrees to perform, on behalf of the Financial Institution, all due diligence, withholding, reporting, and other requirements that the Financial Institution would have been required to perform if it were a Reporting Belgian Financial Institution;

3. The Financial Institution does not hold itself out as an investment vehicle for unrelated parties;

4. Twenty or fewer individuals own all of the debt interests and Equity Interests in the Financial Institution (disregarding debt interests owned by Participating FFIs and deemed-compliant FFIs and Equity Interests owned by an Entity if that Entity owns 100 percent of the Equity Interests in the Financial Institution and is itself a sponsored Financial Institution described in this paragraph C); and

5. The sponsoring entity complies with the following requirements:

   a) The sponsoring entity has registered as a sponsoring entity with the IRS on the IRS FATCA registration website;

   b) The sponsoring entity agrees to perform, on behalf of the Financial Institution, all due diligence, withholding, reporting, and other requirements that the Financial Institution would have been required to perform if it were a Reporting Belgian Financial Institution and retains documentation collected with respect to the Financial Institution for a period of six years;

   c) The sponsoring entity identifies the Financial Institution in all reporting completed on the Financial Institution's behalf; and

   d) The sponsoring entity has not had its status as a sponsor revoked.

C. **Investment Advisors and Investment Managers.** An Investment Entity established in Belgium that is a Financial Institution solely because it (1) renders investment advice to, and acts on behalf of, or (2) manages portfolios for, and acts on behalf of, a customer for the purposes of investing, managing, or administering funds deposited in the name of the customer with a Financial Institution other than a Nonparticipating Financial Institution.

D. **Collective Investment Vehicle.** An Investment Entity established in Belgium that is regulated as a collective investment vehicle, provided that all of the interests in the collective investment vehicle (including debt interests in excess of $50,000) are held by or through one or more exempt beneficial owners, Active NFFEs described in subparagraph B(4) of section VI of Annex I, U.S. Persons that are not Specified U.S. Persons, or Financial Institutions that are not Nonparticipating Financial Institutions.

E. **Special Rules.** The following rules apply to an Investment Entity:

1. With respect to interests in an Investment Entity that is a collective investment vehicle described in paragraph D of this section, the reporting obligations of any Investment Entity (other than a Financial Institution through which interests in the collective investment vehicle are held) shall be deemed fulfilled.

2. With respect to interests in:

   a) An Investment Entity established in a Partner Jurisdiction that is regulated as a collective investment vehicle, all of the interests in which (including debt interests in excess of $50,000) are held by or through one or more exempt beneficial owners, Active NFFEs described in subparagraph B(4) of section VI of Annex I, U.S. Persons that are not Specified U.S. Persons, or Financial Institutions that are not Nonparticipating Financial Institutions; or

   b) An Investment Entity that is a qualified collective investment vehicle under relevant U.S. Treasury Regulations;

   the reporting obligations of any Investment Entity that is a Belgian Financial Institution (other than a Financial Institution through which interests in the collective investment vehicle are held) shall be deemed fulfilled.

3. With respect to interests in an Investment Entity established in Belgium that is not described in paragraph D or subparagraph E(2) of this section, consistent with paragraph 3 of Article 5 of the Agreement, the reporting obligations of all other Investment Entities with respect to such interests shall be deemed fulfilled if the information required to be reported by the first-mentioned Investment Entity pursuant to the Agreement with respect to such interests is reported by such Investment Entity or another person.

4. An Investment Entity established in Belgium that is regulated as a collective investment vehicle shall not fail to qualify under paragraph D or subparagraph E(2) of this section, or otherwise as a deemed-compliant FFI, solely because the collective investment vehicle has issued physical shares in bearer form, provided that:

   a) The collective investment vehicle has not issued, and does not issue, any physical shares in bearer form after December 31, 2012;

   b) The collective investment vehicle retires all such shares upon surrender;

c) The collective investment vehicle (or a Reporting Belgium Financial Institution) performs the due diligence procedures set forth in Annex I and reports any information required to be reported with respect to any such shares when such shares are presented for redemption or other payment; and

d) The collective investment vehicle has in place policies and procedures to ensure that such shares are redeemed or immobilized as soon as possible, and in any event prior to January 1, 2017.

V. **Accounts Excluded from Financial Accounts.** The following accounts are excluded from the definition of Financial Accounts and therefore shall not be treated as U.S. Reportable Accounts.

A. **Certain Savings Accounts.**

1. Retirement and Pension Account. A retirement or pension account maintained in Belgium that satisfies the following requirements under the laws of Belgium.

a) The account is subject to regulation as a personal retirement account or is part of a registered or regulated retirement or pension plan for the provision of retirement or pension benefits (including disability or death benefits);

b) The account is tax-favored (*i.e.*, contributions to the account that would otherwise be subject to tax under the laws of Belgium are deductible or excluded from the gross income of the account holder or taxed at a reduced rate, or taxation of investment income from the account is deferred or taxed at a reduced rate);

c) Annual information reporting is required to the tax authorities in Belgium with respect to the account;

d) Withdrawals are conditioned on reaching a specified retirement age, disability, or death, or penalties apply to withdrawals made before such specified events; and

e) Either (i) annual contributions are limited to $50,000 or less, or (ii) there is a maximum lifetime contribution limit to the account of $1,000,000 or less, in each case applying the rules set forth in Annex I for account aggregation and currency translation.

This category includes the following accounts:

1.1. Occupational pensions subscribed by the employer or the self-employed as defined in or for the purpose of Belgian laws;

1.2. Retirement Savings Account or Life Insurance Contract for the purpose of Articles 145-1, 5° and Articles 145-8 to 145-16 of the Income Tax Code 1992 ("*Code des impôts sur les revenus 1992*" / "*Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*");

1.3. Long-term savings products for the purpose of Articles 145-1, 2° and 145-4 of the Income Tax Code 1992 ("*Code des impôts sur les revenus 1992" / "*W*etboek van de inkomstenbelasting 1992"*);

2. Non-Retirement Savings Accounts. An account maintained in Belgium (other than an insurance or Annuity Contract) that satisfies the following requirements under the laws of Belgium.

   a) The account is subject to regulation as a savings vehicle for purposes other than for retirement;

   b) The account is tax-favored (*i.e.*, contributions to the account that would otherwise be subject to tax under the laws of Belgium are deductible or excluded from the gross income of the account holder or taxed at a reduced rate, or taxation of investment income from the account is deferred or taxed at a reduced rate);

   c) Withdrawals are conditioned on meeting specific criteria related to the purpose of the savings account (for example, the provision of educational or medical benefits), or penalties apply to withdrawals made before such criteria are met; and

   d) Annual contributions are limited to $50,000 or less, applying the rules set forth in Annex I for account aggregation and currency translation.

B. **Certain Term Life Insurance Contracts.** A life insurance contract maintained in Belgium with a coverage period that will end before the insured individual attains age 90, provided that the contract satisfies the following requirements:

1. Periodic premiums, which do not decrease over time, are payable at least annually during the period the contract is in existence or until the insured attains age 90, whichever is shorter;

2. The contract has no contract value that any person can access (by withdrawal, loan, or otherwise) without terminating the contract;

3. The amount (other than a death benefit) payable upon cancellation or termination of the contract cannot exceed the aggregate premiums paid for the contract, less the sum of mortality, morbidity, and expense charges (whether or not actually imposed) for the period or periods of the contract's existence and any amounts paid prior to the cancellation or termination of the contract; and

4. The contract is not held by a transferee for value.

C. **Account Held By an Estate.** An account maintained in Belgium that is held solely by an estate if the documentation for such account includes a copy of the deceased's will or death certificate.

D. **Escrow Accounts.** An account maintained in Belgium established in connection with any of the following:

1. A court order or judgment.

2. A sale, exchange, or lease of real or personal property, provided that the account satisfies the following requirements:

   a) The account is funded solely with a down payment, earnest money, deposit in an amount appropriate to secure an obligation directly related to the transaction, or a similar payment, or is funded with a financial asset that is deposited in the account in connection with the sale, exchange, or lease of the property;

   b) The account is established and used solely to secure the obligation of the purchaser to pay the purchase price for the property, the seller to pay any contingent liability, or the lessor or lessee to pay for any damages relating to the leased property as agreed under the lease;

   c) The assets of the account, including the income earned thereon, will be paid or otherwise distributed for the benefit of the purchaser, seller, lessor, or lessee (including to satisfy such person's obligation) when the property is sold, exchanged, or surrendered, or the lease terminates;

   d) The account is not a margin or similar account established in connection with a sale or exchange of a financial asset; and

   e) The account is not associated with a credit card account.

3. An obligation of a Financial Institution servicing a loan secured by real property to set aside a portion of a payment solely to facilitate the payment of taxes or insurance related to the real property at a later time.

4. An obligation of a Financial Institution solely to facilitate the payment of taxes at a later time.

E. **Partner Jurisdiction Accounts.** An account maintained in Belgium and excluded from the definition of Financial Account under an agreement between the United States and another Partner Jurisdiction to facilitate the implementation of FATCA, provided that such account is subject to the same requirements and oversight under the laws of such other Partner Jurisdiction as if such account were established in that Partner Jurisdiction and maintained by a Partner Jurisdiction Financial Institution in that Partner Jurisdiction.

F. Other. An account maintained in Belgium and established pursuant to any of the following:

1. Shareholder's register for nominal shares as required by the Belgian Company Code under Article 357 and 463.

2. Stock-remuneration plans qualifying under the Belgian law of May 22, 2001 ("*Loi relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices*

des sociétés" / "*Wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen*").

3. Stock-Options as referred under the Belgian Plan for Employment Act of March 26, 1999 ("*Loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses*" / "*Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen*").

VI. **Definitions.** The following additional definitions apply to the descriptions above:

A. **Reporting Model 1 FFI.** The term Reporting Model 1 FFI means a Financial Institution with respect to which a non-U.S. government or agency thereof agrees to obtain and exchange information pursuant to a Model 1 IGA, other than a Financial Institution treated as a Nonparticipating Financial Institution under the Model 1 IGA. For purposes of this definition, the term Model 1 IGA means an arrangement between the United States or the Treasury Department and a non-U.S. government or one or more agencies thereof to implement FATCA through reporting by Financial Institutions to such non-U.S. government or agency thereof, followed by automatic exchange of such reported information with the IRS.

B. **Participating FFI.** The term Participating FFI means a Financial Institution that has agreed to comply with the requirements of an FFI Agreement, including a Financial Institution described in a Model 2 IGA that has agreed to comply with the requirements of an FFI Agreement. The term Participating FFI also includes a qualified intermediary branch of a Reporting U.S. Financial Institution, unless such branch is a Reporting Model 1 FFI. For purposes of this definition, the term FFI Agreement means an agreement that sets forth the requirements for a Financial Institution to be treated as complying with the requirements of section 1471(b) of the U.S. Internal Revenue Code. In addition, for purposes of this definition, the term Model 2 IGA means an arrangement between the United States or the Treasury Department and a non-U.S. government or one or more agencies thereof to facilitate the implementation of FATCA through reporting by Financial Institutions directly to the IRS in accordance with the requirements of an FFI Agreement, supplemented by the exchange of information between such non-U.S. government or agency thereof and the IRS.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING REGARDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO IMPROVE INTERNATIONAL TAX COMPLIANCE AND TO IMPLEMENT FATCA

At the signing today of the Agreement Between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United States of America to Improve International Tax Compliance and to Implement FATCA (hereinafter the "Agreement"), the representatives of

the Kingdom of Belgium and the United States of America wish to confirm their understanding of the following concerning the Agreement:

Central Securities Depositaries

It is understood that in the case of securities registered in a Belgian entity acting as a Central Securities Depository that are held by or through one or more other Financial Institutions that are not Nonparticipating Financial Institutions, the relevant Financial Accounts would be treated as being held by such other Financial Institutions, and such other Financial Institutions would be considered responsible for any reporting required with respect to such Financial Accounts. It is also understood that in accordance with paragraph 3 of Article 5 of the Agreement, such entity acting as a Belgian Central Securities Depository may report on behalf of such other Financial Institutions.

Signed at Brussels, in duplicate, this 23 day of april, 2014.

Supplemental Agreement
Between
the Government of the Kingdom of Belgium
and
the Government of the United States of America
amending the Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United States of America to Improve International Tax Compliance and to Implement FATCA, signed at Brussels, Belgium, on April 23, 2014

Whereas, the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United States of America (each, a “Party,” and together, the “Parties”) desire to enter into a supplemental agreement to the Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United States of America to Improve International Tax Compliance and to Implement FATCA, signed at Brussels, Belgium on April 23, 2014 (hereinafter referred to respectively as "the Supplemezntal Agreement" and "the Agreement");

The Parties have agreed as follows:

The text of paragraph 10 of Article 3 of the Agreement is deleted and replaced by the following provisions:

> “The Agreement shall terminate 12 months following its entry into force if Article 2 of the Agreement is not in effect for either Party pursuant to paragraph 9 of this Article by the date of its entry into force.”

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Additional Agreement.

Done at Brussels, on the 29th day of September, 2015, and at Brussels, on the 30th day of September, 2015, in duplicate, in the English language.

VERTALING

AKKOORD

TUSSEN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË EN

DE REGERING VAN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

TOT VERBETERING VAN DE INTERNATIONALE NALEVING VAN DE BELASTINGVOORSCHRIFTEN

EN TOT TENUITVOERLEGGING VAN FATCA

Overwegende dat de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika (hierna elk afzonderlijk een "Partij" en samen de "Partijen" genoemd) een akkoord wensen te sluiten dat ertoe strekt de internationale naleving van de belastingvoorschriften te verbeteren door middel van wederzijdse bijstand in belastingzaken, gebaseerd op een doeltreffende infrastructuur voor de automatische uitwisseling van inlichtingen;

Overwegende dat het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, dat op 25 januari 1988 te Straatsburg gedaan werd (hierna "het Verdrag" genoemd), de uitwisseling van inlichtingen voor fiscale doeleinden toelaat, met inbegrip van de automatische uitwisseling;

Overwegende dat de Verenigde Staten van Amerika bepalingen hebben vastgesteld die algemeen de *Foreign Account Tax Compliance Act* ("FATCA") genoemd worden en die een rapporteringsregeling ter zake van bepaalde rekeningen invoeren voor financiële instellingen;

Overwegende dat de Regering van het Koninkrijk België voorstander is van de onderliggende beleidsdoelstelling van FATCA, met name de naleving van de belastingvoorschriften verbeteren;

Overwegende dat FATCA een aantal problemen aan de orde heeft gesteld, waaronder het feit dat Belgische financiële instellingen mogelijk niet in staat zijn te voldoen aan bepaalde punten van FATCA vanwege nationale juridische belemmeringen;

Overwegende dat de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inlichtingen inzamelt over sommige rekeningen van inwoners van België die worden beheerd door Amerikaanse

financiële instellingen, en vastbesloten is om die inlichtingen uit te wisselen met de Regering van het Koninkrijk België en tot een uitwisseling op gelijkwaardig niveau te komen, op voorwaarde dat de passende beveiliging en de nodige infrastructuur aanwezig is voor een efficiënt uitwisselingsmechanisme;

Overwegende dat het de wil is van de Partijen om op lange termijn samen te werken teneinde voor financiële instellingen gemeenschappelijke normen inzake rapportering en zorgvuldigheid tot stand te brengen;

Overwegende dat de Regering van de Verenigde Staten van Amerika de noodzaak erkent om de door FATCA opgelegde rapporteringsplicht te coördineren met andere rapporteringsverplichtingen waaraan Belgische financiële instellingen ter zake van Amerikaanse belastingen onderworpen zijn, om overlappende rapportering te voorkomen;

Overwegende dat een intergouvernementele aanpak van de tenuitvoerlegging van FATCA komaf zou maken met wettelijke belemmeringen en de werklast voor Belgische financiële instellingen zou verminderen;

Overwegende dat de Partijen een akkoord wensen te sluiten dat ertoe strekt de internationale naleving van de belastingvoorschriften te verbeteren en te zorgen voor de tenuitvoerlegging van FATCA gebaseerd op de nationale rapportering en op de wederzijdse automatische uitwisseling uit hoofde van het Verdrag en met inachtneming van de vertrouwelijkheid en andere soorten van bescherming waarin dat Verdrag voorziet, daaronder begrepen de bepalingen die het gebruik beperken van de inlichtingen die op grond van het Verdrag worden uitgewisseld;

Zijn de Partijen het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Begripsbepalingen

1. Voor de toepassing van dit Akkoord en van elke bijlage daarbij (hierna "het Akkoord" genoemd), hebben de volgende uitdrukkingen de volgende betekenis:

   a) Onder de uitdrukking "**Verenigde Staten**" wordt verstaan de Verenigde Staten van Amerika, daaronder begrepen de Staten daarvan, maar niet de Amerikaanse

territoria. Onder elke verwijzing naar een "**Staat**" van de Verenigde Staten wordt mede verstaan het *District of Columbia*.

b) Onder de uitdrukking "**Amerikaans territorium**" wordt verstaan Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico, of de Amerikaanse Maagdeneilanden.

c) Onder de uitdrukking "**IRS**" wordt verstaan de *U.S. Internal Revenue Service*.

d) Onder de uitdrukking "**België**" wordt verstaan het Koninkrijk België.

e) Onder de uitdrukking "**deelnemend rechtsgebied**" wordt verstaan een rechtsgebied dat een geldend akkoord met de Verenigde Staten heeft dat ertoe strekt de tenuitvoerlegging van FATCA te vergemakkelijken. De IRS zal een lijst met alle deelnemende rechtsgebieden publiceren.

f) Onder de uitdrukking "**bevoegde autoriteit**" wordt verstaan:

(1) in de Verenigde Staten: de *Secretary of the Treasury* of diens gevolmachtigde; en

(2) in België: de Minister van Financiën of zijn gemachtigde vertegenwoordiger.

g) Onder de uitdrukking "**financiële instelling**" wordt verstaan een bewaarinstelling, een instelling die deposito's neemt, een beleggingsentiteit of een omschreven verzekeringsmaatschappij.

h) Onder de uitdrukking "**bewaarinstelling**" wordt verstaan iedere entiteit die voor rekening van derden financiële activa in bewaring houdt als een wezenlijk deel van haar bedrijfsactiviteiten. Het in bewaring houden van financiële activa voor rekening van derden maakt een wezenlijk deel uit van de bedrijfsactiviteiten van een entiteit wanneer de bruto-inkomsten van die entiteit die kunnen worden toegerekend aan het in bewaring houden van financiële activa en aan het verlenen van bijbehorende financiële diensten, gelijk zijn aan of hoger zijn dan 20 percent van de bruto-inkomsten van de entiteit gedurende het kortste van één van de hiernavolgende tijdperken:

(i) de periode van drie jaar die eindigt op 31 december (of de laatste dag van een boekjaar indien dat niet gelijk loopt met het kalenderjaar) voorafgaand aan het jaar waarin de vaststelling geschiedt; of

(ii) de bestaansperiode van de entiteit.

i) Onder de uitdrukking "**instelling die deposito's neemt**" wordt verstaan iedere entiteit die deposito's aanvaardt in het kader van de normale uitoefening van een bankbedrijf of van een daarmee vergelijkbaar bedrijf.

j) Onder de uitdrukking "**beleggingsentiteit**" wordt verstaan elke entiteit die voor of namens een klant bedrijfsmatig een of meer van de hiernavolgende activiteiten of transacties verricht (of die beheerd wordt door dergelijke entiteit):

(1) handel in geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, derivaten, enz.), vreemde valuta's, wisselkoersen, rentepercentage- en indexinstrumenten, overdraagbare effecten of goederentermijnhandel;

(2)individueel en collectief portefeuillebeheer; of

(3) andere vormen van het beleggen, administreren of beheren van fondsen of geld ten behoeve van derden.

Deze alinea j) van paragraaf 1 moet worden uitgelegd op een wijze die verenigbaar is met de omschrijving van de uitdrukking "financiële instelling" in de aanbevelingen van de *Financial Action Task Force*.

k) Onder de uitdrukking "**omschreven verzekeringsmaatschappij**" wordt verstaan elke verzekeringsmaatschappij (of de houdstermaatschappij van een verzekeringsmaatschappij) die een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering aanbiedt of verplicht is tot het betalen van uitkeringen uit hoofde van een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering.

l) Onder de uitdrukking "**Belgische financiële instelling**" wordt verstaan (i) iedere financiële instelling die een inwoner is van België, met uitzondering van elk filiaal van die financiële instelling dat zich buiten het grondgebied van België bevindt en (ii) elk filiaal van een financiële instelling die geen inwoner is van België, indien dat filiaal zich in België bevindt.

m) Onder de uitdrukking "**financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied**" wordt verstaan (i) iedere financiële instelling die gevestigd is in een deelnemend rechtsgebied, met uitzondering van elk filiaal van zulke financiële instelling dat zich buiten het deelnemend rechtsgebied bevindt, en (ii) elk filiaal van een financiële instelling die niet gevestigd is in het deelnemend rechtsgebied, indien dat filiaal zich in het deelnemend rechtsgebied bevindt.

n) Onder de uitdrukking "**rapporterende financiële instelling**" wordt verstaan een rapporterende Belgische financiële instelling of een rapporterende Amerikaanse financiële instelling, naargelang de context vereist.

o) Onder de uitdrukking "**rapporterende Belgische financiële instelling**" wordt verstaan elke Belgische financiële instelling die geen niet-rapporterende Belgische financiële instelling is.

p) Onder de uitdrukking "**rapporterende Amerikaanse financiële instelling**" wordt verstaan (i) iedere financiële instelling die een inwoner is van de Verenigde Staten, met uitzondering van elk filiaal van die financiële instelling dat zich

buiten het grondgebied van de Verenigde Staten bevindt, en (ii) elk filiaal van een financiële instelling die geen inwoner is van de Verenigde Staten, wanneer dat filiaal zich in de Verenigde Staten bevindt, op voorwaarde dat de financiële instelling of het filiaal zeggenschap heeft over, de ontvanger is van, of het beheer voert over de inkomsten ter zake waarvan gevraagd wordt om inlichtingen uit te wisselen op grond van artikel 2, paragraaf 2, alinea b) van dit Akkoord.

q) Onder de uitdrukking " **niet-rapporterende Belgische financiële instelling**" wordt verstaan elke Belgische financiële instelling of andere entiteit die inwoner is van België en die in bijlage II wordt omschreven als een niet-rapporterende Belgische financiële instelling of anderszins gekwalificeerd is als een FATCA-conform geachte buitenlandse financiële instelling (BFI) of als een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde op grond van de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury* die in werking zijn op de datum van ondertekening van dit Akkoord.

r) Onder de uitdrukking "**niet-participerende financiële instelling**" wordt verstaan een niet-participerende buitenlandse financiële instelling (BFI), zoals die uitdrukking omschreven is in de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury*, maar omvat niet een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied die geen financiële instelling is die op grond van artikel 5, paragraaf 2, alinea b) van dit Akkoord of van de overeenstemmende bepaling in een akkoord tussen de Verenigde Staten en een deelnemend rechtsgebied behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling.

s) Onder de uitdrukking "**financiële rekening**" wordt verstaan een rekening die wordt beheerd door een financiële instelling. Ze omvat:

(1) in het geval van een entiteit die enkel een financiële instelling is omdat ze een beleggingsentiteit is: alle aandelenbelangen of schuldvorderingen (niet zijnde effecten die regelmatig verhandeld worden op een erkende effectenbeurs) in de financiële instelling;

(2) in het geval van een financiële instelling die niet is omschreven in paragraaf 1, alinea s), (1) van dit artikel: alle aandelenbelangen of schuldvorderingen (niet zijnde effecten die regelmatig verhandeld worden op een erkende effectenbeurs) in de financiële instelling, indien:

(i) de waarde van de aandelenbelangen of de schuldvorderingen, rechtstreeks of onrechtstreeks, voornamelijk berekend wordt aan de hand van activa die aanleiding geven tot betalingen uit Amerikaanse bron waarop bronbelasting mag ingehouden worden, en

(ii) de categorie van effecten gecreëerd werd met het doel de door dit Akkoord voorgeschreven rapportering te vermijden; en

(3) elke kapitaalverzekering en elke lijfrenteverzekering die door een financiële instelling gesloten of beheerd wordt, niet zijnde een direct ingaande, niet-overdraagbare, niet aan een belegging gekoppelde lijfrente die verstrekt wordt aan een natuurlijke persoon en die dient voor het te gelde maken van een pensioen- of invaliditeitsuitkering uit hoofde van een rekening die wordt uitgesloten van de definitie van financiële rekening in bijlage II.

Niettegenstaande het voorafgaande, omvat de uitdrukking "financiële rekening" geen enkele rekening die wordt uitgesloten van de definitie van financiële rekening in bijlage II. Voor de toepassing van dit Akkoord wordt een effect geacht "regelmatig verhandeld" te worden wanneer er bij voortduur een beduidend aantal transacties met betrekking tot die effecten verricht wordt, en wordt onder de uitdrukking "erkende effectenbeurs" verstaan een beurs die officieel erkend is door en onder toezicht staat van een regeringsautoriteit van de Staat waar de beurs zich bevindt en op dewelke jaarlijks een beduidende waarde aan aandelen verhandeld wordt. Voor de toepassing van deze paragraaf 1, alinea s), wordt een effect in een financiële instelling niet “regelmatig verhandeld” en moet het behandeld worden als een financiële rekening, indien de houder van dat effect (niet zijnde een financiële instelling die optreedt als tussenpersoon) ingeschreven is in de boeken van die financiële instelling. De vorige zin is niet van toepassing op effecten die vóór 1 juli 2014 ingeschreven waren in de boeken van die financiële instelling. Voor effecten die op of na 1 juli 2014 voor het eerst ingeschreven werden in de boeken van die financiële instelling, is een financiële instelling niet verplicht om voorgaande zin toe te passen vóór 1 januari 2016.

t) De uitdrukking "**depositorekening**" omvat elke bedrijfsrekening, betaalrekening, spaarrekening of termijnrekening of een rekening waarvan het bestaan bewezen is door een depositobewijs, een stortingsbewijs, een beleggingscertificaat, een schuldbewijs of een ander daarmee vergelijkbaar instrument en die wordt beheerd door een financiële instelling in het kader van de normale uitoefening van een bankbedrijf of een soortgelijk bedrijf. Onder een depositorekening wordt voorts verstaan de bedragen die door de verzekeringsmaatschappijen worden aangehouden uit hoofde van een contract dat terugbetaling van de hoofdsom garandeert of van een vergelijkbare overeenkomst voor het betalen of ontvangen van interest over dat bedrag.

u) Onder de uitdrukking "**effectenrekening**" wordt verstaan een rekening (anders dan een verzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering) die geopend werd ten gunste van een derde die een financieel instrument houdt of een contract inzake een belegging (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, een aandeel of deelbewijs in een vennootschap, een waardepapier, een obligatie, een schuldbrief of een ander schuldbewijs, een valutatransactie of een koopwarentransactie, een *credit default swap*, een swap op basis van een niet-financiële index, *notional principal*

contract, een verzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering, en elke optie of ander afgeleid instrument).

v) Onder de uitdrukking "**aandelenbelang**" wordt, in het geval van een samenwerkingsverband *(partnership)* dat een financiële instelling is, een kapitaalbelang of een winstaandeel in het samenwerkingsverband *(partnership)* verstaan. In het geval van een trust die een financiële instelling is, wordt een aandelenbelang geacht te worden aangehouden door elke persoon die behandeld wordt als insteller (*settlor*) of begunstigde van de volledige trust of een deel ervan, of door elke derde natuurlijke persoon die uiteindelijk de feitelijke zeggenschap uitoefent over de trust. Een omschreven Amerikaans persoon wordt behandeld als de begunstigde van een buitenlandse trust indien die persoon gerechtigd is om rechtstreeks of onrechtstreeks (bijvoorbeeld via een naamlener (*nominee*)) een verplichte uitkering te ontvangen of rechtstreeks of onrechtstreeks een discretionaire uitkering kan ontvangen uit de trust.

w) Onder de uitdrukking "**verzekeringsovereenkomst**" wordt verstaan een overeenkomst (anders dan een lijfrenteverzekering) uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich verbindt tot het betalen van een geldbedrag wanneer zich een omschreven gebeurtenis voordoet aangaande overlijden, ziekte, ongeval, burgerlijke aansprakelijkheid of vermogensrisico's.

x) Onder de uitdrukking "**lijfrenteverzekering**" wordt verstaan een overeenkomst uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich ertoe verbindt uitkeringen te verstrekken gedurende een bepaalde tijdspanne die geheel of gedeeltelijk wordt vastgesteld op basis van de levensverwachting van een of meer natuurlijke personen. De uitdrukking omvat tevens een overeenkomst die door de wet, de regelgeving of de praktijk van het rechtsgebied waar de overeenkomst werd gesloten beschouwd wordt als een lijfrenteverzekering en uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich ertoe verbindt om gedurende een aantal jaren uitkeringen te verstrekken.

y) Onder de uitdrukking "**kapitaalverzekering**" wordt verstaan een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een herverzekeringsovereenkomst tussen twee verzekeringsmaatschappijen) met een geldswaarde van meer dan 50.000 $.

z) Onder de uitdrukking "**geldswaarde**" wordt verstaan het hoogste van de twee hierna vermelde bedragen:

(i) het bedrag waarop de polishouder aanspraak kan maken bij afkoop of beëindiging van de overeenkomst (berekend zonder aftrek van eventuele kosten voor afkoop of voor het belenen van de polis); en

(ii) het bedrag dat de polishouder kan lenen uit hoofde van of ter zake van de overeenkomst.

Niettegenstaande wat voorafgaat slaat de uitdrukking "geldswaarde" niet op een bedrag dat in het kader van een verzekeringsovereenkomst verschuldigd is als:

(1) een invaliditeits-, ongevals- of ziekte-uitkering of een andere uitkering wegens economische verliezen door het plaatsvinden van de verzekerde gebeurtenis;

(2) een terugbetaling aan de polishouder van een premie die voorheen in het kader van een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een levensverzekeringsovereenkomst) betaald was wegens de annulering of de beëindiging van de verzekeringsovereenkomst, een verminderde blootstelling aan het risico tijdens de looptijd van de verzekeringsovereenkomst of voortvloeiend uit een herberekening van de premie na de correctie van een boekhoudkundige fout of van een andere soortgelijke vergissing; of

(3) als resultaatdeling die aan de polishouder verschuldigd is in functie van het geaccepteerde risico van de betrokken overeenkomst of groep.

aa) Onder de uitdrukking "**te rapporteren rekening**" wordt verstaan een Amerikaanse te rapporteren rekening of een Belgische te rapporteren rekening, naargelang de context vereist.

bb) Onder de uitdrukking "**Belgische te rapporteren rekening**" wordt verstaan een financiële rekening die beheerd wordt door een rapporterende Amerikaanse financiële instelling en aan volgende voorwaarden voldoet:

(i) wanneer het gaat om een depositorekening moet de rekeninghouder een natuurlijke persoon zijn die inwoner is van België en moet er in enig kalenderjaar meer dan 10 $ aan interest op de rekening zijn betaald, of

(ii) wanneer het gaat om een financiële rekening die geen depositorekening is, moet de rekeninghouder een inwoner van België zijn ─ daaronder begrepen een entiteit die verklaart inwoner te zijn van België voor belastingdoeleinden ─ aan wie inkomsten uit Amerikaanse bron zijn betaald of toegekend die op grond van hoofdstuk 3 van subtitel A of van hoofdstuk 61 van subtitel F van de *U.S. Internal Revenue Code* onderworpen zijn aan de rapporteringsplicht.

cc) Onder de uitdrukking "**Amerikaanse te rapporteren rekening**" wordt verstaan een financiële rekening die beheerd wordt door een rapporterende Belgische financiële instelling en in het bezit is van een of meer omschreven Amerikaanse personen of van een niet-Amerikaanse entiteit waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden omschreven Amerikaanse personen zijn. Onverminderd het voorafgaande, wordt een rekening niet behandeld als een Amerikaanse te rapporteren rekening wanneer ze, na toepassing van de in bijlage I uiteengezette

zorgvuldigheidsprocedures, niet voldoet aan de voorwaarden van dergelijke rekening.

dd) Onder de uitdrukking "**rekeninghouder**" wordt verstaan de persoon die door de financiële instelling die de rekening beheert als de houder van een financiële rekening geregistreerd is of geïdentificeerd wordt. Een persoon, niet zijnde een financiële instelling, die als vertegenwoordiger, bewaarder, naamlener (*nominee*), ondertekenaar, beleggingsadviseur of tussenpersoon een financiële rekening aanhoudt namens of voor rekening van een derde, wordt voor de toepassing van dit Akkoord niet behandeld als de houder van de rekening, maar wordt die derde behandeld als de houder van de rekening. Voor de toepassing van de vorige zin slaat de uitdrukking "financiële instelling" niet op een financiële instelling die georganiseerd of opgericht is in een Amerikaans territorium. In het geval van een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering wordt als rekeninghouder aangemerkt de persoon die gerechtigd is tot de geldswaarde of tot wijziging van de begunstigde van de polis. Indien niemand gerechtigd is tot de geldswaarde of de begunstigde mag wijzigen, is de rekeninghouder de persoon die in het contract aangeduid wordt als eigenaar alsmede de persoon die op grond van het contract een verworven recht op uitkering geniet. Aan het eind van de looptijd van een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering wordt elke persoon die volgens de polis recht heeft op een uitkering behandeld als rekeninghouder.

ee) Onder de uitdrukking "**Amerikaans persoon**" wordt verstaan een natuurlijke persoon die Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, een samenwerkingsverband (*partnership*) of een vennootschap die in de Verenigde Staten of krachtens de wetgeving van de Verenigde Staten (of van een Staat van de Verenigde Staten) opgericht is, een trust indien:

(i) een in de Verenigde Staten gevestigde rechtbank volgens de van toepassing zijnde wetgeving bevoegd zou zijn om verordeningen of vonnissen uit te vaardigen over nagenoeg alle kwesties die te maken hebben met het beheer van de trust, en

(ii) een of meer Amerikaanse personen de bevoegdheid hebben om zeggenschap uit te oefenen over alle belangrijke beslissingen van de trust, of een nalatenschap van een overledene die staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is.

Deze alinea ee) van paragraaf 1 moet worden uitgelegd in overeenstemming met de *U.S. Internal Revenue Code.*

ff) Onder de uitdrukking "**omschreven Amerikaans persoon**" wordt verstaan een Amerikaans persoon, niet zijnde:

(i) een vennootschap waarvan de aandelen regelmatig worden verhandeld op een of meer erkende effectenbeurzen;

(ii) elke vennootschap die deel uitmaakt van dezelfde uitgebreide groep van gelieerde ondernemingen ─ zoals gedefinieerd in sectie 1471 (e) (2) van de *U.S. Internal Revenue Code* ─ als een in clausule (i) beschreven vennootschap;

(iii) de Verenigde Staten of elk volledig daartoe behorend agentschap of instantie;

(iv) elke staat van de Verenigde Staten, elk Amerikaans territorium, elk staatkundig onderdeel van elk van de voorgaanden of elk agentschap of instantie dat of die volledig tot een van de voorgaanden behoort;

(v) elke organisatie die op grond van sectie 501 (a) van de *U.S. Internal Revenue Code* belastingvrijstelling geniet of een individueel pensioenplan zoals gedefinieerd in sectie 7701 (a) (37) van de *U.S. Internal Revenue Code*;

(vi) elke bank zoals gedefinieerd in sectie 581 van de *U.S. Internal Revenue Code*;

(vii) elke beleggingstrust voor onroerend goed *(real estate investment trust)* zoals gedefinieerd in sectie 856 van de *U.S. Internal Revenue Code*;

(viii) elke gereguleerde beleggingsonderneming *(regulated investment company)* zoals gedefinieerd in sectie 851 van de *U.S. Internal Revenue Code* of elke entiteit die op grond van de *Investment Company Act* van 1940 (15 U.S.C 80a-64) geregistreerd is bij de Amerikaanse *Securities and Exchange Commission*;

(ix) elk gemeenschappelijk trustfonds, zoals gedefinieerd in sectie 584 (a) van de *U.S. Internal Revenue Code*;

(x) elke trust die belastingvrijstelling geniet op grond van sectie 664 (c) van de *U.S. Internal Revenue Code* of die beschreven is in sectie 4947 (a) (1) van de *U.S. Internal Revenue Code*;

(xi) een handelaar in effecten, goederen, of afgeleide financiële instrumenten (daaronder begrepen contracten op basis van een theoretische hoofdsom (*notional principal contracts*), termijncontracten (*futures)*, *forwards* en opties) die als zodanig geregistreerd is volgens de wetten van de Verenigde Staten of van een Staat daarvan;

(xii) een makelaar zoals gedefinieerd in sectie 6045 (c) van de *U.S. Internal Revenue Code*; of

(xiii) elke trust die belastingvrijstelling geniet op grond van een maatregel die is omschreven in sectie 403 (b) of sectie 457 (g) van de *U.S. Internal Revenue Code*.

gg) Onder de uitdrukking "**entiteit**" wordt verstaan een rechtspersoon of een juridische overeenkomst zoals een trust.

hh) Onder de uitdrukking "**niet-Amerikaanse entiteit**" wordt verstaan een entiteit die geen Amerikaans persoon is.

ii) Onder de uitdrukking "**betaling uit Amerikaanse bron waarop bronbelasting mag ingehouden worden**" wordt verstaan elke betaling van interest (met inbegrip van eventuele korting bij uitgifte), dividenden, huurgelden, salarissen, lonen, premies, lijfrenten, vergoedingen, beloningen, emolumenten en andere vaste of bepaalbare jaarlijkse of periodieke voordelen, winsten en inkomsten wanneer die betaling afkomstig is uit bronnen in de Verenigde Staten. Onverminderd het voorafgaande omvat een betaling uit Amerikaanse bron waarop bronbelasting mag ingehouden worden geen betalingen die op grond van de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury* niet behandeld worden als betalingen waarop bronbelasting mag ingehouden worden.

jj) Een entiteit is een "gelieerde **entiteit**" van een andere entiteit indien een van beide entiteiten zeggenschap heeft over de andere of wanneer beide entiteiten onder een gemeenschappelijke zeggenschap vallen. Daartoe wordt onder zeggenschap mede verstaan de directe of indirecte eigendom van meer dan 50 percent van het aantal stemmen in of van het vermogen in een entiteit. Onverminderd het voorafgaande mag België een entiteit behandelen als niet zijnde gelieerd met een andere entiteit wanneer beide entiteiten geen deel uitmaken van dezelfde uitgebreide groep van gelieerde ondernemingen zoals gedefinieerd in sectie 1471 (e) (2) van de *U.S. Internal Revenue Code*.

kk) Onder de uitdrukking "**Amerikaans TIN**" wordt verstaan het identificatienummer van een Amerikaans federaal belastingplichtige.

ll) Onder de uitdrukking "**Belgisch TIN**" wordt verstaan het identificatienummer van een Belgische belastingplichtige.

mm) Onder de uitdrukking "**uiteindelijk belanghebbenden**" wordt verstaan de natuurlijke personen die zeggenschap uitoefenen over een entiteit. In het geval van een trust betekent deze uitdrukking de insteller (*settlor*) van een trust, de trustees, de persoon die (in voorkomend geval) belast is met het toezicht op de trustee *(protector)*, de begunstigden of categorie van begunstigden en elke andere natuurlijke persoon die de uiteindelijke feitelijke zeggenschap uitoefent over de trust; in het geval van andere juridische overeenkomsten dan een trust betekent de uitdrukking personen in dezelfde of een vergelijkbare positie. De uitdrukking

"uiteindelijk belanghebbenden" moet worden uitgelegd op een wijze die verenigbaar is met de aanbevelingen van de *Financial Action Task Force*.

2. Tenzij de context anders vereist of de bevoegde autoriteiten een gemeenschappelijke betekenis overeenkomen (zoals toegestaan door hun nationale wetgeving), heeft elke uitdrukking die niet anderszins gedefinieerd wordt in dit Akkoord de betekenis welke die uitdrukking op dat tijdstip heeft volgens de wetgeving van de Partij die dit Akkoord toepast. Daarbij heeft elke betekenis volgens de van toepassing zijnde belastingwetgeving van die Partij voorrang op een betekenis die aan de uitdrukking wordt gegeven overeenkomstig andere wetgeving van die Partij.

Artikel 2

Verplichtingen inzake het verkrijgen en uitwisselen van inlichtingen met betrekking tot te rapporteren rekeningen

1. Onverminderd de bepalingen van artikel 3 van dit Akkoord, krijgt elke Partij de in paragraaf 2 van dit artikel omschreven inlichtingen met betrekking tot alle te rapporteren rekeningen en worden die inlichtingen jaarlijks automatisch uitgewisseld met de andere Partij volgens de bepalingen van het Verdrag.

2. De inlichtingen die moeten verkregen en uitgewisseld worden zijn:

a) Voor België, met betrekking tot elke Amerikaanse te rapporteren rekening bij elke rapporterende Belgische financiële instelling:

(1) de naam, het adres en het Amerikaans TIN van elke omschreven Amerikaanse persoon die houder is van die rekening en ─ in het geval van een niet-Amerikaanse entiteit waarvan na toepassing van de in bijlage I uiteengezette zorgvuldigheidsprocedures blijkt dat een of meer uiteindelijk belanghebbenden een omschreven Amerikaans persoon is ─ de naam, het adres en het Amerikaans TIN (indien er een is) van die entiteit en van elk van die omschreven Amerikaanse personen;

(2) het rekeningnummer (of het functioneel equivalent daarvan bij het ontbreken van een rekeningnummer);

(3) de naam en het identificatienummer van de rapporterende Belgische financiële instelling;

(4) het saldo of de waarde (met inbegrip van de geldswaarde wanneer het om een kapitaalverzekering of om een lijfrenteverzekering gaat) op het einde van het desbetreffende kalenderjaar of van een andere passende

rapporteringsperiode of, indien de rekening in de loop van dat jaar afgesloten werd, onmiddellijk vóór de afsluiting van de rekening;

(5)in het geval van een effectenrekening:

(A) het totale brutobedrag van de interest, het totale brutobedrag van de dividenden en het totale brutobedrag van de overige inkomsten, voortgebracht door de op de rekening aangehouden activa, dat voor elk van die bedragen in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode op de rekening, of ter zake van de rekening, gestort of gecrediteerd werd; en

(B) de totale bruto-opbrengst uit de verkoop of de afkoop van een goed die in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd en ter zake waarvan de rapporterende Belgische financiële instelling opgetreden is als bewaarder, makelaar, naamlener *(nominee)* of anderszins als een vertegenwoordiger van de rekeninghouder;

(6) in het geval van een depositorekening, het totale brutobedrag van de interest die in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd; en

(7) in het geval van een rekening die niet in paragraaf 2, alinea a), (5) of a), (6) van dit artikel omschreven is, het totale brutobedrag dat tijdens het kalenderjaar of tijdens een andere passende rapporteringsperiode aan de rekeninghouder gestort of gecrediteerd werd en waarvan de rapporterende Belgische financiële instelling de schuldenaar is, daaronder begrepen het totale bedrag van alle terugbetalingen die gedurende het kalenderjaar of een andere passende rapporteringsperiode aan de rekeninghouder werden gedaan.

b) Voor de Verenigde Staten, met betrekking tot elke Belgische te rapporteren rekening bij elke rapporterende Amerikaanse financiële instelling:

(1) de naam, het adres en het Belgische TIN van elke persoon die inwoner van België en rekeninghouder is;

(2) het rekeningnummer (of het functioneel equivalent daarvan bij het ontbreken van een rekeningnummer);

(3) de naam en het identificatienummer van de rapporterende Amerikaanse financiële instelling;

(4) het brutobedrag van de interest dat op een depositorekening gestort werd;

(5) het brutobedrag van de dividenden uit Amerikaanse bron dat op de rekening gestort of gecrediteerd werd; en

(6) het brutobedrag van andere inkomsten uit Amerikaanse bron dat op de rekening gestort of gecrediteerd werd, voor zover ze gerapporteerd moeten worden op grond van hoofdstuk 3 van subtitel A of van hoofdstuk 61 van subtitel F van de *U.S. Internal Revenue Code*.

Artikel 3

Tijdstip en wijze waarop de inlichtingen worden uitgewisseld

1. Voor het naleven van de uitwisselingsverplichting onder artikel 2 van dit Akkoord, mogen het bedrag en de aard van de betalingen die met betrekking tot een Amerikaanse te rapporteren rekening werden gedaan, vastgesteld worden in overeenstemming met de beginselen van de Belgische belastingwetgeving, en het bedrag en de aard van de betalingen die met betrekking tot een Belgische te rapporteren rekening werden gedaan, mogen vastgesteld worden in overeenstemming met de beginselen van de Amerikaanse federale wetgeving inzake de inkomstenbelasting.

2. Voor het naleven van de uitwisselingsverplichting onder artikel 2 van dit Akkoord, vermeldt de uitgewisselde informatie de valuta waarin elk relevant bedrag uitgedrukt is.

3. Wat artikel 2, paragraaf 2 van dit Akkoord betreft, moeten inlichtingen verkregen en uitgewisseld worden over het jaar 2014 en alle daaropvolgende jaren, met dien verstande dat:

a) Voor België:

(1) de inlichtingen die moeten verkregen en uitgewisseld worden over het jaar 2014 enkel de inlichtingen zijn die zijn omschreven in artikel 2, paragraaf 2, alinea's a), (1) tot a), (4) van dit Akkoord;

(2) de inlichtingen die moeten verkregen en uitgewisseld worden over het jaar 2015 de inlichtingen zijn die zijn omschreven in artikel 2, paragraaf 2, alinea's a), (1) tot a), (7) van dit Akkoord, met uitzondering van de bruto-opbrengsten zoals omschreven in artikel 2, paragraaf 2, alinea a), (5), (B) van dit Akkoord, en

(3) de inlichtingen die moeten verkregen en uitgewisseld worden over het jaar 2016 en de daaropvolgende jaren de inlichtingen zijn die zijn omschreven in artikel 2, paragraaf 2, alinea's a), (1) tot a), (7) van dit Akkoord;

b) Voor de Verenigde Staten zijn de inlichtingen die over het jaar 2014 en de daaropvolgende jaren moeten verkregen en uitgewisseld worden alle inlichtingen die vermeld zijn in artikel 2, paragraaf 2, alinea b) van dit Akkoord.

4. Onverminderd paragraaf 3 van dit artikel met betrekking tot elke te rapporteren rekening die op 30 juni 2014 door een rapporterende financiële instelling wordt beheerd, en onder voorbehoud van paragraaf 4 van artikel 6 van dit Akkoord, zijn de Partijen niet verplicht om, naargelang hetgeen van toepassing is, het Belgische of het Amerikaanse TIN van een betrokken persoon te verkrijgen en op te nemen in de uitgewisselde informatie indien dat fiscaal identificatienummer niet opgenomen is in de dossiers van de rapporterende financiële instelling. In dergelijk geval verkrijgen de Partijen de geboortedatum van de betrokken persoon en nemen ze die op in de uitgewisselde informatie, indien die datum voorkomt in de dossiers van de rapporterende financiële instelling.

5. Onverminderd de paragrafen 3 en 4 van dit artikel, worden de in artikel 2 van dit Akkoord omschreven inlichtingen uitgewisseld binnen een termijn van negen maanden na het einde van het kalenderjaar waarop de inlichtingen betrekking hebben.

6. De bevoegde autoriteiten van België en van de Verenigde Staten komen een regeling overeen op grond van de regeling voor onderling overleg waarin is voorzien door artikel 6 van het Verdrag en waarin:

   a) de procedures zijn vastgelegd met betrekking tot de in artikel 2 van dit Akkoord omschreven verplichtingen inzake de automatische uitwisseling;

   b) de regels en procedures zijn voorgeschreven die nodig kunnen zijn voor de toepassing van artikel 5 van dit Akkoord; en

   c) voor zover als nodig de procedures zijn vastgelegd voor het uitwisselen van de inlichtingen die gerapporteerd worden overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, alinea b) van dit Akkoord.

7. Alle uitgewisselde inlichtingen zijn onderworpen aan de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en aan de andere beschermingsmaatregelen waarin het Verdrag voorziet, daaronder begrepen de bepalingen die het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen beperken.

8. Na de inwerkingtreding van dit Akkoord bezorgt elke bevoegde autoriteit de andere bevoegde autoriteit een schriftelijke kennisgeving wanneer ze er zeker van is dat het rechtsgebied van de andere bevoegde autoriteit:

   (i) gezorgd heeft voor de passende beschermingsmaatregelen om te waarborgen dat de krachtens dit Akkoord verkregen inlichtingen vertrouwelijk zullen blijven en uitsluitend voor belastingdoeleinden gebruikt zullen worden, en

   (ii) gezorgd heeft voor de vereiste infrastructuur voor een werkzame uitwisseling (daaronder begrepen gevestigde procedures die moeten zorgen voor een tijdige, nauwkeurige en vertrouwelijke uitwisseling van inlichtingen en voor een efficiënte en betrouwbare communicatie, en waarvan aangetoond is dat ze geschikt zijn voor het snel oplossen van vragen en twijfels inzake uitwisselingen

of verzoeken tot uitwisseling en voor het toepassen van de bepalingen van artikel 5 van dit Akkoord).

De bevoegde autoriteiten zullen zich inspannen om vóór september 2015 samen te komen teneinde zich ervan te vergewissen dat elk rechtsgebied gezorgd heeft voor de aanwezigheid van zulke bescherming en infrastructuur.

9. De verplichtingen van de Partijen om ingevolge artikel 2 van dit Akkoord inlichtingen te verkrijgen en uit te wisselen, zullen van kracht worden op de datum van de laatste van de in paragraaf 8 van dit artikel omschreven schriftelijke kennisgevingen. Indien de Belgische bevoegde autoriteit er zeker van is dat de Verenigde Staten gezorgd hebben voor de aanwezigheid van de in paragraaf 8 van dit artikel omschreven bescherming en infrastructuur, maar de Amerikaanse bevoegde autoriteit meer tijd nodig heeft om zich ervan te vergewissen dat die bescherming en infrastructuur ook in België aanwezig zijn, zal, onverminderd het voorafgaande, de verplichting van België om ingevolge artikel 2 van dit Akkoord inlichtingen te verkrijgen en uit te wisselen van kracht worden op de datum van de schriftelijke kennisgeving die de Belgische bevoegde autoriteit aan de bevoegde autoriteit van de Verenigde Staten heeft verstrekt ingevolge paragraaf 8 van dit artikel.

10. Dit Akkoord wordt beëindigd op 30 september 2015 indien artikel 2 van dit Akkoord tegen die datum niet in iedere Partij van kracht is overeenkomstig paragraaf 9 van dit artikel .

Artikel 4

Toepassing van FATCA op Belgische financiële instellingen

1. **Behandeling van rapporterende Belgische financiële instellingen**

Elke rapporterende Belgische financiële instelling wordt behandeld als een instelling die voldoet aan de eisen van sectie 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code* en niet onderworpen is aan de plicht tot inhouding van bronbelasting waarin diezelfde sectie 1471 voorziet op voorwaarde dat België ter zake van die rapporterende Belgische financiële instelling voldoet aan zijn verplichtingen zoals die zijn opgenomen in de artikelen 2 en 3 van dit Akkoord, en indien de rapporterende Belgische financiële instelling:

a) Amerikaanse te rapporteren rekeningen identificeert en de informatie die overeenkomstig artikel 2, paragraaf 2, alinea a) van dit Akkoord moet

gerapporteerd worden jaarlijks aan de Belgische bevoegde autoriteit rapporteert binnen de termijn en op de manier die in artikel 3 van dit Akkoord beschreven is;

b) voor elk van de jaren 2015 en 2016 jaarlijks aan de Belgische bevoegde autoriteit de naam meedeelt van elke niet-participerende financiële instelling waaraan zij betalingen heeft gedaan, alsmede het totale bedrag van die betalingen;

c) voldoet aan de registratievereisten die gelden voor financiële instellingen in de deelnemende rechtsgebieden;

d) 30 percent inhoudt van elke betaling uit Amerikaanse bron waarop inhouding van bronbelasting van toepassing is en die gedaan wordt aan een niet-participerende financiële instelling, voor zover ze

(i) optreedt als een gekwalificeerd tussenpersoon (voor de toepassing van sectie 1441 van de *U.S. Internal Revenue Code*) die ervoor gekozen heeft om in toepassing van subtitel A, hoofdstuk 3, van de *U.S. Internal Revenue Code* de hoofdverantwoordelijkheid te dragen voor de inhouding van de bronbelasting,

(ii) een buitenlands samenwerkingsverband *(partnership)* is die ervoor gekozen heeft om op te treden als een buitenlands samenwerkingsverband *(partnership)* die de bronbelasting inhoudt (voor de toepassing van secties 1441 en 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code*), of

(iii) een buitenlandse trust is die ervoor gekozen heeft om op te treden als een buitenlandse trust die de bronbelasting inhoudt (voor de toepassing van secties 1441 en 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code*); en

e) wanneer een niet in paragraaf 1, alinea d) van dit artikel omschreven rapporterende Belgische financiële instelling een aan de bron belastbare betaling uit Amerikaanse bron verricht aan een niet-participerende financiële instelling, of met betrekking tot zulke betaling optreedt als tussenpersoon, verstrekt zij aan elke rechtstreekse betaler van die aan de bron belastbare betaling uit Amerikaanse bron de informatie die vereist is voor het inhouden van de bronbelasting en voor de rapportering die ter zake van die betaling dient te geschieden.

Onverminderd het voorafgaande, is een rapporterende Belgische financiële instelling niet onderworpen aan de inhoudingsplicht ingevolge sectie 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code* wanneer de voorwaarden van deze paragraaf 1 niet vervuld zijn, tenzij zij op grond van artikel 5, paragraaf 2, alinea b) van dit Akkoord door de *Internal Revenue Service* behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling

2. **Opschorting van de regels inzake de rekeningen van onwillige rekeninghouders**

De Verenigde Staten eisen niet van een rapporterende Belgische financiële instelling dat ze ter zake van een rekening die wordt aangehouden door een onwillige

rekeninghouder (zoals gedefinieerd in sectie 1471, (d), (6) van de *U.S. Internal Revenue Code*) bronbelasting inhoudt op grond van de secties 1471 of 1472 van de *U.S. Internal Revenue Code*, of dat ze die rekening zou afsluiten, indien de Amerikaanse bevoegde autoriteit overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van dit Akkoord de inlichtingen met betrekking tot die rekening verkrijgt die zijn bedoeld in artikel 2, paragraaf 2, alinea a) van dit Akkoord.

3. **Specifieke behandeling van Belgische pensioenregelingen**

Voor de toepassing van de secties 1471 en 1472 van de *U.S. Internal Revenue Code*, behandelen de Verenigde Staten de in bijlage II omschreven Belgische pensioenregelingen naar gelang het geval als FATCA-conform beschouwde buitenlandse financiële instellingen of als vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden. Daartoe wordt onder een Belgische pensioenregeling mede verstaan een entiteit die in België opgericht of gelegen is en onder de regelgeving van België valt, of een vooraf aangewezen contractuele of juridische overeenkomst die wordt gebruikt om overeenkomstig het Belgisch recht pensioenuitkeringen te verschaffen of inkomsten te verwerven voor het verschaffen van die uitkeringen, en die gereguleerd is ter zake van bijdragen, uitkeringen, rapportering, sponsoring, en belastingheffing.

4. **Identificatie en behandeling van de andere buitenlandse financiële instellingen die als FATCA-conform beschouwd worden en van vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden**

Voor de toepassing van sectie 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code* behandelen de Verenigde Staten elke niet-rapporterende Belgische financiële instelling als een als FATCA-conform beschouwde buitenlandse financiële instelling of als een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde, naar gelang het geval.

5. **Bijzondere regels inzake gelieerde entiteiten en filialen die niet-participerende financiële instellingen zijn**

Wanneer een Belgische financiële instelling, die voor het overige voldoet aan de in paragraaf 1 van dit artikel omschreven vereisten of die omschreven is in paragraaf 3 of 4 van dit artikel, over een gelieerde entiteit of over een filiaal beschikt die of dat actief is in een rechtsgebied dat belet dat die gelieerde entiteit of dat filiaal voldoet aan de vereisten voor participerende buitenlandse financiële instellingen of voor buitenlandse financiële instellingen die als FATCA-conform beschouwd worden voor de toepassing van sectie 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code*, of over een gelieerde entiteit of over een filiaal beschikt die of dat, uitsluitend wegens het aflopen van de overgangsmaatregel voor buitenlandse financiële instellingen en filialen met beperkte activiteit, op grond van de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury* behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling, blijft die Belgische financiële instelling verder voldoen aan de voorwaarden van dit Akkoord en wordt ze, voor de toepassing van sectie 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code*, naar gelang het geval,

verder behandeld als een buitenlandse financiële instelling die als FATCA-conform beschouwd wordt of als een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde, op voorwaarde:

a) dat de Belgische financiële instelling elke dergelijke gelieerde entiteit of filiaal als een afzonderlijke niet-participerende financiële instelling behandelt voor alle rapporteringsverplichtingen en vereisten inzake bronbelasting die in dit Akkoord opgenomen zijn, en dat elke dergelijke gelieerde entiteit of filiaal zich bij vertegenwoordigers die belast zijn met het inhouden van de bronbelasting kenbaar maakt als een niet-participerende financiële instelling;

b) dat elke dergelijke gelieerde entiteit of filiaal haar Amerikaanse rekeningen identificeert en de daarmee verband houdende inlichtingen rapporteert, zoals vereist door sectie 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code* en in de mate dat zulks wordt toegestaan door de relevante wetgeving die van toepassing is op de gelieerde entiteit of op het filiaal; en

c) dat dergelijke gelieerde entiteit of filiaal niet in het bijzonder Amerikaanse rekeningen gaat aantrekken die worden aangehouden door personen die geen inwoner zijn van het rechtsgebied waar dergelijke gelieerde entiteit of filiaal gelegen is, of rekeningen gaat aantrekken die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen die niet opgericht zijn in het rechtsgebied waar dergelijke gelieerde entiteit of filiaal gelegen is, en dat die gelieerde entiteit of dat filiaal niet door de Belgische financiële instelling of door enige andere gelieerde entiteit gebruikt wordt om de verplichtingen te omzeilen die, naargelang het geval, opgelegd worden door dit Akkoord of door sectie 1471 van de *U.S. Internal Revenue Code*.

6. **Coördinatie van het tijdsschema**

Onverminderd de paragrafen 3 en 5 van artikel 3 van dit Akkoord:

a) is België niet verplicht om inlichtingen te verkrijgen en uit te wisselen over een kalenderjaar dat voorafgaat aan het kalenderjaar met betrekking tot hetwelk soortgelijke inlichtingen aan de IRS moeten gerapporteerd worden door participerende buitenlandse financiële instellingen krachtens de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury*;

b) is België niet verplicht om te beginnen met het uitwisselen van inlichtingen vóór de datum waarop de participerende buitenlandse financiële instellingen verplicht zijn om soortgelijke inlichtingen aan de IRS te rapporteren op grond van de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury*;

c) zijn de Verenigde Staten niet verplicht om inlichtingen te verkrijgen en uit te wisselen over een kalenderjaar dat voorafgaat aan het eerste kalenderjaar met betrekking tot hetwelk België inlichtingen moet verkrijgen en uitwisselen; en

d) zijn de Verenigde Staten niet verplicht om te beginnen met het uitwisselen van inlichtingen vóór de datum waarop België moet beginnen met het uitwisselen van inlichtingen.

7. **Afstemmen van de definities op de voorschriften van de *U.S. Treasury***

Onverminderd artikel 1 van dit Akkoord en de definities in de bijlagen bij dit Akkoord, mag België bij de uitvoering van dit Akkoord gebruik maken van ─ en aan de Belgische financiële instellingen toestemming geven om gebruik te maken van ─ een definitie uit de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury* in plaats van een overeenkomstige definitie uit dit Akkoord, mits zulk gebruik de doelstellingen van dit Akkoord niet in de weg staat.

Artikel 5

Samenwerking met het oog op naleving en tenuitvoerlegging

1. **Kleine en administratieve fouten**

Een bevoegde autoriteit brengt de bevoegde autoriteit van de andere Partij ervan op de hoogte wanneer de eerstgenoemde bevoegde autoriteit redenen heeft om aan te nemen dat administratieve of andere kleine fouten mogelijk geleid hebben tot het rapporteren van onjuiste of onvolledige informatie of tot andere inbreuken op dit Akkoord. De bevoegde autoriteit van die andere Partij past haar nationale wetgeving (inclusief toepasselijke sancties) toe om verbeterde en/of volledige informatie te verkrijgen of om te verhelpen aan andere inbreuken op dit Akkoord.

2. **Substantiële niet-naleving**

a) Een bevoegde autoriteit stelt de bevoegde autoriteit van de andere Partij ervan in kennis wanneer eerstgenoemde bevoegde autoriteit heeft vastgesteld dat een rapporterende financiële instelling uit het andere rechtsgebied de door dit Akkoord opgelegde verplichtingen in aanzienlijke mate niet nakomt. De bevoegde autoriteit van die andere Partij past haar nationale wetgeving (met inbegrip van de toepasselijke sancties) toe om de in de kennisgeving beschreven substantiële niet-naleving aan te pakken.

b) Wanneer, in het geval van een rapporterende Belgische financiële instelling, dergelijke dwangmaatregelen geen einde gemaakt hebben aan de niet-naleving binnen een termijn van 18 maanden na de eerste kennisgeving van de substantiële niet-naleving, behandelen de Verenigde Staten de rapporterende Belgische

financiële instelling als een niet-participerende financiële instelling op grond van alinea b) van deze paragraaf 2.

3. **Beroep op derde dienstverleners**

Elke Partij mag aan rapporterende financiële instellingen toestaan om een beroep te doen op derde dienstverleners om de verplichtingen na te komen die een Partij aan die rapporterende financiële instellingen oplegt, zoals bedoeld in dit Akkoord, maar de rapporterende financiële instellingen blijven verantwoordelijk voor die verplichtingen.

4. **Vermijden van het omzeilen van de verplichtingen**

De Partijen nemen de nodige maatregelen om te voorkomen dat financiële instellingen praktijken gebruiken die tot doel hebben om de in dit Akkoord vastgelegde rapporteringsplicht te omzeilen.

Artikel 6

Wederzijdse verbintenis om de efficiëntie van de uitwisseling van inlichtingen en de transparantie verder te verbeteren

1. **Wederkerigheid**

De Regering van de Verenigde Staten erkent de noodzaak om met België tot een gelijkwaardig niveau van wederzijdse automatische uitwisseling van inlichtingen te komen. De Regering van de Verenigde Staten verbindt zich ertoe om de transparantie verder te verbeteren en de betrekkingen met België op het vlak van de uitwisseling van inlichtingen te versterken door te streven naar het aannemen van voorschriften en het bepleiten en ondersteunen van relevante wetgeving om tot voornoemd gelijkwaardig niveau van wederzijdse automatische uitwisseling van inlichtingen te komen.

2. **Behandeling van indirecte betalingen *(passthru payments*) en bruto-opbrengsten**

De Partijen verbinden zich ertoe om met elkaar en met de deelnemende rechtsgebieden samen te werken om een praktische en efficiënte alternatieve aanpak te ontwikkelen teneinde de beleidsdoelstellingen inzake de inhouding aan de bron ter zake van buitenlandse indirecte betalingen (*passthru payments*) en bruto-opbrengsten te verwezenlijken waardoor de administratieve last tot een minimum wordt beperkt.

3. **Uitwerken van een gemeenschappelijk model voor uitwisseling en rapportering**

De Partijen verbinden zich ertoe om met de deelnemende rechtsgebieden, met de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling en met de Europese Unie samen te werken om de bepalingen van dit Akkoord en van andere akkoorden die

tussen de Verenigde Staten en deelnemende rechtsgebieden zijn gesloten aan te passen aan een gemeenschappelijk model voor de automatische uitwisseling van inlichtingen, met inbegrip van het uitwerken van normen inzake rapportering en zorgvuldigheid voor financiële instellingen.

4. **Documentatie over rekeningen die op 30 juni 2014 beheerd worden**

Met betrekking tot de te rapporteren rekeningen die op 30 juni 2014 beheerd worden door een rapporterende financiële instelling:

a) verbinden de Verenigde Staten zich ertoe om, voor wat het rapporteren over het jaar 2017 en de daaropvolgende jaren betreft, tegen 1 januari 2017 regels neer te leggen die de rapporterende Amerikaanse financiële instellingen verplichten om het Belgische TIN van elke houder van een Belgische te rapporteren rekening te verkrijgen en te rapporteren, zoals vereist door artikel 2, paragraaf 2, alinea b), (1) van dit Akkoord, en

b) verbindt België zich ertoe om, voor wat het rapporteren over het jaar 2017 en de daaropvolgende jaren betreft, tegen 1 januari 2017 regels neer te leggen die de rapporterende Belgische financiële instellingen verplichten om het Amerikaanse TIN van elke omschreven Amerikaanse persoon te verkrijgen, zoals vereist krachtens artikel 2, paragraaf 2, alinea a), (1) van dit Akkoord.

Artikel 7

Consistentie bij het toepassen van FATCA op deelnemende rechtsgebieden

1. België geniet elke gunstiger voorwaarde onder artikel 4 of bijlage I van dit Akkoord bij de toepassing van FATCA op Belgische financiële instellingen, die aan een ander deelnemend rechtsgebied verleend wordt door een ondertekend bilateraal akkoord op grond waarvan het andere deelnemend rechtsgebied zich ertoe verbindt om dezelfde verplichtingen na te leven als België, zoals die omschreven zijn in de artikelen 2 en 3 van dit Akkoord, en onder voorbehoud van dezelfde voorwaarden zoals die daarin en in de artikelen 5 tot 9 van dit Akkoord omschreven zijn.

2. De Verenigde Staten stellen België in kennis van elke dergelijke gunstiger voorwaarde, en krachtens dit Akkoord zullen die gunstiger voorwaarden automatisch van toepassing zijn alsof ze in dit Akkoord opgenomen waren en alsof ze uitwerking hadden vanaf de datum van ondertekening van het akkoord dat de gunstiger voorwaarden omvat, tenzij België schriftelijk afziet van de toepassing ervan.

Artikel 8

Overleg en wijzigingen

1. Mochten er zich bij de uitvoering van dit Akkoord moeilijkheden voordoen, dan kan elke Partij om overleg verzoeken om passende maatregelen uit te werken teneinde de naleving van dit Akkoord te waarborgen.

2. Dit Akkoord kan mits wederzijdse schriftelijke instemming van de Partijen worden gewijzigd. Tenzij anders overeengekomen, zal een dergelijke wijziging in werking treden volgens dezelfde procedures als die welke zijn uiteengezet in artikel 10, paragraaf 1 van dit Akkoord.

Artikel 9

Bijlagen

De bijlagen vormen een integrerend deel van dit Akkoord.

Artikel 10

Looptijd van het Akkoord

1. Dit Akkoord zal in werking treden op de datum waarop België de Verenigde Staten er schriftelijk van in kennis stelt dat België de procedures heeft voltooid die door zijn interne wetgeving vereist zijn voor de inwerkingtreding van dit Akkoord.

2. Elke Partij kan dit Akkoord beëindigen door aan de andere Partij een schriftelijke kennisgeving van beëindiging te doen toekomen. Die beëindiging zal van kracht worden op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van 12 maanden na de datum van de kennisgeving van beëindiging.

3. Vóór 31 december 2016 overleggen de Partijen te goeder trouw teneinde aan dit Akkoord de wijzigingen aan te brengen die nodig mochten zijn om aan te sluiten bij de voortgang omtrent de verbintenissen vervat in artikel 6 van dit Akkoord.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Akkoord hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud te Brussel , op 23 april 2014, in de Engelse taal.

BIJLAGE I

ZORGVULDIGHEIDSVERPLICHTINGEN BIJ HET IDENTIFICEREN VAN EN HET RAPPORTEREN OVER AMERIKAANSE TE RAPPORTEREN REKENINGEN EN OVER BbetalingEN AAN SOMMIGE NIET-PARTICIPERENDE FINANCIELE INSTELLINGEN

I. Algemeen

A. België legt aan elke rapporterende Belgische financiële instelling de verplichting op om de Amerikaanse te rapporteren rekeningen en rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen te identificeren volgens de in deze bijlage I uiteengezette zorgvuldigheidsprocedures.

B. Voor de toepassing van het Akkoord,

1. zijn al de bedragen uitgedrukt in Amerikaanse dollars en bevatten ze tevens het equivalent in andere valuta;

2. stemt het saldo of de waarde van een rekening overeen met het saldo of de waarde daarvan op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode, tenzij anders bepaald;

3. wordt, wanneer er ingevolge deze bijlage I op 30 juni 2014 een saldo of een drempelwaarde moet bepaald worden, het desbetreffende saldo of de desbetreffende drempelwaarde bepaald op die datum of op de laatste dag van de rapporteringsperiode die onmiddellijk vóór 30 juni 2014 eindigt; wanneer er ingevolge deze bijlage I op de laatste dag van een kalenderjaar een saldo of een drempelwaarde moet bepaald worden, wordt het desbetreffende saldo of de desbetreffende drempelwaarde bepaald op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode;

4. wordt een rekening, onder voorbehoud van sectie II, paragraaf E, alinea 1, van deze bijlage I, behandeld als een Amerikaanse te rapporteren rekening met ingang van de datum waarop ze overeenkomstig de in deze bijlage I uiteengezette zorgvuldigheidsprocedures als zodanig geïdentificeerd is;

5. worden inlichtingen over een Amerikaanse te rapporteren rekening jaarlijks gerapporteerd in de loop van het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarop de inlichtingen betrekking hebben, tenzij anders bepaald.

C. Als alternatief voor de in elke sectie van deze bijlage I omschreven procedures, mag België de rapporterende Belgische financiële instellingen toestaan om de in de relevante voorschriften van de *US Treasury* beschreven procedures toe te passen om vast te stellen of een rekening een Amerikaanse te rapporteren rekening is dan wel een rekening die wordt aangehouden door een niet-participerende financiële instelling. België mag de rapporterende Belgische financiële instellingen toestaan om die keuze afzonderlijk te maken voor elke sectie van deze bijlage I, hetzij voor alle relevante financiële rekeningen, hetzij voor een duidelijk geïdentificeerde groep van zulke rekeningen afzonderlijk (bijvoorbeeld op grond van de bedrijfssector of rekening houdend met de locatie waar de rekening wordt aangehouden).

II. Bestaande rekeningen van natuurlijke personen

Volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen die worden aangehouden door natuurlijke personen ("bestaande rekeningen van natuurlijke personen") de Amerikaanse te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. <u>Rekeningen die niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd moeten worden</u>.

Tenzij de rapporterende Belgische financiële instelling anders verkiest, hetzij voor alle bestaande rekeningen van natuurlijke personen, hetzij voor elke duidelijk omschreven groep van zulke rekeningen afzonderlijk, wanneer de uitvoeringsregels in België in die keuzemogelijkheid voorzien, moeten de volgende bestaande rekeningen van natuurlijke personen niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als Amerikaanse te rapporteren rekeningen:

1. Onder voorbehoud van paragraaf E, alinea 2 van deze sectie, een bestaande rekening van natuurlijke personen waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 ten hoogste 50.000 $ bedraagt.

2. Onder voorbehoud van paragraaf E, alinea 2 van deze sectie, een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering is waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 ten hoogste 250.000 $ bedraagt.

3. Een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering is, in de mate waarin de wetgeving of regelgeving die in België of in de Verenigde Staten in werking is belet dat zulke kapitaalverzekeringen of lijfrenteverzekeringen verkocht worden aan inwoners van de Verenigde Staten (bijvoorbeeld wanneer de desbetreffende financiële instelling niet beschikt over de door de Amerikaanse wetgeving vereiste registratie en de Belgische wetgeving rapportering of inhouding van bronbelasting vereist met betrekking tot verzekeringsproducten die door inwoners van België worden aangehouden).

4. Een depositorekening met een saldo van ten hoogste 50.000 $.

B. <u>Procedures voor het onderzoeken van bestaande rekeningen van natuurlijke personen waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 meer bedraagt dan 50.000 $ (250.000 $ voor een kapitaalverzekering of voor een lijfrenteverzekering), maar niet meer bedraagt dan 1.000.000 $ ("lagewaarderekeningen").</u>

1. Elektronisch zoeken: de rapporterende Belgische financiële instelling moet de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op één of meer van de volgende verwijzingen naar de Verenigde Staten:

   a) identificatie van de rekeninghouder als Amerikaans staatsburger of als inwoner van de Verenigde Staten;

   b) ondubbelzinnig bewijs van een in de Verenigde Staten gelegen geboorteplaats;

   c) een huidig Amerikaans correspondentieadres of adres van de woonplaats

(met inbegrip van een Amerikaanse postbus);

d) een huidig Amerikaans telefoonnummer;

e) een doorlopend overschrijvingsorder naar een rekening die in de Verenigde Staten beheerd wordt;

f) een momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening die is toegekend aan een persoon met een adres in de Verenigde Staten; of

g) een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres hebben dat het ***enige*** adres is waarover de rapporterende Belgische financiële instelling in haar dossier beschikt voor de rekeninghouder. In het geval van een bestaande rekening van natuurlijke personen die een lagewaarderekening is, wordt een buiten de Verenigde Staten gelegen "in-care-of" adres of een "hold mail" adres niet aanzien als een verwijzing naar de Verenigde Staten.

2. Indien bij het elektronisch doorzoeken van de gegevens geen van de in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen, is geen verdere actie vereist tot er zich een wijziging in de omstandigheden voordoet, die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband worden gebracht met de rekening of dat de rekening een hogewaarderekening wordt zoals beschreven in paragraaf D van deze sectie.

3. Indien bij het elektronisch doorzoeken van de gegevens een van de in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen, of indien een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband gebracht worden met de rekening, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij ze ervoor kiest alinea 4 van paragraaf B van deze sectie toe te passen en een van de onder die alinea genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

4. Zelfs als er verwijzingen naar de Verenigde Staten worden aangetroffen overeenkomstig alinea 1 van paragraaf B van deze sectie, is een rapporterende Belgische financiële instelling niet verplicht om een rekening te behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening in volgende gevallen:

a) wanneer de informatie over de rekeninghouder ondubbelzinnig wijst op een ***geboorteplaats in de Verenigde Staten***, en de rapporterende Belgische financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder onderzocht heeft) en bewaart van volgende documenten:

1) een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op een formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier);

2) een niet-Amerikaans paspoort of een ander door een openbare overheid uitgegeven identiteitsbewijs waaruit blijkt dat de rekeninghouder staatsburger is van of de nationaliteit heeft van een ander land dan de Verenigde Staten; ***en***

3) een exemplaar van het attest van verlies van de Amerikaanse nationaliteit dat voor de rekeninghouder werd opgemaakt of een geldige reden waarvoor:

a) de rekeninghouder niet over dergelijk attest beschikt, ondanks het feit dat hij afziet van het Amerikaans staatsburgerschap, ***of***

b) de rekeninghouder het Amerikaans staatsburgerschap niet verkregen heeft bij zijn geboorte.

b) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een ***huidig Amerikaans correspondentieadres of adres van de woonplaats bevat, of een of meer Amerikaanse telefoonnummers bevat die de enige telefoonnummers zijn die verband houden met de rekening***, en de rapporterende Belgische financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder onderzocht heeft) en bewaart van volgende documenten:

1) een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op een formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier); ***en***

2) een bewijsstuk, zoals omschreven in paragraaf D van sectie VI van deze bijlage I, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is.

c) Wanneer de informatie over de rekeninghouder ***een doorlopend overschrijvingsorder bevat naar een rekening die in de Verenigde Staten wordt beheerd***, en de rapporterende Belgische financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder onderzocht heeft) en bewaart van volgende documenten:

1) een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op een formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier); ***en***

2) een bewijsstuk, zoals omschreven in paragraaf D van sectie VI van deze bijlage I, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is.

d) Wanneer de informatie over de rekeninghouder ***een momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening bevat die is toegekend aan een persoon met een adres in de Verenigde Staten, ofwel een "in-care-of" adres of "hold mail" adres bevat dat het enige gekende adres is voor de rekeninghouder, ofwel een of meer Amerikaanse telefoonnummers bevat (naast een niet-Amerikaans telefoonnummer dat verband houdt met de rekening)***, en de rapporterende Belgische financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder onderzocht heeft) en bewaart van volgende documenten:

1) een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op een formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier); ***of***

2) een bewijsstuk, zoals omschreven in paragraaf D van sectie VI van deze bijlage I, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is.

C. <u>Bijkomende procedures die van toepassing zijn op bestaande rekeningen van natuurlijke personen die lagewaarderekeningen zijn</u>.

1. Tegen 30 juni 2016 moeten de bestaande rekeningen van natuurlijke personen die lagewaarderekeningen zijn, onderzocht zijn op verwijzingen naar de Verenigde Staten.

2. Wanneer met betrekking tot een bestaande rekening van een natuurlijke persoon die een lagewaarderekening is de omstandigheden zodanig wijzigen dat er een of meer van de in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie beschreven verwijzingen naar de Verenigde Staten met de rekening in verband gebracht worden, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij paragraaf B, alinea 4 van deze sectie van toepassing is.

3. Behalve voor depositorekeningen zoals omschreven in paragraaf A, alinea 4 van deze sectie, wordt elke bestaande rekening van een natuurlijke persoon die conform deze sectie geïdentificeerd werd als een Amerikaanse te rapporteren rekening, in alle daaropvolgende jaren behandeld als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een omschreven Amerikaans persoon te zijn.

D. <u>Uitgebreide controleprocedures voor bestaande rekeningen van natuurlijke personen waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 of op 31 december 2015 of op 31 december van een volgend jaar meer bedraagt dan 1.000.000 $ ("hogewaarderekeningen")</u>.

1. **<u>Elektronisch zoeken</u>.** De rapporterende Belgische financiële instelling moet de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op elk van de in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie beschreven verwijzingen naar de Verenigde Staten.

2. **<u>Onderzoek van papieren dossiers</u>.** Wanneer de elektronisch doorzoekbare gegevensbestanden van de rapporterende Belgische financiële instelling velden bevatten waarin alle in paragraaf D, alinea 3 van deze sectie beschreven inlichtingen zijn opgenomen en het mogelijk maken de inhoud ervan te begrijpen, is geen onderzoek van het papieren dossier vereist. Als de gegevensbestanden niet al deze informatie bevatten, moet de rapporterende Belgische financiële instelling, ter zake van een hogewaarderekening, ook het actuele stamdossier van de klant controleren en ─ voor zover daarin niet alle gegevens opgenomen zijn ─ ook de hierna genoemde documenten, die met de rekening verband houden en die in de loop van de vijf laatste jaren door de rapporterende Belgische financiële instelling verkregen werden, controleren op de verwijzingen naar de Verenigde Staten die beschreven zijn in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie:

   a) de meest recente bewijsstukken die aangaande de rekening werden verzameld;

   b) het meest recente contract of document aangaande het openen van de rekening;

   c) de meest recente documentatie die door de rapporterende Belgische financiële instelling werd verkregen bij toepassing van de antiwitwas- en ken-uw-klant (AML/KYC) procedures of om andere wettelijke redenen;

   d) elke momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening; en

   e) elk momenteel geldend doorlopend overschrijvingsorder.

3. **<u>Uitzondering die van toepassing is wanneer de elektronische gegevensbestanden voldoende informatie bevatten</u>.** Een rapporterende Belgische financiële instelling is niet verplicht om het in paragraaf D, alinea 2 van deze sectie omschreven onderzoek van de papieren dossiers te verrichten wanneer haar elektronisch doorzoekbare informatie de volgende gegevens bevat:

   a) de nationaliteit of de woonstaat van de rekeninghouder;

   b) het adres van de woonplaats en het correspondentieadres van de rekeninghouder die zich in het dossier bij de rapporterende Belgische

financiële instelling bevinden;

c) eventueel het telefoonnummer of de telefoonnummers van de rekeninghouder dat (die) zich in het dossier bij de rapporterende Belgische financiële instelling bevindt (bevinden);

d) een eventueel doorlopend overschrijvingsorder van de rekening naar een andere rekening (daaronder begrepen een rekening bij een ander filiaal van de rapporterende Belgische financiële instelling of bij een andere financiële instelling);

e) eventueel een huidig "in-care-of" adres of "hold mail" adres voor de rekeninghouder; ***en***

f) een eventuele volmacht of delegatie van handtekening met betrekking tot de rekening.

4. **Inlichtingen inwinnen bij de relatiebeheerder om een grondig inzicht in de rekening te verwerven.** Naast de hierboven beschreven onderzoeken van de elektronische gegevensbestanden en de papieren dossiers, moet de rapporterende Belgische financiële instelling elke hogewaarderekening (met inbegrip van de eventueel daarmee samengevoegde financiële rekeningen) die toegewezen is aan een relatiebeheerder behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening wanneer die relatiebeheerder op de hoogte is van het feit dat de rekeninghouder een omschreven Amerikaans persoon is.

5. **Gevolgen van het aantreffen van verwijzingen naar de Verenigde Staten**

a) Wanneer geen van de in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, en er na toepassing van paragraaf D, alinea 4 van deze sectie niet kan worden aangetoond dat de rekening wordt aangehouden door een omschreven Amerikaans persoon, moet er geen verder initiatief genomen worden totdat een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband gebracht worden met de rekening.

b) Wanneer een van de in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, of wanneer er zich een latere wijziging in de omstandigheden voordoet die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening beschouwen als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf B, alinea 4 van deze sectie toe te passen en een van de in die alinea genoemde uitzonderingen op die

rekening van toepassing is.

c) Behalve voor depositorekeningen zoals beschreven in paragraaf A, alinea 4 van deze sectie, wordt elke bestaande rekening van een natuurlijke persoon die krachtens deze sectie geïdentificeerd werd als een Amerikaanse te rapporteren rekening, in alle daaropvolgende jaren behandeld als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een omschreven Amerikaans persoon te zijn.

E. <u>Bijkomende procedures die van toepassing zijn op hogewaarderekeningen</u>.

1. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon op 30 juni 2014 een hogewaarderekening is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling uiterlijk op 30 juni 2015 de in paragraaf D van deze sectie beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen. Indien die rekening op basis van die controle uiterlijk op 31 december 2014 geïdentificeerd wordt als een Amerikaanse te rapporteren rekening, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de vereiste inlichtingen omtrent die rekening met betrekking tot 2014 verstrekken in het eerste verslag over de rekening en daarna eenmaal per jaar. Wanneer een rekening na 31 december 2014 en uiterlijk op 30 juni 2015 geïdentificeerd wordt als een Amerikaanse te rapporteren rekening, moet de rapporterende Belgische financiële instelling geen inlichtingen omtrent die rekening verstrekken met betrekking tot 2014, maar daarna moet ze wel jaarlijks inlichtingen omtrent de rekening verstrekken.

2. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon op 30 juni 2014 geen hogewaarderekening is, maar op de laatste dag van 2015 of in de loop van enig daaropvolgend kalenderjaar een hogewaarderekening wordt, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de in paragraaf D van deze sectie beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen binnen een termijn van zes maanden na de laatste dag van het kalenderjaar waarin de rekening een hogewaarderekening geworden is. Wanneer die rekening op basis van die controle geïdentificeerd wordt als een Amerikaanse te rapporteren rekening, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de vereiste inlichtingen omtrent die rekening verstrekken met betrekking tot het jaar waarin de rekening geïdentificeerd werd als een Amerikaanse te rapporteren rekening en dat ook voor de daaropvolgende jaren eenmaal per jaar doen, tenzij de rekeninghouder ophoudt een omschreven Amerikaans persoon te zijn.

3. Nadat een rapporterende Belgische financiële instelling de in paragraaf D van deze sectie beschreven uitgebreide controleprocedures heeft toegepast op een hogewaarderekening, is zij niet verplicht om die procedures in de volgende jaren opnieuw toe te passen op dezelfde hogewaarderekening, met uitzondering van het inwinnen van inlichtingen bij de relatiebeheerder zoals beschreven in paragraaf D, alinea 4 van deze sectie.

4. Wanneer er zich met betrekking tot een hogewaarderekening een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor een of meer van de in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie beschreven verwijzingen naar de Verenigde Staten met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening beschouwen als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf B, alinea 4 van deze sectie toe te passen en een van de in die alinea genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

5. Een rapporterende Belgische financiële instelling moet procedures toepassen die ervoor moeten zorgen dat een relatiebeheerder elke wijziging in de omstandigheden van een rekening herkent. Wanneer een relatiebeheerder bijvoorbeeld in kennis wordt gesteld van het feit dat de rekeninghouder een nieuw correspondentieadres in de Verenigde Staten heeft, moet de rapporterende Belgische financiële instelling het nieuwe adres behandelen als een wijziging in de omstandigheden en moet ze de passende documenten verkrijgen van de rekeninghouder indien ze ervoor kiest om paragraaf B, alinea 4 van deze sectie toe te passen.

F. <u>Bestaande rekeningen van natuurlijke personen waarover documentatie werd verstrekt voor sommige andere doeleinden.</u>

Een rapporterende Belgische financiële instelling die reeds eerder documentatie verkreeg van een rekeninghouder ten bewijze van het feit dat deze noch Amerikaans staatsburger noch inwoner van de Verenigde Staten is om zodoende haar verplichtingen na te komen als gekwalificeerd tussenpersoon, als bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband *(partnership)* of als bronbelasting inhoudende buitenlandse trust, of om te voldoen aan haar verplichtingen overeenkomstig titel 26, hoofdstuk 61 van het wetboek van de Verenigde Staten, is niet verplicht om de procedures te volgen die beschreven zijn in paragraaf B, alinea 1 van deze sectie (voor lagewaarderekeningen) of in paragraaf D, alinea's 1 tot 3 van deze sectie (voor hogewaarderekeningen).

III. Nieuwe rekeningen van natuurlijke personen

De volgende regels en procedures zijn van toepassing om de Amerikaanse te rapporteren rekeningen te identificeren onder de financiële rekeningen die worden aangehouden door natuurlijke personen en die geopend werden op of na 1 juli 2014 ("nieuwe rekeningen van natuurlijke personen").

A. <u>Rekeningen die niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd moeten worden</u>.

Tenzij de rapporterende Belgische financiële instelling anders verkiest, hetzij voor alle nieuwe rekeningen van natuurlijke personen, hetzij voor een duidelijk omschreven groep van zulke rekeningen afzonderlijk, wanneer de uitvoeringsregels in België in die keuzemogelijkheid voorzien, moeten de volgende nieuwe rekeningen van natuurlijke personen niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als Amerikaanse te rapporteren rekeningen:

1. Een depositorekening, tenzij het saldo op het einde van enig kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode hoger is dan 50.000 $.

2. Een kapitaalverzekering, tenzij de geldswaarde op het einde van enig kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode hoger is dan 50.000 $.

B. <u>Andere nieuwe rekeningen van natuurlijke personen</u>.

Wat de nieuwe rekeningen van natuurlijke personen betreft die niet in paragraaf A van deze sectie beschreven zijn, moet de rapporterende Belgische financiële instelling bij het openen van de rekening (of binnen een termijn van 90 dagen na het einde van het kalenderjaar waarin de rekening niet langer voldoet aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in paragraaf A van deze sectie) een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die deel kan uitmaken van de documenten die bij het openen van de rekening zijn opgemaakt), die haar moeten toelaten om te bepalen of de rekeninghouder fiscaal inwoner is van de Verenigde Staten (waarbij een Amerikaanse staatsburger beschouwd wordt als een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten, zelfs als de rekeninghouder tevens fiscaal inwoner is van een ander rechtsgebied), en om de aannemelijkheid van die eigen verklaring van de rekeninghouder te bevestigen op basis van de informatie die de rapporterende Belgische financiële instelling bij het openen van de rekening heeft verkregen , daaronder begrepen alle documentatie die op grond van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) werd ingezameld.

1. Wanneer uit de eigen verklaring van de rekeninghouder blijkt dat deze een fiscaal inwoner is van de Verenigde Staten, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening en moet ze een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen die het Amerikaanse TIN van de rekeninghouder vermeldt (die verklaring kan worden ingevuld op een formulier W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier).

2. Wanneer er zich met betrekking tot een nieuwe rekening van een natuurlijke persoon een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor de rapporterende Belgische financiële instelling vaststelt dat, of redenen heeft om aan te nemen dat, de oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder onjuist of onbetrouwbaar is, kan de rapporterende Belgische financiële instelling die oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder niet gebruiken en moet ze een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen waaruit blijkt of de rekeninghouder een Amerikaans staatsburger of een fiscaal inwoner van de

Verenigde Staten is. Als de rapporterende Belgische financiële instelling niet in staat is om een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder te verkrijgen, moet ze de rekening behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening.

IV. Bestaande entiteitsrekeningen

De volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen die worden aangehouden door entiteiten ("bestaande entiteitsrekeningen") de Amerikaanse te rapporteren rekeningen en de rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen te identificeren.

A. **Entiteitsrekeningen die niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd moeten worden**.

Tenzij de rapporterende Belgische financiële instelling anders verkiest, hetzij voor alle bestaande entiteitsrekeningen, hetzij voor een duidelijk omschreven groep van zulke rekeningen afzonderlijk, wanneer de uitvoeringsregels in België in die keuzemogelijkheid voorzien, moet een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet meer bedraagt dan 250.000 $ niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als een Amerikaanse te rapporteren rekening zolang het saldo of de waarde ervan niet meer bedraagt dan 1.000.000 $.

B. **Entiteitsrekeningen die gecontroleerd moeten worden.**

Een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 meer bedraagt dan 250.000 $ en een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet meer bedraagt dan 250.000 $ maar waarvan het saldo of de waarde op de laatste dag van 2015 of tijdens enig daaropvolgend kalenderjaar meer bedraagt dan 1.000.000 $, moeten gecontroleerd worden overeenkomstig de procedures die zijn uiteengezet in paragraaf D van deze sectie.

C. **Entiteitsrekeningen die gerapporteerd moeten worden.**

Wanneer het gaat om bestaande entiteitsrekeningen zoals beschreven in paragraaf B van deze sectie, moeten enkel de volgende rekeningen behandeld worden als Amerikaanse te rapporteren rekeningen: de rekeningen die worden aangehouden door een of meer entiteiten die omschreven Amerikaanse personen zijn, of de rekeningen die worden aangehouden door passieve niet-financiële buitenlandse entiteiten (NFBE's) waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden staatsburgers of inwoners van de Verenigde Staten zijn. Daarnaast worden rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen behandeld als rekeningen waarvan het totaal aan betalingen zoals omschreven in artikel 4, paragraaf 1, alinea b), van het Akkoord, gerapporteerd wordt aan de Belgische bevoegde autoriteit.

D. **Controleprocedures voor het identificeren van entiteitsrekeningen die gerapporteerd moeten worden.**

Voor de in paragraaf B van deze sectie beschreven bestaande entiteitsrekeningen, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de volgende controleprocedures toepassen om te bepalen of de rekening aangehouden wordt door een of meer omschreven Amerikaanse personen, door passieve NFBE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden staatsburgers of inwoners van de Verenigde Staten zijn, of door niet-participerende financiële instellingen:

1. Bepalen of de entiteit een omschreven Amerikaans persoon is

a) De informatie die werd verkregen voor reglementaire doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC)) onderzoeken om na te gaan of die informatie erop wijst dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is. Te dien einde behoren de Amerikaanse plaats van oprichting of organisatie, of een adres in de Verenigde Staten tot de inlichtingen die erop wijzen dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij ze een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier), of tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder geen omschreven Amerikaans persoon is.

2. Bepalen of een niet-Amerikaanse entiteit een financiële instelling is

a) De informatie die werd verkregen voor reglementaire doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC)) onderzoeken om na te gaan of de informatie erop wijst dat de rekeninghouder een financiële instelling is.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder een financiële instelling is, of indien de rapporterende Belgische financiële instelling het "*Global Intermediary Identification Number*" (GIIN) van de rekeninghouder waarneemt in de door het IRS gepubliceerde lijst van BFI's, is de rekening geen Amerikaanse te rapporteren rekening.

3. Bepalen of een financiële instelling een niet-participerende financiële instelling is waarvan de ontvangen betalingen onderworpen zijn aan de

gebundelde rapportering waarin artikel 4, paragraaf 1, alinea b) van het Akkoord voorziet.

a) Onverminderd paragraaf D, alinea 3, b) van deze sectie kan een rapporterende Belgische financiële instelling bepalen dat de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is, wanneer de rapporterende Belgische financiële instelling met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder die status heeft op grond van zijn "*Global Intermediary Identification Number*" (GIIN) op de door de IRS gepubliceerde lijst van BFI's of op grond van alle andere informatie die openbaar beschikbaar is of in het bezit is van de rapporterende Belgische financiële instelling. In dat geval is er met betrekking tot de rekening geen verdere controle, identificatie of rapportering vereist.

b) Indien de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is, die door de IRS behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling, is de rekening geen Amerikaanse te rapporteren rekening, maar moeten de betalingen aan de rekeninghouder gerapporteerd worden overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, alinea b) van het Akkoord.

c) Indien de rekeninghouder geen Belgische financiële instelling of geen financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekeninghouder behandelen als een niet-participerende financiële instelling waarvan de ontvangen betalingen gerapporteerd moeten worden ingevolge artikel 4, paragraaf 1, alinea b) van het Akkoord, tenzij de rapporterende Belgische financiële instelling:

1) een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) waarin deze aangeeft een als FATCA-conform beschouwde BFI of een van rapportering vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde te zijn in de betekenis die aan die uitdrukkingen gegeven wordt in de relevante voorschriften van de *US Treasury*; ***of***

2) het "*Global Intermediary Identification Number*" (GIIN) van de rekeninghouder waarneemt in de door de IRS gepubliceerde lijst van BFI's, wanneer het gaat om een participerende BFI of een geregistreerde, als FATCA-conform beschouwde BFI.

4. Bepalen of een door een NFBE aangehouden rekening een Amerikaanse te rapporteren rekening is

Wanneer het gaat om een rekeninghouder van een bestaande entiteitsrekening die niet als een Amerikaans persoon of als een financiële instelling geïdentificeerd is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling nagaan (i) of de rekeninghouder een entiteit is waarover zeggenschap wordt uitgeoefend, (ii) of de rekeninghouder een passieve NFBE is en (iii) of een uiteindelijk belanghebbende van de rekeninghouder een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is. Bij het doen van deze vaststellingen moet de rapporterende Belgische financiële instelling de in paragraaf D, alinea's 4 a) tot d) van deze sectie uiteengezette richtlijnen volgen in de volgorde die, gelet op de omstandigheden, het meest aangewezen is.

a) Om de uiteindelijk belanghebbenden te identificeren van een rekeninghouder, mag een rapporterende Belgische financiële instelling zich verlaten op de informatie die in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) ingezameld en bijgehouden werd.

b) Om te bepalen of de rekeninghouder een passieve NFBE is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) om diens status vast te stellen, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder een actieve NFBE is.

c) Om te bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFBE een Amerikaans staatsburger of een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is, mag een rapporterende Belgische financiële instelling zich verlaten op:

   1) informatie die in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) ingezameld en bijgehouden werd wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFBE's en waarvan het saldo of de waarde niet meer bedraagt dan 1.000.000 $; ***of***

   2) een eigen verklaring van de rekeninghouder of van zulke uiteindelijk belanghebbende (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFBE's en waarvan het saldo of de waarde meer bedraagt dan 1.000.000 $.

d) Wanneer een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFBE een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, moet de rekening behandeld worden als een Amerikaanse te rapporteren rekening.

E. <u>Tijdstippen voor de controles en aanvullende procedures die van toepassing zijn op bestaande entiteitsrekeningen</u>.

1. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 meer bedraagt dan 250.000 $, moet uiterlijk tegen 30 juni 2016 afgerond zijn.

2. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet meer bedraagt dan 250.000 $, maar op 31 december van 2015 of van enig volgend jaar meer bedraagt dan 1.000.000 $, moet afgerond zijn binnen een termijn van zes maanden na de laatste dag van het kalenderjaar waarin het saldo of de waarde meer bedraagt dan 1.000.000 $.

3. Wanneer er zich met betrekking tot een bestaande entiteitsrekening een wijziging in de omstandigheden voordoet, waardoor de rapporterende Belgische financiële instelling weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat de eigen verklaring van de rekeninghouder of enig ander document dat verband houdt met de rekening onjuist of onbetrouwbaar is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de status van de rekening opnieuw vaststellen overeenkomstig de in paragraaf D van deze sectie uiteengezette procedures.

V. Nieuwe entiteitsrekeningen

Volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de financiële rekeningen die worden aangehouden door entiteiten en die op of na 1 juli 2014 geopend werden ("nieuwe entiteitsrekeningen"), de Amerikaanse te rapporteren rekeningen en de rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen te identificeren.

A. <u>Entiteitsrekeningen die niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd moeten worden</u>.

Tenzij de rapporterende Belgische financiële instelling anders verkiest, hetzij voor alle nieuwe entiteitsrekeningen, hetzij voor elke duidelijk omschreven groep van zulke rekeningen afzonderlijk, wanneer de uitvoeringsregels in België in die keuzemogelijkheid voorzien, moet een kredietkaartrekening of een doorlopende kredietfaciliteit die behandeld wordt als een nieuwe entiteitsrekening niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden, op voorwaarde dat de rapporterende Belgische financiële instelling die zulke rekening aanhoudt een beleid en procedures implementeert om te vermijden dat het aan de rekeninghouder verschuldigde saldo hoger wordt dan 50.000 $.

B. <u>Andere nieuwe entiteitsrekeningen</u>.

Met betrekking tot de nieuwe entiteitsrekeningen die niet in paragraaf A van deze sectie beschreven zijn, moet de rapporterende Belgische financiële instelling vaststellen of de rekeninghouder:

(i) een omschreven Amerikaans persoon is;

(ii) een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is;

(iii) een participerende BFI, een als FATCA-conform beschouwde BFI of een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is, in de betekenis die aan deze uitdrukkingen wordt gegeven in de relevante voorschriften van de *US Treasury*, of

(iv) een actieve of passieve NFBE is.

1. Onverminderd paragraaf B, alinea 2 van deze sectie, kan een rapporterende Belgische financiële instelling bepalen dat de rekeninghouder een actieve NFBE, een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is wanneer zij met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder die status heeft op grond van zijn "*Global Intermediary Identification Number*" (GIIN) of van andere informatie die openbaar beschikbaar is of, in voorkomend geval, in het bezit is van de rapporterende Belgische financiële instelling.

2. Indien de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is, die door de IRS behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling, is de rekening geen Amerikaanse te rapporteren rekening, maar moeten de betalingen aan de rekeninghouder gerapporteerd worden overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, alinea b) van het Akkoord.

3. In al de andere gevallen moet een rapporterende Belgische financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen om diens status vast te stellen. Op basis van die eigen verklaring zijn volgende regels van toepassing:

   a) Wanneer de rekeninghouder een ***omschreven Amerikaans persoon*** is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening behandelen als een Amerikaanse te rapporteren rekening.

   b) Wanneer de rekeninghouder een ***passieve NFBE*** is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de uiteindelijk belanghebbenden identificeren zoals bepaald onder de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC). Zij moet tevens bepalen of een van die uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is en moet daarbij uitgaan van een eigen verklaring van de rekeninghouder of van een van die uiteindelijk belanghebbenden. Wanneer een van die uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of

inwoner van de Verenigde Staten is, moet de rapporterende Belgische financiële instelling de rekening als een Amerikaanse te rapporteren rekening behandelen.

c) Wanneer de rekeninghouder:

(i) een niet-omschreven Amerikaans persoon is;

(ii) een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is, en dit onverminderd paragraaf B, alinea 3,d) van deze sectie;

(iii) een participerende BFI, een als FATCA-conform beschouwde BFI of een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is, in de betekenis die aan deze uitdrukkingen wordt gegeven in de relevante voorschriften van de *US Treasury*;

(iv) een actieve NFBE is; of

(v) een passieve NFBE is waarvan geen van de uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of een inwoner van de Verenigde Staten is, is de rekening geen Amerikaanse te rapporteren rekening en is er met betrekking tot de rekening geen rapportering vereist.

d) Wanneer de rekeninghouder een niet-participerende financiële instelling is (daaronder begrepen een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied die door de IRS als een niet-participerende financiële instelling behandeld wordt), is de rekening geen Amerikaanse te rapporteren rekening maar moeten betalingen aan de rekeninghouder worden gerapporteerd zoals beschreven in artikel 4, paragraaf 1, alinea b) van het Akkoord.

VI. Bijzondere regels en definities

Volgende bijkomende regels en definities zijn van toepassing bij het uitvoeren van de hierboven beschreven zorgvuldigheidsprocedures:

A. <u>Vertrouwen op eigen verklaringen van de rekeninghouders en op bewijsstukken</u>.

Een rapporterende Belgische financiële instelling mag niet vertrouwen op een eigen verklaring van een rekeninghouder of op een bewijsstuk wanneer ze weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat die eigen verklaring of dat bewijsstuk onjuist of onbetrouwbaar is.

B. Definities.

Voor de toepassing van deze bijlage I gelden de volgende definities.

1. **Antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC).**

Onder "antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC)" worden verstaan de zorgvuldigheidsprocedures die een rapporterende Belgische financiële instelling moet naleven krachtens de bepalingen ter bestrijding van het witwassen van geld of ingevolge soortgelijke Belgische regelgeving waaraan die rapporterende Belgische financiële instelling onderworpen is.

2. NFBE

Onder "NFBE" wordt verstaan elke niet-Amerikaanse entiteit die geen BFI is in de zin van de relevante voorschriften van de *US Treasury*, of die een entiteit is die in paragraaf B, alinea 4, j) van deze sectie omschreven is; de uitdrukking “NFBE” omvat ook elke niet-Amerikaanse entiteit die in België of in een ander deelnemend rechtsgebied gevestigd is en geen financiële instelling is.

3. Passieve NFBE

Onder "passieve NFBE" wordt verstaan elke NFBE die (i) geen actieve NFBE is, of (ii) geen bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband (*withholding foreign partnership*) of geen bronbelasting inhoudende buitenlandse trust is op grond van de relevante voorschriften van de *US Treasury*.

4. Actieve NFBE

Onder "actieve NFBE" wordt verstaan elke NFBE die aan een van de volgende criteria voldoet:

a) minder dan 50% van de bruto-inkomsten van de NFBE in het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante rapporteringsperiode bestaat uit passieve inkomsten en minder dan 50% van de activa van de NFBE gedurende het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante rapporteringsperiode, bestaat uit activa die passieve inkomsten voortbrengen of die worden aangehouden om passieve inkomsten te verkrijgen;

b) de aandelen van de NFBE worden regelmatig verhandeld op een erkende effectenbeurs of de NFBE is een gelieerde entiteit van een entiteit waarvan de aandelen verhandeld worden op een erkende effectenbeurs;

c) de NFBE is opgericht in een Amerikaans territorium en alle eigenaars van de begunstigde zijn daadwerkelijk inwoners van dat territorium;

d) de NFBE is een regering (niet zijnde de regering van de Verenigde Staten), een staatkundig onderdeel daarvan (met dien verstande dat de uitdrukking

een Staat, een provincie, een county of een gemeente omvat), of een overheidsinstantie die taken vervult van die regering of van zulk staatkundig onderdeel daarvan, een regering van een Amerikaans territorium, een internationale organisatie, een niet-Amerikaanse centrale uitgiftebank, of een entiteit die volledig in het bezit is van een of meer van de voorgaande instanties;

e) de activiteiten van de NFBE bestaan voornamelijk uit het (geheel of gedeeltelijk) aanhouden van de aandelen die uitgegeven zijn door een of meer dochterondernemingen waarvan de handels- of bedrijfsactiviteiten andere zijn dan die van een financiële instelling, of uit het verschaffen van financiering en diensten aan die dochterondernemingen. Een entiteit komt niet in aanmerking voor de status van NFBE indien ze fungeert (of zich presenteert) als een beleggingsfonds, zoals een private equity fonds, een durfkapitaalfonds, een overnamefonds dat met schulden wordt gefinancierd of elk ander beleggingsvehikel dat als doel heeft ondernemingen te verwerven of te financieren en daarin vervolgens bij wijze van belegging belangen aan te houden onder de vorm van financiële activa;

f) de NFBE oefent nog geen bedrijfsactiviteiten uit en heeft dat ook in het verleden nooit gedaan, maar ze investeert vermogen in activa teneinde bedrijfsactiviteiten uit te oefenen niet zijnde die van een financiële instelling, met dien verstande dat de NFBE 24 maanden na de datum van haar oprichting niet in aanmerking komt voor deze uitzondering;

g) de NFBE was gedurende de vijf voorgaande jaren geen financiële instelling en is bezig met de liquidatie van haar activa of met een reorganisatie teneinde transacties en activiteiten voort te zetten of te hervatten die niet die van een financiële instelling zijn;

h) de NFBE is voornamelijk betrokken bij de financiering van gelieerde entiteiten die geen financiële instellingen zijn en bij hedgingtransacties met of voor die gelieerde entiteiten en ze verschaft geen financiering of hedgingdiensten aan entiteiten die geen gelieerde entiteiten zijn, mits de groep waartoe die gelieerde entiteiten behoren voornamelijk betrokken is bij bedrijfsactiveiten die geen bedrijfsactiviteiten van een financiële instelling zijn;

i) de NFBE is een "uitgezonderde NFBE" (*excepted NFFE*) zoals omschreven in de relevante voorschriften van de *US Treasury*; **of**

j) de NFBE voldoet aan alle volgende vereisten:

   i. zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar uitsluitend voor godsdienstige, liefdadige, wetenschappelijke, artistieke, culturele, sportieve of educatieve doeleinden geëxploiteerd;

of zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar geëxploiteerd als een beroepsfederatie, een werkgeversorganisatie, een kamer van koophandel, een vakbond, een land-of tuinbouworganisatie, een burgerorganisatie of een organisatie waarvan het enige doel de bevordering van het maatschappelijk welzijn is;

ii. zij is vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is;

iii. zij heeft geen aandeelhouders of leden die een eigendoms- of gebruiksrecht kunnen laten gelden ter zake van haar inkomsten of activa;

iv. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFBE inwoner, is of de oprichtingsdocumenten van de NFBE, laten niet toe dat er inkomsten of activa van de NFBE worden verdeeld aan of gebruikt ten behoeve van een natuurlijke persoon of een niet-liefdadige entiteit op een andere wijze dan in het kader van de liefdadige activiteiten van de NFBE, of ter betaling van een redelijke vergoeding voor verleende diensten, of ter betaling, tegen de marktprijs, van door de NFBE verworven goederen; ***en***

v. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFBE inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de NFBE vereisen dat, bij liquidatie of ontbinding van de NFBE, al haar activa worden verdeeld aan een overheidsinstantie of aan een andere organisatie zonder winstoogmerk, of toevallen aan de regering van het rechtsgebied waarvan de NFBE inwoner is of aan een staatkundig onderdeel daarvan.

5. <u>Bestaande rekening</u>

Onder "bestaande rekening" wordt verstaan een financiële rekening die op 30 juni 2014 wordt beheerd door een rapporterende financiële instelling.

C. <u>Aggregatie van saldi en regels met betrekking tot het omrekenen van valuta</u>.

1. <u>Aggregatie van rekeningen van natuurlijke personen</u>

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een natuurlijke persoon, moet een rapporterende Belgische financiële instelling alle door haar of door een gelieerde entiteit beheerde financiële rekeningen samenvoegen, maar slechts voor zover haar geautomatiseerde systemen de financiële rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen

samenvoegen. Voor de toepassing van deze regels wordt het volledige saldo of de volledige waarde van een gezamenlijk aangehouden rekening toegerekend aan elke houder van die rekening.

2. Aggregatie van entiteitsrekeningen

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een entiteit, moet een rapporterende Belgische financiële instelling alle door haar of door een gelieerde entiteit beheerde financiële rekeningen in aanmerking nemen, maar slechts voor zover haar geautomatiseerde systemen de financiële rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen samenvoegen.

3. Bijzondere aggregatieregel die geldt voor relatiebeheerders

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een persoon om aldus vast te stellen of een financiële rekening een hogewaarderekening is, moet een rapporterende Belgische financiële instelling eveneens al die rekeningen samenvoegen wanneer het gaat om financiële rekeningen waarvan een relatiebeheerder weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat die financiële rekeningen onmiddellijk of middellijk in het bezit zijn van, onder zeggenschap staan van, of geopend zijn (anders dan als gevolmachtigde) door dezelfde persoon.

4. Regels met betrekking tot het omrekenen van valuta

Om het saldo of de waarde te bepalen van financiële rekeningen die zijn uitgedrukt in andere valuta dan de Amerikaanse dollar, moet een rapporterende Belgische financiële instelling de in deze bijlage I vastgelegde en in Amerikaanse dollar uitgedrukte drempelbedragen omzetten in die andere valuta en daarbij een gepubliceerde wisselkoers gebruiken zoals die werd gepubliceerd op de laatste dag van het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarin de rapporterende Belgische financiële instelling het saldo of de waarde bepaalt.

D. Bewijsstukken

Voor de toepassing van deze bijlage I omvatten aannemelijke bewijsstukken alles wat hierna volgt:

1. Een verklaring omtrent de woonplaats, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) van het rechtsgebied waarvan de begunstigde beweert een inwoner te zijn.

2. Met betrekking tot een natuurlijke persoon, elk geldig identiteitsbewijs,

afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de natuurlijke persoon voorkomt en dat gewoonlijk gebruikt wordt voor identificatiedoeleinden.

3. Met betrekking tot een entiteit, alle officiële documenten afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de entiteit voorkomt en dat daarnaast het adres vermeldt van haar hoofdkantoor in het rechtsgebied (of in het Amerikaans territorium) waarvan ze beweert inwoner te zijn of in het rechtsgebied (of in het Amerikaans territorium) waar de entiteit opgericht of georganiseerd is.

4. Met betrekking tot een financiële rekening die wordt beheerd in een rechtsgebied met anti-witwasregels die door de IRS zijn goedgekeurd in het kader van een *Qualified Intermediary*-overeenkomst (zoals omschreven in de relevante voorschriften van de *US Treasury*), alle documenten, met uitzondering van een formulier W-8 of W-9, waarnaar door dat rechtsgebied wordt verwezen in de bijlagen bij de *Qualified Intermediary*-overeenkomst die kunnen dienen voor het identificeren van natuurlijke personen of entiteiten.

5. Elk financieel overzicht, elk verslag van derden omtrent kredietwaardigheid, elke faillissementsaanvraag, of elk verslag van de *US Securities and Exchange Commission*.

E. <u>Alternatieve procedures voor financiële rekeningen die worden aangehouden door een begunstigde natuurlijke persoon van een kapitaalverzekering</u>

Een rapporterende Belgische financiële instelling mag ervan uitgaan dat een begunstigde natuurlijke persoon (niet zijnde de eigenaar) van een kapitaalverzekering die een uitkering bij overlijden ontvangt geen omschreven Amerikaans persoon is en ze mag dergelijke financiële rekening behandelen als een andere dan een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij de rapporterende Belgische financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een omschreven Amerikaans persoon is. Een rapporterende Belgische financiële instelling heeft redenen om aan te nemen dat een begunstigde van een kapitaalverzekering een omschreven Amerikaans persoon is, wanneer de inlichtingen die ze heeft ingezameld en in verband heeft gebracht met de begunstigde, verwijzingen naar de Verenigde Staten bevatten, zoals beschreven in sectie II, paragraaf B, alinea 1 van deze bijlage I. Wanneer een rapporterende Belgische financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een omschreven Amerikaans persoon is, moet ze de procedures volgen die zijn uiteengezet in sectie II, paragraaf B, alinea 3 van deze bijlage I.

F. <u>Vertrouwen op derden</u>

Ongeacht of de keuze, waarin sectie I, paragraaf C van deze bijlage I voorziet, al dan niet gemaakt werd, kan België aan de rapporterende Belgische financiële instellingen toestaan om te vertrouwen op de door derden nageleefde zorgvuldigheidsprocedures, voor zover daarin is voorzien in de relevante voorschriften van de US Treasury.

BIJLAGE II

De volgende entiteiten worden, naar gelang het geval, behandeld als vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden of als FATCA-conform beschouwde BFI's, en de volgende rekeningen worden uitgesloten van de definitie van financiële rekeningen.

Deze bijlage II kan met een wederzijds schriftelijk besluit van de bevoegde autoriteiten van België en de Verenigde Staten gewijzigd worden om:

(1) bijkomende entiteiten en rekeningen toe te voegen waarvoor er weinig risico bestaat dat ze door Amerikaanse personen zullen gebruikt worden om de Amerikaanse belastingen te ontduiken en die op de datum van ondertekening van het Akkoord soortgelijke kenmerken hebben als de in deze bijlage II beschreven entiteiten en rekeningen; of

(2) entiteiten en rekeningen te verwijderen waarvoor er ten gevolge van gewijzigde omstandigheden niet langer weinig risico bestaat dat ze door Amerikaanse personen zullen gebruikt worden om de Amerikaanse belastingen te ontduiken.

Elk van die toevoegingen of verwijderingen zal uitwerking hebben op de datum van ondertekening van het wederzijds besluit, tenzij daarin anders is bepaald. Procedures om tot dergelijk wederzijds besluit te komen, kunnen worden opgenomen in de regeling die in onderling overleg is overeengekomen en die beschreven is in paragraaf 6 van artikel 3 van het Akkoord.

I. **Vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden die geen fondsen zijn.** Volgende entiteiten worden als niet-rapporterende Belgische financiële instellingen en als vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden behandeld voor de toepassing van secties 1471 en 1472 van de *US Internal Revenue Code*, behalve waar het een betaling betreft die voortvloeit uit een verplichting in het kader van een commerciële financiële activiteit van een soort die wordt uitgeoefend door een omschreven verzekeringsmaatschappij, een bewaarinstelling of een instelling die deposito's neemt;

A. **Overheidsinstantie.** De regering van België, elk staatkundig onderdeel van België (waartoe, voor alle duidelijkheid, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provinciesen de gemeenten behoren), of elk agentschap dat, of elke instantie die, volledig in het bezit is van België of van een of meer van de voorgaande instanties (elk een "Belgische overheidsinstantie"). Deze categorie bestaat uit de integrale delen, de entiteiten waarover zeggenschap wordt uitgeoefend en de staatkundige onderdelen van België.

1. Onder "integraal deel" van België wordt verstaan elke persoon, organisatie, agentschap, bureau, fonds, instantie of ander lichaam, ongeacht de daaraan gegeven benaming, die of dat een bestuursautoriteit van België vormt. De netto-inkomsten van de bestuursautoriteit moeten worden gecrediteerd naar de eigen rekening of naar andere rekeningen van België, zonder dat een deel ervan ten goede komt van een privépersoon. Een integraal deel slaat niet op een natuurlijke persoon die een staatshoofd, een hoge ambtenaar of een bestuurder is en die als privépersoon of ten persoonlijken titel handelt.

2. Onder "entiteit waarover zeggenschap wordt uitgeoefend" wordt verstaan een entiteit die formeel apart staat van België of die een afzonderlijke juridische entiteit vormt, op voorwaarde dat:

   a) de entiteit volledig behoort tot en volledig onder de zeggenschap staat van een of meer Belgische overheidsinstanties, rechtstreeks of via één of meer entiteiten waarover zeggenschap wordt uitgeoefend;

   b) de netto-inkomsten van de entiteit worden gecrediteerd naar de eigen rekening of de rekeningen van één of meer Belgische overheidsinstanties, zonder dat een deel ervan ten goede komt van een privépersoon, en

   c) de activa van de entiteit bij ontbinding toekomen aan een of meer Belgische overheidsinstanties.

3. Inkomsten komen niet ten goede van privépersonen als deze personen de beoogde begunstigden zijn van een overheidsprogramma, en de onder dat programma vallende activiteiten worden uitgevoerd voor het grote publiek met het oog op het gemeenschappelijk welzijn of betrekking hebben op de administratie van een fase van de overheid. Niettegenstaande het voorgaande worden inkomsten evenwel beschouwd als ten goede komend aan privépersonen wanneer ze voortkomen uit het gebruik van een overheidsinstantie voor het voeren van een commercieel bedrijf, zoals commerciële bankactiviteiten, dat financiële diensten verleent aan privépersonen.

B. **<u>Internationale organisatie.</u>** Iedere internationale organisatie of een agentschap of instantie daarvan dat/die daar volledig toe behoort. Deze categorie omvat elke intergouvernementele organisatie (met inbegrip van een supranationale organisatie):

(1) die voornamelijk bestaat uit niet-Amerikaanse regeringen;

(2) die een zetelovereenkomst heeft gesloten met België; en

(3) waarvan de inkomsten niet ten goede komen aan privépersonen.

C. **Centrale bank.** De Nationale Bank van Belgie.

II. **Fondsen die in aanmerking komen als vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden.** Voor de toepassing van de secties 1471 en 1472 van de *US Internal Revenue Code* worden de volgende entiteiten behandeld als niet-rapporterende Belgische financiële instellingen en als vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden.

A. **Pensioenfonds dat in aanmerking komt bij wege van het inkomstenbelastingverdrag.** Een in België gevestigd fonds zoals bedoeld in artikel 3, paragraaf 1, alinea k) van de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Regering van het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 november 2006 (het "inkomstenbelastingverdrag), op voorwaarde dat het fonds in aanmerking komt voor de voordelen waarin het inkomstenverdrag voorziet voor inkomsten die het pensioenfonds behaalt uit bronnen binnen de Verenigde Staten (of in aanmerking zou komen voor zulke voordelen indien het zulke inkomsten zou behalen);

B. **Belgisch pensioenspaarfonds.** Een gemeenschappelijk beleggingsfonds dat beoogd wordt door artikel 145/16 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 en dat werd opgericht voor het beleggen van gelden via een zogenaamde collectieve spaarrekening als onderdeel van een fiscaal begunstigd pensioenspaarplan;

C. **Pensioenfonds "met brede deelname".** Een fonds dat in België werd opgericht voor het betalen van pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen, of een combinatie daarvan, aan begunstigden die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door die werknemers zijn aangewezen) van één of meer werkgevers, als tegenprestatie voor geleverde diensten, op voorwaarde dat het fonds:

1. geen enkele begunstigde heeft met een recht van meer dan vijf percent van de activa van het fonds;

2. onderworpen is aan overheidsreglementering en jaarlijks informatie aangaande zijn begunstigden verstrekt aan de betrokken Belgische belastingautoriteiten; en

3. aan minstens één van volgende voorwaarden voldoet:

a) Ingevolge de Belgische wetgeving is het fonds in België algemeen vrijgesteld van belasting op inkomsten uit beleggingen vanwege de hoedanigheid die het fonds heeft als pensioenregeling;

b) het fonds ontvangt ten minste 50 percent van zijn totale bijdragen van de werkgevers die het financieren (met uitzondering van overdrachten

van activa afkomstig van andere regelingen omschreven in paragrafen A tot D van deze sectie of van pensioenrekeningen omschreven in sectie V, paragraaf A, alinea 1 van deze bijlage II);

c) uitkeringen uit of onttrekkingen aan het fonds zijn alleen toegestaan wanneer er zich specifieke gebeurtenissen voordoen die te maken hebben met pensioen, invaliditeit of overlijden (met uitzondering van "roll-over-uitkeringen" aan andere pensioenfondsen die zijn omschreven in de paragrafen A tot D van deze sectie of pensioenrekeningen die zijn omschreven in sectie V, paragraaf A, alinea 1 van deze bijlage II), of wanneer er sancties van toepassing zijn op uitkeringen of onttrekkingen die vóór die specifieke gebeurtenissen werden gedaan; of

d) de bijdragen van werknemers aan het fonds (met uitzondering van sommige toegestane compenserende bijdragen) worden beperkt in functie van de bedrijfsinkomsten van de werknemer of mogen niet meer bedragen dan 50.000 $ per jaar onder toepassing van de regels inzake de aggregatie van rekeningen en het omrekenen van valuta die zijn uiteengezet in bijlage I.

D. **Pensioenfonds "met beperkte deelname".** Een fonds opgericht in België voor het betalen van pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen aan begunstigden die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door die werknemers zijn aangewezen) van een of meer werkgevers, als tegenprestatie voor geleverde diensten, op voorwaarde dat:

1. het fonds minder dan 50 deelnemers heeft;

2. het fonds wordt gefinancierd door een of meer werkgevers die geen beleggingsentiteiten of passieve NFBE's zijn;

3. de bijdragen van de werknemer, respectievelijk de werkgever, aan het fonds (anders dan overdrachten van activa afkomstig van pensioenfondsen die in aanmerking komen bij wege van het inkomstenbelastingverdrag omschreven in paragraaf A van deze sectie of pensioenrekeningen omschreven in sectie V, paragraaf A, alinea 1 van deze bijlage II) beperkt worden in functie van de bedrijfsinkomsten respectievelijk de beloning van de werknemer;

4. deelnemers die geen inwoner van België zijn niet meer dan 20 percent van de activa van het fonds in hun bezit mogen hebben; en

5. het fonds onderworpen is aan overheidsreglementering en jaarlijks informatie over zijn begunstigden verstrekt aan de bevoegde Belgische belastingautoriteiten.

E. **Pensioenfonds van een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde.** Een fonds dat in België is opgericht door een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde voor het betalen van pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen aan begunstigden of deelnemers die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door die werknemers zijn aangewezen) van de vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde, of die geen huidige of voormalige werknemers zijn, indien de uitkeringen aan die begunstigden of deelnemers een tegenprestatie zijn voor persoonlijke diensten die aan de vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde geleverd werden.

F. **Beleggingsentiteit die volledig in het bezit is van vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden.** Een entiteit die een Belgische financiële instelling is om de enkele reden dat ze een beleggingsentiteit is, op voorwaarde dat elke onmiddellijke bezitter van een aandelenbelang in de entiteit een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is en dat elke onmiddellijke bezitter van een schuldvordering in die entiteit ofwel een instelling die deposito's neemt (met betrekking tot een aan die entiteit toegestane lening) ofwel een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is.

III. **Financiële instellingen met een kleine of beperkte omvang die als FATCA-conforme BFI's (*deemed-compliant FFI*) kunnen beschouwd worden.** De volgende financiële instellingen zijn niet-rapporterende Belgische financiële instellingen die voor de toepassing van sectie 1471 van de *US Internal Revenue Code* als FATCA-conform beschouwde BFI's behandeld worden.

A. **Een financiële instelling met een plaatselijk klantenbestand.** Een financiële instelling die voldoet aan de volgende vereisten:

1. de financiële instelling moet vergund en gereguleerd zijn als een financiële instelling naar Belgisch recht;

2. de financiële instelling mag geen vaste bedrijfsinrichting buiten het Belgisch grondgebied hebben. Voor de toepassing van deze bepaling omvat een vaste bedrijfsinrichting niet een locatie waarvoor geen reclame gemaakt wordt bij het publiek en van waaruit de financiële instelling enkel werkzaamheden op het vlak van administratieve ondersteuning verricht;

3. de financiële instelling mag geen klanten of rekeninghouders werven buiten het Belgisch grondgebied. Voor de toepassing van deze bepaling wordt een financiële instelling niet geacht klanten of rekeninghouders te hebben geworven buiten het Belgisch grondgebied om de enkele reden dat de financiële instelling:

   (a) een website exploiteert, op voorwaarde dat de website niet specifiek vermeldt dat de financiële instelling financiële rekeningen of diensten aanbiedt aan niet-inwoners en ook anderszins geen Amerikaanse klanten of rekeninghouders beoogt of werft, of

(b) reclame maakt in gedrukte media die voornamelijk in België verdeeld worden of op radio of tv-zenders die voornamelijk in België uitzenden, maar die occasioneel ook in andere landen verdeeld of uitgezonden worden, op voorwaarde dat de reclame niet specifiek vermeldt dat de financiële instelling financiële rekeningen of diensten aanbiedt aan niet-inwoners en ook anderszins geen Amerikaanse klanten of Amerikaanse rekeninghouders beoogt of werft;

4. de financiële instelling wordt door de Belgische wetgeving verplicht om de identiteit op te geven van rekeninghouders die inwoner zijn teneinde inlichtingen te verstrekken of een bronbelasting in te houden met betrekking tot financiële rekeningen die aangehouden worden door inwoners of om te voldoen aan de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC);

5. ten minste 98 percent van de waarde van de financiële rekeningen die door de financiële instelling beheerd worden moet worden aangehouden door inwoners (met inbegrip van inwoners die entiteiten zijn) van België of van een lidstaat van de Europese Unie;

6. met aanvang op of vóór 1 juli 2014, of op de datum waarop ze een niet-rapporterende financiële instelling wordt, moet de financiële instelling een beleid voeren en procedures toepassen die volledig aansluiten bij die welke zijn uiteengezet in bijlage I, dit om te voorkomen dat de financiële instelling een financiële rekening aanbiedt aan een niet-participerende financiële instelling en om te controleren of de financiële instelling een financiële rekening opent of beheert voor een omschreven Amerikaans persoon die geen inwoner van België is (daaronder begrepen een Amerikaans persoon die inwoner van België was wanneer de financiële rekening geopend werd maar vervolgens opgehouden is een inwoner van België te zijn) of voor een passieve NFBE waarvan de uiteindelijk belanghebbenden inwoners of staatsburgers van de Verenigde Staten zijn die geen inwoner zijn van België;

7. dat beleid en die procedures dienen erin te voorzien dat _ indien een financiële rekening geïdentificeerd wordt, die wordt aangehouden door een omschreven Amerikaans persoon die geen inwoner is van België of door een passieve NFBE waarvan de uiteindelijk belanghebbenden inwoners of staatsburgers van de Verenigde Staten zijn die geen inwoner zijn van België _ de financiële instelling die financiële rekening moet rapporteren zoals dat vereist zou zijn indien de financiële instelling een rapporterende Belgische financiële instelling zou zijn (met inbegrip van het naleven van de geldende registratievereisten die te lezen zijn op de IRS-website voor FATCA-registratie), of die financiële rekening moet sluiten;

8. elke bestaande rekening die wordt aangehouden door een natuurlijke persoon die geen inwoner is van België of door een entiteit, moet door de financiële instelling gecontroleerd worden overeenkomstig de in bijlage I uiteengezette procedures die van toepassing zijn op bestaande rekeningen, teneinde elke te rapporteren Amerikaanse rekening of elke financiële rekening die door een niet-participerende financiële instelling wordt aangehouden, te identificeren. Wanneer dergelijke financiële rekening ontdekt wordt moet de financiële instelling die financiële rekening rapporteren zoals dat vereist zou zijn indien de financiële instelling een rapporterende Belgische financiële instelling zou zijn (met inbegrip van het naleven van de geldende registratievereisten die te lezen zijn op de IRS-website voor FATCA- registratie), of moet ze die financiële rekening sluiten;

9. elke gelieerde entiteit van de financiële instelling die een financiële instelling is, moet in België opgericht of georganiseerd zijn en, met uitzondering van een gelieerde entiteit die een pensioenfonds is dat beschreven is in sectie II, paragrafen A tot D van deze bijlage II, voldoen aan de in deze paragraaf A uiteengezette vereisten; en

10. de financiële instelling mag geen beleid voeren of praktijken hanteren die een discriminatie inhouden ten aanzien van het openen of aanhouden van financiële rekeningen voor natuurlijke personen die omschreven Amerikaanse personen en inwoners van België zijn.

B. **<u>Plaatselijke bank.</u>** Een financiële instelling die voldoet aan de volgende vereisten:

1. de financiële instelling werkt alleen in de hoedanigheid van (en is vergund en gereguleerd naar Belgisch recht als):

   (a) een bank, of

   (b) een kredietvereniging of een soortgelijke coöperatieve kredietorganisatie die geëxploiteerd wordt zonder winstoogmerk;

2. het bedrijf van de financiële instelling bestaat voornamelijk uit het ontvangen van deposito's van en het verstrekken van leningen aan niet-gelieerde "particuliere" klanten voor zover het een bank betreft, en aan leden voor zover het een kredietvereniging of een soortgelijke coöperatieve kredietorganisatie betreft, op voorwaarde dat geen enkel lid een deelneming van meer dan vijf percent in die kredietvereniging of in die coöperatieve kredietorganisatie heeft;

3. de financiële instelling voldoet aan de vereisten die zijn uiteengezet in paragraaf A, alinea's 2 en 3 van deze sectie, op voorwaarde dat, naast de

beperkingen aangaande de website die in paragraaf A, alinea 3 van deze sectie beschreven zijn, het niet mogelijk is om via die website een financiële rekening te openen;

4. de financiële instelling heeft niet meer dan 175 miljoen dollar aan activa op haar balans, en de gelieerde entiteiten hebben samen met de financiële instelling in totaal niet meer dan 500 miljoen dollar aan activa op hun geconsolideerde of gecombineerde balansen; en

5. elke gelieerde entiteit moet naar Belgisch recht opgericht of georganiseerd zijn en elke gelieerde entiteit die een financiële instelling is moet voldoen aan de in deze paragraaf B uiteengezette vereisten, behalve wanneer het gaat om een gelieerde entiteit die een pensioenfonds is, omschreven in sectie II, paragrafen A tot D van deze bijlage II, of om een financiële instelling die enkel lagewaarderekeningen heeft, beschreven in paragraaf C van deze sectie.

C. **Financiële instelling die enkel lagewaarderekeningen heeft.** Een Belgische financiële instelling die aan de volgende vereisten voldoet:

1. de financiële instelling is geen beleggingsentiteit;

2. wanneer de in bijlage I uiteengezette regels voor de aggregatie van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast, vertoont geen enkele financiële rekening die door de financiële instelling of door een gelieerde entiteit wordt beheerd een saldo of waarde hoger dan 50.000 $; en

3. de financiële instelling heeft niet meer dan 50 miljoen $ aan activa op haar balans, en de gelieerde entiteiten hebben samen met de financiële instelling in totaal niet meer dan 50 miljoen $ aan activa op hun geconsolideerde of gecombineerde balansen.

D. **Gekwalificeerde uitgever van een kredietkaart.** Een Belgische financiële instelling die aan de volgende vereisten voldoet:

1. de financiële instelling is enkel een financiële instelling omdat ze een uitgever van kredietkaarten is die alleen stortingen aanvaardt wanneer een klant een betaling doet die het saldo overschrijdt dat met betrekking tot de kredietkaart verschuldigd is en het teveel betaalde bedrag niet onmiddellijk aan de klant teruggestort wordt; en

2. met ingang van 1 juli 2014 of vóór die datum voert de financiële instelling een beleid en past ze procedures toe die ofwel voorkomen dat een klant meer dan 50.000 $ stort, ofwel garanderen dat bij elke storting die 50.000 $ te boven gaat binnen 60 dagen aan de klant wordt teruggestort, waarbij voor elk geval de in bijlage I omschreven regels inzake de aggregatie van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast. In dit verband

heeft een storting van een klant geen betrekking op creditsaldi die verband houden met betwiste afboekingen van de rekening, maar wel op creditsaldi die het resultaat zijn van teruggenomen koopwaar.

IV. **Beleggingsentiteiten die behandeld worden als FATCA-conform beschouwde BFI's en andere bijzondere regels.** De in de paragrafen A tot D van deze sectie beschreven financiële instellingen zijn niet-rapporterende Belgische financiële instellingen die voor de toepassing van sectie 1471 van de *US Internal Revenue Code* als FATCA-conform beschouwde BFI's behandeld worden. Daarnaast verschaft paragraaf E van deze sectie bijzondere regels die van toepassing zijn op een beleggingsentiteit.

A. **Gesponsorde beleggingsentiteit en gesponsorde gecontroleerde buitenlandse vennootschap.** Een financiële instelling zoals beschreven in paragraaf A, alinea 1 of 2 van deze sectie, die een sponsorende entiteit heeft die voldoet aan de in paragraaf A, alinea 3 van deze sectie gestelde vereisten.

1. Een financiële instelling is een gesponsorde beleggingsentiteit wanneer:

   (a) ze een in België gevestigde beleggingsentiteit is, niet zijnde een gekwalificeerd tussenpersoon (*qualified intermediary*) of niet zijnde een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband (*withholding foreign partnership*) of een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust (*withholding foreign trust*) op grond van de relevante voorschriften van de *US Treasury*, en

   (b) een entiteit met de financiële instelling overeengekomen is om voor haar op te treden als sponsorende entiteit.

2. Een financiële instelling is een gesponsorde gecontroleerde buitenlandse vennootschap wanneer:

   (a) de financiële instelling een naar Belgisch recht opgerichte gecontroleerde buitenlandse vennootschap is die niet een gekwalificeerd tussenpersoon is of niet een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband of een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust is op grond van de relevante voorschriften van de *US Treasury*,

   (b) de financiële instelling volledig in het bezit is, onmiddellijk of middellijk, van een rapporterende Amerikaanse financiële instelling die ermee akkoord gaat om als sponsorende entiteit op te treden voor de financiële instelling, of die van een filiaal van de financiële instelling eist om zulks te doen, en

   (c) de financiële instelling met de sponsorende entiteit een gemeenschappelijk elektronisch boekhoudsysteem deelt dat deze

laatste in staat stelt om alle rekeninghouders en begunstigden van de financiële instelling te identificeren en toegang te krijgen tot alle rekening- en klantinformatie die door de financiële instelling wordt bijgehouden, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, informatie aangaande klantidentificatie, documentatie over klanten, het rekeningsaldo, en alle betalingen die aan de rekeninghouder of de begunstigde van de rekening werden gedaan.

3. De sponsorende entiteit voldoet aan de volgende vereisten:

a) ze is bevoegd om namens de financiële instelling op te treden (bijvoorbeeld als fondsbeheerder, trustee, bestuurder of leidinggevende vennoot) om te voldoen aan de geldende registratievereisten die te lezen zijn op de IRS-website voor FATCA-registratie;

b) ze is bij de IRS als sponsorende entiteit geregistreerd op de IRS-website voor FATCA- registratie;

c) wanneer ze Amerikaanse te rapporteren rekeningen identificeert die met de financiële instelling verbonden zijn, registreert ze de financiële instelling overeenkomstig de geldende registratievereisten op de IRS-website voor FATCA-registratie op of vóór het laatste van één van deze twee tijdstippen:

- 31 december 2015, en

- 90 dagen na de datum waarop die Amerikaanse te rapporteren rekening voor de eerste keer geïdentificeerd wordt;

d) de sponsorende entiteit gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende Belgische financiële instelling zou zijn;

e) ze identificeert de financiële instelling en vermeldt het identificatienummer daarvan (dat werd verkregen door het volgen van de geldende registratievereisten op de IRS-website voor FATCA-registratie) bij elke rapportering die namens de financiële instelling wordt verricht; en

f) haar hoedanigheid van sponsor werd niet herroepen.

B. **<u>Gesponsord besloten beleggingsvehikel.</u>** Een Belgische financiële instelling die aan de volgende vereisten voldoet:

1. de financiële instelling is enkel een financiële instelling omdat ze een beleggingsentiteit is en niet een gekwalificeerd tussenpersoon, noch een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband, noch een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust op grond van de relevante voorschriften van de *US Treasury*;

2. de sponsorende entiteit is een rapporterende Amerikaanse financiële instelling, een Model 1rapporterende BFI of een participerende BFI, is bevoegd om op te treden namens de financiële instelling (bijvoorbeeld als professioneel manager, trustee of leidinggevende vennoot), en gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende Belgische financiële instelling zou zijn;

3. de financiële instelling presenteert zich niet als een beleggingsvehikel voor niet-gelieerde partijen;

4. hoogstens twintig natuurlijke personen bezitten alle schuldvorderingen en aandelenbelangen in de financiële instelling (zonder rekening te houden met schuldvorderingen die in het bezit zijn van participerende BFI's en als FATCA-conform beschouwde BFI's en met aandelenbelangen die in het bezit zijn van een entiteit wanneer die entiteit 100% van de aandelenbelangen in de financiële instelling bezit en zelf een gesponsorde financiële instelling is, zoals beschreven in deze paragraaf C); en

5. de sponsorende entiteit voldoet aan de volgende vereisten:

   a) ze is bij de IRS als sponsorende entiteit geregistreerd op de IRS-website voor FATCA- registratie;

   b) ze gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids- , inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende Belgische financiële instelling zou zijn en houdt daarnaast gedurende zes jaar de documentatie bij die ze aangaande de financiële instelling verzameld heeft;

   c) ze vermeldt de naam van de financiële instelling in alle documenten die namens de financiële instelling worden ingevuld; en

   d) haar hoedanigheid van sponsor werd niet herroepen.

C. **Beleggingsadviseurs en beleggingsbeheerders.** Een in België gevestigde beleggingsentiteit die enkel een financiële instelling is omdat zij

(1)beleggingsadvies geeft en optreedt, of

(2)portefeuilles beheert voor en optreedt

namens een klant met het oog op het beleggen, het beheren of het besturen van fondsen die namens de klant in deposito werden gegeven bij een financiële instelling, niet zijnde een niet-participerende financiële instelling.

D. **Collectief beleggingsvehikel.** Een in België gevestigde beleggingsentiteit die gereguleerd wordt als een collectief beleggingsvehikel op voorwaarde dat alle effecten in het collectief beleggingsvehikel (inclusief schuldvorderingen van meer dan 50.000 $) worden aangehouden door of via een of meer vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden, actieve NFBE zoals beschreven in sectie VI, paragraaf B, alinea 4 van bijlage I, Amerikaanse personen, niet zijnde omschreven Amerikaanse personen, of financiële instellingen, niet zijnde niet-participerende financiële instellingen .

E. **Bijzondere regels.** Volgende regels zijn van toepassing op een beleggingsentiteit:

1. Met betrekking tot effecten in een beleggingsentiteit die een collectief beleggingsvehikel is zoals beschreven in paragraaf D van deze sectie, worden de rapporteringsverplichtingen van elke beleggingsentiteit (niet zijnde een financiële instelling via dewelke effecten in het collectief beleggingsvehikel worden aangehouden) geacht vervuld te zijn.

2. Met betrekking tot effecten:

   a) in een beleggingsentiteit die in een deelnemend rechtsgebied gevestigd is en die gereguleerd wordt als een collectief beleggingsvehikel waarvan alle effecten (inclusief schuldvorderingen van meer dan 50.000 $) worden aangehouden door of via een of meer vrijgestelde uiteindelijk gerechtigden, actieve NFBE's zoals beschreven in sectie VI, paragraaf B, alinea 4 van bijlage I, Amerikaanse personen, niet zijnde omschreven Amerikaanse personen, of financiële instellingen, niet zijnde niet-participerende financiële instellingen; of

   b) in een beleggingsentiteit die op grond van de relevante voorschriften van de *U.S. Treasury* een gekwalificeerd collectief beleggingsvehikel *(qualified collective investment vehicle*) is;

   worden de rapporteringsverplichtingen van elke beleggingsentiteit die een Belgische financiële instelling is (niet zijnde een financiële instelling via dewelke effecten in het collectief beleggingsvehikel worden aangehouden) geacht vervuld te zijn.

3. Met betrekking tot effecten in een in België gevestigde beleggingsentiteit die niet beschreven is in paragraaf D of in paragraaf E, alinea 2 van deze sectie, worden de rapporteringsverplichtingen van alle andere

beleggingsentiteiten met betrekking tot die effecten in overeenstemming met paragraaf 3 van artikel 5 van het Akkoord geacht vervuld te zijn, indien de informatie met betrekking tot die effecten die op grond van het Akkoord door de eerstgenoemde beleggingsentiteit moet gerapporteerd worden, door die beleggingsentiteit of door een andere persoon gerapporteerd wordt.

4. Het kan niet dat een in België gevestigde beleggingsentiteit die gereguleerd wordt als een collectief beleggingsvehikel op grond van paragraaf D of paragraaf E, alinea 2 van deze sectie of anderszins niet in aanmerking zou komen als een FATCA-conforme BFI,wegens het enkele feit dat het collectief beleggingsvehikel fysieke aandelen aan toonder heeft uitgegeven, op voorwaarde dat:

a) het collectief beleggingsvehikel geen fysieke aandelen aan toonder heeft uitgegeven of uitgeeft na 31 december 2012;

b) het collectief beleggingsvehikel al die aandelen intrekt bij afkoop;

c) het collectief beleggingsvehikel (of een rapporterende Belgische financiële instelling) de zorgvuldigheidsprocedures uitvoert waarin is voorzien door bijlage I, en alle informatie bezorgt die aangaande die aandelen moet medegedeeld worden wanneer deze worden aangeboden voor terugkoop of voor een andere betaling; en

d) het collectief beleggingsvehikel een beleid voert en procedures volgt die ervoor moeten zorgen dat die aandelen zo snel mogelijk teruggekocht of ingetrokken worden, en in elk geval vóór 1 januari 2017.

V. **<u>Rekeningen die niet tot de financiële rekeningen horen.</u>** De volgende rekeningen zijn uitgesloten van de definitie van financiële rekeningen en worden daarom niet behandeld als Amerikaanse te rapporteren rekeningen.

A. **<u>Sommige spaarrekeningen.</u>**

1. <u>Pensioenrekening</u>. Een pensioenrekening die in België wordt beheerd en aan de volgende, door de Belgische wetgeving opgelegde voorwaarden voldoet:

a) de rekening is gereguleerd als een persoonlijke pensioenrekening of maakt deel uit van een geregistreerde of gereguleerde pensioenregeling die voorziet in het verstrekken van pensioenuitkeringen (met inbegrip van invaliditeits- of overlijdensuitkeringen);

b) de rekening geniet belastingvoordelen (bijdragen aan de rekening die anders aan de belasting onderworpen zouden zijn overeenkomstig de

Belgische wetgeving, zijn aftrekbaar of uitgesloten van het bruto-inkomen van de rekeninghouder, ofwel worden ze belast tegen een verlaagd tarief, ofwel wordt de belastingheffing ter zake van de door die rekening voortgebrachte beleggingsinkomsten uitgesteld, ofwel worden die beleggingsinkomsten belast tegen een verlaagd tarief);

c) het is verplicht om jaarlijks informatie aangaande de rekening te rapporteren aan de belastingautoriteiten in België;

d) opnames zijn enkel mogelijk vanaf het bereiken van een vastgestelde pensioenleeftijd of wanneer zich een invaliditeit of een overlijden voordoet, of er zijn sancties van toepassing op opnames die worden gedaan voordat een van deze gebeurtenissen zich voordoet; en

e) (i) de jaarlijkse bijdragen zijn beperkt tot 50.000 $ of minder, of

(ii) het maximaal bedrag aan bijdragen dat gedurende het leven aan de rekening mag betaald worden, is beperkt tot 1.000.000 $ of minder,

waarbij telkens de regels inzake de aggregatie van rekeningen en het omrekenen van valuta gevolgd worden die zijn uiteengezet in bijlage I.

Deze categorie omvat volgende rekeningen:

1.1. Bedrijfspensioenen onderschreven door de werkgever of door de zelfstandige zoals omschreven in of voor de toepassing van de Belgische wetgeving:

1.2. de rekeningen voor pensioensparen of de levensverzekeringsovereenkomsten voor de toepassing van artikel 145-1, 5° en de artikelen 145-8 tot 145-16 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992;

1.3. de langetermijnspaarproducten voor de toepassing van de artikelen 145-1, 2° en 145-4 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992;

2. Spaarrekeningen die geen rekeningen voor pensioensparen zijn. Een rekening (niet zijnde een verzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering) die in België wordt beheerd en aan de volgende, door de Belgische wetgeving opgelegde voorwaarden voldoet:

a) de rekening is gereguleerd als een spaarvehikel voor andere doeleinden dan pensioen;

b) de rekening geniet belastingvoordelen (bijdragen aan de rekening die anders aan de belasting onderworpen zouden zijn overeenkomstig de Belgische wetgeving, zijn aftrekbaar of uitgesloten van het bruto-inkomen van de rekeninghouder, ofwel worden ze belast tegen een verlaagd tarief, ofwel wordt de belastingheffing ter zake van de door die rekening voortgebrachte beleggingsinkomsten uitgesteld, ofwel worden die beleggingsinkomsten belast tegen een verlaagd tarief);

c) opnames zijn enkel mogelijk wanneer voldaan is aan specifieke voorwaarden die te maken hebben met het doel van de spaarrekening (bijvoorbeeld het betalen van vergoedingen voor medische kosten of onderwijskosten), of er zijn sancties van toepassing op opnames die worden gedaan voor er aan die voorwaarden voldaan is; en

d) de jaarlijkse bijdragen zijn beperkt tot 50.000 $ of minder, waarbij de regels inzake de aggregatie van rekeningen en het omrekenen van valuta gevolgd worden die zijn uiteengezet in bijlage I.

B. **Sommige tijdelijke levensverzekeringsovereenkomsten**. Een levensverzekeringsovereenkomst die in België wordt beheerd met een dekkingstermijn die verstrijkt voordat de verzekerde de leeftijd van 90 jaar heeft bereikt, mits de overeenkomst voldoet aan de volgende vereisten:

1. de periodieke premies, die niet in de loop van de tijd afnemen, moeten ten minste één keer per jaar betaald worden gedurende de looptijd van de overeenkomst of tot de verzekerde de leeftijd van 90 jaar bereikt indien deze periode korter is;

2. niemand kan de contractuele uitkeringen genieten (door opname, lening of anderszins) zonder de overeenkomst te beëindigen3. het bedrag (met uitzondering van een uitkering bij overlijden) dat moet betaald worden bij annulering of beëindiging van de overeenkomst mag niet hoger zijn dan het totaal van de premies die voor de overeenkomst betaald werden, te verminderen met het bedrag van de uitgaven voor sterfte, ziekte en onkosten (al dan niet daadwerkelijk opgelegd) voor de periode of perioden tijdens dewelke de overeenkomst gelopen heeft en alle bedragen die werden betaald voorafgaand aan de annulering of beëindiging van de overeenkomst; en

4. de overeenkomst is niet in het bezit van iemand die het onder bezwarende titel verkregen heeft.

C. **Een rekening aangehouden door een nalatenschap.** Een in België beheerde rekening die alleen wordt aangehouden door een nalatenschap indien de documentatie voor deze rekening een kopie bevat van het testament van de overledene of van de overlijdensakte.

D. **<u>Geblokkeerde rekeningen</u>.** Een in België beheerde rekening die is geopend in verband met een van onderstaande gebeurtenissen:

1. Een rechterlijke beslissing of arrest.

2. Een verkoop, ruil of leasing van een onroerend of roerend goed, op voorwaarde dat de rekening aan volgende vereisten voldoet:

   a) de rekening wordt louter gefinancierd met een aanbetaling of een waarborgsom die groot genoeg is om het nakomen te verzekeren van een verplichting die rechtstreeks verband houdt met de transactie of met een soortgelijke betaling, of ze wordt gefinancierd met een financieel actief dat op de rekening gestort wordt in verband met de verkoop, ruil, of leasing van het goed;

   b) de rekening is uitsluitend geopend en wordt uitsluitend gebruikt om te verzekeren dat de koper zijn verplichting om de koopprijs van het goed te betalen nakomt, dat de verkoper een eventuele voorwaardelijke verplichting betaalt, of dat de verhuurder of de huurder schade vergoedt met betrekking tot het gehuurde goed, zoals overeengekomen in het huurcontract;

   c) wanneer het goed verkocht, geruild of overgedragen wordt of wanneer het huurcontract afloopt, zullen de activa van de rekening, met inbegrip van de opbrengst daarvan, worden betaald of anderszins worden uitgekeerd aan de koper, de verkoper, de verhuurder of de huurder (mede om aan hun verplichting te voldoenn);

   d) de rekening is geen margin- of soortgelijke rekening die geopend is naar aanleiding van een verkoop of een ruil van een financieel actief; en

   e) de rekening is niet verbonden aan een kredietkaartrekening.

3. Een verplichting van een financiële instelling die een door een onroerend goed gewaarborgde lening verstrekt om een deel van een betaling opzij te zetten uitsluitend om de betaling van belastingen of van verzekeringspremies ter zake van het onroerend goed op een later tijdstip te vergemakkelijken.

4. Een verplichting van een financiële instelling uitsluitend om de betaling van belastingen op een later tijdstip te vergemakkelijken.

E. **<u>Rekeningen van een deelnemend rechtsgebied.</u>** Een in België beheerde financiële rekening die niet onder de definitie van financiële rekening valt ingevolge een akkoord dat tussen de Verenigde Staten en een ander deelnemend rechtsgebied werd gesloten om de tenuitvoerlegging van FATCA te

vergemakkelijken, op voorwaarde dat die rekening op grond van de wetgeving van dat ander deelnemend rechtsgebied aan dezelfde vereisten en aan hetzelfde toezicht onderworpen is als wanneer die rekening in dat deelnemend rechtsgebied zou geopend zijn en in dat deelnemend rechtsgebied zou beheerd worden door een financiële instelling uit dat deelnemend rechtsgebied.

F. **Andere.** Een in België beheerde rekening die geopend is overeenkomstig een van de volgende wettelijke voorschriften:

1. Aandeelhoudersregister voor aandelen op naam zoals vereist door de artikelen 357 en 463 van het Belgisch Wetboek van Vennootschappen.

2. Participatieplannen die onder de toepassing vallen van de Belgische Wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen.

3. Aandelenopties zoals bedoeld in de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

VI. **Definities.** Volgende bijkomende definities zijn van toepassing op de beschrijvingen hierboven:

A. **Model 1 rapporterende BFI.** Onder de uitdrukking "model I rapporterende BFI" wordt verstaan een financiële instelling waarvoor een niet-Amerikaanse regering, of een agentschap daarvan, ermee akkoord gaat om informatie te verkrijgen en uit te wisselen op grond van een Model 1 IGA en die geen financiële instelling is die in het kader van het Model 1 IGA behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling. Voor de toepassing van deze definitie wordt onder de uitdrukking "Model 1 IGA" verstaan een regeling die is gesloten tussen de Verenigde Staten of het *Treasury Department* en een niet-Amerikaanse regering of één of meer agentschappen daarvan, met als doel FATCA toe te passen door financiële instellingen te laten rapporteren aan die niet-Amerikaanse regering of aan dat agentschap daarvan en door vervolgens die gerapporteerde informatie op automatische wijze uit te wisselen met de IRS.

B. **Participerende BFI.** Onder de uitdrukking "participerende BFI" wordt verstaan een financiële instelling die ermee akkoord gegaan is om te voldoen aan de vereisten van een BFI-verdrag, daaronder begrepen een in een Model 2 IGA beschreven financiële instelling die ermee akkoord gegaan is om te voldoen aan de vereisten van een BFI-verdrag. De uitdrukking "participerende BFI" omvat ook een als gekwalificeerd tussenpersoon erkend filiaal (*qualified intermediary* branch) van een rapporterende Amerikaanse financiële instelling, tenzij dat filiaal een Model 1 Rapporterende BFI is. Voor de toepassing van deze definitie wordt onder de uitdrukking BFI-verdrag een verdrag verstaan dat de vereisten uiteenzet waaraan een financiële instelling moet voldoen om te worden behandeld als

voldoende aan de vereisten van sectie 1471, (b) van de *US Internal Revenue Code*. Daarnaast wordt, voor de toepassing van deze definitie, onder de uitdrukking "Model 2 IGA" een regeling verstaan die is gesloten tussen de Verenigde Staten of het *Treasury Department* en een niet-Amerikaanse regering of één of meer agentschappen daarvan, met als doel de toepassing van FATCA te vergemakkelijken door financiële instellingen rechtstreeks te laten rapporteren aan de IRS overeenkomstig de vereisten van een BFI-verdrag en daarnaast ook nog informatie uit te wisselen tussen die niet-Amerikaanse regering of een agentschap daarvan en de IRS.

REGELING

MET BETREKKING TOT

HET AKKOORD

TUSSEN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË

EN

DE REGERING VAN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

TOT VERBETERING VAN DE INTERNATIONALE NALEVING VAN DE

BELASTINGVOORSCHRIFTEN EN TOT TENUITVOERLEGGING VAN FATCA

Ter gelegenheid van de ondertekening vandaag van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van FATCA

(hierna te noemen het "Akkoord"), willen de vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van de Verenigde Staten van Amerika hun overeenstemming bevestigen inzake de volgende punten met betrekking tot het Akkoord:

Centrale effectenbewaarinstellingen

Er is overeengekomen dat, in het geval van effecten die geregistreerd zijn in een Belgische entiteit die optreedt als centrale effectenbewaarinstelling en die bewaard worden door of door middel van één of meer andere financiële instellingen die niet-participerende financiële instellingen zijn, de desbetreffende financiële rekeningen behandeld zullen worden alsof ze door die andere financiële instellingen bewaard werden en dat die andere financiële instellingen geacht zullen worden verantwoordelijk te zijn voor elke rapportering die met betrekking tot dergelijke financiële rekeningen vereist is. Er is tevens overeengekomen dat dergelijke entiteit, die optreedt als een Belgische centrale effectenbewaarinstelling, overeenkomstig paragraaf 3 van artikel 5 van het Akkoord namens zulke andere financiële instellingen mag rapporteren.

Ondertekend te Brussel, in tweevoud , 23 april 2014.

VOOR DE REGERING VAN

HET KONINKRIJK BELGIE:

VOOR DE REGERING VAN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA:

Aanvullend Akkoord
tussen de Regering van het Koninkrijk België
en
de Regering van de Verenigde Staten van Amerika
bij het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van FATCA, ondertekend te Brussel op 23 april 2014

Overwegende dat de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika (hierna elk afzonderlijk te noemen een "Partij" en samen de "Partijen") een aanvullend Akkoord wensen te sluiten bij het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van FATCA, ondertekend te Brussel op 23 april 2014 (hierna respectievelijk "het aanvullende Akkoord" en "het Akkoord" genoemd);

Zijn de Partijen het volgende overeengekomen:

Niettegenstaande paragraaf 10 van artikel 3 van het Akkoord, wordt het Akkoord niet beëindigd zoals aangegeven in die paragraaf.

Het Akkoord wordt evenwel 12 maanden na de inwerkingtreding ervan beëindigd indien artikel 2 van het Akkoord op die datum niet voor elke Partij uitwerking heeft ingevolge paragraaf 9 van artikel 3 van het Akkoord.

Het aanvullend Akkoord zal in werking treden op de laatste datum van de ondertekening ervan door de Partijen.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit aanvullend Akkoord hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, op 29 september 2015 om te Brussel op 30 september 2015, in tweevoud, in Engelse taal.

TRADUCTION

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en œuvre la loi FATCA

Considérant que le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (ci-après dénommés séparément une « Partie » et collectivement les « Parties ») désirent conclure un accord afin d'améliorer le respect des obligations fiscales à l'échelle internationale, par la mise en place d'une assistance mutuelle en matière fiscale basée sur un système effectif d'échange automatique de renseignements ;

Considérant que la Convention concernant l'Assistance administrative mutuelle en matière fiscale signée à Strasbourg le 25 janvier 1988 (ci-après « la Convention ») autorise l'échange de renseignements à des fins fiscales, y compris de manière automatique ;

Considérant que les États-Unis d'Amérique ont adopté des dispositions communément appelées Foreign Account Tax Compliance Act (« FATCA »), lesquelles instaurent un régime déclaratif pour les institutions financières à l'égard de certains comptes ;

Considérant que le Gouvernement du Royaume de Belgique soutient l'objectif stratégique fondamental de la loi FATCA, c'est-à-dire l'amélioration du respect des obligations fiscales ;

Considérant que la loi FATCA a soulevé un certain nombre de questions, notamment le fait que les institutions financières belges peuvent ne pas être en mesure de se conformer à certains aspects de la loi FATCA en raison d'obstacles juridiques nationaux ;

Considérant que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique recueille des renseignements sur certains comptes de résidents de la Belgique conservés auprès des institutions financières américaines, et est déterminé à échanger ces renseignements avec le Gouvernement du Royaume de Belgique et à atteindre des niveaux équivalents d'échanges, à condition que les protections adéquates et les infrastructures nécessaires à un échange effectif soient mises en place ;

Considérant que les Parties sont déterminées à travailler de concert sur le long terme en vue d'aboutir à des règles communes de déclaration et des normes de diligence raisonnable pour les institutions financières ;

Considérant que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique reconnaît la nécessité de coordonner les obligations déclaratives liées à la loi FATCA et les autres obligations américaines de déclaration fiscale auxquelles sont soumises les institutions financières belges, afin d'éviter les doubles déclarations ;

Considérant qu'une approche intergouvernementale concernant la mise en œuvre de la loi FATCA permettrait d'aborder les obstacles juridiques et de réduire les charges pour les institutions financières belges ;

Considérant que les Parties désirent conclure un accord afin d'améliorer le respect des obligations fiscales à l'échelle internationale et de mettre en œuvre la loi FATCA sur la base d'obligations déclaratives nationales et d'échanges automatiques réciproques en application de la Convention, sous réserve de la confidentialité et des autres garanties prévues par celle-ci, y compris les dispositions qui limitent l'utilisation des renseignements échangés en vertu de la Convention ;

A cet effet, les Parties sont convenues des dispositions suivantes :

Article 1er

Définitions

1. Aux fins du présent Accord et de ses Annexes (ci-après l'« Accord »), les termes et expressions suivants auront le sens défini ci-après :

a) Le terme « **États-Unis** » désigne les États-Unis d'Amérique, y compris les États fédérés, mais n'englobe pas les Territoires américains. Toute référence à un « **État** » des États-Unis inclut également le district de Columbia.

b) L'expression « **Territoire américain** » désigne les Samoa américaines, le Commonwealth des Mariannes du Nord, Guam, le Commonwealth de Porto Rico ou les îles Vierges américaines.

c) Le terme « **IRS »** désigne l'Administration fiscale américaine.

d) Le terme « **Belgique** » désigne le Royaume de Belgique.

e) L'expression « **Juridiction partenaire** » désigne une juridiction liée par un accord en vigueur avec les États-Unis en vue de faciliter la mise en œuvre de la loi FACTA. L'IRS publie la liste de toutes les Juridictions partenaires.

f) L'expression « **Autorité compétente** » désigne :

(f.1) dans le cas des États-Unis, le Secrétaire au Trésor ou son représentant ; et

(f.2) dans le cas de la Belgique, le Ministre des Finances ou son représentant autorisé.

g) L'expression « **Institution financière** » désigne un Établissement gérant des dépôts de titres, un Établissement de dépôt, une Entité d'investissement ou un Organisme d'assurance particulier.

h) L'expression « **Établissement gérant des dépôts de titres** » désigne toute entité dont une part substantielle de l'activité consiste à détenir des actifs financiers pour le compte de tiers. La détention d'actifs financiers pour le compte de tiers représente une part substantielle de l'activité d'une entité si le revenu brut de cette entité attribuable à la détention d'actifs financiers et aux services financiers connexes est supérieur ou égal à 20 % du revenu brut de l'entité durant la plus courte des deux périodes suivantes : (i) la période de trois ans qui s'achève le 31 décembre (ou le

dernier jour d'un exercice comptable décalé) précédant l'année au cours de laquelle le calcul est effectué ou (ii) la période écoulée depuis la création de l'entité.

i) L'expression « **Établissement de dépôt** » désigne toute entité qui accepte des dépôts dans le cadre habituel d'une activité bancaire ou d'activités semblables.

j) L'expression « **Entité d'investissement** » désigne toute entité qui exerce comme activité (ou est administrée par une entité qui exerce comme activité) une ou plusieurs des activités ou opérations suivantes au nom ou pour le compte d'un client :

(j.1) transactions sur les instruments du marché monétaire (chèques, billets, certificats de dépôt, instruments financiers dérivés, etc.) ; le marché des changes ; les instruments sur devises, taux d'intérêt et indices ; les valeurs mobilières ou les marchés à terme de marchandises ;

(j.2) gestion individuelle ou collective de portefeuille ; ou

(j.3) autres opérations d'investissement, d'administration ou de gestion de fonds ou d'argent pour le compte de tiers.

Le présent alinéa (j) du paragraphe 1 est interprété conformément à la définition de l'expression « institution financière » qui figure dans les Recommandations du Groupe d'action financière (GAFI).

k) L'expression « **Organisme d'assurance particulier** » désigne tout Organisme d'assurance (ou la société holding d'un Organisme d'assurance) qui émet un Contrat d'assurance avec forte valeur de rachat ou un Contrat de rente ou est tenu d'effectuer des versements afférents à ce contrat.

l) L'expression « **Institution financière belge** » désigne (i) toute Institution financière résidente de la Belgique à l'exception de toute succursale de cette institution établie en dehors du territoire de la Belgique et (ii) toute succursale d'une Institution financière non résidente de Belgique si cette succursale est établie en Belgique.

m) L'expression « **Institution financière de la Juridiction partenaire** » désigne (i) toute Institution financière résidente d'une Juridiction partenaire à l'exclusion de toute succursale

située en dehors du territoire de cette Juridiction partenaire et (ii) toute succursale d'une Institution financière non résidente d'une Juridiction partenaire si cette succursale est établie sur le territoire de la Juridiction partenaire.

n) L'expression « **Institution financière déclarante** » désigne toute Institution financière déclarante belge ou une Institution financière déclarante américaine, selon le cas.

o) L'expression « **Institution financière déclarante belge** » désigne toute Institution financière belge qui n'est pas une Institution financière belge non déclarante.

p) L'expression « **Institution financière déclarante américaine »** désigne (i) toute Institution financière résidente des États-Unis à l'exclusion de toute succursale établie en dehors des États-Unis et (ii) toute succursale d'une Institution financière qui n'est pas résidente des États-Unis si cette succursale est elle-même située aux États-Unis, à condition que cette Institution financière ou cette succursale contrôle, perçoive ou conserve un revenu concernant lequel des renseignements doivent être échangés en application de l'alinéa b du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord.

q) L'expression « **Institution financière belge non déclarante** » désigne toute Institution financière belge ou toute autre entité résidente de la Belgique qui figure à l'Annexe II en tant qu'Institution financière belge non déclarante ou qui remplit les conditions nécessaires pour être une Institution financière étrangère (IFE) réputée conforme ou un bénéficiaire effectif exempté (dispensé de déclaration) par la réglementation du Trésor des Etats-Unis en vigueur à la date de la signature du présent Accord.

r) L'expression « **Institution financière non participante** » désigne une Institution financière étrangère (« IFE ») non participante au sens de la réglementation édictée par le Trésor des Etats-Unis, mais exclut toute Institution financière belge et toute Institution financière d'une autre Juridiction partenaire, autre qu'une Institution financière considérée comme non participante en application de l'alinéa b du paragraphe 2 de l'Article 5 du présent Accord ou de la disposition correspondante d'un accord conclu entre les Etats-Unis et une Juridiction partenaire.

s) L'expression « **Compte financier** » désigne un compte conservé auprès d'une Institution financière et comprend :

(1) dans le cas d'une entité qui constitue une Institution

financière du seul fait qu'elle est une Entité d'investissement, tout titre de participation ou de créance (autre que les titres qui font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé) déposé auprès de l'Institution financière ;

(2) dans le cas d'une Institution financière non visée au point 1 de l'alinéa s du paragraphe 1 du présent Article, tout titre de participation ou de créance (autre que les titres qui font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé) déposé auprès de l'Institution financière si (i) la valeur du titre de participation ou de créance est calculée, directement ou indirectement, principalement par rapport à des actifs qui donnent lieu à des paiements de source américaine susceptibles de faire l'objet d'une retenue à la source et si (ii) la catégorie des titres en question a été créée afin de se soustraire aux déclarations prévues par le présent Accord ; et

(3) tout Contrat d'assurance avec une forte valeur de rachat et tout Contrat de rente établi ou géré par une Institution financière autre qu'une rente viagère dont l'exécution est immédiate, qui est incessible et non liée à un placement, qui est versée à une personne physique et qui correspond à une pension de retraite ou d'invalidité perçue dans le cadre d'un compte exclu de la définition du Compte financier à l'Annexe II.

Nonobstant ce qui précède, l'expression « Compte financier » ne comprend aucun compte qui est exclu de la définition de Compte financier à l'Annexe II. Aux fins du présent Accord, des titres font l'objet de transactions régulières s'il y a, de façon continue, un volume significatif de transactions concernant ces titres, et un «marché boursier réglementé» désigne un marché officiellement reconnu et contrôlé par une autorité gouvernementale de l'Etat dans lequel il est situé et sur lequel est négociée annuellement une valeur significative de titres. Pour l'application du présent alinéa s), une participation dans une institution financière ne fait pas l'objet de transactions régulières, et doit être considérée comme un Compte financier, si le titulaire de cette participation (autre qu'une institution financière agissant en tant qu'intermédiaire) est inscrit dans le registre des actionnaires de cette institution

financière. La phrase précédente ne s'applique pas aux participations préalablement inscrites sur le registre des actionnaires de l'institution financière avant le 1er Juillet 2014, et en ce qui concerne les participations inscrites dans ce même registre à partir du 1er Juillet 2014, une institution financière n'est pas tenue d'appliquer la phrase précédente avant le 1er janvier 2016.

t) L'expression « **Compte de dépôt** » comprend tous les comptes commerciaux, les compte-chèques, d'épargne ou à terme et les comptes dont l'existence est attestée par un certificat de dépôt, un certificat d'épargne, un certificat d'investissement, un titre de créance ou un autre instrument analogue auprès d'une Institution financière dans le cadre habituel d'une activité bancaire ou liée. Les Comptes de dépôt comprennent également les sommes détenues par les Organismes d'assurance en vertu d'un contrat de placement garanti ou d'un contrat semblable ayant pour objet de verser des intérêts ou de les porter au crédit du titulaire.

u) L'expression « **Compte conservateur** » désigne un compte (à l'exclusion d'un Contrat d'assurance ou d'un Contrat de rente) ouvert au bénéfice d'une autre personne et sur lequel figure tout instrument financier ou tout contrat à des fins d'investissement (notamment, mais de manière non limitative, un titre de société, une obligation —garantie ou non — ou un autre titre de créance, une opération de change ou sur marchandises, un contrat d'échange sur risque de crédit, un contrat d'échange calculé en fonction d'un indice non financier, un contrat notionnel, un Contrat d'assurance ou un Contrat de rente, ou toute option ou autre instrument financier dérivé).

v) L'expression « **Titre de participation** » désigne, dans le cas d'une société de personnes qui est une Institution financière, toute participation au capital ou aux bénéfices de la société de personnes. Dans le cas d'un trust qui est une Institution financière, un Titre de participation est considéré détenu par toute personne considérée comme le settlor (constituant) ou le bénéficiaire de tout ou partie du trust ou par toute autre personne physique exerçant en dernier lieu un contrôle effectif sur le trust. Une Personne américaine déterminée est considérée comme le bénéficiaire d'un trust étranger si elle a le droit de bénéficier, directement ou indirectement (par l'intermédiaire d'un prête-nom (nominee), par exemple) d'une distribution obligatoire ou discrétionnaire de la part du trust.

w) L'expression « **Contrat d'assurance** » désigne un contrat (à l'exception d'un Contrat de rente) dans lequel l'assureur

s'engage à verser une somme d'argent en cas de réalisation d'un risque particulier, notamment un décès, une maladie, un accident, une responsabilité civile ou un dommage matériel.

x) L'expression « **Contrat de rente** » désigne un contrat dans lequel l'assureur s'engage à effectuer des paiements pendant une certaine durée, laquelle est déterminée en tout ou partie par l'espérance de vie d'une ou plusieurs personnes physiques. Cette expression comprend également tout contrat considéré comme un Contrat de rente par la loi, la réglementation ou la pratique de la juridiction dans laquelle ce contrat a été établi, et dans laquelle l'assureur s'engage à effectuer des paiements durant plusieurs années.

y) L'expression « **Contrat d'assurance avec une forte valeur de rachat** » désigne un Contrat d'assurance (à l'exclusion d'un contrat de réassurance conclu entre deux Organismes d'assurance) dont la valeur de rachat est supérieure à 50 000 $.

z) L'expression « **valeur de rachat** » désigne la plus élevée des deux sommes suivantes : i) la somme que le souscripteur du contrat d'assurance est en droit de recevoir en cas de rachat ou de fin du contrat (calculée sans déduction des éventuels frais de rachat ou avances) ; ii) la somme que le souscripteur du contrat d'assurance peut emprunter en vertu du contrat ou eu égard à son objet. Nonobstant ce qui précède, l'expression « valeur de rachat » ne comprend pas une somme due dans le cadre d'un Contrat d'assurance au titre :

(1) de l'indemnisation d'un dommage corporel, d'une maladie ou d'une perte économique subie lors de la réalisation du risque assuré ;

(2) d'un remboursement au souscripteur d'une prime payée antérieurement dans le cadre d'un Contrat d'assurance (à l'exception d'un contrat d'assurance-vie) en raison de l'annulation ou de la résiliation du contrat, d'une diminution de l'exposition au risque au cours de la période au cours de laquelle le Contrat d'assurance est en vigueur ou résultant d'un nouveau calcul de la prime rendu nécessaire par la correction d'une erreur d'écriture comptable ou d'une autre erreur analogue ; ou

(3) de la participation aux bénéfices due au souscripteur du contrat d'assurance en fonction de la couverture du

risque du contrat ou du groupe concerné.

aa) L'expression « **Compte déclarable** » désigne, selon le contexte, un Compte déclarable américain ou un Compte déclarable belge.

bb) L'expression « **Compte déclarable belge** » désigne un Compte financier conservé auprès d'une Institution financière déclarante américaine qui remplit les conditions suivantes : (i) dans le cas d'un Compte de dépôt, le Titulaire de compte est une personne physique qui réside en Belgique et qui perçoit plus de 10 $ d'intérêts sur ce compte chaque année civile ou (ii) dans le cas d'un Compte financier autre qu'un Compte de dépôt, le Titulaire de compte est un résident de la Belgique, y compris une entité qui certifie qu'elle est résidente de la Belgique à des fins fiscales, auquel un revenu de source américaine soumis à une obligation de déclaration en vertu du chapitre 3 du sous-titre A ou du chapitre 61 du sous-titre F de l'Internal Revenue Code américain est versé ou porté au crédit.

cc) L'expression « **Compte déclarable américain** » désigne un Compte financier conservé auprès d'une Institution financière déclarante de la Belgique détenu par une ou plusieurs Personnes américaines déterminées ou par une entité non américaine dont une ou plusieurs des Personnes détenant le contrôle sont des Personnes américaines déterminées. Nonobstant ce qui précède, n'est pas considéré comme un Compte déclarable américain tout compte qui ne remplit pas les conditions d'un tel compte après application des obligations de diligence définies à l'Annexe I.

dd) L'expression « **Titulaire de compte** » désigne la personne enregistrée ou identifiée comme titulaire d'un Compte financier par l'Institution financière qui gère le compte. Une personne, autre qu'une Institution financière, détenant un Compte financier pour le compte ou le bénéfice d'une autre personne en tant que mandataire, dépositaire, prête-nom, signataire, conseiller en placement ou intermédiaire, n'est pas considérée comme détenant le compte aux fins du présent Accord, et cette autre personne est considérée comme détenant le compte. Aux fins de la phrase précédente, l'expression « Institution financière » ne comprend pas une Institution financière créée ou constituée dans un Territoire américain. Dans le cas d'un Contrat d'assurance avec une forte valeur de rachat ou d'un Contrat de rente, le Titulaire de compte est toute personne autorisée à tirer parti de la valeur de rachat ou à changer le nom du bénéficiaire du contrat. Si

nul ne peut tirer parti de la valeur de rachat ou changer le nom du bénéficiaire, les Titulaires du Compte sont les personnes désignées comme bénéficiaires dans le contrat et celles qui jouissent d'un droit absolu à des paiements en vertu du contrat. À l'échéance d'un Contrat d'assurance à forte valeur d'achat ou d'un Contrat de rente, chaque personne qui est en droit de percevoir un paiement en vertu du contrat est considérée comme un Titulaire de compte.

ee) L'expression « **Personne américaine** » désigne une personne physique qui est un citoyen ou un résident américain, une société de personnes (partnership) ou une société créée aux États-Unis ou en vertu du droit fédéral américain ou d'un des États fédérés américains, un trust si (i) un tribunal situé aux États-Unis aurait, selon la loi en vigueur, le pouvoir de rendre des ordonnances ou des jugements concernant substantiellement toutes les questions qui concernent l'administration du trust et si (ii) une ou plusieurs Personnes américaines jouissent d'un droit de contrôle sur toutes les décisions substantielles du trust, ou la succession d'un défunt qui était citoyen ou résident des États-Unis. Le présent alinéa ee) du paragraphe 1 doit être interprété conformément à l'Internal Revenue Code des Etats-Unis.

ff) L'expression « **Personne américaine déterminée** » désigne une Personne américaine autre que l'une des personnes suivantes : (i) une société dont les titres font l'objet de transactions régulières sur un ou plusieurs marchés boursiers réglementés ; (ii) une société qui est membre du même groupe élargi de sociétés liées, au sens de la section 1471(e)(2) de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis, qu'une société visée à la clause (i) ; (iii) les États-Unis ou toute personne morale de droit public qui leur est rattachée ; (iv) tout État des États-Unis, tout Territoire américain, toute subdivision politique de ceux-ci ou toute personne morale de droit public rattachée à l'un ou plusieurs d'entre eux ; (v) toute organisation exonérée d'impôts en application de l'alinéa 501(a) de l'Internal Revenue Code américain ou tout plan de retraite personnel au sens de la section 7701(a)(37) de l'Internal Revenue Code américain ; (vi) toute banque au sens de la section 581 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis ; (vii) tout fonds de placement immobilier au sens donné à l'expression « real estate investment trust » dans la section 856 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis ; (viii) toute société d'investissement réglementée au sens donné à l'expression « regulated investment company » dans la section 851 de l'Internal Revenue Code américain ou toute entité enregistrée auprès de la Securities and Exchange

Commission en application de l'Investment Company Act de 1940 (15 U.S.C. 80a-64) ; (ix) tout fonds collectif de placement au sens donné à la section 584(a) de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis ; (x) tout trust exonéré d'impôt en vertu de la section 664(c) de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis ou visé à la section 4947(a)(1) de ce code ; (xi) tout courtier en valeurs mobilières, marchandises ou instruments financiers dérivés (y compris les contrats notionnels, les contrats à terme et les options) qui est enregistré comme tel en vertu des lois des Etats-Unis ou de l'un de ses Etats fédérés ; (xii) tout courtier au sens donné au terme « broker » à la section 6045(c) de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis ; (xiii) tout trust exonéré d'impôt en application d'un dispositif visé à l'article 403 (b) ou 457 (g) de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis.

gg) Le terme « **Entité** » désigne une personne morale ou une construction juridique, tel qu'un trust.

hh) L'expression « **Entité non américaine** » désigne une Entité qui n'est pas une Personne américaine.

ii) L'expression « **Paiement de source américaine susceptible de faire l'objet d'une retenue à la source** » désigne tout paiement d'intérêts (y compris d'éventuelles primes d'émission), de dividendes, de loyers, de salaires, de traitements, de primes, de rentes, d'indemnités, de rémunérations, d'émoluments et d'autres gains, bénéfices et revenus fixes ou calculables, annuels ou périodiques, lorsque ces paiements sont de source américaine. Nonobstant ce qui précède, est exclu de la présente définition tout paiement qui n'est pas considéré comme pouvant donner lieu à une retenue à la source selon la réglementation édictée par le Trésor des Etats-Unis.

jj) Une Entité est une « **Entité liée** » à une autre Entité si l'une des deux Entités contrôle l'autre ou si ces deux Entités sont placées sous un contrôle conjoint. À ce titre, le contrôle comprend la détention directe ou indirecte de plus de 50 % des droits de vote ou de la valeur d'une Entité. Nonobstant ce qui précède, la Belgique peut considérer qu'une Entité n'est pas une Entité liée à une autre Entité si les deux Entités ne sont pas membres du même groupe élargi de sociétés affiliées au sens de la section 1471(e)(2) de l'Internal Revenue Code américain.

kk) L'expression « **NIF américain** » désigne un numéro d'identification fiscale fédéral américain.

ll) L'expression « **NIF belge** » désigne le numéro d'identification d'un contribuable belge.

mm) L'expression « **Personnes détenant le contrôle** » désigne les personnes physiques qui exercent un contrôle sur une entité. Dans le cas d'un trust, cette expression désigne le settlor (constituant), les trustees (administrateurs), le protector (la personne chargée de surveiller l'administrateur le cas échéant), les bénéficiaires ou la catégorie de bénéficiaires et toute autre personne physique exerçant en dernier lieu un contrôle effectif sur le trust et, dans le cas d'une construction juridique qui n'est pas un trust, l'expression désigne les personnes dont la situation est équivalente ou similaire. L'expression « Personnes détenant le contrôle » doit être interprétée conformément aux Recommandations du Groupe d'action financière (GAFI).

2. Tout terme ou expression qui n'est pas défini dans le présent Accord aura, sauf si le contexte exige une interprétation différente ou si les Autorités compétentes s'entendent sur une signification commune (qui ne contrevient pas au droit national), le sens que lui attribue au moment considéré la législation de la Partie qui applique l'Accord, toute définition figurant dans la législation fiscale applicable de cette Partie l'emportant sur une définition contenue dans une autre législation de la même Partie.

Article 2

Obligations d'obtenir et d'échanger des renseignements concernant les comptes déclarables

1. Sous réserve des dispositions de l'Article 3 du présent Accord, chaque Partie obtient les renseignements visés au paragraphe 2 du présent Article pour tous les Comptes déclarables et échange chaque année ces renseignements avec l'autre Partie de manière automatique conformément aux dispositions de la Convention.

2. Les renseignements qui doivent être obtenus et échangés sont :

a) Dans le cas de la Belgique, pour chaque Compte déclarable américain de chaque Institution financière déclarante belge :

(1) le nom, l'adresse et le NIF américain de chaque Personne américaine déterminée qui est un Titulaire de ce compte et, dans le cas d'une Entité non américaine pour laquelle, après application des diligences

raisonnables décrites à l'Annexe I, il apparaît qu'une ou plusieurs Personnes qui en détiennent le contrôle sont des Personnes américaines déterminées, le nom, l'adresse et le NIF américain (le cas échéant) de cette Entité ainsi que de chacune de ces Personnes américaines déterminées ;

(2) le numéro de compte (ou son équivalent fonctionnel en l'absence de numéro de compte) ;

(3) le nom et le numéro d'identification de l'Institution financière déclarante belge ;

(4) le solde ou la valeur portée sur le compte (y compris, dans le cas d'un Contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un Contrat de rente, la valeur au comptant ou de rachat) à la fin de l'année civile considérée ou d'une autre période de référence adéquate ou, si le compte a été clos au cours de l'année en question, immédiatement avant la clôture ;

(5) dans le cas d'un Compte conservateur :

(A) le montant brut total des intérêts, le montant brut total des dividendes et le montant brut total des autres revenus produits par les actifs détenus sur le compte, versés ou crédités sur le compte (ou au titre du compte) au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate ; et

(B) le produit brut total de la vente ou du rachat d'un bien versé ou crédité sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate au titre de laquelle l'Institution financière déclarante belge a agi en tant que dépositaire, courtier, prête-nom ou représentant du Titulaire de compte ;

(6) dans le cas d'un Compte de dépôt, le montant brut total des intérêts versés ou crédités sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate ; et

(7) dans le cas d'un compte qui n'est pas visé aux alinéas

2(a)(5) ou 2(a)(6) du présent Article, le montant brut total versé au Titulaire de compte ou porté à son crédit, au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate, dont l'Institution financière déclarante belge est la débitrice, y compris le montant total de toutes les sommes remboursées au Titulaire du compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

b) Dans le cas des États-Unis, pour chaque Compte déclarable belge de chaque Institution financière déclarante américaine :

(1) le nom, l'adresse et le NIF belge de toute personne qui est résidente de la Belgique et qui est Titulaire du compte ;

(2) le numéro de compte (ou son équivalent fonctionnel en l'absence de numéro de compte) ;

(3) le nom et le numéro d'identification de l'Institution financière déclarante américaine ;

(4) le montant brut des intérêts versés sur un Compte de dépôt ;

(5) le montant brut des dividendes de source américaine versés ou crédités sur le compte ; et

(6) le montant brut des autres revenus de source américaine versés ou crédités sur le compte, dans la mesure où ils doivent faire l'objet d'une déclaration en vertu du chapitre 3 du sous-titre A ou du chapitre 61 du sous-titre F de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis.

Article 3

Calendrier et modalités des échanges de renseignements

1. Aux fins des obligations d'échanges définies à l'Article 2 du présent Accord, le montant et la qualification des versements effectués au titre d'un Compte déclarable américain peuvent être déterminés conformément aux principes de la législation fiscale belge, et le

montant et la qualification des versements effectués au titre d'un Compte déclarable belge peuvent être déterminés conformément aux principes du droit fédéral américain en matière d'impôt sur les revenus.

2. Aux fins des obligations d'échanges définies à l'Article 2 du présent Accord, les renseignements échangés indiquent la monnaie dans laquelle chaque montant concerné est libellé.

3. S'agissant du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord, les renseignements doivent être obtenus et échangés pour 2014 et toutes les années suivantes, sous réserve des exceptions suivantes :

a) Dans le cas de la Belgique :

(1) les renseignements à obtenir et à échanger pour 2014 se limitent à ceux visés aux points 1 à 4 de l'alinéa a) du paragraphe 2 l'Article 2 du présent Accord ;

(2) les renseignements à obtenir et à échanger pour 2015 sont ceux visés aux points 1 à 7 de l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord, à l'exception des produits bruts décrits au point 5B de l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord ; et

(3) les renseignements à obtenir et à échanger pour 2016 et les années suivantes sont ceux visés aux points 1 à 7 de l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord ;

b) Dans le cas des États-Unis, les renseignements à obtenir et à échanger pour 2014 et les années suivantes sont tous ceux visés à l'alinéa b du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord.

4. Nonobstant le paragraphe 3 du présent Article, s'agissant d'un Compte déclarable conservé auprès d'une Institution financière déclarante en date du 30 juin 2014, et sous réserve du paragraphe 4 de l'Article 6 du présent Accord, les Parties ne sont pas tenues d'obtenir et d'intégrer aux renseignements échangés le NIF belge ou le NIF américain, selon le cas, de toute personne concernée, si ce numéro d'identification fiscale ne figure pas dans les dossiers de l'Institution financière déclarante. Dans ce cas, les Parties obtiennent et intègrent aux renseignements échangés la date de naissance de la personne concernée si elle figure dans les dossiers de l'Institution financière déclarante.

5. Sous réserve des paragraphes 3 et 4 du présent Article, les renseignements visés à l'Article 2 du présent Accord seront échangés dans les neufs mois qui suivent la fin de l'année civile à laquelle ils se rapportent.

6. Les Autorités compétentes de la Belgique et des États-Unis concluront un accord dans le cadre de la procédure amiable prévue à l'Article 6 de la Convention, accord qui prévoira :

   a) les procédures relatives aux obligations d'échanges automatiques visées à l'Article 2 du présent Accord ;

   b) les règles et les procédures qui pourront être nécessaires à l'application de l'Article 5 du présent Accord ; et

   c) au besoin, des procédures pour l'échange de renseignements déclarés en application de l'alinéa b du paragraphe 1 de l'Article 4 du présent Accord.

7. Tous les renseignements échangés sont soumis aux obligations de confidentialité et aux autres garanties prévues par la Convention, y compris les dispositions qui limitent l'utilisation des renseignements échangés.

8. Après l'entrée en vigueur du présent Accord, chaque Autorité compétente fournit une notification écrite à l'autre Autorité compétente, lorsqu'elle a la certitude que la juridiction de l'autre Autorité compétente a mis en place (i) des protections adéquates pour faire en sorte que les renseignements reçus conformément au présent Accord resteront confidentiels et seront utilisés uniquement à des fins fiscales, et (ii) les infrastructures nécessaires à un échange efficace (y compris des processus garantissant un échange de renseignements en temps voulu, précis et confidentiel, des communications efficaces et fiables et des moyens de résoudre rapidement les questions et préoccupations relatives aux échanges ou aux demandes d'échanges et d'administrer les dispositions de l'Article 5 du présent Accord). Les Autorités compétentes s'efforceront à se rencontrer avant septembre 2015 pour constater que chaque juridiction a mis en place ces protections et infrastructures.

9. Les obligations des Parties en vue d'obtenir et d'échanger des renseignements conformément à l'Article 2 du présent Accord prendront effet à la date de la dernière des notifications écrites décrites au paragraphe 8 du présent Article. Nonobstant ce qui précède, si l'Autorité compétente belge a la certitude que les États-Unis ont mis en place les protections et infrastructures décrites au paragraphe 8 du présent Article, mais qu'un délai supplémentaire est nécessaire à l'Autorité compétente américaine pour constater

que la Belgique a mis en place de telles protections et infrastructures, l'obligation de la Belgique d'obtenir et d'échanger des renseignements conformément à l'Article 2 du présent Accord prendra effet à la date de la notification écrite fournie par l'Autorité compétente belge à l'Autorité compétente américaine en vertu du paragraphe 8 du présent Article.

10. Cet Accord prendra fin le 30 Septembre 2015 si l'Article 2 du présent Accord n'est pas en vigueur à cette date pour chacune des Parties, conformément au paragraphe 9 du présent Article.

Article 4

Application de la Loi FATCA aux Institutions financières belges

1. **Régime des Institutions financières déclarantes belges.** Chaque Institution financière déclarante belge est considérée en conformité avec la section 1471 de l'Internal Revenue Code américain et exonérée de la retenue à la source prévue par cette même section si la Belgique respecte les obligations définies aux Articles 2 et 3 du présent Accord concernant cette Institution financière déclarante belge et si cette dernière :

   a) recense les Comptes déclarables américains et fournit chaque année à l'Autorité compétente belge les renseignements visés à l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord, dans les délais et selon les modalités prévus à l'Article 3 du présent Accord ;

   b) fournit à l'Autorité compétente belge, pour chacune des années 2015 et 2016, le nom de chaque Institution financière non participante à laquelle des paiements ont été faits, ainsi que le montant total de ces paiements ;

   c) respecte les obligations d'enregistrement applicables aux Institutions financières dans les Juridictions partenaires ;

   d) prélève 30 % sur tout paiement de source américaine pouvant faire l'objet d'une retenue à la source, effectué au profit d'une Institution financière non participante dans la mesure où (i) elle agit en tant qu'intermédiaire agréé (pour l'application de la section 1441 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis) ayant choisi d'assumer la principale responsabilité en matière de retenue à la source en application du chapitre 3 du sous-titre A de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis, (ii) elle est une société de personnes étrangère qui a choisi d'agir à titre

de société de personnes étrangère appliquant la retenue la source (aux fins des sections 1441 et 1471 de l'Internal Revenue Code américain) ou (iii) elle est un trust étranger ayant choisi d'agir comme un trust étranger appliquant la retenue la source (aux fins des sections 1441 et 1471 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis) ; et

e) dans le cas où elle n'est pas visée par les conditions prévues à l'alinéa d du présent paragraphe et où elle effectue un paiement de source américaine pouvant faire l'objet d'une retenue à la source ou agit en tant qu'intermédiaire dans le cadre d'un tel paiement, elle fournit à toute personne en amont qui procède directement à un tel versement les renseignements nécessaires pour que la retenue à la source et les déclarations concernant ce paiement puissent être effectuées.

Nonobstant ce qui précède, une Institution financière déclarante belge, dans le cas où les conditions du présent paragraphe 1 ne sont pas satisfaites, ne fait pas l'objet d'une retenue à la source prévue à la section 1471 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis, à moins que cette Institution ne soit identifiée par l'IRS comme Institution financière non participante conformément à l'alinéa b du paragraphe 2 de l'Article 5 du présent Accord.

2. **Suspension des règles relatives aux comptes de titulaires récalcitrants.** Les États-Unis n'exigent pas d'une Institution financière déclarante belge qu'elle procède à une retenue à la source de l'impôt en application des sections 1471 ou 1472 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis pour un compte détenu par un titulaire récalcitrant (au sens la section 1471(d)(6) de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis) ou qu'elle clôture un tel compte, si l'Autorité compétente américaine reçoit les renseignements visés à l'alinéa a du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord, sous réserve des dispositions de l'Article 3 du présent Accord concernant ce compte.

3. **Régime particulier des régimes de pension/retraite belges.** Les régimes de pension/retraite belges figurant à l'annexe II sont considérés par les Etats-Unis comme étant, selon le cas, des Institutions Financières étrangères (IFE) réputées conformes ou des bénéficiaires effectifs dispensés de déclaration aux fins des sections 1471 et 1472 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis, À cette fin sont reprises parmi les régimes de pension/retraite belges toute entité établie ou située en Belgique et régie par ses lois, et toute construction contractuelle ou juridique préétablie qui est

administrée dans le but de verser des prestations de pension ou de percevoir des revenus en vue du versement de ces prestations en application de la législation belge, et soumises à la réglementation concernant les cotisations, les distributions, les déclarations, les promoteurs et la fiscalité.

4. **Identification et régime des autres IFE réputées conformes et bénéficiaires effectifs exemptés.** Chaque Institution financière non déclarante belge est considérée par les Etats-Unis, selon le cas, comme une IFE réputée conforme ou comme un bénéficiaire effectif exempté aux fins de la section 1471 de l'Internal Revenue Code américain.

5. **Règles spécifiques concernant les Entités liées et succursales qui sont des Institutions financières non participantes.** Toute Institution financière belge répondant aux critères fixés au paragraphe 1 du présent Article, ou visée au paragraphe 3 ou 4 du présent Article, qui dispose d'une Entité liée ou d'une succursale exerçant des activités dans une juridiction qui ne permet pas à cette Entité liée ou à cette succursale de répondre aux critères visant les IFE participantes ou les IFE réputées conformes pour l'application de la section 1471 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis, ou dispose d'une Entité liée ou d'une succursale considérée comme une Institution financière non participante uniquement du fait de l'expiration de la période transitoire accordée aux IFE limitées et aux succursales limitées en application de la réglementation édictée par le Trésor des Etats-Unis, continue d'être en conformité avec les dispositions du présent Accord et à être considérée comme une IFE réputée conforme ou un bénéficiaire effectif exempté, selon le cas, pour l'application de la section1471 précité si les conditions suivantes sont réunies :

   a) l'Institution financière belge traite chacune de ces Entités liées ou succursales comme une Institution financière non participante distincte pour l'application des exigences en matière de déclaration et de retenue à la source prévues au présent Accord, et chacune de ces Entités liées ou succursales signale aux agents chargés d'effectuer la retenue à la source qu'elle est une Institution financière non participante ;

   b) chacune de ces Entités apparentées ou succursales identifie ses comptes américains et fournit des renseignements concernant ces comptes conformément à la section 1471 de l'Internal Revenue Code américain dans les limites autorisées par les lois qui lui sont applicables ; et

   c) cette Entité liée ou succursale n'effectue pas de démarches particulières concernant les comptes américains détenus par

des personnes qui ne résident pas dans la juridiction où elle est située ou concernant les comptes auprès d'Institutions financières non participantes qui ne sont établies dans cette juridiction, et cette Entité liée ou succursale n'est pas utilisée par l'Institution financière belge ou toute autre Entité liée pour contourner les obligations définies, selon le cas, dans le présent Accord ou dans la section 1471 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis.

6. **Coordination du calendrier**. Nonobstant les paragraphes 3 et 5 de l'Article 3 du présent Accord :

a) la Belgique n'est pas tenue d'obtenir et d'échanger des renseignements relatifs à une année civile antérieure à celle pour laquelle des IFE participantes doivent fournir à l'IRS des renseignements similaires en application de la réglementation édictée par le Trésor des Etats-Unis ;

b) la Belgique n'est pas tenue de commencer à échanger des renseignements avant la date à laquelle des IFE participantes doivent fournir à l'IRS des renseignements analogues dans le cadre de la réglementation édictée par le Trésor des Etats-Unis ;

c) les États-Unis ne seront pas tenus d'obtenir et d'échanger des renseignements relatifs à une année civile antérieure à la première année civile au titre de laquelle la Belgique est tenue d'obtenir et d'échanger des renseignements ; et

d) les États-Unis ne sont pas tenus de commencer à échanger des renseignements avant la date à laquelle la Belgique est tenue de le faire.

7. **Coordination des définitions des règlements du Trésor des Etats Unis** . Nonobstant l'Article premier du présent Accord et les définitions figurant dans les annexes du présent Accord, lors de la mise en œuvre de celui-ci, la Belgique peut, utiliser et autoriser ses Institutions financières à utiliser une définition de la réglementation pertinente édictée par le Trésor des Etats-Unis en lieu et place de la définition correspondante du présent Accord, sous réserve que cette utilisation n'aille pas à l'encontre de l'objet du présent Accord.

Article 5

Collaboration pour le respect et la mise en œuvre de l'Accord

1. **Erreurs mineures et d'ordre administratif.** Une Autorité compétente transmet une notification à l'Autorité compétente de l'autre Partie lorsqu'elle a des raisons de croire que des erreurs d'ordre administratif ou d'autres erreurs mineures peuvent avoir eu pour conséquence la communication de renseignements erronés ou incomplets ou d'autres formes de manquements au présent Accord. L'Autorité compétente de cette autre Partie applique les dispositions de son droit interne (y compris les amendes applicables) afin d'obtenir des renseignements corrigés et/ou complets ou afin de remédier à d'autres formes de manquements au présent Accord.

2. **Infraction significative**

   a) Une Autorité compétente transmet une notification à l'Autorité compétente de l'autre Partie lorsque la première Autorité établit l'existence d'une infraction significative aux obligations énoncées dans le présent Accord dans le chef d'une Institution financière déclarante de l'autre juridiction. L'Autorité compétente de cette autre Partie applique les dispositions de son droit interne (y compris les amendes applicables) pour remédier à l'infraction significative décrite dans la notification.

   b) Si, dans le cas d'une Institution financière déclarante belge, ces mesures coercitives ne mettent pas un terme au non-respect constaté dans un délai de 18 mois suivant la première notification d'infraction significative, les États-Unis considèrent l'Institution financière déclarante belge comme une Institution financière non participante en application du présent alinéa 2, b).

3. **Recours à des tiers prestataires de services.** Chacune des Parties peut autoriser les Institutions financières déclarantes à faire appel à des prestataires tiers pour s'acquitter des obligations qu'une Partie leur impose, en application du présent Accord, ces obligations restant toutefois du domaine de la responsabilité des Institutions financières déclarantes.

4. **Dispositif anti-abus.** Les Parties mettent en œuvre les mesures nécessaires afin d'éviter l'adoption par les Institutions financières de pratiques destinées à contourner les obligations déclaratives prévues par le présent Accord.

Article 6

Engagement réciproque à poursuivre l'amélioration des échanges de renseignements et à favoriser la transparence

1. **Réciprocité.** Le Gouvernement des États-Unis convient de la nécessité de parvenir à des niveaux équivalents d'échange automatique réciproque de renseignements avec la Belgique. Le Gouvernement des États-Unis s'engage à améliorer davantage la transparence et à renforcer la relation d'échange avec la Belgique en continuant à adopter des mesures de nature réglementaire, et en défendant et en soutenant l'adoption de lois appropriées afin d'atteindre ce niveau équivalent d'échange automatique et réciproque de renseignements.

2. **Traitement des paiements indirects (*Passthru payments*) et des produits bruts.** Les Parties s'engagent à travailler avec des Juridictions partenaires afin d'élaborer une nouvelle méthode pratique et efficace permettant de réduire au minimum la charge de la retenue à la source pour les paiements indirects (*passthru payments)* et les produits bruts étrangers.

3. **Développement de modèles de déclaration et d'échanges de renseignements**. Les Parties s'engagent à travailler avec des Juridictions partenaires, l'Organisation de coopération et de développement économiques et l'Union européenne pour adapter les dispositions du présent Accord et d'autres Accords conclus entre les Etats-Unis et des Juridictions partenaires afin de parvenir à un modèle commun pour les échanges automatiques de renseignements et de concevoir notamment des normes de déclaration et de diligence raisonnable pour les Institutions financières.

4. **Données concernant les comptes existants au 30 juin 2014.** S'agissant de Comptes déclarables gérés par une Institution financière déclarante au 30 juin 2014:

   a) les États-Unis s'engagent à adopter, d'ici au 1er janvier 2017, pour les déclarations concernant 2017 et les années suivantes, des règles qui imposent aux Institutions financières déclarantes américaines d'obtenir et de déclarer le NIF belge de chaque Titulaire d'un Compte déclarable belge, conformément au point 1 de l'alinéa b du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord ; et

b) la Belgique s'engage à adopter, d'ici le 1er janvier 2017, pour les déclarations qui concernent 2017 et les années suivantes, des règles qui imposent aux Institutions financières déclarantes belges d'obtenir le NIF américain de chaque Personne américaine déterminée, conformément au point 1 de l'alinéa a du paragraphe 2 de l'Article 2 du présent Accord.

Article 7

Cohérence dans l'application de la Loi FATCA aux Juridictions partenaires

1. En ce qui concerne l'application de la loi FATCA aux Institutions financières belges, la Belgique bénéficiera de toute clause plus favorable visée à l'Article 4 ou à l'Annexe I du présent Accord, accordée à une autre Juridiction partenaire dans le cadre d'un accord bilatéral signé, et en vertu duquel l'autre Juridiction partenaire s'engage à respecter les mêmes obligations que la Belgique telles que visées aux Articles 2 et 3 du présent Accord, sous réserve des conditions énoncées auxdits Articles et aux Articles 5 à 9 de l'Accord.

2. Les États-Unis informeront la Belgique de toute clause plus favorable et appliquent celle-ci automatiquement en vertu du présent Accord comme si ladite clause était énoncée dans le présent accord et applicable à compter de la date de la signature de l'Accord incluant la clause plus favorable, à moins que la Belgique n'en décline l'application par écrit.

Article 8

Consultations et modifications

1. En cas de difficulté dans l'application du présent Accord, chaque Partie peut solliciter des consultations en vue d'élaborer des mesures appropriées pour garantir l'exécution du présent Accord.

2. Le présent Accord peut être modifié d'un commun accord des Parties formulé par écrit. Sauf disposition contraire, une telle modification entre en vigueur selon les mêmes procédures que celles définies au paragraphe 1 de l'Article 10 du présent Accord.

Article 9

Annexes

Les Annexes font partie intégrante du présent Accord.

Article 10

Durée de l'Accord

1. Le présent Accord entrera en vigueur à la date de la notification écrite de la Belgique aux Etats-Unis selon laquelle la Belgique a achevé ses procédures internes nécessaires à l'entrée en vigueur du présent Accord.
2. Chacune des Parties peut dénoncer le présent Accord moyennant préavis écrit adressé à l'autre Partie. Cette dénonciation prend effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de 12 mois à compter de la date du préavis.
3. Avant le 31 décembre 2016, les Parties engagent de bonne foi des consultations afin d'apporter au présent Accord les modifications nécessaires pour refléter les progrès accomplis concernant les engagements énoncés à l'Article 6 du présent Accord.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, en langue anglaise, le 23 avril 2014.

ANNEXE I

OBLIGATIONS DE DILIGENCE RAISONNABLE EN MATIERE D'IDENTIFICATION ET DE DÉCLARATION DE COMPTES DÉCLARABLES AMÉRICAINS ET DE PAIEMENTS EFFECTUÉS À CERTAINES INSTITUTIONS FINANCIÈRES NON PARTICIPANTES

I. Généralités

A. La Belgique impose à toute Institution financière déclarante belge d'identifier les Comptes déclarables américains et les comptes détenus par des Institutions financières non participantes selon les procédures énoncées dans la présente Annexe I.

B. Aux fins du présent Accord,

1. Tous les montants sont exprimés en dollars des Etats-Unis et renvoient à leur contre-valeur en d'autres monnaies.

2. Sauf dispositions contraires, le solde ou la valeur d'un compte correspond à son solde ou à sa valeur le dernier jour de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

3. Lorsqu'un solde ou un seuil de valeur doit être déterminé au 30 juin 2014 en application de la présente Annexe I, le solde ou le seuil de valeur considéré sera déterminé à cette date ou au dernier jour de la période de référence qui se termine immédiatement avant le 30 juin 2014, et lorsqu'un solde ou un seuil de valeur est déterminé au dernier jour d'une année civile en application de la présente Annexe I, le solde ou le seuil de valeur considéré sera déterminé au dernier jour de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

4. Sous réserve de l'alinéa 1er du paragraphe E de la section II de la présente Annexe I, un compte est considéré comme un Compte déclarable américain à partir de la date à laquelle il est identifié comme tel en application des

procédures énoncées dans la présente Annexe I.

5. Sauf dispositions contraires, les renseignements relatifs à un Compte déclarable américain sont transmis chaque année au cours de l'année civile qui suit l'année à laquelle se rattachent ces renseignements.

C. En lieu et place des procédures décrites dans chaque section de la présente Annexe I, la Belgique peut autoriser les Institutions financières déclarantes belges à appliquer les procédures qui figurent dans la réglementation pertinente du Trésor des Etats-Unis afin d'établir si un compte est un Compte déclarable américain ou un compte détenu par une Institution financière non participante. La Belgique peut autoriser les Institutions financières déclarantes belges à faire ce choix séparément pour chaque section de la présente Annexe, soit eu égard à tous les comptes financiers concernés, ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes (par exemple par secteurs d'activité ou eu égard au lieu de tenue du compte).

II. **Comptes des personnes physiques préexistants.** L'identification des Comptes déclarables américains parmi les Comptes préexistants détenus par des personnes physiques (« Comptes des personnes physiques préexistants ») s'effectue selon les règles et procédures suivantes.

A. **Comptes non soumis à examen, identification ou déclaration.** Sauf si l'Institution financière déclarante belge en décide autrement, soit eu égard à tous les Comptes de personnes physiques préexistants, ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes, lorsque les règles de mise en œuvre édictées par la Belgique prévoient la possibilité d'un tel choix, il n'est pas nécessaire d'examiner, d'identifier ou de déclarer les comptes de personnes physiques préexistants suivants comme Comptes déclarables américains :

1. Sous réserve de l'alinéa 2 du paragraphe E de la présente section, un Compte de personne physique préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 50 000 $ au 30 juin 2014.

2. Sous réserve de l'alinéa 2 du paragraphe E de la

présente section, un Compte de personne physique préexistant qui est un Contrat d'assurance à forte valeur de rachat ou un Contrat de rente dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 $ au 30 juin 2014.

3. Un Compte de personnes physiques préexistant qui est un Contrat d'assurance à forte valeur de rachat ou un Contrat de rente dans la mesure où la législation ou la réglementation en vigueur en Belgique ou aux États-Unis s'oppose à la vente de Contrats d'assurance à forte valeur de rachat ou de Contrats de rente à des personnes domiciliées aux Etats-Unis (par exemple lorsque l'Institution financière concernée ne dispose pas de l'enregistrement requis en droit américain, et que la législation belge impose une obligation déclarative ou une retenue à la source pour les produits d'assurance détenus par des personnes résidant en Belgique).

4. Un Compte de dépôt dont le solde n'excède pas 50 000 $.

B. **Procédures d'examen des Comptes des personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur au 30 juin 2014 est supérieur à 50 000 $ (250 000 $ pour un Contrat d'assurance à forte valeur de rachat ou un Contrat de rente), mais n'excède pas 1 000 000 $ (« Comptes de faible valeur »)**

1. **Examen par voie électronique**. L'Institution financière déclarante belge est tenue d'examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler un ou plusieurs des indices américains suivants :

a) identification du Titulaire du compte comme citoyen ou résident américain ;

b) indication non équivoque d'un lieu de naissance situé aux États-Unis ;

c) adresse postale ou adresse de résidence actuelle aux États-Unis (y compris une boîte postale américaine) ;

d) numéro de téléphone actuel aux États-Unis ;

e) ordre de virement permanent vers un compte géré aux États-Unis ;

f) procuration ou délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont l'adresse est située aux États-Unis ; ou

g) adresse portant la mention « à l'attention de » ou « poste restante » qui est l'***unique*** adresse du Titulaire du compte inscrite dans le dossier de l'Institution financière déclarante belge. Dans le cas d'un Compte de personne physique préexistant qui est un Compte de faible valeur, une adresse portant la mention « à l'attention de » située hors des États-Unis ou une adresse « poste restante » ne constitue pas un indice américain.

2. Si l'examen des données par voie électronique ne révèle aucun des indices américains énumérés à l'alinéa 1 du paragraphe B de la présente section, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances se produise et ait pour conséquence qu'un ou plusieurs indices américains soient associés à ce compte, ou que ce compte devienne un compte de valeur élevée tel que décrit au paragraphe D de la présente section.

3. Si l'examen des données par voir électronique révèle l'un des indices américains énumérés à l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section, ou si un changement de circonstances intervient qui se traduit par un ou plusieurs indices américains associés à ce compte, l'Institution financière déclarante belge doit considérer le compte comme un Compte déclarable américain, à moins qu'elle choisisse d'appliquer l'alinéa 4 du paragraphe B de la présente section et qu'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

4. Nonobstant la découverte d'indices américains en application de l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section, une Institution financière déclarante belge n'est pas tenue de considérer un compte comme un Compte déclarable

américain dans les cas suivants :

a) lorsque les renseignements sur le Titulaire du compte indiquent sans équivoque un ***lieu de naissance situé aux États-Unis***, l'Institution financière déclarante belge obtient, ou a auparavant examiné et conservé une copie des documents suivants :

1) une auto-certification selon laquelle le Titulaire du compte n'est ni un citoyen ni un résident américain à des fins fiscales (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) ;

2) un passeport non américain ou une autre pièce d'identité délivrée par une autorité publique attestant que la nationalité ou la citoyenneté du Titulaire du compte n'est pas américaine ; **et**

3) un exemplaire du certificat de perte de la nationalité américaine établi pour le Titulaire du compte ou le motif valable pour lequel :

a) le Titulaire du compte ne dispose pas d'un tel certificat alors qu'il a renoncé à la citoyenneté américaine, ***ou***

b) le Titulaire du compte n'a pas obtenu la citoyenneté américaine à sa naissance.

b) lorsque les renseignements sur le Titulaire du compte comprennent une ***adresse postale ou de résidence actuelle aux Etats-Unis, ou, comme seuls numéros de téléphone associés au compte, un ou plusieurs numéros de téléphone aux États-Unis,*** l'Institution financière déclarante belge obtient, ou a auparavant examiné, et conservé une copie des documents suivants :

1) une auto-certification qui indique que le Titulaire du compte n'est ni citoyen ni résident américain à des fins fiscales (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) ; ***et***

2) une pièce justificative visée au paragraphe D de la section VI de la présente Annexe I, qui établit que le Titulaire du compte n'est ni citoyen ni résident américain.

c) lorsque les renseignements sur le Titulaire du compte comprennent un ***ordre de virement permanent sur un compte géré aux États-Unis***, l'Institution financière déclarante belge obtient, ou a auparavant examiné et conservé une copie des documents suivants :

1) une auto-certification qui indique que le Titulaire du compte n'est ni un citoyen ni un résident américain à des fins fiscales (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) ; et

2) une pièce justificative visée au paragraphe D de la section VI de la présente Annexe I, prouvant que le Titulaire du compte n'est ni citoyen ni résident américain.

d) lorsque les renseignements sur le Titulaire du compte comprennent une ***procuration ou une délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont l'adresse est aux États-Unis, une adresse portant la mention « à l'attention de » ou « poste restante » comme seule adresse connue pour le Titulaire du compte, ou encore un ou plusieurs numéros de téléphone aux États-Unis (outre un numéro de téléphone non américain associé au compte****),* l'Institution financière déclarante belge obtient, ou a auparavant examiné, et conservé une copie des documents suivants :

1) une auto-certification qui indique que le Titulaire du compte n'est ni citoyen ni résident américain à des fins fiscales (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé), ***ou***

2) une pièce justificative, visée au paragraphe D de la section VI de la présente Annexe I, prouvant que le Titulaire du compte n'est ni citoyen ni résident américain.

C. **Procédures supplémentaires applicables aux Comptes des personnes physiques préexistants de faible valeur**

1. L'examen des Comptes de personnes physiques préexistants qui sont des « Comptes de faible valeur » en vue de rechercher des indices américains doit être achevé le 30 juin 2016 au plus tard.

2. Si un changement de circonstances concernant un Compte d'une personne physique préexistant de faible valeur se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices américains visés à l'alinéa 1 du paragraphe B de la présente section soient associés à ce compte, l'Institution financière déclarante belge doit considérer le compte comme un Compte déclarable américain, sauf si l'alinéa 4 du paragraphe B de la présente section s'applique.

3. A l'exception des Comptes de dépôt visés à l'alinéa 4 du paragraphe A de la présente section, tout Compte d'une personne physique préexistant qui a été identifié comme un Compte déclarable américain conformément à la présente section est considéré comme un Compte déclarable américain toutes les années suivantes, sauf si le Titulaire du compte cesse d'être une Personne américaine déterminée.

D. **Procédures d'examen approfondi pour les Comptes des personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur excède 1 000 000 $ au 30 juin 2014, ou au 31 décembre de l'année 2015 ou de toute année ultérieure (« Comptes de valeur élevée »)**

1. **Recherche par voie électronique**. L'Institution financière déclarante belge doit examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler l'un des indices américains visés à l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section.

2. **Recherche dans les dossiers papier.** Si les données de l'Institution financière déclarante belge susceptibles d'être interrogées par voie électronique contiennent des champs comprenant tous les renseignements visés à l'alinéa 3 du paragraphe D de la présente section et permettent d'en appréhender le contenu, aucune recherche dans les dossiers papier n'est requise. Si ces données ne contiennent pas tous ces renseignements, l'Institution financière déclarante belge est également tenue, pour un Compte de valeur élevée, d'examiner le dossier principal actuel du client et, dans la mesure où ces renseignements n'y figurent pas, les documents suivants associés au compte et obtenus par l'Institution financière déclarante belge au cours des cinq années précédentes en vue de déceler un des indices américains visés à l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section :

a) les pièces justificatives collectées le plus récemment concernant le compte ;

b) la convention la plus récente ou le document d'ouverture de compte le plus récent ;

c) la documentation la plus récente obtenue par l'Institution financière déclarante belge en application des Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) ou pour d'autres raisons légales ;

d) toute procuration ou délégation de signature en cours de validité ; et

e) tout ordre de virement permanent en cours de validité.

3. **Exception lorsque les bases de données électroniques contiennent suffisamment de renseignements**. Une Institution financière déclarante belge n'est pas tenue d'effectuer les recherches dans les dossiers papier décrites à l'alinéa 2 du paragraphe D de la présente section si ses informations susceptibles d'être examinées par voie électronique comprennent les éléments suivants :

a) la nationalité ou le pays de résidence du Titulaire du compte ;

b) l'adresse du domicile et l'adresse postale du Titulaire du compte qui figurent au dossier de l'Institution financière déclarante belge ;

c) le(s) numéro(s) de téléphone du Titulaire du compte qui figure(nt) au dossier de l'Institution financière déclarante belge ;

d) un éventuel ordre de virement permanent depuis le compte vers un autre compte (y compris un compte auprès d'une autre succursale de l'Institution financière déclarante belge ou d'une autre Institution financière) ;

e) une éventuelle adresse portant la mention « à l'attention de » ou « poste restante » pour le Titulaire du compte ; ***et***

f) une éventuelle procuration ou délégation de signature sur le compte.

4. **Prise de renseignements auprès du chargé de clientèle en vue d'une connaissance réelle du compte**. Outre les recherches dans les dossiers informatiques et papier décrites ci-dessus, l'Institution financière déclarante belge est tenue de traiter comme un Compte déclarable américain tout Compte de valeur élevée confié à un chargé de clientèle (y compris les éventuels Comptes financiers qui sont groupés avec ce compte de valeur élevée) si ce chargé de clientèle sait que le titulaire du compte est une Personne américaine déterminée.

5. **Conséquences de la découverte d'indices américains**

a) Si l'examen approfondi des Comptes de valeur

élevée décrit ci-dessus ne révèle aucun des indices américains énumérés à l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section et si l'application de l'alinéa 4 du paragraphe D de la présente section ne permet pas d'établir que le compte est détenu par une Personne américaine déterminée, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances intervienne qui se traduise par un ou plusieurs indices américains associés à ce compte.

b) Si l'examen approfondi des Comptes de valeur élevée décrit ci-dessus révèle l'un des indices américains énumérés à l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section ou en cas de changement ultérieur de circonstances qui a pour conséquence d'associer au compte un ou plusieurs indices américains, l'Institution financière déclarante belge doit considérer le compte comme un Compte déclarable américain, sauf si elle choisit d'appliquer l'alinéa 4 du paragraphe B de la présente section et que l'une des exceptions à celui-ci s'applique eu égard à ce compte.

c) A l'exception des Comptes de dépôt visés à l'alinéa 4 du paragraphe A de la présente section, tout Compte d'une personne physique préexistant qui a été identifié comme Compte déclarable américain en application de la présente section est réputé être un Compte déclarable américain au cours de toutes les années suivantes, sauf si le Titulaire du compte cesse d'être une Personne américaine déterminée.

E. **Procédures supplémentaires applicables aux Comptes de valeur élevée**

1. Si, au 30 juin 2014, un Compte d'une personne physique préexistant est un Compte de valeur élevée, l'Institution financière déclarante belge appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites au paragraphe D de la présente section le 30 juin 2015 au plus tard Si, à la suite de cet examen, ce compte est identifié comme un Compte déclarable américain au plus tard le 31 décembre 2014, l'Institution financière déclarante belge doit fournir les renseignements requis pour l'année 2014 dans la première déclaration concernant le compte et ensuite sur une base

annuelle. Dans le cas d'un compte identifié comme un Compte déclarable américain après le 31 décembre 2014 et au plus tard le 30 juin 2015, l'Institution financière déclarante belge n'a pas à fournir de renseignements relatifs à ce compte pour 2014, mais doit ensuite les fournir sur une base annuelle.

2. Si, au 30 juin 2014, un Compte d'une personne physique préexistant n'est pas un Compte de valeur élevée mais le devient au dernier jour de 2015 ou au cours d'une année civile ultérieure, l'Institution financière déclarante belge doit appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites au paragraphe D de la présente section dans les six mois qui suivent le dernier jour de l'année civile au cours de laquelle le compte devient un Compte de valeur élevée. Si, à la suite de cet examen, il apparaît que ce compte est un Compte déclarable américain, l'Institution financière déclarante belge doit fournir les renseignements requis sur ce compte pour l'année durant laquelle il est identifié comme un Compte déclarable américain, ainsi que pour les années suivantes sur une base annuelle, à moins que le Titulaire du compte cesse d'être une Personne américaine déterminée.

3. Après qu'une Institution financière déclarante belge a appliqué les procédures d'examen approfondi décrites au paragraphe D de la présente section à un Compte de valeur élevée, elle n'est plus tenue de renouveler ces procédures pour ce même compte les années suivantes, à l'exception de la prise de renseignements auprès du chargé de clientèle décrite à l'alinéa 4 du paragraphe D de la présente section.

4. Si un changement de circonstances concernant un Compte de valeur élevée se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices américains visés à l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section sont associés à ce compte, l'Institution financière déclarante belge doit considérer le compte comme un Compte déclarable américain, à moins qu'elle choisisse d'appliquer l'alinéa 4 du paragraphe B de la présente section et si l'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

5. Une Institution financière déclarante belge est tenue de mettre en œuvre des procédures garantissant que les chargés de clientèle identifient tout changement de circonstances en relation avec un compte. Si, par exemple, un chargé de

clientèle est informé que le titulaire du compte dispose d'une nouvelle adresse postale aux États-Unis, l'Institution financière déclarante belge doit considérer cette nouvelle adresse comme un changement de circonstances et, si elle choisit d'appliquer l'alinéa 4 du paragraphe B de la présente section, obtenir les documents requis auprès du Titulaire du compte.

F. **Comptes de personnes physiques préexistants documentés à d'autres fins.** Une Institution financière déclarante belge qui a déjà obtenu du Titulaire d'un compte des documents attestant que celui-ci n'est ni citoyen ni résident américain, et ce afin de respecter ses obligations en tant qu'intermédiaire qualifié, société de personnes étrangère procédant à la retenue à la source, ou trust étranger procédant à la retenue à la source, ou afin de s'acquitter de ses obligations conformément au chapitre 61 du Titre 26 du Code des Etats-Unis, n'est pas tenue d'appliquer les procédures décrites à l'alinéa 1er du paragraphe B de la présente section relatives aux comptes de faible valeur ou aux alinéas 1 à 3 du paragraphe D de la présente section relatives aux comptes de valeur élevée.

III. **Nouveaux Comptes des personnes physiques.** Les règles et procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des Comptes déclarables américains parmi les comptes financiers détenus par des personnes physiques et ouverts à partir du 1er juillet 2014 (« Nouveaux Comptes de personnes physiques »).

A. **Comptes non soumis à examen, identification ni déclaration.** Sauf si l'Institution financière déclarante belge en décide autrement, soit à l'égard de tous les nouveaux comptes de personnes physiques, ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, lorsque les règles de mise en œuvre édictées par la Belgique prévoient la possibilité d'un tel choix, les nouveaux comptes de personnes physiques suivants n'ont pas soumis à être examinés, identifiés ni déclarés en tant que Comptes déclarables américains :

1. un Compte de dépôt, sauf si le solde du compte est supérieur à 50 000 $ à la fin de toute année civile ou de tout autre période de référence adéquate.

2. un Contrat d'assurance, sauf si sa valeur de rachat excède 50 000 $ à la fin de l'année civile ou de tout autre

période de référence adéquate.

B. **Autres Nouveaux Comptes de personnes physiques.** S'agissant des Nouveaux comptes de personnes physiques qui ne sont pas visés au paragraphe A de la présente section, l'Institution financière déclarante belge doit obtenir lors de l'ouverture du compte (ou dans les 90 jours suivant la fin de l'année civile durant laquelle le compte cesse de répondre aux conditions prévues au paragraphe A de la présente section), une auto certification, qui peut faire partie des documents remis lors de l'ouverture de compte, qui lui permette de déterminer si le Titulaire du compte réside aux États-Unis à des fins fiscales (à cette fin, un citoyen américain est considéré comme résident fiscal aux États-Unis, même si le Titulaire du compte est également résident fiscal d'une autre juridiction) et de confirmer la vraisemblance de l'auto-certification en s'appuyant sur les renseignements obtenus dans le cadre de l'ouverture du compte, y compris les documents recueillis en application des Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

1. Si l'auto-certification établit que le Titulaire du compte réside aux États-Unis à des fins fiscales, l'Institution financière déclarante belge est tenue de traiter le compte comme un Compte déclarable américain et d'obtenir une auto-certification sur laquelle figure le NIF américain du Titulaire du compte (établie en utilisant le formulaire W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé).

2. Si un changement de circonstances concernant un Nouveau Compte d'une personne physique se produit et a pour conséquence que l'Institution financière déclarante belge constate ou a des raisons de présumer que l'auto-certification initiale est inexacte ou n'est pas fiable, cette institution ne peut utiliser cette auto-certification et doit obtenir une auto-certification valide qui précise si le Titulaire du compte est citoyen ou résident américain à des fins fiscales. Si l'Institution financière déclarante belge ne peut obtenir une auto-certification valide, elle doit considérer le compte comme un Compte déclarable américain.

IV. **Comptes d'entités préexistants.** Les règles et procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des Comptes déclarables américains et des comptes détenus par des Institutions financières non participantes parmi les Comptes préexistants détenus par des entités

(« Comptes d'entités préexistants »).

A. **Comptes d'entités non soumis à examen, identification ou déclaration.** Sauf si l'Institution financière déclarante belge en décide autrement, soit à l'égard de tous les comptes d'entités préexistants ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, lorsque les règles de mise en œuvre édictées par la Belgique prévoient la possibilité d'un tel choix, un Compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 $ au 30 juin 2014 n'a pas à être examiné, identifié ou déclaré comme un Compte déclarable américain tant que son solde ou sa valeur n'excède pas 1 000 000 $.

B. **Comptes d'entités soumis à un examen.** Un Compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur excède 250 000 $ au 30 juin 2014 et un Compte d'entité préexistant dont le solde n'excède pas 250 000 $ au 30 juin 2014, mais dont le solde ou la valeur dépasse 1 000 000 $ au dernier jour de 2015 ou durant toute année civile ultérieure, doit être examiné en appliquant les procédures décrites au paragraphe D de la présente section.

C. **Comptes d'entités pour lesquels une déclaration est requise.** S'agissant des Comptes d'entités préexistants visés au paragraphe B de la présente section, seuls les comptes détenus par une ou plusieurs entités qui sont des Personnes américaines déterminées ou par des Entités étrangères non financières (ENF) passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des citoyens ou des résidents américains, doivent être considérés comme des Comptes déclarables américains. En outre, les comptes détenus par des Institutions financières non participantes doivent être considérés comme des comptes pour lesquels les versements totaux décrits à l'alinéa b du paragraphe 1er de l'Article 4 du présent Accord doivent être déclarés à l'Autorité compétente belge.

D. **Procédures d'examen relatives à l'identification des Comptes d'entités pour lesquels des déclarations sont requises.** Pour les Comptes d'entités préexistants décrits au paragraphe B de la présente section, l'Institution financière déclarante belge doit appliquer les procédures d'examen suivantes afin de déterminer si le compte est détenu par une ou plusieurs Personnes américaines déterminées, par des ENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des citoyens ou des résidents américains, ou par des Institutions

financières non participantes :

1. **Déterminer si l'entité est une Personne américaine déterminée.**

a) Sont à examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relation avec le client (y compris les informations collectées dans le cadre des Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC)) afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le Titulaire du Compte est une Personne américaine. À cette fin, le lieu de constitution ou de création ou une adresse aux Etats-Unis font partie des renseignements indiquant que le titulaire du compte est une Personne américaine.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le Titulaire du Compte d'entité est une Personne américaine, l'Institution financière déclarante belge est tenue de traiter le compte comme un Compte déclarable américain, sauf si elle obtient une auto-certification du titulaire du compte (établie sur le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) ou si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public, que le titulaire du compte n'est pas une Personne américaine déterminée.

2. **Déterminer si une entité non américaine est une Institution financière.**

a) Sont à examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relations avec le client (y compris les informations collectées dans le cadre des Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment) afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le Titulaire du compte est une Institution financière.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le Titulaire du compte est une Institution financière, ou si l'Institution financière déclarante belge vérifie le numéro d'identification du Titulaire du compte (GIIN) sur la liste

des IFE publiée par l'IRS, le compte n'est pas un Compte déclarable américain.

3. **Déterminer si une Institution financière est une Institution financière non participante, pour laquelle les paiements qu'elle a perçus sont soumis aux déclarations agrégées prévues à l'alinéa b du paragraphe 1 de l'Article 4 de l'Accord.**

a) Sous réserve de l'alinéa D (3) (b) de la présente section, une Institution financière déclarante belge peut déterminer que le Titulaire du compte est une Institution financière belge ou une institution financière d'une Juridiction partenaire, si elle détermine avec une certitude suffisante que le Titulaire du compte a ce statut sur la base du numéro d'identification du Titulaire du compte (GIIN) sur la liste des IFE publiée par l'IRS, ou de toute autre information accessible au public ou en sa possession. Dans ce cas, aucun autre examen, identification ou déclaration n'est requis pour le compte.

b) Si le titulaire du compte est une Institution financière belge ou une institution financière d'une Juridiction partenaire considérée par l'IRS comme une Institution financière non participante, le compte n'est pas un compte déclarable américain, mais les paiements effectués au bénéfice du Titulaire de ce compte doivent être déclarés conformément à l'alinéa b du paragraphe 1er de l'Article 4 du présent Accord.

c) Si le Titulaire du compte n'est pas une Institution financière de la Belgique ou d'une Juridiction partenaire, l'Institution financière déclarante belge est tenue de traiter le Titulaire du compte comme une Institution financière non participante pour laquelle les paiements perçus sont déclarables en application de l'alinéa b du paragraphe 1er de l'Article 4 du présent Accord, sauf si l'Institution financière déclarante belge :

1) obtient une auto-certification (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) auprès du Titulaire du compte

indiquant qu'il est une IFE réputée conforme certifiée ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, selon le sens accordé à ces expressions dans la réglementation pertinente du Trésor des Etats-Unis, ***ou***

2) dans le cas d'une IFE participante ou d'une IFE enregistrée réputée conforme à la loi FATCA, vérifie le numéro d'identification (GIIN) du Titulaire du compte sur la liste des IFE publiée par l'IRS.

4. **Déterminer si un compte détenu par une ENF est un Compte déclarable américain.** S'agissant du titulaire d'un Compte d'entité préexistant qui n'est ni une Personne américaine ni une Institution financière, l'Institution financière déclarante belge doit déterminer (i) si le Titulaire du compte est une entité contrôlée, (ii) si le Titulaire du compte est une ENF passive et (iii) si l'une des Personnes détenant le contrôle du Titulaire du compte est un citoyen ou un résident des États-Unis. A cette fin, l'Institution financière déclarante belge doit suivre les orientations mentionnées aux points a à d de l'alinéa 4 du paragraphe D de la présente section dans l'ordre le plus approprié aux circonstances.

a) Pour identifier les Personnes détenant le contrôle d'une entité Titulaire de compte, l'Institution financière déclarante belge peut se fonder sur les informations collectées et conservées dans le cadre des Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

b) Pour déterminer si le Titulaire du compte est une ENF passive, l'Institution financière déclarante belge doit obtenir une auto-certification (en utilisant le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) auprès du Titulaire du compte afin de déterminer son statut, sauf si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public, elle peut établir que le Titulaire du compte est une ENF active.

c) Pour déterminer si une Personne détenant le

contrôle d'une ENF passive est un citoyen ou un résident américain à des fins fiscales, une Institution financière déclarante belge peut se fonder sur :

1) des renseignements recueillis et collectés en application des Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) dans le cas d'un Compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs ENF et dont le solde ou la valeur n'excède pas 1 000 000 $, ***ou***

2) une auto-certification (en utilisant le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) du Titulaire du compte ou d'une Personne détenant le contrôle dans le cas d'un Compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs ENF et dont le solde ou la valeur est supérieur à 1 000 000 $.

d) Si une Personne détenant le contrôle d'une ENF passive est un citoyen ou un résident américain, le compte doit être traité comme un Compte déclarable américain.

E. **Calendrier de mise en œuvre de l'examen et procédures supplémentaires applicables aux Comptes d'entités préexistants**

1. L'examen des Comptes d'entités préexistants dont le solde ou la valeur est supérieure à 250 000 $ au 30 juin 2014 doit être achevé au plus tard le 30 juin 2016.

2. L'examen des Comptes d'entités préexistants dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 $ au 30 juin 2014, mais est supérieure à 1 000 000 $ au 31 décembre 2015 ou de toute une année ultérieure, doit être achevé dans les six mois qui suivent la fin de l'année civile au cours de laquelle le solde ou la valeur du compte a été supérieur à 1 000 000 $.

3. Si un changement de circonstances concernant un Compte d'entité préexistant se produit et a pour conséquence que l'Institution financière déclarante belge sait ou a de

bonnes raisons de présumer que l'auto-certification ou tout autre document associé au compte est inexact ou n'est pas fiable, cette institution doit déterminer à nouveau le statut du compte en appliquant les procédures décrites au paragraphe D de la présente section.

V. **Nouveaux Comptes d'entités.** Les règles et procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les Comptes déclarables américains ainsi que les comptes détenus par des Institutions financières non-participantes parmi les comptes financiers détenus par des entités et ouverts à compter ou après le 1er juillet 2014 (« Nouveaux Comptes d'entités »).

A. **Comptes d'entités non soumis à examen, identification ou déclaration.** Sauf si l'Institution financière déclarante belge en décide autrement, soit eu égard à tous les nouveaux Comptes d'entités ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes, lorsque les règles de mise en œuvre édictées par la Belgique prévoient la possibilité d'un tel choix, un compte utilisé pour une carte de crédit ou une facilité de crédit renouvelable considéré comme un nouveau Compte d'entité n'a pas à être examiné, identifié ou déclaré, à condition que l'Institution financière déclarante belge qui détient un tel compte mette en œuvre des règles et des procédures afin d'éviter que le solde dû au Titulaire du compte n'excède 50,000$.

B. **Autres nouveaux Comptes d'entité.** En ce qui concerne les Nouveaux Comptes d'entités non décrits au paragraphe A de la présente section, l'Institution financière déclarante belge doit déterminer si le Titulaire du compte est (i) une Personne américaine déterminée ; (ii) une Institution financière de la Belgique ou d'une autre Juridiction partenaire ; (iii) une IFE participante, une IFE réputée conforme à la loi FATCA, ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, au sens de ces expressions dans la réglementation pertinente du Trésor des Etats-Unis ; ou (iv) une ENF active ou passive.

1. Sous réserve à l'alinéa 2 du paragraphe B de la présente section, une Institution financière déclarante belge peut établir que le Titulaire du compte est une ENF active, une Institution financière de la Belgique ou d'une Juridiction partenaire, si elle détermine avec une certitude suffisante que tel est le statut du Titulaire du compte à partir de son numéro d'identification (GIIN) ou d'autres renseignements accessibles au public ou en sa possession, le cas échéant.

2. Si le Titulaire du compte est une Institution financière belge ou une institution financière d'une autre Juridiction partenaire considérée par l'IRS comme une Institution financière non-participante, le compte n'est pas un Compte déclarable américain, mais les paiements effectués au bénéfice du Titulaire du compte doivent être déclarés conformément à l'alinéa b du paragraphe 1er de l'Article 4 du présent Accord.

3. Dans tous les autres cas, l'Institution financière déclarante belge doit obtenir une auto-certification du Titulaire du compte afin d'établir son statut. Sur la base de l'auto certification, les règles suivantes s'appliquent :

a) Si le Titulaire du compte d'entité est une ***Personne américaine déterminée***, l'Institution financière déclarante belge doit considérer le compte comme un Compte déclarable américain.

b) Si le Titulaire du compte d'entité est une ***ENF passive***, l'Institution financière déclarante belge doit identifier les Personnes détenant le contrôle conformément aux Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) et doit déterminer si l'une de ces personnes est un citoyen ou un résident américain à partir d'une auto-certification fournie par le Titulaire du compte ou l'une de ces personnes. Si l'une de ces personnes est un citoyen ou un résident américain, l'Institution financière déclarante belge doit traiter le compte comme un Compte déclarable américain.

c) Si le Titulaire du compte est (i) une Personne américaine non déterminée ; (ii) sous réserve du point d de l'alinéa 3 du paragraphe B de la présente section, une Institution financière de la Belgique ou d'une autre Juridiction partenaire ; (iii) une IFE participante, une IFE réputée conforme à la loi FATCA ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, au sens de ces expressions dans la réglementation pertinente du Trésor des Etats-Unis ; (iv) une ENF active ; ou (v) une ENF passive dont aucune des Personnes détenant le contrôle

n'est citoyen ou résident des Etats-Unis, le compte n'est pas un Compte déclarable américain et aucune déclaration n'est requise pour ce compte.

d) Si le Titulaire du compte est une Institution financière non participante (y compris une Institution financière de la Belgique ou d'une Juridiction partenaire qui est traitée par l'IRS comme une Institution financière non participante), ce compte n'est pas un Compte déclarable américain, mais les versements effectués au bénéfice de son Titulaire doivent être déclarés conformément à l'alinéa b du paragraphe 1er de l'Article 4 du présent Accord.

VI. **Règles particulières et définitions.** Pour la mise en œuvre des procédures de diligence raisonnable décrites ci-dessus, les règles et définitions supplémentaires suivantes s'appliquent :

A. **Recours aux auto certifications et aux pièces justificatives.** Une Institution financière déclarante belge ne peut pas se fier à une auto-certification ni à une pièce justificative si elle sait ou a de bonnes raisons de présumer que cette auto-certification ou cette pièce justificative est inexacte ou n'est pas fiable.

B. **Définitions.** Aux fins de la présente Annexe I, les définitions suivantes s'appliquent :

1. **Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment.** L'expression « Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment » désigne les procédures de diligence raisonnables que l'Institution financière déclarante belge est tenue d'observer en vertu des dispositions de lutte contre le blanchiment ou de règles analogues belges auxquelles cette institution est soumise.

2. **ENF**. Le terme « ENF » désigne toute Entité non américaine qui n'est pas une IFE au sens de la réglementation pertinente du Trésor des Etats-Unis ou toute entité décrite au point j de l'alinéa 4 du paragraphe B de la présente section, et comprend également toute Entité non américaine qui réside sur le territoire de la Belgique ou

d'une autre Juridiction partenaire et qui n'est pas une Institution financière.

3. **ENF passive.** L'expression « ENF passive » désigne toute ENF qui n'est pas (i) une ENF active ou (ii) une société de personnes étrangère susceptible de faire l'objet d'une retenue à la source ou un trust étranger susceptible de faire l'objet d'une retenue à la source conformément à la réglementation pertinente du Trésor des Etats-Unis.

4. **ENF active**. L'expression « ENF active » désigne toute ENF qui satisfait à l'un des critères suivants :

a) moins de 50 % des revenus bruts de l'ENF au titre de l'année civile précédente ou d'une autre période de référence comptable pertinente sont des revenus passifs et moins de 50 % des actifs détenus par l'ENF au cours de l'année civile précédente ou d'une autre période de référence comptable pertinente sont des actifs qui produisent ou qui sont détenus pour obtenir des revenus passifs ;

b) les actions de l'ENF font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé ou l'ENF est une Entité liée à une Entité dont les actions font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé ;

c) L'ENF est constituée dans un Territoire américain et tous les propriétaires du bénéficiaire des paiements résident effectivement dans ce territoire;

d) L'ENF est un gouvernement (autre que le gouvernement américain), une subdivision politique d'un tel gouvernement (étant entendu que le terme comprend un Etat, une province, un comté ou une commune), ou une entité publique remplissant des fonctions d'un tel gouvernement ou d'une telle subdivision, le gouvernement d'un Territoire américain, une organisation internationale, une banque centrale d'émission non américaine, ou une Entité détenue à 100 % par une ou plusieurs des structures précitées ;

e) Les activités de l'ENF consistent pour l'essentiel à détenir (en tout ou en partie) les actions émises par une ou plusieurs filiales dont les activités ne sont pas celles d'une Institution financière, ou à proposer des financements ou des services à ces filiales. Une ENF ne peut prétendre à ce statut si elle opère (ou se présente) comme un fonds de placement, tel qu'un fonds de capital-investissement, un fonds de capital-risque, un fonds de rachat d'entreprise par endettement ou tout autre organisme de placement dont l'objet est d'acquérir ou de financer des sociétés puis d'y détenir des participations sous forme d'actifs financiers à des fins de placement;

f) L'ENF n'exerce pas encore d'activité et n'en a jamais exercé précédemment mais investit des capitaux dans des actifs en vue d'exercer une activité autre que celle d'une Institution financière, étant entendu que cette exception ne saurait s'appliquer à l'ENF après expiration d'un délai de 24 mois après la date de sa constitution initiale ;

g) L'ENF n'était pas une Institution financière durant les cinq années précédentes et procède à la liquidation de ses actifs ou est en cours de restructuration afin de poursuivre ou de reprendre des transactions ou des activités qui ne sont pas celles d'une Institution financière ;

h) L'ENF se livre principalement au financement d'Entités liées qui ne sont pas des Institutions financières et à des transactions de couverture avec ou pour le compte de celles-ci et ne fournit pas de services de financement ou de couverture à des Entités qui ne sont pas des Entités liées, à condition que le groupe auquel appartiennent ces Entités liées se consacre principalement à une activité qui n'est pas celle d'une Institution financière ;

i) L'ENF est une « ENF exclue » (excepted NFFE) selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des Etats-Unis ; ***ou***

j) L'ENF remplit toutes les conditions suivantes :

i. elle est établie et exploitée dans son territoire de résidence exclusivement à des fins religieuses, caritatives, scientifiques, artistiques, culturelles, sportives ou éducatives ; ou est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence et elle est une fédération professionnelle, une organisation patronale, une chambre de commerce, une organisation syndicale, agricole ou horticole, civique ou un organisme dont l'objet exclusif est de promouvoir le bien-être social ;

ii. elle est exonérée d'impôt sur les sociétés dans sa juridiction de résidence ;

iii. elle n'a aucun actionnaire ni aucun membre disposant d'un droit de propriété ou de jouissance sur ses recettes ou ses actifs ;

iv. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'ENF ou les documents constitutifs de celle-ci excluent que les recettes ou les actifs de l'ENF soient distribués à des personnes physiques ou à des organismes à but lucratif ou utilisés à leur bénéfice, à moins que cette utilisation ne soit en relation avec les activités caritatives de l'ENF ou à titre de rémunération raisonnable, au prix du marché, pour les biens et services rendus, acquis ou souscrits par l'Entité ; ***et***

v. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'Entité, ou les documents constitutifs de celle-ci imposent que, lors de la liquidation ou de la dissolution de l'Entité, tous ses actifs soient distribués à une entité publique ou à une autre organisation à but non lucratif ou soient dévolus au gouvernement de la juridiction ou du pays de

résidence de l'Entité ou à l'une de ses subdivisions politiques.

5. **Compte préexistant**. Un « Compte préexistant » désigne un compte conservé auprès d'une Institution financière déclarante au 30 juin 2014.

C. Agrégation des soldes de compte et règles de conversion monétaire

1. **Agrégation des Comptes des personnes physiques** Pour déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne physique, une Institution financière déclarante belge doit agréger tous les comptes financiers gérés par elle ou par une entité liée, mais uniquement dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée telle que le numéro de client ou le numéro d'identification fiscale, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes. Chaque titulaire d'un compte joint se voit attribuer le total du solde ou la valeur de ce compte aux fins de l'application de ces règles.

2. **Agrégation des Comptes d'entités.** Pour déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une Entité, une Institution financière déclarante belge doit tenir compte de tous les comptes financiers détenus auprès d'elle ou auprès d'une entité liée, dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée telle que le numéro de client ou le numéro d'identification fiscale, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes.

3. **Règle d'agrégation particulière applicable aux chargés de clientèle.** Pour déterminer le solde total ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne dans le but d'établir si un compte financier est un Compte de valeur élevée, une Institution financière déclarante belge doit également agréger les soldes de tous les comptes, lorsqu'un chargé de clientèle sait ou a de bonnes raisons de présumer que ces comptes appartiennent directement ou indirectement à la même personne ou qu'ils sont contrôlés ou ont été

ouverts par la même personne (sauf en cas d'ouverture à titre fiduciaire).

4. **Règles de conversion monétaire.** Pour déterminer le solde ou la valeur des comptes financiers libellés dans une monnaie autre que le dollar américain, une Institution financière déclarante belge doit convertir dans cette monnaie les seuils en dollars américains fixés dans la présente Annexe I, sur base du cours au comptant publié le dernier jour de l'année civile qui précède celle au cours de laquelle elle calcule le solde ou la valeur d'un compte.

D. **Pièces justificatives.** Aux fins de la présente Annexe I, sont réputées acceptables les pièces justificatives suivantes :

1. Une attestation de résidence délivrée par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un État, une agence de celui-ci ou une commune) de la juridiction dont le bénéficiaire affirme être résident.

2. Dans le cas d'une personne physique, toute pièce d'identité en cours de validité délivrée par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un État, une agence de celui-ci ou une commune), sur laquelle figure le nom de la personne et qui est généralement utilisée à des fins d'identification.

3. Dans le cas d'une Entité, tout document officiel délivré par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un État, une agence de celui-ci ou une commune) sur lequel figure la dénomination de l'Entité et l'adresse de son établissement principal dans la juridiction (ou le Territoire américain) dont elle affirme être résidente ou dans la juridiction (ou le Territoire américain) dans laquelle l'Entité a été constituée ou dont le droit la régit.

4. Dans le cas d'un compte ouvert dans une juridiction soumise à des règles de lutte contre le blanchiment qui ont été approuvées par l'IRS dans le cadre d'un accord avec un intermédiaire éligible (au sens où ces accords sont définis par la réglementation pertinente du Trésor des Etats-Unis), tout document, autre qu'un formulaire W-8 ou W-9, référencé par cette juridiction dans les pièces jointes à l'accord avec un intermédiaire éligible servant à identifier des personnes

physiques ou des entités.

5. Tout état financier vérifié, rapport de solvabilité établi par un tiers, dépôt de bilan ou rapport établi par la Securities and Exchange Commission des Etats-Unis

E. **Procédures alternatives pour les comptes financiers détenus par une personne physique bénéficiaire d'un Contrat d'assurance susceptible de rachat.** Une Institution financière déclarante belge peut présumer que le bénéficiaire personne physique d'un Contrat d'assurance avec valeur de rachat (autre que le souscripteur) qui perçoit un capital à la suite d'un décès n'est pas une Personne américaine déterminée et peut considérer que ce compte financier n'est pas un Compte déclarable américain, à moins que l'Institution financière déclarante belge ait effectivement connaissance du fait que le bénéficiaire du capital est une Personne américaine spécifique ou ait des raisons de le savoir. Une Institution financière déclarante belge a des raisons de savoir que le bénéficiaire d'un Contrat d'assurance avec valeur de rachat est une Personne américaine spécifique si les informations recueillies par l'Institution financière déclarante belge et associées au bénéficiaire comprennent des indices américains visés à l'alinéa 1 du paragraphe B de la section II de la présente Annexe I. Si une Institution financière déclarante belge sait, ou a des raisons de savoir, que le bénéficiaire est une Personne américaine spécifique, elle doit suivre les procédures décrites à l'alinéa 3 du paragraphe B de la section II de la présente Annexe I.

F. **Recours à des tiers.** Que le choix prévu à la sous-section C de la section I de la présente annexe I ait été fait ou non, la Belgique peut autoriser les Institutions financières déclarantes belges à se fonder sur les procédures de diligence raisonnable appliquées par des tiers, dans la mesure prévue par les dispositions pertinentes des Treasury Regulations des Etats-Unis.

ANNEXE II

Les entités ci-après doivent être considérées, selon le cas, comme des bénéficiaires effectifs exemptés ou des institutions Financières Etrangères

(IFE) réputées conformes, et les comptes suivants sont exclus de la définition des comptes financiers.

La présente Annexe II peut être modifiée par entente mutuelle écrite entre les Autorités compétentes de la Belgique et des États-Unis en vue 1) de l'ajout d'autres entités et comptes qui présentent un faible risque d'être utilisés par des personnes américaines en vue d'échapper à l'impôt américain et dont les caractéristiques sont similaires à celles des entités et comptes énumérés dans la présente annexe II à la date de la signature de l'Accord; ou (2) de la suppression d'entités et de comptes qui, en raison de changements de circonstances ne présentent plus un faible risque d'être utilisés par des personnes américaines pour échapper à l'impôt américain. Un tel ajout ou retrait sera applicable à la date de signature de l'entente mutuelle, sauf disposition contraire prévue dans cette entente. Les procédures nécessaires pour parvenir à une telle entente peuvent être incluses dans l'accord amiable visé au paragraphe 6 de l'article 3 de l'Accord.

Bénéficiaires effectifs exemptés autres que les Fonds Les catégories suivantes d'entités sont considérées comme des institutions financières belges non-déclarantes et comme des bénéficiaires exemptés (« exempt beneficial owners) » pour l'application des sections 1471 et 1472 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis, sauf en ce qui concerne un paiement résultant d'une obligation en lien avec une activité financière commerciale exercée par un Organisme d'assurance spécifique, un Établissement de dépôt ou un Établissement gérant des dépôts de titres.

A. **Entité gouvernementale.** Le gouvernement belge, toutes ses subdivisions politiques (terme qui, pour éviter toute ambiguïté, comprend les régions, communautés, provinces et les communes), leurs personnes morales de droit public ainsi que tout établissement ou organisme détenu intégralement ou contrôlé par les entités précitées (chacun constituant, une « entité publique belge »). Cette catégorie englobe les parties intégrantes, les entités contrôlées et les subdivisions politiques de la Belgique.

1. Une « partie intégrante » d'une entité publique belge désigne toute personne, organisation, agence, tout bureau, fonds, établissement ou autre organisme, quelle que soit sa désignation,

qui constitue une autorité dirigeante de la Belgique. Le revenu net de l'autorité dirigeante doit être porté au crédit de son propre compte ou d'autres comptes de la Belgique, et aucune fraction de ce revenu ne peut échoir à une personne privée. Une partie intégrante exclut toute personne qui est dirigeant, responsable ou administrateur agissant à titre privé ou personnel.

2. Une entité contrôlée désigne une entité de forme distincte de la Belgique ou qui constitue une entité juridiquement séparée, dès lors que:

   a) L'entité est possédée et contrôlée exclusivement par une ou plusieurs entités publiques belges, directement ou par le biais d'une ou plusieurs entités contrôlées;

   b) Le revenu net de l'entité est porté au crédit de son propre compte ou des comptes d'une ou de plusieurs entités publiques belges, et aucune fraction de ce revenu ne pouvant échoir à une personne privée; et

   c) Les actifs de l'entité reviennent à une ou plusieurs entités publiques belges lors de la dissolution.

3. Le revenu n'échoit pas à pas à des personnes privées si ces personnes sont les bénéficiaires prévus d'un programme public, et si les activités couvertes par ce programme sont accomplies à l'intention du grand public dans l'intérêt général ou se rapportent à l'administration d'une partie du gouvernement. Nonobstant ce qui précède, le revenu est considéré comme perçu par des personnes privées s'il provient du recours à une entité publique dans le but d'exercer une activité commerciale, comme des services bancaires aux entreprises, qui fournit des prestations financières à des personnes privées.

B. **Organisation internationale** Toute organisation internationale ou tout établissement ou organisme détenu intégralement par cette organisation. Cette catégorie englobe toute organisation intergouvernementale (y compris une organisation supranationale) : (1) qui se compose principalement de gouvernements non américains; (2) qui a conclu un accord de siège avec la Belgique, et (3) dont les revenus n'échoient pas à des personnes privées.

C. **Banque centrale** La Banque nationale de Belgique.

Fonds considérés comme des bénéficiaires exemptés Les entités suivantes doivent être considérées comme des institutions financières non-déclarantes belges et comme des bénéficiaires exemptés aux fins des sections 1471 et 1472 de l'Internal Revenue Code américain.

A. **Fonds de pension conformes au Traité** Un fonds établi en Belgique et visé par l'article 3, paragraphe 1, alinéa k de la Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée le 27 Novembre 2006, lorsque ce fonds peut bénéficier des dispositions de la convention en ce qui concerne les revenus qu'il perçoit des Etats-Unis (ou pourrait bénéficier de ces dispositions s'il percevait de tels revenus).

B. **Fonds d'épargne-pension belges** Un organisme de placement collectif visé à l'article 145/16 du Code des impôts sur les revenus 1992, constitué pour l'investissement de fonds par le biais d'un compte d'épargne collectif dans le cadre d'un plan d'épargne pension assorti d'avantages fiscaux.

C. **Fonds de pension « à large participation »** Un fonds établi en Belgique en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès, ou une combinaison de ces prestations, à des bénéficiaires qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou à des personnes désignées par ces salariés) d'un ou de plusieurs employeurs en contrepartie de services rendus, dès lors que ce Fonds:

1. n'est pas caractérisé par l'existence d'un bénéficiaire unique détenant un droit sur plus de cinq pour cent des actifs du fonds;

2. est soumis à la réglementation publique et fournit annuellement aux autorités fiscales belges compétentes des informations à propos de ses bénéficiaires; et

3. satisfait à au moins une des exigences suivantes:

a) En vertu de la législation belge et en raison de son statut de fonds de retraite ou de pension, le fonds est généralement exempté de l'impôt belge sur les revenus d'investissement;

b) Le fonds reçoit au moins 50 pour cent du total de ses cotisations (à l'exception des transferts d'actifs d'autres régimes décrits aux paragraphes A à D de la présente section ou de comptes de retraite et de pension visés à l'alinéa 1 du paragraphe A de la section V de la présente annexe II) des employeurs qui le financent;

c) Les versements ou retraits du fonds sont autorisés uniquement lorsque surviennent les événements prévus en lien avec le départ en retraite, l'invalidité ou le décès (à l'exception des versements périodiques à d'autres fonds de pension décrits aux paragraphes A à D de la présente section ou aux comptes de retraite et pension visés à l'alinéa 1 du paragraphe A de la section V de la présente annexe II), ou des pénalités s'appliquent aux versements ou aux retraits effectués avant la survenue de ces événements; ou

d) Les cotisations (à l'exception de certaines cotisations autorisées) des salariés au fonds sont limitées par référence aux revenus d'activité du salarié ou ne peuvent pas dépasser 50.000 dollars par an, en appliquant les règles exposées à l'Annexe I relatives à l'agrégation des comptes et à la conversion monétaire.

D. **Fond de pension « à participation étroite »** Un fonds établi en Belgique en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès à des bénéficiaires qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés) d'un ou de plusieurs employeurs en contrepartie de services rendus, dès lors que:

1. le fonds compte moins de 50 membres;

2. le fonds est financé par un ou plusieurs employeurs qui ne sont pas des entités d'investissement ou des ENF passives ;

3. les cotisations salariales et patronales au fonds (à l'exception des transferts d'actifs de fonds de pension conformes au traité tels

que décrits au paragraphe A de la présente section ou de comptes de retraite et de pension visés à l'alinéa 1 du paragraphe A de la section V de la présente Annexe II) sont limitées en fonction, respectivement, du revenu d'activité et de la rémunération du salarié;

4. les membres qui ne sont pas résidents belges ne peuvent pas détenir plus de 20 pour cent des actifs du fonds; et

5. le fond est soumis à la réglementation publique et communique annuellement aux autorités fiscales belges compétentes des informations à propos de ses bénéficiaires.

E. **Fonds de pension d'un bénéficiaire effectif exempté** Un fonds constitué en Belgique par un bénéficiaire effectif exempté en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès à des bénéficiaires ou des membres qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés), ou qui ne sont pas des salariés ou d'anciens salariés si les prestations versées à ces bénéficiaires ou membres le sont en contrepartie de services personnels rendus au bénéficiaire effectif exempté.

F. **Entité d'investissement détenue en totalité par des bénéficiaires effectifs exemptés**. Une entité qui est une institution financière belge du seul fait qu'elle est une entité d'investissement, à condition que chaque détenteur direct d'un titre de participation dans l'entité soit un bénéficiaire effectif exempté, et que chaque détenteur direct d'un titre de créance d'une telle entité soit un Établissement de dépôt (concernant à un prêt consenti à l'entité) ou un bénéficiaire effectif exempté.

Institutions financières d'envergure réduite ou limitée considérées comme des IFE réputées conformes Les institutions financières suivantes sont des institutions financières non-déclarantes belges qui sont considérées comme des IFE réputés conformes (deemed-compliant FFI) aux fins de la section 1471 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis.

A. **Institution financière avec une clientèle locale** Une institution financière qui remplit les critères suivants:

1. L'institution financière doit être agréée et réglementée en tant qu'institution financière en vertu de la législation belge;

2. L'institution financière ne doit pas avoir d'installation fixe d'affaires en dehors du territoire belge. À cette fin, une installation fixe d'affaires ne comprend pas un lieu qui n'est pas signalé au public et à partir duquel l'institution financière exerce exclusivement un rôle de soutien administratif;

3. L'institution financière ne doit pas démarcher des clients ou des titulaires de compte en dehors du territoire belge. A cette fin, une institution financière n'est pas réputée avoir sollicité des clients ou des titulaires de compte en dehors du territoire belge au simple motif que cette institution financière (a) exploite un site internet, sous réserve que ledit site n'indique pas expressément que l'institution financière fournit des comptes ou des services financiers à des non-résidents, et ne cible ni ne sollicite d'une autre manière des clients américains ou des titulaires de compte américains, ou (b) répand de la publicité dans la presse écrite, ou sur une station de radio ou de télévision, distribuée ou diffusée principalement en Belgique mais aussi incidemment dans d'autres pays, à condition que la publicité n'indique pas expressément que l'institution financière fournit des comptes ou des services financiers à des non-résidents, et ne cible pas ou ne sollicite pas d'une autre manière des clients américains ou des Titulaires de compte américains;

4. L'institution financière est tenue, en application de la législation belge, d'identifier les titulaires de compte résidents afin de fournir des renseignements, d'effectuer une retenue à la source de l'impôt visant des comptes financiers détenus par les résidents de la Belgique ou afin de satisfaire aux procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

5. Au moins 98 pour cent des comptes financiers en terme de valeur conservés par l'institution financière doivent être détenus par des résidents (y compris par des résidents qui sont des entités) de la Belgique ou d'un autre État membre de l'Union européenne;

6. A compter du 1er juillet 2014 au plus tard, ou à la date à laquelle elle devient une institution financière non-déclarante, l'institution financière doit disposer de règles et de procédures, conformes à celles énoncées à l'Annexe I pour l'empêcher de fournir un

compte financier à une institution financière non participante et pour vérifier si elle ouvre ou conserve un compte financier pour une personne américaine déterminée qui n'est pas résidente de la Belgique (y compris une personne américaine qui était résidente belge lors de l'ouverture du compte financier, mais qui a perdu ensuite cette qualité) ou pour une ENF passive dont les personnes détenant le contrôle sont des résidents des Etats-Unis ou des citoyens des Etats-Unis qui ne sont pas des résidents de la Belgique;

7. Ces règles et procédures doivent prévoir qu'en cas d'identification d'un compte financier détenu par une personne américaine déterminée, qui n'est pas résidente de la Belgique, ou par un ENF passive, dont le contrôle est détenu par des Personnes résidentes ou citoyennes américaines qui ne sont pas des résidentes de la Belgique, l'institution financière doit déclarer ce compte financier comme si l'institution financière était une institution financière belge déclarante (y compris en suivant les obligations d'enregistrement applicables figurant sur le site internet FATCA de l'IRS) ou le clôturer;

8. Tout compte préexistant détenu par une personne physique qui n'est pas résidente de la Belgique ou par une entité doit être examiné par l'institution financière conformément aux procédures visées à l'Annexe I et applicables aux comptes préexistants, afin d'identifier tout compte déclarable américain ou tout compte financier détenu par une institution financière non participante. Si un tel compte est décelé, l'institution financière doit le déclarer comme si elle était une institution financière belge déclarante (y compris en suivant les exigences d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS) ou le clôturer ;

9. Toute entité apparentée à l'institution financière qui est une institution financière doit être constituée ou régie selon la législation belge et, à l'exception de toute entité apparentée qui est un fonds de pension tel que décrit aux paragraphes A à D de la section II de la présente Annexe II, répondre aux critères définis au présent paragraphe A; et

10. L'institution financière ne doit pas se doter de directives ou de pratiques discriminatoires dans le cadre de l'ouverture ou de la gestion de comptes financiers pour des personnes physiques qui sont des Personnes américaines déterminées et des résidents de la Belgique

B. **Banque locale** Une institution financière qui remplit les critères suivants:

1. L'institution financière exerce uniquement en qualité de (et est agréée et réglementée en vertu des lois belges en tant que) (a) banque ou (b) caisse de crédit ou organisation coopérative de crédit similaire exploitée sans but lucratif;

2. L'activité de l'institution financière consiste principalement à recevoir des dépôts et à allouer des prêts à des clients « particuliers » non liés, en ce qui concerne une banque, et à des membres, en ce qui concerne une caisse de crédit ou une société de crédit coopérative similaire, à condition qu'aucun membre n'ait une participation supérieure à cinq pour cent dans cette caisse de crédit ou organisation coopérative de crédit;

3. L'institution financière satisfait aux critères énoncés aux alinéas 2 et 3 du paragraphe A de la présente section à condition que, outre les limitations énoncées sur le site internet et décrites à l'alinéa 3 du paragraphe A de la présente section, ce site internet ne permette pas l'ouverture d'un compte financier;

4. L'institution financière ne dispose pas de plus de 175 millions de dollars à l'actif de son bilan, et l'institution financière et ses entités apparentées, prises dans leur ensemble, n'ont pas plus de 500 millions de dollars à l'actif total de leurs bilans consolidés ou combinés; et

5. Toute entité apparentée doit être constituée ou régie selon la législation belge, et toute entité apparentée qui est une institution financière, à l'exception d'une entité apparentée qui est un fonds de pension tel que décrit aux paragraphes A à D de la section II de la présente Annexe II ou une institution financière dont tous les comptes sont des comptes de faible valeur telle que visée au paragraphe C de la présente section, doit satisfaire aux critères énoncés dans le présent paragraphe B.

C. **Institution financière dont tous les comptes sont des comptes de faible valeur** Une institution financière belge qui satisfait aux critères suivants:

1. L'institution financière n'est pas une entité d'investissement;

2. Aucun compte financier géré par l'institution financière ou une entité apparentée ne présente un solde ou une valeur supérieure à 50.000 dollars, en appliquant les règles énoncées à l'Annexe I pour l'agrégation des comptes et la conversion monétaire; et

3. L'actif au bilan de l'institution financière n'excède pas 50 millions de dollars et l'actif total au bilan consolidé ou combiné de l'institution financière et des entités apparentées, prises dans leur totalité, n'excède pas 50 millions de dollars.

D. **Emetteur de carte de crédit homologué** Une institution financière belge qui satisfait aux critères suivants:

1. L'institution financière ne jouit de ce statut que parce qu'elle est un émetteur de cartes de crédit qui accepte les dépôts uniquement lorsqu'un client procède à un paiement dont le montant dépasse le solde dû en rapport avec la carte, et que cet excédent n'est pas immédiatement restitué au client; et

2. A compter du 1er juillet 2014 au plus tard, l'institution financière met en œuvre des règles et des procédures visant à empêcher un client de procéder à un dépôt supérieur à 50 000 dollars ou à faire en sorte que tout dépôt de client supérieur à 50 000 dollars lui soit remboursé dans un délai de 60 jours, en appliquant systématiquement les règles énoncées à l'Annexe I concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire. A cette fin, un dépôt de client exclut les soldes créditeurs imputables à des frais contestés mais inclut les soldes créditeurs résultant de retours de marchandises.

Entités d'investissement considérées comme des IFE réputées conformes et autres règles spécifiques Les institutions financières décrites aux paragraphes A à D de la présente section sont des institutions financières non-déclarantes belges qui doivent être considérées comme des IFE réputées conformes aux fins de la section 1471 de l'Internal Revenue Code américain. En outre, le paragraphe E de la présente section prévoit des règles spécifiques applicables à une entité d'investissement.

A. **Entité d'investissement et Société étrangère contrôlée parrainées** Une institution financière, visée aux alinéas 1 ou 2 du paragraphe A de la présente section, qui a une entité parrain qui satisfait aux critères énoncés à l'alinéa 3 du paragraphe A de la présente section.

1. Une institution financière est une entité d'investissement parrainée si (a) elle est une entité d'investissement établie en Belgique qui n'est pas un intermédiaire agréé (qualified intermediary), une société de personnes étrangère effectuant la retenue (witholding foreign partnership) ni un trust étranger effectuant la retenue (witholding foreign trust) selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des Etats-Unis, et (b) une entité a convenu avec elle d'agir à titre d'entité parrain pour elle.

2. Une institution financière est une Société étrangère contrôlée et parrainée si, (a) l'institution financière est une société étrangère contrôlée constituée en vertu de la législation belge et qui n'est pas un intermédiaire agréé, une société de personnes étrangère effectuant la retenue ou un trust étranger effectuant la retenue selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des Etat-Unis, (b) l'institution financière appartient en totalité, directement ou indirectement, à une institution financière américaine déclarante qui accepte d'agir pour l'institution financière, ou qui exige d'une filiale de l'institution financière qu'elle agisse en tant que telle, et (c) l'institution financière partage un système de compte électronique commun avec l'entité parrain, qui permet à cette dernière de recenser tous les Titulaires de compte et les bénéficiaires de l'institution financière et d'avoir accès à tous les renseignements concernant les comptes et les clients conservés par l'institution financière, y compris, entre autres, les informations d'identification des clients, la documentation des clients, les soldes des comptes et tous les paiements effectués au profit du titulaire de compte ou du bénéficiaire.

3. L'entité parrain satisfait aux critères suivants

a) L'entité parrain est autorisée à agir au nom de l'institution financière (par exemple, à titre de gestionnaire de fonds, de fiduciaire, d'administrateur ou d'associé- gérant) afin de remplir les obligations d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS;

b) Elle est enregistrée à titre d'entité parrain auprès de l'IRS sur le site internet FATCA de l'IRS;

c) Si elle identifie des comptes déclarables américains liés à l'institution financière, elle enregistre l'institution financière conformément aux obligations d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS au plus tard le 31 décembre 2015 ou, 90 jours après la date à laquelle un tel compte déclarable américain a été initialement identifié;

d) L'entité de parrain accepte de remplir au nom de l'institution financière toutes les obligations de diligence raisonnable, de retenue à la source, de déclaration et autres de l'article 4 de l'Accord) que l'institution financière serait tenue de remplir si elle était une institution financière belge déclarante;

e) Elle identifie l'institution financière et indique le numéro d'identification de, celle-ci (obtenu en satisfaisant aux obligations d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS) dans toutes les déclarations remplies pour le compte de l'institution financière ; et

f) Son statut de parrain n'a pas été révoqué.

B. **Mécanisme de placement à peu d'actionnaires parrainé** Toute institution financière belge qui satisfait aux critères suivants:

1. L'institution financière est une institution financière du seul fait qu'elle est une entité d'investissement et qu'elle n'est pas un intermédiaire agréé, une société de personnes étrangère effectuant la retenue ou un trust étranger effectuant la retenue selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des Etats-Unis;

2. L'entité parrain est une institution financière américaine déclarante, une IFE déclarante de modèle 1 ou une IFE participante ; elle est autorisée à agir pour le compte de l'institution financière (par exemple à titre de gestionnaire professionnel, de fiduciaire ou d'associé-gérant) et accepte d'accomplir, pour le compte de l'institution financière, toutes les obligations de diligence raisonnable, de retenue à la source, de déclaration et autres obligations que l'institution financière aurait été obligée d'accomplir si elle avait été une institution financière déclarante belge;

3. L'institution financière ne prétend pas être un mécanisme de placement pour des parties non liées;

4. Vingt personnes physiques au maximum détiennent l'ensemble des titres de créance et des titres de participation de l'institution financière (sans tenir compte des titres de créance détenues par des IFE participantes et des IFE réputées conformes ni des titres de participation détenus par une entité qui détient 100 pour cent des titres de participation dans l'institution financière et qui est elle-même une institution financière parrainée telle que décrite au présent paragraphe C); et

5. L'entité parrain satisfaisait aux critères suivants:

   a) Elle est enregistrée à titre d'entité parrain auprès de l'IRS sur le site internet FATCA de l'IRS;

   b) Elle accepte d'accomplir, pour le compte de l'institution financière, toutes les obligations de diligence, de retenue à la source, de déclaration et autres obligations que celle-ci serait tenue de remplir si elle était une institution financière déclarante belge, et elle conserve les documents recueillis en rapport avec l'institution financière pendant une période de six ans;

   c) Elle indique le nom de l'institution financière dans tous les documents remplis au nom de celle-ci; et

   d) Son statut de parrain n'a pas été révoqué.

C. **Conseillers en placement et Gestionnaires de placement** Une entité d'investissement établie en Belgique qui est une institution financière du seul fait qu'elle (1) donne des conseils en placement et agit au nom de, ou (2) gère des portefeuilles pour, et agit au nom d'un client aux fins d'investissement, de gestion ou d'administration de fonds déposés au nom du client auprès d'une institution financière autre qu'une institution financière non participante.

D. **Organisme de placement collectif** Une entité d'investissement établie en Belgique qui est réglementée en tant qu'organisme de placement collectif, à condition que toutes les participations dans cet organisme de placement collectif (y compris les titres de créance supérieurs à 50.000 dollars) soient détenues directement ou indirectement par un ou plusieurs bénéficiaires effectifs exemptés, des ENF actives visées à l'alinéa 4 du paragraphe B de la section VI de l'Annexe I, des personnes américaines qui ne sont pas des Personnes américaines spécifiques, ou des institutions financières qui ne sont pas des institutions financières non participantes.

E. **Règles spécifiques** Les règles suivantes s'appliquent à une entité d'investissement:

1. En ce qui concerne les participations dans une entité d'investissement qui est un organisme de placement collectif décrit au paragraphe D de la présente section, les obligations déclaratives de toute entité d'investissement (autre qu'une institution financière au travers de laquelle des intérêts dans l'organisme de placement collectif sont détenus) sont considérées comme remplies.

2. En ce qui concerne les participations dans:

a) une entité d'investissement établie dans une Juridiction partenaire qui est réglementée en tant qu'organisme de placement collectif et dont toutes les participations (y compris les titres de créance de plus de 50.000 dollars) sont détenus directement ou indirectement par un ou plusieurs bénéficiaires effectifs exemptés, des ENF actives visées à l'alinéa 4 du paragraphe B de la section VI de l'Annexe I, des personnes américaines qui ne sont pas des Personnes américaines spécifiques, ou des institutions financières qui ne sont pas des institutions financières non participantes; ou

b) une entité d'investissement qui est un organisme de placement collectif selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des Etats-Unis;

les obligations déclaratives de toute entité d'investissement qui est une institution financière belge (autre qu'une institution financière au travers de laquelle des intérêts dans l'organisme de placement collectif sont détenus) sont considérées comme remplies.

3. En ce qui concerne des participations dans une entité d'investissement établie en Belgique qui n'est pas décrite au paragraphe D ou à l'alinéa 2 du paragraphe E de la présente section, conformément au paragraphe 3 de l'article 5 de l'Accord, les obligations déclaratives de toutes les autres entités d'investissement concernant ces participations sont considérées comme remplies si les informations devant être déclarées par la première entité d'investissement concernant ces participations en vertu de l'Accord sont déclarées par cette entité d'investissement ou une autre personne.

4. Une entité d'investissement établie en Belgique et réglementée en tant qu'organisme de placement collectif n'échappe pas au statut défini au paragraphe D ou à l'alinéa 2 du paragraphe E de la présente section, ou d'une autre manière d'IFE réputée conforme, du seul fait que l'organisme de placement collectif a émis des actions matérielles au porteur, dès lors que:

a) L'organisme de placement collectif n'a pas émis, et n'émettra pas de titres matériels au porteur après le 31 décembre 2012;

b) L'organisme de placement collectif retire tous ces titres lors de leur cession;

c) L'organisme de placement collectif (ou l'institution financière belge déclarante) accomplit les procédures de diligence raisonnable prévues à l'Annexe I et communique tous les renseignements qui doivent être communiqués concernant ces titres lorsque ceux-ci sont présentés pour rachat ou autre paiement; et

d) L'organisme de placement collectif a mis en place des règles et des procédures qui garantissent que ces titres sont rachetés ou immobilisés le plus rapidement possible, et en tout état de cause avant le 1er janvier 2017.

Comptes exclus des comptes financiers Les comptes suivants sont exclus de la définition des comptes financiers et ne doivent donc pas être considérés comme des comptes déclarables américains.

A. **Certains comptes d'épargne**

1. Compte de retraite et pension. Un compte de retraite ou de pension géré en Belgique qui répond aux critères suivants en vertu de la législation belge :

a) Le compte est réglementé tant que compte de retraite personnel ou fait partie d'un régime de retraite ou de pension agréé ou réglementé qui prévoit le versement de prestations de retraite ou de pension (y compris d'invalidité ou de décès);

b) Le compte bénéficie d'un traitement fiscal favorable (les versements qui seraient normalement soumis à l'impôt en vertu de la législation belge sont déductibles ou exclus du revenu brut du titulaire du compte, sont imposés à un taux réduit, l'imposition du revenu d'investissement généré par le compte est différée ou le revenu d'investissement est imposé à taux réduit);

c) Des renseignements relatifs au compte doivent être communiqués annuellement aux autorités fiscales belges;

d) Les retraits sont possibles uniquement à partir de l'âge fixé pour le départ en retraite, de la survenue d'une invalidité ou d'un décès, ou les retraits effectués avant de tels événements sont soumis à des pénalités, et

e) (i) les cotisations annuelles sont limitées à 50.000 dollars maximum, ou (ii) un plafond de 1.000.000 dollars maximum s'applique au total des cotisations versées au cours de la vie du souscripteur, en appliquant à chaque fois les règles définies

à l'annexe I concernant l'agrégation des comptes et la conversion monétaire.

Cette catégorie comprend les comptes suivants:

1.1 Les pensions professionnelles souscrites par l'employeur ou le travailleur indépendant telles que définies dans ou aux fins de la législation belge ;

1.2 Les comptes d'épargne-pension ou contrats d'assurance-vie pour l'application des articles 145-1, 5 ° et 145-8 à 145-16 du Code des impôts sur les revenus 1992 ;

1.3 Les produits d'épargne à long terme pour l'application des articles 145-1, 2 ° et 145-4 du Code de l'impôt sur les revenus 1992;

2. Comptes d'épargne non lié à la retraite Un compte conservé en Belgique (autre qu'un contrat d'assurance ou de rente) qui satisfait aux critères suivants en vertu de la législation belge.

a) Le compte est réglementé en tant que support d'épargne à des fins autres que la retraite;

b) Le compte bénéficie d'un traitement fiscal favorable (les versements qui seraient normalement soumis à l'impôt en vertu de la législation belge sont déductibles ou exclus du revenu brut du titulaire du compte, sont imposés à taux réduit, ou l'imposition du revenu d'investissement généré par le compte est différée ou réduite ;

c) Les retraits sont conditionnés au respect de certains critères liés à l'objectif du compte d'épargne (par exemple, le versement de prestations d'éducation ou médicales) ou des pénalités s'appliquent aux retraits effectués avant que ces critères ne soient remplis, et

d) Les cotisations annuelles sont plafonnées à 50.000 dollars maximum, en appliquant les règles définies à l'annexe I concernant l'agrégation des comptes et la conversion monétaire.

B. **Certains contrats d'assurance-vie à terme** Un contrat d'assurance-vie géré en Belgique dont la période de couverture s'achève avant que l'assuré atteigne l'âge de 90 ans, à condition que le contrat satisfasse aux critères suivants:

1. des primes périodiques, dont le montant reste constant dans la durée, sont dues au moins une fois par an au cours de la durée d'existence du contrat ou jusqu'à ce que l'assuré atteigne l'âge de 90 ans, si cette période est plus courte;

2. il n'est pas possible pour quiconque de bénéficier des prestations contractuelles (par retrait, prêt ou autre) sans résilier le contrat;

3. La somme (autre qu'une prestation en cas de décès) payable en cas d'annulation ou de résiliation du contrat ne peut pas dépasser le total des primes acquittées au titre du contrat, déduction faite de l'ensemble des frais de mortalité, de morbidité et d'exploitation (qu'ils soient ou non imposés) pour la période ou les périodes d'existence du contrat, et de toute somme payée avant l'annulation ou la résiliation du contrat; et

4. Le contrat n'est pas conservé par un cessionnaire à titre onéreux.

C. **Comptes détenus par une succession.** Un compte conservé en Belgique qui est détenu uniquement par une succession, si la documentation de ce compte comprend une copie du testament du défunt ou du certificat de décès.

D. **Comptes bloqués** Un compte conservé en Belgique établi en relation avec un des éléments suivants:

1. Une décision ou un jugement du tribunal.

2. La vente, l'échange ou la location d'un bien immobilier ou personnel, à condition que le compte satisfasse aux critères suivants:

a) Le compte est financé uniquement par un acompte versé à titre d'arrhes d'un montant suffisant pour garantir une obligation directement liée à la transaction, ou par un paiement similaire, ou est financé par un actif financier inscrit au compte en lien avec la vente, l'échange ou la location du bien;

b) Le compte est ouvert et utilisé uniquement pour garantir l'obligation impartie à l'acheteur de payer le prix d'achat du bien, au vendeur de payer tout passif éventuel, ou au bailleur ou au locataire de prendre en charge tout dommage lié au bien loué selon les dispositions du bail;

c) Les avoirs du compte, y compris le revenu qu'il génère, seront payés ou versés à l'acheteur, au vendeur, au bailleur ou au locataire (y compris pour couvrir ses obligations) au moment de la vente de l'échange ou de la cession du bien, ou à l'expiration du bail;

d) Le compte n'est pas un compte sur marge ou un compte similaire ouvert en lien avec une vente ou un échange d'un actif financier, et

e) Le compte n'est pas associé à un compte lié à une carte de crédit.

3. L'obligation pour une institution financière qui octroie un prêt garanti par un bien immobilier de réserver une partie du paiement dans le seul but de faciliter le paiement ultérieur d'impôts ou de primes d'assurance liés au bien immobilier.

4. Une obligation d'une institution financière uniquement destinée à faciliter le paiement ultérieur d'impôts.

E. **Comptes de juridictions partenaires** Un compte conservé en Belgique et exclu de la définition de compte financier en vertu d'un accord conclu entre les États-Unis et une autre juridiction partenaire

afin de faciliter la mise en œuvre de la loi FATCA, à condition que ce compte soit assujetti aux mêmes exigences et contrôles selon la législation de cette autre juridiction partenaire que si ce compte avait été ouvert dans cette juridiction partenaire et conservé auprès d'une institution financière de la juridiction partenaire dans cette juridiction partenaire.

F **Autres** Un compte conservé en Belgique et établi à l'une des fins suivantes :

1. Un registre des actionnaires pour des actions nominatives tel qu'exigé par le Code belge des sociétés conformément aux articles 357 et 463;

2. Des plans de rémunération en actions visés par la loi belge du 22 mai 2001 ("*Loi relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés*);

3. Des stock-options, tels que visées dans le cadre du Plan d'action belge pour l'emploi du 26 Mars 1999 ("*Loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses*").

Définitions. Les définitions complémentaires suivantes s'appliquent aux descriptions ci-dessus:

A. **IFE déclarante de modèle 1** L'expression IFE déclarante de modèle 1 désigne une institution financière à l'égard de laquelle un gouvernement non américain ou une personne morale de droit public de celui-ci s'engage à obtenir et à échanger des informations conformément à un modèle 1 IGA, autre qu'une institution financière considérée comme une institution financière non-participante dans le cadre du modèle 1 IGA. Aux fins de cette définition, l'expression Modèle 1 IGA désigne un accord conclu entre les Etats-Unis ou le Département du Trésor et un gouvernement non américain, ou une ou plusieurs personne(s) morale(s) de droit public de celui-ci, pour mettre en œuvre la loi FATCA au moyen de déclarations effectuées par des institutions financières à ce gouvernement non américain, ou à une personne morale de droit public de celui-ci, suivies d'un échange automatique avec l' IRS des informations fournies.

B. **IFE participante** L'expression IFE participante désigne une institution financière qui a accepté de se conformer aux critères d'un accord IFE, y compris une institution financière telle que décrite au modèle 2 IGA qui a accepté de se conformer aux critères d'un accord IFE. Le terme IFE participante comprend également une succursale « intermédiaire qualifiée » d'une institution financière déclarante américaine, à moins que cette succursale soit une IFE déclarante de modèle 1. Aux fins de cette définition l'expression accord IFE désigne un accord qui énonce les critères à remplir par une institution financière pour être considérée comme répondant aux critères de la section 1471 (b) de l'Internal Revenue Code américain. En outre, aux fins de cette définition, l'expression Modèle 2 IGA désigne un accord conclu entre les Etats-Unis ou le Département du Trésor et un gouvernement non américain, ou une ou plusieurs personne(s) morale(s) de droit public de celui-ci, pour faciliter la mise en œuvre de la loi FATCA au moyen de communications de renseignements effectuées par des institutions financières directement à l'IRS, conformément aux critères d'un accord IFE, complétés par un échange de renseignements entre ce gouvernement non américain ou une personne morale de droit public de celui-ci et l'IRS.

PROTOCOLE D'ACCORD

CONCERNANT L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE EN VUE D'AMÉLIORER LE RESPECT DES OBLIGATIONS FISCALES À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE ET DE METTRE EN ŒUVRE LA LOI FATCA

A l'occasion de la signature aujourd'hui de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales à l'échelle internationale et de mettre en œuvre la loi FATCA (ci-après l'« Accord »), les représentants du Royaume de Belgique et des Etats-Unis d'Amérique souhaitent confirmer leur entente sur ce qui suit concernant l'Accord:

Dépositaires centraux de titres

Il est entendu que, dans le cas de titres enregistrés dans une entité belge agissant en tant que dépositaire central de titres et détenus par ou via une ou plusieurs autres institutions financières qui ne sont pas des institutions financières non-participantes, les comptes financiers concernés seraient traités comme s'ils étaient détenus par ces autres institutions financières, et que ces autres institutions financières seraient considérés comme responsables pour toute déclaration requise relative à ces comptes financiers. Il est également entendu que, conformément au paragraphe 3 de l'article 5 de l'Accord, cette entité agissant en tant que dépositaire central belge de titres peut déclarer pour le compte de ces autres institutions financières.

Signé à Bruxelles, en double exemplaire, ce 23 avril 2014.

Accord complémentaire

entre

le Gouvernement du Royaume de Belgique

et

le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique

à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales à l'échelle internationale et de mettre en œuvre la loi FATCA, signé à Bruxelles le 23 avril 2014

Considérant que le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (dénommés séparément "Partie" et collectivement "les Parties") désirent conclure un accord complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales à l'échelle internationale et de mettre en œuvre la loi FATCA, signé à Bruxelles le 23 avril 2014 (ci-après dénommés respectivement "l'Accord complémentaire" et "l'Accord");

Les Parties sont convenues des dispositions suivantes:

Nonobstant l'article 3, paragraphe 10, de l'Accord, l'Accord ne prendra pas fin comme indiqué dans ce paragraphe.

Cependant, l'Accord prendra fin 12 mois après son entrée en vigueur si l'article 2 de l'Accord n'est pas en vigueur pour chacune des Parties, conformément à l'article 3, paragraphe 9, de l'Accord à cette date.

L'Accord complémentaire entrera en vigueur à la dernière date de sa signature par les Parties.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord complémentaire.

Fait à Bruxelles, le 29 septembre 2015, et à Bruxelles,

le 30 septembre 2015, en double exemplaire, en langue anglaise.

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

[C − 2016/03462]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant répartition partielle, pour ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et le radicalisme, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 et destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que les initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 2016 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2016;

Vu le Conseil des Ministres du 2 décembre 2016;

Considérant qu'un crédit d'engagement et de liquidation provisionnel de 400.000.000 euros, destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que des initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme, est inscrit au programme 03-41-1, à l'allocation de base 41.10.01.00.04, du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016;

Considérant qu'aucun crédit n'est prévu aux sections 12 – SPF Justice; 13 – SPF Intérieur; 14 – SPF Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement; 16 – Ministère de la Défense; 17 – Police Fédérale et Fonctionnement Intégré ; 25 – SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et 33 – SPF Mobilité et Transports du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 pour couvrir les dépenses liées de lutte contre le terrorisme et le radicalisme;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un crédit d'engagement de 15.331.880 euros et un crédit de liquidation de 14.497.397 euros sont prélevés du crédit provisionnel, inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.00.04) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016, et sont répartis conformément au tableau ci-annexé.

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2016 aux programmes et allocations de base concernés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,
Mme S. WILMES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

[C − 2016/03462]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 2016 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 november 2016;

Gelet op de Ministerraad van 2 december 2016;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 , op de basisallocatie 41.10.01.00.04, van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 een provisioneel vastleggings- en vereffeningskrediet is ingeschreven van 400.000.000 euro, bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme;

Overwegende dat op de secties 12 – FOD Justitie; 13 – FOD Binnenlandse Zaken; 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking; 16 – Ministerie van Landsverdediging; 17 – Federale Politie en geïntegreerde werking; 25 – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu en 33 – FOD Mobiliteit en vervoer van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 geen enkel krediet is uitgetrokken om de uitgaven te dekken in verband met de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een vastleggingskrediet van 15.331.880 euro en een vereffeningskrediet van 14.497.397 euro worden afgenomen van het provisioneel krediet, ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.00.04) van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016, en wordt verdeeld overeenkomstig de bijgevoegde tabel 1.

De in deze tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten die onder de betrokken programma's en basisallocaties zijn uitgetrokken voor het begrotingsjaar 2016.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
Mevr. S. WILMES

Articles légaux -- Wettelijke artikels			Activités -- Activiteiten	Allocations de base -- Basisallocaties	Crédits d'engagement (en euros) -- Vastleggings-kredieten (in euro)	Crédits de liquidation (en euros) -- Vereffenings-kredieten (in euro)
Départements -- Departementen	Divisions -- Afdelingen	Programmes -- Programma's				
			Section 12: SPF Justice - Sectie 12: FOD Justitie			
12	21	0	2	74.22.04	29.600	29.600
12	51	0	1	11.00.03	379.809	379.809
12	51	6	0	11.00.03	17.506	17.506
12	55	0	1	11.00.03	30.468	30.468
12	55	0	2	12.11.04	56.332	56.332
12	55	0	2	74.22.01	78.339	78.339
12	55	0	2	74.22.04	105.725	105.725
12	55	0	4	11.00.03	45.801	45.801
12	55	1	1	12.11.37	150.000	150.000
12	56	0	1	11.00.03	179.899	179.899
12	56	0	1	11.00.04	92.358	92.358
12	56	0	2	12.11.01	151.500	151.500
12	56	0	2	74.22.01	21.600	21.600
				Total - Totaal	1.338.937	1.338.937
			Section 13: SPF Intérieur - Sectie 13: FOD Binnenlandse Zaken			
13	50	0	1	11.00.04	59.570	59.570
13	50	0	2	12.11.01	6.250	6.250
13	50	0	2	74.22.04	12.500	12.500
13	54	2	0	74.10.25	497.914	
13	66	0	1	11.00.03	17.102	17.102
13	66	0	1	12.11.01	2.500	2.500
13	66	0	1	74.22.04	104.245	85.923
				Total - Totaal	700.081	183.845
			Section 14: SPF Affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement - Sectie 14: FOD Buitenlandse zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking			
14	21	0	1	41.30.02	121.000	121.000
				Total - Totaal	121.000	121.000
			Section 16 : Ministère de la Défense – Sectie 16: Ministerie van Landsverdediging			
16	50	2	1	74.22.01	172.611	14.762
16	50	2	1	74.22.04	153.334	153.334
16	50	5	1	11.00.03	9.011.000	9.011.000
16	50	5	1	12.11.01	1.872.000	1.872.000
				Total - Totaal	11.208.945	11.051.096
			section 17: Police Fédérale et Fonctionnement Intégré sectie 17: Federale Politie en geïntegreerde werking			
17	41	2	1	12.11.01	19.127	19.127
17	41	2	1	74.10.01	160.398	
17	41	2	1	74.22.01	5.500	5.500
17	42	2	1	74.10.01	5.498	5.498
17	90	3	1	12.11.01	1.400.000	1.400.000
				Total - Totaal	1.590.523	1.430.125

Articles légaux -- Wettelijke artikels			Activités -- Activiteiten	Allocations de base -- Basisallocaties	Crédits d'engagement (en euros) -- Vastleggings-kredieten (in euro)	Crédits de liquidation (en euros) -- Vereffenings-kredieten (in euro)
Départements -- Departementen	Divisions -- Afdelingen	Programmes -- Programma's				
Section 25 : SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Sectie 25: FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu						
25	52	2	1	12.11.13	285.969	285.969
				Total - Totaal	285.969	285.969
Section 33 : SPF Mobilité et Transports - Sectie 33: FOD Mobiliteit en vervoer						
33	21	0	2	74.22.04	86.425	86.425
				Total - Totaal	86.425	86.425
				TOTALE - TOTAAL	15.331.880	14.497.397

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,
Mme S. WILMES

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
Mevr. S. WILMES

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

[C − 2016/03461]

14 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant répartition partielle, pour ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et le radicalisme, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 et destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que les initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 2016 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 décembre 2016;

Vu le Conseil des Ministres du 9 décembre 2016;

Considérant qu'un crédit d'engagement et de liquidation provisionnel de 400.000.000 euros, destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que des initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme, est inscrit au programme 03-41-1, à l'allocation de base 41.10.01.00.04, du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016;

Considérant qu'aucun crédit n'est prévu aux sections 02 – SPF Chancellerie du Premier Ministre; 12 – SPF Justice; 13 – SPF Intérieur; 14 – SPF Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement; 16 – Ministère de la Défense; 17 – Police Fédérale et Fonctionnement Intégré ; 32 – SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie et 33 – SPF Mobilité et Transports du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 pour couvrir les dépenses liées de lutte contre le terrorisme et le radicalisme;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

[C − 2016/03461]

14 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 2016 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 december 2016;

Gelet op de Ministerraad van 9 december 2016;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 , op de basisallocatie 41.10.01.00.04, van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 een provisioneel vastleggings- en vereffeningskrediet is ingeschreven van 400.000.000 euro, bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme;

Overwegende dat op de secties 02 – FOD Kanselarij van de Eerste Minister; 12 – FOD Justitie; 13 – FOD Binnenlandse Zaken; 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking; 16 – Ministerie van Landsverdediging; 17 – Federale Politie en geïntegreerde werking; 32 – Economie, KMO, Middenstand en Energie en 33 – FOD Mobiliteit en vervoer van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 geen enkel krediet is uitgetrokken om de uitgaven te dekken in verband met de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un crédit d'engagement de 26.745.612 euros et un crédit de liquidation de 22.543.016 euros sont prélevés du crédit provisionnel, inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.00.04) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016, et sont répartis conformément au tableau ci-annexé.

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2016 aux programmes et allocations de base concernés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,
Mme S. WILMES

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een vastleggingskrediet van 26.745.612 euro en een vereffeningskrediet van 22.543.016 euro worden afgenomen van het provisioneel krediet, ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.00.04) van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016, en wordt verdeeld overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

De in deze tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten die onder de betrokken programma's en basisallocaties zijn uitgetrokken voor het begrotingsjaar 2016.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
Mevr. S. WILMES

Articles légaux -- Wettelijke artikels			Activités -- Activiteiten	Allocations de base -- Basisallocaties	Crédits d'engagement (en euros) -- Vastleggings-kredieten (in euro)	Crédits de liquidation (en euros) -- Vereffenings-kredieten (in euro)
Départements -- Departementen	Divisions -- Afdelingen	Programmes -- Programma's				
Section 02: SPF Chancellerie du Premier Ministre- Sectie 02: FOD Kanselarij van de Eerste Minister						
02	34	1	0	12.11.30	335.247	20.000
				Total - Totaal	335.247	20.000
Section 12: SPF Justice - Sectie 12: FOD Justitie						
12	21	0	1	74.22.04	42.400	42.400
12	56	0	1	11.00.03	77.071	77.071
12	56	0	1	11.00.04	25.811	25.811
12	56	0	2	12.11.01	201.500	201.500
12	56	0	2	74.22.01	25.400	25.400
12	55	0	2	74.22.04	71.705	0
12	55	0	4	11.00.03	22.901	22.901
				Total - Totaal	466.788	395.083
Section 13: SPF Intérieur - Sectie 13: FOD Binnenlandse Zaken						
13	50	0	1	11.00.04	95.281	95.281
13	50	0	2	12.11.01	12.083	12.083
13	50	0	2	74.22.04	16.500	16.500
13	50	0	2	74.22.01	11.000	11.000
				Total - Totaal	134.864	134.864
Section 14: SPF Affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement - Sectie 14: FOD Buitenlandse zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking						
14	21	0	1	41.30.02	1.191.850	595.925
				Total - Totaal	1.191.850	595.925
Section 16 : Ministère de la Défense – Sectie 16: Ministerie van Landsverdediging						
16	50	2	1	74.22.01	5.340	0
16	50	0	3	12.11.01	342.715	171.358
16	50	5	1	11.00.03	4.530.220	4.530.220
16	50	5	1	12.11.01	1.000.000	1.000.000
				Total - Totaal	5.878.275	5.701.578
section 17: Police Fédérale et Fonctionnement Intégré sectie 17: Federale Politie en geïntegreerde werking						
17	42	2	1	74.10.01	222.640	0
17	41	2	1	74.22.01	454.277	336.068

Articles légaux -- Wettelijke artikels			Activités -- Activiteiten	Allocations de base -- Basisallocaties	Crédits d'engagement (en euros) -- Vastleggings-kredieten (in euro)	Crédits de liquidation (en euros) -- Vereffenings-kredieten (in euro)
Départements -- Departementen	Divisions -- Afdelingen	Programmes -- Programma's				
17	90	3	1	74.22.01	147.751	147.751
17	90	3	1	12.11.01	80.259	80.259
17	41	2	1	12.11.01	149.384	82.488
17	42	2	1	74.22.04	616.023	0
17	42	2	1	12.11.04	19.254	0
				Total - Totaal	1.689.588	646.566
Section 32 : SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie - Sectie 32: FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie						
32	42	5	0	41.40.08	3.500.000	1.500.000
32	42	5	0	61.41.04	3.769.000	3.769.000
				Total - Totaal	7.269.000	5.269.000
Section 33 : SPF Mobilité et Transports - Sectie 33: FOD Mobiliteit en vervoer						
33	51	1	0	31.22.19	1.000.000	1.000.000
33	51	1	1	51.11.03	8.780.000	8.780.000
				Total - Totaal	9.780.000	9.780.000
				TOTALE - TOTAAL	26.745.612	22.543.016

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
Mme S. WILMES

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
Mevr. S. WILMES

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2017/200030]

20 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal visant à la dissolution de la caisse spéciale de vacances instaurée au sein du secteur de la Sidérurgie

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, l'article 44, remplacé par la loi du 30 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1939 instituant une caisse particulière de congés payés pour l'industrie sidérurgique;

Vu la convention collective de travail du 9 mai 2016, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des Vacances annuelles du 13 juillet 2016;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2017/200030]

20 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot ontbinding van de bijzondere vakantiekas opgericht binnen de Ijzer- en staalnijverheid

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, artikel 44, vervangen bij de wet van 30 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1939 tot oprichting van een particuliere kas voor betaalde verlofdagen in de IJzerindustrie;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 mei 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de IJzernijverheid;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Jaarlijkse vakantie van 13 juli 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 août 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 septembre 2016;

Vu l'avis 60.357/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 novembre 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La Caisse des vacances annuelles de la sidérurgie est supprimée.

Art. 2. Les avoirs, créances, droits et obligations en matière de vacances annuelles de la Caisse spéciale visée à l'article 1er ci-dessus, sont transférés à l'Office national des Vacances annuelles.

Les dossiers et les archives de cette Caisse spéciale sont transmis à l'Office national des Vacances annuelles.

Art. 3. L'arrêté royal du 20 juillet 1939 instituant une caisse particulière de congés payés pour l'industrie sidérurgique est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2017.

Art. 5. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 augustus 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 29 september 2016;

Gelet op advies 60.357/1 van de Raad van State, gegeven op 29 november 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Kas voor Jaarlijkse vakantie in de Ijzer-en staalnijverheid wordt opgeheven.

Art. 2. Het vermogen, de schuldvorderingen, de rechten en verplichtingen van het bijzonder fonds vermeld in hogervermeld artikel 1, worden aan de Rijksdienst voor Jaarlijkse vakantie overgedragen.

De dossiers en het archief van dit bijzonder fonds worden overgedragen aan de Rijksdienst voor Jaarlijkse vakantie.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 20 juli 1939 tot oprichting van een particuliere kas voor betaalde verlofdagen in de IJzerindustrie wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2017.

Art. 5. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2016/22499]

19 DECEMBRE 2016. — Règlement relatif à la prescription électronique

Le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les articles 9*bis* et 22, 11°;

Vu l'avis de la Commission Nationale dento-mutualiste du 23 novembre 2016;

Vu l'avis de la Commission Nationale médico-mutualiste du 28 novembre 2016;

Après en avoir délibéré au cours de sa séance du 19 décembre 2016,

Arrête :

Article 1er. Le présent règlement fixe les modalités pratiques d'utilisation de la prescription électronique de médicament.

Il ne s'applique pas à la prescription intra hospitalière visée par le règlement du 5 décembre 2016 relatif à la prescription électronique intra hospitalière.

Art. 2. La prescription est générée par le logiciel du prescripteur et est traduite vers un message électronique (de type XML KMEHRbis).

Le message est envoyé sous forme cryptée vers le système Recip-e en tant que message non adressé.

Lors de la réception, Recip-e vérifie l'intégrité et l'exactitude formelle de la prescription et si tel est le cas y appose une datation au moyen du service de base d'horodatage de la plate-forme eHealth.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2016/22499]

19 DECEMBER 2016. — Verordening betreffende het elektronisch voorschrift

Het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikelen 9*bis* en 22, 11°;

Gelet op het advies van de Nationale Commissie tandartsenziekenfondsen van 23 november 2016;

Gelet op het advies van de Nationale Commissie artsenziekenfondsen van 28 november 2016;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 19 december 2016,

Besluit :

Artikel 1. Deze verordening stelt de praktische modaliteiten vast voor het gebruik van het elektronisch geneesmiddelenvoorschrift.

Ze is niet van toepassing op het voorschrift binnen het ziekenhuis bedoeld in de verordening van 5 december 2016 betreffende het elektronisch voorschrift binnen het ziekenhuis.

Art. 2. Het voorschrift wordt via het pakket van de voorschrijver gegenereerd en wordt vertaald naar een elektronisch bericht (type XML KMEHRbis).

Het bericht wordt vercijferd naar het Recip-e systeem verstuurd als niet-geadresseerd bericht.

Bij ontvangst verifieert Recip-e de formele integriteit en correctheid van het voorschrift en plaatst in voorkomend geval een tijdstempel via de timestampbasisdienst van het eHealth-platform.

Recip-e confirme la réception de la prescription électronique au prescripteur, attribue un numéro de prescription unique, transmet au prescripteur un RID et conserve la prescription cryptée temporairement sur son serveur.

Le prescripteur imprime et remet au patient une « preuve de prescription électronique » dont le modèle est fixé en annexe et qui comporte le RID.

Le contenu médical du message est encrypté sur l'ordinateur du prescripteur au moyen du service de base d'encryption de la plate-forme eHealth.

Le patient choisit l'exécuteur de la prescription et lui remet la preuve de prescription électronique.

Ce prestataire de soins peut extraire la prescription temporairement stockée dans le système central. Lorsqu'au moins un élément de la prescription est délivré, la prescription est transmise de manière permanente au système du prescripteur.

Le système Recip-e conserve des loggings et des traces.

Art. 3. Lors de l'exécution de la prescription électronique par l'officine pharmaceutique, aucun ajout manuscrit à la preuve de prescription électronique ne peut être pris en compte. Seule la prescription électronique peut être exécutée.

Art. 4. Conformément à l'autorisation du Comité sectoriel santé et sécurité sociale, l'officine pharmaceutique et l'office de tarification auquel elle est affiliée peuvent accéder aux prescriptions électroniques exécutées par l'officine pharmaceutique pendant la durée de conservation prévue par ou en vertu de la loi.

Art. 5. Le présent règlement entre en vigueur le 1er janvier 2017.

Bruxelles, le 19 décembre 2016.

Le fonctionnaire Dirigeant, Le Président,

H. De Ridder. J. Verstraeten.

Recip-e bevestigt de ontvangst van het elektronische voorschrift aan de voorschrijver, kent een uniek voorschriftnummer toe, maakt aan de voorschrijver een RID over en bewaart het vercijferde voorschrift tijdelijk op zijn server.

De voorschrijver drukt een "bewijs van elektronisch voorschrift" af, waarvan het model is vastgesteld in bijlage en dat het RID bevat, en overhandigt dit aan de patiënt.

De medische inhoud van het bericht wordt geëncrypteerd op de computer van de voorschrijver door middel van de encryptie-basisdienst van het eHealth-platform.

De patiënt kiest de uitvoerder van het voorschrift en overhandigt hem het bewijs van het elektronisch voorschrift.

Die zorgverlener kan het voorschrift, dat tijdelijk in het centrale systeem opgeslagen is, ophalen. Wanneer minstens 1 item van het voorschrift afgeleverd is, wordt het voorschrift permanent aan het systeem van de zorgverlener overgemaakt.

Het Recip-e-systeem houdt een logging en tracing bij.

Art. 3. Bij de uitvoering van het elektronisch voorschrift door de officina wordt geen enkele handgeschreven aanvulling op het bewijs van het elektronisch voorschrift in aanmerking genomen. Enkel het elektronisch voorschrift kan worden uitgevoerd.

Art. 4. Overeenkomstig de machtiging van het Sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid kunnen de officina en de tariferingsdienst waarbij ze is aangesloten de elektronische voorschriften die worden uitgevoerd door de officina raadplegen gedurende de bewaringstermijn die is voorzien door of krachtens de wet.

Art. 5. Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2017.

Brussel, 19 december 2016

De Leidend Ambtenaar, De Voorzitter,

H. De Ridder. J. Verstraeten.

Bijlage bij de verordening van 19 december 2016 betreffende het elektronisch voorschrift

Model van het "bewijs van elektronisch voorschrift"

RID
BEWIJS VAN ELEKTRONISCH VOORSCHRIFT
Gelieve dit document voor te leggen aan uw apotheker om de barcode te scannen en de voorgeschreven geneesmiddelen af te leveren.
Voorschrijver : Naam Voornaam RIZIV nr. :
Rechthebbende : Naam Voornaam INSZ :
Inhoud van het elektronisch voorschrift
1
2
3
4
5
Opgelet : Met manuele toevoegingen op dit document zal geen rekening gehouden worden.
Datum :
Uitvoerbaar vanaf :

Gezien om te worden gevoegd bij de verordening van 19 december 2016.

De Leidend Ambtenaar, De Voorzitter,

H. De Ridder. J. Verstraeten.

Annexe au règlement du 19 décembre 2016 relatif à la prescription électronique

Modèle de la "preuve de prescription électronique"

RID
PREUVE DE PRESCRIPTION ELECTRONIQUE
Veuillez présenter ce document à votre pharmacien pour scanner le code-barres et vous délivrer les médicaments prescrits.
Prescripteur : Nom Prénom N° INAMI :
Bénéficiaire : Nom Prénom NISS :
Contenu de la prescription électronique
1
2
3
4
5
Attention : Aucun ajout manuscrit à ce document ne sera pris en compte.
Date :
Exécutable à partir du :

Vu pour être annexé au règlement du 19 décembre 2016.

Le fonctionnaire Dirigeant,
H. De Ridder.

Le Président,
J. Verstraeten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C − 2016/24304]

18 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1987 fixant les conditions d'octroi de l'indemnisation pour la non-exécution de projets de construction d'hôpitaux et pour la fermeture et la non-mise en service d'hôpitaux ou de services hospitaliers, ainsi que le mode de calcul de l'indemnisation

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, article 65, alinéa 4;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1987 fixant les conditions d'octroi de l'indemnisation pour la non-exécution de projets de construction d'hôpitaux et pour la fermeture et la non-mise en service d'hôpitaux ou de services hospitaliers, ainsi que le mode de calcul de l'indemnisation;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 20 octobre 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 octobre 2016;

Vu l'avis 60.381/VR du Conseil d'Etat, donné le 14 décembre 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 19 mai 1987 fixant les conditions d'octroi de l'indemnisation pour la non-exécution de projets de construction d'hôpitaux et pour la fermeture et la non-mise en service d'hôpitaux ou de services hospitaliers, ainsi que le mode de calcul de l'indemnisation, modifié par l'arrêté royal du 8 juin 1993, la disposition sous 2° est abrogée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C − 2016/24304]

18 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1987 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de schadeloosstelling voor de niet-uitvoering van projecten van ziekenhuisbouw en voor de sluiting en de niet-ingebruikname van ziekenhuisdiensten, evenals de wijze waarop de schadeloosstelling wordt berekend

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, artikel 65, vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1987 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de schadeloosstelling voor de niet-uitvoering van projecten van ziekenhuisbouw en voor de sluiting en de niet-ingebruikname van ziekenhuisdiensten, evenals de wijze waarop de schadeloosstelling wordt berekend;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 20 oktober 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 oktober 2016;

Gelet op advies 60.381/VR van de Raad van State, gegeven op 14 december 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 mei 1987 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de schadeloosstelling voor de niet-uitvoering van projecten van ziekenhuisbouw en voor de sluiting en de niet-ingebruikname van ziekenhuisdiensten, evenals de wijze waarop de schadeloosstelling wordt berekend, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1993, wordt de bepaling onder 2° opgeheven.

Art. 2. Dans le même arrêté sont abrogés :

1° l'article 6, modifié par les arrêtés du 10 juillet 1990, du 12 octobre 1993, du 12 juin 2002 et du 25 février 2007;

2° l'article 7, modifié par les arrêtés du 10 juillet 1990 et du 12 décembre 1997;

3° l'article 8, modifié par les arrêtés du 10 juillet 1990 et du 12 octobre 1993;

4° les articles 9 et 10;

5° l'article 11, modifié par l'arrêté du 10 juillet 1990;

6° l'article 12;

7° l'article 13, modifié par l' arrêté du 10 juillet 1990.

Art. 3. En vue de la fixation du montant définitif de l'indemnisation et uniquement pendant la période nécessaire à la fixation de ce montant, cet arrêté n'est pas applicable aux demandes d'indemnisation qui, d'une part, concernent des lit déjà fermés à la date de publication du présent arrêté et qui, d'autre part, ont été introduites à la date de publication du présent arrêté auprès du Ministre ayant le prix de la journée d'hospitalisation dans ses attributions en application de l'article 21 de l'arrêté royal du 19 mai 1987 fixant les conditions d'octroi de l'indemnisation pour la non-exécution de projets de construction d'hôpitaux et pour la fermeture et la non-mise en service d'hôpitaux ou de services hospitaliers, ainsi que le mode de calcul de l'indemnisation.

Pour fixer la date de la transmission du dossier de la demande telle que visée à l'article 21 de l'arrêté royal susmentionné et visés à l'alinéa 1er, le cachet de la poste fait foi.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

Art. 2. In hetzelfde besluit worden opgeheven :

1° artikel 6, gewijzigd bij de besluiten van 10 juli 1990, 12 oktober 1993, 12 juni 2002 en 25 februari 2007;

2° artikel 7, gewijzigd bij de besluiten van 10 juli 1990 en 12 december 1997;

3° artikel 8, gewijzigd bij de besluiten van 10 juli 1990 en 12 oktober 1993;

4° de artikelen 9 en 10;

5° artikel 11, gewijzigd bij het besluit van 10 juli 1990;

6° artikel 12;

7° artikel 13, gewijzigd bij het besluit van 10 juli 1990.

Art. 3. Dit besluit is, met oog op het vaststellen van het definitief bedrag van de schadeloosstelling en enkel gedurende de periode noodzakelijk voor de vaststelling van bedoeld bedrag, niet van toepassing op de aanvragen tot schadeloosstelling die op de datum van publicatie van onderhavig besluit werden overgezonden aan de Minister die de verpleegdagprijs voor de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft in toepassing van artikel 21 van het koninklijk besluit van 19 mei 1987 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de schadeloosstelling voor de niet-uitvoering van projecten van ziekenhuisbouw en voor de sluiting en de niet-ingebruikname van ziekenhuisdiensten, evenals de wijze waarop de schadeloosstelling wordt berekend.

Voor het vaststellen van de datum van de overzending van het aanvraagdossier zoals bedoeld in artikel 21 van voornoemd besluit en bedoeld in het eerste lid, is de poststempel doorslaggevend.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Art. 5. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09655]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers au siège de Verviers du premier canton de Verviers

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 72, alinéa 1er, modifié par les lois du 1er décembre 2013 et du 19 octobre 2015;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 2016 transférant temporairement le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers au siège de Verviers du premier canton de Verviers;

Vu les nécessités du service;

Vu les avis du président des juges de paix et des juges au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire de Liège du 28 octobre 2016 et du procureur du Roi près le parquet de Liège du 19 août 2016;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers est temporairement transféré au siège de Verviers du premier canton de Verviers.

Art. 2. L'arrêté royal du 1er septembre 2016 transférant temporairement le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers au siège de Verviers du premier canton de Verviers est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09655]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Herve van het vredegerecht van het eerste kanton Verviers naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 72, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013 en 19 oktober 2015;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 2016 tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Herve van het vredegerecht van het eerste kanton Verviers naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers;

Gelet op de behoeften van de dienst;

Gelet op de adviezen van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Luik van 28 oktober 2016 en van de procureur des Konings bij het parket Luik van 19 augustus 2016;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De zetel Herve van het vredegerecht van het eerste kanton Verviers wordt tijdelijk naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers overgebracht.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 1 september 2016 tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Herve van het vredegerecht van het eerste kanton Verviers naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers wordt ingetrokken.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 janvier 2017.

Art. 4. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 24 januari 2017.

Art. 4. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister Van Justitie,
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09630]

22 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires. — Erratum

Dans le publication de cet arrêté au *Moniteur belge* du 30 décembre 2016, édition 2, n° 09673, p. 91995, le texte suivant manque :

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

Avis 59.942/1/V du 20 septembre 2016 sur un projet d'arrêté royal 'fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires'

Le 26 juillet 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 9 septembre 2016,(**) et encore prorogé jusqu'au 20 septembre 2016, sur un projet d'arrêté royal 'fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires'.

Le projet a été examiné par la première chambre des vacations le 8 septembre 2016. La chambre était composée de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseiller d'État, président, Koen MUYLLE et Patricia DE SOMERE, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Jonas RIEMSLAGH, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 septembre 2016.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet soumis pour avis a pour objet de fixer le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires.

En ce qui concerne les traducteurs, une distinction est opérée entre, d'une part, les traductions à partir de et vers des langues à logogrammes et à partir de et vers le braille (article 1er), et, d'autre part, les traductions vers d'autres langues, pour lesquelles trois tarifs différents sont d'application, en fonction de la langue concernée (article 2). Il est prévu une adaptation tarifaire en cas d'urgence, d'écoute téléphonique, de remise hors délais, de textes manuscrits et lorsqu'il est fait usage de formulaires à compléter identiques (article 3).

Le tarif horaire, l'indemnité kilométrique et l'indemnité d'attente sont fixés pour les interprètes (article 4). Il est prévu une adaptation tarifaire pour la première prestation de la matinée ou de l'après-midi qui n'atteint pas la durée d'une heure, pour les prestations effectuées entre 22 heures et 6 heures, les jours fériés légaux et les samedis et les dimanches, pour les prestations qui n'ont pas été annulées 24 heures ou 48 heures à l'avance et lorsque deux interprètes utilisent pendant une journée de prestations à l'audience d'une cour ou d'un tribunal une valise d'interprétation avec au moins huit casques (article 5).

Le projet règle l'état de frais des traducteurs et des prestations des interprètes (articles 6 et 7).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09630]

22 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het tarief voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden. — Erratum

In de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2016, editie 2, nr. 09673, blz. 91995, ontbreekt de onderstaande tekst :

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

Advies 59.942/1/V van 20 september 2016 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van het tarief voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden'

Op 26 juli 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 9 september 2016,(*) en nogmaals verlengd tot 20 september 2016, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van het tarief voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden'.

Het ontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 8 september 2016. De kamer was samengesteld uit Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraad, voorzitter, Koen MUYLLE en Patricia DE SOMERE, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jonas RIEMSLAGH, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 september 2016.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe het tarief vast te stellen voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden.

Wat de vertalers betreft, wordt een onderscheid gemaakt tussen, enerzijds, vertalingen van en naar talen met logogrammen en van en naar blindenschrift (artikel 1) en, anderzijds, vertalingen naar andere talen, waarvoor drie verschillende tarieven gelden afhankelijk van de betrokken taal (artikel 2). Er wordt voorzien in een tariefaanpassing in geval van urgentie, telefoontap, te late indiening, handgeschreven teksten en wanneer gebruik wordt gemaakt van identieke, in te vullen formulieren (artikel 3).

Voor de tolken worden het uurtarief, de kilometervergoeding en de wachtvergoeding bepaald (artikel 4). Er wordt voorzien in een tariefaanpassing in geval van een eerste prestatie in de voor- of namiddag die geen vol uur bedraagt, voor prestaties tussen 22 uur en 6 uur, op wettelijke feestdagen en op zaterdagen of zondagen, voor prestaties die minder dan 24 of 48 uur vooraf werden geannuleerd en wanneer twee tolken bij een dagprestatie op de zitting van een hof of rechtbank een tolkkoffer inzetten waarbij minstens acht hoofdtelefoons worden gebruikt (artikel 5).

De kostenstaat van de vertalers en van de prestaties van de tolken wordt geregeld (artikelen 6 en 7).

Il prévoit une modification de l'arrêté royal du 23 août 2015 'fixant le tarif des prestations des huissiers de justice en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires' (article 8) et l'abrogation partielle de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 'portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive' (article 9).

L'arrêté envisagé entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge* (article 10).

3. L'arrêté en projet trouve son fondement juridique dans l'article 6 de la loi programme (II) du 27 décembre 2006, qui s'énonce comme suit :

« Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, un règlement général sur les frais de justice en matière répressive établissant la liste des frais de justice, leur tarification et leur procédure de paiement et de recouvrement.

Les arrêtés pris en application de l'alinéa qui précède sont confirmés par la loi dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge* ».

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

A. Compatibilité avec le principe d'égalité et de non-discrimination

4. Le projet établit une différence de traitement entre, d'une part, les traductions à partir de et vers des langues à logogrammes et à partir de et vers le braille, et, d'autre part, les traductions vers d'autres langues et, au sein de cette deuxième catégorie de traductions, entre, 1°) les traductions du néerlandais vers le français et vice versa, 2°) les traductions de et vers le finnois, le letton, l'estonien, le slovène, le lituanien, l'albanais, le maltais et l'hébreu, le tibétain, les langues turques et les langues roms et 3°) les traductions de et vers les autres langues. Les traductions à partir de et vers des langues à logogrammes et à partir de et vers le braille sont payées par ligne comportant soixante caractères, alors que les traductions vers les autres langues sont payées par mot. Le tarif par mot est différent pour les trois catégories de langues précitées.

La question se pose de savoir si les différences de traitement qui en résultent sont compatibles avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

4.1. Selon la jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle, une différence de traitement ne peut se concilier avec les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination, que si cette différence repose sur un critère objectif et si elle est raisonnablement justifiée. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure concernée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité et de non-discrimination est violé lorsqu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé .

4.2. Il ressort du rapport au Roi joint au projet que les auteurs de ce dernier souhaitent substituer au système existant, basé sur un tarif à la page, un tarif par ligne ou un tarif par mot. Eu égard à cet objectif, la différence de traitement entre, d'une part, les traductions à partir de et vers des langues à logogrammes et à partir de et vers le braille, et, d'autre part, les traductions vers d'autres langues, est justifiée comme suit :

« Naturellement, le système de tarification par mot ne peut s'appliquer dans deux cas :

- lorsque la langue est basée sur des logogrammes au lieu de mots ;

- lorsqu'il s'agit du braille, qui est certes basé sur un alphabet, mais qui se rapproche davantage de logogrammes dans sa traduction.

Le système de tarification par mot est utilisé pour toutes les autres langues ».

Les tarifs différents par mot, appliqués aux trois catégories de langues précitées sont justifiés comme suit :

« Sur ce plan également, il faut s'efforcer de ne pas créer de discrimination à l'égard des traducteurs de langues différentes.

Er wordt voorzien in een wijziging van het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 'tot vaststelling van het tarief voor prestaties van gerechtsdeurwaarders in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden' (artikel 8) en in de gedeeltelijke opheffing van het koninklijk besluit van 28 december 1950 'houdende Algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken' (artikel 9).

Het te nemen besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 10).

3. Het ontworpen besluit vindt rechtsgrond in artikel 6 van de Programmawet (II) van 27 december 2006, dat luidt:

"De Koning neemt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een algemeen reglement aan inzake de gerechtskosten in strafzaken houdende bepaling van een lijst van gerechtskosten, de tarifering en de betalings- en inningsprocedure ervan.

De besluiten die genomen worden in toepassing van het vorig lid worden bij wet bekrachtigd binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*."

ALGEMENE OPMERKINGEN

A. Bestaanbaarheid met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie

4. Het ontwerp doet een verschil in behandeling ontstaan tussen, enerzijds, vertalingen van en naar talen met logogrammen en van en naar blindenschrift en, anderzijds, vertalingen naar andere talen en, binnen die tweede categorie van vertalingen, tussen, 1°) vertalingen van het Nederlands naar het Frans en vice versa, 2°) vertalingen van en naar het Fins, het Lets, het Ests, het Sloveens, het Litouws, het Albanees, het Maltees, het Hebreeuws, het Tibetaans, de Turkse talen en de Romatalen en, 3°) vertalingen van en naar de andere talen. Vertalingen van en naar talen met logogrammen en van en naar blindenschrift worden betaald per regel bestaande uit zestig karakters, terwijl vertalingen naar de andere talen per woord worden betaald. Het tarief per woord verschilt voor de drie voormelde categorieën van talen.

De vraag rijst of de verschillen in behandeling die hieruit voortvloeien bestaanbaar zijn met het grondwettelijk beginsel van gelijkheid- en niet-discriminatie.

4.1.Volgens de vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof is een verschil in behandeling slechts verenigbaar met het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet discriminatie, wanneer dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betrokken maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie is geschonden wanneer er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

4.2. Uit het bij het ontwerp gevoegde verslag aan de Koning blijkt dat de stellers van het ontwerp het bestaande systeem, dat is gebaseerd op een tarief per pagina, wensen in te ruilen voor een tarief per regel of een tarief per woord. Gelet op die doelstelling wordt het verschil in behandeling tussen, enerzijds, vertalingen van en naar talen met logogrammen en van en naar blindenschrift en, anderzijds, vertalingen naar andere talen als volgt verantwoord:

"Uiteraard kan het systeem per woord niet toegepast worden in twee gevallen:

- als de taal is gebaseerd op logogrammen in plaats van woorden;

- als het gaat om blindenschrift, dat wel gebaseerd is op een alfabet maar in zijn omzetting meer aanleunt bij logogrammen.

Het systeem per woord wordt voor alle andere talen toegepast."

"Ook hier moet worden getracht voor enige discriminatie ten aanzien van de vertalers van verschillende talen te voorkomen.

Daarom werd een oefening gemaakt waarbij het aantal woorden uit officiële teksten in verschillende talen werd vergeleken op basis van het gebruikte aantal woorden.

C'est la raison pour laquelle il a été procédé à un exercice de comparaison du nombre de mots de textes officiels dans différentes langues sur la base du nombre de mots utilisés. Ce nombre de mots a fait l'objet d'une comparaison en pourcentage et il en a été déduit un tarif par mot pour chaque langue afin que chaque traducteur gagne autant. Il va de soi qu'il n'y a pas un tarif distinct pour chaque langue, car ce serait ingérable. C'est pourquoi les différentes langues ont été classées en trois groupes et un coût moyen a été prévu par groupe de langues. On retrouve d'ailleurs une même différenciation dans les tarifs commerciaux. Pour un nombre limité de langues, il a également été tenu compte du nombre limité de traducteurs disponibles en Belgique ».

Le tarif pour les traductions du néerlandais vers le français et vice versa est notamment justifié par le nombre de traductions demandées, l'« offre de prestataires de services disponibles (...) très large » et « la très large disponibilité de thésaurus dans divers domaines intégrant du vocabulaire technique spécifique ».

Par ailleurs, il ressort de la note au Conseil des ministres que le projet vise à « aligner les tarifs appliqués sur les tarifs existants à l'Intérieur et [à] réduire le fossé entre les tarifs commerciaux et les tarifs en matière répressive afin de pouvoir obtenir un service garanti en matière pénale ».

4.3. Les différences de traitement mentionnées dans l'observation 4 reposent sur un critère objectif, à savoir la langue de départ et d'arrivée de la traduction à effectuer. Dans la mesure où l'intention est « de ne pas créer de discrimination à l'égard des traducteurs de langues différentes » et de veiller à ce que « chaque traducteur gagne autant », les auteurs du projet poursuivent un objectif légitime. Les critères utilisés dans le projet semblent pertinents pour atteindre cet objectif, dès lors qu'ils permettent de tenir compte des prestations effectuées par les traducteurs lors de la fixation de l'indemnité à payer.

Il ne semble pas non plus manifestement déraisonnable que le tarif prévu pour des traductions à partir de et vers des langues à logogrammes soit fixé par ligne, étant donné que dans ces langues, les mots ne sont pas écrits à l'aide d'un alphabet et qu'un symbole distinct y est utilisé pour chaque mot. Il peut être admis que ce facteur a une incidence sur la prestation du traducteur.

Il ne semble pas davantage déraisonnable que lors de la fixation du tarif par mot pour les traductions à partir de et vers d'autres langues, il soit tenu compte du nombre de mots utilisés dans chacune de ces langues pour traduire une même pensée. Ce faisant, il peut en effet être tenu compte du fait que certaines langues requièrent moins de mots que d'autres pour exprimer la même idée. À cet égard, les auteurs du projet peuvent appréhender la diversité des situations en faisant usage de catégories qui ne correspondent aux réalités que de manière simplifiée et approximative . En effet, comme le souligne à juste titre le rapport au Roi, un tarif distinct ne peut pas être fixé pour chaque langue. Il peut également être tenu compte de la disponibilité de programmes de traduction, étant donné que ceux-ci permettent d'augmenter les performances de traduction d'un traducteur.

Le fait qu'il soit également tenu compte du nombre limité de traducteurs disponibles pour certaines langues et du nombre élevé de prestataires de services pour des traductions du néerlandais vers le français et vice versa, n'est pas incompatible avec ce qui précède. Abstraction faite de l'incidence de ces éléments sur la disponibilité des moyens techniques, il ressort du rapport au Roi et de la note au Conseil des ministres que les auteurs du projet se sont également inspirés des tarifs commerciaux en vigueur. Il peut être admis que ces tarifs sont influencés par le nombre de traducteurs disponibles.

Par conséquent, les différences de traitement mentionnées dans l'observation 4 semblent de prime abord compatibles avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination. Le Conseil d'État, section de législation, ne dispose toutefois pas de tous les éléments pertinents pour apprécier les différents tarifs de manière exhaustive au regard du principe d'égalité précité. Bien que le rapport au Roi prévoie déjà une motivation détaillée de ces différences de traitement, il est recommandé, dans cette optique, de fournir, s'il y échet, une justification supplémentaire, par exemple en illustrant la différence entre le nombre de mots utilisés dans différentes langues à l'aide de quelques exemples chiffrés.

Dat aantal woorden werd procentueel vergeleken, en op grond daarvan werd voor elke taal een tarief per woord gededuceerd zodat elke vertaler evenveel zou verdienen. het spreekt voor zich dat niet elke taal een apart tarief heeft; dat zou onbeheersbaar zijn. Daarom werden de verschillende talen opgedeeld in drie groepen, waarbij een gemiddelde kost per taalgroep werd bepaald. Eenzelfde differentiatie vindt men overigens terug in de commerciële tarieven. Voor een beperkt aantal talen is ook rekening gehouden met het kleine aantal beschikbare vertalers in België."

Het tarief voor de vertalingen van het Nederlands naar het Frans en vice versa wordt inzonderheid verantwoord door het aantal gevraagde vertalingen, het "zeer ruim aanbod prestatieverleners" en "de zeer ruime beschikbaarheid van thesauri in meerdere domeinen met specifieke technische woordenschat".

Uit de nota aan de Ministerraad blijkt tevens dat het ontwerp beoogt "de gehanteerde tarieven in lijn te brengen met de bestaande tarieven bij Binnenlandse Zaken en de gap tussen de commerciële tarieven en de tarieven in strafzaken te verminderen teneinde een gegarandeerde dienstverlening in strafzaken te kunnen bekomen".

4.3. De in opmerking 4 vermelde verschillen in behandeling berusten op een objectief criterium, namelijk de taal waarvan en waarnaar wordt vertaald. In zoverre wordt beoogd "enige discriminatie ten aanzien van de vertalers van verschillende talen te voorkomen" en ervoor te zorgen dat "elke vertaler evenveel zou gaan verdienen", streven de stellers van het ontwerp een wettig doel na. De in het ontwerp gehanteerde criteria lijken pertinent om dat doel te bereiken, vermits ze toelaten om bij het bepalen van de te betalen vergoeding rekening te houden met de door de vertalers geleverde prestaties.

Het lijkt ook niet kennelijk onredelijk dat het tarief voor vertalingen van en naar talen met logogrammen per regel wordt bepaald, vermits in die talen de woorden niet met behulp van een alfabet worden geschreven, maar voor elk woord een apart symbool wordt gebruikt. Er kan worden aangenomen dat dit een weerslag heeft op de door de vertaler geleverde prestatie.

Het lijkt evenmin onredelijk dat bij het bepalen van het tarief per woord voor de vertalingen van en naar andere talen rekening wordt gehouden met het aantal woorden die in elk van die talen wordt gebruikt om eenzelfde gedachte te verwoorden. Zodoende kan immers rekening worden gehouden met het gegeven dat in bepaalde talen minder woorden vereist zijn om hetzelfde te schrijven als in andere. Daarbij vermogen de stellers van het ontwerp de verscheidenheid van toestanden op te vangen in categorieën die met de werkelijkheid slechts op vereenvoudigende en benaderende wijze overeenstemmen. Zoals in het verslag aan de Koning terecht wordt beklemtoond kan immers niet voor elke taal een apart tarief worden bepaald. Ook mag rekening worden gehouden met de beschikbaarheid van vertaalprogramma's, vermits die ertoe leiden dat de vertaalcapaciteit van een vertaler wordt verhoogd.

Het gegeven dat eveneens rekening wordt gehouden met het kleine aantal beschikbare vertalers voor sommige talen, en het groot aantal prestatieverleners voor vertalingen van het Nederlands naar het Frans en vice versa, is niet onbestaanbaar met het voorgaande. Daargelaten de weerslag die die aantallen hebben op de beschikbaarheid van technische hulpmiddelen, blijkt uit het verslag van de Koning en de nota aan de Ministerraad dat de stellers van het ontwerp eveneens aansluiting hebben gezocht bij de commercieel gangbare tarieven. Er kan worden aangenomen dat die tarieven worden beïnvloed door het aantal beschikbare vertalers.

Bijgevolg lijken de in opmerking 4 vermelde verschillen in behandeling op het eerste gezicht bestaanbaar met het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. De Raad van State, afdeling Wetgeving, beschikt evenwel niet over alle relevante gegevens om de verschillende tarieven op een exhaustieve wijze te beoordelen in het licht van het voormelde gelijkheidsbeginsel. Ofschoon het verslag aan de Koning reeds in een uitgebreide motivering van die verschillen in behandeling voorziet, verdient het vanuit dat oogpunt desgevallend aanbeveling om die verschillen in behandeling bijkomend te verantwoorden, bijvoorbeeld door aan de hand van enkele cijfervoorbeelden het verschil te illustreren tussen het aantal woorden dat in verschillende talen wordt gebruikt.

B. L'application de la T.V.A. aux tarifs mentionnés dans le projet

5. L'article 4, alinéa 1er, du projet, dispose que les interprètes sont payés en fonction de la durée de leur prestation, sur la base d'un tarif horaire de « 48 euros, T.V.A. non comprise ».

Aucune autre disposition du projet ne précise toutefois si la T.V.A. est comprise au non dans les tarifs mentionnés dans ces dispositions. Interrogé à ce sujet, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Elke prestatie is btw-plichtig en de tarieven zijn deze zonder btw ! Misschien moet dit aspect geïsoleerd worden om het toepasselijk te maken op alles. Als het aanleiding geeft tot een foute interpretatie, kan het beter worden geformuleerd ».

Dès lors que seul l'article 4, alinéa 1er, du projet énonce que la T.V.A. n'est pas comprise dans le tarif horaire mentionné dans cette disposition, le risque existe qu'il pourrait se déduire a contrario de cette mention que la T.V.A. est effectivement comprise dans les tarifs mentionnés dans les autres dispositions du projet. Or, il ressort de la réponse du délégué que telle n'est pas l'intention des auteurs du projet. Par souci de sécurité juridique, il est dès lors recommandé de définir de manière uniforme tous les tarifs fixés dans le projet. Le cas échéant, on s'inspirera de l'arrêté royal du 23 août 2015 'fixant le tarif des prestations des huissiers de justice en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires', dont l'article 5 énonce d'une manière générale que « [l]es tarifs fixés dans le présent arrêté s'entendent hors taxe sur la valeur ajoutée ». À l'article 4, alinéa 1er, du projet, le membre de phrase « , T.V.A. non comprise » devrait dès lors être omis.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

6. Dès lors que l'article 8 du projet vise à modifier l'arrêté royal du 23 août 2015, on insérera dans le préambule, après le deuxième alinéa, un nouvel alinéa visant cet arrêté royal.

Article 3

7. L'article 3, 3°, du projet prévoit une pénalité tarifaire de 20 pour cent en cas de « remise hors délais » de la traduction et définit ce qu'il y a lieu d'entendre par remise hors délais.

Or, l'article 3, alinéa 3, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 dispose ce qui suit :

« En cas, notamment, de retard dans l'exécution de la prestation de sa mauvaise exécution ou de facturation exagérée par le prestataire de service, quelle que soit la nature de la mission, le magistrat peut réduire l'état de frais par décision motivée ».

Interrogé à propos du rapport entre ces dispositions, le délégué a déclaré ce qui suit :

« De programmawet (II) van 27 december 2006 geeft op zich geen maatstaf mbt wat de vermindering kan inhouden. Met het KB wordt er specifiek voor het indienen van een vertaalwerk na de in de vordering door de magistraat bepaalde termijn, duidelijk bepaald wat de vermindering zal inhouden. Hiermee wordt beoogd dat zowel de vorderende magistraat als de gerechtelijke prestatieverlener (in casu de vertaler) gesensibiliseerd worden om voorafgaandelijk duidelijke afspraken te hebben over de uit te voeren opdracht/te leveren prestatie en dus te vermijden dat op grond van onvoldoende duidelijke afgebakende criteria, het verloop van een gerechtelijke dossier vertraging en nodeloze hoge kosten zou oplopen ».

À la question de savoir si l'article 3, 3°, du projet exclut une application ultérieure de l'article 3, alinéa 3, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006, le délégué a répondu ce qui suit :

« Verder gaan is moeilijk, tenzij de magistraat beslist de opdracht aan iemand anders te geven omwille de extreem lange tijd zonder resultaat. Dan wordt de expert uiteraard niet betaald voor een prestatie die hij niet leverde ».

B. De toepassing van de btw op de in het ontwerp vermelde tarieven

5. In artikel 4, eerste lid, van het ontwerp wordt bepaald dat de tolken worden betaald naargelang van de duur van hun prestatie op basis van een uurtarief van "48 euro per uur, btw niet inbegrepen".

In geen enkele andere bepaling van het ontwerp wordt evenwel bepaald of de btw al dan niet is inbegrepen in de in die bepalingen vermelde tarieven. Hieromtrent ondervraagd verklaarde de gemachtigde:

"Elke prestatie is btw-plichtig en de tarieven zijn deze zonder btw ! Misschien moet dit aspect geïsoleerd worden om het toepasselijk te maken op alles. Als het aanleiding geeft tot een foute interpretatie, kan het beter worden geformuleerd."

Vermits enkel in artikel 4, eerste lid, van het ontwerp wordt bepaald dat de btw niet is inbegrepen in het in die bepaling vermelde uurtarief, bestaat het gevaar dat uit die vermelding a contrario zou worden afgeleid dat de btw wel is inbegrepen in de in de andere bepalingen van het ontwerp vermelde tarieven. Uit het antwoord van de gemachtigde blijkt nochtans dat dit niet de bedoeling is van de stellers van het ontwerp. Met het oog op de rechtszekerheid verdient het derhalve aanbeveling om alle in het ontwerp bepaalde tarieven op een uniforme wijze te omschrijven. Desgevallend kan inspiratie worden gevonden in het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 'tot vaststelling van het tarief voor prestaties van gerechtsdeurwaarders in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden", waarvan artikel 5 op algemene wijze bepaalt dat "[i]n de tarieven bepaald in dit besluit (...) de belasting over de toegevoegde waarden niet [is] inbegrepen". In artikel 4, eerste lid, van het ontwerp zou de zinsnede ", btw niet inbegrepen" vervolgens moeten worden weggelaten.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

6. Vermits artikel 8 van het ontwerp strekt tot de wijziging van het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 moet in de aanhef na het tweede lid een nieuw lid worden ingevoegd waarin naar dat koninklijk besluit wordt verwezen.

Artikel 3

7. Artikel 3, 3°, van het ontwerp voorziet in een tariefvermindering van 20 procent in geval van "te late indiening" van de vertaling en omschrijft wat onder te late indiening wordt verstaan.

Artikel 3, derde lid, van de Programmawet (II) van 27 december 2006 bepaalt evenwel:

"Inzonderheid bij vertraging in de uitvoering van de opdracht door de dienstverlenende persoon, bij slechte uitvoering of bij overdreven facturering, welke de aard van de opdracht ook moge zijn, kan de magistraat de onkostenstaat verminderen bij een met redenen omklede beslissing."

Ondervraagd naar de verhouding tussen deze bepalingen verklaarde de gemachtigde:

"De programmawet (II) van 27 december 2006 geeft op zich geen maatstaf mbt wat de vermindering kan inhouden. Met het KB wordt er specifiek voor het indienen van een vertaalwerk na de in de vordering door de magistraat bepaalde termijn, duidelijk bepaald wat de vermindering zal inhouden. Hiermee wordt beoogd dat zowel de vorderende magistraat als de gerechtelijke prestatieverlener (in casu de vertaler) gesensibiliseerd worden om voorafgaandelijk duidelijke afspraken te hebben over de uit te voeren opdracht/te leveren prestatie en dus te vermijden dat op grond van onvoldoende duidelijke afgebakende criteria, het verloop van een gerechtelijke dossier vertraging en nodeloze hoge kosten zou oplopen."

Op de vraag of artikel 3, 3°, van het ontwerp een verdere toepassing van artikel 3, derde lid, van de Programmawet (II) van 27 december 2006 uitsluit antwoordde de gemachtigde:

"Verder gaan is moeilijk, tenzij de magistraat beslist de opdracht aan iemand anders te geven omwille de extreem lange tijd zonder resultaat. Dan wordt de expert uiteraard niet betaald voor een prestatie die hij niet leverde."

Dans la mesure où l'article 3, 3°, du projet viserait à limiter la possibilité pour un magistrat de réduire l'état de frais en cas de retard dans l'exécution de la mission, cette disposition n'est pas compatible avec l'article 3, alinéa 3, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006. En effet, le Roi ne peut pas modifier la portée d'une disposition légale. Dans la mesure où l'intention serait bel et bien, à l'égard des traducteurs, de permettre aux magistrats de limiter l'état de frais, en cas de retard dans l'exécution de la mission, au prescrit de l'article 3, 3°, du projet, il convient au préalable de modifier l'article 3, alinéa 3, précité, de la loi programme (II) du 27 décembre 2006.

Article 9

8. L'article 9 du projet abroge les articles « 5 à 10 » de l'arrêté royal du 28 décembre 1950. Ces dispositions font partie de la section 2 (lire : II) du titre I du chapitre I de cet arrêté royal (« Traducteurs et interprètes ») qui contient les articles 5 à 10*ter*.

Il découle dès lors de l'article 9 du projet que les articles 10*bis* et 10*ter* de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 ne seraient pas abrogés. Interrogé sur la question de savoir si telle serait effectivement l'intention des auteurs du projet ou s'il s'agit d'une erreur matérielle, le délégué a répondu ce qui suit :

« Art. 10*bis* is niet over het hoofd gezien in de mate dat die bepaling inhoudelijk behouden moet blijven, maar wel in de mate dat het door de wijzigingen plompverloren komt te staan. Er zou best een verplaatsing ervan gebeuren, bijvoorbeeld door integratie in het art. 7 van het ontwerp. Concreet gaat het hier over de vermelding op het zittingsblad wanneer een tolk aankomt en vertrekt. Het gaat dus om een nuttig bewijsstuk van de prestaties.

Art. 10*ter* is (...) een apart systeem van kilometervergoeding voor tolken, afwijkend van het gewone in art. 3 van het ARGS (voor deskundigen in een apart besluit). De beide andere uitzonderingen daarop (...) bestaan omdat het niet gaat om deskundigen die het gerecht bijstaan en een consistent werk afleveren, maar enkel om particulieren die een burgerplicht doen en geen echt loon ontvangen. Daarom krijgen ze minder. Voor hen staat hetzelfde lagere bedrag ingeschreven in aparte bepalingen van het ARGS. Voor de tolken was er een apart tarief dat bewust even laag werd gehouden dan dat voor de particulieren, om te vermijden dat men beroep zou doen op tolken die al te ver van de rechtbank wonen. Om te voldoen aan hun eisen een billijke vergoeding te krijgen, is de vergoeding opgetrokken in het ontwerp. Bij nader inzien is art. 10*ter* dus nutteloos geworden, behalve voor het hypothetische geval dat een vertaler gerechtigd zou zijn verplaatsingskosten aan te rekenen. Dat is dermate onwaarschijnlijk, dat de bepaling kan worden opgeheven ».

Il résulte de la réponse du délégué qu'il est recommandé d'intégrer le texte de l'article 10*bis* de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 dans le projet actuellement à l'examen. L'article 10*ter* du même arrêté royal doit être abrogé, sauf si les auteurs du projet entendent également prévoir une indemnité kilométrique pour les traducteurs, auquel cas il est préférable d'insérer celle-ci également dans le projet actuellement à l'examen.

Observation finale

9. Conformément à l'article 6, alinéa 2, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006, l'arrêté envisagé doit être confirmé par la loi dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Notes

(**) Ce délai résulte de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, in fine, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. Voir par exemple C.C., 17 juillet 2014, n° 107/2014, B.12; C.C., 25 septembre 2014, n° 141/2014, B.4.1; C.C., 30 avril 2015, n° 50/2015, B.16; C.C., 18 juin 2015, n° 91/2015, B.5.1; C.C., 16 juillet 2015, n° 104/2015, B.6.

2 Voir notamment C.C., 20 octobre 2005, n° 157/2005, B.7; C.C., 12 juin 2012, n° 73/2012, B.8; C.C., 23 janvier 2014, n° 8/2014, B.13.2.

In zoverre artikel 3, 3°, van het ontwerp ertoe zou strekken dat de mogelijkheid wordt beperkt voor een magistraat om bij vertraging in de uitvoering van de opdracht de onkostenstaat te verminderen, is die bepaling niet bestaanbaar met artikel 3, derde lid, van de Programmawet (II) van 27 december 2006. De Koning kan immers niet de draagwijdte van een wetsbepaling wijzigen. Voor zover het toch de bedoeling zou zijn om ten aanzien van de vertalers de mogelijkheid voor magistraten om bij vertraging in de uitvoering van de opdracht de onkostenstaat te beperken tot hetgeen in artikel 3, 3°, van het ontwerp is bepaald, dient voorafgaandelijk het voormelde artikel 3, derde lid, van de Programmawet (II) van 27 december 2006 te worden gewijzigd.

Artikel 9

8. Artikel 9 van het ontwerp voorziet in de opheffing van de artikelen "5 tot en met 10" van het koninklijk besluit van 28 december 1950. Deze bepalingen maken deel uit van de afdeling 2 van titel I van hoofdstuk I van dat koninklijk besluit ("Vertalers en tolken") die bestaat uit de artikelen 5 tot 10*ter*.

Uit artikel 9 van het ontwerp vloeit derhalve voort dat de artikelen 10*bis* en 10*ter* van het koninklijk besluit van 28 december 1950 niet zouden worden opgeheven. Gevraagd of dit effectief de bedoeling zou zijn van de stellers van het ontwerp, dan wel of er sprake is van een materiële vergissing, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

"Art. 10*bis* is niet over het hoofd gezien in de mate dat die bepaling inhoudelijk behouden moet blijven, maar wel in de mate dat het door de wijzigingen plompverloren komt te staan. Er zou best een verplaatsing ervan gebeuren, bijvoorbeeld door integratie in het art. 7 van het ontwerp. Concreet gaat het hier over de vermelding op het zittingsblad wanneer een tolk aankomt en vertrekt. Het gaat dus om een nuttig bewijsstuk van de prestaties.

Art. 10*ter* is (...) een apart systeem van kilometervergoeding voor tolken, afwijkend van het gewone in art. 3 van het ARGS (voor deskundigen in een apart besluit). De beide andere uitzonderingen daarop (...) bestaan omdat het niet gaat om deskundigen die het gerecht bijstaan en een consistent werk afleveren, maar enkel om particulieren die een burgerplicht doen en geen echt loon ontvangen. Daarom krijgen ze minder. Voor hen staat hetzelfde lagere bedrag ingeschreven in aparte bepalingen van het ARGS. Voor de tolken was er een apart tarief dat bewust even laag werd gehouden dan dat voor de particulieren, om te vermijden dat men beroep zou doen op tolken die al te ver van de rechtbank wonen. Om te voldoen aan hun eisen een billijke vergoeding te krijgen, is de vergoeding opgetrokken in het ontwerp. Bij nader inzien is art. 10*ter* dus nutteloos geworden, behalve voor het hypothetische geval dat een vertaler gerechtigd zou zijn verplaatsingskosten aan te rekenen. Dat is dermate onwaarschijnlijk, dat de bepaling kan worden opgeheven."

Uit het antwoord van de gemachtigde vloeit voort dat het aanbeveling verdient om de tekst van artikel 10*bis* van het koninklijk besluit van 28 december 1950 op te nemen in het thans voorliggende ontwerp. Artikel 10*ter* van hetzelfde koninklijk besluit dient te worden opgeheven, behoudens indien de stellers van het ontwerp ook in een kilometervergoeding voor de vertalers willen voorzien, die in dat geval bij voorkeur ook in het thans voorliggende ontwerp moet worden opgenomen.

Slotopmerking

9. Overeenkomstig artikel 6, tweede lid, van de Programmawet (II) van 27 december 2006 moet het te nemen besluit bij wet worden bekrachtigd binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Nota's

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, in fine, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege wordt verlengd met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

3 Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Zie bv. GwH 17 juli 2014, nr. 107/2014, B.12; GwH 25 september 2014, nr. 141/2014, B.4.1; GwH 30 april 2015, nr. 50/2015, B.16; GwH 18 juni 2015, nr. 91/2015, B.5.1; GwH 16 juli 2015, nr. 104/2015, B.6.

4 Zie o.m. GwH 20 oktober 2005, nr. 157/2005, B.7; GwH 12 juni 2012, nr. 73/2012, B.8; GwH, 23 januari 2014, nr. 8/2014, B.13.2.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2016/11560]

20 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 4 août 1959 réglementant l'emploi en roche des explosifs dans les exploitations à ciel ouvert des minières et carrières

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés, l'article 1er ;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1959 réglementant l'emploi en roche des explosifs dans les exploitations à ciel ouvert des minières et carrières ;

Vu la communication à la Commission européenne, le 26 juillet 2016, en application de l'article 5, paragraphe 1er, de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Vu l'avis 59.740/1/V du Conseil d'Etat, donné le 29 juillet 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 15 de l'arrêté royal du 4 août 1959 réglementant l'emploi en roche des explosifs dans les exploitations à ciel ouvert des minières et carrières, modifié par l'arrêté royal du 9 octobre 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « l'inclinaison du trou de mine doit être d'au moins 70° par rapport à l'horizontale, l'agent responsable pouvant ramener cette limite jusqu'à 50° moyennant consignes adéquates de sa part; » sont remplacés par les mots « l'inclinaison du trou de mine doit être d'au plus 20° par rapport à la verticale, l'agent responsable pouvant porter cette limite jusqu'à 40° moyennant consignes adéquates de sa part »;

2° les mots « le trou de mine ne doit contenir aucun détonateur électrique; » sont remplacés par les mots « le trou de mine ne doit contenir aucun détonateur électrique, à l'exception des détonateurs électriques à retard électronique programmable intégré; ».

Art. 2. L'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 octobre 1985 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20. Dans le cas du tir d'une volée de mines amorcées au moyen de détonateurs électriques sans retard électronique programmable intégré, ceux-ci sont reliés en série pour former le circuit de tir.

Les détonateurs électriques sans retard électronique programmable intégré de la volée proviennent d'un même paquet d'origine ou, si cela est impossible, sont munis d'amorces électriques provenant d'une même fabrication et présentant une même résistance ohmique, de valeur nominale indiquée sur paquets d'origine.

Dans le cas du tir d'une volée de mines amorcées au moyen de détonateurs électriques à retard électronique programmable intégré, ceux-ci sont reliés en parallèle.

Toutes les connexions du circuit de tir sont isolées électriquement du sol. ».

Art. 3. L'article 21 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 octobre 1985, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 21. Sauf pour le tir à la poudre noire, aucun détonateur à sertir sur mèche ni aucun détonateur électrique ne peut être placé à l'intérieur de tout fourneau de tir primaire, à l'exception des détonateurs électriques à retard électronique programmable intégré. ».

Art. 4. Dans l'article 28 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 octobre 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante : « En cas d'amorçage réalisé à l'aide de détonateurs électriques à retard électronique programmable intégré, le contrôle est réalisé à l'aide de la console spécialement agréé à cet effet et selon les instructions du fabricant de

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2016/11560]

20 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1959 tot reglementering van het gebruik van springstoffen in gesteente in open ontginningswerken van graverijen en groeven

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende de ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmede geladen tuigen, artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1959 tot reglementering van het gebruik van springstoffen in gesteente in open ontginningswerken van graverijen en groeven;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 26 juli 2016, met toepassing van artikel 5, lid 1, van richtlijn 2015/1535/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2016 betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op advies 59.740/1/V van de Raad van State, gegeven op 29 juli 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 15 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1959 tot reglementering van het gebruik van springstoffen in gesteente in open ontginningswerken van graverijen en groeven, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 oktober 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "de helling van het boorgat moet ten minste 70° ten opzichte van de waterpas bedragen; de verantwoordelijke persoon mag deze grens tot 50° verlagen als hij hiervoor passende voorschriften uitvaardigt;" worden vervangen door de woorden "de helling van het boorgat mag hoogstens 20° ten opzichte van de verticaal bedragen; de verantwoordelijke persoon mag deze grens tot 40° verhogen als hij hiervoor passende voorschriften uitvaardigt;";

2° de woorden "het boorgat mag geen enkel elektrisch slagpijpje bevatten;" worden vervangen door de woorden "het boorgat mag geen enkel elektrisch slagpijpje bevatten, behalve elektrische slagpijpjes met geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging; ".

Art. 2. Artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 oktober 1985, wordt vervangen als volgt :

" Art. 20. Bij het afschieten van een reeks mijnen met elektrische slagpijpjes zonder geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging, worden deze laatste in serie met elkaar verbonden om de schietkring te vormen.

De elektrische slagpijpjes zonder geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging moeten alle uit éénzelfde door de fabrikant gemaakt pakket komen of, indien dit onmogelijk is, worden uitgerust met elektrische slaghoedjes uit eenzelfde fabricage en met eenzelfde ohmse weerstand in nominale waarde op de originele pakketten aangeduid.

Bij het afschieten van een reeks mijnen met elektrische slagpijpjes met geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging, worden deze laatste in parallel met elkaar verbonden.

Alle verbindingen van de schietkring moeten elektrisch geïsoleerd zijn ten opzichte van de grond. ".

Art. 3. Artikel 21 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 oktober 1985, wordt vervangen als volgt :

« Art. 21. Behalve voor het schieten met zwart buskruit, mag geen enkel op een lont te wurgen slagpijpje of geen enkel elektrisch slagpijpje in een mijngat voor een primaire schietverrichting geplaatst worden, behalve elektrische slagpijpjes met geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging. ».

Art. 4. In artikel 28 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin: "Als de aanzetting met elektrische slagpijpjes met geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging plaatsvindt, wordt de controle uitgevoerd met een daarvoor erkend toestel en volgens de instructies van de

détonateurs électriques à retard électronique programmable intégré. »;

2° dans l'alinéa 3 les mots « et électronique » sont insérés entre les mots « Les appareils de contrôle électrique » et le mot « sont ».

Art. 5. Dans l'article 32 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 octobre 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 5 les mots ″destinés à l'amorçage de détonateurs électriques sans retard électronique programmable intégré et les dispositifs de mise à feu de détonateurs électriques à retard électronique programmable intégré″ sont insérés entre les mots ″Les exploseurs″ et les mots « sont d'un type »;

2° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

« L'emploi d'un dispositif de mise à feu de détonateurs électriques à retard électronique programmable intégré ne peut être confié qu'à des personnes spécialement formées à cet effet par le fabricant ou son mandataire établi dans l'Union européenne et détentrices d'une habilitation signée par un de ceux-ci. ».

Art. 6. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
K. PEETERS

fabrikant van de elektrische slagpijpjes met geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging.″ ;

2° in het derde lid worden de woorden "en elektronische" ingevoegd tussen de woorden "De toestellen voor elektrische" en de woorden "controle zijn".

Art. 5. In artikel 32 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vijfde lid worden de woorden "bestemd voor de aanzetting van elektrische slagpijpjes zonder geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging en de afvuurinrichtingen van elektrische slagpijpjes met geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging" ingevoegd tussen de woorden "De afvuurtoestellen" en de woorden "moeten tot";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

″ Het gebruik van een afvuurinrichting van elektrische slagpijpjes met geïntegreerde programmeerbare elektronische vertraging mag enkel worden toevertrouwd aan personen die speciaal door de fabrikant of zijn in de Europese Unie gevestigde gevolmachtigde zijn opgeleid en die houder zijn van een door één van beiden ondertekende machtiging. ″.

Art. 6. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
K. PEETERS

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36675]

18 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de uitvoering van het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 7, artikel 18, § 4, en artikel 23, § 7, gewijzigd bij het decreet van 27 april 2007;

Gelet op het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg, artikel 27, tweede lid, artikel 35, artikel 38, derde lid, en artikel 47;

Gelet op het decreet van 15 juli 2016 houdende diverse bepalingen betreffende het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, artikel 116, zesde lid;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 6 juni 2016;

Gelet op advies 59.844/1/V van de Raad van State, gegeven op 30 augustus 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding en de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder Agentschap: het Agentschap, vermeld in artikel 2, 3°, van het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg.

Art. 2. Het Agentschap behoort tot het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

Het Agentschap is gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Art. 3. Het personeelslid dat belast is met de leiding van het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin wordt aangesteld als gedelegeerd bestuurder van het Agentschap.

Art. 4. Met uitzondering van de personen, vermeld in het tweede lid, krijgen de leden van de raad van bestuur en de regeringsafgevaardigden in de raad van bestuur van het Agentschap een vergoeding conform categorie IV, vermeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 tot regeling van de vergoedingen van de bestuurders van de publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, en van de regeringsafgevaardigden die toezicht uitoefenen bij deze agentschappen.

De bestuurders die een vertegenwoordiger zijn van een voorziening die een subsidie ontvangt in het kader van het gezondheids- en welzijnsbeleid, krijgen alleen een vergoeding voor hun vervoerskosten.

Art. 5. Met uitzondering van de personen, vermeld in het tweede lid, krijgen de leden van een overlegcomité en de deskundigen, op wie een beroep wordt gedaan voor deelname aan een overlegcomité, een vergoeding conform categorie IV, vermeld in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 tot regeling van de vergoedingen van de bestuurders van de publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, en van de regeringsafgevaardigden die toezicht uitoefenen bij deze agentschappen.

De leden van de overlegcomités die werken bij een voorziening die een subsidie ontvangt in het kader van het gezondheids- en welzijnsbeleid, krijgen alleen een vergoeding voor hun vervoerskosten.

Art. 6. De personeelsleden die belast zijn met de leiding van het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin en de agentschappen binnen het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin beslissen op welke personeelsleden en goederen van hun entiteit het Agentschap een beroep kan doen.

Art. 7. De volgende regelgevende teksten treden in werking op 1 december 2016:

1° het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg, met uitzondering van artikel 43 en 46, § 2;

2° artikel 57 van het decreet van 15 juli 2016 houdende diverse bepalingen betreffende het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

3° dit besluit.

Art. 8. De Vlaamse minister, bevoegd voor het e-government, de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 november 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/36675]

18 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 1er, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret cadre politique administrative du 18 juillet 2003, l'article 7, l'article 18, § 4, et l'article 23, § 7, modifiés par le décret du 27 avril 2007 ;

Vu le décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins, l'article 27, alinéa 2, l'article 35, l'article 38, alinéa 3, et l'article 47 ;

Vu le décret du 15 juillet 2016 portant diverses dispositions relatives au domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, l'article 116, alinéa 6 ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 6 juin 2016 ;

Vu l'avis 59.844/1/V du Conseil d'État, donné le 30 août 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement, de l'Égalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté, et du Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Dans le présent arrêté, on entend par Agence : l'Agence visée à l'article 2, 3°, du décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins.

Art. 2. L'Agence fait partie du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille.

L'Agence est établie dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. Le membre du personnel chargé de la direction du Département du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille est désigné en tant qu'administrateur délégué de l'Agence.

Art. 4. À l'exception des personnes visées à l'alinéa 2, les membres du conseil d'administration et les délégués du gouvernement dans le conseil 'administration de l'Agence reçoivent une indemnité conformément à la catégorie IV visée à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mars 2007 réglant les indemnités des administrateurs des agences autonomisées externes de droit public de l'Autorité flamande, et des représentants du gouvernement qui exercent le contrôle auprès de ces agences.

Les administrateurs qui sont des représentants d'une structure bénéficiant d'une subvention dans le cadre de la politique en matière de santé et de bien-être, ne reçoivent qu'une indemnité pour leurs frais de transport.

Art. 5. À l'exception des personnes visées à l'alinéa 2, les membres d'un comité de concertation et les spécialistes auxquels il est fait appel pour participer à un comité de concertation, reçoivent une indemnité conformément à la catégorie IV visée à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mars 2007 réglant les indemnités des administrateurs des agences autonomisées externes de droit public de l'Autorité flamande, et des représentants du gouvernement qui exercent le contrôle auprès de ces agences.

Les membres des comités de concertation qui travaillent dans une structure bénéficiant d'une subvention dans le cadre de la politique en matière de santé et de bien-être, ne reçoivent qu'une indemnité pour leurs frais de transport.

Art. 6. Les membres du personnel chargés de la direction du Département du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille et des agences au sein du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, décident à quels membres du personnel et biens de leur entité l'Agence peut faire appel.

Art. 7. Les textes réglementaires suivants entrent en vigueur le 1er décembre 2016 :

1° le décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins, à l'exception des articles 43 et 46, § 2 ;

2° l'article 57 du décret du 15 juillet 2016 portant diverses dispositions relatives au domaine politique Aide sociale, Santé publique et Famille ;

3° le présent arrêté.

Art. 8. Le Ministre flamand ayant le gouvernement en ligne dans ses attributions, le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la politique en matière de santé dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 novembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36670]

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij de hagel die heeft plaatsgevonden op 23 juni 2016 op het grondgebied van de provincie Limburg als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, eerste lid, 1°, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2003, en § 2;

Overwegende dat hagel heeft plaatsgevonden op 23 juni 2016 op het grondgebied van de provincie Limburg;

Gelet op de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 welke de erkenningscriteria van een algemene ramp vaststelt;

Gelet op het technische verslag opgemaakt door het Vlaams Rampenfonds waarin gesteld wordt dat op het grondgebied van de gemeente Lommel dit fenomeen voldoet aan het in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 opgelegde criterium;

Overwegende dat de hagel van 23 juni 2016 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op de info en foto's verstrekt door de gemeente betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door deze hagel;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 oktober 2016;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie

gegeven op 16 november 2016;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De hagel die heeft plaatsgevonden op 23 juni 2016 op het grondgebied van de provincie Limburg worden beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp op 23 juni 2016 is beperkt tot de gemeente waarvan de naam hieronder vermeld wordt :

Provincie Limburg

Lommel

Art. 3. De minister-president van de Vlaamse Regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 november 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/36670]

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand considérant comme une calamité publique la grêle survenue le 23 juin 2016 sur le territoire de la province de Limbourg et délimitant son étendue géographique

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 1°, modifié par la loi du 21 mai 2003, et § 2 ;

Considérant que des chutes de grêle se sont abattues le 23 juin 2016 sur le territoire de la province de Limbourg ;

Vu la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006 déterminant les critères de reconnaissance d'une calamité publique ;

Vu le rapport technique dressé par le « Vlaams Rampenfonds » établissant que ce phénomène s'étant produit sur le territoire de la commune de Lommel remplit le critère imposé dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006 ;

Considérant que la grêle du 23 juin 2016 présente dès lors un caractère exceptionnel ;

Vu les informations et les photos fournies par la commune au sujet de l'ampleur des dommages causés par cette grêle ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 21 octobre 2016 ;

Vu l'accord du Ministre flamand du Budget, des Finances et de l'Énergie, donné le 16 novembre 2016 ;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. La grêle survenue le 23 juin 2016 sur le territoire de la province de Limbourg, est considérée comme une calamité publique justifiant l'application de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité survenue le 23 juin 2016 est limitée à la commune dont le nom figure ci-après :

Province de Limbourg

Lommel

Art. 3. Le Ministre-Président du Gouvernement flamand est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 novembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36672]

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 23 juli 2016 op het grondgebied van de provincies Limburg en Vlaams-Brabant als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, eerste lid, 1°, gewijzigd bij de wet van 21 mei 2003, en § 2;

Gelet op de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 welke de erkenningscriteria van een algemene ramp vaststelt;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 23 juli 2016 op het grondgebied van de provincies Limburg en Vlaams-Brabant;

Gelet op de info verstrekt door de gemeenten betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door deze regenval;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 25 juli 2016 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

Overwegende dat de grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de vermelde drempels bereikt hebben opgenomen in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 die de criteria voor de erkenning van een algemene ramp vastlegt;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 23 juli 2016 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 oktober 2016;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie gegeven op 16 november 2016;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De overvloedige regenval en overstromingen die hebben plaatsgevonden van 23 juli 2016 op het grondgebied van de provincies Limburg en Vlaams-Brabant worden als een algemene ramp beschouwd die de toepassing rechtvaardigt van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeenten waarvan de naam hieronder vermeld wordt:

Provincie Limburg

Beringen

Halen

Lummen

Provincie Vlaams-Brabant

Geetbets

Kortenaken

Linter

Tienen

Zoutleeuw

Art. 3. De minister-president van de Vlaamse Regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 november 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/36672]

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 23 juillet 2016 sur le territoire des provinces de Limbourg et de Brabant flamand et délimitant son étendue géographique

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 1°, modifié par la loi du 21 mai 2003, et § 2 ;

Vu la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006 déterminant les critères de reconnaissance d'une calamité publique ;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues le 23 juillet 2016 sur le territoire des provinces de Limbourg et de Brabant flamand ;

Vu les informations fournies par les communes au sujet des dommages causés par ces pluies ;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 25 juillet 2016 relatif au phénomène naturel susmentionné ;

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont atteint les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006 déterminant les critères de reconnaissance d'une calamité publique ;

Considérant que les pluies abondantes survenues le 23 juillet 2016 ont dès lors un caractère exceptionnel ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 21 octobre 2016 ;

Vu l'accord du Ministre flamand du Budget, des Finances et de l'Énergie, donné le 16 novembre 2016 ;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Les pluies abondantes et les inondations survenues le 23 juillet 2016 sur le territoire des provinces de Limbourg et de Brabant flamand, sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée aux communes dont le nom figure

ci-après :

Province de Limbourg

Beringen

Halen

Lummen

Province de Brabant flamand

Geetbets

Kortenaken

Linter

Tirlemont

Léau

Art. 3. Le Ministre-Président du Gouvernement flamand est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 novembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36673]

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van de expertengroep bouwmeesterschap

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 10 november 2016;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een expertengroep ter ondersteuning van het bouwmeesterschap opgericht.

De expertengroep wordt ingezet bij strategische visievorming, functioneert als een kwaliteitskamer en klankbord en draagt bij tot de versterking van het draagvlak voor het bouwmeesterschap. De expertengroep wordt betrokken bij het opstellen van het meerjarenprogramma en de jaaractieplannen en bij de opvolging van de uitvoering ervan.

Art. 2. De expertengroep bestaat uit een multidisciplinair team van maximaal vier binnen- of buitenlandse experten. Ze worden gekozen op basis van hun complementaire deskundigheid en op basis van de relevantie van hun expertise in het kader van de beleidsaccenten van het meerjarenprogramma.

De leden van de expertengroep worden aangewezen door de Vlaamse minister, bevoegd voor het bouwmeesterschap, voor een periode van vijf jaar.

In afwijking van het tweede lid loopt het mandaat van de eerste leden van de expertengroep tot en met 30 juni 2021.

Art. 3. De leden van de expertengroep, ontvangen de volgende vergoeding, op voorwaarde dat ze daarvoor een gedateerde en ondertekende schuldvordering voorleggen:

1° 375 euro exclusief btw per halve dag effectieve aanwezigheid op de bijeenkomsten van de expertengroep;

2° 375 euro exclusief btw per halve dag dat ze schriftelijk advies geven.

In de vergoeding, vermeld in het eerste lid, is de inhoudelijke voorbereiding van de bijeenkomsten inbegrepen.

Naast de vergoeding, vermeld in het eerste lid, kunnen de leden van de expertengroep aanspraak maken op de terugbetaling van hun reis- en verblijfkosten overeenkomstig de bepalingen die gelden voor de personeelsleden van de diensten van de Vlaamse overheid.

Art. 4. De minister-president, bevoegd voor het algemeen regeringsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 november 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/36673]

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand instituant le groupe d'experts à l'appui du mandat du Maître Architecte

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 1er, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 10 novembre 2016 ;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Il est créé un groupe d'experts à l'appui du mandat du Maître Architecte.

Le groupe d'experts est engagé dans le développement d'une vision stratégique, fonctionne comme une commission de la qualité et une caisse de résonance, et contribue au renforcement de l'assise pour le mandat du Maître Architecte. Le groupe d'experts est associé à l'établissement du programme pluriannuel et des plans d'action annuels et au suivi de l'exécution de ces programmes et plans.

Art. 2. Le groupe d'experts se compose d'une équipe multidisciplinaire d'au maximum quatre experts belges ou étrangers. Ils sont choisis en fonction de leur expertise complémentaire et de la pertinence de leur expertise dans le cadre des accents politiques du programme pluriannuel.

Les membres du groupe d'experts sont désignés par le Ministre flamand ayant le mandat du Maître Architecte dans ses attributions, pour une période de cinq ans.

Par dérogation à l'alinéa 2, le mandat des premiers membres du groupe d'experts court jusque le 30 juin 2021.

Art. 3. Les membres du groupe d'experts reçoivent l'indemnité suivante moyennant la présentation d'une créance datée et signée :

1° 375 euros, hors tva, par demi journée de présence effective aux réunions du groupe d'experts ;

2° 375 euros, hors tva, par demi journée de fourniture d'avis écrit.

L'indemnité, visée à l'alinéa 1er, comprend la préparation à la réunion.

Outre l'indemnité, visée à l'alinéa 1er, les membres du groupe d'experts peuvent réclamer le remboursement de leurs frais de parcours et de séjour conformément aux dispositions applicables aux membres du personnel des services de l'Autorité flamande.

Art. 4. Le Ministre-Président ayant la politique générale du gouvernement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 novembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36678]

25 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van bijlage VII en IX bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 februari 1997 betreffende de verplichte bijdragen bestemd voor de promotie en afzetbevordering van de Vlaamse producten van de sectoren landbouw, tuinbouw en visserij

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het privaatrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap "Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing", artikel 11;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 4 februari 1997 betreffende de verplichte bijdragen, bestemd voor de promotie en afzetbevordering van de Vlaamse producten van de sectoren landbouw, tuinbouw en visserij;

Gelet op het voorstel van het Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing vzw, gedaan op 23 september 2016;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 september 2016;

Gelet op advies 60.218/3 van de Raad van State, gegeven op 8 november 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In punt 2 van bijlage VII bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 februari 1997 betreffende de verplichte bijdragen bestemd voor de promotie en afzetbevordering van de Vlaamse producten van de sectoren landbouw, tuinbouw en visserij, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2001, wordt het bedrag "12,4 cent" vervangen door het bedrag "11,60 cent".

Art. 2. In punt 2, 1°, van bijlage IX bij hetzelfde besluit, toegevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 januari 2001, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2011 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 september 2012, wordt de zinsnede "0,2 %" vervangen door de zinsnede "0,05 %".

Art. 3. Bijlage IX bij hetzelfde besluit, toegevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 januari 2001, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2001 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 9 september 2011 en 14 september 2012, wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 1 en 3 treden in werking op 1 januari 2017.

Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2016.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor het afzet- en uitvoerbeleid van landbouw-, tuinbouw- en visserijproducten, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 november 2016

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
Joke SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/36678]

25 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant les annexes VII et IX à l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 1997 relatif aux cotisations obligatoires affectées à la promotion des produits flamands des secteurs agricole, horticole et de la pêche et de leurs débouchés

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit privé « Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing » (Office flamand d'Agro-Marketing), l'article 11 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 1997 relatif aux cotisations obligatoires affectées à la promotion des produits flamands des secteurs agricole, horticole et de la pêche et de leurs débouchés ;

Vu la proposition du « Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing » asbl du 23 septembre 2016 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 26 septembre 2016 ;

Vu l'avis 60.218/3 du Conseil d'Etat, donné le 8 novembre 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa premier, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Dans le point 2 de l'annexe VII à l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 1997 relatif aux cotisations obligatoires affectées à la promotion des produits flamands des secteurs agricole, horticole et de la pêche et de leurs débouchés, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 2001, le montant « 12,4 cents » est remplacé par le montant « 11,60 cents ».

Art. 2. Dans le point 2, 1°, de l'annexe IX au même arrêté, ajouté par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 janvier 2001, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2011 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 septembre 2012, le membre de phrase « 0,2% » est remplacé par le membre de phrase « 0,05% ».

Art. 3. L'annexe IX au même arrêté, ajoutée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 janvier 2001, remplacée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 2001 et modifiée par les arrêtés du Gouvernement flamand des 9 septembre 2011 et 14 septembre 2012, est abrogée.

Art. 4. Les articles 1er et 3 entrent en vigueur le 1er janvier 2017.

L'article 2 produit ses effets le 1er octobre 2016.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant la politique des débouches et des exportations de produits agricoles, horticoles et piscicoles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 novembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Geert BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
Joke SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36680]

2 DECEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het totale aantal subsidiabele uren aanvullende thuiszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg voor het jaar 2016

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009, artikel 60 en 61;

Gelet op bijlage I, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, artikel 23, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 november 2016;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor een optimaal gebruik van de beschikbare middelen en een optimale terbeschikkingstelling aan de burger van het vastgestelde aanbod aan thuiszorg, het urencontingent aanvullende thuiszorg voor het jaar 2016 moet worden vastgelegd;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Ter uitvoering van artikel 23 van bijlage I bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, wordt het totale aantal subsidiabele uren aanvullende thuiszorg voor de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg voor het jaar 2016 vastgesteld op 4.255.773,6 uur.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 december 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
Jo VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/36680]

2 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre total d'heures de soins à domicile complémentaires admissibles aux subventions pour les services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires pour l'année 2016

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le Décret sur les soins et le logement du 13 mars 2009, les articles 60 et 61 ;

Vu l'annexe Ire, jointe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, notamment l'article 23, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 octobre 2012 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 novembre 2016 ;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1er ;

Vu l'urgence ;

Considérant qu'en vue d'une utilisation optimale des moyens disponibles et d'une mise à disposition optimale de l'offre d'aide à domicile au citoyen, il y a lieu de fixer sans délai le contingent d'heures d'aide à domicile complémentaire pour l'année 2016 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. En exécution de l'article 23 de l'annexe Ire à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, le nombre total des heures subventionnables d'aide aux familles complémentaire pour les services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires pour l'année 2016 est fixé à 4.255.773,6 heures.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2016.

Art. 3. Le ministre flamand ayant l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 décembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Geert BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
Jo VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C − 2017/20005]

8 DECEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Gelet op de verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad, het laatst gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2016/142 van de Commissie van 2 december 2015;

Gelet op de verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1290/2005 en (EG) nr. 485/2008 van de Raad, het laatst gewijzigd bij verordening (EU) 2016/791 van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2016;

Gelet op de verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad, het laatst gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2016/142 van de Commissie van 2 december 2015;

Gelet op de gedelegeerde verordening (EU) nr. 807/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad inzake bijstand voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot invoering van overgangsbepalingen, gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2015/1367 van de Commissie van 4 juni 2015;

Gelet op het uitvoeringsbesluit van de Commissie van 13 februari 2015 tot goedkeuring van het plattelandsontwikkelingsprogramma voor Vlaanderen – België voor bijstand uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op het uitvoeringsbesluit van de Commissie van 8 augustus 2016 tot goedkeuring van de wijziging van het plattelandsontwikkelingsprogramma van Vlaanderen (België) voor bijstand uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, artikel 6*bis*, § 3, ingevoegd bij het decreet van 7 mei 2004 en gewijzigd bij het decreet van 23 december 2010;

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, artikel 45, gewijzigd bij het decreet van 12 december 2008, en artikel 46, gewijzigd bij de decreten van 12 december 2008 en 9 mei 2014;

Gelet op het decreet van 8 december 2000 houdende diverse bepalingen, artikel 4;

Gelet op het Mestdecreet van 22 december 2006, artikel 42, vervangen bij het decreet van 12 juni 2015;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2014 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling, artikel 7, § 2, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 september 2016, artikel 20, vierde lid, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2015, artikel 21, § 2, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2015, en artikel 37;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op het voorstel van het Instituut voor Natuur en Bos met betrekking tot de afbakening van de beheergebieden voor soortenbescherming, gegeven op 9 december 2015;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 oktober 2016;

Gelet op advies 60.256/1 van de Raad van State, gegeven op 24 november 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1 van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling worden een punt 9° en een punt 10° toegevoegd, die luiden als volgt :

"9° gemelde percelen : de percelen waarop jaarlijks via de verzamelaanvraag wordt gemeld waar het beheerpakket wordt toegepast en waarvoor een betalingsaanvraag wordt gedaan;

10° bouwland : alle subsidiabele teelten met uitzondering van blijvend grasland, meerjarige fruit- en sierteelten en houtige gewassen.".

Art. 2. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

"2° het perceel is grasland;";

2° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

"De volgende basisnormen gelden bij het beheerpakket ontwikkeling soortenrijk grasland :

1° met behoud van de toepassing van het tweede lid, 3° wordt het perceel ofwel beweid ofwel minstens een keer per jaar gemaaid om verruiging en verbossing tegen te gaan; als gemaaid wordt, wordt het maaisel afgevoerd;

2° als beweiden is toegestaan volgens de beheerovereenkomst dan houdt de beheerder een bemestingsregister op perceelsniveau bij volgens de bepalingen vastgesteld in uitvoering van artikel 24, § 5 van het Mestdecreet van 22 december 2006; het voormeld register wordt bijgehouden voor het perceel in kwestie en niet voor de perceelsgroep in kwestie.".

Art. 3. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

"1° het perceel is grasland;";

2° in het tweede lid, 3°, a) wordt de zinsnede "artikel 3, 23° van het Mestdecreet" vervangen door de zinsnede "artikel 3, §8, 4° van het Mestdecreet van 22 december 2006;";

3° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

"De volgende basisnorm gelden bij het beheerpakket instandhouding soortenrijk grasland :

1° met behoud van de toepassing van het tweede lid, 3° wordt het perceel ofwel beweid ofwel minstens een keer per jaar gemaaid om verruiging en verbossing tegen te gaan; als gemaaid wordt, wordt het maaisel afgevoerd;

2° als beweiden is toegestaan volgens de beheerovereenkomst dan houdt de beheerder een bemestingsregister op perceelsniveau bij volgens de bepalingen vastgesteld in uitvoering van artikel 24, § 5 van het Mestdecreet; het voormeld register wordt bijgehouden voor het perceel in kwestie en niet voor de perceelsgroep in kwestie.".

Art. 4. In artikel 19, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

"2° het perceel waarvan de afspoeling wordt gebufferd, wordt uitgebaat als akkerland en als akkerland geregistreerd in de verzamelaanvraag en heeft een jaarlijkse teeltrotatie; het is niet toegestaan om meerdere opeenvolgende jaren grassen en mengsels van grassen met andere kruidachtige voedergewassen te verbouwen op het perceel waarvan de afspoeling wordt gebufferd; als het perceel waarvan de afspoeling wordt gebufferd braakliggend land is waarop een minimumactiviteit wordt uitgevoerd als vermeld in artikel 22 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 en ecologisch aandachtsgebied is als vermeld in artikel 1, 6° van het voormelde besluit, is een jaarlijkse teeltrotatie niet vereist;".

Art. 5. In artikel 22, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

"2° het perceel waarvan de afspoeling wordt gebufferd, wordt uitgebaat als akkerland en als akkerland geregistreerd in de verzamelaanvraag en heeft een jaarlijkse teeltrotatie; het is niet toegestaan om meerdere opeenvolgende jaren grassen en mengsels van grassen met andere kruidachtige voedergewassen te verbouwen op het perceel waarvan de afspoeling wordt gebufferd; als het perceel waarvan de afspoeling wordt gebufferd braakliggend land is waarop een minimumactiviteit wordt uitgevoerd als vermeld in artikel 22 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 en ecologisch aandachtsgebied is als vermeld in artikel 1, 6° van het voormelde besluit, is een jaarlijkse teeltrotatie niet vereist;".

Art. 6. Aan artikel 25, tweede lid van hetzelfde besluit wordt een punt 10° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"10° in afwijking van punt 8°, b) mag in het eerste jaar van de beheerovereenkomst de grasstrook volledig gemaaid of geklepeld worden in de periode vanaf 15 juni tot en met 31 oktober om zo de verspreiding van ongewenste kruiden tegen te gaan.".

Art. 7. In artikel 31 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

"1° de grasstrook ligt op een perceel landbouwgrond dat zowel ligt in het beheergebied voor erosiebestrijding, vermeld in artikel 17, als in een beheergebied voor soortenbescherming, vermeld in artikel 81, eerste lid, 1° tot en met 4°;";

2° in het tweede lid wordt punt 8° vervangen door wat volgt :

"8° de grasstrook mag gemaaid of geklepeld worden in de periode vanaf 15 maart tot en met 15 april en de grasstrook moet gemaaid of geklepeld worden in de periode vanaf 15 augustus tot en met 31 oktober; als gemaaid of geklepeld wordt dan moet minimaal een derde en maximaal de helft van de breedte van de grasstrook behouden blijven waarbij per maaiperiode hetzelfde deel ongemaaid moet blijven;".

Art. 8. Aan artikel 42, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt een punt 6° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"6° houtsingel : een aaneengesloten lijnvormig landschapselement bestaande uit één of meerdere bomenrijen met aan weerszijden een mantelvegetatie bestaande uit struik- en struweelsoorten.".

Art. 9. In hoofdstuk 4, afdeling 3 van hetzelfde besluit wordt het opschrift van onderafdeling 6 vervangen door wat volgt :

"Onderafdeling 6. Het beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten".

Art. 10. In artikel 53 van hetzelfde besluit worden de woorden "beheerpakket onderhoud houtkant" vervangen door de zinsnede "beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten".

Art. 11. In artikel 54 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste, tweede en derde lid worden de woorden "beheerpakket onderhoud houtkant" telkens vervangen door de zinsnede "beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten";

2° in het eerste lid wordt punt 3° opgeheven;

3° aan het eerste lid wordt een punt 8° toegevoegd dat luidt als volgt :

"8° de houtkant bestaat voor minstens 75 procent uit soorten die geschikt zijn om voor te komen in een houtkant als vermeld in bijlage 6.".

Art. 12. In artikel 55 van hetzelfde besluit worden de woorden "beheerpakket onderhoud houtkant" vervangen door de zinsnede "beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten".

Art. 13. In hoofdstuk 4, afdeling 3 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 6/1, die bestaat uit artikel 55/1 tot en met 55/3, ingevoegd, die luidt als volgt :

"Onderafdeling 6/1. Het beheerpakket onderhoud houtkant 50 % afzetten

Art. 55/1. Het beheerpakket onderhoud houtkant 50 % afzetten beoogt het onderhoud en de ontwikkeling van bestaande houtkanten.

Art. 55/2. Het beheerpakket onderhoud houtkant 50 % afzetten omvat naast de instapvoorwaarden van het beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten, vermeld in artikel 54, eerste lid, 1° tot en met 7°, de volgende instapvoorwaarde : de houtkant bestaat voor minstens 50 % uit soorten die geschikt zijn om voor te komen in een houtkant als vermeld in bijlage 6.

Het beheerpakket onderhoud houtkant 50 % afzetten omvat naast de beheervoorwaarden van het beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten, vermeld in artikel 54, tweede lid, 1° tot en met 7°, de volgende beheervoorwaarde : minstens 50 % procent van de houtkant wordt afgezet binnen de eerste vier jaar van de beheerovereenkomst; het afzetten kan gebeuren hetzij in een keer, hetzij gefaseerd; het gebruik van een klepelmaaier is niet toegestaan.

De basisnormen van het beheerpakket onderhoud houtkant 50 % afzetten zijn dezelfde als de basisnormen van het beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten, vermeld in artikel 54, derde lid.

Art. 55/3. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket onderhoud houtkant 50 % afzetten bedraagt 26,80 euro per are houtkant.".

Art. 14. In hoofdstuk 4, afdeling 3 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 6/2, die bestaat uit artikel 55/4 tot en met 55/6, ingevoegd, die luidt als volgt :

"Onderafdeling 6/2. Het beheerpakket onderhoud houtkant 25 % afzetten

Art. 55/4. Het beheerpakket onderhoud houtkant 25 % afzetten beoogt het onderhoud en de ontwikkeling van bestaande houtkanten.

Art. 55/5. Het beheerpakket onderhoud houtkant 25 % afzetten omvat naast de instapvoorwaarden van het beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten, vermeld in artikel 54, eerste lid, 1° tot en met 7°, de volgende instapvoorwaarde : de houtkant bestaat voor minstens 25 % uit soorten die geschikt zijn om voor te komen in een houtkant als vermeld in bijlage 6;

Het beheerpakket onderhoud houtkant 25 % afzetten omvat naast de beheervoorwaarden van het beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten, vermeld in artikel 54, tweede lid, 1° tot en met 7°, de volgende beheervoorwaarde : minstens 25 % procent van de houtkant wordt afgezet binnen de eerste vier jaar van de beheerovereenkomst; het afzetten kan gebeuren hetzij in een keer, hetzij gefaseerd; het gebruik van een klepelmaaier is niet toegestaan.

De basisnormen van het beheerpakket onderhoud houtkant 25 % afzetten, zijn dezelfde als de basisnormen van het beheerpakket onderhoud houtkant 75 % afzetten, vermeld in artikel 54, derde lid.

Art. 55/6. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket onderhoud houtkant 25 % afzetten bedraagt 17,80 euro per are houtkant.".

Art. 15. Aan hoofdstuk 4, afdeling 3 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 8/1, die bestaat uit artikel 61/1 tot en met 61/3, toegevoegd, die luidt als volgt :

"Onderafdeling 8/1. - Het beheerpakket onderhoud houtsingel

Art. 61/1. Het beheerpakket onderhoud houtsingel beoogt het onderhoud en de ontwikkeling van bestaande houtsingels.

Art. 61/2. De instapvoorwaarden van het beheerpakket onderhoud houtsingel zijn :

1° de houtsingel ligt voor de volledige lengte op of langs landbouwgrond;

2° de houtsingel maakt geen deel uit van een tuin en kan niet beschouwd worden als windscherm behorend bij fruit- of sierteelt of als erfbeplanting behorend bij gebouwen;

3° de houtsingel bestaat voor minstens 75 procent uit soorten die geschikt zijn om voor te komen in een heg als vermeld in bijlage 6;

4° de oppervlakte van de houtsingel is minstens 1 are;

5° de breedte van de houtsingel is maximaal 10 meter;

6° als er gaten voorkomen in de houtsingel dan worden deze gaten voor 31 mei van het eerste jaar van de beheerovereenkomst opgevuld met soorten die geschikt zijn om voor te komen in een heg als vermeld in bijlage 6;

7° de houtsingel wordt jaarlijks als een perceel geregistreerd in de verzamelaanvraag.

De beheervoorwaarden van het beheerpakket onderhoud houtsingel zijn :

1° het beheerpakket wordt toegepast voor de afmetingen vermeld in de beheerovereenkomst;

2° de beheerder heeft het beheervoorwerp gedurende de volledige looptijd van de beheerovereenkomst in gebruik volgens de gegevens opgenomen in het GBCS, tenzij het beheervoorwerp wordt overgenomen conform artikel 25 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2014;

3° de stambasis van de houtsingel wordt beschermd tegen vraatschade door vee;

4° afgestorven planten worden in het eerstvolgende plantseizoen vervangen door soorten die geschikt zijn om voor te komen in een heg als vermeld in bijlage 6;

5° het snoeiafval wordt niet in het landschapselement achtergelaten, ook niet na het hakselen van het snoeihout;

6° soorten die niet opgenomen zijn in bijlage 6, die bij dit besluit is gevoegd, worden binnen de eerste vier jaar van de beheerovereenkomst verwijderd en vervangen door soorten die geschikt zijn om voor te komen in een heg als vermeld in bijlage 6, die bij dit besluit is gevoegd; voor de bestrijding van Amerikaanse vogelkers, Amerikaanse eik en robinia is een gerichte stobbenbehandeling met herbicide toegelaten;

7° de struik- en struweelsoorten in de mantelvegetatie van de houtsingel worden tijdens het eerste jaar van de beheerovereenkomst voor minstens de helft teruggesnoeid; de snoeihoogte bedraagt maximaal vier meter; de daaropvolgende vier jaren wordt de houtsingel niet gesnoeid; het gebruik van een klepelmaaier is niet toegelaten.

De basisnormen van het beheerpakket onderhoud houtsingel zijn :

1° behoudens het beheer dat in de beheerovereenkomst is opgenomen, wordt geen enkele activiteit uitgevoerd die de houtsingel of de bijhorende vegetatie beschadigt of vernietigt;

2° om broedende vogels niet te verstoren, worden werken aan de houtsingel uitgevoerd in de periode vanaf 1 november tot en met 15 maart.

Art. 61/3. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket onderhoud houtsingel bedraagt 45,4 euro per are houtsingel.".

Art. 16. In artikel 64, eerste lid van hetzelfde besluit wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

"1° het perceel waarlangs het kwetsbaar element ligt, wordt uitgebaat als akkerland en als akkerland geregistreerd in de verzamelaanvraag en heeft een jaarlijkse teeltrotatie; het is niet toegestaan om meerdere opeenvolgende jaren grassen en mengsels van grassen met andere kruidachtige voedergewassen te verbouwen op het perceel waarlangs het kwetsbaar element ligt; als het perceel waarlangs het kwetsbaar element ligt braakliggend land is waarop een minimumactiviteit wordt uitgevoerd als vermeld in artikel 22 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 en ecologisch aandachtsgebied is als vermeld in artikel 1, 6° van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, is een jaarlijkse teeltrotatie niet vereist;".

Art. 17. In artikel 73, eerste lid van hetzelfde besluit wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

"1° de grasstrook ligt op een perceel landbouwgrond dat zowel ligt in het beheergebied voor perceelsrandenbeheer, vermeld in artikel 62, als in een beheergebied voor soortenbescherming, vermeld in artikel 81, eerste lid, 1° tot en met 4°;".

Art. 18. Artikel 81 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 81. De volgende beheergebieden waarbinnen beheerovereenkomsten gesloten kunnen worden voor beheerpakketten met betrekking tot de beheerdoelstelling soortenbescherming, worden afgebakend :

1° het beheergebied voor weidevogelsoorten : dit beheergebied is afgebakend op de kaart, opgenomen in bijlage 12 die bij dit besluit is gevoegd;

2° het beheergebied voor akkervogelsoorten : dit beheergebied is afgebakend op de kaart, opgenomen in bijlage 13 die bij dit besluit is gevoegd;

3° het beheergebied voor de Natura 2000 soort grauwe kiekendief : dit beheergebied is afgebakend op de kaart, opgenomen in bijlage 14 die bij dit besluit is gevoegd;

4° het beheergebied voor de Natura 2000 soort hamster : dit beheergebied is afgebakend op de kaart, opgenomen in bijlage 15 die bij dit besluit is gevoegd;

Deze kaarten, vermeld in het eerste lid, liggen ter inzage bij de maatschappij en worden ook bekendgemaakt op haar website.".

Art. 19. Aan hoofdstuk 4, afdeling 5, onderafdeling 1 van hetzelfde besluit wordt een artikel 81/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Art. 81/1. Beheerovereenkomsten voor de volgende beheerpakketten kunnen gesloten worden binnen de beheergebieden, vermeld in artikel 81, eerste lid, 1° en 2° :

1° faunabeheer grasland uitgestelde maaidatum;

2° faunabeheer grasland beweiden 20 mei;

3° faunabeheer grasland standweide 15 juni;

4° faunabeheer grasland kuikenweide.

Binnen de beheerdoelstelling soortenbescherming kunnen beheerovereenkomsten voor de volgende beheerpakketten gesloten worden binnen de beheergebieden, vermeld in artikel 81, eerste lid, 1° tot en met 4° :

1° aanleg en onderhoud gemengde grasstrook;

2° onderhoud gemengde grasstrook;

3° aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus;

4° onderhoud gemengde grasstrook plus.

Beheerovereenkomsten voor het beheerpakket aanleg en onderhoud vluchtstrook kunnen gesloten worden binnen het beheergebied voor weidevogelsoorten, vermeld in artikel 81, eerste lid, 1°.

Beheerovereenkomsten voor de volgende beheerpakketten kunnen gesloten worden binnen het beheergebied voor de Natura 2000 soort grauwe kiekendief, vermeld in artikel 81, eerste lid, 3° :

1° aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker;

2° aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker.

Beheerovereenkomsten voor de volgende beheerpakketten kunnen gesloten worden binnen het beheergebied voor de Natura 2000 soort hamster, vermeld in artikel 81, eerste lid, 4° :

1° aanleg en onderhoud luzernestrook hamster;

2° hamstervriendelijke nateelt.

Beheerovereenkomsten voor het beheerpakket faunabeheer akkerland voedselgewas kunnen gesloten worden binnen de beheergebieden, vermeld in artikel 81, eerste lid, 1° tot en met 4°, als de beheerwijze, vermeld in artikel 96, tweede lid, 3°, a) wordt toegepast.

Beheerovereenkomsten voor het beheerpakket faunabeheer akkerland voedselgewas kunnen gesloten worden binnen de beheergebieden, vermeld in artikel 81, eerste lid, 3° en 4°, als de beheerwijze, vermeld in artikel 96, tweede lid, 3°, b) of c) wordt toegepast.

Art. 20. In artikel 84, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 1° wordt vervangen door wat volgt :

"1° het perceel ligt in het beheergebied voor het beheerpakket faunabeheer grasland uitgestelde maaidatum, vermeld in artikel 81/1;";

2° er wordt een punt 4° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"4° het perceel is geschikt om het beheerpakket op toe te passen volgens de beoordeling van de maatschappij.".

Art. 21. In artikel 87 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

"De instapvoorwaarden van het beheerpakket faunabeheer grasland beweiden 20 mei zijn :

1° het perceel ligt in het beheergebied voor het beheerpakket faunabeheer grasland, beweiden 20 mei, vermeld in artikel 81/1;

2° het perceel voldoet aan de instapvoorwaarden van het beheerpakket faunabeheer grasland uitgestelde maaidatum, vermeld in artikel 84, eerste lid, 2° tot en met 4°.".

Art. 22. In artikel 90 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

"De instapvoorwaarden van het beheerpakket faunabeheer grasland standweide 15 juni zijn :

1° het perceel ligt in het beheergebied voor het beheerpakket faunabeheer grasland, standweide 15 juni, vermeld in artikel 81/1;

2° het perceel voldoet aan de instapvoorwaarden van het beheerpakket faunabeheer grasland uitgestelde maaidatum, vermeld in artikel 84, eerste lid, 2° tot en met 4°.".

Art. 23. In artikel 93 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

"De instapvoorwaarden van het beheerpakket faunabeheer grasland kuikenweide zijn :

1° het perceel ligt in het beheergebied voor het beheerpakket faunabeheer grasland kuikenweide, vermeld in artikel 81/1;

2° het perceel voldoet aan de instapvoorwaarden van het beheerpakket faunabeheer grasland uitgestelde maaidatum, vermeld in artikel 84, eerste lid, 2° tot en met 4°.".

Art. 24. In artikel 96 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het eerste lid wordt een punt 3° toegevoegd dat luidt als volgt :

"3° het perceel is geschikt om het beheerpakket op toe te passen volgens de beoordeling van de maatschappij.";

2° in het tweede lid wordt punt 3° vervangen door wat volgt :

"3° het perceel wordt op de volgende wijze beheerd, waarbij de wijze van beheer wordt bepaald in de beheerovereenkomst :

a) het perceel wordt ofwel jaarlijks voor 31 mei ingezaaid met een eenjarig zaadleverend gewas, ofwel tweejaarlijks voor 31 mei ingezaaid met een meerjarig zaadleverend gewas. Het zaadleverende gewas of gewasmengsel bestaat minstens uit een van de soorten, vermeld in bijlage 8. Het gewas wordt niet geoogst of ondergewerkt voor 15 maart van het volgende jaar;

b) het perceel wordt opgedeeld in twee gelijke delen, waarbij de delen als volgt worden beheerd :

1) beide delen worden in het eerste jaar van de beheerovereenkomst voor 31 mei ingezaaid met een zomergraan;

2) het eerste deel wordt als volgt beheerd :

i) het eerste deel van het perceel wordt in het tweede en het vierde jaar van de beheerovereenkomst voor 31 mei ingezaaid met een zomergraan;

ii) het eerste deel van het perceel wordt in het derde en het vijfde jaar van de beheerovereenkomst niet opnieuw ingezaaid, maar alleen geklepeld in de periode van 15 augustus tot en met 1 oktober;

3) het tweede deel wordt als volgt beheerd :

i) het tweede deel van het perceel wordt in het tweede en vierde jaar van de beheerovereenkomst niet opnieuw ingezaaid, maar alleen geklepeld in de periode van 15 augustus tot en met 1 oktober;

ii) het tweede deel van het perceel wordt in het derde en vijfde jaar van de beheerovereenkomst voor 31 mei ingezaaid met een zomergraan;

4) het zomergraan mag op beide delen van het perceel nooit geoogst worden;

c) het perceel wordt opgedeeld in twee gelijke delen, waarbij de delen als volgt worden beheerd :

1) het eerste deel wordt als volgt beheerd :

i) het eerste deel van het perceel wordt in het eerste jaar van de beheerovereenkomst voor 31 mei ingezaaid met een zomergraan, behalve als er op dat deel van het perceel al een wintergraan is ingezaaid net voor de start van de beheerovereenkomst. In dat geval kan het wintergraan blijven staan;

ii) het eerste deel van het perceel mag in het tweede en het vierde jaar van de beheerovereenkomst geklepeld worden in de periode van 15 augustus tot en met 1 oktober;

iii) het eerste deel van het perceel wordt in het najaar van het tweede en het vierde jaar van de beheerovereenkomst voor 31 december ingezaaid met een wintergraan;

2) het tweede deel van het perceel wordt als volgt beheerd :

i) het tweede deel van het perceel wordt in het eerste jaar van de beheerovereenkomst voor 31 mei ingezaaid met Japanse haver, gevolgd door de inzaai van een wintergraan voor 31 december. De Japanse haver mag geklepeld of gemaaid worden in de periode van 15 augustus tot en met 1 oktober;

ii het tweede deel van het perceel mag in het derde jaar van de beheerovereenkomst geklepeld worden in de periode van 15 augustus tot en met 1 oktober;

iii) het tweede deel van het perceel wordt in het derde jaar van de beheerovereenkomst voor 31 december ingezaaid met een wintergraan;

iv) het tweede deel van het perceel wordt in het vijfde jaar van de beheerovereenkomst voor 31 mei ingezaaid met Japanse haver;

3) het graan mag op beide delen van het perceel nooit geoogst worden.".

Art. 25. In artikel 99, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

"1° de grasstrook ligt op een perceel landbouwgrond dat ligt binnen het beheergebied voor het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook, vermeld in artikel 81/1;".

Art. 26. In artikel 111, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

"1° de vluchtstrook ligt op een perceel landbouwgrond dat ligt binnen het beheergebied voor het beheerpakket aanleg en onderhoud vluchtstrook, vermeld in artikel 81/1;".

Art. 27. Aan hoofdstuk 4, afdeling 5 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 12/1, die bestaat uit artikel 112/1 tot en met 112/3 toegevoegd, die luidt als volgt :

"Onderafdeling 12/1. Het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker

Art. 112/1. Het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker beoogt de inrichting van percelen als foerageergebied voor de grauwe kiekendief.

Art. 112/2. De instapvoorwaarden van het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker zijn :

1° de luzernestrook ligt op een perceel landbouwgrond dat ligt binnen het beheergebied voor het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker, vermeld in artikel 81/1;

2° het beheervoorwerp wordt jaarlijks als een perceel geregistreerd in de verzamelaanvraag;

3° het perceel is geschikt om het beheerpakket op toe te passen volgens de beoordeling van de maatschappij;

4° de luzernestrook is gemiddeld negen tot achttien meter breed;

5° de luzernestrook grenst altijd met een lange zijde aan een gemengde grasstrook vogelakker als vermeld in artikel 112/5.

De beheervoorwaarden van het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker zijn :

1° het beheerpakket wordt toegepast voor de afmetingen vermeld in de beheerovereenkomst en de luzernestrook is over de volledige lengte minstens vijf meter breed;

2° de beheerder heeft het beheervoorwerp gedurende de volledige looptijd van de beheerovereenkomst in gebruik volgens de gegevens opgenomen in het GBCS, tenzij het beheervoorwerp wordt overgenomen conform artikel 25 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2014;

3° de luzernestrook wordt tot stand gebracht door een bestaande luzernestrook te behouden of door de strook voor 1 mei van het eerste jaar van de beheerovereenkomst in te zaaien met luzerne of een mengsel van luzerne, rode klaver en voederwikke waarbij het mengsel uit minimaal 75 % luzerne bestaat;

4° vanaf het derde jaar van de beheerovereenkomst mag de luzernestrook eenmaal opnieuw ingezaaid worden met luzerne of een mengsel van luzerne, rode klaver en voederwikke waarbij het mengsel uit minimaal 75 % luzerne bestaat; de luzernestrook wordt ingezaaid tussen 1 januari en 1 mei;

5° op de luzernestrook worden geen bestrijdingsmiddelen gebruikt, uitgezonderd voor de manuele pleksgewijze bestrijding van akkerdistel;

6° de luzernestrook wordt jaarlijks drie keer gemaaid waarbij het maaisel wordt afgevoerd binnen vijftien dagen na het maaien, de eerste maaibeurt wordt uitgevoerd in de periode vanaf 1 mei tot en met 31 mei; de tweede maaibeurt wordt minstens zestig dagen later uitgevoerd dan de eerste maaibeurt en uiterlijk voor 1 september; de derde maaibeurt gebeurt in de periode vanaf 1 oktober tot en met 1 maart van het daaropvolgend kalenderjaar; de derde maaibeurt mag vervangen worden door klepelen of door maaien zonder dat het maaisel afgevoerd wordt; in het eerste jaar van de beheerovereenkomst mag ook de eerste maaibeurt vervangen worden door klepelen of maaien zonder afvoeren van het maaisel;

7° op de luzernestrook wordt geen enkele activiteit uitgevoerd, behalve maaien of klepelen of het opbrengen van meststoffen;

8° de beheerder houdt een register bij waarin per luzernestrook alle maaidata en klepeldata worden genoteerd; de data worden ten laatste zeven dagen na het maaien of klepelen in het register genoteerd.

De basisnormen van het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker zijn :

1° als de luzernestrook in een oeverzone ligt als vermeld in artikel 3, § 2, 43° van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, wordt het verbod op het gebruik van pesticiden vermeld in artikel 10, § 1, 2° van het voormelde decreet nageleefd;

2° met behoud van de toepassing van het tweede lid, 6° wordt de luzernestrook minstens om de twee jaar gemaaid waarbij het maaisel wordt afgevoerd om verruiging en verbossing tegen te gaan;

3° geen handelingen verrichten met het opzet om vogels of hun nesten te verstoren of te vernietigen.

Art. 112/3. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker bedraagt 1764 euro per hectare.".

Art. 28. Aan hoofdstuk 4, afdeling 5 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 12/2, die bestaat uit artikel 112/4 tot en met 112/6 toegevoegd, die luidt als volgt :

"Onderafdeling 12/2. Het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker

Art. 112/4. Het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker beoogt de inrichting van percelen als foerageergebied voor de grauwe kiekendief.

Art. 112/5. De instapvoorwaarden van het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker zijn :

1° de gemengde grasstrook ligt op een perceel landbouwgrond dat ligt binnen het beheergebied voor het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker, vermeld in artikel 81/1;

2° het beheervoorwerp wordt jaarlijks als een perceel geregistreerd in de verzamelaanvraag;

3° het perceel is geschikt om het beheerpakket op toe te passen volgens de beoordeling van de maatschappij;

4° de gemengde grasstrook is gemiddeld negen tot achttien meter breed;

5° de gemengde grasstrook grenst steeds met een lange zijde aan een luzernestrook vogelakker als vermeld in artikel 112/2;

De beheervoorwaarden van het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker zijn :

1° de grasstrook wordt tot stand gebracht door de strook voor 31 mei van het eerste jaar van de beheerovereenkomst in te zaaien met een graskruidenmengsel als vermeld in bijlage 5, die bij dit besluit is gevoegd;

2° de factuur of het aankoopbewijs en het zaaizaadetiket worden bijgehouden tot drie jaar na afloop van de beheerovereenkomst;

3° het beheerpakket wordt toegepast voor de afmetingen vermeld in de beheerovereenkomst en de grasstrook is over de volledige lengte minstens vijf meter breed;

4° de beheerder heeft het beheervoorwerp gedurende de volledige looptijd van de beheerovereenkomst in gebruik volgens de gegevens opgenomen in het GBCS, tenzij het beheervoorwerp wordt overgenomen conform artikel 25 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2014;

5° op de grasstrook worden geen bestrijdingsmiddelen gebruikt, uitgezonderd voor de manuele pleksgewijze bestrijding van akkerdistel;

6° op de grasstrook worden geen meststoffen of bodemverbeteringsmiddelen opgebracht;

7° de grasstrook wordt jaarlijks gemaaid in de periode vanaf 15 augustus tot en met 31 oktober waarbij het maaisel wordt afgevoerd binnen vijftien dagen na het maaien; minimaal een derde en maximaal de helft van de breedte van de grasstrook moet gemaaid worden; de ligging van het ongemaaide deel van de grasstrook wisselt elk jaar;

8° op de grasstrook wordt geen enkele activiteit uitgevoerd, behalve maaien en afvoeren van het maaisel;

9° de beheerder houdt een maairegister bij waarin per grasstrook de maaidata worden genoteerd; de maaidata worden uiterlijk zeven dagen na het maaien in het register genoteerd.

De basisnormen van het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker zijn :

1° met behoud van de toepassing van het tweede lid, 7° wordt de grasstrook minstens om de twee jaar gemaaid waarbij het maaisel wordt afgevoerd om verruiging en verbossing tegen te gaan;

2° geen handelingen verrichten met het opzet om vogels of hun nesten te verstoren of te vernietigen;

3° als de grasstrook ligt langs een waterloop, als vermeld in artikel 21, tweede lid van het Mestdecreet wordt het verbod om meststoffen op of in de bodem te brengen, vermeld in artikel 21, eerste lid, 1°, 2° en 3° van het Mestdecreet, nageleefd;

4° als de grasstrook ligt in een oeverzone als vermeld in artikel 3, § 2, 43° van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, wordt het verbod op het gebruik van pesticiden vermeld in artikel 10, § 1, 2° van het voormelde decreet van 18 juli 2003 nageleefd.

Art. 112/6. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker bedraagt 2247 euro per hectare.".

Art. 29. Aan hoofdstuk 4, afdeling 5 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 12/3, dat bestaat uit artikel 112/7 tot en met 112/9 toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Onderafdeling 12/3. Het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook hamster

Art. 112/7. Het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook hamster beoogt hamsters kansen te bieden door in voedsel en dekking te voorzien op vaste plaatsen binnen het landbouwlandschap.

Art. 112/8. De instapvoorwaarden van het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook hamster zijn :

1° de luzernestrook ligt op een perceel landbouwgrond dat ligt binnen het beheergebied voor het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook hamster, vermeld in artikel 81/1;

2° het beheervoorwerp wordt jaarlijks als een perceel geregistreerd in de verzamelaanvraag;

3° het perceel is geschikt om het beheerpakket op toe te passen volgens de beoordeling van de maatschappij;

4° de luzernestrook is gemiddeld minstens twintig meter breed.

De beheervoorwaarden van het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook hamster zijn :

1° het beheerpakket wordt toegepast voor de afmetingen vermeld in de beheerovereenkomst en de luzernestrook is over de volledige lengte minstens vijf meter breed;

2° de beheerder heeft het beheervoorwerp gedurende de volledige looptijd van de beheerovereenkomst in gebruik volgens de gegevens opgenomen in het GBCS, tenzij het beheervoorwerp wordt overgenomen conform artikel 25 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2014;

3° de luzernestrook wordt tot stand gebracht door een bestaande luzernestrook te behouden of door de strook voor 1 mei van het eerste jaar van de beheerovereenkomst in te zaaien met luzerne of een mengsel van luzerne, rode klaver en voederwikke waarbij het mengsel uit minimaal 75 % luzerne bestaat;

4° op de luzernestrook worden geen bestrijdingsmiddelen gebruikt, uitgezonderd voor de manuele pleksgewijze bestrijding van akkerdistel;

5° op de strook worden geen meststoffen of bodemverbeteringsmiddelen opgebracht, uitgezonderd voorafgaand aan de inzaai van de luzerne;

6° de luzernestrook wordt in het eerste jaar van de beheerovereenkomst twee maal gemaaid of twee maal geklepeld voor 1 oktober; de eerste maai- of klepelbeurt gebeurt in de periode vanaf 1 mei tot en met 31 mei;

7° de luzernestrook wordt in het tweede en het derde jaar van de beheerovereenkomst jaarlijks minstens eenmaal gemaaid of geklepeld in de periode vanaf 1 oktober tot en met 1 maart van het daaropvolgend kalenderjaar;

8° de luzernestrook wordt in het vierde jaar van de beheerovereenkomst ingezaaid met wintertarwe in de periode vanaf 1 november tot en met 31 december en de wintertarwe wordt gedurende het vijfde jaar van de beheerovereenkomst behouden;

9° op de luzernestrook wordt geen enkele activiteit uitgevoerd, behoudens maaien of klepelen of het inzaaien van wintertarwe;

10° de beheerder houdt een register bij waarin per luzernestrook alle maaidata, klepeldata en inzaaidata worden genoteerd; de data worden ten laatste zeven dagen na het inzaaien, maaien of klepelen in het register genoteerd.

De basisnormen van het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook hamster zijn :

1° de luzernestrook wordt minstens om de twee jaar gemaaid waarbij het maaisel wordt afgevoerd om verruiging en verbossing tegen te gaan;

2° geen handelingen verrichten met het opzet om vogels of hun nesten te verstoren of te vernietigen;

3° als de luzernestrook ligt langs een waterloop, als vermeld in artikel 21, tweede lid van het Mestdecreet van 22 december 2006 wordt het verbod om meststoffen op of in de bodem te brengen, vermeld in artikel 21, eerste lid, 1°, 2° en 3° van het voormelde decreet, nageleefd;

4° als de luzernestrook ligt in een oeverzone als vermeld in artikel 3, § 2, 43° van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, wordt het verbod op het gebruik van pesticiden vermeld in artikel 10, § 1, 2° van het voormelde decreet nageleefd.

Art. 112/9. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket aanleg en onderhoud luzernestrook hamster bedraagt 1871 euro per hectare.".

Art. 30. Aan hoofdstuk 4, afdeling 5 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 12/4, die bestaat uit artikel 112/10 tot en met 112/12 toegevoegd, die luidt als volgt :

"Onderafdeling 12/4. Het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt

Art. 112/10. Het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt beoogt hamsters kansen te bieden door in voedsel en dekking te voorzien binnen het beheergebied voor de hamster.

Art. 112/11. De instapvoorwaarden van het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt zijn :

1° het jaar voorafgaand aan de start van de beheerovereenkomst heeft de beheerder volgens de gegevens opgenomen in het GBCS minstens 0,5 hectare bouwland in gebruik dat ligt binnen het beheergebied voor het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt, vermeld in artikel 81/1;

2° de maatschappij beoordeelt welke percelen geschikt zijn om het beheerpakket op toe te passen; de oppervlakte van de percelen die geschikt zijn om het beheerpakket op toe te passen, vormen de maximale contractoppervlakte;

3° de minimale oppervlakte waarop het beheerpakket wordt toegepast, wordt vermeld in de beheerovereenkomst en bedraagt minstens 0,5 hectare;

4° jaarlijks melden in de verzamelaanvraag op welke percelen het beheerpakket wordt toegepast. De gemelde percelen liggen binnen het beheergebied voor het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt, vermeld in artikel 81/1.

De beheervoorwaarden van het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt zijn :

1° de oppervlakte correct gemelde percelen is minstens de minimale oppervlakte, vermeld in de beheerovereenkomst;

2° de beheerder heeft de gemelde percelen gedurende het volledige jaar in gebruik volgens de gegevens opgenomen in het GBCS, tenzij het beheervoorwerp wordt overgenomen conform artikel 25 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2014;

3° op de gemelde percelen wordt binnen veertien dagen na de oogst van de hoofdteelt en uiterlijk voor 1 augustus een nateelt ingezaaid; de nateelt wordt behouden tot 1 maart van het daaropvolgend kalenderjaar;

4° de nateelt wordt ingezaaid met een mengsel als vermeld in bijlage 5, die bij dit besluit is gevoegd;

5° de facturen of de aankoopbewijzen en de zaaizaadetiketten van de jaarlijks ingezaaide nateelten worden bijgehouden tot drie jaar na afloop van de beheerovereenkomst;

6° op de gemelde percelen worden geen bestrijdingsmiddelen gebruikt na de inzaai van de nateelt, uitgezonderd voor de manuele pleksgewijze bestrijding van akkerdistel;

7° de beheerder houdt een register bij waarin jaarlijks per gemeld perceel de inzaaidata van de nateelt en de oogstdata van hoofd- en nateelt worden genoteerd; de data worden uiterlijk zeven dagen na het inzaaien en het oogsten in het register genoteerd;

8° in afwijking van punt 3° hoeft de nateelt maar behouden worden tot 1 november als de nateelt gevolgd wordt door een wintergraan.

De volgende basisnorm geldt bij het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt : als de gemelde percelen gelegen zijn in een oeverzone als vermeld in artikel 3, § 2, 43° van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, wordt het verbod op het gebruik van pesticiden vermeld in artikel 10, § 1, 2° van het voormelde decreet nageleefd.

Art. 112/12. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt bedraagt 130 euro per hectare.".

Art. 31. In artikel 116 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 4°, a) wordt de zinsnede "artikel 13, § 3" telkens vervangen door de zinsnede "artikel 13, § 2";

2° in het eerste lid, 4°, wordt punt b) vervangen door wat volgt :

"b) geldt geen beperking van de bemesting met toepassing van artikel 41*bis* en 41*ter* van het Mestdecreet van 22 december 2006.";

3° in het tweede lid wordt punt 7° vervangen door wat volgt :

"7° het gemiddelde nitraatresidu per perceel is meer dan 4 eenheden (kg N/ha) lager dan de overeenkomstige eerste nitraatresidudrempelwaarde, vermeld in artikel 14, § 1, tweede lid van het Mestdecreet van 22 december 2006; daarbij wordt rekening gehouden met de kwalificatie van het betreffende bedrijf als focusbedrijf of als niet-focusbedrijf conform artikel 14, § 3, van het voormelde decreet.";

4° in het derde lid, 2° worden de woorden "of § 1*bis*" opgeheven.".

Art. 32. In artikel 119 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt punt 6° vervangen door wat volgt :

"6° het gemiddelde nitraatresidu per perceel is meer dan 4 eenheden (kg N/ha) lager dan de overeenkomstige eerste nitraatresidudrempelwaarde, vermeld in artikel 14, § 1, tweede lid van het Mestdecreet van 22 december 2006; daarbij wordt rekening gehouden met de kwalificatie van het betreffende bedrijf als focusbedrijf of als niet-focusbedrijf conform artikel 14, § 3, van het voormelde decreet.";

2° in het derde lid worden de zinsnede "of § 1*bis*" opgeheven.".

Art. 33. Artikel 121 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 121. Het beheerpakket fosfaatuitmijning akkerland beoogt de verbetering van de abiotische condities om de instandhoudingsdoelstellingen te realiseren, vermeld in artikel 2, 61° van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu.".

Art. 34. In artikel 122 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het eerste lid wordt een punt 4° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"4° het perceel is geschikt om het beheerpakket op toe te passen volgens de beoordeling van de maatschappij.";

2° in het tweede lid, 5° wordt de zinsnede "de fosfaatvoorraad, uitgedrukt in totaal fosfaat en beschikbaar fosfaat" vervangen door de zinsnede "de fosforvoorraad, uitgedrukt in totaal fosfor en plantbeschikbaar fosfor";

3° aan het tweede lid wordt een punt 9° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"9° geen enkel perceel van de beheerder binnen het beheergebied, vermeld in artikel 114 van dit besluit, wordt met toepassing van artikel 17, § 4 van het Mestdecreet van 22 december 2006 beschouwd als niet-fosfaatverzadigd.".

Art. 35. In artikel 124 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° wordt tussen het woord "spruitkool" en de zinsnede "mengsels van vlinderbloemigen" de zinsnede "cichorei, witloof" ingevoegd;

2° punt 2° wordt opgeheven;

3° punt 3° wordt vervangen door wat volgt :

"3° areaal bouwland van het bedrijf : het areaal bouwland van het bedrijf zoals bepaald op basis van de percelen die het bedrijf in gebruik heeft op de uiterste indieningsdatum van de laatste verzamelaanvraag.".

Art. 36. In artikel 127 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het tweede lid, 4° wordt een punt d) toegevoegd, dat luidt als volgt :

"d) als de hoofdteelt bestaat uit suikerbieten of spruitkool;";

2° in het tweede lid wordt punt 11° vervangen door wat volgt :

"11° het gemiddelde nitraatresidu per perceel is meer dan 4 eenheden (kg N/ha) lager dan de overeenkomstige eerste nitraatresidudrempelwaarde, vermeld in artikel 14, § 1, tweede lid van het Mestdecreet van 22 december 2006; hierbij wordt rekening gehouden met de kwalificatie van het betreffende bedrijf als focusbedrijf of als niet-focusbedrijf conform artikel 14, § 3, van het voormelde decreet.";

3° in het derde lid, 2° worden de zinsnede "of § 1*bis*" opgeheven.";

4° het vierde en het vijfde lid worden opgeheven.

Art. 37. Artikel 128 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 128. De jaarlijkse beheervergoeding voor het beheerpakket waterkwaliteit bedraagt 245 euro per hectare.

De vergoeding zal verlaagd worden met 68 euro per hectare als de resultaten van de nitraatresidubepaling, uitgevoerd om te voldoen aan de beheervoorwaarden, vermeld in artikel 127, tweede lid, van dit besluit, aangewend worden om te voldoen aan de verplichte nitraatresidubepalingen, vermeld in artikel 13, 14 en 15 van het Mestdecreet van 22 december 2006. De vergoeding wordt verlaagd naar rato van het aantal nitraatresidubepalingen die uitgevoerd worden om te voldoen aan zowel de voormelde beheervoorwaarden als aan de voormelde verplichte nitraatresidubepalingen, ten opzichte van het totaal aantal te nemen nitraatresidubepalingen om te voldoen aan de beheervoorwaarde, vermeld in artikel 127, tweede lid, 9°, van dit besluit.".

Art. 38. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 5 vervangen door wat volgt :

"Hoofdstuk 5. De combinatie van beheerpakketten met vergroeningspraktijken en erosiebestrijdingsmaatregelen".

Art. 39. In hetzelfde besluit wordt een artikel 130/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Art 130/1. Voor beheerpakketten die gecombineerd kunnen worden met de erosiebestrijdingsmaatregelen, vermeld in artikel 59 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, waardoor een dubbelfinanciering ontstaat, wordt in de tabel, opgenomen in bijlage 10 die bij dit besluit is gevoegd, aangegeven hoeveel de verlaagde beheervergoeding bedraagt.".

Art. 40. Artikel 132 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 132. Het ministerieel besluit van 11 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling, zoals van kracht voor de inwerkingtreding van dit besluit, met uitzondering van artikel 51 van het voormelde besluit, blijft van toepassing op de beheerovereenkomsten, gesloten op grond van het voormelde besluit.

Voor het jaar waarin op een heel hoog of hoog erosiegevoelig perceel een beheerspakket niet-kerende bodembewerking of directe inzaai wordt toegepast en dit eveneens als maatregel wordt gebruikt binnen de erosiebestrijdingsmaatregelen, vermeld in artikel 59 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, wordt vanaf 1 januari 2016 voor de beheerspakketten niet-kerende bodembewerking of directe inzaai geen beheersvergoeding toegekend voor het betreffende perceel. De erosiegevoeligheid van een perceel wordt bepaald conform artikel 59 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014. "

Art. 41. Bijlage 1 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 1 die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 42. Bijlage 5 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 2 die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 43. Bijlage 7 bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 44. Bijlage 10 bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 3 die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 45. Aan hetzelfde besluit worden een bijlage 12 tot en met 15 toegevoegd, die bij dit besluit zijn gevoegd.

Art. 46. Op de beheersovereenkomsten die zijn gesloten vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven de bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling van toepassing zoals ze van kracht waren vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 47. Artikel 39 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

Brussel, 8 december 2016.

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 1. Tabel met vermelding van bestaande beheerpakketten (PDPO III) die omgezet kunnen worden in een nieuw beheerpakket (PDPO III) als vermeld in artikel 7

Bestaand beheerpakket (PDPO III) dat omgezet kan worden in een nieuw beheerpakket		**Nieuw beheerpakket (PDPO III) waarin een bestaand beheerpakket omgezet kan worden**	
beheerdoelstelling	**beheerpakket**	**beheerdoelstelling**	**beheerpakket**
de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud grasstrook	de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud grasstrook 15 juni
		de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook
		de erosiebestrijding	onderhoud gemengde grasstrook
		de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus
		de erosiebestrijding	onderhoud gemengde grasstrook plus
de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud grasstrook 15 juni	de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook
		de erosiebestrijding	onderhoud gemengde grasstrook
		de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus
		de erosiebestrijding	onderhoud gemengde grasstrook plus
de erosiebestrijding	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook	de erosiebestrijding	onderhoud gemengde grasstrook plus
de erosiebestrijding	onderhoud gemengde grasstrook	de erosiebestrijding	onderhoud gemengde grasstrook plus
het perceelsrandenbeheer	aanleg en onderhoud grasstrook 15 juni	het perceelsrandenbeheer	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook
		het perceelsrandenbeheer	onderhoud gemengde grasstrook

		het perceelsrandenbeheer	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus
		het perceelsrandenbeheer	onderhoud gemengde grasstrook plus
het perceelsrandenbeheer	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook	het perceelsrandenbeheer	onderhoud gemengde grasstrook plus
het perceelsrandenbeheer	onderhoud gemengde grasstrook	het perceelsrandenbeheer	onderhoud gemengde grasstrook plus
de soortenbescherming	faunabeheer grasland standweide 15 juni	de soortenbescherming	faunabeheer grasland kuikenweide
de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook	de soortenbescherming	onderhoud gemengde grasstrook plus
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook hamster
de soortenbescherming	onderhoud gemengde grasstrook	de soortenbescherming	onderhoud gemengde grasstrook plus
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook hamster
de soortenbescherming	aanleg en onderhoud vluchtstrook	de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook
		de soortenbescherming	onderhoud gemengde grasstrook
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus
		de soortenbescherming	onderhoud gemengde grasstrook plus
de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus	de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook hamster
de soortenbescherming	onderhoud gemengde grasstrook plus	de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook hamster

de soortenbescherming	faunabeheer akkerland voedselgewas	de soortenbescherming	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker
		de soortenbescherming	aanleg en onderhoud luzernestrook hamster

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling.

Brussel, 8 december 2016

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 5 bij het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 5. Graskruidenmengsel voor de diverse beheerpakketten aanleg en onderhoud gemengde grasstrook (artikel 24, 66 en 98) en de diverse beheerpakketten aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus (artikel 30, 72 en 104) en bloemenmengsel en klavermengsel voor het beheerpakket aanleg en onderhoud bloemenstrook (artikel 79) en graskruidenmengsel voor het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker (artikel 112/5) en mengsel voor het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt (artikel 112/11).

§1. Als in het kader van de diverse beheerpakketten aanleg en onderhoud gemengde grasstrook of de diverse beheerpakketten aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus een graskruidenmengsel ingezaaid moet worden, moet voldaan worden aan de volgende voorwaarden:
1° het graskruidenmengsel bestaat uitsluitend uit de soorten, vermeld in de onderstaande tabel a);
2° het graskruidenmengsel bestaat uit soorten uit de volgende groepen, vermeld in de onderstaande tabel a):
a) minstens drie grassoorten waarvan minstens twee grassoorten aangeduid die aangeduid zijn met een asterisk;
b) minstens één vlinderbloemige;
c) minstens twee een- of tweejarige kruiden;
d) minstens twee meerjarige kruiden;
3° het graskruidenmengsel bestaat uit maximaal 85% grassen, 5% vlinderbloemigen, 10% een- of tweejarige kruiden en 10% meerjarige kruiden;
4° het maximale percentage van een soort die opgenomen mag worden in het graskruidenmengsel is vermeld in de onderstaande tabel a);
5° er wordt 15 kg zaaigoed per hectare ingezaaid.

Tabel a)

Nederlandse benaming	**Wetenschappelijke naam**	**max. %**
Groep: grassen (minstens drie grassoorten waarvan twee aangeduid met *)		**85%**
- beemdlangbloem	*Festuca pratensis*	5%
- gestreepte witbol	*Holcus lanatus*	5%
- gewoon struisgras*	*Agrostis tenuis*	25%
- glanshaver	*Arrhenatherum elatius*	5%
- haver	*Avena sativa*	10%
- italiaans raaigras	*Lolium multiflorum*	15%
- kropaar	*Dactylis glomerata*	5%
- reukgras*	*Anthoxanthum odoratum*	25%
- rietzwenkgras	*Festuca arudinacea*	5%
- rood zwenkgras*	*Festuca rubra*	50%
- ruw beemdgras*	*Poa trivialis*	25%
- timoteegras	*Phleum pratense subsp. Pratense*	5%
- veldbeemdgras*	*Poa pratensis*	50%
Groep: vlinderbloemigen (minstens één)		**5%**
- gewone rolklaver	*Lotus corniculatus*	2%
- luzerne	*Medicago sativa*	2%
- rode klaver	*Trifolium pratense*	2%
- veldlathyrus	*Lathyrus pratense*	2%
- vogelwikke	*Vicia cracca*	2%
- hopklaver	*Medicago lupulina*	2%
Groep: een- of tweejarige kruiden (minstens twee)		**10%**
- grote klaproos	*Papaver rhoeas*	5%
- bleke klaproos	*Papaver dubium*	5%
- korenbloem	*Centaurea cyanus*	5%
- wilde cichorei	*Cichorium intybus*	5%
- wilde peen	*Daucus carota*	5%
Groep: meerjarige kruiden		**10%**

(minstens twee)		
- avondkoekoeksbloem	*Silene latifolia subsp. alba*	5%
- duizendblad	*Achillea millefolium*	5%
- gewone margriet	*Leucanthemum vulgare*	5%
- gewone brunel	*Prunella vulgaris*	5%
- gewoon biggenkruid	*Hypochaeris radicata*	5%
- groot Kaasjeskruid	*Malva sylvestris*	5%
- groot streepzaad	*Crepis biennis*	5%
- kleine pimpernel	*Sanguisorba minor*	5%
- knoopkruid	*Centaurea jacea/thuillieri*	5%
- muskuskaasjeskruid	*Malva moschata*	5%
- smalle weegbree	*Plantago lanceolata*	5%
- wilde marjolein	*Origanum vulgare*	5%

§2. Als in het kader van het beheerpakket aanleg en onderhoud bloemenstrook een bloemenmengsel of klavermengsel ingezaaid moet worden, moet voldaan worden aan de volgende voorwaarden:
1° de bloemenstrook wordt uitsluitend ingezaaid met een bloemenmengsel of klavermengsel als vermeld in de onderstaande tabel b);
2° het bloemenmengsel of klavermengsel wordt ingezaaid volgens de zaaihoeveelheid, vermeld in de tabel b);
3° het Tubinger en Brandenburger bloemenmengsel zijn eenjarige bloemenmengsels;
4° het klavermengsel bestaat uit de soorten, vermeld in onderstaande tabel b). Het maximale percentage van een soort die opgenomen mag worden in het klavermengsel is vermeld in de onderstaande tabel b);
5° het meerjarige bloemenmengsel bestaat uit soorten uit de volgende groepen, vermeld in tabel a):
a) 85% grassen waarvan minstens drie grassoorten die aangeduid zijn met een asterisk waarbij het maximale percentage van een soort die opgenomen mag worden, is vermeld in de bovenstaande tabel a);
b) 15% niet-grassen als vermeld in tabel a) waarvan minstens één vlinderbloemige, minstens twee een- of tweejarige kruiden en minstens vier meerjarige kruiden waarbij het maximale percentage van een soort die opgenomen mag worden, is vermeld in de bovenstaande tabel a).

Tabel b)

Nederlandse benaming Bloemenmengsels en klavermengsel	**Wetenschappelijke naam**	**Zaaihoeveelheid min. gewicht/ha**	**max. % van het ingezaaide gewicht**
1) Tubinger		10 kg/ha	
2) Brandenburger		10 kg/ha	
3) Klavermengsel		20 kg/ha	
- witte klaver	*Trifolium repens*		20%
- rode klaver	*Trifolium pratense*		5%
- luzerne	*Medicago sativa*		50%
- incarnaat	*Trifolium incarnatum*		15%
- esparcette	*Onobrychis viccifolia*		10%
- gewone rolklaver	*Lotus corniculatus*		15%
4) Meerjarig bloemenmengsel		20 kg/ha	

§3. Als in het kader van het beheerpakket aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker een graskruidenmengsel ingezaaid moet worden, moet voldaan worden aan de volgende voorwaarden:

1° het graskruidenmengsel bestaat uit de soorten, vermeld in de onderstaande tabel c);
2° de minimale en maximale zaaihoeveelheid van elke soort die opgenomen is in het graskruidenmengsel is vermeld in de onderstaande tabel c);
3° er wordt minstens 15 kg zaaigoed per hectare ingezaaid. De maximale zaaihoeveelheid staat vermeld in de onderstaande tabel c).

Tabel c)

Nederlandse benaming	**Wetenschappelijke naam**	**Minimale en maximale zaaihoeveelheid**
Groep: grassen		**0,8 – 1,2 kg/ha**
- beemdlangbloem	*Festuca pratensis*	0,1-0,2 kg/ha
- italiaans raaigras	*Lolium multiflorum*	0,1-0,2 kg/ha
- gewoon struisgras	*Agrostis tenuis*	0,1-0,2 kg/ha
- rood zwenkgras	*Festuca rubra*	0,2-0,4 kg/ha

- timoteegras	*Phleum pratense subsp. Pratense*	0,1-0,2 kg/ha
Groep: granen		
- zomertarwe		8-9 kg
- zomerhaver of Japanse haver		1-2 kg
Groep: kruiden		**4-5 kg/ha**
- wilde peen	*Daucus carota*	0,01 - 0,015
- gewone rolklaver	*Lotus corniculatus*	0,1 -0,2
- boekweit	*Polygonum fagopyrum*	0,2 - 0,3
- erwt	*Pisum sativum*	0,75- 1,5
- veldboon	*Vicia faba*	2,5 - 3

§4. Als in het kader van het beheerpakket hamstervriendelijke nateelt een nateelt ingezaaid moet worden, is de nateelt op een van volgende wijzen samengesteld:

- een mengsel van 50 kg/ha Japanse haver en 10 kg/ha witte klaver;
- een mengsel van 50 kg/ha Japanse haver en 40 kg/ha voederwikke;
- een mengsel van 50 kg/ha Japanse haver en 10 kg/ha zonnebloem.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling.

Brussel, 8 december 2016

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Bijlage 3 bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 10 bij het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 10. Beheervergoeding bij een combinatie van een bepaald beheerpakket gesloten onder PDPO II, met aanvangsdatum 1 januari 2012 of 1 januari 2013, of onder PDPO III met een bepaalde vergroeningspraktijk of met erosiebestrijdingsmaatregelen (artikel 130 – 130/1)

	Beheerpakket	EAG braakliggend land /spontane bedekking	EAG bufferstroken	EAG bosranden zonder productie	EAG landschapselementen akkerrand	EAG landschapselementen houtkant	EAG stikstofbindende gewassen	EAG landschapselementen poel	bufferstrook in het kader van erosiebestrijdingsmaatregelen	directe inzaai of niet-kerende bodembewerking in het kader van erosiebestrijdingsmaatregelen
PDPOIII	faunabeheer akkerland voedselgewas *(1931 euro/ha)*	**710 euro**	**1.300 euro**	**1.300 euro**	**1.300 euro**					
	aanleg en onderhoud grasstrook (1047 euro/ha)								**0 euro**	
	aanleg en onderhoud grasstrook 15 juni *(1317 euro/ha)*		**686 euro**	**686 euro**	**686 euro**				**270 euro**	
	aanleg en onderhoud vluchtstrook *(1616 euro/ha)*		**985 euro**	**985 euro**	**985 euro**				**569 euro**	
	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook *(1812 euro/ha)*	**1181 euro**	**1.181 euro**	**1.181 euro**	**1.181 euro**				**765 euro**	
	onderhoud gemengde grasstrook *(1700 euro/ha)*	**1069 euro**	**1.069 euro**	**1.069 euro**	**1.069 euro**				**653 euro**	
	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook plus *(2108 euro/ha)*	**1477 euro**	**1.477 euro**	**1.477 euro**	**1.477 euro**				**1061 euro**	
	onderhoud gemengde grasstrook plus *(1996 euro/ha)*	**1365 euro**	**1.365 euro**	**1.365 euro**	**1.365 euro**				**949 euro**	
	aanleg en onderhoud luzernestrook vogelakker (*1764 euro/ha*)		**1.133 euro**	**1.133 euro**	**1.133 euro**		**1.054 euro**			
	aanleg en onderhoud gemengde grasstrook vogelakker (*2247 euro/ha*)		**1.616 euro**	**1.616 euro**	**1.616 euro**					

	aanleg en onderhoud luzernestrook hamster (*1871 euro/ha*)		**854 euro**	**854 euro**	**854 euro**		**775 euro**			
	aanleg en onderhoud bloemenstrook *(1972 euro/ha)*	**751 euro**		**1.341 euro**	**1.341 euro**					
	verminderde bemesting akkerland *(1391 euro/ha)*		**760 euro**	**760 euro**						
	verminderde bemesting grasland *(1036 euro/ha)*		**405 euro**	**405 euro**						
PDPO II bij beheerpakket met aanvangsdatum 01.01.2012 of 01.01.2013	AKV gemengde grasstrook duorand *(1570 euro/ha)*	**939 euro**	**939 euro**	**939 euro**	**939 euro**				**523 euro**	
	AKV gemengde grasstrook triorand *(1570 euro/ha)*	**939 euro**	**939 euro**	**939 euro**	**939 euro**				**523 euro**	
	AKV vogelvoedselgewas *(1490 euro/ha)*	**269 euro**	**859 euro**	**859 euro**	**859 euro**					
	BB akkerland *(816 euro/ha)*		**185 euro**	**185 euro**						
	BB grasland beweiden 1 juni *(833 euro/ha)*		**202 euro**	**202 euro**						
	BB grasland maaien 1 juni *(925 euro/ha)*		**294 euro**	**294 euro**						
	BB grasland maaien 16 juni *(1051 euro/ha)*		**420 euro**	**420 euro**						
	BW water *(422 euro/ha)*			**0 euro**	**0 euro**					
	BW water *(406 euro/ha)*			**0 euro**	**0 euro**					
	BW water *(494 euro/ha)*			**0 euro**	**0 euro**					
	ER aanleg en onderhoud grasbufferstrook *(1300 euro/ha)*		**669 euro**	**669 euro**	**669 euro**				**253 euro**	
	ER aanleg en onderhoud grasgang *(1600 euro/ha)*		**969 euro**	**969 euro**	**969 euro**				**553 euro**	
	ER aanleg en onderhoud grasgang = rand *(1300 euro/ha)*		**669 euro**	**669 euro**	**669 euro**				**253 euro**	
	ER grasbufferstrook met teeltbeperking *(1300 euro/ha)*		**669 euro**	**669 euro**	**669 euro**				**253 euro**	
	ER grasbufferstrook zonder teeltbeperking *(455 euro/ha)*		**0 euro**	**0 euro**	**0 euro**				**253 euro**	
	HAM hamsterbescherming *(1820 euro/ha)*	**599 euro**	**1.189 euro**	**1.189 euro**	**1.189 euro**					
	KLE (her)aanleg kleine poel (opp. 25 - 50 m²) *(95,45 euro/poel)*							**90 euro**		
	KLE (her)aanleg kleine poel (opp. 51 - 100 m²) *(120,13 euro/poel)*							**105 euro**		
	KLE (her)aanleg grote poel (opp. 101 - 150 m²) *(144,57 euro/poel)*							**119 euro**		
	KLE aanplant houtkant autochtoon *(4968 euro/ha)*					**4.368 euro**				
	KLE aanplant houtkant streekeigen *(3720 euro/ha)*					**3.120 euro**				
	PRB milieu *(845 euro/ha)*		**214 euro**	**214 euro**	**214 euro**				**0 euro**	
	PRB natuur 15 juli *(1581 euro/ha)*		**950 euro**	**950 euro**	**950 euro**				**534euro**	
	PRB natuur 15 juni *(1581 euro/ha)*		**950 euro**	**950 euro**	**950 euro**				**534 euro**	
	PRB natuur duorand *(1581 euro/ha)*		**950 euro**	**950 euro**	**950 euro**				**534 euro**	
	ER directe inzaai (200 euro/ha)									**0 euro**
	ER niet-kerende bodembewerking (80 euro/ha)									**0 euro**

In deze bijlage wordt verstaan onder:
1° EAG braakliggend land / spontane bedekking: ecologisch aandachtsgebied braakliggend land bepaald conform artikel 38, §2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, en zoals opgenomen in de toelichting bij de verzamelaanvraag;

2° EAG bufferstroken: ecologisch aandachtsgebied bufferstroken bepaald conform artikel 38, §2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, en zoals opgenomen in de toelichting bij de verzamelaanvraag;
3° EAG bosranden zonder productie: ecologisch aandachtsgebied subsidiabele stroken langs bosranden zonder productie bepaald conform artikel 38, §2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, en zoals opgenomen in de toelichting bij de verzamelaanvraag;
4° EAG landschapselementen akkerrand: ecologisch aandachtsgebied landschapselementen akkerranden bepaald conform artikel 38, §2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, en zoals opgenomen in de toelichting bij de verzamelaanvraag;
5° EAG landschapselementen houtkant: ecologisch aandachtsgebied landschapselement houtkant bepaald conform artikel 38, §2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, en zoals opgenomen in de toelichting bij de verzamelaanvraag;
6° EAG stikstofbindende gewassen: ecologisch aandachtsgebied stikstofbindende gewassen bepaald conform artikel 38, §2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, en zoals opgenomen in de toelichting bij de verzamelaanvraag;
7° EAG landschapselementen poel: ecologisch aandachtsgebied landschapselement poel bepaald conform artikel 38, §2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014, zoals en opgenomen in de toelichting bij de verzamelaanvraag;
8° bufferstrook in het kader van erosiebestrijdingsmaatregelen: de aanleg van een bufferstrook in het kader van de erosiebestrijdingsmaatregelen, vermeld in artikel 59 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014;
9° directe inzaai of niet-kerende bodembewerking in het kader van erosiebestrijdingsmaatregelen: het toepassen van directe inzaai of niet-kerende bodembewerking in het kader van de erosiebestrijdingsmaatregelen, vermeld in artikel 59 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling.

Brussel, 8 december 2016

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Bijlage 4 bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 12 bij het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 12. Beheergebied voor weidevogelsoorten als vermeld in artikel 81, eerste lid, 1°

N
Legende
Gemeentegrenzen
Beheergebied voor weidevogelsoorten

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling.

Brussel, 8 december 2016

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Bijlage 5 bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 13 bij het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 13. Beheergebied voor akkervogelsoorten als vermeld in artikel 81, eerste lid, 2°

N
Legende
Beheergebied voor akkervogels
Gemeentegrenzen

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling.

Brussel, 8 december 2016

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Bijlage 6 bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 14 bij het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 14. Beheergebied voor de Natura 2000 soort grauwe kiekendief als vermeld in artikel 81, eerste lid, 3°

N
Legende
Beheergebied voor de natura2000 soort grauwe kiekendief
Gemeentegrenzen

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling.

Brussel, 8 december 2016

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

Bijlage 7 bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 15 bij het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling

Bijlage 15. Beheergebied voor de Natura 2000 soort hamster als vermeld in artikel 81, eerste lid, 4°

N
Legende
Beheergebied voor natura2000 soort hamster
Gemeentegrenzen

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 december 2016 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 3 april 2015 tot het verlenen van subsidies voor beheerovereenkomsten met toepassing van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling.

Brussel, 8 december 2016

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Joke SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C − 2017/20005]

8 DECEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural

Le ministère flamand de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Vu le règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER) et abrogeant le règlement (CE) nº 1698/2005 du Conseil, modifié en dernier lieu par le règlement (UE) nº 2016/142 de la Commission du mercredi 2 décembre 2015 ;

Vu le règlement (UE) nº 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les règlements (CEE) nº 352/78, (CE) nº 165/94, (CE) nº 2799/98, (CE) nº 814/2000, (CE) nº 1290/2005 et nº 485/2008 du Conseil (EU), modifié en dernier lieu par le règlement (UE) nº 2016/791 du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2016 ;

Vu le règlement (UE) nº 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le règlement (CE) nº 637/2008 du Conseil et le règlement (CE) nº 73/2009 du Conseil ; modifié en dernier lieu par le règlement délégué (UE) nº 2016/142 de la Commission du 2 décembre 2015 ;

Vu le Règlement délégué (UE) nº 807/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et introduisant des dispositions transitoires, modifié par le Règlement délégué (UE) nº 2015/1367 de la Commission du 4 juin 2015 ;

Vu le décret d'exécution de la Commission du 13 février 2015 approuvant le programme de développement rural pour la Flandre - la Belgique relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural ;

Vu le décret d'exécution de la Commission du 8 août 2016 approuvant la modification du programme de développement rural pour la Flandre - la Belgique relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural ;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret du 21 décembre 1988 portant création d'une Société flamande terrienne, article 6*bis*, § 3, alinéa 1er, inséré par le décret du 7 mai 2004 et modifié par le décret du 23 décembre 2010 ;

Vu le décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel, notamment l'article 45, modifié par le décret du 12 décembre 2008, et l'article 46, modifié par les décrets des 12 décembre 2008 et 9 mai 2014 ;

Vu le décret du 8 décembre 2000 contenant diverses dispositions, article 4 ;

Vu le décret sur les engrais du 22 décembre 2006, article 42, remplacé par le décret du 12 juin 2015 ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2014 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural, article 7, § 2, remplacé par l'Arrêté du Gouvernement flamand du 9 septembre 2016, article 20, alinéa quatre, modifié par l'Arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2015, article 21, § 2, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mars 2015, et l'article 37 ;

Vu l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural ;

Vu la proposition de l'Institut de la Nature et des Forêts concernant la délimitation des zones de gestion pour la protection des espèces, émise le 9 décembre 2015 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 10 octobre 2016 ;

Vu l'avis 60.256/1 du Conseil d'État, donné le 24 novembre 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural, il est inséré un point 9 et un point 10 qui s'énoncent comme suit :

« 9° parcelles déclarées : les parcelles pour lesquelles il est déclaré annuellement via la demande unique où le paquet de gestion est appliqué et pour lesquelles une demande de paiement est introduite ;

10° terres arables : toutes les cultures subventionnables à l'exception des prairies permanentes, des cultures de fruits et de plantes ornementales et des plantes ligneuses. »

Art. 2. A l'article 12 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, le point 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° la parcelle est une prairie ; » ;

2° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Les normes de base suivantes s'appliquent en cas du paquet de gestion prairies riches en espèces :

1° sans préjudice de l'application de l'alinéa deux, 3° soit le pâturage est autorisé sur la parcelle, soit elle est fauchée au moins une fois par an pour lutter contre la prolifération et le boisement ; en cas de fauchage, les déchets sont évacués ;

2° lorsque le pâturage est autorisé selon le contrat de gestion, le gestionnaire tient un registre de fertilisation au niveau de la parcelle selon les dispositions fixées en exécution de l'article 24, § 5, du décret sur les engrais du 22 décembre 2006 ; le registre précité est tenu pour la parcelle concernée et non pas pour le groupe de parcelles concernées. ».

Art. 3. A l'article 15 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la parcelle est une prairie ; » ;

2° à l'alinéa deux, 3°, a) la partie de phrase « article 3, 23° du décret sur les engrais » est remplacée par la partie de phrase « article 3, § 8, 4° du décret sur les engrais du 22 décembre 2006 ; » ;

3° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Les normes de base suivantes s'appliquent en cas du paquet de gestion conservation des prairies riches en espèces :

1° sans préjudice de l'application de l'alinéa deux, 3° soit le pâturage est autorisé sur la parcelle, soit elle est fauchée au moins une fois par an pour lutter contre la prolifération et le boisement ; en cas de fauchage, les déchets sont évacués ;

2° lorsque le pâturage est autorisé selon le contrat de gestion, le gestionnaire tient un registre de fertilisation au niveau de la parcelle selon les dispositions fixées en exécution de l'article 24, § 5, du décret sur les engrais ; le registre précité est tenu pour la parcelle concernée et non pas pour le groupe de parcelles concernées. ».

Art. 4. A l'article 19, alinéa 1er, du même arrêté, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la parcelle dont le lessivage est tamponné est exploitée comme terre arable et est enregistrée comme terre arable dans la demande unique et a une rotation des cultures annuelle ; il n'est pas autorisé de cultiver pendant plusieurs années consécutives des graminées et des mélanges de graminées avec d'autres plantes fourragères herbacées sur la parcelle dont le lessivage est tamponné ; si la parcelle dont le lessivage est tamponné est une terre en jachère sur laquelle une activité minimum est effectuée comme indiqué à l'article 22 de l'Arrêté du Gouverment flamand du 24 octobre 2014 ainsi qu'une surface d'intérêt écologique comme mentionné à l'article 1er, 6°de l'arrêté susmentionné, une rotation des cultures annuelle n'est pas requise ; ».

Art. 5. A l'article 22, alinéa 1er, du même arrêté, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la parcelle dont le lessivage est tamponné est exploitée comme terre arable et est enregistrée comme terre arable dans la demande unique et a une rotation des cultures annuelle ; il n'est pas autorisé de cultiver pendant plusieurs années consécutives des graminées et des mélanges de graminées avec d'autres plantes fourragères herbacées sur la parcelle dont le lessivage est tamponné ; si la parcelle dont le lessivage est tamponné est une terre en jachère sur laquelle une activité minimum est effectuée comme indiqué à l'article 22 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 ainsi qu'une surface d'intérêt écologique comme mentionné à l'article 1er, 6°de l'arrêté susmentionné, une rotation des cultures annuelle n'est pas requise ; ».

Art. 6. Un point 10 est ajouté à l'article 25, alinéa deux, du même arrêté. Il s'énonce comme suit :

« 10° par dérogation au point 8°, b) durant la première année du contrat de gestion, la bande herbeuse peut être totalement fauchée ou débroussaillée entre le 15 juin et le 31 octobre afin de lutter contre les mauvaises herbes indésirables. ».

Art. 7. A l'article 31 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la bande herbeuse se situe sur une parcelle de terre agricole qui se situe tant dans la zone de gestion de la lutte contre l'érosion, visée à l'article 17, que dans la zone de gestion pour la protection des espèces, visée à l'article 81, alinéa 1er, 1°à 4° inclus ; » ;

2° à l'alinéa 2, le point 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° la bande herbeuse peut être fauchée ou débroussaillée dans la période du 15 mars au 15 avril inclus et la bande herbeuse doit être fauchée ou débroussaillée dans la période du 15 août au 31 octobre inclus ; en cas de fauchage ou de débroussaillage, au minimum un tiers et au maximum la moitié de la largeur de la bande herbeuse doivent être conservés et, lors de chaque période de fauchage, la même partie doit rester non fauchée ; ».

Art. 8. Un point 6 est ajouté à l'article 42, alinéa un, du même arrêté. Il s'énonce comme suit :

« 6° bande boisée : un élément paysager linéaire d'un seul tenant composé d'une ou de plusieurs rangée(s) d'arbres entourée(s), de part et d'autre, d'un manteau de végétation composé d'espèces de buissons et de broussailles. ».

Art. 9. Au chapitre 4, section 3 du même arrêté, l'intitulé de la sous-section 6 est remplacé par ce qui suit :

« Sous-section 6. Le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 % ».

Art. 10. A l'article 53 du même arrêté, les termes « le paquet de gestion entretien bord boisé » sont remplacés par la partie de phrase « le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 % ».

Art. 11. A l'article 54 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, 2 et 3, les termes « le paquet de gestion entretien bord boisé » sont systématiquement remplacés par la partie de phrase « le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 % » ;

2° à l'alinéa 1er, le point 3° est abrogé ;

3° à l'alinéa 1er est ajouté un point 8° qui s'énonce comme suit :

« 8° le bord boisé se composé au moins à 75 pour cent de variétés qui sont appropriées à figurer dans un bord boisé telles que visées à l'annexe 6. ».

Art. 12. A l'article 55 du même arrêté, les termes « le paquet de gestion entretien bord boisé » sont remplacés par la partie de phrase « le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 % ».

Art. 13. Au chapitre 4, section 3 du même arrêté, il est ajouté une sous-section 6/1, constituée des articles 55/1 à 55/3 et qui s'énoncent comme suit :

« Sous-section 6/1. Le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 50 %

Article 55/1. Le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 50 % vise l'entretien et le développement de bords boisés existants.

Article 55/2. Outre les conditions d'admission du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 %, reprises à l'article 54, alinéa 1er, 1° à 7° inclus, le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 50 % inclut également la condition d'admission suivante : le bord boisé se compose à 50 % au moins d'espèces qui sont appropriées à figurer dans un bord boisé telles que visées à l'annexe 6.

Outre les conditions de gestion du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 %, mentionnées à l'article 54, alinéa deux, 1° à 7° inclus, le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 50 % inclut également la condition de gestion suivante : au moins 50 % du bord boisé est coupé pendant les quatre premières années du contrat de gestion ; la coupe peut avoir lieu soit en une fois, soit en phases ; l'usage d'une débroussailleuse n'est pas autorisé.

Les normes de base du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 50 % sont identiques à celles du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 %, reprises à l'article 54, alinéa trois.

Article 55/3. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 50 % s'élève à 26,80 euros par are de bord boisé. ».

Art. 14. Au chapitre 4, section 3 du même arrêté, il est ajouté une sous-section 6/2, constituée des articles 55/4 à 55/6 et qui s'énoncent comme suit :

« Sous-section 6/2. Le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 25 %

Article 55/4. Le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 25 % vise l'entretien et le développement de bords boisés existants.

Article 55/5. Outre les conditions d'admission du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 %, reprises à l'article 54, alinéa 1er, 1° à 7° inclus, le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 25 % inclut également la condition d'admission suivante : le bord boisé se compose à 25 % au moins d'espèces qui sont appropriées à figurer dans un bord boisé telles que visées à l'annexe 6.

Outre les conditions de gestion du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 %, mentionnées à l'article 54, alinéa 2, 1° à 7° inclus, le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 25 % inclut également la condition de gestion suivante : au moins 25 % du bord boisé est coupé pendant les quatre premières années du contrat de gestion ; la coupe peut avoir lieu soit en une fois, soit en phases ; l'usage d'une débroussailleuse n'est pas autorisé.

Les normes de base du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 25 % sont identiques à celles du paquet de gestion entretien bord boisé, couper 75 %, reprises à l'article 54, alinéa trois.

Article 55/6. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion entretien bord boisé, couper 25 % s'élève à 17,80 euros par are de bord boisé. ».

Art. 15. Au chapitre 4, section 3 du même arrêté, il est ajouté une sous-section 8/1, constituée des articles 61/1 à 61/3 et qui s'énoncent comme suit :

« Sous-section 8/1. - Le paquet de gestion entretien bande boisée

Article 61/1. Le paquet de gestion entretien bande boisée vise l'entretien et le développement de bandes boisées existantes.

Article 61/2. Les conditions d'admission du paquet de gestion entretien bande boisée sont les suivantes :

1° la bande boisée se situe sur toute sa longueur sur ou le long d'une parcelle de terre agricole ;

2° la bande boisée ne fait pas partie d'un jardin et ne peut pas être considérée comme un brise-vent appartenant à la culture fruitière ou ornementale ou comme plantation d'un terrain appartenant à des bâtiments ;

3° la bande boisée se compose pour au moins 75 pour cent d'espèces qui sont appropriées à figurer dans une haie basse boisée telles que visées à l'annexe 6 ;

4° la superficie de la bande boisée s'élève au moins à 1 are ;

5° la largeur du bord boisé s'élève au maximum à 10 mètres ;

6° lorsqu'il y a des trous dans la bande boisée, ces trous sont remplis avant le 31 mai de la première année du contrat de gestion par des espèces qui sont appropriées à figurer dans une haie basse telles que visées à l'annexe 6 ;

7° la bande boisée est enregistrée annuellement comme une parcelle dans la demande unique.

Les conditions de gestion du paquet de gestion entretien bande boisée sont :

1° le paquet de gestion est appliqué pour les dimensions visées au contrat de gestion ;

2° selon les données reprises dans le SIGC, le gestionnaire a l'objet de gestion en usage pendant toute la durée du contrat de gestion, à moins que l'objet de gestion soit repris conformément à l'article 25 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2014 ;

3° la base du tronc de la bande boisée est protégée contre les dégâts provoqués par le bétail ;

4° les plantes mortes sont remplacées dans la prochaine saison de plantation par des espèces qui sont appropriées à figurer dans une haie basse telles que visées à l'annexe 6 ;

5° les déchets de la taille ne sont pas laissés dans l'élément paysager, même après avoir haché les émondes ;

6° les espèces qui ne sont pas reprises à l'annexe 6, jointe au présent arrêté, sont enlevées dans les quatre premières années du contrat de gestion et remplacées par des espèces qui sont appropriées à figurer dans une haie basse telles que visées à l'annexe 6, jointe au présent arrêté ; pour la lutte contre le cerisier d'automne, le chêne rouge d'Amérique et les robiniers, un traitement ponctuel des souches au moyen d'herbicides est autorisé ;

7° les espèces de buissons et de broussailles du manteau de végétation de la bande boisée sont retaillées au moins de moitié pendant la première année du contrat de gestion ; la hauteur de taille s'élève à quatre mètres maximum ; les quatre années suivantes, la bande boisée n'est pas taillée ; l'usage d'une débroussailleuse n'est pas autorisé.

Les normes de base du paquet de gestion entretien bande boisée :

1° sauf la gestion qui est reprise dans le contrat de gestion, aucune activité n'est exécutée qui endommage ou détruit la bande boisée ou la végétation afférente ;

2° afin de ne pas déranger les oiseaux qui couvent, les travaux à la bande boisée sont exécutés dans la période du 1er novembre au 15 mars inclus.

Article 61/3. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion entretien bande boisée s'élève à 45,4 euros par are de bande boisée. ».

Art. 16. A l'article 64, alinéa 1er, du même arrêté, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° la parcelle le long de laquelle se situe l'élément vulnérable est exploitée comme terre arable et est enregistrée comme terre arable dans la demande unique et a une rotation des cultures annuelle ; il n'est pas autorisé de cultiver pendant plusieurs années consécutives des graminées et des mélanges de graminées avec d'autres plantes fourragères herbacées sur la parcelle le long de laquelle se situe l'élément vulnérable ; si la parcelle le long de laquelle se situe l'élément vulnérable est une terre en jachère sur laquelle une activité minimum est effectuée comme indiqué dans l'article 22 de l'Arrêté du Gouverment flamand du 24 octobre 2014 ainsi qu'une surface d'intérêt écologique comme mentionné à l'article 1er, 6°de l'arrêté susmentionné, une rotation des cultures annuelle n'est pas requise ; ».

Art. 17. A l'article 73, alinéa 1er, du même arrêté, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° la bande herbeuse se situe sur une parcelle de terre agricole qui se situe tant dans la zone de gestion pour la gestion des tournières, visée à l'article 62, que dans la zone de gestion pour la protection des espèces, visée à l'article 8, alinéa 1er, 1° à 4° inclus ; » ;

Art. 18. L'article 81 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 81. Les zones de gestion suivantes dans lesquelles des contrats de gestion peuvent être conclus pour des paquets de gestion relatifs à l'objectif de gestion protection des espèces sont délimitées :

1° la zone de gestion pour les espèces d'oiseaux des prairies : cette zone de gestion a été délimitée sur la carte, reprise à l'annexe 12 jointe au présent arrêté ;

2° la zone de gestion pour les espèces d'oiseaux des champs : cette zone de gestion a été délimitée sur la carte, reprise à l'annexe 13 jointe au présent arrêté ;

3° la zone de gestion pour l'espèce Natura 2000 busard cendré : cette zone de gestion a été délimitée sur la carte, reprise à l'annexe 14 jointe au présent arrêté ;

4° la zone de gestion pour l'espèce Natura 2000 hamster : cette zone de gestion a été délimitée sur la carte, reprise à l'annexe 15 jointe au présent arrêté ;

Ces cartes, dont il est question à l'alinéa 1er, sont disponibles auprès de la société pour consultation et sont également publiées sur son site Internet. ».

Art. 19. Au chapitre 4, section 5, sous-section 1 du même arrêté, est ajoutée un article 81/1, qui s'énonce comme suit :

« Article 81/1. Les contrats de gestion relatifs aux paquets de gestion suivants peuvent être conclus dans les zones de gestion reprises à l'article 81, alinéa 1er, 1° et 2° :

1° gestion de la faune prairie date de fauchage reportée ;

2° gestion de la faune prairie pâturage 20 mai ;

3° gestion de la faune prairie pacage 15 juin ;

4° gestion de la faune prairie prairie pour poussins.

Au sein de l'objectif de gestion protection des espèces, les contrats de gestion des paquets de gestion suivants peuvent être conclus dans les zones de gestion reprises à l'article 81, alinéa 1er, 1° à 4° inclus :

1° aménagement et entretien bande herbeuse mixte ;

2° entretien bande herbeuse mixte ;

3° aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus ;

4° entretien bande herbeuse mixte plus.

Les contrats de gestion pour le paquet de gestion aménagement et entretien bande d'abri peuvent être conclus dans la zone de gestion pour les espèces d'oiseaux des prairies, reprises à l'article 81, alinéa 1er, 1°.

Les contrats de gestion relatifs aux paquets de gestion suivants peuvent être conclus dans la zone de gestion de l'espèce Natura 2000 busard cendré, reprise à l'article 81, alinéa 1er, 3° :

1° aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs ;

2° aménagement et entretien bande de luzerne oiseaux des champs.

Les contrats de gestion relatifs aux paquets de gestion suivants peuvent être conclus dans la zone de gestion de l'espèce Natura 2000 hamster, reprise à l'article 81, alinéa 1er, 4° :

1° aménagement et entretien bande de luzerne pour les hamsters ;

2° culture successive respectueuse des hamsters.

Les contrats de gestion pour le paquet de gestion gestion de la faune terre arable plante fourragère peuvent être conclus dans les zones de gestion, reprises à l'article 81, alinéa 1er, 1° à 4° inclus, si le mode de gestion, visé à l'article 96, alinéa deux, 3°, a) est appliqué.

Les contrats de gestion pour le paquet de gestion gestion de la faune terre arable plante fourragère peuvent être conclus dans les zones de gestion, reprises à l'article 81, alinéa 1er, 3° à 4°, si le mode de gestion, visé à l'article 96, alinéa deux, 3°, b) ou c) est appliqué.

Art. 20. A l'article 84, alinéa 1er du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la parcelle se situe dans la zone de gestion du paquet de gestion gestion de la faune prairie date de fauchage reportée, visée à l'article 81/1 ; » ;

2° il est ajouté un point 4, libellé comme suit :

« 4° la parcelle est appropriée pour y appliquer le paquet de gestion selon l'appréciation de la société. ».

Art. 21. A l'article 87 du même arrêté, l'alinéa 1er est remplacé par le texte suivant :

« Les conditions d'admission du paquet de gestion gestion de la faune prairie pâturage 20 mai sont les suivantes :

1° la parcelle se situe dans la zone de gestion du paquet de gestion gestion de la faune prairie, pâturage 20 mai, visée à l'article 81/1 ;

2° la parcelle répond aux conditions d'admission du paquet de gestion gestion de la faune prairie date de fauchage reportée, visée à l'article 84, alinéa 1er, 2° à 4° inclus. ».

Art. 22. A l'article 90 du même arrêté, l'alinéa 1er est remplacé par le texte suivant :

« Les conditions d'admission du paquet de gestion gestion de la faune prairie pacage 15 juin sont les suivantes :

1° la parcelle se situe dans la zone de gestion du paquet de gestion gestion de la faune prairie, pacage 15 juin, visée à l'article 81/1 ;

2° la parcelle répond aux conditions d'admission du paquet de gestion gestion de la faune prairie date de fauchage reportée, visée à l'article 84, alinéa 1er, 2° à 4° inclus. ».

Art. 23. A l'article 93 du même arrêté, l'alinéa 1er est remplacé par le texte suivant :

« Les conditions d'admission du paquet de gestion gestion de la faune prairie prairie pour poussins sont les suivantes :

1° la parcelle se situe dans la zone de gestion du paquet de gestion gestion de la faune prairie prairie pour poussins, visée à l'article 81/1 ;

2° la parcelle répond aux conditions d'admission du paquet de gestion gestion de la faune prairie date de fauchage reportée, visée à l'article 84, alinéa 1er, 2° à 4° inclus. ».

Art. 24. A l'article 96 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er est ajouté un point 3° libellé comme suit :

« 3° la parcelle est appropriée pour y appliquer le paquet de gestion selon l'appréciation de la société. ».

2° à l'alinéa 2, le point 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° la parcelle est gérée de la manière suivante, la manière de gestion étant fixée dans le contrat de gestion :

a) la parcelle est soit ensemencée annuellement avant le 31 mai d'une plante annuelle fournissant des semences, soit ensemencée tous les deux ans avant le 31 mai d'une plante pluriannuelle fournissant des semences. La plante ou le mélange de plantes fournissant des semences est/contient au moins l'une des espèces, visées à l'annexe 8. La plante n'est pas récoltée ou enfouie avant le 15 mars de l'année suivante ;

b) la parcelle est divisée en deux parties égales, ces parties étant gérées comme suit :

1) les deux parties sont ensemencées la première année du contrat de gestion, avant le 31 mai, d'une céréale d'été ;

2) la première partie est gérée comme suit :

i) la première partie de la parcelle est ensemencée d'une céréale d'été la deuxième et la quatrième année du contrat de gestion avant le 31 mai ;

ii) la première partie de la parcelle n'est pas réensemencée lors de la troisième et de la cinquième année du contrat de gestion, mais seulement débroussaillée entre le 15 août et le 1er octobre inclus ;

3) la deuxième partie est gérée comme suit :

i) la deuxième partie de la parcelle n'est pas réensemencée lors de la deuxième et de la quatrième année du contrat de gestion, mais seulement débroussaillée entre le 15 août et le 1er octobre inclus ;

ii) la deuxième partie de la parcelle est ensemencée d'une céréale d'été la troisième et la cinquième année du contrat de gestion avant le 31 mai ;

4) cette céréale d'été ne peut en aucun cas être récoltée sur aucune de ces deux parcelles ;

c) la parcelle est divisée en deux parties égales, ces parties étant gérées comme suit :

1) la première partie est gérée comme suit :

i) la première partie de la parcelle est ensemencée d'une céréale d'été la première année du contrat de gestion avant le 31 mai, sauf si une céréale d'hiver a déjà été ensemencée sur cette partie juste avant le début du contrat de gestion. Dans ce cas, la céréale d'hiver peut rester ;

ii) la première partie de la parcelle peut être débroussaillée lors de la deuxième et de la quatrième année du contrat de gestion entre le 15 août et le 1er octobre inclus ;

iii) la première partie de la parcelle est ensemencée d'une céréale d'hiver à l'automne de la deuxième et de la quatrième année du contrat de gestion avant le 31 décembre ;

2) la deuxième partie de la parcelle est gérée comme suit :

i) la deuxième partie de la parcelle est ensemencée d'avoine japonaise la première année du contrat de gestion avant le 31 mai, puis d'une céréale d'hiver avant le 31 décembre. L'avoine japonaise peut être débroussaillé ou taillé entre le 15 août et le 1er octobre inclus ;

ii) la deuxième partie de la parcelle peut être débroussaillée lors de la troisième année du contrat de gestion entre le 15 août et le 1er octobre inclus ;

iii) la deuxième partie de la parcelle est ensemencée d'une céréale d'hiver la troisième année du contrat de gestion avant le 31 décembre ;

iv) la deuxième partie de la parcelle est ensemencée d'avoine japonaise lors de la cinquième année du contrat de gestion avant le 31 mai ;

3) cette céréale ne peut jamais être récoltée sur aucune de ces deux parcelles. ».

Art. 25. A l'article 99, alinéa 1er, du même arrêté, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° la bande herbeuse se situe sur une parcelle de terre agricole qui se situe dans la zone de gestion pour le paquet de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte, visée à l'article 81/1 ; ».

Art. 26. A l'article 111, alinéa 1er, du même arrêté, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° la bande d'abri se situe sur une parcelle de terre agricole qui se situe dans la zone de gestion du paquet de gestion aménagement et entretien bande d'abri, visée à l'article 81/1 ; ».

Art. 27. Au chapitre 4, section 5 du même arrêté, il est ajouté une sous-section 12/1, constituée des articles 112/1 à 112/3 et qui s'énoncent comme suit :

« Sous-section 12/1. Le paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne oiseaux des champs.

Article 112/1. Le paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne oiseaux des champs vise l'aménagement des parcelles comme zones fourragères pour le busard cendré.

Article 112/2. Les conditions d'admission du paquet de gestion entretien et aménagement bande de luzerne pour les oiseaux des champs sont les suivantes :

1° la bande de luzerne se situe sur une parcelle de terre agricole qui se situe dans la zone de gestion du paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne, visée à l'article 81/1 ;

2° l'objet de gestion est enregistré annuellement comme une parcelle dans la demande unique ;

3° la parcelle est appropriée pour y appliquer le paquet de gestion selon l'appréciation de la société ;

4° la bande de luzerne mesure en moyenne entre neuf et dix-huit mètres de large ;

5° un long côté de la bande de luzerne jouxte toujours une bande herbeuse mixte oiseaux des champs comme visé à l'article 112/5.

Les conditions de gestion du paquet de gestion entretien et aménagement bande de luzerne oiseaux des champs sont les suivantes :

1° le paquet de gestion est appliqué pour les dimensions visées au contrat de gestion et la bande de luzerne mesure au minimum cinq mètres de large sur toute la longueur ;

2° selon les données reprises dans le SIGC, le gestionnaire a l'objet de gestion en usage pendant toute la durée du contrat de gestion, à moins que l'objet de gestion soit repris conformément à l'article 25 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2014 ;

3° la bande de luzerne est réalisée par la conservation d'une bande de luzerne existante ou par l'ensemencement de la bande de luzerne ou d'un mélange de luzerne, trèfle violet et vesce commune contenant au moins 75 % de luzerne avant le 31 mai de la première année du contrat de gestion ;

4° à partir de la troisième année du contrat de gestion, la bande de luzerne peut être réensemencé une fois de luzerne ou d'un mélange de luzerne, de trèfle violet et de vesce commune contenant au minimum 75 % de luzerne ; la bande de luzerne est ensemencée entre le 1er janvier et le 1er mai ;

5° aucun pesticide n'est utilisé sur la bande de luzerne, sauf pour la lutte manuelle ponctuelle contre le chardon des champs ;

6° la bande de luzerne est fauchée trois fois par an avec évacuation des déchets dans les quinze jours qui souvent le fauchage, le premier fauchage intervient entre le 1er et le 31 mai ; le deuxième est réalisé au moins soixante jours plus tard que le premier et au plus tard pour le 1er septembre ; le troisième fauchage se déroule entre le 1er octobre et le 1er mars de l'année civile suivante ; ce troisième fauchage peut être remplacé par un débroussaillage ou par un fauchage sans évacuation des déchets ; la première année du contrat de gestion, le premier fauchage peut également être remplacé par un débroussaillage ou un fauchage sans évacuation des déchets ;

7° aucune activité n'est exécutée sur la bande de luzerne, sauf le fauchage, le débroussaillage ou l'épandage d'engrais ;

8° le gestionnaire tient un registre dans lequel toutes les dates de fauchage et toutes les dates de débroussaillage sont notées par bande de luzerne ; les dates sont notées dans le registre sept jours après le fauchage ou le débroussaillage au plus tard.

Les normes de base du paquet de gestion entretien et aménagement bande de luzerne oiseaux des champs sont les suivantes :

1° lorsque la bande de luzerne se situe dans une zone de rive telle que visée à l'article 3, § 2, 43°, du décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, l'interdiction d'utiliser des pesticides, visée à l'article 10, § 1er, 2°, du décret précité est respectée ;

2° sans préjudice de l'application de l'alinéa 2, 6°, la bande de luzerne doit être fauchée deux fois par an minimum avec évacuation des déchets pour combattre la prolifération et le boisement ;

3° aucune opération ne peut être effectuée ayant pour but de déranger ou de détruire des oiseaux ou leurs nids.

Article 112/3. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne oiseaux des champs s'élève à 1 764 euros par hectare. ».

Art. 28. Au chapitre 4, section 5 du même arrêté, il est ajouté une sous-section 12/2, constituée des articles 112/4 à 112/6 et qui s'énoncent comme suit :

« Sous-section 12/2. Le paquet de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs

Article 112/4. Le paquet de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs vise l'aménagement des parcelles comme zones fourragères pour le busard cendré.

Article 112/5. Les conditions d'admission du paquet de gestion entretien et aménagement bande herbeuse mixte oiseaux des champs sont les suivantes :

1° la bande herbeuse mixte se situe sur une parcelle de terre agricole qui se situe dans la zone de gestion pour le paquet de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs, visée à l'article 81/1 ; ».

2° l'objet de gestion est enregistré annuellement comme une parcelle dans la demande unique ;

3° la parcelle est appropriée pour y appliquer le paquet de gestion selon l'appréciation de la société ;

4° la bande herbeuse mixte mesure en moyenne entre neuf et dix-huit mètres de large ;

5° la bande herbeuse mixte jouxte toujours sur un long côté une bande de luzerne oiseaux des champs comme visé à l'article 112/2 ;

Les conditions de gestion du paquet de gestion entretien et aménagement bande herbeuse mixte oiseaux des champs sont les suivantes :

1° la bande herbeuse est réalisée par l'ensemencement d'un mélange de graminées/herbes sur la bande avant le 31 mai de la première année du contrat de gestion comme visé à l'annexe 5 jointe au présent arrêté ;

2° la facture ou la preuve d'achat et l'étiquette de la semence sont tenues jusqu'à trois ans après la fin du contrat de gestion ;

3° le paquet de gestion est appliqué pour les dimensions visées au contrat de gestion et la bande herbeuse mesure au minimum cinq mètres de large sur toute la longueur ;

4° selon les données reprises dans le SIGC, le gestionnaire a l'objet de gestion en usage pendant toute la durée du contrat de gestion, à moins que l'objet de gestion soit repris conformément à l'article 25 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2014 ;

5° aucun pesticide n'est utilisé sur la bande herbeuse, sauf pour la lutte manuelle ponctuelle contre le chardon des champs ;

6° aucun engrais ni améliorant du sol ne sont épandus sur la bande herbeuse ;

7° la bande herbeuse est fauchée chaque année entre le 15 août et le 31 octobre inclus, et les déchets sont évacués dans les quinze jours qui suivent le fauchage ; en cas de fauchage ou de débroussaillage, au minimum un tiers et au maximum la moitié de la largeur de la bande herbeuse doivent être fauchés ; la localisation de la bande non fauchée varie chaque année ;

8° aucune activité n'est exécutée sur la bande herbeuse, sauf le fauchage et l'évacuation des déchets ;

9° le gestionnaire tient un registre de fauchage dans lequel les dates de fauchage sont notées par bande herbeuse ; les dates sont notées dans le registre sept jours après le fauchage au plus tard.

Les normes de base du paquet de gestion entretien et aménagement bande herbeuse mixte oiseaux des champs sont les suivantes :

1° sans préjudice de l'application de l'alinéa deux, 7°, la bande herbeuse doit être fauchée deux fois par an minimum avec évacuation des déchets pour combattre la prolifération et le boisement ;

2° aucune opération ne peut être effectuée ayant pour but de déranger ou de détruire des oiseaux ou leurs nids ;

3° lorsque la bande herbeuse se situe le long d'un cours d'eau, tel que visé à l'article 21, alinéa deux, du décret sur les engrais, l'interdiction d'épandre des engrais sur ou dans le sol, visée à l'article 21, alinéa 1er, 1°, 2° et 3°, du décret sur les engrais, est respectée ;

4° lorsque la bande herbeuse se situe dans une zone de rive telle que visée à l'article 3, § 2, 43°, du décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, l'interdiction d'utiliser des pesticides, visée à l'article 10, § 1er, 2°, du décret du 18 juillet 2003 est respectée.

Article 112/6. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs s'élève à 2 247 euros par hectare. ».

Art. 29. Au chapitre 4, section 5 du même arrêté, il est ajouté une sous-section 12/3, constituée des articles 112/7 à 112/9 libellés comme suit :

« Sous-section 12/3. Le paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne hamster.

Article 112/7. Le paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne hamster vise à fournir des opportunités aux hamsters par la prévision de nourriture et d'abris dans le paysage agricole.

Article 112/8. Les conditions d'admission du paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne hamster sont les suivantes :

1° la bande de luzerne se situe sur une parcelle de terre agricole qui se situe dans la zone de gestion du paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne hamster, visée à l'article 81/1 ;

2° l'objet de gestion est enregistré annuellement comme une parcelle dans la demande unique ;

3° la parcelle est appropriée pour y appliquer le paquet de gestion selon l'appréciation de la société ;

4° la bande de luzerne mesure en moyenne vingt mètres de large minimum.

Les conditions de gestion du paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne hamster sont les suivantes :

1° le paquet de gestion est appliqué pour les dimensions visées au contrat de gestion et la bande de luzerne mesure au minimum cinq mètres de large sur toute la longueur ;

2° selon les données reprises dans le SIGC, le gestionnaire a l'objet de gestion en usage pendant toute la durée du contrat de gestion, à moins que l'objet de gestion soit repris conformément à l'article 25 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2014 ;

3° la bande de luzerne est réalisée par la conservation d'une bande de luzerne existante ou par l'ensemencement de la bande de luzerne ou d'un mélange de luzerne, trèfle violet et vesce commune contenant au moins 75 % de luzerne avant le 31 mai de la première année du contrat de gestion ;

4° aucun pesticide n'est utilisé sur la bande de luzerne, sauf pour la lutte manuelle ponctuelle contre le chardon des champs ;

5° aucun engrais ni améliorant du sol ne sont épandus sur la bande, sauf avant l'ensemencement de la luzerne ;

6° durant la première année du contrat de gestion, la bande de luzerne est fauchée ou débroussaillée deux fois avant le 1er octobre ; le premier fauchage ou débroussaillage se déroule entre le 1er et le 31 mai ;

7° durant la deuxième et la troisième année du contrat de gestion, la bande de luzerne est fauchée ou débroussaillée une fois au minimum entre le 1er octobre et le 1er mars de l'année civile suivante ;

8° lors de la quatrième année du contrat de gestion, la bande de luzerne est ensemencée de froment d'hiver entre le 1er novembre et le 31 décembre inclus et le froment d'hiver est maintenu pendant la cinquième année du contrat de gestion ;

9° aucune activité n'est exécutée sur la bande de luzerne, sauf le fauchage, le débroussaillage ou l'ensemencement de froment d'hiver ;

10° le gestionnaire tient un registre dans lequel toutes les dates de fauchage, les dates de débroussaillage et les dates d'ensemencement sont notées par bande de luzerne ; les dates sont notées dans le registre sept jours après le fauchage, le débroussaillage ou l'ensemencement au plus tard.

Les normes de base du paquet de gestion entretien et aménagement bande de luzerne hamster sont les suivantes :

1° la bande de luzerne doit être fauchée tous les deux ans minimum, et les déchets doivent être évacués pour combattre la prolifération et le boisement ;

2° aucune opération ne peut être effectuée ayant pour but de déranger ou de détruire des oiseaux ou leurs nids ;

3° lorsque la bande de luzerne se situe le long d'un cours d'eau, tel que visé à l'article 21, alinéa deux, du décret du 22 décembre 2006 sur les engrais, l'interdiction d'épandre des engrais sur ou dans le sol, visée à l'article 21, alinéa 1er, 1°, 2° et 3°, du décret précité, est respectée ;

4° lorsque la bande de luzerne se situe dans une zone de rive telle que visée à l'article 3, § 2, 43°, du décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, l'interdiction d'utiliser des pesticides, visée à l'article 10, § 1er, 2°, du décret précité est respectée.

Article 112/9. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion aménagement et entretien bande de luzerne hamster s'élève à 1 871 euros par hectare. ».

Art. 30. Au chapitre 4, section 5 du même arrêté, il est ajouté une sous-section 12/4, constituée des articles 112/10 à 112/12 et qui s'énoncent comme suit :

« Sous-section 12/4. Le paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters

Article 112/10. Le paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters vise à fournir des opportunités aux hamsters par la prévision de nourriture et d'abris dans la zone de gestion.

Article 112/11. Les conditions d'admission du paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters sont les suivantes :

1° selon les données reprises dans le SIGC, le gestionnaire a pendant l'année qui précède le début du contrat de gestion au moins 0,5 hectare de terres cultivables en usage qui se situent au sein de la zone de gestion du paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters, visé à l'article 81/1 ;

2° la société évalue les parcelles les plus appropriées pour y appliquer le paquet de gestion ; la superficie des parcelles adaptées pour y appliquer le paquet de gestion constitue la superficie contractuelle maximale ;

3° la superficie minimale sur laquelle le paquet de gestion est appliqué est reprise dans le contrat de gestion et s'élève à 0,5 hectare minimum ;

4° il convient de déclarer chaque année dans la demande unique les parcelles sur lesquelles le paquet de gestion est appliqué. Les parcelles déclarées se situent au sein de la zone de gestion du paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters, visé à l'article 81/1.

Les conditions de gestion du paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters sont les suivantes :

1° la superficie des parcelles déclarées correctement s'élève au moins à la superficie minimale, visée au contrat de gestion ;

2° selon les données reprises dans le SIGC, le gestionnaire a les parcelles déclarées en usage pendant toute l'année, à moins que l'objet de gestion soit repris conformément à l'article 25 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2014 ;

3° une culture successive est ensemencée sur les parcelles déclarées dans les quatorze jours qui suivent la récolte de la culture principale et au plus tard pour le 1er août ; cette culture successive est conservée jusqu'au 1er mars de l'année civile suivante ;

4° la culture successive est ensemencée d'un mélange tel que visé à l'annexe 5 jointe au présent arrêté ;

5° les factures ou les preuves d'achat et les étiquettes de la semence des cultures successives ensemencées chaque année sont tenues jusqu'à trois ans après la fin du contrat de gestion ;

6° aucun pesticide n'est utilisé sur les parcelles déclarées après l'ensemencement de la culture successive, sauf pour la lutte manuelle ponctuelle contre le chardon des champs ;

7° le gestionnaire tient un registre dans lequel les dates d'ensemencement des cultures successives et les dates de récolte des cultures principales et successives sont notées par année et par parcelle déclarée ; les dates sont notées dans le registre sept jours après l'ensemencement et la récolte au plus tard ;

8° par dérogation au point 3, la culture successive ne doit être maintenue que jusqu'au 1er novembre si elle est suivie par une céréale d'hiver.

La norme de base suivante s'applique dans le cas du paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters : lorsque la bande de luzerne se situe dans une zone de rive telle que visée à l'article 3, § 2, 43°, du décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, l'interdiction d'utiliser des pesticides, visée à l'article 10, § 1er, 2°, du décret précité est respectée.

Article 112/12. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters s'élève à 130 euros par hectare. ».

Art. 31. A l'article 116 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, 4°, a) la partie de phrase « article 13, § 3 » est systématiquement remplacée par « article 13, § 2 » ;

2° à l'alinéa 1er, 4°, le point b) est remplacé par ce qui suit :

« b) ne s'applique aucune limitation de la fertilisation en application de l'article 41*bis* et 41*ter* du décret sur les engrais du 22 décembre 2006. » ;

3° à l'alinéa 2, le point 7° est remplacé par ce qui suit :

« 7° la moyenne des résidus de nitrates par parcelle est inférieure de plus de 4 unités (kg N/ha) à la première valeur seuil des résidus de nitrates constatée conformément à l'article 14, § 1er, alinéa 2 du décret sur les engrais du 22 décembre 2006 ; à cet égard, il est tenu compte de la qualification de l'entreprise concernée en tant qu'entreprise prioritaire ou non prioritaire, conformément à l'article 14, § 3, du décret précité. » ;

4° à l'alinéa 3, les termes « ou § 1*bis* » sont supprimés. »

Art. 32. A l'article 119 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, le point 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° la moyenne des résidus de nitrates par parcelle est inférieure de plus de 4 unités (kg N/ha) à la première valeur seuil des résidus de nitrates constatée conformément à l'article 14, § 1er, alinéa deux du décret sur les engrais du 22 décembre 2006 ; à cet égard, il est tenu compte de la qualification de l'entreprise concernée en tant qu'entreprise prioritaire ou non prioritaire, conformément à l'article 14, § 3, du décret précité. » ;

2° à l'alinéa trois, la partie de phrase « ou § 1*bis* » est supprimée. »

Art. 33. L'article 121 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 121. Le paquet de gestion extraction du phosphate terre arable vise à améliorer les conditions abiotiques afin de réaliser les objectifs de conservation, visés à l'article 2, 61° du décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel. ».

Art. 34. A l'article 122 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er est ajouté un point 4° libellé comme suit :

« 4° la parcelle est appropriée pour y appliquer le paquet de gestion selon l'appréciation de la société. ».

2° à l'alinéa deux, 5° la partie de phrase « la réserve de phosphate, exprimée en phosphate total et phosphate disponible » est remplacée par la partie de phrase « la réserve de phosphore, exprimée en phosphore total et en phosphore disponible pour les plantes » ;

3° à l'alinéa 2 est ajouté un point 9° libellé comme suit :

« 9° aucune parcelle du gestionnaire située au sein de la zone de gestion, visée à l'article 114 du présent arrêté n'est considérée comme non saturée en phosphore en application de l'article 17, § 4 du décret sur les engrais du 22 décembre 2006. ».

Art. 35. A l'article 124 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, la partie de phrase « chicorée, endive » est ajoutée entre le terme « chou de Bruxelles » et la partie de phrase « mélange de légumineuses » ;

2° le point 2° est abrogé ;

3° le point 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° superficie de terre cultivable de l'entreprise : la superficie de terre cultivable de l'entreprise telle que fixée sur la base des parcelles que l'entreprise a en usage à la date limite de la date d'introduction de la dernière demande unique. ».

Art. 36. A l'article 127 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, 4° est ajouté un point d) libellé comme suit :

« d) si la culture principale se compose de betteraves sucrières ou de choux de Bruxelles ; » ;

2° à l'alinéa 2, le point 11° est remplacé par ce qui suit :

« 11° la moyenne des résidus de nitrates par parcelle est inférieure de plus de 4 unités (kg N/ha) à la première valeur seuil des résidus de nitrates constatée conformément à l'article 14, § 1er, alinéa 2 du décret sur les engrais du 22 décembre 2006 ; à cet égard, il est tenu compte de la qualification de l'entreprise concernée en tant qu'entreprise prioritaire ou non prioritaire, conformément à l'article 14, § 3, du décret précité. » ;

3° à l'alinéa 2, la partie de phrase « ou § 1*bis* » est abrogée. » ;

4° le quatrième et le cinquième alinéas sont abrogés.

Art. 37. L'article 128 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 128. L'indemnité de gestion annuelle pour le paquet de gestion qualité de l'eau s'élève à 245 euros par hectare. ».

Cette indemnité sera réduite de 68 euros par hectare si les résultats de l'évaluation des résidus de nitrates, effectuée afin de répondre aux conditions de gestion, visées à l'article 127, alinéa 2 du présent arrêté, sont utilisés pour satisfaire aux évaluations de résidus de nitrates obligatoires visées aux articles 13, 14 et 15 du décret sur les engrais du 22 décembre 2006. L'indemnité est réduite en fonction du nombre d'évaluations des résidus de nitrates effectuées pour répondre aussi bien aux conditions de gestion précitées qu'aux évaluations des résidus de nitrates obligatoires susmentionnées, eu égard au nombre total d'évaluations des résidus de nitrates à prendre pour répondre à la condition de gestion, visée à l'article 127, alinéa 2, 9°, du présent arrêté. ».

Art. 38. Dans le même arrêté, l'intitulé du chapitre 5 est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 5. La combinaison de paquets de gestion avec des pratiques de verdissement et des mesures de lutte contre l'érosion ».

Art. 39. Dans le même arrêté, il est ajouté un article 130/1, libellé comme suit :

« Art 130/1. Pour les paquets de gestion qui peuvent être combinés avec les mesures de lutte contre l'érosion, visées à l'article 59 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014, en suite de quoi il résulte un double financement, il est indiqué dans le tableau, repris à l'annexe 10 qui est jointe au présent arrêté, à combien s'élève l'indemnité de gestion réduite. ».

Art. 40. L'article 132 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 132. L'arrêté ministériel du 11 juin 2008 relatif à la conclusion de contrats de gestion et à l'octroi d'indemnités en exécution du Règlement (CE) nº 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural, tel qu'il est applicable à l'entrée en vigueur du présent arrêté, à l'exception de l'article 51 de l'arrêté précité, demeure applicable pour les contrats de gestion conclus en vertu de l'arrêté précité.

Pour l'année lors de laquelle un paquet de gestion travail du sol de conservation ou ensemencement direct est appliqué sur une parcelle présentant une vulnérabilité à l'érosion forte ou très forte, démarche également utilisée comme mesure dans le cadre des mesures de lutte contre l'érosion, visées à l'article 59 du l'Arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014, aucune indemnité de gestion n'est plus octroyée pour la parcelle concernée à partir du 1er janvier 2016 pour les paquets de gestion travail du sol de conservation ou ensemencement direct. La vulnérabilité à l'érosion d'une parcelle est définie conformément à l'article 59 de l'Arrêté royal du 24 octobre 2014. »

Art. 41. L'annexe 1 au même arrêté est remplacée par l'annexe 1, jointe au présent arrêté.

Art. 42. L'annexe 5 au même arrêté est remplacée par l'annexe 2, jointe au présent arrêté.

Art. 43. L'annexe 7 au même arrêté est abrogée.

Art. 44. L'annexe 10 au même arrêté est remplacée par l'annexe 3, jointe au présent arrêté.

Art. 45. Au même arrêté sont ajoutées des annexes 12 à 15, jointes au présent arrêté.

Art. 46. Les dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural restent applicables aux contrats de gestion conclus avant l'entrée en vigueur dudit arrêté comme elles l'étaient avant l'entrée en vigueur de celui-ci.

Art. 47. L'article 39 produit ses effets à compter du 1er janvier 2016.

Bruxelles, le 8 décembre 2016.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

Annexe 1 à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 1 à l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 1. Tableau reprenant les paquets de gestion actuels (PDPO III) susceptibles d'être convertis en un nouveau paquet de gestion (PDPO III) comme le prévoit l'article 7.

Paquet de gestion actuel (PDPO III) susceptible d'être converti en un nouveau paquet de gestion		**Nouveau paquet de gestion (PDPO III) au sein duquel un paquet de gestion actuel peut être converti**	
objectif de gestion	**paquet de gestion**	**objectif de gestion**	**paquet de gestion**
la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse	la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse 15 juin
		la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse mixte
		la lutte contre l'érosion	entretien bande herbeuse mixte
		la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus
		la lutte contre l'érosion	entretien bande herbeuse mixte plus
la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse 15 juin	la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse mixte
		la lutte contre l'érosion	entretien bande herbeuse mixte
		la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus
		la lutte contre l'érosion	entretien bande herbeuse mixte plus
la lutte contre l'érosion	aménagement et entretien bande herbeuse mixte	la lutte contre l'érosion	entretien bande herbeuse mixte plus
la lutte contre l'érosion	entretien bande herbeuse mixte	la lutte contre l'érosion	entretien bande herbeuse mixte plus
la gestion des tournières	aménagement et entretien bande herbeuse 15 juin	la gestion des tournières	aménagement et entretien bande herbeuse mixte
		la gestion des tournières	entretien bande herbeuse mixte

		la gestion des tournières	aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus
		la gestion des tournières	entretien bande herbeuse mixte plus
la gestion des tournières	aménagement et entretien bande herbeuse mixte	la gestion des tournières	entretien bande herbeuse mixte plus
la gestion des tournières	entretien bande herbeuse mixte	la gestion des tournières	entretien bande herbeuse mixte plus
les espèces à protéger	gestion de la faune prairie pacage 15 juin	les espèces à protéger	gestion de la faune prairie prairie pour poussins
les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte	les espèces à protéger	entretien bande herbeuse mixte plus
		les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement de la bande de luzerne pour les oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement bande de luzerne hamster
les espèces à protéger	entretien bande herbeuse mixte	les espèces à protéger	entretien bande herbeuse mixte plus
		les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement de la bande de luzerne pour les oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement bande de luzerne hamster
les espèces à protéger	aménagement et entretien bande d'abri	les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte
		les espèces à protéger	entretien bande herbeuse mixte
		les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus
		les espèces à protéger	entretien bande herbeuse mixte plus
les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus	les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement de la bande de luzerne pour les oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement bande de luzerne hamster

les espèces à protéger	entretien bande herbeuse mixte plus	les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement de la bande de luzerne pour les oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement bande de luzerne hamster
les espèces à protéger	gestion de la faune terre arable plante fourragère	les espèces à protéger	aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement de la bande de luzerne pour les oiseaux des champs
		les espèces à protéger	entretien et aménagement bande de luzerne hamster

Vu pour être annexé à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Bruxelles, le 8 décembre 2016

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Annexe 2 à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 5 à l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 5. Mélange de graminées/herbes pour les différents paquets de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte (articles 24, 66 et 98) et les différents paquets de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus (articles 30, 72 et 104) et le mélange de fleurs et mélange de trèfles pour le paquet de gestion aménagement et entretien bande de fleurs (article 79) et mélange de graminées/herbes pour le paquet de gestion entretien et aménagement bande herbeuse mixte pour les oiseaux des champs (article 112/5) et mélange pour le paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters (article 112/11).

§ 1er Si dans le cadre des différents paquets de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte ou des différents paquets de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus un mélange de graminées/herbes doit être ensemencé, les conditions suivantes doivent être remplies :
1° le mélange de graminées/herbes se compose exclusivement des variétés reprises dans le tableau a) ci-dessous ;
2° le mélange de graminées/herbes se compose des variétés des groupes suivants, repris dans le tableau a) ci-dessous :
a) au moins trois sortes de graminées dont deux au moins sont marquées d'un astérisque ;
b) au moins une légumineuse ;
c) au moins deux herbes annuelles ou bisannuelles ;
d) au moins deux herbes pluriannuelles ;
3° le mélange de graminées/herbes se compose de 85 % d'herbes, de 5 % de légumineuses, de 10 % d'herbes annuelles ou bisannuelles et de 10 % d'herbes pluriannuelles maximum ;
4° le pourcentage maximal d'une variété qui peut être utilisée dans le mélange de graminées/herbes est mentionné dans le tableau a) ci-dessous ;
5° il convient de semer 15 kg de semences par hectare.

Tableau a)

Dénomination française	**Nom scientifique**	**max. %**
Groupes : graminées (au moins trois variétés de graminées dont deux sont marquées d'une *)		**85 %**
- fétuque des prés	*Festuca pratensis*	5 %
- houlque laineuse	*Holcus lanatus*	5 %
- agrostide commune*	*Agrostis tenuis*	25%
- fromental	*Arrhenatherum elatius*	5 %
- avoine	*Avena sativa*	10 %
- ray-grass italien	*Lolium multiflorum*	15 %
- dactyle	*Dactylis glomerata*	5 %
- flouve odorante*	*Anthoxanthum odoratum*	25 %
- fétuque élevée	*Festuca arudinacea*	5 %
- fétuque rouge*	*Festuca rubra*	50 %
- pâturin commun*	*Poa trivialis*	25 %
- fléole des prés	*Phleum pratense subsp. Pratense*	5 %
- pâturin des prés*	*Poa pratensis*	50 %
Groupe : légumineuses (au moins une)		**5 %**
- lotier corniculé	*Lotus corniculatus*	2 %
- luzerne	*Medicago sativa*	2 %
- trèfle violet	*Trifolium pratense*	2 %
- gesse des prés	*Lathyrus pratense*	2 %
- vesce craque	*Vicia cracca*	2 %
- luzerne lupuline	*Medicago lupulina*	2 %
Groupe : herbes annuelles ou bisannuelles (au moins deux)		**10 %**
- coquelicot	*Papaver rhoeas*	5 %
- pavot douteux	*Papaver dubium*	5 %
- bleuet	*Centaurea cyanus*	5 %
- chicorée sauvage	*Cichorium intybus*	5 %
- ombrelle de carotte sauvage	*Daucus carota*	5 %
Groupe : herbes pluriannuelles		**10 %**

(au moins deux)		
- compagnon blanc	*Silene latifolia subsp. alba*	5 %
- achillée millefeuille	*Achillea millefolium*	5 %
- marguerite commune	*Leucanthemum vulgare*	5 %
- brunelle commune	*Prunella vulgaris*	5 %
- porcelle enracinée	*Hypochaeris radicata*	5 %
- grande mauve	*Malva sylvestris*	5 %
- crépide bisannuelle	*Crepis biennis*	5 %
- pimprenelle	*Sanguisorba minor*	5 %
- centaurée	*Centaurea jacea/thuillieri*	5 %
- mauve musquée	*Malva moschata*	5 %
- plantain lancéolé	*Plantago lanceolata*	5 %
- origan	*Origanum vulgare*	5 %

§ 2. Si, dans le cadre du paquet de gestion aménagement et entretien bande de fleurs, un mélange de fleurs ou un mélange de trèfles doit être ensemencé, les conditions suivantes doivent être remplies :
1° la bande de fleurs est uniquement ensemencée d'un mélange de fleurs ou de trèfles comme précisé dans le tableau b) ci-dessous ;
2° le mélange de fleurs ou de trèfles est ensemencé selon les quantités de semences reprises dans le tableau b) ;
3° les mélanges de fleurs Tubinger et Brandenburger sont des mélanges de fleurs annuelles ;
4° le mélange de trèfles se compose de variétés reprises dans le tableau b) ci-après. Le tableau b) ci-dessous reprend le pourcentage maximal d'une variété qui peut être utilisée dans le mélange de trèfles ;
5° le mélange de fleurs pluriannuelles se compose des variétés des groupes suivants, repris dans le tableau a) :
a) 85 % de graminées dont aux moins trois variétés sont marquées d'un astérisque, sachant que le tableau a) ci-dessus reprend le pourcentage maximal d'une variété dont l'utilisation est autorisée ;
b) 15 % de non-graminées comme mentionné dans le tableau a), dont au moins une légumineuse, deux herbes annuelles ou bisannuelles et quatre herbes pluriannuelles, sachant que le tableau a) ci-dessus reprend le pourcentage maximum d'une variété dont l'utilisation est autorisée.

Tableau b)

Dénomination française Mélanges de fleurs et mélange de trèfles	**Nom scientifique**	**Quantité de semences à employer poids min. /ha**	**max. max. du poids ensemencé**
1) Tubinger		10 kg/ha	
2) Brandenburger		10 kg/ha	
3) Mélange de trèfles		20 kg/ha	
- trèfle blanc	*Trifolium repens*		20 %
- trèfle violet	*Trifolium pratense*		5 %
- luzerne	*Medicago sativa*		50 %
- trèfle incarnat	*Trifolium incarnatum*		15 %
- sainfoin cultivé	*Onobrychis viccifolia*		10 %
- lotier corniculé	*Lotus corniculatus*		15 %
4) Mélange de fleurs pluriannuelles		20 kg/ha	

§ 3. Si dans le cadre du paquet de gestion aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs, un mélange de graminées/herbes doit être ensemencé, les conditions suivantes doivent être remplies :

1° le mélange de graminées/herbes se compose des variétés reprises dans le tableau c) ci-dessous ;
2° les quantités minimales et maximales de semences à utiliser de chaque variété incluse dans le mélange de graminées/herbes sont reprises dans le tableau c) ci-dessous ;
3° il convient de semer au moins 15 kg de semences par hectare. La quantité maximale de semences à utiliser est reprise dans le tableau c) ci-après.

Tableau c)

Dénomination française	**Nom scientifique**	**Quantités minimales et maximales de semences à utiliser**
Groupes : graminées		**0,8 – 1,2 kg/ha**
- fétuque des prés	*Festuca pratensis*	0,1-0,2 kg/ha

- ray-grass italien	*Lolium multiflorum*	0,1-0,2 kg/ha
- agrostide commune	*Agrostis tenuis*	0,1-0,2 kg/ha
- fétuque rouge	*Festuca rubra*	0,2-0,4 kg/ha
- fléole des prés	*Phleum pratense subsp. Pratense*	0,1-0,2 kg/ha
Groupe : céréales		
- froment de printemps		8-9 kg
- avoine de printemps ou avoine japonaise		1-2 kg
Groupe : herbes		**4-5 kg/ha**
- ombrelle de carotte sauvage	*Daucus carota*	0,01 - 0,015
- lotier corniculé	*Lotus corniculatus*	0,1 -0,2
- sarrasin	*Polygonum fagopyrum*	0,2 - 0,3
- pois	*Pisum sativum*	0,75- 1,5
- féverole	*Vicia faba*	2,5 - 3

§ 4. Si dans le cadre du paquet de gestion culture successive respectueuse des hamsters une culture successive doit être ensemencée, celle-ci présentera l'une des compositions suivantes :

- un mélange de 50 kg/ha d'avoine japonaise et de 10 kg/ha de trèfle blanc ;
- un mélange de 50 kg/ha d'avoine japonaise et de 40 kg/ha de vesce commune ;
- un mélange de 50 kg/ha d'avoine japonaise et de 10 kg/ha de tournesol ;

Vu pour être annexé à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Bruxelles, le 8 décembre 2016

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Annexe 3 à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 10 à l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 10. Indemnité de gestion dans le cas de la combinaison d'un certain paquet de gestion conclu sous PDPO II, assortie d'une date de début au 1er janvier 2012 ou au 1er janvier 2013, ou sous PDPO III assortie d'une certaine pratique de verdissement ou de mesures de lutte contre l'érosion (articles 130 – 130/1)

	Paquet de gestion	Surface d'intérêt écologique terre en jachère /couverts spontanés	Surface d'intérêt écologique bandes tampons	Surface d'intérêt écologique bandes bordant des forêts sans production	Surface d'intérêt écologique éléments paysagers bord de champs	Surface d'intérêt écologique éléments paysagers talus boisé	Surface d'intérêt écologique cultures fixant l'azote	Surface d'intérêt écologique éléments paysagers mare	Bande tampon dans le cadre des mesures de lutte contre l'érosion	ensemencement direct ou traitement du sol sans le retourner dans le cadre des mesures de lutte contre l'érosion
PDPO III	gestion de la faune terre arable plante fourragère *(1 931 euros/ha)*	**710 euros**	**1 300 euros**	**1 300 euros**	**1 300 euros**					
	aménagement et entretien bande herbeuse (1 047 euros/ha)								**0 euro**	
	aménagement et entretien bande herbeuse 15 juin *(1 317 euros/ha)*		**686 euros**	**686 euros**	**686 euros**				**270 euros**	
	aménagement et entretien bande d'abri *(1 616 euros/ha)*		**985 euros**	**985 euros**	**985 euros**				**569 euros**	
	aménagement et entretien bande herbeuse mixte *(1 812 euros/ha)*	**1 181 euros**	**1 181 euros**	**1 181 euros**	**1 181 euros**				**765 euros**	
	entretien bande herbeuse mixte *(1 700 euros/ha)*	**1 069 euros**	**1 069 euros**	**1 069 euros**	**1 069 euros**				**653 euros**	
	aménagement et entretien bande herbeuse mixte plus *(2 108 euros/ha)*	**1 477 euros**	**1 477 euros**	**1 477 euros**	**1 477 euros**				**1 061 euros**	
	entretien bande herbeuse mixte plus *(1 996 euros/ha)*	**1 365 euros**	**1 365 euros**	**1 365 euros**	**1 365 euros**				**949 euros**	

	entretien et aménagement bande de luzerne oiseaux des champs (*1 764 euros/ha*)		**1 133 euros**	**1 133 euros**	**1 133 euros**		**1 054 euros**			
	aménagement et entretien bande herbeuse mixte oiseaux des champs (*2 247 euros/ha*)		**1 616 euros**	**1 616 euros**	**1 616 euros**					
	aménagement et entretien bande de luzerne hamster (*1 871 euros/ha*)		**854 euros**	**854 euros**	**854 euros**		**775 euros**			
	aménagement et entretien bande de fleurs *(1 972 euros/ha)*	**751 euros**		**1 341 euros**	**1 341 euros**					
	fertilisation réduite terre arable*(1 391 euros/ha)*		**760 euros**	**760 euros**						
	fertilisation réduite prairie *(1 036 euros/ha)*		**405 euros**	**405 euros**						
PDPO II dans le cas d'un paquet de gestion assorti d'une date de début au 1er janvier 2012 ou au 1er janvier 2013	bande herbeuse mixte à deux bords oiseaux des champs *(1 570 euros/ha)*	**939 euros**	**939 euros**	**939 euros**	**939 euros**				**523 euros**	
	bande herbeuse mixte à trois bords oiseaux des champs *(1 570 euros/ha)*	**939 euros**	**939 euros**	**939 euros**	**939 euros**				**523 euros**	
	culture alimentaire pour oiseaux - oiseaux des champs *(1 490 euros/ha)*	**269 euros**	**859 euros**	**859 euros**	**859 euros**					
	gestion botanique terre arable *(816 euros/ha)*		**185 euros**	**185 euros**						
	gestion botanique prairie pâturage 1 juin *(833 euros/ha)*		**202 euros**	**202 euros**						
	gestion botanique prairie fauchage 1 juin *(925 euros/ha)*		**294 euros**	**294 euros**						
	gestion botanique prairie fauchage 16 juin *(1051 euros/ha)*		**420 euros**	**420 euros**						
	BW eau*(422 euros/ha)*			**0 euro**	**0 euro**					
	BW eau*(406 euros/ha)*			**0 euro**	**0 euro**					
	BW eau*(494 euros/ha)*			**0 euro**	**0 euro**					
	ER aménagement et entretien bande tampon herbeuse *(1 300 euros/ha)*		**669 euros**	**669 euros**	**669 euros**				**253 euros**	
	ER aménagement et entretien de couloirs herbeux *(1 600 euros/ha)*		**969 euros**	**969 euros**	**969 euros**				**553 euros**	
	ER aménagement et entretien de couloirs herbeux = bords*(1 300 euros/ha)*		**669 euros**	**669 euros**	**669 euros**				**253 euros**	
	ER bande tampon herbeuse à restriction des cultures *(1 300 euros/ha)*		**669 euros**	**669 euros**	**669 euros**				**253 euros**	
	ER bande tampon herbeuse sans restriction des cultures *(455 euros/ha)*		**0 euro**	**0 euro**	**0 euro**				**253 euros**	
	HAM protection des hamsters*(1 820 euros/ha)*	**599 euros**	**1 189 euros**	**1 189 euros**	**1 189 euros**					
	KLE (ré)aménagement petite mare (superficie 25 - 50 m²) *(95,45 euros/mare)*							**90 euros**		
	KLE (ré)aménagement petite mare (superficie 51 - 100 m²) *(120,13 euros/mare)*							**105 euros**		
	KLE (ré)aménagement grande mare (superficie 101 - 150 m²) *(144,57 euros/mare)*							**119 euros**		
	KLE plantation talus boisé indigène *(4 968 euros/ha)*					**4 368 euros**				
	KLE plantation talus boisé terroir *(3 720 euros/ha)*					**3 120 euros**				

	PRB environnement *(845 euros/ha)*		**214 euros**	**214 euros**	**214 euros**				**0 euro**	
	PRB nature 15 juillet *(1 581 euros/ha)*		**950 euros**	**950 euros**	**950 euros**				**534 euros**	
	PRB nature 15 juin *(1 581 euros/ha)*		**950 euros**	**950 euros**	**950 euros**				**534 euros**	
	PRB nature à deux bords *(1 581 euros/ha)*		**950 euros**	**950 euros**	**950 euros**				**534 euros**	
	ER ensemencement direct (200 euros/ha)									**0 euro**
	ER préparation du sol sans le retourner (80 euros/ha)									**0 euro**

Dans la présente annexe, il y a lieu d'entendre par :
1° Surface d'intérêt écologique
terre en jachère /couverts spontanés : une surface d'intérêt écologique terre en jachère définie conformément à l'article 38, § 2 de l'Arrêté royal du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 et telle que visée dans l'explication de la demande unique ;
2° Surface d'intérêt écologique bandes tampons : une surface d'intérêt écologique bandes tampons définie conformément à l'article 38, § 2 de l'Arrêté royal du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 et telle que visée dans l'explication de la demande unique ;
3° Surface d'intérêt écologique lisières forestières sans production : une surface d'intérêt écologique bandes subventionnables le long de lisières forestières sans production définie conformément à l'article 38, § 2 de l'Arrêté royal du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 et telle que visée dans l'explication de la demande unique ;
4° Surface d'intérêt écologique bord de champ : une surface d'intérêt écologique éléments paysagers bords de champ définie conformément à l'article 38, § 2 de l'Arrêté royal du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 et telle que visée dans l'explication de la demande unique ;
5° Surface d'intérêt écologique bord boisé : une surface d'intérêt écologique élément paysager bord boisé définie conformément à l'article 38, § 2 de l'Arrêté royal du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 et telle que visée dans l'explication de la demande unique ;
6° Surface d'intérêt écologique cultures fixant l'azote : une surface d'intérêt écologique cultures fixant l'azote définie conformément à l'article 38, § 2 de l'Arrêté royal du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 et telle que visée dans l'explication de la demande unique ;
7° Surface d'intérêt écologique mare : une surface d'intérêt écologique élément paysager mare définie conformément à l'article 38, § 2 de l'Arrêté royal du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 et telle que visée dans l'explication de la demande unique ;
8° bande tampon dans le cadre des mesures de lutte contre l'érosion : l'aménagement d'une zone tampon dans le cadre des mesures de lutte contre l'érosion, visées à l'article 59 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 ;
9° l'ensemencement direct ou le traitement du sol sans le retourner dans le cadre des mesures de lutte contre l'érosion : l'application de l'ensemencement direct ou du traitement du sol sans le retourner, mentionnés à l'article 59 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 ;

Vu pour être annexé à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Bruxelles, le 8 décembre 2016

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Annexe 4 à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 12 à l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 12. Zone de gestion pour les espèces d'oiseaux des prairies telles que visées à l'article 81, alinéa premier, 1°

N
Legende
Gemeentegrenzen
Beheergebied voor weidevogelsoorten

Vu pour être annexé à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Bruxelles, le 8 décembre 2016

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Annexe 5 à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 13 à l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 13. Zone de gestion des espèces d'oiseaux des champs telles que visées à l'article 81, alinéa premier, 2°

N
Legende
Beheergebied voor akkervogels
Gemeentegrenzen

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Bruxelles, le 8 décembre 2016

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Annexe 6 à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 14 à l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 14. Zone de gestion de l'espèce Natura 2000 busard cendré telle que visée à l'article 81, alinéa premier, 3°

N
Legende
Beheergebied voor de natura2000 soort grauwe kiekendief
Gemeentegrenzen

Vu pour être annexé à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Bruxelles, le 8 décembre 2016

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

Annexe 7 à l'Arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 15 à l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Annexe 15. Zone de gestion de l'espèce Natura 2000 hamster telle que visée à l'article 81, alinéa premier, 4°

N
Legende
Beheergebied voor natura2000 soort hamster
Gemeentegrenzen

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 décembre 2016 modifiant diverses dispositions de l'Arrêté ministériel du 3 avril 2015 relatif à l'octroi de subventions à des contrats de gestion en application du Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural.

Bruxelles, le 8 décembre 2016

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Joke SCHAUVLIEGE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2016/29604]

26 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la création d'un nouvel établissement d'enseignement secondaire en Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement ;

Vu l'arrêté Royal du 15 avril 1977 fixant les règles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire ;

Vu le décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, tel que modifié ;

Vu l'arrêté du 28 novembre 2013 portant organisation des contrôles et audit internes budgétaires et comptables ainsi que du contrôle administratif et budgétaire ;

Vu l'avis du Conseil général de Concertation pour l'enseignement secondaire ordinaire du 16 juin 2016 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 octobre 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 novembre 2016 ;

Sur proposition de la Ministre ayant l'enseignement obligatoire dans ses attributions ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'école secondaire communale située à Saint-Gilles, rue de la Croix de Pierre, 73, et dont le pouvoir organisateur est la commune de Saint-Gilles (siège social sis place Van Meenen, 39 à 1060 Saint-Gilles) est créée à la date du 1er septembre 2017.

Art. 2. Un emploi de directeur d'école secondaire et un emploi d'éducateur économe sont créés à la date du 1er septembre 2017.

Art. 3. Le calcul de l'encadrement est conforme aux dispositions de l'arrêté Royal du 15 avril 1977 fixant les règles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire.

Art. 4. La durée dont question à l'article 6, § 2, du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, tel que modifié est fixée à 8 ans.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 2017.

Art. 6. Le Ministre ayant l'Enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 octobre 2016.

Le Ministre-Président,
Rudy DEMOTTE

La Ministre de l'Education,
Marie-Martine SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2016/29604]

26 OKTOBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de oprichting van een nieuwe inrichting voor secundair onderwijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs;

Gelet op het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 2013 tot organisatie van de interne budgettaire en boekhoudkundige controle en audit en van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op de Algemene Overlegraad voor het gewoon secundair onderwijs van 16 juni 2016;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 oktober 2016 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 9 november 2016;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De secundaire gemeenteschool gelegen te Sint-Gillis, Stenenkruisstraat, 73 en waarvan de inrichtende macht de gemeente Sint-Gillis is (maatschappelijke zetel gelegen Van Meenenplein, 39 te 1060 Sint-Gillis) wordt op 1 september 2017 opgericht.

Art. 2. Er worden één betrekking van directeur van secundaire school en één betrekking van opvoeder - huismeester op 1 september 2017 opgericht.

Art. 3. De berekening van de omkadering gebeurt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs.

Art. 4. De duur waarvan sprake is in artikel 6, § 2, van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, zoals gewijzigd, wordt op 8 jaar vastgesteld.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2017.

Art. 6. De Minister van Leerplichtonderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 oktober 2016.

De Minister-President,
Rudy DEMOTTE

De Minister van Onderwijs,
Marie-Martine SCHYNS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206612]

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention nº 170 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) Session 2016-2017.
Documents du Parlement wallon, 663 (2016-2017) N°s 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 21 décembre 2016
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206612]

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 25. Juni 1990 in Genf verabschiedeten Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation in Bezug auf die Sicherheit bei der Verwendung von chemischen Produkten am Arbeitsplatz (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es :

Einziger Artikel - Das am 25. Juni 1990 in Genf verabschiedete Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation in Bezug auf die Sicherheit bei der Verwendung von chemischen Produkten am Arbeitsplatz wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 21. Dezember 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE
Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT
Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J-C. MARCOURT
Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN
Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz
C. DI ANTONIO
Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
E. TILLIEUX
Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX
Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

———

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017.
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 663 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. Dezember 2016
Diskussion.
Abstimmung.

———

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206612]

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsconferentie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsconferentie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 21 december 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE
De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT
De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT
De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX
De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2016-2017.
Stukken van het Waalse Parlement 663 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206611]

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment au Protocole, fait à Hanoi le 12 mars 2012, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République socialiste du Vietnam tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole, signés à Hanoi le 28 février 1996 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République socialiste du Vietnam tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole, signés à Hanoi le 28 février 1996, telle que modifiée par le Protocole, fait à Hanoi le 12 mars 2012;

2° le Protocole, fait à Hanoi le 12 mars 2012, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République socialiste du Vietnam tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole, signés à Hanoi le 28 février 1996.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE
Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT
Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT
Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN
Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX
Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX
Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) Session 2016-2017.
Documents du Parlement wallon, 657 (2016-2017) N°s 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 21 décembre 2016
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206611]

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll, geschehen zu Hanoi am 12. März 2012, zur Abänderung des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und der Sozialistischen Republik Vietnam zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, und des Protokolls, unterzeichnet in Hanoi am 28. Februar 1996 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es :

Einziger Artikel - Völlig und uneingeschränkt wirksam werden :

1° das Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Sozialistischen Republik Vietnam zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, und das Protokoll, unterzeichnet in Hanoi am 28. Februar 1996, abgeändert durch das Protokoll geschehen zu Hanoi am 12. März 2012;

2° das Protokoll, geschehen zu Hanoi am 12. März 2012, zur Abänderung des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und der Sozialistischen Republik Vietnam zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, und des Protokolls, unterzeichnet in Hanoi am 28. Februar 1996.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 21. Dezember 2016

Der Minister-Präsident,
P. MAGNETTE
Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT
Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J-C. MARCOURT
Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN
Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz
C. DI ANTONIO
Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung,
E. TILLIEUX
Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX
Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017.
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 657 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. Dezember 2016.
Diskussion.
Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206611]

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst, gedaan te Hanoi op 12 maart 2012, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Socialistische Republiek van Vietnam tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Hanoi op 28 februari 1996 (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Volkomen gevolg zullen hebben :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Socialistische Republiek van Vietnam tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het Protocol, ondertekend te Hanoi op 28 februari 1996, zoals gewijzigd bij het Protocol, gedaan te Hanoi op 12 maart 2012;

2° het Protocol, gedaan te Hanoi op 12 maart 2012, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Socialistische Republiek van Vietnam tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het Protocol, ondertekend te Hanoi op 28 februari 1996.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 21 december 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE
De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT
De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT
De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2016-2017.
Stukken van het Waalse Parlement 657 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206609]

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à :
1) la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Etat du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Doha le 6 novembre 2007 et au
2) Protocole, fait à Doha le 22 mars 2015, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Etat du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Doha le 6 novembre 2007 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Etat du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Doha le 6 novembre 2007, ainsi que le Protocole, fait à Doha le 22 mars 2015, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'Etat du Qatar tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Doha le 6 novembre 2007, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE
Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT
Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT
Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN
Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX
Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX
Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) Session 2016-2017.
Documents du Parlement wallon, 656 (2016-2017) N°s 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 21 décembre 2016
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206609]

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung:
1) zum Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Staates Katar zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, geschehen zu Doha am 6. November 2007, und
2) zu dem Protokoll, geschehen zu Doha am 22. März 2015, zur Abänderung des am 6. November 2007 unterzeichneten Abkommens zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Staates Katar zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Staates Katar zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, geschehen zu Doha am 6. November 2007, sowie das Protokoll, geschehen zu Doha am 22. März 2015, zur Abänderung des am 6. November 2007 unterzeichneten Abkommens zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung des Staates Katar zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 21. Dezember 2016

Der Minister-Präsident,
P. MAGNETTE
Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT
Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J-C. MARCOURT
Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN
Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz
C. DI ANTONIO
Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung,
E. TILLIEUX
Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX
Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017.
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 656 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. Dezember 2016.
Diskussion.
Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206609]

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met :
1) de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, gedaan te Doha op 6 november 2007 en met
2) het Protocol, gedaan te Doha op 22 maart 2015, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, ondertekend te Doha op 6 november 2007 (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, gedaan te Doha op 6 november 2007, alsook het Protocol, gedaan te Doha op 22 maart 2015, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, ondertekend te Doha op 6 november 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 21 december 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE
De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT
De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX
De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX
De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2016-2017.
Stukken van het Waalse Parlement 656 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206607]

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et Jersey en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Londres le 13 mars 2014 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord entre le Royaume de Belgique et Jersey en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Londres le 13 mars 2014, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE
Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT
Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT
Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN
Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX
Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX
Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) Session 2016-2017.
Documents du Parlement wallon, 659 (2016-2017) N°s 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 21 décembre 2016
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206607]

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zum Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und Jersey für den Informationsaustausch in Steuerfragen, geschehen zu London am 13. März 2014 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und Jersey für den Informationsaustausch in Steuerfragen, geschehen zu London am 13. März 2014, wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 21. Dezember 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE
Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT
Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J-C. MARCOURT
Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN
Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz
C. DI ANTONIO
Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
E. TILLIEUX
Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX
Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 659 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. Dezember 2016.
Diskussion.
Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206607]

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Jersey inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Londen op 13 maart 2014 (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Akkoord, tussen het Koninkrijk België en Jersey inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Londen op 13 Maart 2014, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 21 december 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE
De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT
De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT
De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX
De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX
De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2016-2017.
Stukken van het Waalse Parlement 659 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206610]

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à l'Avenant entre le Royaume de Belgique et la Confédération suisse modifiant la Convention du 28 août 1978 entre le Royaume de Belgique et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signé à Bruxelles le 10 avril 2014 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Berne le 28 août 1978, telle que modifiée par l'Avenant, signé à Bruxelles le 10 avril 2014;

2° l'Avenant, signé à Bruxelles le 10 avril 2014, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Berne le 28 août 1978.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE
Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT
Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT
Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN
Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX
Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX
Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) Session 2016-2017.
Documents du Parlement wallon, (2016-2017) 660 N°s 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 21 décembre 2016.
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206610]

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem Zusatzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Abänderung des am 10. April 2014 in Brüssel unterzeichneten Abkommens vom 28. August 1978 zwischen dem Königreich Belgien und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es :

Einziger Artikel - Völlig und uneingeschränkt wirksam werden :

1° das am 28. August 1978 in Bern unterzeichnete Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, abgeändert durch das am 10. April 2014 in Brüssel unterzeichnete Zusatzabkommen;

2° das am 10. April 2014 in Brüssel unterzeichnete Zusatzabkommen zur Abänderung des am 28. August 1978 in Bern unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 21. Dezember 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE
Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J-C. MARCOURT
Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN
Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz
C. DI ANTONIO
Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
E. TILLIEUX
Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX
Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017.
Dokumente des Wallonischen Parlaments, (2016-2017) 660 Nrn. 1 bis 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. Dezember 2016.
Diskussion.
Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206610]

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Avenant tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot wijziging van de Overeenkomst van 28 augustus 1978 tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 10 april 2014 (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Volkomen gevolg zullen hebben :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978, zoals gewijzigd bij het Avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014;

2° het Avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 21 december 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE
De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT
De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT
De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX
De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX
De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2016-2017.
Stukken van het Waalse Parlement (2016-2017) 660 Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206608]

21 DECEMBRE 2016. — Décret portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et à prévenir la fraude fiscale, et le Protocole, faits à Oslo le 23 avril 2014 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et à prévenir la fraude fiscale, et le Protocole, faits à Oslo le 23 avril 2014, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 décembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE
Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT
Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT
Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN
Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX
Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX
Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) Session 2016-2017.
Documents du Parlement wallon, 661 (2016-2017) N°s 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 21 décembre 2016
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206608]

21. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zum Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Norwegen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht, und zum Protokoll, geschehen in Oslo am 23. April 2014 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Königreich Norwegen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und Verhinderung der Steuerflucht, und das Protokoll, geschehen in Oslo am 23. April 2014, werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 21. Dezember 2016

Der Minister-Präsident,
P. MAGNETTE
Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT
Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J-C. MARCOURT
Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN
Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz
C. DI ANTONIO
Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
E. TILLIEUX
Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017.
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 661 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. Dezember 2016.
Diskussion.
Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206608]

21 DECEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en het Protocol, ondertekend te Oslo op 23 april 2014 (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en het Protocol, ondertekend te Oslo op 23 april 2014, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 21 december 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE
De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT
De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT
De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX
De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX
De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2016-2017.
Stukken van het Waalse Parlement 661 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 december 2016.
Bespreking.
Stemming.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31911]

23 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le plan de personnel pour l'année 2017 du Service public régional de Bruxelles

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloise, l'article 40, § 1er;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31911]

23 DECEMBER 2016. — Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter bepaling van het personeelsplan voor het jaar 2017 voor de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel

De Brusselse hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 40, § 1er;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale modifié par l'arrêté du 20 novembre 2015 et l'arrêté du 21 janvier 2016, l'article 18, § 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 février 2016 fixant le plan de personnel pour l'année 2016 du Service public régional de Bruxelles;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base du Service public régional de Bruxelles du 17 novembre 2016;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 21 novembre 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 décembre 2016;

Sur proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1er. Le plan du personnel du Service public régional de Bruxelles est fixé comme suit :

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 27 maart 2014 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het besluit van 21 januari 2016 , artikel 18, § 5;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 25 februari 2016 ter bepaling van het personeelsplan voor het jaar 2016 voor de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Basisoverlegcomité van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel van 17 november 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 21 november 2016;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 december 2016;

Op voorstel van de Minister belast met Openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. Het personeelsplan van de Gewestelijk Overheidsdienst Brussel wordt vastgesteld als volgt :

Plan de personnel 2017							Personeelsplan 2017						
Rang	Grade	Stat. Et Mand.	TAS	CPE	CBET	TOTAL	Rang	Graad	Stat. En Mand.	CBSO	SBO	CUTB	TOTAAL
A7	Secrétaire-général	1	0	0	0	**1**	A7	Secretaris-generaal	1	0	0	0	**1**
A6	Secrétaire général adjoint	1	0	0	0	**1**	A6	Adjunct-secretaris-generaal	1	0	0	0	**1**
A5	Directeur-général	10	0	0	0	**10**	A5	Directeur-generaal	10	0	0	0	**10**
A4	Directeur-Chef de service	18	0	0	0	**18**	A4	Directeur-dienst-hoofd	18	0	0	0	**18**
I3	Ingénieur directeur	7	0	0	0	**7**	I3	Ingenieur-directeur	7	0	0	0	**7**
A3	Directeur	59	5	0	5	**69**	A3	Directeur	59	5	0	5	**69**
I2	Premier ingénieur	20	0	0	0	**20**	I2	Eerste ingenieur	20	0	0	0	**20**
A2	Premier attaché	100	37	0	1	**138**	A2	Eerste attaché	100	37	0	1	**138**
I1	Ingénieur	35	0	0	11	**46**	I1	Ingenieur	35	0	0	11	**46**
A1	Attaché	449	37	0	200	**686**	A1	Attaché	449	37	0	200	**686**
B2	Assistant principal	48	0	0	0	**48**	B2	Eerste assistent	48	0	0	0	**48**
B1	Assistant	244	20	0	121	**385**	B1	Assistent	244	20	0	121	**385**
C2	Adjoint principal	64	0	0	0	**64**	C2	Eerste adjunct	64	0	0	0	**64**
C1	Adjoint	243	4	7	125	**379**	C1	Adjunct	243	4	7	125	**379**
D2	Commis principal	16	0	0	0	**16**	D2	Eerste klerk	16	0	0	0	**16**
D1	Commis	46	0	10	68	**124**	D1	Klerk	46	0	10	68	**124**
E2	Préposé principal	4	0	0	0	**4**	E2	Eerste beambte	4	0	0	0	**4**
E1	Préposé	9	20	14	59	**102**	E1	Beambte	9	20	14	59	**102**
	Total	**1 374**	**123**	**31**	**590**	**2 118**		Totaal	**1 374**	**123**	**31**	**590**	**2 118**

Stat.et mandat : statutaires et mandataires

CTAS : Contractuel Taches Auxiliaires et Spécifiques

CPE : Contrat Premier Emploi

CBET : Contractuel Besoins Exceptionnels et Temporaires en personnel

Stat.en mand : ambtenaren en mandaathouders

CBSO : Contractuele personeelsleden bijkomende en specifieke opdrachten

SBO : Startbaanovereenskomst

CUTB : Contractuele personeelsleden uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 février 2016 fixant le plan de personnel pour l'année 2016 du Service public régional de Bruxelles est abrogé.

Art. 2. Het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 25 februari 2016 ter bepaling van het personeelsplan voor het jaar 2016 voor de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel wordt opgeheven.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er décembre 2016.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 december 2016.

Art. 4. Le Ministre chargé de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 23 décembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président, chargé de la Fonction publique,

R. VERVOORT

Art. 4. De Minister bevoegd voor Openbaar ambt is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 december 2016.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President, belast met Openbaar Ambt,

R. VERVOORT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31909]

23 DECEMBRE 2016. — Décision d'approbation du Conseil d'Administration portant fixation du plan de personnel 2017 du Port de Bruxelles

Le Conseil d'Administration,

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la Circulaire du 27 novembre 2014 relative à l'élaboration et au suivi de l'exécution d'un plan de personnel sur la base de l'enveloppe de personnel;

Vu le plan de personnel 2017 établi par le Conseil de direction en date du 16 novembre 2016;

Vu l'avis favorable du Comité de Concertation de Base du Port de Bruxelles, donné le 29 novembre 2016;

Vu l'avis favorable du Comité de gestion du Port de Bruxelles, donné le 14 décembre 2016;

Vu l'avis favorable des Commissaires du gouvernement donné le 14 décembre 2016;

délibérant en sa séance du 23 décembre 2016,

Décide d'approuver :

Article 1er. Le plan de personnel du Port de Bruxelles est déterminé comme suit :

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31909]

23 DECEMBER 2016. — Beslissing tot goedkeuring van de Raad van Bestuur houdende vastlegging van het personeelsplan 2017 van de Haven van Brussel

De Raad van Bestuur,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de omzendbrief van 27 november 2014 betreffende de uitwerking en de opvolging van de uitvoering van een personeelsplan op basis van de personeelsenveloppe;

Gelet op het personeelsplan 2017 opgemaakt door de Directieraad op 16 november 2016;

Gelet op het gunstig advies van het Basisoverlegcomité van de Haven van Brussel verleend op 29 november 2016;

Gelet op het gunstig advies van het Beheerscomité van de Haven van Brussel verleend op 14 december 2016;

Gelet op het gunstig advies van de regeringscommissarissen, verleend op 14 december 2016;

Beraadslagende in zijn vergadering van 23 december 2016,

Beslist om het volgende goed te keuren :

Artikel 1. Het personeelsplan van de Haven van Brussel is vastgesteld als volgt :

Personeelsplan (VTE) 2017					
TO BE OPERATIONNAL					
	VTE	Statutair	CBST	CUTP	SBO-YG
A5	1,0	1,0			
A4+	1,0	1,0			
A4	2,0	2,0			
A3	2,0	2,0			
A3i	2,0	1,0		1,0	
A2EHN	1,0	1,0			
A2	7,8	7,8			
A2i	0,0				
Cap	3,0	1,0	1,0	1,0	
A1	21,3	10,3		11,0	
A1i	5,0	2,0	1,0	2,0	
B2	7,0	6,0		1,0	
B1	16,5	10,5		6,0	
C2	10,0	9,0		1,0	
C1	24,8	6,8		12,0	6,0
D2	15,6	15,6			
D1	48,5	30,5		11,0	7,0
E2	3,8	3,8			
E1	4,3	0,8		0,5	3,0
	176,6	112,1	2,0	46,5	16,0

* CBST = Contractuelen Bijkomende of Specifieke Taken

* SBO/YG = Startbaanovereenkomst/Youth Guarantee

* CUTP = Contractuelen Uitzonderlijke en Tijdelijke Personeelsbehoeften

* VTE = Voltijds equivalenten

Doelstelling statutaire VTE's (%)		
	VTE Statutair	%
A5	1,0	100,00 %
A4+	1,0	100,00 %
A4	2,0	100,00 %
A3	2,0	100,00 %
A3i	1,0	50,00 %
A2EHN	1,0	100,00 %
A2	7,8	100,00 %
A2i		
Cap	1,0	33,33 %
A1	10,3	48,36 %
A1i	2,0	40,00 %
B2	6,0	85,71 %
B1	10,5	63,64 %
C2	9,0	90,00 %
C1	6,8	27,42 %
D2	15,6	100,00 %
D1	30,5	62,89 %
E2	3,8	100,00 %
E1	0,8	18,60 %
	112,1	63,48 %

Plan de personnel (ETP) 2017					
TO BE OPERATIONNAL					
	ETP	Statutaire	CTAS	CBET	CPE-YG
A5	1,0	1,0			
A4+	1,0	1,0			
A4	2,0	2,0			
A3	2,0	2,0			
A3i	2,0	1,0		1,0	
A2EHN	1,0	1,0			
A2	7,8	7,8			
A2i	0,0				
Cap	3,0	1,0	1,0	1,0	
A1	21,3	10,3		11,0	
A1i	5,0	2,0	1,0	2,0	
B2	7,0	6,0		1,0	
B1	16,5	10,5		6,0	
C2	10,0	9,0		1,0	
C1	24,8	6,8		12,0	6,0
D2	15,6	15,6			
D1	48,5	30,5		11,0	7,0
E2	3,8	3,8			
E1	4,3	0,8		0,5	3,0
	176,6	112,1	2,0	46,5	16,0

* CTAS = Contractuel Taches Auxiliaires Spécifiques
* CPE/YG = Contrat Premier Emploi/Youth Guarantee
* CBET = Contractuel Besoins Exceptionnels et Temporaires
* ETP = Equivalent Temps Plein

Projection en pourcentage de l'objectif en ETP statutaires		
	ETP Statutaire	%
A5	1,0	100,00 %
A4+	1,0	100,00 %
A4	2,0	100,00 %
A3	2,0	100,00 %
A3i	1,0	50,00 %
A2EHN	1,0	100,00 %
A2	7,8	100,00 %
A2i		
Cap	1,0	33,33 %
A1	10,3	48,36 %
A1i	2,0	40,00 %
B2	6,0	85,71 %
B1	10,5	63,64 %
C2	9,0	90,00 %
C1	6,8	27,42 %
D2	15,6	100,00 %
D1	30,5	62,89 %
E2	3,8	100,00 %
E1	0,8	18,60 %
	112,1	63,48 %

Art. 2. La mise en œuvre du plan de personnel du Port de Bruxelles sera réalisée dans le respect du budget 2017 voté par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 décembre 2016.

Art. 2. Het personeelsplan van de Haven van Brussel zal worden uitgevoerd met inachtneming van de begroting 2017 goedgekeurd door het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 3. Deze beslissing treedt in werking op de dag van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 23 december 2016.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2017/200035]

Fonds des maladies professionnelles Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 18 décembre 2016 qui produit ses effets le 16 novembre 2016 :

- démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, est accordée à Mme Eva VANDERVELDEN;

- Mme Mona WIJVERKENS, est nommée membre du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, au titre de représentant des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de Mme Eva VANDERVELDEN, dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2017/200035]

Fonds voor de beroepsziekten Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 18 december 2016 dat uitwerking heeft met ingang van 16 november 2016 :

- wordt aan Mevr. Eva VANDERVELDEN eervol ontslag verleend uit haar mandaat van lid van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten;

- wordt Mevr. Mona WIJVERKENS, benoemd tot lid van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van Mevr. Eva VANDERVELDEN, wier mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2017/200038]

Fonds des maladies professionnelles
Comité de gestion. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 18 décembre 2016 qui produit ses effets le 16 novembre 2016 :

- démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, est accordée à M. Gérard VANAUBEL;

- M. Régis LORANT, est nommé membre du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, au titre de représentant des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de M. Gérard VANAUBEL dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2017/200038]

Fonds voor de beroepsziekten
Beheerscomité. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 18 december 2016 dat uitwerking heeft met ingang van 16 november 2016 :

- wordt aan de heer Gérard VANAUBEL eervol ontslag verleend uit haar mandaat van lid van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten;

- wordt de heer Régis LORANT, benoemd tot lid van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Gérard VANAUBEL, wier mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2017/200032]

Institut national d'assurance maladie-invalidité - service du contrôle administratif. — Nomination d'un expert technique, via la mobilité volontaire

Par arrêté royal du 22 décembre 2016 Mme. CLAEYS, Mieke, est nommé, via la mobilité volontaire, en qualité d'expert technique auprès du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à partir du 1er septembre 2016 (rôle linguistique néerlandais).

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2017/200032]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering - dienst voor administratieve controle. — Benoeming van een technisch deskundige via de vrijwillige mobiliteit

Bij koninklijk besluit van 22 december 2016 wordt Mevr. CLAEYS, Mieke, met ingang van 1 september 2016, via de vrijwillige mobiliteit, benoemd tot technisch deskundige bij de dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Nederlandse taalrol).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200029]

Comité de gestion de la sécurité sociale
Démission et nomination d'un membre suppléant

Par arrêté royal du 22 décembre 2016, qui entre en vigueur le lendemain de cette publication :

- est accordée à M. Ivo VAN DAMME, démission honorable de son mandat de membre suppléant du Comité de gestion de la sécurité sociale, au titre de représentant d'une organisation représentative d'employeurs;

- est nommé, sur proposition de l'organisation représentative d'employeurs intéressée, à titre de membre suppléant du même Comité de gestion de la sécurité sociale, M. Gianni DUVILLIER, en remplacement de M. Ivo VAN DAMME, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200029]

Beheerscomité van de sociale zekerheid
Ontslag en benoeming van een plaatsvervangend lid

Bij koninklijk besluit van 22 december 2016, dat in werking treedt de dag volgend op deze bekendmaking :

- wordt aan de heer Ivo VAN DAMME eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van een representatieve werkgeversorganisatie;

- wordt, op voordracht van de betrokken representatieve werkgeversorganisatie, benoemd ten titel van plaatsvervangend lid van hetzelfde Beheerscomité van de sociale zekerheid, de heer Gianni DUVILLIER, ter vervanging van de heer Ivo VAN DAMME, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09660]

Notariat

Par arrêté royal du 25 décembre 2016, le nombre de candidats-notaires à nommer pour l'année 2017 est fixé comme suit :

- pour le rôle linguistique français : 36;

- pour le rôle linguistique néerlandais : 54.

Le recours en annulation de l'acte précité peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09660]

Notariaat

Bij koninklijk besluit van 25 december 2016 is het aantal te benoemen kandidaat-notarissen voor het jaar 2017 vastgesteld als volgt :

- voor de Franse taalrol : 36;

- voor de Nederlandse taalrol : 54.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2016/206496]

16 DECEMBER 2016. — Aanstelling van de leden van de Vlaamse Adviesraad voor Innoveren en Ondernemen (VARIO)

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2016 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. De volgende personen worden aangesteld als lid van de Vlaamse Adviesraad voor Innoveren en Ondernemen:

- de heer Lieven Danneels, voorzitter
- de heer Marc Van Sande
- mevrouw Hilde Windels
- mevrouw Katrin Geyskens
- de heer Koen Vanhalst
- mevrouw Reinhilde Veugelers
- de heer Wim Haegeman
- de heer Johan Martens
- mevrouw Vanessa Vankerckhoven
- de heer Dirk Van Dyck

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op datum van de beslissing van de Vlaamse Regering.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de economie, het wetenschapsbeleid en het technologisch innovatiebeleid, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

[2016/206500]

16 DECEMBER 2016. — Benoeming van de voorzitter van de Strategische Adviesraad voor Landbouw en Visserij en tot wijziging van de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juli 2016 tot het opnieuw samenstellen van de Strategische Adviesraad voor Landbouw en Visserij

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2016 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. Hendrik Vandamme wordt benoemd tot voorzitter van de Strategische Adviesraad voor Landbouw en Visserij.

Art. 2. In artikel 1, 3°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juli 2016 tot het opnieuw samenstellen van de Strategische Adviesraad voor Landbouw en Visserij worden de woorden ″Els Morlion″ vervangen door de woorden ″Karolien Adriaensen″.

Art. 3. In artikel 2, 2°, van hetzelfde besluit worden de woorden ″Sam Magnus″ vervangen door de woorden ″Sarah Samyn″.

Art. 4. In artikel 2, 3°, van hetzelfde besluit worden de woorden ″Karolien Adriaensen″ vervangen door de woorden ″Lut D'Hondt″.

Art. 5. In artikel 2, 5°, van hetzelfde besluit worden de woorden ″Pepijn De Snijder″ vervangen door de woorden ″Laurens De Meyer″.

Art. 6. In artikel 2, 7°, van hetzelfde besluit worden de woorden ″Céline Van den Bosch″ vervangen door de woorden ″″Céline Van den bosch″.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van goedkeuring ervan.

Art. 8. De Vlaamse minister, bevoegd voor de landbouw, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2016/206076]

18 NOVEMBER 2016. — Raad van bestuur van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 18 november 2016 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder Agentschap: het Agentschap, vermeld in artikel 2, 3°, van het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg.

Art. 2. De volgende personen worden benoemd tot leden van de raad van bestuur van het Agentschap:

1° als vertegenwoordigers van de voorzieningen:

a) de heer Kristof Diddens, adres: F. Rottiersstraat 37 - 2880 Bornem, geboorteplaats: Duffel, geboortedatum: 02-05-1978;

b) de heer Peter Raeymaekers, adres: Plantenstraat 29 bus 12, 3500 Hasselt, geboorteplaats: Vilvoorde, geboortedatum: 14/02/1974;

c) mevrouw Lieve Van Den Bossche, adres: Tomboslaan 33, 9080 Lochristi, geboorteplaats: Gent, geboortedatum: 03/09/1970;

d) de heer Bob Mariën, adres: Kloosterstraat 14, 9170 Meerdonk, Geboorteplaats: Antwerpen, Geboortedatum: 18/12/1971;

e) mevrouw Lize Hermans, adres: Pieter Nollekensstraat 87, 3010 Kessel-lo, geboorteplaats: Genk, geboortedatum: 29/10/1989;

2° als vertegenwoordigers van de zorggebruikers:

a) de heer Roel Heijlen, adres: Kartuizersstraat 4, 3000 Leuven, geboorteplaats: Genk, geboortedatum: 12/02/1985;

b) mevrouw Sophie Beyers, adres: Elfnovemberlaan 10, 3010 Kessel-Lo, geboorteplaats: Kapellen, geboortedatum: 13/08/1981;

c) mevrouw Lieve Declerck, adres: Jean Jaurèslaan 86 - 9050 Gent, geboorteplaats: Oostende, geboortedatum: 18/11/1971;

d) mevrouw Sophie Willekens, adres: Cantincrodelaan 44/3, 2150 Borsbeek, geboorteplaats: Antwerpen, geboortedatum: 11-07-1985;

3° als vertegenwoordigers van de zorgverleners en de hulpverleners die binnen de voorzieningen werken:

a) de heer Stijn Gryp, adres: Victor Braeckmanlaan 169, 9040 Sint-Amandsberg, geboorteplaats: Kortrijk, geboortedatum: 25 jan 1980;

b) de heer Hendrik Van Gansbeke, adres: Victor Loreinstraat 12A - 9052 Zwijnaarde, geboorteplaats: Gent, geboortedatum: 14/02/1962;

c) de heer Eric Wyffels, adres: Pullewouwe 86 - 1730 Asse, geboorteplaats: Indianapolis (USA), geboortedatum: 31/10/1968;

d) mevrouw Emily Vranken, adres: Diestersteenweg 188, 3850 Nieuwerkerken, geboorteplaats: Hasselt, geboortedatum: 27/10/1991;

4° als vertegenwoordigers van de zorgverleners en de hulpverleners die buiten de voorzieningen werken:

a) mevrouw Inge Huysentruyt, adres: Wulfsbergstraat 8 8550 Zwevegem, geboorteplaats: Kortrijk, geboortedatum: 01/07/1967;

b) de heer Herwig Van Pottelberg, adres: Alsembergsesteenweg 167, 1501 Buizingen, geboorteplaats: Buizingen, geboortedatum: 28 maart 1951;

c) mevrouw Gretel Van der Looy; adres: Willebroekkaai 37 - 1000 Brussel; geboorteplaats: Maaseik; geboortedatum: 28-03-1985;

5° als vertegenwoordigers van de sociale partners:

a) de heer Wouter Vanden Steene, adres: Kesseldallaan 28 - Bus 0304, 3010 Kessel-lo, Geboorteplaats: Kortrijk, Geboortedatum: 23/03/1973;

b) de heer Pieter Van Herck, adres: Sijsjesweg 2B, 3140 Keerbergen, geboorteplaats: Leuven, geboortedatum: 13 juni 1979;

6° als vertegenwoordigers van de ziekenfondsen en de zorgkassen:

a) de heer Frank De Smet, adres: Zemstbaan 156 - 2800 Mechelen, geboorteplaats: Bonheiden, geboortedatum: 3 augustus 1969;

b) de heer Patrick Verertbruggen, adres: Berkenlaan 35 - 1740 Ternat, geboorteplaats: Anderlecht, geboortedatum: 8 november 1955;

c) de heer Hendrik-Jan Kusters, adres: Arnould Nobelstraat 9 B403, 3000 Leuven, geboorteplaats: Leut, geboortedatum: 18/10/1986;

d) mevrouw Karin Van Roy, adres: Volmolenstraat 32, 2500 Lier, geboorteplaats: Antwerpen, geboortedatum: 03/05/1963;

e) mevrouw Els Van Stijvoort, adres: Gebr. Van Raemdonckstraat 48, 2560 Nijlen, geboorteplaats: Lier, geboortedatum: 02/02/1974.

Art. 3. De volgende personen worden aangewezen als vertegenwoordigers met raadgevende stem in de raad van bestuur van het Agentschap:

1° de persoon die belast is met het dagelijkse beheer van het eHealth-platform of de medewerker die hij daarvoor specifiek mandateert, als vertegenwoordiger van het eHealth-platform;

2° mevrouw Nathalie De Jaeger als vertegenwoordiger van de Vlaamse Dienstenintegrator.

Art. 4. De volgende personen worden aangewezen als regeringsafgevaardigden:

1° de heer Stijn Vander Elst wordt aangewezen als regeringsafgevaardigde bij het Agentschap op voordracht van de Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie;

2° de heer Dirk Dewolf wordt aangewezen als regeringsafgevaardigde bij het Agentschap op voordracht van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2016.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begrotingen, de Vlaamse minister, bevoegd voor het e-government, de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2016/29612]

14 NOVEMBRE 2016. — Arrêté ministériel portant désignation de membres du Conseil d'administration de la Haute Ecole Charlemagne

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,

Vu l'article 66, alinéa 1, 6° et alinéa 3 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juillet 2014 portant règlement de son fonctionnement;

Sur proposition de la CSC - Interprofessionnel,

Arrête :

Article 1er. Monsieur André BRULL, représentant la CSC- Interprofessionnel, est désigné membre effectif du Conseil d'administration de la Haute Ecole Charlemagne jusqu'au 14 septembre 2021.

Art. 2. Monsieur Fabien CRUTZEN, représentant la CSC- Interprofessionnel, est désigné membre suppléant du Conseil d'administration de la Haute Ecole Charlemagne jusqu'au 14 septembre 2021.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 14 novembre 2016.

Jean-Claude MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2016/29612]

14 NOVEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de leden van de Raad van bestuur van de « Haute Ecole Charlemagne »

De Minister van Hoger Onderwijs,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, inzonderheid op artikel 66, eerste lid, 6° en derde lid;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 juli 2014 houdende regeling van haar werking;

Op de voordracht van de CSC - Interprofessionnel,

Besluit :

Artikel 1. De heer André BRULL, vertegenwoordiger van de CSC- Interprofessionnel, wordt aangesteld tot werkend lid van de Raad van bestuur van de « Haute Ecole Charlemagne » tot 14 september 2021.

Art. 2. De heer Fabien CRUTZEN, vertegenwoordiger van de CSC- Interprofessionnel, wordt aangesteld tot plaatsvervangend lid van de Raad van bestuur van de « Haute Ecole Charlemagne » tot 14 september 2021.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 14 november 2016.

Jean-Claude MARCOURT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206622]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001650

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE0003001650, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets:	Déchets organiques et de peintures liquides à solides (1-10 % emballages métalliques; 1-3 % eau; 1-10 % matières inorganiques; 70-90 % peintures, encres, résines; 2-12 % solvants organiques - divers codes : 080111*, 080113*, 080409*, 160305*)
Code * :	080111
Quantité maximale prévue :	4 500 tonnes
Période prévue (demande) :	19/09/2016 au 18/09/2019
Notifiant :	SHANKS WALLONIA WASTE & SERVICES 7334 VILLEROT
Centre de traitement :	AFVALSTOFFEN TERMINAL MOERDIJK BV NL-4782 MOERDIJK PW

Namur, le 24 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206618]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001664

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE0003001664, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Eaux souillées contenant des solvants (2-10 %) et des sels dissous
Code * :	161001
Quantité maximale prévue :	400 tonnes
Période de validité prévue :	01/10/2016 au 30/09/2017
Notifiant :	SUEZ R & R BE WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	SUEZ RR IWS CHEMICALS FRANCE (ST MAURICE L'EXIL) 38556 SAINT MAURICE L'EXIL

Namur, le 18 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206615]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001752

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE0003001752, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus de broyage lourds
Code * :	191006
Quantité maximale prévue :	6 600 tonnes
Période de validité prévue :	15/09/2016 au 14/09/2017
Notifiant :	ECORE BELGIUM 6790 AUBANGE
Centre de traitement :	GDE 14540 ROCQUANCOURT

Namur, le 18 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206617]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001753

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE0003001753, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Gâteaux de filtration (Ni : 5-20 %, Cu : 5-20 %, Fe : 0-30 %, Ca : 10-20 %, Cr : 5-20 %, Cl : 0-5 %,...) provenant de la métallurgie du cuivre
Code * :	110205
Quantité maximale prévue :	500 tonnes
Période de validité prévue :	15/09/2016 au 14/09/2017
Notifiant :	JEAN GOLDSCHMIDT INTERNATIONAL 1000 BRUXELLES
Centre de traitement :	NICKELHUTTE AUE GMBH D-08280 AUE

Namur, le 18 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206614]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE1350169952

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, DE1350169952, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé
Code * :	150202
Quantité maximale prévue :	2 700 tonnes
Période de validité prévue :	01/08/2016 au 31/07/2019
Notifiant :	ENEOTECH UMWELT GMBH 67071 LUDWIGSHAFEN
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 18 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206621]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE1350180860

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, DE1350180860, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution de décapage contenant du zinc (100-350 g/l Zn; 0-150 g/l Fe; 0-100 gl/l NH4+; 200-1 000 g/l Cl-)
Code * :	110106
Quantité maximale prévue :	300 tonnes
Période prévue (demande) :	01/01/2017 au 31/12/2017
Notifiant :	COATINC BOCHUM GMBH 44793 BOCHUM
Centre de traitement :	FLAUREA CHEMICALS 7800 ATH

Namur, le 21 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206620]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016051005

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, FR2016051005 de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de phosphatation
Code * :	110108
Quantité maximale prévue :	280 tonnes
Période prévue (demande) :	01/10/2016 au 30/09/2017
Notifiant :	SITA DECTRA 52100 SAINT-DIZIER
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 21 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206616]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013613

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, LU013613, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Lessives alcalines
Code * :	060205
Quantité maximale prévue :	1 000 tonnes
Période de validité prévue :	14/11/2016 au 13/11/2017
Notifiant :	JEAN LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 18 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206623]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013928

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, LU013928, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Accumulateurs au plomb (30 % Pb, 45 % PbO et PbS, 13 % electrolytes, 10 % propylène, 2 % plastiques)
Code * :	160601
Quantité maximale prévue :	50 tonnes
Période prévue (demande) :	15/08/2016 au 14/08/2017
Notifiant :	ECORE BELGIUM 6790 AUBANGE
Centre de traitement :	ECORE BELGIUM 6790 AUBANGE

Namur, le 24 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206619]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL301288

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, NL301288, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fientes de volailles calcinées
Code * :	100101
Quantité maximale prévue :	10 000 tonnes
Période de validité prévue :	01/11/2016 au 31/10/2017
Notifiant :	POMAGRO 3300 TIENEN
Centre de traitement :	ETABLISSEMENTS BRICHART 5140 SOMBREFFE

Namur, le 19 octobre 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/206022]

Extrait de l'arrêt n° 139/2016 du 10 novembre 2016

Numéros du rôle : 6195, 6196, 6197 et 6219

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 591, 25°, du Code judiciaire, tel qu'il a été inséré par l'article 11 de la loi du 26 mars 2014 « modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel », posées par le Tribunal d'arrondissement du Hainaut et par le Juge de paix du canton d'Enghien-Lens.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et E. De Groot, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par trois jugements du 27 mars 2015 en cause de la SA « Vesting Finance » contre respectivement Laeticia Wastiau, Françoise Grenier et Vanessa Dujardin, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 6 mai 2015, le Tribunal d'arrondissement du Hainaut a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 591, 25°, du Code judiciaire, tel qu'il a été introduit par l'article 11 de la loi du 26 mars 2014, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en attribuant soit au juge de paix, soit au tribunal de première instance, la compétence pour connaître d'une demande portant sur le paiement de factures ayant trait à des fournitures de services d'utilité publique au sens de cette disposition, dont le montant est supérieur à la compétence ' *ratione summae* ' du juge de paix, formée ' à l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise visée à l'article 573, alinéa 1er, 1° ', selon que l'auteur de la demande en justice soit un fournisseur de service d'utilité publique ou soit un tiers auquel ledit fournisseur aurait cédé sa créance ? ».

b. Par jugement du 2 juin 2015 en cause de la SA « Vesting Finance » contre Brahim Ait Abderrahman, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 juin 2015, le Juge de paix du canton d'Enghien-Lens a posé la même question préjudicielle.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 6195, 6196, 6197 et 6219 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 568 du Code judiciaire dispose :

« Le tribunal de première instance connaît de toutes demandes hormis celles qui sont directement dévolues à la cour d'appel et à la Cour de cassation.

Si le défendeur conteste la compétence du tribunal de première instance, le demandeur peut, avant la clôture des débats, requérir le renvoi de la cause devant le tribunal d'arrondissement qui statuera comme il est dit aux articles 641 et 642.

[...] ».

B.1.2. Jusqu'au 31 août 2014, l'article 590, alinéa 1er, du Code judiciaire disposait :

« Le juge de paix connaît de toutes demandes dont le montant n'excède pas 1 860 EUR, hormis celles qui sont soustraites par la loi à sa juridiction, et notamment des demandes prévues aux articles 569 à 571, 573, 574 et 578 à 583 ».

Depuis le 1er septembre 2014, ce même article dispose :

« Le juge de paix connaît de toutes demandes dont le montant n'excède pas 2 500 euros, hormis celles qui sont soustraites par la loi à sa juridiction, notamment les demandes prévues aux articles 569 à 571, 572*bis*, 573, 574 et 578 à 583 ».

Le montant mentionné dans cet article peut être adapté (article 590, alinéas 3 à 6, insérés par l'article 132, 2°, de la loi du 30 juillet 2013 « portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse »).

B.2. L'article 591, 25°, du Code judicaire, inséré par l'article 11 de la loi du 26 mars 2014 « modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel », dispose :

« Le juge de paix connaît, quel que soit le montant de la demande :

[...]

25° de toutes demandes relatives au recouvrement d'une somme d'argent introduites par un fournisseur d'électricité, de gaz, de chauffage ou d'eau ou par une personne proposant un réseau public de communications électroniques, un service de radiotransmission ou de radiodiffusion et télédiffusion à l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise visée à l'article 573, alinéa 1er, 1°, du fait qu'elle reste en défaut de paiement d'une fourniture de service d'utilité publique par le fournisseur ou par la personne susvisés ».

Cette disposition est entrée en vigueur le 1er juillet 2014 (article 17 de la loi du 26 mars 2014).

B.3. Les juges *a quo* ont adressé à la Cour une question préjudicielle identique :

« L'article 591, 25°, du Code judiciaire, tel qu'il a été introduit par l'article 11 de la loi du 26 mars 2014, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en attribuant soit au juge de paix, soit au tribunal de première instance, la compétence pour connaître d'une demande portant sur le paiement de factures ayant trait à des fournitures de services d'utilité publique au sens de cette disposition, dont le montant est supérieur à la compétence ' *ratione summae* ' du juge de paix, formée ' à l'encontre d'une personne physique qui n'est pas une entreprise visée à l'article 573, alinéa 1er, 1° ', selon que l'auteur de la demande en justice soit un fournisseur de service d'utilité publique ou soit un tiers auquel ledit fournisseur aurait cédé sa créance ? ».

B.4.1. L'adoption de la disposition en cause fait suite au constat que la « crise économique et financière » a pour effet que « de nombreux citoyens ne parviennent plus à payer les entreprises d'utilité publique » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3076/002, p. 2; *ibid.*, DOC 53-3076/004, p. 6).

Cette disposition étend la compétence du juge de paix à tous les « litiges opposant les entreprises d'utilité publique aux petits consommateurs », litiges qui « relèvent, par excellence, de la problématique de la pauvreté », afin que « la problématique globale puisse être traitée en connaissance de cause par un seul et même juge, qui puisse ainsi mener une politique donnée à cet égard ». Elle confie ainsi au juge de paix un « rôle plus actif dans la lutte contre la pauvreté, la gestion des dettes et la médiation, car il est, en qualité de juge de proximité et de conciliation, le plus apte à cet égard » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3076/002, p. 2; *ibid.*, DOC 53-3076/004, pp. 6-7, 25).

Cette extension de la compétence du « juge plus proche du justiciable débiteur » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3076/004, p. 27) à tous les litiges relatifs au non-paiement de factures fondées sur des prestations de services d'utilité publique (*CRI*, Chambre, 30 janvier 2014, p. 43) permet aussi de « désengorger les tribunaux de première instance » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3076/004, p. 27).

B.4.2. En outre, la disposition en cause s'inscrit dans un projet de loi visant à attribuer à la justice de paix un contentieux qui lui est naturel et qu'elle peut assumer, et fondé sur l'idée que « les litiges doivent dans la mesure du possible être soumis au juge qui est le mieux à même de les trancher par une décision de qualité rendue dans un bref délai », étant entendu que « la spécialisation accrue des juridictions favorisera la qualité des décisions » (*Doc. parl.*, Sénat, 2013-2014, n° 5-2465/2, p. 2).

Dans ce contexte, le juge de paix est, « en tant que juge de proximité », considéré comme « le mieux placé pour se prononcer » sur le contentieux né du défaut de paiement de services fournis par les « entreprises d'utilité publique », « compte tenu de la situation spécifique du défendeur qui se trouvera souvent dans une position de vulnérabilité par rapport au demandeur » (*ibid.*, p. 3).

B.5. La cession d'une créance, en tant que telle, n'a pas pour effet de modifier la nature de la créance ni la situation financière du débiteur cédé.

La cession, par un fournisseur d'électricité ou de gaz, de la créance qu'il détient à l'égard d'une personne qui reste en défaut de lui payer le prix de ces fournitures ne modifie donc pas la situation de cette dernière.

B.6. Par conséquent, compte tenu des considérations sur lesquelles repose l'objectif décrit en B.4, il n'est pas raisonnablement justifié d'attribuer au juge de paix le pouvoir de connaître de toute demande introduite par le fournisseur d'électricité ou de gaz contre une personne physique visée par la disposition en cause, sans étendre, dans le même temps, cette compétence du juge de paix à toute demande introduite par le cessionnaire de la créance de ce fournisseur.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse positive.

B.8. Dès lors que le constat de la lacune qui a été fait en B.6 est exprimé en des termes suffisamment précis et complets qui permettent l'application de la disposition en cause dans le respect des normes de référence sur la base desquelles la Cour exerce son contrôle, il appartient au juge *a quo* de mettre fin à la violation de ces normes.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 591, 25°, du Code judicaire, inséré par l'article 11 de la loi du 26 mars 2014 « modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel », viole les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il n'étend pas la compétence du juge de paix à la demande introduite par le cessionnaire d'une créance détenue par un fournisseur d'électricité ou de gaz et portant sur le payement par une personne physique, autre qu'une entreprise visée à l'article 573, alinéa 1er, 1°, du Code précité, d'une somme d'argent due en raison de la fourniture de gaz ou d'électricité.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 10 novembre 2016.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/206022]

Uittreksel uit arrest nr. 139/2016 van 10 november 2016

Rolnummers 6195, 6196, 6197 en 6219

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 26 maart 2014 « tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies », gesteld door de Arrondissementsrechtbank Henegouwen en door de Vrederechter van het kanton Edingen-Lens.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en E. De Groot, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij drie vonnissen van 27 maart 2015 in zake de nv « Vesting Finance » tegen respectievelijk Laeticia Wastiau, Françoise Grenier en Vanessa Dujardin, waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 6 mei 2015, heeft de Arrondissementsrechtbank Henegouwen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals het is ingevoerd bij artikel 11 van de wet van 26 maart 2014, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door hetzij de vrederechter, hetzij de rechtbank van eerste aanleg de bevoegdheid toe te wijzen om kennis te nemen van een vordering met betrekking tot de betaling van facturen in verband met leveringen van nutsvoorzieningen in de zin van die bepaling, waarvan het bedrag hoger is dan de bevoegdheid ' *ratione summae* ' van de vrederechter, ingesteld ' tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is als bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1° ', naargelang de rechtsvordering is ingesteld door een leverancier van nutsvoorzieningen of door een derde aan wie die leverancier zijn schuldvordering zou hebben overgedragen ? ».

b. Bij vonnis van 2 juni 2015 in zake de nv « Vesting Finance » tegen Brahim Ait Abderrahman, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 juni 2015, heeft de Vrederechter van het kanton Edingen-Lens dezelfde prejudiciële vraag gesteld.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 6195, 6196, 6197 en 6219 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 568 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« De rechtbank van eerste aanleg neemt kennis van alle vorderingen, behalve die welke rechtstreeks voor het hof van beroep en het Hof van Cassatie komen.

Indien de verweerder de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg betwist, kan de eiser, vóór de sluiting van de debatten, de verwijzing vorderen van de zaak naar de arrondissementsrechtbank, die uitspraak doet zoals bepaald is in de artikelen 641 en 642.

[...] ».

B.1.2. Tot 31 augustus 2014 bepaalde artikel 590, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek :

« De vrederechter neemt kennis van alle vorderingen waarvan het bedrag 1.860 EUR niet te boven gaat, behalve die welke de wet aan zijn rechtsmacht onttrekt, inzonderheid de vorderingen bedoeld in de artikelen 569 tot 571, 573, 574 en 578 tot 583 ».

Sinds 1 september 2014 bepaalt datzelfde artikel :

« De vrederechter neemt kennis van alle vorderingen waarvan het bedrag 2 500 euro niet te boven gaat, behalve die welke de wet aan zijn rechtsmacht onttrekt, inzonderheid de vorderingen bedoeld in de artikelen 569 tot 571, 572*bis*, 573, 574 en 578 tot 583 ».

Het in dat artikel vermelde bedrag kan worden aangepast (artikel 590, derde tot zesde lid, ingevoegd bij artikel 132, 2°, van de wet van 30 juli 2013 « betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank »).

B.2. Artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 26 maart 2014 « tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies », bepaalt :

« Ongeacht het bedrag van de vordering, neemt de vrederechter kennis :

[...]

25° van alle vorderingen betreffende de invordering van een geldsom die zijn ingesteld door een leverancier van elektriciteit, gas, warmte of water of door een persoon die een openbaar elektronisch communicatienetwerk, een omroeptransmissie- of omroepdienst aanbiedt tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is als bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°, omdat deze in gebreke blijft een levering van een nutsvoorziening door de hiervoor vermelde leverancier of persoon te betalen ».

Die bepaling is op 1 juli 2014 in werking getreden (artikel 17 van de wet van 26 maart 2014).

B.3. De verwijzende rechtscolleges stellen aan het Hof eenzelfde prejudiciële vraag :

« Schendt artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals het is ingevoerd bij artikel 11 van de wet van 26 maart 2014, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door hetzij de vrederechter, hetzij de rechtbank van eerste aanleg de bevoegdheid toe te wijzen om kennis te nemen van een vordering met betrekking tot de betaling van facturen in verband met leveringen van nutsvoorzieningen in de zin van die bepaling, waarvan het bedrag hoger is dan de bevoegdheid ' *ratione summae* ' van de vrederechter, ingesteld ' tegen een natuurlijke persoon die geen onderneming is als bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1° ', naargelang de rechtsvordering is ingesteld door een leverancier van nutsvoorzieningen of door een derde aan wie die leverancier zijn schuldvordering zou hebben overgedragen ? ».

B.4.1. De in het geding zijnde bepaling werd aangenomen naar aanleiding van de vaststelling dat de « financieel-economische crisis » tot gevolg heeft dat « vele burgers hun nutsvoorzieningen niet meer [kunnen] betalen » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3076/002, p. 2; *ibid.*, DOC 53-3076/004, p. 6).

Die bepaling breidt de bevoegdheid van de vrederechter uit tot alle « geschillen tussen nutsbedrijven en kleine consumenten », die « bij uitstek tot de problematiek van armoede [behoren] », zodat « de globale problematiek met kennis van zaken behandeld kan worden door een en dezelfde rechter, die aldus ook een zeker beleid kan voeren ». Zij vertrouwt op die manier aan de vrederechter een « actievere rol [toe] op het vlak van armoedebestrijding, schuldbeheer en bemiddeling, die daartoe de meest geschikte rechter is als nabijheids- en verzoeningsrechter » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3076/002, p. 2; *ibid.*, DOC 53-3076/004, pp. 6-7, 25).

Die uitbreiding van de bevoegdheid van de « rechter die dichter staat bij de rechtzoekende schuldenaar » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3076/004, p. 27), tot alle geschillen die betrekking hebben op de niet-betaling van facturen die voortvloeien uit prestaties van nutsvoorzieningen (CRIV, Kamer, 30 januari 2014, p. 43), laat ook toe « de werkoverlast bij de rechtbanken van eerste aanleg [weg te werken] » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3076/004, p. 27).

B.4.2. Bovendien past de in het geding zijnde bepaling in een wetsontwerp dat tot doel heeft aan het vredegerecht een contentieux toe te wijzen dat natuurlijk is voor het vredegerecht en dat het op zich kan nemen, en dat uitgaat van de idee dat « bij een geschil, in de mate van het mogelijke de meest geschikte rechter om een snelle en kwaliteitsvolle beslissing te wijzen wordt uitgekozen », met dien verstande dat « verder doorgevoerde specialisatie van de rechtscolleges [...] de kwaliteit van de beslissingen [zal] verhogen » (*Parl. St.*, Senaat, 2013-2014, nr. 5-2465/2, p. 2).

In die context wordt de vrederechter, « als nabijheidsrechter », beschouwd als « het best geplaatst om een kwalitatieve beslissing te nemen » met betrekking tot het contentieux dat voortvloeit uit de niet-betaling van nutsvoorzieningen die worden geleverd door « nutsbedrijven », « rekening houdende met de specifieke situatie van de verweerder, die vaak in een zwakkere positie zal staan in verhouding tot de eiser » (*ibid.*, p. 3).

B.5. De overdracht van een schuldvordering wijzigt als zodanig niet de aard van de schuldvordering, noch de financiële situatie van de gecedeerde schuldenaar.

De overdracht, door een elektriciteits- of gasleverancier, van de schuldvordering die hij heeft ten aanzien van een persoon die in gebreke blijft hem de prijs van die leveringen te betalen, wijzigt dus niet de situatie van die laatste.

B.6. Bijgevolg is het, rekening houdend met de overwegingen waarop de in B.4 vermelde doelstelling berust, niet redelijk verantwoord aan de vrederechter de bevoegdheid toe te wijzen om kennis te nemen van elke vordering ingesteld door een elektriciteits- of gasleverancier tegen een natuurlijke persoon als bedoeld in de in het geding zijnde bepaling, zonder tegelijkertijd die bevoegdheid van de vrederechter uit te breiden tot elke vordering die wordt ingesteld door de overnemer van de schuldvordering van die leverancier.

B.7. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

B.8. Aangezien de in B.6 gedane vaststelling van de lacune is uitgedrukt in voldoende nauwkeurige en volledige bewoordingen waardoor de in het geding zijnde bepaling kan worden toegepast met inachtneming van de referentienormen op grond waarvan het Hof zijn toetsingsbevoegdheid uitoefent, staat het aan de verwijzende rechter een einde te maken aan de schending van die normen.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 26 maart 2014 « tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies », schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het de bevoegdheid van de vrederechter niet uitbreidt tot de vordering ingesteld door de overnemer van een schuldvordering die in handen was van een elektriciteits- of gasleverancier en die betrekking had op de betaling, door een natuurlijke persoon die geen onderneming is als bedoeld in artikel 573, eerste lid, 1°, van het voormelde Wetboek, van een geldsom die verschuldigd is voor de levering van gas of elektriciteit.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 10 november 2016.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/206022]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 139/2016 vom 10. November 2016

Geschäftsverzeichnisnummern 6195, 6196, 9197 und 6219

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 591 Nr. 25 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 11 des Gesetzes vom 26. März 2014 «zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 2. August 2002 zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr im Hinblick auf die Zuweisung der Zuständigkeit an den natürlichen Richter in verschiedenen Angelegenheiten», gestellt vom Bezirksgericht Hennegau und vom Friedensrichter des Kantons Enghien-Lens.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und E. De Groot, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

a. In drei Urteilen vom 27. März 2015 in Sachen der «Vesting Finance» AG gegen Laeticia Wastiau, Françoise Grenier bzw. Vanessa Dujardin, deren Ausfertigungen am 6. Mai 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen sind, hat das Bezirksgericht Hennegau folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 591 Nr. 25 des Gerichtsgesetzbuches, eingeführt durch Artikel 11 des Gesetzes vom 26. März 2014, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er entweder dem Friedensrichter, oder dem Gericht erster Instanz die Zuständigkeit erteilt, über eine Klage in Bezug auf die Bezahlung von Rechnungen für Lieferungen von Versorgungsdienstleistungen im Sinne von dieser Bestimmung zu befinden, deren Betrag über die Zuständigkeit ' *ratione summae* ' des Friedensrichters hinausgeht und die ' gegen eine natürliche Person, die kein in Artikel 573 Absatz 1 Nr. 1 erwähntes Unternehmen ist ' erhoben wird, je nachdem, ob der Kläger ein Lieferant von Versorgungsdienstleistungen ist, oder aber eine Drittperson, der dieser Lieferant seine Schuldforderung abgetreten hätte?».

b. In seinem Urteil vom 2. Juni 2015 in Sachen der «Vesting Finance» AG gegen Brahim Ait Abderrahman, dessen Ausfertigung am 5. Juni 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des Kantons Enghien-Lens dieselbe Vorabentscheidungsfrage gestellt.

Diese unter den Nummern 6195, 6196, 6197 und 6219 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Artikel 568 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt:

«Das Gericht Erster Instanz erkennt über alle Klagen außer über diejenigen, die direkt vor den Appellationshof und den Kassationshof kommen.

Wenn der Beklagte die Zuständigkeit des Gerichtes Erster Instanz anficht, kann der Kläger vor Schließung der Verhandlung die Verweisung der Sache an das Bezirksgericht beantragen, das entscheidet, wie in den Artikeln 641 und 642 bestimmt.

[...]».

B.1.2. Bis zum 31. August 2014 bestimmte Artikel 590 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches:

«Der Friedensrichter erkennt über alle Klagen, deren Betrag 1.860 EUR nicht übersteigt, außer über diejenigen, die das Gesetz seiner Gerichtsbarkeit entzieht, nämlich die in den Artikeln 569 bis 571, 573, 574 und 578 bis 583 vorgesehenen Klagen».

Seit dem 1. September 2014 bestimmt derselbe Artikel:

«Der Friedensrichter erkennt über alle Klagen, deren Betrag 2.500 EUR nicht übersteigt, außer über diejenigen, die das Gesetz seiner Gerichtsbarkeit entzieht, nämlich die in den Artikeln 569 bis 571, 572*bis*, 573, 574 und 578 bis 583 vorgesehenen Klagen».

Der in diesem Artikel erwähnte Betrag kann angepasst werden (Artikel 590 Absätze 3 bis 6, eingefügt durch Artikel 132 Nr. 2 des Gesetzes vom 30. Juli 2013 «zur Schaffung eines Familien- und Jugendgerichts»).

B.2. Artikel 591 Nr. 25 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 11 des Gesetzes vom 26. März 2014 «zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 2. August 2002 zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr im Hinblick auf die Zuweisung der Zuständigkeit an den natürlichen Richter in verschiedenen Angelegenheiten», bestimmt:

«Ungeachtet des Betrags der Klage erkennt der Friedensrichter:

[...]

25. über alle Klagen auf Beitreibung einer Geldsumme, die von einem Strom-, Gas-, Wärme- oder Wasseranbieter oder von einer Person, die ein öffentliches elektronisches Kommunikationsnetz, einen Rundfunkübertragungs- oder Rundfunk- und Fernsehverteilungsdienst anbietet, eingereicht werden gegen eine natürliche Person, die kein in Artikel 573 Absatz 1 Nr. 1 erwähntes Unternehmen ist, weil Letztere es versäumt hat, für die vom vorerwähnten Anbieter oder von der vorerwähnten Person erbrachte öffentliche Dienstleistung zu zahlen».

Diese Bestimmung ist am 1. Juli 2014 in Kraft getreten (Artikel 17 des Gesetzes vom 26. März 2014).

B.3. Die vorlegenden Rechtsprechungsorgane stellen dem Gerichtshof ein und dieselbe Vorabentscheidungsfrage:

«Verstößt Artikel 591 Nr. 25 des Gerichtsgesetzbuches, eingeführt durch Artikel 11 des Gesetzes vom 26. März 2014, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er entweder dem Friedensrichter, oder dem Gericht erster Instanz die Zuständigkeit erteilt, über eine Klage in Bezug auf die Bezahlung von Rechnungen für Lieferungen von Versorgungsdienstleistungen im Sinne von dieser Bestimmung zu befinden, deren Betrag über die Zuständigkeit ' *ratione summae* ' des Friedensrichters hinausgeht und die ' gegen eine natürliche Person, die kein in Artikel 573 Absatz 1 Nr. 1 erwähntes Unternehmen ist ' erhoben wird, je nachdem, ob der Kläger ein Lieferant von Versorgungsdienstleistungen ist, oder aber eine Drittperson, der dieser Lieferant seine Schuldforderung abgetreten hätte?».

B.4.1. Die fragliche Bestimmung wurde angenommen infolge der Feststellung, dass die «Wirtschafts- und Finanzkrise» zur Folge hat, dass «viele Bürger die Rechnungen der Versorgungsunternehmen nicht mehr bezahlen können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3076/002, S. 2; ebenda, DOC 53-3076/004, S. 6).

Durch diese Bestimmung wird die Zuständigkeit der Friedensrichter auf alle «Streitfälle zwischen Versorgungsunternehmen und Kleinverbrauchern», die «schlechthin zur Problematik der Armut gehören» ausgedehnt, damit «die globale Problematik in Kenntnis der Sachlage durch ein und denselben Richter behandelt werden kann, der daher diesbezüglich auch eine bestimmte Politik führen kann». Dadurch wird also dem Friedensrichter eine «aktivere Rolle im Bereich der Armutsbekämpfung, der Schuldenverwaltung und der Vermittlung anvertraut, da er als Richter der Nähe und der Versöhnung der hierzu am besten geeignete Richter ist» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3076/002, S. 2; ebenda, DOC 53-3076/004, SS. 6-7, 25).

Diese Erweiterung der Zuständigkeit des «Richters, der sich näher bei dem Recht suchenden Schuldner befindet» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3076/004, S. 27) auf alle Streitfälle, die sich auf die Nichtzahlung von Rechnungen in Bezug auf Versorgungsdienstleistungen beziehen (*Ausf. Ber.*, Kammer, 30. Januar 2014, S. 43), ermöglicht es auch, «die Arbeitsüberlastung bei den Gerichten erster Instanz zu verringern» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3076/004, S. 27).

B.4.2. Überdies lässt sich die fragliche Bestimmung in einen Gesetzentwurf einordnen, mit dem angestrebt wird, den Friedensgerichten die Streitfälle zuzuweisen, die für sie natürlich sind und die sie übernehmen können, und bei dem man von der Überlegung ausgeht, dass «Streitfälle möglichst dem am besten geeigneten Richter unterbreitet werden, um sie durch eine kurzfristig getroffene Entscheidung von guter Qualität zu lösen», wobei die «wachsende Spezialisierung der Rechtsprechungsorgane die Qualität der Entscheidungen begünstigen wird» (*Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 5-2465/2, S. 2).

In diesem Kontext gilt der Friedensrichter, «als Richter der Nähe», als «am besten geeignet, um zu entscheiden» über Streitsachen, die aus der Nichtbezahlung von Leistungen der «Versorgungsunternehmen» entstanden sind, «angesichts der spezifischen Lage des Beklagten, der sich oft in einer schwachen Position gegenüber dem Kläger befindet» (ebenda, S. 3).

B.5. Die Abtretung einer Schuldforderung als solche hat nicht zur Folge, dass die Beschaffenheit der Schuldforderung oder die finanzielle Lage des Schuldners der abgetretenen Schuldforderung geändert wird.

Wenn ein Elektrizitäts- oder Gaslieferant eine Schuldforderung abtritt, die er gegenüber einer Person besitzt, die es versäumt, ihm den Preis dieser Lieferungen zu zahlen, ändert sich also nichts an der Situation der Letztgenannten.

B.6. Folglich ist es angesichts der Erwägungen, auf denen das in B.4 beschriebene Ziel beruht, nicht vernünftig gerechtfertigt, dem Friedensrichter die Zuständigkeit zu erteilen, über jede Klage zu befinden, die ein Elektrizitäts- oder Gaslieferant gegen eine natürliche Person im Sinne der fraglichen Bestimmung einreicht, ohne gleichzeitig diese Zuständigkeit des Friedensrichters auf jede Klage auszudehnen, die der Übernehmer der Schuldforderung dieses Lieferanten einreicht.

B.7. Die Vorabentscheidungsfrage ist bejahend zu beantworten.

B.8. Da die in B.6 erfolgte Feststellung der Rechtslücke in einer ausreichend präzisen und vollständigen Formulierung ausgedrückt ist, die es ermöglicht, die fragliche Bestimmung unter Einhaltung der Referenznormen, auf deren Grundlage der Gerichtshof seine Kontrolle ausübt, anzuwenden, obliegt es dem vorlegenden Richter, dem Verstoß gegen diese Normen ein Ende zu setzen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 591 Nr. 25 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 11 des Gesetzes vom 26. März 2014 «zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 2. August 2002 zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr im Hinblick auf die Zuweisung der Zuständigkeit an den natürlichen Richter in verschiedenen Angelegenheiten», verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die Zuständigkeit des Friedensrichters nicht auf die Klage erweitert, die vom Übernehmer einer Schuldforderung erhoben worden ist, die ein Strom- oder Gasanbieter innehatte und die sich auf die Bezahlung einer für die Lieferung von Gas oder Strom geschuldeten Geldsumme durch eine natürliche Person, die kein in Artikel 573 Absatz 1 Nr. 1 des vorerwähnten Gesetzbuches erwähntes Unternehmen ist, bezog.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 10. November 2016.

Der Kanzler, Der Präsident,

(gez.) P.-Y. Dutilleux (gez.) J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/206023]

Uittreksel uit arrest nr. 140/2016 van 10 november 2016

Rolnummer 6254

In zake : de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 2.6.1, § 3, 4°, en 2.6.2, § 2, eerste lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij vonnis van 27 juli 2015 in zake de bvba « P. Van De Riet » tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 augustus 2015, heeft de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 2.6.1, § 3, 4°, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, artikel 16 van de Grondwet en/of artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europese Verdrag voor de rechten van de mens doordat het bepaalt dat enkel de eerste 50 meter vanaf de rooilijn in aanmerking komt voor planschade, terwijl de dieper liggende stukken van hetzelfde geheel – die doorgaans in hun geheel als bouwgrond of als verkavelbare grond werden verhandeld – niet per definitie niet voor bebouwing in aanmerking kunnen komen ?

2. Schendt artikel 2.6.2, § 2, eerste lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, artikel 16 van de Grondwet en/of artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europese Verdrag voor de rechten van de mens doordat het bepaalt dat de planschadevergoeding slechts 80 % bedraagt van de waardevermindering, hetgeen een onevenredig zware last zou zijn die eigenaars in het algemeen belang moeten dragen wanneer hun goed getroffen wordt door een bouwverbod dat uit een ruimtelijk uitvoeringsplan volgt ? ».

(...)

III. *Ten gronde*

(...)

B.1.1. De Vlaamse Regering heeft op 23 oktober 2015 een memorie en op 14 december 2015 een memorie van antwoord ingediend. In haar memorie van antwoord heeft zij zich het recht voorbehouden « om, indien nodig, nog te repliceren op de opmerkingen die in de eventuele memorie van antwoord van de [tussenkomende] partijen nog zouden worden geformuleerd ». Op 18 februari 2016 heeft de Vlaamse Regering een aanvullende memorie ingediend, waar zij antwoordt op de middelen die in de memorie van antwoord van de eerste tussenkomende partij zijn uiteengezet.

B.1.2. Artikel 89, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof bepaalt :

« Wanneer het Hof, bij wijze van prejudiciële beslissing, uitspraak doet op vragen als bedoeld in artikel 26, zendt de griffier een afschrift van de ingediende memories aan de andere partijen die een memorie hebben ingediend. Deze beschikken dan over dertig dagen vanaf de dag van ontvangst om aan de griffie een memorie van antwoord te doen geworden. Bij het verstrijken van die termijn zendt de griffier een afschrift van de ingediende memories van antwoord aan de partijen die een memorie hebben ingediend ».

Uit die bepaling volgt dat in een aanvullende memorie van de Vlaamse Regering niet is voorzien en zij derhalve niet ontvankelijk is.

Wat betreft de in het geding zijnde bepalingen

B.2.1. De verwijzende rechter wenst van het Hof te vernemen of de artikelen 2.6.1, § 3, 4°, en 2.6.2, § 2, eerste lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening (VCRO) de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, schenden, doordat ze bepalen dat enkel de eerste vijftig meter vanaf de rooilijn in aanmerking komen voor planschadevergoeding (eerste prejudiciële vraag) en dat de planschadevergoeding slechts 80 pct. bedraagt van de waardevermindering (tweede prejudiciële vraag).

B.2.2. Daar beide prejudiciële vragen betrekking hebben op de mogelijke ongrondwettigheid van een beperking van de door de overheid verschuldigde planschadevergoeding, worden beide vragen gezamenlijk behandeld.

B.3.1. De ruimtelijke ordening van het Vlaamse Gewest, de provincies en de gemeenten wordt vastgelegd in ruimtelijke structuurplannen, ruimtelijke uitvoeringsplannen en verordeningen (artikel 1.1.3 van de VCRO).

De ruimtelijke ordening is gericht op een duurzame ruimtelijke ontwikkeling waarbij de ruimte wordt beheerd ten behoeve van de huidige generatie, zonder dat de behoeften van de toekomstige generaties in het gedrang worden gebracht. Daarbij worden de ruimtelijke behoeften van de verschillende maatschappelijke activiteiten gelijktijdig tegen elkaar afgewogen. Er wordt rekening gehouden met de ruimtelijke draagkracht, de gevolgen voor het leefmilieu en de culturele, economische, esthetische en sociale gevolgen. Op die manier wordt gestreefd naar ruimtelijke kwaliteit (artikel 1.1.4 van de VCRO).

B.3.2. Onder ruimtelijk structuurplan wordt verstaan een beleidsdocument dat het kader aangeeft voor de gewenste ruimtelijke structuur. Het geeft een langetermijnvisie op de ruimtelijke ontwikkeling van het gebied in kwestie. Het is erop gericht samenhang te brengen in de voorbereiding, de vaststelling en de uitvoering van beslissingen die de ruimtelijke ordening aanbelangen (artikel 2.1.1, eerste lid, van de VCRO). Ruimtelijke structuurplannen bestaan op drie niveaus : het niveau van het Vlaamse Gewest, het provinciale niveau en het gemeentelijke niveau (artikel 2.1.1, tweede lid, van de VCRO). De ruimtelijke structuurplannen zijn enkel bindend voor de overheid die het structuurplan heeft opgesteld en voor de daaraan ondergeschikte overheden. Zij vormen geen beoordelingsgrond voor vergunningsaanvragen (artikel 2.1.2, § 7, van de VCRO).

De ruimtelijke uitvoeringsplannen worden op dezelfde niveaus opgemaakt (artikel 2.2.1, § 1, van de VCRO). Zij bevatten concrete stedenbouwkundige voorschriften inzake bestemming, inrichting en beheer van het betrokken grondgebied, die een beoordelingsgrond vormen voor vergunningen (artikel 4.3.1, § 1, 1°, van de VCRO). Ruimtelijke uitvoeringsplannen kunnen te allen tijde geheel of gedeeltelijk worden vervangen (artikel 2.2.2, § 2, eerste lid, van de VCRO), zodat de rechtsonderhorigen er niet wettig op kunnen vertrouwen dat de erin vervatte stedenbouwkundige voorschriften in de toekomst ongewijzigd behouden blijven (zie o.a. RvS, 17 maart 2010, nr. 202.011).

B.3.3. De ruimtelijke uitvoeringsplannen kunnen erfdienstbaarheden van openbaar nut doen ontstaan en eigendomsbeperkingen inhouden, met inbegrip van een bouwverbod. In bepaalde gevallen kan een bouw- of verkavelingsverbod aanleiding geven tot een beperkte schadevergoeding, planschadevergoeding genaamd (artikel 2.6.1, § 1, van de VCRO).

De waardevermindering die voor de planschadevergoeding in aanmerking komt, dient te worden geraamd als het verschil tussen de waarde van dat goed op het ogenblik van de verwerving, geactualiseerd tot op de dag van het ontstaan van het recht op schadevergoeding, verhoogd met de lasten en kosten, vóór de inwerkingtreding van het ruimtelijk uitvoeringsplan en de waarde van dat goed op het ogenblik van het ontstaan van het recht op schadevergoeding na de inwerkingtreding van dat ruimtelijk uitvoeringsplan (artikel 2.6.2, § 1, eerste lid, van de VCRO).

B.3.4. Planschadevergoeding wordt toegekend wanneer, op basis van een in werking getreden ruimtelijk uitvoeringsplan, een perceel niet meer in aanmerking komt voor een vergunning om te bouwen of te verkavelen, terwijl het de dag voorafgaand aan de inwerkingtreding van dat definitieve plan wel in aanmerking kwam voor een vergunning om te bouwen of te verkavelen (artikel 2.6.1, § 2, van de VCRO).

B.4.1. Artikel 2.6.1, § 3, van de VCRO bepaalt :

« Voor de toepassing van planschadevergoeding moet bovendien aan volgende criteria samen worden voldaan op de dag voorafgaand aan de inwerkingtreding van het definitieve plan :

1° het perceel moet gelegen zijn aan een voldoende uitgeruste weg overeenkomstig artikel 4.3.5, § 1;

2° het perceel moet stedenbouwkundig en bouwtechnisch voor bebouwing in aanmerking komen;

3° het perceel moet gelegen zijn binnen een bebouwbare zone zoals bepaald in een plan van aanleg of ruimtelijk uitvoeringsplan;

4° enkel de eerste 50 meter vanaf de rooilijn komt in aanmerking voor planschade.

Het criterium, vermeld in het eerste lid, 1°, geldt evenwel niet voor de percelen waarop de bedrijfsgebouwen en de exploitantenwoning van een bestaand land- of tuinbouwbedrijf gelegen zijn ».

B.4.2. Artikel 2.6.2, § 2, van de VCRO bepaalt :

« § 2. De planschadevergoeding bedraagt tachtig percent van de waardevermindering.

[...] ».

B.5.1. De VCRO is in 2009 tot stand gekomen als een coördinatie van de bepalingen van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening (hierna : DRO) en van artikel 90*bis* van het bosdecreet van 13 juni 1990 (artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 houdende coördinatie van de decreetgeving op de ruimtelijke ordening).

B.5.2.1. Artikel 2.6.1, § 3, van de VCRO verschilt niet van artikel 84, § 3, van het DRO.

De parlementaire voorbereiding van artikel 84, § 3, van het DRO vermeldt :

« § 3. In deze paragraaf worden een aantal bijkomende criteria bepaald waaraan cumulatief dient te zijn voldaan opdat een perceel in aanmerking kan komen voor planschadevergoeding. Deze voorwaarden worden gesteld omdat de planschadevergoeding enkel wordt verleend voor percelen die het karakter van bouwgrond hebben.

Onder punt 2 wordt de voorwaarde gesteld dat het perceel stedenbouwkundig en technisch voor bebouwing in aanmerking moet komen. Het is natuurlijk mogelijk op elke grond te bouwen, maar daarom verkrijgt de grond nog niet het karakter van bouwgrond. In de heersende rechtspraak en rechtsleer is reeds op bevredigende wijze invulling gegeven aan dit criterium. Gronden die van nature niet geschikt zijn om erop te bouwen, tenzij door er op kunstmatige wijze het karakter ervan te veranderen om de grond bouwrijp te maken, worden uitgesloten.

Onder punt 3 wordt uitdrukkelijk de voorwaarde gesteld dat het perceel moet gelegen zijn binnen een bebouwbare zone zoals bepaald in een plan van aanleg of ruimtelijk uitvoeringsplan. Percelen die in een plan van aanleg of uitvoeringsplan reeds gereserveerd werden voor andere doeleinden dan bebouwing, bijvoorbeeld groene ruimten, worden uitgesloten.

De voorwaarden vermeld onder punt 2, met name de vereiste van ligging aan een voldoende uitgeruste weg, is niet van toepassing op het bekomen van een planschadevergoeding voor bestaande landbouwbedrijven en hun exploitantenwoning, gezien deze gebouwen wegens hun aard niet altijd voldoen aan die voorwaarde.

Alleen de eerste vijftig meter vanaf de rooilijn komt in aanmerking voor een planschadevergoeding (punt 4). Deze beperking vloeit enerzijds reeds voort uit de vereiste van ligging aan een voldoende uitgeruste weg, en is overgenomen uit de analyse van de heersende rechtspraak die hieruit de 50 meter-regel ontwikkelde. De diepte van 50 meter vanaf de rooilijn is de algemeen gangbare bouwdiepte. De achterliggende gronden die zich verder dan de eerste strook van 50 meter situeren komen niet voor planschadevergoeding in aanmerking (zie onder meer Hof van Cassatie, nr. 7028, 30 november 1990) » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 1998-1999, nr. 1332/1, p. 46).

B.5.2.2. Voor wat artikel 85, § 2, van het DRO betreft, wordt in de parlementaire voorbereiding opgemerkt dat daarin de in de vroegere regeling bestaande aftrek van twintig procent van de waardevermindering, welke in elk geval ten laste blijft van de schadelijder, wordt bevestigd (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 1998-1999, nr. 1332/1, p. 47).

B.5.3. Artikel 84, § 3, van het DRO vloeit zelf voort uit artikel 35 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 (hierna : Coördinatiedecreet), dat echter niet uitdrukkelijk voorzag in de voormelde vijftigmeterregel. Artikel 35 van het Coördinatiedecreet heeft in grote mate artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw (hierna : Stedenbouwwet), zoals vervangen bij artikel 2 van de wet van 22 december 1970 en gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1976 en 22 december 1977, overgenomen.

In de memorie van toelichting bij het ontwerp van Stedenbouwwet wordt vermeld :

« De nadruk werd erop gelegd dat deze bepalingen in de tekst van de indieners het algemeen belang willen doen samenvallen met de rechten van de particulieren, door dezen zo weinig mogelijk nadeel te berokkenen, met dien verstande dat de aanspraak op vergoeding in ieder geval beperkt zou blijven tot het geval van een zekere, actuele en objectief vaststelbare schade.

Om een te grote toevloed van eisen te voorkomen voor verhoudingsgewijze geringe schadegevallen zal er geen vergoeding worden uitgekeerd beneden 20 t.h. van de totale waarde.

Ten slotte kunnen van alle stedebouwkundige voorschriften alleen het bouw- en het verkavelingsverbod aanleiding geven tot vergoeding, aangezien de andere voorschriften beschouwd worden als erfdienstbaarheden ten algemenen nutte, die de particulieren in het algemeen belang dienen te gedogen.

Uw Commissies hebben willen onderstrepen dat het bouw- of verkavelingsverbod alleen grond tot vergoeding zal opleveren als het volledig is. Er is dus geen vergoeding verschuldigd voor het verbod om op een bepaalde plaats een bepaald gebouw op te trekken omdat het bijvoorbeeld de toegelaten hoogte te boven gaat of omdat men materialen verwerkt die volgens de voorschriften van het plan niet gebruikt mogen worden.

[...]

Er is uitdrukkelijk voorzien in enkele gevallen waarin voor het bouw- of verkavelingsverbod of de beperking van het recht tot bouwen of verkavelen geen schadeloosstelling wordt verleend omdat er in die gevallen naar gestreefd wordt een abnormaal en ondoelmatig gebruik van de eigendom tegen te gaan.

Om te voorkomen dat het gebruik en vooral de bestemming waarvan sprake is in het eerste lid van artikel 37 door de rechtbanken in ruime zin zouden worden uitgelegd, in strijd met de bedoeling van de wetgever, hebben uw Commissies de wens uitgesproken dat deze bedoeling duidelijk in het verslag zal worden aangegeven. Het begrip ' bouwgrond ' is niet onbekend in onze rechtsleer en onze rechtspraak, die de bestanddelen ervan herhaaldelijk hebben moeten bepalen naar aanleiding van betwistingen omtrent de onteigeningsvergoeding.

[...]

Uit deze beslissingen blijkt dat aan verscheidene voorwaarden voldaan moet zijn om een grond als bouwgrond te kunnen beschouwen :

1° hij moet aan een verkeersweg liggen;

2° hij moet in de nabijheid van andere bouwgronden liggen;

3° hij moet geschikt zijn om bebouwd te worden.

Wordt slechts aan een of twee van die voorwaarden voldaan, dan is die grond geen bouwgrond » (*Parl. St.*, Senaat, 1959-1960, nr. 275, pp. 57-59).

B.5.4. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever een te grote toevloed van vorderingen tot schadevergoeding met betrekking tot kleinere waardeverminderingen heeft willen voorkomen en dat hij, geïnspireerd door de rechtspraak, het karakter van « bouwgrond » in grote mate afhankelijk heeft willen stellen van de inherente bouw- en omgevingskwaliteiten van de betrokken grond zelf.

Wat betreft de ontvankelijkheid van de tussenkomsten

B.6. De Vlaamse Regering voert aan dat het eerste verzoek tot tussenkomst onontvankelijk is, omdat de partijen geen afdoende bewijs zouden leveren van het rechtstreekse gevolg dat het arrest van het Hof op hun persoonlijke situatie zou hebben en zij geen inhoudelijk standpunt innemen in hun eerste memorie waardoor de rechten van verdediging en het principe van de wapengelijkheid zouden zijn geschonden.

B.7.1. Artikel 87, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof bepaalt :

« Wanneer het Grondwettelijk Hof, bij wijze van prejudiciële beslissing, uitspraak doet op vragen als bedoeld in artikel 26, kan ieder die van een belang doet blijken, een memorie aan het Hof richten binnen dertig dagen na de bekendmaking voorgeschreven in artikel 74. Hij wordt daardoor geacht partij in het geding te zijn ».

B.7.2. De personen die het afdoende bewijs leveren van het rechtstreekse gevolg dat het antwoord dat het Hof zal geven, op hun persoonlijke situatie kan hebben, doen blijken van een belang om voor het Hof tussen te komen.

B.8.1. Het eerste verzoek tot tussenkomst werd ingediend door vijf natuurlijke personen en één rechtspersoon. Zij menen dat zij belang hebben om tussen te komen « nu zij in drie hangende procedures voor het Hof van Beroep te Gent [...] met dezelfde problematiek geconfronteerd worden en reeds in conclusies soortgelijke prejudiciële vragen hebben geformuleerd ».

B.8.2. Te dezen zijn de in het geding zijnde artikelen van de VCRO evenwel niet van toepassing op de drie hangende procedures voor het Hof van Beroep te Gent, aangezien die procedures betrekking hebben op vorderingen tot planschadevergoeding die zijn ontstaan uit een gewestplan en derhalve rekening dient te worden gehouden met artikel 7.4.11 van de VCRO. Artikel 7.4.11 van de VCRO bepaalt dat vorderingen tot betaling van planschadevergoedingen die zijn ontstaan uit eerdere plannen van aanleg, zoals *in casu* het gewestplan Dendermonde, vastgesteld bij koninklijk besluit van 7 november 1978, worden afgehandeld overeenkomstig het Coördinatiedecreet.

Daarnaast vermogen de tussenkomende partijen voor het Hof de draagwijdte van een prejudiciële vraag niet te wijzigen of uit te breiden, zodat het onderzoek van de vragen niet kan worden uitgebreid tot artikel 7.4.11 van de VCRO. Het komt immers alleen aan de verwijzende rechter toe te oordelen welke prejudiciële vragen hij aan het Hof dient te stellen en daarbij de omvang van de saisine te bepalen.

B.8.3. Het eerste verzoek tot tussenkomst is onontvankelijk.

B.9.1. Het tweede verzoek tot tussenkomst werd ingediend door drie onderscheiden rechtspersonen die menen dat zij over een voldoende belang beschikken om tussen te komen, aangezien zij alle eigenaar zijn van een reeks percelen die, ingevolge het besluit van de Vlaamse Regering van 9 juli 2010 tot goedkeuring van het ruimtelijk uitvoeringsplan tot afbakening van het grootstedelijk gebied Gent, niet meer zijn gelegen in een woongebied, maar in een bestemmingsgebied waar thans een bouw- of verkavelingsverbod geldt.

B.9.2. Het tweede verzoek tot tussenkomst is bijgevolg ontvankelijk.

Ten gronde

B.10. De verwijzende rechter wenst van het Hof te vernemen of de dubbele beperking die voortvloeit uit de artikelen 2.6.1, § 3, 4°, en 2.6.2, § 2, van de VCRO strijdig is met de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.11. De wetgever voerde met artikel 37 van de Stedenbouwwet voor het eerst een veralgemeend recht op planschadevergoeding in, ingevolge waarvan een eigenaar recht had op een planschadevergoeding wanneer een definitief van kracht geworden plan van aanleg een bouw- of verkavelingsverbod instelde en een einde maakte aan het gebruik of de normale bestemming van het goed.

B.12.1. Artikel 16 van de Grondwet bepaalt :

« Niemand kan van zijn eigendom worden ontzet dan ten algemenen nutte, in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald en tegen billijke en voorafgaande schadeloosstelling ».

Artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Alle natuurlijke of rechtspersonen hebben recht op het ongestoord genot van hun eigendom. Niemand zal van zijn eigendom worden beroofd behalve in het algemeen belang en met inachtneming van de voorwaarden neergelegd in de wet en in de algemene beginselen van het internationaal recht.

De voorgaande bepalingen zullen echter op geen enkele wijze het recht aantasten dat een Staat heeft om die wetten toe te passen welke hij noodzakelijk oordeelt om toezicht uit te oefenen op het gebruik van eigendom in overeenstemming met het algemeen belang of om de betaling van belastingen of andere heffingen en boeten te verzekeren ».

B.12.2. Aangezien die internationaalrechtelijke bepaling een draagwijdte heeft die analoog is met die van artikel 16 van de Grondwet, vormen de erin vervatte waarborgen een onlosmakelijk geheel met diegene die zijn opgenomen in die grondwetsbepaling, zodat het Hof, bij zijn toetsing van de in het geding zijnde bepaling, rekening houdt met de eerstgenoemde.

B.12.3. Artikel 1 van het voormelde Protocol biedt niet alleen bescherming tegen een onteigening of een eigendomsberoving (eerste alinea, tweede zin), maar ook tegen elke verstoring van het genot van de eigendom (eerste alinea, eerste zin) en elke regeling van het gebruik van de eigendom (tweede alinea).

De beperking van het eigendomsrecht als gevolg van een ruimtelijk uitvoeringsplan (hierna : RUP) regelt « het gebruik van eigendom in overeenstemming met het algemeen belang » in de zin van de tweede alinea van artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol en valt dus onder het toepassingsgebied van die verdragsbepaling, in samenhang gelezen met artikel 16 van de Grondwet.

B.12.4. Elke inmenging in het eigendomsrecht moet een billijk evenwicht vertonen tussen de vereisten van het algemeen belang en die van de bescherming van het recht op het ongestoord genot van de eigendom. Er moet een redelijk verband van evenredigheid bestaan tussen de aangewende middelen en het nagestreefde doel.

B.13.1. Het enkele feit dat de overheid in het algemeen belang beperkingen oplegt aan het eigendomsrecht, heeft niet tot gevolg dat zij tot schadeloosstelling is gehouden.

Uit de vestiging van een door of krachtens een wettelijke bepaling opgelegde erfdienstbaarheid tot algemeen nut of van een beperking van het eigendomsrecht in het algemeen belang vloeit in beginsel voor de eigenaar van het bezwaarde onroerend goed geen recht op vergoeding voort (Cass., 16 maart 1990, *Arr. Cass.*, 1989-1990, nr. 427; EHRM, 25 juni 2015, *Couturon* t. Frankrijk, §§ 34 tot 43).

Evenzo, « wanneer een maatregel inzake de regeling van het gebruik van de goederen in het geding is, is de niet-vergoeding een van de factoren waarmee rekening moet worden gehouden om te bepalen of een billijk evenwicht in acht is genomen, maar zij zou op zich geen schending van artikel 1 van het Eerste Protocol kunnen inhouden » (zie, met name, EHRM, grote kamer, 29 maart 2010, *Depalle* t. Frankrijk, § 91; 26 april 2011, *Antunes Rodrigues* t. Portugal, § 32).

In geval van een ernstige verstoring van het ongestoord genot van het eigendomsrecht, zoals een bouw- of verkavelingsverbod, kan die last evenwel niet zonder een redelijke vergoeding van de waardevermindering van het perceel, aan een eigenaar worden opgelegd (EHRM, 19 juli 2011, *Varfis* t. Griekenland).

B.13.2. Het bepalen van de gevallen waarin een beperking van het eigendomsrecht tot een vergoeding aanleiding kan geven en de voorwaarden waaronder die vergoeding kan worden toegekend, is een keuze die aan de bevoegde wetgever toekomt, onder voorbehoud van de toetsing door het Hof ten aanzien van de redelijkheid en de evenredigheid van de genomen maatregel.

B.14. De decreetgever heeft ervoor gekozen om een regeling in te stellen inzake vergoeding van de waardeverminderingen die verband houden met een bouw- of verkavelingsverbod dat voortvloeit uit een RUP, wanneer dat verbod ertoe leidt dat een perceel niet meer in aanmerking komt voor een vergunning om te bouwen of te verkavelen, terwijl het de dag voorafgaand aan de inwerkingtreding van dat plan wel in aanmerking kwam voor een vergunning om te bouwen of te verkavelen (artikel 2.6.1, §§ 1 en 2, van de VCRO).

B.15. Hoewel niet kan worden betwist dat de decreetgever binnen het kader van een ruime beoordelingsmarge de bevoegdheid heeft om te bepalen onder welke voorwaarden iemand recht heeft op een planschadevergoeding, dient te worden onderzocht of die voorwaarden geen onevenredige gevolgen hebben voor de betrokken eigenaars.

B.16. Door te bepalen dat de planschadevergoeding 80 pct. van de waardevermindering bedraagt en beperkt wordt tot de eerste vijftig meter vanaf de rooilijn, heeft de decreetgever in beginsel geen maatregel genomen die kennelijk onevenredig is met het door hem beoogde doel of die kan worden beschouwd als een krachtens artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ongeoorloofde inbreuk op het eigendomsrecht.

Immers, de dubbele beperking van de hoegrootheid van de planschadevergoeding hangt samen met de voorwaarde dat een planschadevergoeding enkel toekomt aan de eigenaar van een bouwgrond, die bovendien een zekere, actuele en objectief vaststelbare schade moet hebben geleden en die slechts deels wordt vergoed, als tegemoetkoming voor de principiële niet-vergoedbaarheid van erfdienstbaarheden tot algemeen nut.

Het komt de decreetgever toe de gevallen te bepalen waarin een beperking van het eigendomsrecht tot een vergoeding aanleiding geeft en hij beschikt te dezen over een ruime beoordelingsvrijheid. In de regel, en inzonderheid in woongebieden, wordt aldus geen onevenredige last opgelegd aan de eigenaars van bouwgronden, nu veelal niet dieper dan vijftig meter vanaf de rooilijn kan worden gebouwd.

Anders is het evenwel voor de gronden gelegen in andere gebieden dan woongebieden zoals in industriegebieden, gebieden voor ambachtelijke bedrijven, gebieden voor kleine en middelgrote ondernemingen en andere gebieden die bestemd zijn om gebouwen met een grotere bouwdiepte te ontvangen. Een beperking van de planschadevergoeding tot de eerste vijftig meter vanaf de rooilijn is in een zodanig geval niet in redelijkheid verantwoord.

B.17. De eerste prejudiciële vraag dient in die mate bevestigend te worden beantwoord en de tweede prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- Artikel 2.6.1, § 3, 4°, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening schendt de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, doch uitsluitend voor wat betreft gronden gelegen in andere gebieden dan woongebieden zoals in industriegebieden, gebieden voor ambachtelijke bedrijven, gebieden voor kleine en middelgrote ondernemingen en andere gebieden die op de dag voorafgaand aan de inwerkingtreding van het definitieve plan waarbij een bouwverbod wordt opgelegd, bestemd waren om gebouwen te ontvangen met een bouwdiepte van meer dan 50 meter vanaf de rooilijn.

- Artikel 2.6.2, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening schendt niet de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 10 november 2016.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/206023]

Extrait de l'arrêt n° 140/2016 du 10 novembre 2016

Numéro du rôle : 6254

En cause : les questions préjudicielles relatives aux articles 2.6.1, § 3, 4°, et 2.6.2, § 2, alinéa 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire, posées par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par jugement du 27 juillet 2015, en cause de la SPRL « P. Van De Riet » contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 août 2015, le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 2.6.1, § 3, 4°, du Code flamand de l'aménagement du territoire viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, l'article 16 de la Constitution et/ou l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme en ce qu'il dispose que seuls les 50 premiers mètres à partir de l'alignement sont pris en considération pour les dommages résultant de la planification spatiale, alors que les terrains du même ensemble situés plus en profondeur – lesquels ont généralement été négociés dans leur ensemble comme terrain à bâtir ou terrain lotissable – ne peuvent pas, par définition, ne pas entrer en ligne de compte pour recevoir une construction ?

2. L'article 2.6.2, § 2, alinéa 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, l'article 16 de la Constitution et/ou l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme en ce qu'il dispose que l'indemnité accordée pour des dommages résultant de la planification spatiale ne s'élève qu'à 80 % de la moins-value, ce qui représenterait une charge excessive que doivent supporter les propriétaires dans l'intérêt général, lorsque leur bien est frappé d'une interdiction de bâtir qui résulte d'un plan d'exécution spatial ? ».

(...)

III. *Sur le fond*

(...)

B.1.1. Le Gouvernement flamand a introduit un mémoire le 23 octobre 2015 et un mémoire en réponse le 14 décembre 2015. Dans ce dernier, il s'est réservé le droit « de répliquer, si nécessaire, aux observations qui seraient formulées dans l'éventuel mémoire en réponse des parties [intervenantes] ». Le 18 février 2016, le Gouvernement flamand a introduit un mémoire complémentaire, dans lequel il répond aux moyens exposés dans le mémoire en réponse de la première partie intervenante.

B.1.2. L'article 89, § 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle dispose :

« Lorsque la Cour statue, à titre préjudiciel, sur les questions visées à l'article 26, le greffier transmet une copie des mémoires déposés aux autres parties ayant déposé un mémoire. Elles disposent alors de trente jours à dater du jour de la réception pour faire parvenir au greffe un mémoire en réponse. A l'expiration de ce délai, le greffier transmet aux parties ayant introduit [un mémoire], une copie des mémoires [en] réponse déposés ».

Il résulte de cette disposition qu'un mémoire complémentaire du Gouvernement flamand n'est pas prévu et n'est dès lors pas recevable.

Quant aux dispositions en cause

B.2.1. Le juge *a quo* demande à la Cour si les articles 2.6.1, § 3, 4°, et 2.6.2, § 2, alinéa 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire violent les articles 10, 11 et 16 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'ils disposent que seuls les cinquante premiers mètres à partir de l'alignement sont pris en considération pour l'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale (première question préjudicielle) et que l'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale ne s'élève qu'à 80 % de la moins-value (seconde question préjudicielle).

B.2.2. Les deux questions préjudicielles sont examinées conjointement, étant donné qu'elles portent toutes deux sur l'éventuelle inconstitutionnalité d'une limitation de l'indemnité due par l'autorité pour les dommages résultant de la planification spatiale.

B.3.1. L'aménagement du territoire de la Région flamande, des provinces et des communes est déterminé dans des schémas de structure d'aménagement, des plans d'exécution spatiaux et des règlements (article 1.1.3 du Code flamand de l'aménagement du territoire).

L'aménagement du territoire est axé sur un développement spatial durable, gérant l'espace disponible au profit de la présente génération, sans pour autant compromettre les besoins des générations futures. A cet effet, les besoins spatiaux des différentes activités sociales sont simultanément comparés. La portée spatiale, l'impact environnemental et les conséquences culturelles, économiques, esthétiques et sociales sont pris en compte. C'est ainsi que l'on cherche à optimiser la qualité spatiale (article 1.1.4 du Code flamand de l'aménagement du territoire).

B.3.2. « Par schéma de structure d'aménagement », il convient d'entendre « un document politique traçant le cadre de la structure spatiale voulue. Il présente une vision à long terme du développement spatial de la zone concernée. Il vise la cohérence dans la préparation, l'établissement et l'exécution des décisions ayant trait à l'aménagement du territoire » (article 2.1.1, alinéa 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire). Les schémas de structure d'aménagement sont établis à trois niveaux : au niveau de la Région flamande, au niveau provincial et au niveau communal (article 2.1.1, alinéa 2, du Code flamand de l'aménagement du territoire). Les schémas de structure d'aménagement ne sont contraignants que pour l'autorité qui a établi le schéma de structure et pour les instances subordonnées à celle-ci. Ils ne constituent pas un fondement pour l'examen des demandes de permis (article 2.1.2, § 7, du Code flamand de l'aménagement du territoire).

Les plans d'exécution spatiaux sont établis aux mêmes niveaux (article 2.2.1, § 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire). Ils contiennent des prescriptions urbanistiques concrètes en matière de destination, d'aménagement et de gestion du territoire concerné, qui constituent un fondement pour l'examen des permis (article 4.3.1, § 1er, 1°, du Code flamand de l'aménagement du territoire). Les plans d'exécution spatiaux peuvent à tous moments être remplacés, en tout ou en partie (article 2.2.2, § 2, alinéa 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire), de sorte que les justiciables ne peuvent pas légitimement tabler sur le maintien sans modification, dans le futur, des prescriptions urbanistiques qu'ils contiennent (voir, entre autres, CE, 17 mars 2010, n° 202.011).

B.3.3. Les plans d'exécution spatiaux peuvent faire naître des servitudes d'utilité publique et comporter des restrictions du droit de propriété, y compris des interdictions de bâtir. Dans certains cas, une interdiction de bâtir ou de lotir peut donner lieu à une indemnisation limitée, appelée indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale (article 2.6.1, § 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire).

La moins-value entrant en ligne de compte pour une indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale doit être estimée en calculant la différence entre la valeur du bien au moment de l'acquisition, actualisée jusqu'au jour de la naissance du droit à l'indemnisation, majorée des charges et frais, avant l'entrée en vigueur du plan d'exécution spatial, et la valeur de ce bien au moment de la naissance du droit à l'indemnisation, après l'entrée en vigueur de ce plan d'exécution spatial (article 2.6.2, § 1er, alinéa 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire).

B.3.4. Une indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale est accordée lorsque, en vertu d'un plan d'exécution spatial entré en vigueur, une parcelle ne peut plus faire l'objet d'un permis de bâtir ou de lotir, alors que c'était encore le cas la veille de l'entrée en vigueur de ce plan définitif (article 2.6.1, § 2, du Code flamand de l'aménagement du territoire).

B.4.1. L'article 2.6.1, § 3, du Code flamand de l'aménagement du territoire dispose :

« Pour l'application de l'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale, les critères cumulatifs suivants doivent de surcroît être remplis la veille de l'entrée en vigueur du plan définitif :

1° la parcelle doit être située le long d'une route suffisamment équipée, conformément à l'article 4.3.5, § 1er;

2° la parcelle doit entrer en ligne de compte pour l'édification d'une construction sur le plan de l'urbanisme et de la technique de construction;

3° la parcelle doit être située dans une zone constructible, comme définie dans un plan d'aménagement ou dans un plan d'exécution spatial;

4° seuls les 50 premiers mètres à partir de l'alignement entrent en ligne de compte pour les dommages résultant de la planification spatiale.

Le critère visé au premier alinéa, 1°, ne s'applique toutefois pas aux parcelles sur lesquelles sont situés les bâtiments d'entreprise et l'habitation des exploitants d'une entreprise agricole ou horticole existante ».

B.4.2. L'article 2.6.2, § 2, du Code flamand de l'aménagement du territoire dispose :

« § 2. L'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale s'élève à quatre-vingts pour cent de [la] moins-value.

[...] ».

B.5.1. Le Code flamand de l'aménagement du territoire a été élaboré en 2009 et résulte de la coordination des dispositions du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire (ci-après : décret du 18 mai 1999) et de l'article 90*bis* du décret forestier du 13 juin 1990 (article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 portant coordination de la législation décrétale relative à l'aménagement du territoire).

B.5.2.1. L'article 2.6.1, § 3, du Code flamand de l'aménagement du territoire ne diffère pas de l'article 84, § 3, du décret du 18 mai 1999.

Les travaux préparatoires de l'article 84, § 3, du décret du 18 mai 1999 mentionnent ce qui suit :

« § 3. Le présent paragraphe précise un certain nombre de critères supplémentaires auxquels il doit être satisfait de manière cumulative pour qu'une parcelle puisse entrer en ligne de compte en vue d'une indemnité de réparation des dommages résultant de la planification spatiale. Ces conditions sont fixées parce que l'indemnité de dommages résultant de la planification spatiale n'est accordée que pour des parcelles ayant le caractère de terrain à bâtir.

Le point 2 pose la condition que la parcelle soit constructible, du point de vue urbanistique et technique. Il est évidemment possible de bâtir sur tous les terrains, mais ceux-ci n'acquièrent pas pour autant le statut de terrain à bâtir. La jurisprudence et la doctrine dominantes confèrent d'ores et déjà à ce critère un contenu satisfaisant. Sont exclus les terrains qui, par nature, ne conviennent pas à la construction, à moins d'en changer le caractère de manière artificielle afin de rendre le terrain constructible.

Le point 3 exige explicitement que la parcelle soit située dans une zone constructible, fixée dans un plan d'aménagement ou dans un plan d'exécution spatial. Sont exclues les parcelles qui ont déjà été réservées, dans un plan d'aménagement ou un plan d'exécution spatial, à d'autres fins que la construction, par exemple les espaces verts.

La condition mentionnée au point 2, à savoir que la parcelle soit adjacente à une voie suffisamment équipée, ne s'applique pas à l'obtention d'une indemnité de réparation de dommages résultant de la planification spatiale pour les entreprises agricoles existantes et leur siège d'exploitation, étant donné que, par nature, ces bâtiments ne remplissent pas toujours cette condition.

Seuls les cinquante premiers mètres à partir de l'alignement entrent en ligne de compte pour une indemnité de réparation des dommages résultant de la planification spatiale (point 4). Cette limitation découle d'une part déjà de l'exigence de situation le long d'une voie suffisamment équipée et est tirée de l'analyse de la jurisprudence dominante qui en a déduit la règle des 50 mètres. La profondeur de 50 mètres à partir de l'alignement est la profondeur de construction habituelle. Les terrains de fond qui sont situés au-delà de la première bande de 50 mètres n'entrent pas en ligne de compte pour une indemnité de réparation des dommages résultant de la planification spatiale (voyez, entre autres, Cour de cassation, n° 7008, 30 novembre 1999) » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 1998-1999, n° 1332/1, p. 46).

B.5.2.2. En ce qui concerne l'article 85, § 2, du décret du 18 mai 1999, les travaux préparatoires soulignent le maintien de la déduction de vingt pour cent de la moins-value existant dans l'ancien système, qui reste en tout état de cause à charge de la personne lésée (*Doc. Parl.*, Parlement flamand, 1998-1999, n° 1332/1, p. 47).

B.5.3. L'article 84, § 3, du décret du 18 mai 1999 découle lui-même de l'article 35 du décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996 (ci-après : décret de coordination du 22 octobre 1996), lequel ne prévoyait toutefois pas expressément la règle précitée des cinquante mètres. L'article 35 du décret de coordination du 22 octobre 1996 a repris en grande partie l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (ci-après : loi du 29 mars 1962), tel qu'il avait été remplacé par l'article 2 de la loi du 22 décembre 1970 et modifié par les lois des 12 juillet 1976 et 22 décembre 1977.

Dans l'exposé des motifs du projet de loi devenu la loi du 29 mars 1962 il est dit :

« Il fut précisé que dans l'intention de leurs auteurs, ces dispositions visaient à concilier l'intérêt général avec les droits des particuliers, en lésant ces derniers le moins possible, le droit à indemnité étant en tout cas limité au cas de dommage certain, actuel et objectivement déterminable.

Afin d'éviter des réclamations trop nombreuses et pour des dommages relativement peu importants, il est prévu qu'aucune indemnité ne sera allouée pour les dommages inférieurs à 20 % de la valeur totale du bien.

Enfin, les seules prescriptions urbanistiques pouvant donner lieu à indemnité étaient les interdictions de bâtir ou de lotir; toutes autres prescriptions étant considérées comme des servitudes d'utilité publique, que les particuliers doivent subir dans l'intérêt général.

Vos Commissions ont tenu à souligner que, pour donner lieu à indemnité, l'interdiction de bâtir ou de lotir doit être totale. Ne peut donc donner lieu à indemnité l'interdiction de bâtir à tel endroit tel immeuble déterminé, parce que, par exemple, il dépasse la hauteur autorisée ou que l'on utilise dans sa construction des matériaux dont l'usage serait interdit par les prescriptions du plan.

[...]

Certains cas furent expressément prévus dans lesquels l'interdiction de bâtir ou de lotir ou des restrictions à ces droits, ne seraient pas indemnisées parce qu'elles ne tendaient qu'à empêcher un usage anormal et irrationnel de la propriété.

Afin d'éviter que l'affectation et surtout la destination, dont il est question à l'alinéa 1er [lire : de l'article 37] de la loi, - ne soient interprétées par les tribunaux d'une façon extensive et qui ne serait pas conforme aux intentions du législateur, vos Commissions ont désiré que celles-ci soient précisées clairement dans le rapport. La notion ' terrain à bâtir ' n'est pas inconnue de notre doctrine et de notre jurisprudence qui furent amenées, à plusieurs reprises, à en définir les éléments à l'occasion de contestations sur les indemnités d'expropriation.

[...]

Il résulte de ces décisions que pour être considéré comme terrain à bâtir, plusieurs conditions doivent être réunies :

1° il doit être riverain d'une voie de communication;

2° il doit être voisin d'autres terrains à bâtir;

3° il doit être apte à recevoir des constructions.

Si une ou deux seulement de ces conditions sont remplies, le terrain ne sera pas du terrain à bâtir » (*Doc. parl.*, Sénat, 1959-1960, n° 275, pp. 57-59).

B.5.4. Il ressort des travaux préparatoires précités que le législateur a voulu éviter un afflux trop important de demandes d'indemnisation relatives à des moins-values de moindre importance et que, s'inspirant de la jurisprudence, il a voulu faire dépendre la qualité de « terrain à bâtir » des caractéristiques intrinsèques du terrain en cause en matière de construction et d'environnement.

Quant à la recevabilité des interventions

B.6. Le gouvernement flamand fait valoir que la première demande d'intervention est irrecevable parce que les parties n'apporteraient pas une preuve suffisante de l'effet direct que l'arrêt de la Cour aurait sur leur situation personnelle, et parce que, dans leur premier mémoire, elles ne prennent pas position sur le fond, de sorte qu'il y aurait violation des droits de la défense et du principe de l'égalité des armes.

B.7.1. L'article 87, § 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle dispose :

« Lorsque la Cour constitutionnelle statue, à titre préjudiciel, sur les questions visées à l'article 26, toute personne justifiant d'un intérêt dans la cause devant la juridiction qui ordonne le renvoi, peut adresser un mémoire à la Cour dans les trente jours de la publication prescrite par l'article 74. Elle est, de ce fait, réputée partie au litige ».

B.7.2. Justifient d'un intérêt à intervenir devant la Cour les personnes qui font la preuve suffisante de l'effet direct que peut avoir sur leur situation personnelle la réponse que la Cour donnera à une question préjudicielle.

B.8.1. La première requête en intervention a été introduite par cinq personnes physiques et une personne morale. Elles estiment qu'elles ont un intérêt à intervenir « puisqu'elles sont confrontées à la même problématique dans trois procédures pendantes devant la Cour d'appel de Gand [...] et ont déjà formulé des questions préjudicielles similaires par voie de conclusions ».

B.8.2. En l'espèce, les articles en cause du Code flamand de l'aménagement du territoire ne s'appliquent cependant pas aux trois procédures pendantes devant la Cour d'appel de Gand, étant donné que ces procédures se rapportent à des demandes d'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale qui sont le fait d'un plan de secteur, et qu'il y a donc lieu de tenir compte de l'article 7.4.11 du Code flamand de l'aménagement du territoire. Cet article prévoit que les demandes d'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale qui sont le résultat de plans d'aménagement antérieurs, comme en l'espèce le plan de secteur de Termonde, établi par l'arrêté royal du 7 novembre 1978, sont réglées conformément aux dispositions du décret de coordination du 22 octobre 1996.

En outre, les parties intervenantes devant la Cour ne peuvent modifier ou étendre la portée d'une question préjudicielle, de sorte que l'examen des questions ne peut être étendu à l'article 7.4.11 du Code flamand de l'aménagement du territoire. C'est en effet au juge *a quo* qu'il appartient de décider quelles questions préjudicielles doivent être posées à la Cour et de déterminer ainsi l'étendue de la saisine.

B.8.3. La première demande en intervention est irrecevable.

B.9.1. La seconde demande en intervention a été introduite par trois personnes morales distinctes qui estiment disposer d'un intérêt suffisant pour intervenir, étant donné qu'elles sont toutes propriétaires d'une série de parcelles qui, en conséquence de l'arrêté du gouvernement flamand du 9 juillet 2010 approuvant le plan d'exécution spatial délimitant la zone urbaine de Gand, ne sont plus situées dans une zone d'habitat, mais dans une zone à laquelle s'applique aujourd'hui une interdiction de bâtir ou de lotir.

B.9.2. La seconde demande en intervention est par conséquent recevable.

Quant au fond

B.10. Le juge *a quo* demande à la Cour si la double limitation découlant des articles 2.6.1, § 3, 4°, et 2.6.2, § 2, du Code flamand de l'aménagement du territoire est contraire aux articles 10, 11 et 16 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

B.11. En adoptant l'article 37 de la loi du 29 mars 1962, le législateur a pour la première fois instauré un droit généralisé à une indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale subis par un propriétaire lorsqu'un plan d'aménagement définitivement entré en vigueur instituait une interdiction de bâtir ou de lotir et mettait un terme à l'utilisation ou à la destination normale du bien.

B.12.1. L'article 16 de la Constitution dispose :

« Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique, dans les cas et de la manière établis par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité ».

L'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international.

Les dispositions précédentes ne portent pas atteinte au droit que possèdent les Etats de mettre en vigueur les lois qu'ils jugent nécessaires pour réglementer l'usage des biens conformément à l'intérêt général ou pour assurer le paiement des impôts ou d'autres contributions ou des amendes ».

B.12.2. Cette disposition de droit international ayant une portée analogue à celle de l'article 16 de la Constitution, les garanties qu'elle contient forment un ensemble indissociable avec celles qui sont inscrites dans cette disposition constitutionnelle, de sorte que la Cour en tient compte lors de son contrôle de la disposition en cause.

B.12.3. L'article 1 du Protocole précité offre une protection non seulement contre une expropriation ou une privation de propriété (premier alinéa, seconde phrase) mais également contre toute ingérence dans le droit au respect des biens (premier alinéa, première phrase) et contre toute réglementation de l'usage des biens (second alinéa).

La limitation du droit de propriété découlant d'un plan d'exécution spatial règle « l'usage des biens conformément à l'intérêt général », au sens du second alinéa de l'article 1 du Premier Protocole additionnel, et relève donc du champ d'application de cette disposition conventionnelle, combinée avec l'article 16 de la Constitution.

B.12.4. Toute ingérence dans le droit de propriété doit réaliser un juste équilibre entre les impératifs de l'intérêt général et ceux de la protection du droit au respect des biens. Il faut qu'existe un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but poursuivi.

B.13.1. Le seul fait que l'autorité impose des restrictions au droit de propriété dans l'intérêt général n'a pas pour conséquence qu'elle soit tenue à indemnisation.

L'établissement, par ou en vertu d'une disposition législative, d'une servitude d'utilité publique ou d'une restriction au droit de propriété dans l'intérêt général, ne confère, en principe, pas un droit à indemnisation au propriétaire de l'immeuble grevé (Cass., 16 mars 1990, Pas., 1990, I, nº 427; CEDH, 25 juin 2015, *Couturon* c. France, §§ 34 à 43).

De même, « lorsqu'une mesure de réglementation de l'usage des biens est en cause, l'absence d'indemnisation est l'un des facteurs à prendre en compte pour établir si un juste équilibre a été respecté, mais elle ne saurait, à elle seule, être constitutive d'une violation de l'article 1 du Protocole nº 1 » (voir notamment CEDH, grande chambre, 29 mars 2010, *Depalle* c. France, § 91; 26 avril 2011, *Antunes Rodrigues* c. Portugal, § 32).

En cas d'atteinte grave au droit au respect des biens, telle qu'une interdiction de bâtir ou de lotir, cette charge ne peut toutefois être imposée à un propriétaire sans une indemnisation raisonnable de la perte de valeur de la parcelle (CEDH, 19 juillet 2011, *Varfis* c. Grèce).

B.13.2. C'est au législateur compétent qu'il appartient de déterminer les cas dans lesquels une limitation du droit de propriété peut donner lieu à une indemnité et les conditions auxquelles cette indemnité peut être octroyée, sous réserve du contrôle exercé par la Cour quant au caractère raisonnable et proportionné de la mesure prise.

B.14. Le législateur décrétal a choisi d'instaurer un régime d'indemnisation des moins-values liées à une interdiction de bâtir ou de lotir résultant d'un plan d'exécution spatial lorsque cette interdiction a pour conséquence qu'une parcelle ne peut plus faire l'objet d'un permis de bâtir ou de lotir, alors qu'elle le pouvait encore la veille de l'entrée en vigueur de ce plan (article 2.6.1, §§ 1er et 2, du Code flamand de l'aménagement du territoire).

B.15. S'il est indiscutable que le législateur décrétal peut, dans le cadre de son large pouvoir d'appréciation, fixer les conditions à remplir pour bénéficier d'une indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale, il convient d'examiner si ces conditions n'ont pas des conséquences disproportionnées pour les propriétaires concernés.

B.16. En prévoyant que l'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale s'élève à 80 % de la moins-value et est limitée aux cinquante premiers mètres à partir de l'alignement, le législateur décrétal n'a, en principe, pas pris une mesure qui serait manifestement disproportionnée au but qu'il poursuit ou qui puisse être considérée comme une atteinte illicite au droit de propriété, en vertu de l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

En effet, la double limitation du montant de l'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale est liée à la condition qu'une telle indemnisation soit uniquement accordée au propriétaire d'un terrain à bâtir, qui doit en outre avoir subi un dommage certain, actuel et objectivement déterminable et qui n'est indemnisé que partiellement, à titre de compensation pour la non-indemnisation de principe des servitudes d'utilité publique.

C'est au législateur décrétal qu'il appartient de déterminer les cas dans lesquels une limitation du droit de propriété donne lieu à une indemnisation et il dispose en l'espèce d'un large pouvoir d'appréciation. En règle générale, et particulièrement en zone d'habitat, aucune charge disproportionnée n'est donc imposée aux propriétaires de terrains à bâtir, puisque l'on ne peut, d'ordinaire, construire sur une profondeur supérieure à cinquante mètres à partir de l'alignement.

Il en va autrement toutefois pour les terrains situés dans des zones autres que les zones d'habitat telles que les zones industrielles, les zones artisanales, les zones pour petites et moyennes entreprises et d'autres zones qui sont destinées à accueillir des bâtiments d'une profondeur de construction plus importante. Dans un tel cas, la limitation de l'indemnisation des dommages résultant de la planification spatiale aux cinquante premiers mètres à partir de l'alignement n'est pas raisonnablement justifiée.

B.17. Dans cette mesure, la première question préjudicielle appelle une réponse positive et la seconde question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- L'article 2.6.1, § 3, 4º, du Code flamand de l'aménagement du territoire viole les articles 10, 11 et 16 de la Constitution, combinés avec l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, mais uniquement en ce qui concerne des terrains situés dans des zones autres que des zones d'habitat, telles que des zones industrielles, des zones artisanales, des zones pour petites et moyennes entreprises et d'autres zones qui, la veille de l'entrée en vigueur du plan définitif imposant une interdiction de bâtir, étaient destinées à accueillir des bâtiments d'une profondeur de construction supérieure à 50 mètres à partir de l'alignement.

- L'article 2.6.2, § 2, du Code flamand de l'aménagement du territoire ne viole pas les articles 10, 11 et 16 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 10 novembre 2016.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/206023]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 140/2016 vom 10. November 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6254

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf die Artikel 2.6.1 § 3 Nr. 4 und 2.6.2 § 2 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex, gestellt vom niederländischsprachigen Gericht erster Instanz Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren*

In seinem Urteil vom 27. Juli 2015 in Sachen der «P. Van De Riet» PGmbH gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 5. August 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das niederländischsprachige Gericht erster Instanz Brüssel folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 2.6.1 § 3 Nr. 4 des Flämischen Raumordnungskodex gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, Artikel 16 der Verfassung und/oder Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, indem er bestimmt, dass nur die ersten 50 Meter ab der Fluchtlinie für Planschäden berücksichtigt werden, während die tiefer liegenden Grundstücke desselben Ganzen – die in der Regel insgesamt als Baugrundstück oder parzellierbares Grundstück gehandelt werden – nicht *per definitionem* nicht für Bebauung in Frage kommen können?

2. Verstößt Artikel 2.6.2 § 2 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, Artikel 16 der Verfassung und/oder Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, indem er bestimmt, dass die Entschädigung für Planschäden nur 80 % der Wertminderung beträgt, was eine unverhältnismäßig schwere Belastung darstellen würde, welche die Eigentümer im allgemeinen Interesse zu tragen hätten, wenn ihr Grundstück mit einem sich aus einem räumlichen Ausführungsplan ergebenden Bauverbot belegt würde?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Die Flämische Regierung hat am 23. Oktober 2015 einen Schriftsatz und am 14. Dezember 2015 einen Erwiderungsschriftsatz eingereicht. In ihrem Erwiderungsschriftsatz hat sie sich das Recht vorbehalten, «notwendigenfalls noch auf die Anmerkungen zu antworten, die im etwaigen Erwiderungsschriftsatz der [intervenierenden] Parteien noch vorgebracht werden». Am 18. Februar 2016 hat die Flämische Regierung einen Ergänzungsschriftsatz eingereicht, in dem sie auf die Klagegründe antwortet, die im Erwiderungsschriftsatz der ersten intervenierenden Partei dargelegt wurden.

B.1.2. Artikel 89 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof bestimmt:

«Wenn der Verfassungsgerichtshof Vorabentscheidungen zu den in Artikel 26 erwähnten Fragen trifft, übermittelt der Kanzler den anderen Parteien, die einen Schriftsatz eingereicht haben, eine Abschrift der eingereichten Schriftsätze. Diese Parteien verfügen dann über dreißig Tage ab dem Tag des Empfangs, um der Kanzlei einen Erwiderungsschriftsatz zukommen zu lassen. Nach Ablauf dieser Frist übermittelt der Kanzler den Parteien, die einen Schriftsatz eingereicht haben, eine Abschrift der eingereichten Erwiderungsschriftsätze».

Aus dieser Bestimmung ergibt sich, dass ein Ergänzungsschriftsatz der Flämischen Regierung nicht vorgesehen und deshalb unzulässig ist.

In Bezug auf die fraglichen Bestimmungen

B.2.1. Der vorlegende Richter möchte vom Gerichtshof erfahren, ob die Artikel 2.6.1 § 3 Nr. 4 und 2.6.2 § 2 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, verstießen, indem sie bestimmten, dass nur die ersten fünfzig Meter ab der Fluchtlinie für eine Entschädigung für Planschäden in Frage kämen (erste Vorabentscheidungsfrage) und dass die Entschädigung für Planschäden nur 80 Prozent der Wertminderung betrage (zweite Vorabentscheidungsfrage).

B.2.2. Da beide Vorabentscheidungsfragen sich auf die mögliche Verfassungswidrigkeit einer Begrenzung der von der Behörde geschuldeten Entschädigung für Planschäden beziehen, werden beide Fragen zusammen behandelt.

B.3.1. Die Raumordnung der Flämischen Region, der Provinzen und der Gemeinden wird festgelegt in räumlichen Strukturplänen, räumlichen Ausführungsplänen und Verordnungen (Artikel 1.1.3 des Flämischen Raumordnungskodex).

Die Raumordnung ist auf eine nachhaltige Raumentwicklung ausgerichtet, wobei der Raum zum Vorteil der heutigen Generation verwaltet wird, ohne dass die Bedürfnisse der zukünftigen Generationen gefährdet werden. Dabei werden die raumordnerischen Bedürfnisse der verschiedenen gesellschaftlichen Tätigkeiten gleichzeitig miteinander abgewogen. Es werden die raumordnerische Tragfähigkeit, die Folgen für die Umwelt und die kulturellen, wirtschaftlichen, ästhetischen und sozialen Folgen berücksichtigt. Auf diese Weise wird eine raumordnerische Qualität angestrebt (Artikel 1.1.4 des Flämischen Raumordnungskodex).

B.3.2. Unter einem räumlichen Strukturplan ist ein politisches Dokument zu verstehen, in dem der Rahmen für die gewünschte Raumordnungsstruktur angegeben ist. Er enthält eine Langzeitvision der raumordnerischen Entwicklung des betreffenden Gebiets. Er ist darauf ausgerichtet, die Vorbereitung, die Festlegung und die Ausführung von Entscheidungen über die Raumordnung zusammenhängend zu gestalten (Artikel 2.1.1 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex). Räumliche Strukturpläne bestehen auf drei Ebenen: die Ebene der Flämischen Region, die Ebene der Provinzen und die Ebene der Gemeinden (Artikel 2.1.1 Absatz 2 des Flämischen Raumordnungskodex). Die räumlichen Strukturpläne sind nur verbindlich für die Behörde, die den Strukturplan erstellt hat, und für die ihr untergeordneten Behörden. Sie sind keine Beurteilungsgrundlage für Genehmigungsanträge (Artikel 2.1.2 § 7 des Flämischen Raumordnungskodex).

Die räumlichen Ausführungspläne werden auf den gleichen Ebenen erstellt (Artikel 2.2.1 § 1 des Flämischen Raumordnungskodex). Sie enthalten konkrete städtebauliche Vorschriften in Bezug auf die Zweckbestimmung, die Erschließung und die Verwaltung des betreffenden Gebiets, die eine Beurteilungsgrundlage für Genehmigungen

sind (Artikel 4.3.1 § 1 Nr. 1 des Flämischen Raumordnungskodex). Räumliche Ausführungspläne können jederzeit vollständig oder teilweise ersetzt werden (Artikel 2.2.2 § 2 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex), sodass die Rechtsuchenden sich nicht rechtmäßig darauf verlassen können, dass die darin enthaltenen städtebaulichen Vorschriften in Zukunft unverändert bestehen bleiben (siehe u.a. Staatsrat, 17. März 2010, Nr. 202.011).

B.3.3. Die räumlichen Ausführungspläne können gemeinnützige Dienstbarkeiten entstehen lassen und Eigentumseinschränkungen beinhalten, einschließlich eines Bauverbots. In bestimmten Fällen kann ein Bau- oder Parzellierungsverbot Anlass zu einer begrenzten Entschädigung sein, die als Entschädigung für Planschäden bezeichnet wird (Artikel 2.6.1 § 1 des Flämischen Raumordnungskodex).

Die Wertminderung, die für die Entschädigung für Planschäden in Frage kommt, ist als die Differenz zwischen dem Wert dieses Gutes zum Zeitpunkt des Erwerbs, aktualisiert am Tag der Entstehung des Rechtes auf Entschädigung, zuzüglich der Abgaben und Kosten vor dem Inkrafttreten des räumlichen Ausführungsplans und dem Wert dieses Gutes zum Zeitpunkt des Entstehens des Rechtes auf Entschädigung nach dem Inkrafttreten dieses räumlichen Ausführungsplans zu veranschlagen (Artikel 2.6.2 § 1 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex).

B.3.4. Eine Entschädigung für Planschäden wird gewährt, wenn eine Parzelle auf der Grundlage eines in Kraft getretenen räumlichen Ausführungsplans nicht mehr in Frage kommt für eine Bau- oder Parzellierungsgenehmigung, während sie am Tag vor dem Inkrafttreten dieses endgültigen Plans wohl für eine Bau- oder Parzellierungsgenehmigung in Frage kam (Artikel 2.6.1 § 2 des Flämischen Raumordnungskodex).

B.4.1. Artikel 2.6.1 § 3 des Flämischen Raumordnungskodex bestimmt:

« Zur Anwendung der Entschädigung für Planschäden müssen außerdem folgende Kriterien zusammen erfüllt sein am Tag vor dem Inkrafttreten des endgültigen Plans:

1. Die Parzelle muss an einem ausreichend erschlossenen Weg gemäß Artikel 4.3.5 § 1 liegen.

2. Die Parzelle muss in städtebaulicher und bautechnischer Hinsicht zur Bebauung geeignet sein.

3. Die Parzelle muss innerhalb eines bebaubaren Gebiets gemäß einem Raumordnungsplan oder einem räumlichen Ausführungsplan liegen.

4. Nur die ersten 50 Meter ab der Fluchtlinie kommen für eine Entschädigung für Planschäden in Frage.

Das in Absatz 1 Nr. 1 erwähnte Kriterium gilt jedoch nicht für Parzellen, auf denen sich die Betriebsgebäude und die Wohnung des Betriebsinhabers eines bestehenden Landwirdschafts- oder Gartenbaubetriebs befinden».

B.4.2. Artikel 2.6.2 § 2 des Flämischen Raumordnungskodex bestimmt:

«§ 2. Die Entschädigung für Planschäden beträgt achtzig Prozent der Wertminderung.

[...]».

B.5.1. Der Flämische Raumordnungskodex ist 2009 entstanden als Koordinierung der Bestimmungen des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung (nachstehend: Raumordnungsdekret) und des Artikels 90*bis* des Forstdekrets vom 13. Juni 1990 (Artikel 1 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 15. Mai 2009 zur Koordinierung der Dekretgebung über die Raumordnung).

B.5.2.1. Artikel 2.6.1 § 3 des Flämischen Raumordnungskodex unterscheidet sich nicht von Artikel 84 § 3 des Raumordnungsdekrets.

In den Vorarbeiten zu Artikel 84 § 3 des Raumordnungsdekrets heißt es:

«§ 3. In diesem Paragraphen werden eine Reihe zusätzlicher Kriterien festgelegt, die zusammen erfüllt werden müssen, damit eine Parzelle für eine Entschädigung für Planschäden in Frage kommen kann. Diese Bedingungen werden festgelegt, damit die Entschädigung für Planschäden nur gewährt wird für Parzellen, die bebaubar sind.

In Nr. 2 wird die Bedingung festgelegt, dass die Parzelle in städtebaulicher und technischer Hinsicht für eine Bebauung in Frage kommen muss. Es ist natürlich möglich, auf jedem Grundstück zu bauen, doch dadurch wird das Grundstück noch nicht zu einem Baugrundstück. In der herrschenden Rechtsprechung und Rechtslehre wird dieses Kriterium bereits auf befriedigende Weise angewandt. Grundstücke, die sich von ihrer Beschaffenheit her nicht zur Bebauung eignen, es sei denn, dass ihre Beschaffenheit auf künstliche Weise verändert wird, um das Grundstück bebaubar zu machen, werden ausgeschlossen.

In Nr. 3 wird ausdrücklich die Bedingung festgelegt, dass die Parzelle sich in einem Baugebiet gemäß einem Raumordnungsplan oder einem räumlichen Ausführungsplan befinden muss. Parzellen, die in einem Raumordnungsplan oder räumlichen Ausführungsplan bereits für andere Zweckbestimmungen als für eine Bebauung, beispielsweise Grüngebiete, vorbehalten wurden, werden ausgeschlossen.

Die in Nr. 2 erwähnte Bedingung, nämlich das Erfordernis der Lage an einem ausreichend erschlossenen Weg, gilt nicht für die Erlangung einer Entschädigung für Planschäden für bestehende landwirtschaftliche Betriebe und die Wohnung des Betriebsinhabers, da diese Gebäude wegen ihrer Beschaffenheit nicht immer diese Bedingung erfüllen.

Nur die ersten fünfzig Meter ab der Fluchtlinie kommen für eine Entschädigung für Planschäden in Frage (Nr. 4). Diese Einschränkung ergibt sich einerseits bereits aus dem Erfordernis der Lage an einem ausreichend erschlossenen Weg und wurde aus der Analyse der herrschenden Rechtsprechung übernommen, in der daraus die 50-Meter-Regel entwickelt wurde. Die Tiefe von 50 Meter ab der Fluchtlinie ist die allgemein übliche Bautiefe. Die dahinter liegenden Grundstücke, die weiter vom ersten Streifen von 50 Meter entfernt sind, kommen nicht für eine Entschädigung für Planschäden in Frage (siehe unter anderem Kassationshof, Nr. 7028, 30. November 1990)» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 1998-1999, Nr. 1332/1, S. 46).

B.5.2.2. In Bezug auf Artikel 85 § 2 des Raumordnungsdekrets wurde in den Vorarbeiten angemerkt, dass darin der in der früheren Regelung bestehende Abzug von zwanzig Prozent der Wertminderung, die in jedem Fall auf den Geschädigten entfallen, bestätigt wird (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 1998-1999, Nr. 1332/1, S. 47).

B.5.3. Artikel 84 § 3 des Raumordnungsdekrets ergibt sich selbst aus Artikel 35 des am 22. Oktober 1996 koordinierten Dekrets über die Raumordnung (nachstehend: Koordinierungsdekret), in dem jedoch nicht die vorerwähnte Fünfzigmeterregel ausdrücklich vorgesehen war. In Artikel 35 des Koordinierungsdekrets wurde weitgehend Artikel 37 des Grundlagengesetzes vom 29. März 1962 über die Raumordnung und den Städtebau (nachstehend: Städtebaugesetz), abgeändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 und ersetzt durch die Gesetze vom 12. Juli 1976 und 22. Dezember 1977, übernommen.

In der Begründung zum Entwurf des Städtebaugesetzes heißt es:

« Es wird hervorgehoben, dass diese Bestimmungen im Text der Autoren das Allgemeininteresse mit den Rechten der Privatpersonen in Einklang bringen sollen, indem diesen möglichst wenig Schaden zugefügt wird, wobei der Anspruch auf eine Entschädigung in jedem Fall auf einen sicheren, aktuellen und objektiv feststellbaren Schaden begrenzt bleiben soll.

Um eine zu große Flut von Klagen für verhältnismäßig geringe Schäden zu vermeiden, wird keine Entschädigung gezahlt unterhalb von 20 Prozent des Gesamtwertes.

Schließlich kann unter allen Städtebauvorschriften nur das Bau- und das Parzellierungsverbot Anlass zu einer Entschädigung geben, da die anderen Vorschriften als gemeinnützige Dienstbarkeiten gelten, die die Privatpersonen zum Allgemeininteresse auf sich nehmen müssen.

Ihre Ausschüsse wollten hervorheben, dass das Bau- oder Parzellierungsverbot nur Anlass zu einer Entschädigung sein kann, wenn es vollständig ist. Es wird also keine Entschädigung geschuldet für das Verbot, an einem bestimmten Ort ein bestimmtes Gebäude zu errichten, weil es beispielsweise die zugelassene Höhe überschreitet oder weil man Materialien verarbeitet, die gemäß den Vorschriften des Plans nicht verwendet werden dürfen.

[...]

Es sind ausdrücklich einige Fälle vorgesehen, in denen für das Bau- oder Parzellierungsverbot oder die Beschränkung des Bau- oder Parzellierungsrechtes keine Entschädigung gewährt wird, weil man in diesen Fällen bestrebt ist, eine anormale und unsachgemäße Nutzung des Eigentums zu bekämpfen.

Um zu vermeiden, dass die Nutzung und vor allem die Zweckbestimmung im Sinne von Absatz 1 von Artikel 37 durch die Gerichte im weiten Sinne ausgelegt werden, dies im Widerspruch zum Ziel des Gesetzgebers, haben Ihre Ausschüsse den Wunsch geäußert, dass diese Absicht deutlich in dem Bericht angegeben wird. Der Begriff ' Baugrundstück ' ist in unserer Rechtslehre und unserer Rechtsprechung nicht unbekannt, und darin mussten dessen Bestandteile wiederholt bestimmt werden anlässlich von Anfechtungen über die Enteignungsentschädigung.

[...]

Aus diesen Entscheidungen ergibt sich, dass verschiedene Bedingungen erfüllt sein müssen, um ein Grundstück als Baugrundstück betrachten zu können:

1. Es muss an einem Verkehrsweg liegen.

2. Es muss in der Nähe zu anderen Baugrundstücken liegen.

3. Es muss sich für eine Bebauung eignen.

Wenn nur eine oder zwei dieser Bedingungen erfüllt sind, ist das Grundstück kein Baugrundstück» (*Parl. Dok.*, Senat, 1959-1960, Nr. 275, SS. 57-59).

B.5.4. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber eine zu große Flut von Klagen auf Entschädigung in Bezug auf kleinere Wertminderungen vermeiden wollte und dass er, in Anlehnung an die Rechtsprechung, die Beschaffenheit als «Baugrundstück» weitgehend von den inhärenten Bau- und Umgebungseigenschaften des betreffenden Grundstücks selbst abhängig machen wollte.

In Bezug auf die Zulässigkeit der Interventionen

B.6. Die Flämische Regierung führt an, dass die erste Interventionsklage unzulässig sei, weil die Parteien keinen ausreichenden Nachweis für die direkte Folge lieferten, die der Entscheid des Gerichtshofes für ihre persönliche Situation haben würde, und sie in ihrem ersten Schriftsatz keinen inhaltlichen Standpunkt eingenommen hätten, sodass gegen die Rechte der Verteidigung und den Grundsatz der Waffengleichheit verstoßen werde.

B.7.1. Artikel 87 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof bestimmt:

«Wenn der Verfassungsgerichtshof Vorabentscheidungen zu den in Artikel 26 erwähnten Fragen trifft, kann jede Person, die ein Interesse nachweist, binnen einer Frist von dreißig Tagen nach der in Artikel 74 vorgeschriebenen Veröffentlichung einen Schriftsatz an den Verfassungsgerichtshof richten. Sie wird dadurch als Partei des Rechtsstreits angesehen».

B.7.2. Die Personen, die hinlänglich den Beweis dafür liefern, dass die Antwort des Gerichtshofes eine unmittelbare Folge für ihre persönliche Situation haben kann, weisen ein Interesse nach, um vor dem Gerichtshof zu intervenieren.

B.8.1. Die erste Interventionsklage wurde eingereicht durch fünf natürliche Personen und eine juristische Person. Sie sind der Auffassung, dass sie ein Interesse an der Intervention hätten, «da sie in drei anhängigen Verfahren vor dem Appellationshof Gent [...] mit der gleichen Problematik konfrontiert werden und bereits in Schriftsätzen ähnliche Vorabentscheidungsfragen formuliert haben».

B.8.2. Im vorliegenden Fall finden die fraglichen Artikel des Flämischen Raumordnungskodex jedoch nicht Anwendung auf die drei anhängigen Verfahren vor dem Appellationshof Gent, da diese Verfahren sich auf Klagen auf Entschädigung für Planschäden beziehen, die aus einem Sektorenplan entstanden sind, und folglich Artikel 7.4.11 des Flämischen Raumordnungskodex zu berücksichtigen ist. Artikel 7.4.11 des Flämischen Raumordnungskodex bestimmt, dass Klagen auf Zahlung von Entschädigungen für Planschäden, die aus früheren Raumordnungsplänen entstanden sind, wie im vorliegenden Fall der Sektorenplan Dendermonde, der durch königlichen Erlass vom 7. November 1978 festgelegt wurde, gemäß dem Koordinierungsdekret behandelt werden müssen.

Außerdem dürfen die intervenierenden Parteien vor dem Gerichtshof die Tragweite einer Vorabentscheidungsfrage nicht ändern oder erweitern, sodass die Prüfung der Fragen nicht auf Artikel 7.4.11 des Flämischen Raumordnungskodex erweitert werden darf. Es obliegt nämlich alleine dem vorlegenden Richter zu beurteilen, welche Vorabentscheidungsfragen er dem Gerichtshof stellen muss, und dabei den Umfang der Befassung festzulegen.

B.8.3. Die erste Interventionsklage ist unzulässig.

B.9.1. Die zweite Interventionsklage wurde eingereicht durch drei verschiedene juristische Personen, die der Auffassung sind, dass sie über ein ausreichendes Interesse verfügten, um zu intervenieren, da sie alle Eigentümer einer Reihe von Parzellen seien, die infolge des Erlasses der Flämischen Regierung vom 9. Juli 2010 zur Genehmigung des räumlichen Ausführungsplans zur Abgrenzung des Stadtgebiets Gent nicht mehr in einem Wohngebiet, sondern in einem Zweckbestimmungsgebiet lägen, in dem nun ein Bau- oder Parzellierungsverbot gelte.

B.9.2. Die zweite Interventionsklage ist folglich zulässig.

Zur Hauptsache

B.10. Der vorlegende Richter möchte vom Gerichtshof erfahren, ob die doppelte Einschränkung, die sich aus den Artikeln 2.6.1 § 3 Nr. 4 und 2.6.2 § 2 des Flämischen Raumordnungskodex ergebe, im Widerspruch zu den Artikeln 10, 11 und 16 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, stehe.

B.11. Der Gesetzgeber hat mit Artikel 37 des Städtebaugesetzes zum ersten Mal ein verallgemeinertes Recht auf Entschädigung für Planschäden eingeführt, und infolgedessen hatte ein Eigentümer Anspruch auf eine Entschädigung für Planschäden, wenn durch einen endgültig wirksam gewordenen Raumordnungsplan ein Bau- oder Parzellierungsverbot eingeführt wurde und der Nutzung oder der normalen Zweckbestimmung des Gutes ein Ende gesetzt wurde.

B.12.1. Artikel 16 der Verfassung bestimmt:

«Niemandem darf sein Eigentum entzogen werden, es sei denn zum Nutzen der Allgemeinheit, in den Fällen und in der Weise, die das Gesetz bestimmt, und gegen gerechte und vorherige Entschädigung».

Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Jede natürliche oder juristische Person hat ein Recht auf Achtung ihres Eigentums. Niemandem darf sein Eigentum entzogen werden, es sei denn, dass das öffentliche Interesse es verlangt, und nur unter den durch Gesetz und durch die allgemeinen Grundsätze des Völkerrechts vorgesehenen Bedingungen.

Die vorstehenden Bestimmungen beeinträchtigen jedoch in keiner Weise das Recht des Staates, diejenigen Gesetze anzuwenden, die er für die Regelung der Benutzung des Eigentums im Einklang mit dem Allgemeininteresse oder zur Sicherung der Zahlung der Steuern oder sonstigen Abgaben oder von Geldstrafen für erforderlich hält».

B.12.2. Da diese Bestimmung des internationalen Rechts eine analoge Tragweite hat wie diejenige von Artikel 16 der Verfassung, bilden die darin enthaltenen Garantien ein untrennbares Ganzes mit denjenigen, die in dieser Verfassungsbestimmung verankert sind, weshalb der Gerichtshof bei der Prüfung der fraglichen Bestimmung die Erstgenannte berücksichtigt.

B.12.3. Artikel 1 des vorerwähnten Zusatzprotokolls bietet nicht nur einen Schutz gegen eine Enteignung oder eine Eigentumsentziehung (Absatz 1 Satz 2), sondern auch gegen jeden Eingriff in das Recht auf Achtung des Eigentums (Absatz 1 Satz 1) und gegen jede Regelung der Benutzung des Eigentums (Absatz 2).

Die Begrenzung des Eigentumsrechts infolge eines räumlichen Ausführungsplans regelt die «Benutzung des Eigentums im Einklang mit dem Allgemeininteresse» im Sinne von Absatz 2 von Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls und gehört also zum Anwendungsbereich dieser Vertragsbestimmung in Verbindung mit Artikel 16 der Verfassung.

B.12.4. Jede Einmischung in das Eigentumsrecht muss ein billiges Gleichgewicht zwischen den Erfordernissen des Allgemeininteresses und denjenigen des Schutzes des Rechtes auf Achtung des Eigentums zustande bringen. Es muss ein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen den eingesetzten Mitteln und dem angestrebten Ziel bestehen.

B.13.1. Der bloße Umstand, dass die Behörde im Allgemeininteresse Einschränkungen des Eigentumsrechts auferlegt, hat nicht zur Folge, dass sie zu einer Entschädigung verpflichtet ist.

Aus der Festlegung einer durch oder aufgrund einer Gesetzesbestimmung auferlegten gemeinnützigen Dienstbarkeit oder einer Einschränkung des Eigentumsrechts im Allgemeininteresse ergibt sich grundsätzlich für den Eigentümer des belasteten unbeweglichen Gutes kein Anspruch auf Entschädigung (Kass., 16. März 1990, *Arr. Cass.*, 1989-1990, Nr. 427; EuGHMR, 25. Juni 2015, *Couturon* gegen Frankreich, §§ 34 bis 43).

Ebenso gilt, «wenn eine Maßnahme über die Regelung der Benutzung des Eigentums in Rede steht, ist das Ausbleiben einer Entschädigung einer der Faktoren, die berücksichtigt werden müssen, um zu bestimmen, ob ein faires Gleichgewicht eingehalten wurde, doch es kann an sich keinen Verstoß gegen Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls beinhalten» (siehe u.a. EuGHMR, Große Kammer, 29. März 2010, *Depalle* gegen Frankreich, § 91; 26. April 2011, *Antunes Rodrigues* gegen Portugal, § 32).

Im Fall einer ernsthaften Beeinträchtigung des Rechts auf Achtung des Eigentums, wie ein Bau- oder Parzellierungsverbot, kann diese Belastung einem Eigentümer jedoch nicht ohne eine vernünftige Entschädigung für die Wertminderung der Parzelle auferlegt werden (EuGHMR, 19. Juli 2011, *Varfis* gegen Griechenland).

B.13.2. Die Festlegung der Fälle, in denen eine Einschränkung des Eigentumsrechts zu einer Entschädigung Anlass geben kann, und der Bedingungen, unter denen diese Entschädigung gewährt werden kann, ist eine Entscheidung, die dem zuständigen Gesetzgeber obliegt, vorbehaltlich der Prüfung durch den Gerichtshof hinsichtlich der vernünftigen und verhältnismäßigen Beschaffenheit der ergriffenen Maßnahme.

B.14. Der Dekretgeber hat sich dafür entschieden, eine Regelung über die Entschädigung der Wertminderungen einzuführen, die mit einem Bau- oder Parzellierungsverbot zusammenhängen, das sich aus einem räumlichen Ausführungsplan ergibt, wenn dieses Verbot dazu führt, dass eine Parzelle nicht mehr für eine Bau- oder Parzellierungsgenehmigung in Frage kommt, während sie am Tag vor dem Inkrafttreten dieses Plans wohl für eine Bau- oder Parzellierungsgenehmigung in Frage kam (Artikel 2.6.1 §§ 1 und 2 des Flämischen Raumordnungskodex).

B.15. Obwohl nicht bestritten werden kann, dass der Dekretgeber im Rahmen eines weiten Ermessensspielraums befugt ist festzulegen, unter welchen Bedingungen jemand Anspruch auf eine Entschädigung für Planschäden hat, ist zu prüfen, ob diese Bedingungen keine unverhältnismäßigen Folgen für die betroffenen Eigentümer haben.

B.16. Indem er festgelegt hat, dass die Entschädigung für Planschäden 80 Prozent der Wertminderung beträgt und auf die ersten fünfzig Meter ab der Fluchtlinie begrenzt wird, hat der Dekretgeber grundsätzlich keine Maßnahme ergriffen, die offensichtlich nicht im Verhältnis zu seiner Zielsetzung steht oder die als eine aufgrund von Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention unzulässige Beeinträchtigung des Eigentumsrechts zu betrachten wäre.

Die doppelte Einschränkung der Höhe der Entschädigung für Planschäden hangt nämlich mit der Bedingung zusammen, dass eine Entschädigung für Planschäden nur dem Eigentümer eines Baugrundstücks zusteht, der überdies einen sicheren, aktuellen und objektiv feststellbaren Schaden erlitten haben muss und der nur teilweise entschädigt wird, als Ausgleich dafür, dass gemeinnützige Dienstbarkeiten grundsätzlich nicht entschädigt werden können.

Es obliegt dem Dekretgeber, die Fälle festzulegen, in denen eine Einschränkung des Eigentumsrechtes Anlass zu einer Entschädigung gibt, und er verfügt dabei über eine breite Ermessensbefugnis. In der Regel, und insbesondere in Wohngebieten, wird somit den Eigentümern von Baugrundstücken keine unverhältnismäßige Belastung auferlegt, da häufig nicht tiefer als fünfzig Meter ab der Fluchtlinie gebaut werden kann.

Es verhält sich jedoch anders für die Grundstücke, die in anderen Gebieten als Wohngebieten liegen, wie in Industriegebieten, Gebieten für Handwerksbetriebe, Gebieten für kleine und mittlere Unternehmen und anderen Gebieten, in deren Zweckbestimmung Gebäude mit einer größeren Bautiefe vorgesehen sind. Eine Begrenzung der Entschädigung für Planschäden auf die ersten fünfzig Meter ab der Fluchtlinie ist in einem solchen Fall nicht vernünftig gerechtfertigt.

B.17. Die erste Vorabentscheidungsfrage ist in diesem Maße bejahend zu beantworten, und die zweite Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

- Artikel 2.6.1 § 3 Nr. 4 des Flämischen Raumordnungskodex verstößt gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, jedoch ausschließlich in Bezug auf Grundstücke, die in anderen Gebieten als Wohngebieten liegen, wie in Industriegebieten, Gebieten für Handwerksbetriebe, Gebieten für kleine und mittlere Unternehmen und anderen Gebieten, in deren Zweckbestimmung am Tag vor dem Inkrafttreten des endgültigen Plans, mit dem ein Bauverbot auferlegt wird, Gebäude mit einer Bautiefe von mehr als fünfzig Metern ab der Fluchtlinie vorgesehen waren.

- Artikel 2.6.2 § 2 des Flämischen Raumordnungskodex verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 10. November 2016.

Der Kanzler, Der Präsident,

(gez.) P.-Y. Dutilleux (gez.) E. De Groot

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09657]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publication

Par arrêté royal du 12 décembre 2016, Mme Tacal, Meryem, née à Güvenlik - Tirebolu (République de Turquie) le 16 juin 1975, demeurant à La Louvière, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Patan », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 décembre 2016, Mme Tekin, Büşra, née à Ihsaniye (République de Turquie) le 20 avril 1985, demeurant à Bruxelles, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Özkal », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 décembre 2016, Mme Akin, Nuray, née à Emirdag (République de Turquie) le 1er octobre 1970, demeurant à Schaerbeek, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Özcan », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 14 décembre 2016, Mme Hardzei, Aksana, née à Baranovitchi (U.R.S.S.) le 4 août 1974, demeurant à Namur, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Sassim », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 14 décembre 2016, Mlle Alexandre, Sophie Roger Jeannine, née à Verviers le 27 septembre 1973, demeurant à Liège, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Deltombe », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09657]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 12 december 2016, is machtiging verleend aan Mevr. Tacal, Meryem, geboren te Güvenlik - Tirebolu (Republiek Turkije) op 16 juni 1975, wonende te La Louvière, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Patan » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 december 216, is machtiging verleend aan Mevr. Tekin, Büşra, geboren te Ihsaniye (Republiek Turkije) op 20 april 1985, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Özkal » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 december 2016, is machtiging verleend aan Mevr. Akin, Nuray, geboren te Emirdag (Republiek Turkije) op 1 oktober 1970, wonende te Schaarbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Özcan » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2016, is machtiging verleend aan Mevr. Hardzei, Aksana, geboren te Baranovitchi (U.S.S.R.) op 4 augustus 1974, wonende te Namen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Sassim » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2016, is machtiging verleend aan Mej. Alexandre, Sophie Roger Jeannine, geboren te Verviers op 27 september 1973, wonende te Luik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Deltombe » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09659]

Notariat. — Concours pour le classement de candidats-notaires pour l'année 2017. — Appel aux candidats

En application de l'article 39 de la loi du 25 ventôse an, XI, contenant organisation du notariat, les commissions de nomination de langue française et de langue néerlandaise pour le notariat procéderont prochainement à l'organisation du concours de sélection et de classement des candidats à une nomination de candidat-notaire pour l'année 2017.

L'acte de candidature et les annexes doivent être envoyés, sous peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, dans le délai d'un mois à dater de la publication au présent numéro du *Moniteur belge* de l'arrêté royal visé à l'article 35, § 2, alinéa 2, de la loi du 25 ventôse, an XI, soit au plus tard le 9 février 2017 à minuit, à l'adresse suivante :

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Concours 2017 de classement des candidats-notaires

Service du personnel ROJ011

À l'attention de Mme Etienne Joëlle

Boulevard de Waterloo 115

1000 BRUXELLES

Le cachet de la poste fait foi.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09659]

Notariaat. — Vergelijkend examen voor de rangschikking van kandidaat-notarissen voor het jaar 2017. — Oproep tot de kandidaten

Bij toepassing van artikel 39 van de wet 25 ventôse jaar XI tot organisatie van het notarisambt, zullen weldra de Nederlandstalige en Franstalige Benoemingscommissies voor het Notariaat overgaan tot de inrichting van het vergelijkend examen tot selectie en rangschikking van kandidaten tot een benoeming tot kandidaat-notaris voor het jaar 2017.

De kandidatuurstelling met bijlagen moeten, op straffe van verval, bij een ter post aangetekende brief, binnen de maand te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking in het huidige nummer van het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 35, § 2, alinea 2, van de wet van 25 ventôse jaar XI, hetzij uiterlijk op 9 februari 2017 om middernacht, verstuurd worden, aan het volgend adres :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Vergelijkend examen tot rangschikking van kandidaat-notarissen voor het jaar 2017.

Dienst Personeelszaken ROJ011

t.a.v. mevr. Massé Monika

Waterloolaan 115

1000 BRUSSEL

De poststempel geldt als bewijs.

A cette lettre doivent obligatoirement être annexés, sous peine d'irrecevabilité de l'acte de candidature, les documents visés par l'arrêté royal du 30 décembre 1999, modifié par l'arrêté royal du 12 mars 2009 (*Moniteur belge*, 8 janvier 2000 et 22 avril 2009), à savoir :

• 1° une copie du diplôme de licencié ou de master en notariat (et non pas celui de licencié ou de master en droit);

• 2° une copie du certificat de stage visé à l'article 36 de la loi du 25 ventôse, an XI, contenant organisation du notariat (à savoir le certificat de stage délivré par la Chambre nationale des notaires);

• 3° un certificat de bonne vie et moeurs, établi postérieurement à la publication du présent appel aux candidats;

• 4° une déclaration sur l'honneur du candidat mentionnant les période(s) et lieu(x) d'occupation dans le notariat;

• 5° un curriculum vitae détaillé contenant des informations utiles pour l'exercice de la fonction notariale, à présenter selon le modèle qui a été publié au *Moniteur belge* du 30 juillet 2004 - Edition 3- pages 58501 à 58510.

Il est demandé à chaque candidat de préciser son adresse postale, ainsi qu'un numéro de téléphone et télécopie (fax) et une adresse électronique (e-mail) où il peut être atteint. Les candidats qui sont domiciliés à l'étranger sont invités à faire élection de domicile dans une commune de Belgique.

Veuillez également joindre les documents suivants :

• 1° un extrait d'acte de naissance (ou un document qui en tient légalement lieu si un cas de force majeure en empêche la production);

• 2° un certificat de nationalité établi postérieurement à la publication du présent appel aux candidats;

Une photocopie de l'acte de candidature ainsi que des sept annexes doivent être joints à cet envoi recommandé.

Aussi bien le dossier original que le dossier en photocopie doivent être numérotés et agrafés.

La procédure de nomination est traitée de manière électronique. Pour ce faire, le candidat est invité, simultanément à l'envoi par courrier recommandé à la poste a d'adresser également par voie électronique l'entièreté du dossier complet adressé par la poste à l' adresse mail centrale suivante du SPF Justice : vacatures.not@just.fgov.be

Il ne sera pas envoyé d'invitation à compléter les envois incomplets. Tout intéressé veillera donc à vérifier avec soin si son dossier contient toutes les pièces requises.

Seules les personnes dont l'acte de candidature aura été déclaré recevable par le Ministre de la Justice seront admises à l'épreuve écrite.

La Commission de nomination compétente enverra une convocation à l'épreuve écrite du concours, par voie recommandée, aux candidats dont l'acte de candidature aura été déclaré recevable.

L'épreuve écrite du concours aura lieu, pour les candidats francophones, le samedi 11 mars 2017, dans les locaux de l'Université de Namur, auditoire Adam Smith, 8 rempart de la Vierge à 5000 Namur.

La Commission de nomination compétente enverra une convocation à l'épreuve orale du concours, par voie recommandée, aux candidats admis à cette épreuve orale. Celle-ci est prévue en avril 2017. Elle aura lieu au siège des Commissions de nomination, rue de Louvain 48, à 1000 Bruxelles (1er étage).

L'arrêté ministériel du 13 janvier 2003 portant approbation du programme du concours a été publié au *Moniteur belge* du 21 janvier 2003, à la page 2002.

La composition de la Commission de nomination compétente et le règlement du concours sont à consulter sur le site web des Commissions réunies de nomination : www.bcn-not.be

(La presse et la radio sont priées de reproduire cet avis.)

Op straffe van onontvankelijkheid, dienen de bijlagen voorzien door het koninklijk besluit van 30 december 1999, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 maart 2009 (*Belgisch Staatsblad*, 8 januari 2000 en 22 april 2009) bij de kandidatuurstelling worden gevoegd, te weten :

• 1° een afschrift van het diploma van licentiaat of master in het notariaat (niet het afschrift van licentiaat of master in de rechten);

• 2° een afschrift van het stagecertificaat bedoeld in artikel 36 van de wet van 25 ventôse XI op het notarisambt (te weten het stagecertificaat afgeleverd door de Nationale Kamer van Notarissen);

• 3° een getuigschrift van goed gedrag en zeden daterend van na de bekendmaking van deze oproep tot de kandidaten;

• 4° een verklaring op erewoord van de kandidaat met vermelding van de periode(s) en de plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat;

• 5° een gedetailleerd curriculum vitae houdende voor de uitoefening van het notarisambt relevante informatie, opgesteld volgens het model bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004 – Editie 3 – pagina 58491 tot en met 58500.

Iedere kandidaat wordt verzocht melding te maken van zijn adres, telefoon- en faxnummer en e-mailadres waar hij kan bereikt worden. De kandidaten die in het buitenland gedomicilieerd zijn, worden verzocht woonplaats te kiezen in een gemeente van België.

U gelieve nog volgende documenten toe te voegen :

• 1° een uittreksel uit de geboorteakte (of een ander wettelijk document afgeleverd ingeval de geboorteakte door overmacht niet kan gereproduceerd worden);

• 2° een bewijs van nationaliteit daterend van na de bekendmaking van deze oproep tot de kandidaten;

Een fotokopie van de kandidatuurstelling en van de zeven bijlagen moeten bij deze aangetekende zending worden gevoegd.

Zowel de originele bundel als de bundel in fotokopie moeten worden genummerd en samengehecht.

De benoemingsprocedure wordt elektronisch gevoerd. Daartoe dient tegelijkertijd, naast de door de wet voorziene bij een ter post aangetekende zending ook een elektronische zending te gebeuren van het volledige identieke dossier dat per post wordt toegezonden aan het volgende centrale emailadres van de FOD Justitie : vacatures.not@just.fgov.be

Er zal geen verzoek tot aanvulling van een onvolledig dossier worden verstuurd. Elke betrokkene dient er zorgvuldig op toe te zien dat zijn dossier alle nodige documenten bevat.

Enkel de personen van wie de kandidatuur door de Minister van Justitie ontvankelijk wordt verklaard, zullen toegelaten worden tot de schriftelijke proef.

De bevoegde Benoemingscommissie zal bij aangetekend schrijven tot de kandidaten, wiens kandidatuur ontvankelijk wordt verklaard, een oproep richten voor het schriftelijk gedeelte van het vergelijkend examen.

Het schriftelijk gedeelte van het vergelijkend examen zal voor de Nederlandstalige kandidaten plaatsvinden op zaterdag 11 maart 2017 in de lokalen van de Universiteit Gent, Aula – Faculteit Rechten/Pol. & Soc., Universiteitstraat 4, te 9000 Gent.

De bevoegde Benoemingscommissie zal, per aangetekend schrijven, een oproep tot de kandidaten die toegelaten worden tot het mondeling gedeelte, versturen. Dit gedeelte is voorzien van april 2017 en zal plaatsvinden op de zetel van de Benoemingscommissies, Leuvense weg 48, te 1000 Brussel (1ste verdieping).

Het ministerieel besluit van 13 januari 2003 houdende de goedkeuring van het programma van het vergelijkend examen werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2003, pagina 2002.

De samenstelling van de bevoegde Benoemingscommissie en het examenreglement zijn te vinden op de website van de Verenigde Benoemingscommissies : www.bcn-not.be

(De pers en de radio worden verzocht dit bericht over te nemen.)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09662]

Ordre judiciaire. — Composition du collège d'évaluation des chefs de corps. — Membres désignés en qualité de magistrat de la commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice

Représentants francophones :
- membres effectifs :
Mme Magali Clavie
M. Thierry Werquin
- membres suppléants :
Mme Isabelle Collard
M. Marc-Antoine Poncelet

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09662]

Rechterlijke Orde. — Samenstelling van het evaluatiecollege van korpschefs. — Leden aangeduid in hun hoedanigheid van magistraat in de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie

Franstalige vertegenwoordigers :
- vaste leden :
Mevr. Magali Clavie
De heer Thierry Werquin
- plaatsvervangers :
Mevr. Isabelle Collard
De heer Marc-Antoine Poncelet

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09661]

Commission des Jeux de hasard. — Liste des sites interdits

La liste modifiée des sites interdits en vertu de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, tel que modifiée par la Loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard, approuvée par la Commission des Jeux de hasard le 14 décembre 2016, peut être consultée sur le site de la Commission des jeux de hasard www.gamingcommission.be

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09661]

Kansspelcommissie. — Lijst verboden websites

De gewijzigde lijst van verboden websites krachtens de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, zoals gewijzigd bij de Wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen, goedgekeurd door de Kansspelcommissie op 14 december 2016, is consulteerbaar op de website van de Kansspelcommissie www.gamingcommission.be

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2016/11533]

Appel à candidatures : mandat d'un deuxième assesseur juridique suppléant près la Chambre exécutive francophone de l'Institut professionnel des agents immobiliers

Base légale pour la nomination :

Loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier (article 16)

Cadre légal :

Loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier

Arrêté royal du 20 juillet 2012 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement de l'Institut professionnel des agents immobiliers

Contexte :

Un assesseur juridique ou son suppléant examine les plaintes déontologiques à l'encontre des agents immobiliers (intermédiaires, syndics, régisseurs). Il revient à l'assesseur juridique, nommé par le Ministre des Classes moyennes, d'apprécier s'il y a lieu d'initier une procédure disciplinaire pour certains faits ou comportements, voire si un classement sans suite s'impose. Il peut également prendre des mesures conservatoires s'il le juge nécessaire.

Fonction :

Agir comme assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive francophone de l'IPI

Tâches :

Les tâches d'un assesseur juridique ou de son suppléant sont les suivantes :

• L'assesseur juridique détermine si les faits et comportements des personnes inscrites au tableau, sur la liste des stagiaires ou des personnes autorisées à exercer occasionnellement la profession sont susceptibles de constituer des manquements déontologiques. A cette fin, il peut agir à son initiative, sur demande du bureau ou suite aux plaintes qui lui parviennent. Les demandes du bureau et les plaintes peuvent concerner des individus ou des groupes de personnes.

• L'assesseur juridique fait inscrire dans un registre ad hoc chacun des dossiers ainsi ouverts auxquels un numéro d'ordre est attribué.

• L'assesseur juridique peut instruire lui-même ces dossiers. Il peut également désigner un membre effectif ou suppléant de la Chambre exécutive pour instruire l'affaire et lui faire rapport. Il peut déterminer le délai dans lequel ce rapport doit lui être communiqué. Il peut également désigner un expert chargé de l'assister ou d'assister le rapporteur ou les référendaires désignés à cet effet par le Conseil national parmi les membres du personnel de l'IPI.

• L'assesseur juridique juge de l'opportunité des poursuites disciplinaires après avoir recueilli ou fait recueillir les informations qu'il estime nécessaires.

• Il peut convoquer ou faire convoquer les membres de l'Institut devant la Chambre exécutive s'il estime que les faits commis constituent un manquement déontologique suffisamment grave.

• L'assesseur juridique peut faire classer le dossier sans suite. Il peut subordonner ce classement sans suite au respect de certaines conditions par les personnes concernées. Il peut assortir ce classement de toute recommandation qu'il juge utile.

• Il peut prendre des mesures conservatoires lorsque les faits reprochés à un membre ou titulaire de la profession font craindre que l'exercice ultérieur de son activité professionnelle ne soit de nature à causer préjudice à des tiers ou à l'honneur de l'Institut.

Incompatibilités avec la profession d'assesseur juridique ou de suppléant :

• plaider devant les Chambres exécutives et d'appel de l'IPI et conseiller des membres ou candidats membres dans des dossiers traités par ces Chambres ou susceptibles de l'être ;

• conseiller une personne et plaider en faveur de celle-ci dans le cadre d'un litige avec l'Institut ;

• conseiller et plaider en faveur de l'Institut ;

• conseiller ou plaider en faveur des membres effectifs ou suppléants de la Chambre exécutive et d'appel ou de copropriétés dont ces membres seraient les syndics.

Conditions de participation :

- vous êtes avocat inscrit au tableau de l'Ordre des Avocats

Compétences techniques :

- connaissance de la loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier ;

- connaissance de l'arrêté royal du 20 juillet 2012 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement de l'Institut professionnel des agents immobiliers ;

- connaissance de l'arrêté royal du 30 août 2013 relatif à l'accès à la profession d'agent immobilier ;

- connaissance de l'arrêté royal du 27 septembre 2006 portant approbation du code de déontologie de l'Institut professionnel des agents immobiliers ;

- connaissance des dispositions du Code judiciaire généralement applicables aux juridictions administratives.

Atouts :

- expérience dans des organismes similaires;

- affinités avec la profession d'agent immobilier.

Candidature :

Votre candidature doit être introduite par courrier dans les 30 jours suivant la présente publication au *Moniteur belge* à l'attention du Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des P.M.E, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, à l'adresse suivante :

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

Direction générale Politique des PME

Service des Professions intellectuelles et Législations

Boulevard du Roi Albert II 16, 4ème étage

1000 Bruxelles

La candidature doit être accompagnée d'un CV détaillé, reprenant tous les titres, compétences, atouts en lien avec la fonction ainsi que les éléments permettant d'apprécier la motivation pour la fonction.

Le Ministre prendra la décision finale quant au choix du candidat.

Le mandat commencera à partir du 1er avril 2017.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2016/29608]

Appel aux candidats à un poste de puériculteur(trice) non statutaire dans les établissements d'enseignement maternel ordinaire de la Communauté française - Année scolaire 2017-2018

La Fédération Wallonie Bruxelles recrute des puériculteurs(trices) pour les besoins des établissements d'enseignement maternel ordinaire qu'elle organise, ce en application du décret du 12 mai 2004 fixant les droits et obligations du puériculteur et portant diverses dispositions relatives à la valorisation des jours prestés par le personnel non statutaire de la Communauté française.

Le présent appel aux candidats s'adresse aux personnes désireuses d'introduire leur candidature pour les postes de puériculteurs non statutaires visés par les conventions prises en application de l'article 18 du décret de la Région wallonne du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand (A.P.E.) et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2002 relatif au régime des contractuels subventionnés (A.C.S.), à l'exception des puériculteurs de l'enseignement spécialisé.

Le présent appel à candidature intègre les dispositions du Décret du 11 avril 2014 réglementant les titres et fonctions dans l'enseignement fondamental et secondaire organisé et subventionné par la Communauté française spécifiques au recrutement des membres du personnel de l'Enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, ainsi que les arrêtés du gouvernement pris en application de ce décret. Il fait appel à candidature dans les fonctions telles qu'elles sont en vigueur depuis le 1er septembre 2016 dans notre Enseignement.

I. Conditions requises.

Nul ne peut être désigné en qualité de puériculteur(trice) non statutaire que s'il remplit les conditions suivantes :

1° Jouir des droits civils et politiques ;

2° Etre porteur d'un des titres visés à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2014 relatif aux fonctions, titres de capacité et barèmes portant exécution des articles 7, 16, 50 et 263 du décret du 11 avril 2014 règlementant les titres et fonctions dans l'enseignement fondamental et secondaire organisé et subventionné par la Communauté française ;

3° Satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

4° Etre de conduite irréprochable.

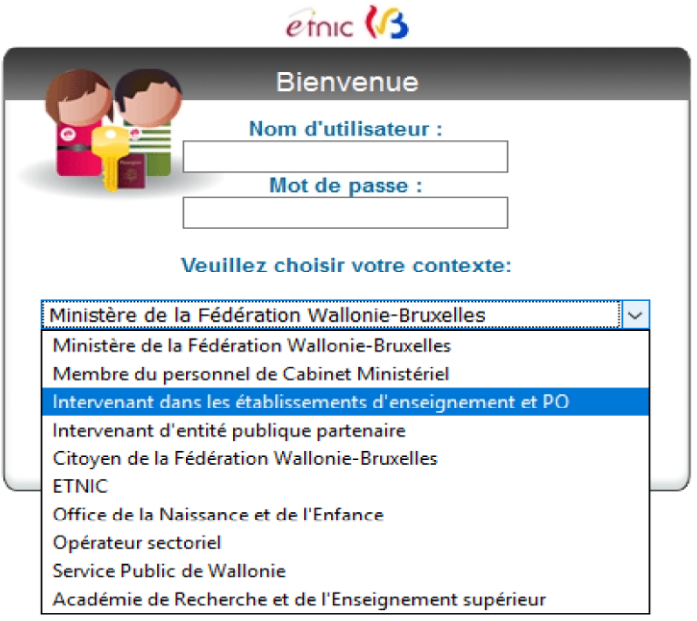
II. Le dossier de candidature.

La réponse à l'appel à candidature s'effectue uniquement par l'utilisation d'un formulaire généré par l'application informatique « WBE- recrutement-enseignement ».

A. Le volet électronique de la candidature

Les liens pour se connecter à cette application sont publiés sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=cerbere&profil=ens, et sont accessibles sur sa page d'accueil, soit via le profil de « visiteur », soit via celui de « membre du personnel ».

La connexion à l'application « WBE recrutement enseignement » requiert au préalable l'identification via la fenêtre du portail CERBERE reproduite ci-dessous.



Attention, le couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe », est strictement lié au contexte défini par CERBERE.

Exemple : un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » lié au contexte « citoyen » ne permet pas de s'identifier dans le contexte « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO ». Pour s'identifier dans ce dernier contexte, un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » spécifique « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO » est requis.

Un guide de l'utilisateur CERBERE est publié sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=cerbere&profil=ens

Pour les membres du personnel disposant déjà d'un numéro matricule et d'un compte courriel professionnel :

Toutes les informations relatives à cet identifiant (création, modification, etc...), ont été envoyées à votre adresse courriel professionnelle de type HYPERLINK "mailto:matricule@ens.cfwb.be" matricule@ens.cfwb.be accessible via le lien https://webmail.ens.cfwb.be/ au cours de la semaine du 21 au 25 novembre 2016. En cas de nécessité, un service de support à la récupération des mots de passes, requis pour accéder à cette adresse courriel professionnelle, est accessible par téléphone au 02/413 20 29. Afin d'assurer la sécurité des données à caractères personnels, cette demande devra impérativement être faite par le membre du personnel lui-même et des questions d'identification lui seront posées.

Pour les nouveaux membres des personnels :

Afin d'optimiser le traitement de son dossier, il est demandé au membre du personnel qui a bénéficié d'une première désignation depuis le premier janvier 2016, de créer un compte CERBERE qui correspond à sa nouvelle situation, à savoir « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO ». Le lien URL adéquat

https://www.users.cfwb.be/IDMProv/portal/cn/GuestContainerPage/TempPublicSelfRegisterID?population=EDU&aff=K2h0K0RaMDgybU0xdzZhL0tiWGlrTU51eG1udkZ3WUUNCg est publié sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be et est accessible via le profil « membre du personnel ».

Pour les nouveaux candidats :

Les nouveaux candidats doivent créer une clé de type « citoyen », composée d'un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » via le lien suivant http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=comptecerberecit&profil=visiteur&test=1.

Ils trouveront toutes les informations pour ce faire dans le guide d'utilisateur CERBERE mentionné plus haut : http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be

Services de support et d'aide à l'utilisation de l'application informatique:

Pour toute question relative à la connexion et l'identification au portail CERBERE (avant connexion à l'application) :

Support technique : support@etnic.be – 02/8001010

Pour tout question relative à l'utilisation de l'application « WBE recrutement enseignement » (après identification au portail CERBERE et à partir du 9 janvier 2017)

Support WBE: recrutement.enseignement@cfwb.be -02/4132029

Des permanences seront accessibles aux candidats qui éprouvent des difficultés avec l'utilisation de l'application informatique. Elles auront lieu dans les locaux et aux jours (et uniquement à ceux-ci) specifiés sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be.

B. Le volet « papier » de la candidature

L'envoi du volet électronique de la candidature à l'Administration appelle une validation informatique par le candidat. Une fois la candidature transmise ainsi dans l'application informatique, un courriel avec PDF portant les informations encodées lui parvient.

Le formulaire envoyé par voie électronique ne tiendra lieu de lettre de candidature que pour autant que le (la) candidat(e) fasse parvenir également ce document PDF imprimé par voie postale.

Ainsi, au terme de l'introduction des informations dans le formulaire électronique, il lui appartient d'imprimer la lettre de candidature (document PDF de synthèse des données encodées dans le formulaire électronique) générée automatiquement.

Cette lettre de candidature, datée et signée, doit être envoyée, avec la copie des titres de capacité et l'extrait de casier judiciaire, sous pli recommandé, pour le 9 février 2017 au plus tard (le cachet de la poste faisant foi) à l'adresse suivante :

Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Direction générale des personnels de l'enseignement

organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles

Direction de la Carrière

APPEL PUERICULTEURS 2017 Bureau 3^{E308}

Boulevard Léopold II, 44

1080 BRUXELLES

III. Documents à joindre à la lettre de candidature.

Les documents à joindre impérativement à l'acte de candidature seront de deux ordres :

1. Une copie du (des) diplôme(s) et/ou de la (des) attestation(s) provisoire(s) de réussite.

Si cela n'a déjà été fait lors de la réponse à l'appel aux candidatures de janvier 2016, compte tenu de la réforme des titres et fonctions, nous invitons tous les candidats à nous transmettre également, en complément du titre de capacité lié à la fonction postulée, tout diplôme, attestation de réussite, certificat, ou tout autre document utile certifié ou reconnus par la Fédération Wallonie-Bruxelles.
L'exhaustivité de ces informations permettra aux services de la Direction de la Carrière d'appliquer au mieux cette réforme à la situation de chaque candidat. Il sera possible, comme à l'occasion de l'appel de l'année passée, de déposer les documents numérisés (PDF et JPEG) dans l'application WBE Recrutement.

Les étudiants en dernière année d'études peuvent également se porter candidats à un emploi. Cette candidature sera comptabilisée pour leur classement sur la base du nombre de candidatures, si et seulement si nous parvient, à l'adresse indiquée dans l'appel, une copie de leur(s) diplôme(s) et/ou de leur(s) attestation(s) provisoire(s) de réussite, et ce avant le 31 décembre 2017, dernier délai.

2. Un extrait de casier judiciaire visé à l'article 596 al2 du Code d'instruction criminelle

Vu les délais d'attente de plusieurs jours – voire de plusieurs semaines – parfois demandés par certaines autorités communales pour délivrer un extrait de casier judiciaire, il apparait nécessaire de le commander et d'aller retirer celui-ci sans attendre auprès des autorités compétentes. Dès cette année, cet extrait de casier judiciaire devra obligatoirement être joint aux actes de candidatures, sans possibilité de régularisation ultérieure, ceci afin d'assurer un traitement plus rapide de ces dernières.

IV. Observations importantes.

A défaut d'envoi postal d'une candidature dans les délais prescrits, accompagnée de tous les documents requis, cette candidature ne pourra être prise en considération qu'après la désignation des candidats dont la candidature a été soumise dans les formes et délais prescrits.

Les candidats qui ont déjà postulé par le passé doivent à nouveau poser leur candidature pour l'année scolaire 2017-2018.

Pour tout renseignement complémentaire, le candidat peut joindre l'administration à l'adresse courriel : recrutement.enseignement@cfwb.be ou au numéro de téléphone : 02/413.20.29 du lundi au vendredi de 9 heures à 16 heures.

Pour les candidats qui achèvent la dernière année de leurs études, la lettre de candidature doit obligatoirement être accompagnée de l'extrait de casier judiciaire, visé à l'article 596 al2 du Code d'instruction criminelle, et doit être adressée à l'administration (voir adresse au point II) sous pli recommandé, le 9 février 2017 au plus tard.

V. Zones géographiques.

La liste reprise ci-après reprend les différentes zones pour lesquelles le candidat peut postuler, ainsi que les différentes communes qui les composent.

1. La zone de Bruxelles composée des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale :

Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint Pierre.

2. La zone du Brabant Wallon composée des communes suivantes : Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Court-Saint-Etienne, Chastre, Chaumont-Gistoux, Genappe, Grez-Doiceau, Hélécine, Incourt, Ittre, Jodoigne, La Hulpe, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nivelles, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwez, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubize, Walhain, Waterloo, Wavre, Villers-la Ville.

3. La zone de Huy Waremme composée des communes suivantes : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimes, Ferrières, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hamoir, Hannut, Héron, Huy, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Waremme, Wasseiges.

4. La zone de Liège composée des communes suivantes : Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

5. La zone de Verviers composée des communes suivantes : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg, Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes, Welkenraedt.

6. La zone de Namur composée des communes suivantes : Andenne, Anhée, Assesse, Beauraing Bièvre, Ciney, Dinant, Doische, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Florennes, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

7. La zone du Luxembourg composée des communes suivantes : Arlon, Attert, Aubange, Bastogne, Bertogne, Bertrix, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Messancy, Meix-devant-Virton, Musson, Nassogne, Neuchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Saint-Léger, Tellin, Tenneville, Tintigny, Saint-Hubert, Sainte-Ode, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

8. La zone de Wallonie Picarde composée des communes suivantes : Antoing, Ath, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Comines-Warneton, Ellezelles, Enghien, Estaimpuis, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Mouscron, Pecq, Péruwelz, Rumes, Silly, Tournai.

9. La zone de Hainaut Centre composée des communes suivantes : Binche, Boussu, Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Colfontaine, Dour, Ecaussines, Estinnes, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, La Louvière, Lens, Le Rœulx, Manage, Mons, Morlanwelz, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain, Seneffe, Soignies.

10. La zone de Hainaut Sud composée des communes suivantes : Aiseau-Presles, Anderlues, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Erquelinnes, Farciennes, Fleurus, Fontaine-l'Evêque, Froidchapelle, Gerpinnes, Ham-sur-Heure, Les-Bons-Villers, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval et Walcourt.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2016/29624]

Appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire dans les fonctions de maître de religion et professeur de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements de l'enseignement organisé par la Communauté française. — Année scolaire 2017-2018

Le présent appel est réalisé en application de l'article 5*bis* de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements d'enseignement de la Communauté française.

Le présent appel aux candidats s'adresse aux personnes désireuses d'introduire leur candidature à une ou plusieurs fonctions figurant au tableau repris ci-après et d'exercer effectivement leur(s) fonction(s) au cours de l'année scolaire 2017-2018 dans l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie Bruxelles.

Les candidats qui ont fait l'objet d'une (de) désignation(s) à titre temporaire antérieurement au présent appel doivent à nouveau postuler. Néanmoins, les maîtres ou professeurs de religion nommés dans une fonction à prestations complètes ou incomplètes ne doivent évidemment plus postuler cette même fonction, mais ils doivent le faire s'ils souhaitent aussi enseigner dans une autre fonction.

Exemple : il est inutile qu'un professeur de religion nommé dans le degré secondaire inférieur introduise une candidature de temporaire dans la même fonction, mais s'il souhaite enseigner comme professeur de religion dans le degré secondaire supérieur, il doit introduire sa candidature à cette autre fonction.

I. Fonctions de recrutement à conférer à titre temporaire :

A.	Dans l'enseignement primaire
11002	*Maître de religion catholique*
11003	*Maître de religion islamique*
11004	*Maître de religion orthodoxe*
11005	*Maître de religion israélite*
11006	*Maître de religion protestante*

B.	Dans l'enseignement secondaire inférieur
10992	*Professeur de religion catholique*
10993	*Professeur de religion islamique*
10994	*Professeur de religion orthodoxe*
10995	*Professeur de religion israélite*
10996	*Professeur de religion protestante*

C.	Dans l'enseignement secondaire supérieur
10997	*Professeur de religion catholique*
10998	*Professeur de religion islamique*
10999	*Professeur de religion orthodoxe*
11000	*Professeur de religion israélite*
11001	*Professeur de religion protestante*

II. Conditions pour devenir temporaire :

Article 4. *(Arrêté royal du 25 octobre 1971 précité)*

- § 1er. Nul ne peut être désigné à titre temporaire s'il ne remplit les conditions suivantes :

1° [...] Abrogé par D. 20-06-2013;

2° Etre de conduite irréprochable;

3° Jouir des droits civils et politiques;

4° Avoir satisfait aux lois sur la milice;

5° Etre porteur d'un des titres requis fixé par le Gouvernement en vertu de l'article 16 du décret du 11 avril 2014 règlementant les titres et fonctions dans l'enseignement fondamental et secondaire organisé et subventionné par la Communauté française en rapport avec la fonction à conférer;

6° Ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire, d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire ou d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire d'une démission disciplinaire ou d'une révocation infligée dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française;

7° Satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

8° Avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats;

9° Ne pas avoir fait l'objet d'un licenciement moyennant préavis ou pour faute grave prévu aux articles 9ter et 19 *bis*;

10° ne pas faire l'objet d'une suspension préventive justifiée par une inculpation, une prévention dans le cadre de poursuites pénales, une condamnation pénale non définitive contre laquelle le membre du personnel a fait usage de ses droits de recours ordinaires. (...)

§ 2. Nul ne peut bénéficier d'une première désignation à titre temporaire s'il n'est porteur d'un visa de l'autorité compétente du culte concerné tel qu'arrêté par le Gouvernement en vertu de l'article 24ter du décret 11 avril 2014 règlementant les titres et fonctions dans l'enseignement fondamental et secondaire organisé et subventionné par la Communauté française.

Remarque très importante concernant le VISA prévu au § 2 de l'article 4 ci-dessus

Ce paragraphe prévoit que les membres du personnel ne peuvent être désignés dans une fonction religion que s'ils sont en possession du visa émanant de l'autorité compétente du culte concerné.

Cette exigence ne vise que les membres du personnel **qui ont entamé leur carrière** dans une des fonctions « religion » listées ci-dessus, **au 1er septembre 2016.**

Les membres du personnel qui ont été désignés/engagés à titre temporaire ou nommés/engagés à titre définitif avant le 1er septembre 2016, sont réputés être porteurs du visa en application de l'article 293*quinquies* du décret du 11 avril 2014, tel qu'inséré par le décret du 30 juin 2016,

« Art. 293quinquies. — Les membres du personnel recrutés ou engagés à titre temporaire ou nommés ou engagés à titre définitif dans une fonction religion avant l'entrée en vigueur du présent décret sont réputés être en possession du visa visé à l'article 24*ter* du présent décret. ».

Attention : Pour les membres du personnel qui auraient encore été recrutés ou engagés à titre temporaire, au début de l'année scolaire 2016-2017, dans une fonction religion sur proposition du chef de culte, cette proposition tient lieu de visa (1).

Validité du visa

Le visa octroyé à un maître ou professeur de religion désigné à titre temporaire sur la base d'un **titre requis, suffisant ou de pénurie** est valable tout au long de la carrière du membre du personnel.

Le visa octroyé à un maître ou professeur de religion désigné à titre temporaire sur la base d'un **autre titre** est limité à la durée de la désignation/l'engagement (2). En cas de renouvellement de cet(te) désignation/engagement, celle (celui)-ci devra faire l'objet d'une nouvelle demande de visa.

Procédure de demande du visa

La demande de visa est introduite par le candidat par courrier recommandé avec accusé de réception auprès du chef de culte ou son délégué. Voici les personnes et les adresses de contact des différents cultes, où des renseignements complémentaires peuvent être sollicités au sujet du visa :

- culte catholique

Jean-Pierre Berger

Pour les écoles lassaliennes

jpberger@hotmail.com

Marc Deltour

Délégué épiscopal Liège

mrcdeltour@gmail.com

Claude Gillard

Délégué épiscopal Malines-Bruxelles

claude.gillard@segec.be

Pierre Hupez

Pour les écoles jésuites

pierre.hupez@scarlet.be

Jacques Piton

Vicaire épiscopal Tournai

jpiton@skynet.be

Michel Vincent

Délégué épiscopal Namur

mi.vincent@skynet.be

- culte islamique

Exécutif des musulmans de Belgique

Service Enseignement

Rue de Laeken 166

1000 BRUXELLES

Tél. : 02-210 02 36 (pour toutes informations)

- culte israélite

Consistoire Central Israélite de Belgique

Rue Joseph Dupont 2

1000 BRUXELLES

Tél. : 02-512 21 90 (pour toutes informations)

- culte orthodoxe

Archevêché Orthodoxe de Belgique

Commission pédagogique

Avenue Charbo 71

1030 BRUXELLES

Courriel : orthopedacom@gmail.com (pour toutes informations)

- culte protestant

Conseil administratif du culte protestant évangélique – CACPE

Rue Brogniez 44 A

1070 BRUXELLES

Tél. : 02-510 61 98 (pour toutes informations)

Dans cette demande, il veillera à préciser ses coordonnées (adresse, téléphone, courriel) afin que le chef du culte ou son délégué puisse le contacter le cas échéant.

A défaut de réponse dans les 20 jours calendriers, à compter à partir de la date de réception, le visa est considéré comme acquis par le candidat (3) : dans ce cas, il appartient au candidat de fournir la copie de la demande de visa et du récépissé de l'envoi de celle-ci sous pli recommandé avec accusé de réception.

III. Précisions concernant le Certificat en Didactique du Cours de Religion (CEDR)

Les fiches-titres relatives aux fonctions de maître ou professeur de religion font état de l'exigence d'un **certificat en didactique du cours de religion (CEDR),** comme composante disciplinaire de certains titres de capacité requis, suffisants ou de pénurie.

Les formations permettant d'obtenir ce certificat n'ayant pas encore été créées et dans l'attente de cette création, le législateur a prévu des titres pouvant tenir lieu de CEDR pour une durée maximum de trois années, soit jusqu'au 31 août 2019 (4).

IV. Le dossier candidature.

La réponse à l'appel à candidature s'effectue uniquement par l'utilisation d'un formulaire généré dans une application informatique « WBE- recrutement-enseignement », disponible via le site :

http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be

L'opération de validation du formulaire électronique génère automatiquement une lettre de candidature, sous format PDF, qui reprend une synthèse des informations encodées.

La communication de ces informations appelle une validation informatique par le candidat. Une fois la candidature transmise dans l'application informatique, un courriel avec PDF portant les informations encodées lui parvient.

Le formulaire envoyé par voie électronique ne tiendra lieu de lettre de candidature que pour autant que le (la) candidat(e) fasse parvenir également ce document PDF imprimé par voie postale.

Ainsi, au terme de l'introduction des informations dans le formulaire électronique, il vous appartient d'imprimer la lettre de candidature (document PDF de synthèse des données encodées dans le formulaire électronique) générée automatiquement.

Attention : Les services rendus au cours de l'année « scolaire » 2016-2017, dans l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles doivent être ajoutés dans l'acte de candidature que vous rédigerez en réponse à l'appel 2017. Une fois le dossier instruit par l'administration, l'information utile sera reportée dans la synthèse de l'administration.

Cette lettre de candidature, datée et signée, doit être envoyée, avec copie des titres de capacité et extrait de casier judiciaire, sous pli recommandé, pour le 9 février 2017 au plus tard (le cachet de la poste faisant foi) à l'adresse suivante :

Ministère de la Fédération Wallonie Bruxelles

Direction générale des personnels de l'enseignement

organisé par la Fédération Wallonie Bruxelles

Direction de la carrière

RECRUTEMENT COURS DE RELIGION - Bureau 3 E 317

APPEL 2017

Bd. Léopold II, 44

1080 Bruxelles

V. Documents à joindre à la lettre de candidature.

- Lors de l'introduction de chaque candidature :

1° Les candidats, nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement subventionné par la Communauté française, doivent joindre à leur candidature une déclaration sur l'honneur indiquant qu'ils ne font pas l'objet d'une suspension disciplinaire, d'une suspension par mesure disciplinaire ou d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire infligée par leur pouvoir organisateur (en application de l'Article 4.6, de l'Arrêté royal du 25 octobre 1971 précité);

2° Un extrait de casier judiciaire visé à l'article 596, § 1, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle. Vu les délais d'attente de plusieurs jours – voire de plusieurs semaines – parfois demandés par certaines autorités communales pour délivrer un extrait de casier judiciaire, les candidats sont invités à faire la demande et à aller retirer celui-ci sans attendre auprès des autorités compétentes;

- **Une seule fois** lors de l'introduction d'une première candidature :

Une copie du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis

Pour les titres délivrés en 2016, cette copie peut être remplacée par une attestation provisoire en tenant lieu. Toutefois, lors de la candidature suivante, la copie du diplôme, brevet ou certificat devra être produite.

Les étudiants de dernière année peuvent également se porter candidats à un emploi. Cette candidature sera comptabilisée pour leur classement sur la base du nombre de candidatures si et seulement si nous parviennent, à l'adresse indiquée dans l'appel, une copie de leur(s) diplôme(s) et/ou de leur(s) attestation(s) provisoire(s) de réussite, et ce avant le 31 décembre 2017, dernier délai.

Le cas échéant, le visa délivré par l'autorité du culte; si ce dernier ne peut être remis à l'administration au moment du dépôt de la candidature, il pourra lui être remis ultérieurement, mais en tous les cas avant l'entrée effective en fonction.

VI. Observations importantes.

Hormis les attestations de réussite à fournir par les candidats qui achèvent la dernière année de leurs études, la lettre de candidature accompagnée obligatoirement de tous les documents mentionnés au point IV, doit être adressée à l'administration (voir adresse au point III), sous pli recommandé, le 9 février 2017 au plus tard.

A défaut d'envoi de la lettre de candidature ou de tout document requis dans les délais prescrits, la candidature ne pourra être prise en considération qu'après la désignation des candidats ayant postulé dans la forme et le délai prescrits par le présent appel.

Les candidats qui ont introduit une candidature antérieurement doivent poser à nouveau leur candidature pour l'année scolaire 2017-2018.

Pour tout renseignement complémentaire, le candidat peut joindre l'administration a l'adresse courriel : recrutement.enseignement@cfwb.be ou au numéro de téléphone : 02.413.20.29 du lundi au vendredi de 9 heures à 16 heures.

VII. Zones géographiques.

Il doit être spécifié dans les formulaires de candidatures la zone géographique dans laquelle les candidats souhaitent être désignés : la liste reprise ci-après reprend les différentes zones pour lesquelles le candidat peut postuler, ainsi que les différentes communes qui les composent.

1. La zone de Bruxelles composée des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale : Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint Pierre.

2. La zone du Brabant Wallon composée des communes suivantes : Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Court-Saint-Etienne, Chastre, Chaumont-Gistoux, Genappe, Grez-Doiceau, Hélécine, Incourt, Ittre, Jodoigne, La Hulpe, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nivelles, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwez, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubize, Walhain, Waterloo, Wavre, Villers-la Ville.

3. La zone de Huy Waremme composée des communes suivantes : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimes, Ferrières, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hamoir, Hannut, Héron, Huy, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Waremme, Wasseiges.

4. La zone de Liège composée des communes suivantes : Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

5. La zone de Verviers composée des communes suivantes : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg, Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes, Welkenraedt.

6. La zone de Namur composée des communes suivantes : Andenne, Anhée, Assesse, Beauraing Bièvre, Ciney, Dinant, Doische, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Florennes, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

7. La zone du Luxembourg composée des communes suivantes : Arlon, Attert, Aubange, Bastogne, Bertogne, Bertrix, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Messancy, Meix-devant-Virton, Musson, Nassogne, Neuchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Saint-Léger, Tellin, Tenneville, Tintigny, Saint-Hubert, Sainte-Ode, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

8. La zone de Wallonie Picarde composée des communes suivantes : Antoing, Ath, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Comines-Warneton, Ellezelles, Enghien, Estaimpuis, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Mouscron, Pecq, Péruwelz, Rumes, Silly, Tournai.

9. La zone de Hainaut Centre composée des communes suivantes : Binche, Boussu, Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Colfontaine, Dour, Ecaussines, Estinnes, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, La Louvière, Lens, Le Rœulx, Manage, Mons, Morlanwelz, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain, Seneffe, Soignies.

10. La zone de Hainaut Sud composée des communes suivantes : Aiseau-Presles, Anderlues, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Erquelinnes, Farciennes, Fleurus, Fontaine-l'Evêque, Froidchapelle, Gerpinnes, Ham-sur-Heure, Les Bons Villers, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval et Walcourt.

Notes

(1) Article 1er, alinéa 2, de l'AGCF du 24 août 2016. Cette disposition vise à couvrir les situations où, du fait de la date très proche de la rentrée scolaire, le membre du personnel se serait vu tout de même désigné/recruté sur proposition de l'autorité du culte (à un moment où le modèle de visa tel que désormais fixé par l'AGCF du 24 août 2016 n'était pas encore adopté et diffusé), en vue de permettre son entrée en fonction dès septembre 2016.

(2) Article 2 de l'AGCF du 24 août 2016.

(3) Article 3, alinéa 2, de l'AGCF du 24 août 2016.

(4) En pratique, on reprend, pour les différentes religions reconnues, les titres de l'AR du 25 octobre 1971, à l'exception de la seule qualification « Ministre du culte » (article 26 du décret du 30 juin 2016).

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2017/20007]

Appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire, de temporaire prioritaire dans les établissements d'enseignement fondamental et secondaire, dans les internats autonomes et les homes d'accueil de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles

Le présent appel à candidature est publié en application aux articles 21 et 34 de l'Arrêté royal du 22 mars 1969, qui fixe le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

Les dispositions spécifiques au recrutement des membres des personnels de l'Enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles introduites par le Décret du 11 avril 2014 réglementant les titres et fonctions dans l'enseignement fondamental et secondaire, organisé et subventionné par la Communauté française, ainsi que les arrêtés du gouvernement pris en application de ce décret, restent pour l'avoir été dès le mois de janvier 2016, intégrées à cet appel.

I. Conditions pour postuler en qualité de temporaire et de temporaire prioritaire

1.1. Candidature en qualité de temporaire

Pour l'année scolaire 2017-2018, le Gouvernement fait appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire pour les besoins de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, et ce conformément aux dispositions des articles 18, 19, 20 et 21 de l'Arrêté royal du 22 mars 1969 précité.

Cet appel s'adresse exclusivement aux personnes désireuses d'exercer effectivement des fonctions au cours de l'année scolaire 2017-2018 dans l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Les candidatures en qualité de temporaire spécifient la zone, ou les zones dans lesquelles les candidats souhaitent être désignés.

L'appel aux candidats ne vise pas les demandes de désignations dans :

— les fonctions de recrutement du personnel enseignant à conférer dans l'enseignement supérieur organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles dans les Hautes Ecoles ou dans les Ecoles supérieures des Arts;

— l'enseignement de promotion sociale (secondaire et supérieur) organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles;

— les fonctions de puériculteurs(trices) non statutaires dans l'enseignement maternel ordinaire;

— les fonctions de maîtres et de professeurs de religion.

— les personnels techniques et administratifs.

Des appels spécifiques seront lancés concommitament ou ultérieurement au cours de l'année pour ces fonctions.

— Pour les candidats possédant le titre requis et qui introduisent leur candidature dans les formes et délais fixés par le présent appel, l'article 18 précise les conditions requises pour obtenir le bénéfice d'une désignation en qualité de temporaire :

« **Article 18 -** *Nul ne peut être désigné en qualité de temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :*

1° ....

2° être de conduite irréprochable;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° avoir satisfait aux lois sur la milice;

5° être porteur dans l'enseignement de plein exercice et en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale d'un titre requis fixé par le Gouvernement en vertu de l'article 7 du décret du 11 avril 2014 en rapport avec la fonction à conférer;

6° remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical, de six mois de date au maximum, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des élèves et des autres membres du personnel;

7° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

8° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats.

9° ne pas faire l'objet dans l'enseignement supérieur de promotion sociale d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire infligée par le pouvoir organisateur ou par tout autre pouvoir organisateur d'un autre réseau.

10° ne pas faire l'objet dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire, d'une démission disciplinaire ou d'une révocation infligée par le pouvoir organisateur ou par tout autre pouvoir organisateur d'un autre réseau.

11° Dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale ne pas faire l'objet, au sein de l'enseignement organisé par la Communauté française, d'un licenciement moyennant préavis ou pour faute grave. »

— Pour les candidats possédant le titre requis mais dont la candidature ne respecte pas les formes et délais fixés par le présent appel, l'article 19 précise que :

« Article 19. - *Par dérogation à l'article 18, le ministre peut, par décision motivée, après épuisement de la liste des candidats à une désignation à titre temporaire et préalablement à l'application de l'article 20 du présent arrêté, procéder à la désignation à titre temporaire d'une personne qui remplit toutes les conditions prescrites par l'article 18, hormis celle visée au point 8 de cette disposition.* (...)

Pour l'application de l'alinéa 1er, dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale, sont désignées par priorité les personnes classées à l'article 2, §1er alinéas 2 et 3 de l'arrêté royal du 22 juillet 1969 fixant les règles d'après lesquelles sont classés les candidats à une désignation à titre temporaire dans l'enseignement de l'Etat.

Le nombre de jours prestés en vertu d'une désignation effectuée sur base de la présente disposition sera pris en considération pour le classement des candidats établi conformément à l'arrêté royal du 22 juillet 1969 précité dès que le membre du personnel aura fait régulièrement acte de candidature pour ladite fonction et dans la zone dans laquelle il a bénéficié d'une désignation à titre temporaire en application de la présente disposition.

Toute désignation faite sur base de la présente disposition est effectuée pour une période déterminée avec pour limite extrême la fin de l'année scolaire au cours de laquelle débute cette période.

— Pour les candidats ne possédant pas le titre requis mais bien un titre suffisant, un titre de pénurie ou un autre titre, l'article 20 indique que :

« **Article 20.** - *§ 1er Dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale par dérogation à l'article 18, le Ministre peut, faute de candidats remplissant la condition visée à l'article 18, 5, désigner, à titre temporaire, un candidat qui est porteur du titre de capacité relevant de la catégorie des titres suffisants fixés pour la fonction à conférer. Par titres suffisants il y a lieu d'entendre les titres suffisants tels que définis par le Gouvernement en vertu de l'article 17 du décret du 11/04/2014.*

§ 2. Dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale après épuisement de la liste des candidats à une désignation à titre temporaire porteurs du titre de capacité relevant de la catégorie des titres requis et de la catégorie des titres suffisants fixés pour la fonction à conférer, le Ministre peut désigner à titre temporaire, un candidat porteur d'un titre de capacité relevant de la catégorie des titres de pénurie tels qu'énumérés par le Gouvernement en vertu de l'article 7 du décret du 11/04/2014.

§ 3. Dans l'enseignement de plein exercice et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale après épuisement de la liste des candidats à une désignation à titre temporaire porteurs du titre de capacité relevant de la catégorie des titres requis, de la catégorie des titres suffisants et de la catégorie des titres de pénurie, le Ministre peut désigner à titre temporaire, après avis de la Commission inter réseaux des titres de capacité (Commission) visée à l'article 16,§ 6 du décret du 11/04/2014 un candidat porteur d'un autre titre que d'un titre de capacité requis, ou suffisant ou de pénurie.

§ 4. Dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale le candidat porteur du titre de capacité relevant de la catégorie des titres suffisants qui a fait l'objet dans la même fonction de deux rapports défavorables du chef d'établissement sous le contrôle ou l'autorité duquel il a été placé, ne peut être désigné par le Ministre à partir de l'année scolaire suivante, par dérogation à l'article 18.

Le candidat porteur du titre de capacité relevant de la catégorie des titres de pénurie qui a fait l'objet dans la même fonction de deux rapports défavorables du chef d'établissement sous le contrôle ou l'autorité duquel il a été placé, ne peut être désigné par le Ministre à partir de l'année scolaire suivante, par dérogation à l'article 18.

Pour l'application des deux alinéas précédents, un rapport défavorable couvrant une période de moins de trente jours n'est pas pris en compte s'il est suivi d'un rapport favorable dans la fonction considérée couvrant une période d'au moins 180 jours.

Si le candidat porteur d'un autre titre que d'un titre de capacité requis, ou suffisant ou de pénurie a déjà bénéficié, au cours d'une année scolaire, d'une ou de plusieurs désignations effectuées sur base du paragraphe 3, le Ministre ne peut le désigner l'année scolaire suivante, par dérogation à l'article 18, que si, le candidat n'a pas fait l'objet d'un rapport défavorable du chef d'établissement sous le contrôle ou l'autorité duquel il a été placé. Toutefois, un rapport défavorable couvrant une période de moins de trente jours n'est pas pris en compte.

Toute désignation faite sur base des § §1er à 3 ci-avant est effectuée pour une période déterminée avec pour limite extrême la fin de l'année scolaire au cours de laquelle débute cette période(...) ».

1.2. Candidature en qualité de temporaire prioritaire

Pour l'année scolaire 2017-2018, le Gouvernement fait appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire prioritaire pour les besoins de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, et ce conformément aux dispositions de l'article 31 de l'Arrêté royal du 22 mars 1969 précité.

Les candidatures en qualité de temporaire prioritaire spécifient non seulement la (les) zone(s), mais également, au sein de celle(s)-ci, les établissements, dans lesquelles les candidats souhaitent être désignés.

Les conditions requises pour obtenir le bénéfice d'une désignation en qualité de temporaire prioritaire sont :

« ***Article 31*** *- Nul ne peut être désigné en qualité de temporaire prioritaire s'il ne remplit les conditions suivantes:*

1° .....

2° être de conduite irréprochable;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° avoir satisfait aux lois sur la milice;

5° être porteur d'un titre requis fixé par le Gouvernement en rapport avec la fonction à conférer ou avoir fait l'objet de dérogations prévues à l'article 20 pendant au moins 150 jours de service dans la fonction pour le temporaire porteur du titre de capacité relevant de la catégorie des titres suffisants et pendant au moins 300 jours de service dans la fonction répartis sur 2 années scolaires au moins pour le temporaire porteur d'un titre de capacité relevant de la catégorie des titres de pénurie;

5°bis être porteur d'un titre pédagogique tel que défini par le Gouvernent;

6° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

7° posséder les aptitudes physiques fixées par le Gouvernement;

8° ne pas avoir fait l'objet, dans la fonction considérée, pendant les deux dernières années scolaires et avant la date de l'appel aux candidats, d'un rapport défavorable du chef d'établissement;

9° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixé par l'appel aux candidats;

10° avoir atteint le nombre de jours de service fixés conformément à l'article 30.

11° ne pas avoir dépassé la limite d'âge de 55 ans, sauf dispense visée à l'alinéa 2, accordée par le Gouvernement.

12° ne pas faire l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire, d'une démission disciplinaire ou d'une révocation infligée par un pouvoir organisateur ou par tout autre pouvoir organisateur d'un autre réseau.

13° ne pas faire l'objet, au sein de l'enseignement organisé par la Communauté française, d'un licenciement moyennant préavis ou pour faute grave.

Le cas échéant, la limite d'âge visée au 11° ci-dessus, peut être relevée du nombre d'années que l'intéressé(e) peut faire valoir pour l'ouverture du droit à une pension à charge du Trésor public.

Un rapport défavorable couvrant une période de moins de trente jours n'est pas pris en compte s'il est suivi d'un rapport favorable dans la fonction considérée couvrant une période d'au moins 180 jours.

La candidature indique dans quelle(s) zones(s) d'affectation le membre du personnel demande à être désigné à titre temporaire prioritaire. Elle précise également l'ordre des établissements dans lesquels il souhaite être affecté. Le candidat indique en outre s'il accepte d'être désigné dans un emploi non vacant. »

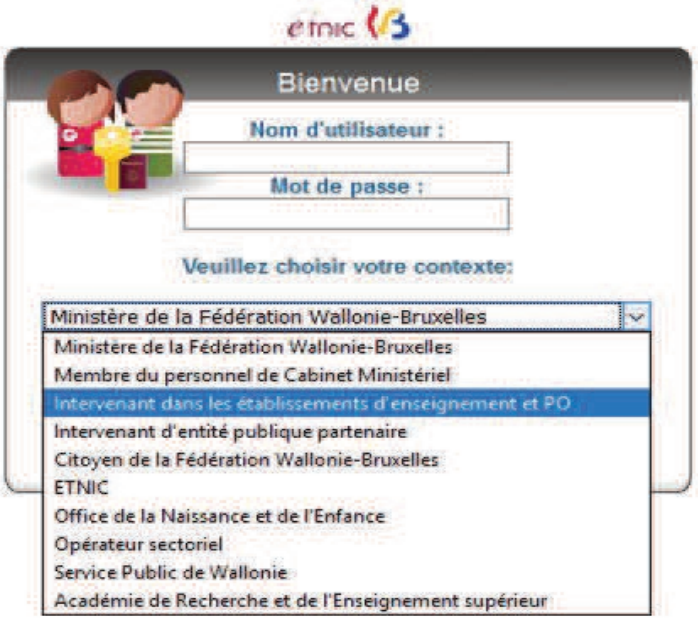
II. Le dossier de candidature.

La réponse aux appels à candidature se fera uniquement au moyen d'un formulaire généré dans l'application informatique « WBE recrutement enseignement ».

A. Le volet électronique de la candidature

Les liens pour se connecter à cette application sont publiés sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=cerbere&profil=ens , et sont accessibles sur sa page d'accueil, soit via le profil de « visiteur », soit via celui de « membre du personnel ».

La connexion à l'application « WBE recrutement enseignement » requiert au préalable l'identification via la fenêtre du portail CERBERE reproduite ci-dessous.



Attention, le couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe », est strictement lié au contexte défini par CERBERE.

Exemple : un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » lié au contexte « citoyen » ne permet pas de s'identifier dans le contexte « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO ». Pour s'identifier dans ce dernier contexte, un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » spécifique « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO » est requis.

Un guide de l'utilisateur CERBERE est publié sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=cerbere&profil=ens

Pour les membres du personnel disposant déjà d'un numéro matricule et d'un compte courriel professionnel :

Toutes les informations relatives à cet identifiant (création, modification, etc...), ont été envoyées à votre adresse courriel professionnelle de type HYPERLINK "mailto:matricule@ens.cfwb.be" matricule@ens.cfwb.be accessible via le lien https://webmail.ens.cfwb.be/ au cours de la semaine du 21 au 25 novembre 2016. En cas de nécessité, un service de support à la récupération des mots de passes, requis pour accéder à cette adressse courriel professionnelle, est accessible par téléphone au 02/413 20 29. Afin d'assurer la sécurité des données à caractères personnels, cette demande devra impérativement être faite par le membre du personnel lui-même et des questions d'identification lui seront posées.

Pour les nouveaux membres des personnels :

Afin d'optimiser le traitement de son dossier, il est demandé au membre du personnel qui a bénéficié d'une première désignation depuis le premier janvier 2016, de créer un compte CERBERE qui correspond à sa nouvelle situation, à savoir « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO ». Le lien URL adéquat https://www.users.cfwb.be/IDMProv/portal/cn/GuestContainerPage/TempPublicSelfRegisterID?population=EDU&aff=K2h0K0RaMDgybU0xdzZhL0tiWGlrTU51eG1udkZ3WUUNCg est publié sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be et est accessible via le profil « membre du personnel »

Pour les nouveaux candidats :

Les nouveaux candidats doivent créer une clé de type « citoyen », composée d'un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » via le lien suivant http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=comptecerberecit&profil=visiteur&test=1.

Ils trouveront toutes les informations pour ce faire dans le guide d'utilisateur CERBERE mentionné plus haut : http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be

Services de support et d'aide à l'utilisation de l'application informatique:

Pour toute question relative à la connexion et l'identification au portail CERBERE (avant connexion à l'application) :

Support technique : support@etnic.be – 02/8001010

Pour tout question relative à l'utilisation de l'application « WBE recrutement enseignement » (après identification au portail CERBERE et à partir du 9 janvier 2017)

Support WBE: recrutement.enseignement@cfwb.be -02/4132029

Des permanences seront accessibles aux candidats qui éprouvent des difficultés avec l'utilisation de l'application informatique. Elles auront lieu dans les locaux et aux jours (**et uniquement à ceux-ci**) specifiés sur le site http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be.

B. Le volet « papier » de la candidature

L'envoi du volet électronique de la candidature à l'Administration appelle une validation informatique par le candidat. Une fois la candidature transmise ainsi dans l'application informatique, un courriel avec PDF portant les informations encodées lui parvient.

Le formulaire envoyé par voie électronique ne tiendra lieu de lettre de candidature que pour autant que le (la) candidat(e) fasse parvenir également ce document PDF imprimé par voie postale.

Ainsi, au terme de l'introduction des informations dans le formulaire électronique, il lui appartient d'imprimer la lettre de candidature (document PDF de synthèse des données encodées dans le formulaire électronique) générée automatiquement.

Cette lettre de candidature, datée et signée, doit être envoyée, avec la copie des titres de capacité et l'extrait de casier judicaire, sous pli recommandé, pour le 9 février 2017 au plus tard (le cachet de la poste faisant foi) à l'adresse suivante :

Ministère de la Fédération Wallonie Bruxelles
Direction générale des personnels de l'enseignement
organisé par la Fédération Wallonie Bruxelles
Direction de la carrière
RECRUTEMENT ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE - Bureau 3 E 309
APPEL 2017
Bd. Léopold II, 44
1080 Bruxelles

III. Documents à joindre à la lettre de candidature

Les documents à joindre impérativement à l'acte de candidature sont de trois ordres :

1. Une copie du (des) diplôme(s) et/ou de la (des) attestation(s) provisoire(s) de réussite.

Si cela n'a déjà été fait lors de la réponse à l'appel aux candidatures de janvier 2016, compte tenu de la réforme des titres et fonctions, nous invitons tous les candidats à nous transmettre également, en complément du titre de capacité lié à la fonction postulée, tout diplôme, attestation de réussite, certificat, ou tout autre document utile certifié ou reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

L'exhaustivité de ces informations permettra aux services de la Direction de la Carrière d'appliquer au mieux cette réforme à la situation de chaque candidat. Il sera possible, comme à l'occasion de l'appel de l'année passée, de déposer les documents numérisés (PDF et JPEG) dans l'application WBE Recrutement.

Les étudiants en dernière année d'études peuvent également se porter candidats à un emploi. Cette candidature sera comptabilisée pour leur classement sur la base du nombre de candidatures, si et seulement si nous parvient, à l'adresse indiquée dans l'appel, une copie de leur(s) diplôme(s) et/ou de leur(s) attestation(s) provisoire(s) de réussite, et ce avant le 31 décembre 2017, dernier délai.

2. Un extrait de casier judiciaire visé à l'article 596 al2 du Code d'instruction criminelle

Vu les délais d'attente de plusieurs jours – voire de plusieurs semaines – parfois demandés par certaines autorités communales pour délivrer un extrait de casier judiciaire, il apparait nécessaire de le commander et d'aller retirer celui-ci **sans attendre** auprès des autorités compétentes. Dès cette année, **cet extrait de casier judiciaire devra obligatoirement être joint aux actes de candidatures, sans possibilité de régularisation ultérieure**, ceci afin d'assurer un traitement plus rapide de ces dernières.

3. Une attestation prouvant l'expérience utile éventuellement requise

Les candidats possédant une expérience utile sont invités à joindre à leur dossier de candidature une copie de la lettre notifiant sa reconnaissance, si la candidature vise des fonctions de cours technique ou de pratique professionnelle.

IV. Observations importantes

A défaut d'envoi postal d'une candidature dans les délais prescrits, accompagnée de tous les documents requis, cette candidature ne pourra être prise en considération qu'après la désignation des candidats dont la candidature a été soumise dans les formes et délais prescrits.

Les candidats qui ont déjà postulé par le passé doivent à nouveau poser leur candidature pour l'année scolaire 2017-2018.

Pour tout renseignement complémentaire, le candidat peut joindre l'administration à l'adresse courriel : recrutement.enseignement@cfwb.be ou au numéro de téléphone : 02/413.20.29 du lundi au vendredi de 9 heures à 16 heures.

Pour les candidats qui achèvent la dernière année de leurs études, la lettre de candidature doit obligatoirement être accompagnée de l'extrait de casier judiciaire, visé à l'article 596 al2 du Code d'instruction criminelle, et doit être adressée à l'administration (voir adresse au point II) sous pli recommandé, le 9 février 2017 au plus tard.

V. Zones géographiques

La liste reprise ci-après énumère les différentes zones dans lesquelles le candidat peut postuler, ainsi que les différentes communes qui les composent.

1. La zone de Bruxelles composée des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale : Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint Pierre.

2. La zone du Brabant Wallon composée des communes suivantes : Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Court-Saint-Etienne, Chastre, Chaumont-Gistoux, Genappe, Grez-Doiceau, Hélécine, Incourt, Ittre, Jodoigne, La Hulpe, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nivelles, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwez, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubize, Walhain, Waterloo, Wavre, Villers-la Ville.

3. La zone de Huy Waremme composée des communes suivantes : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimes, Ferrières, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hamoir, Hannut, Héron, Huy, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Waremme, Wasseiges.

4. La zone de Liège composée des communes suivantes : Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

5. La zone de Verviers composée des communes suivantes : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg, Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimes, Welkenraedt.

6. La zone de Namur composée des communes suivantes : Andenne, Anhée, Assesse, Beauraing Bièvre, Ciney, Dinant, Doische, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Florennes, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

7. La zone du Luxembourg composée des communes suivantes : Arlon, Attert, Aubange, Bastogne, Bertogne, Bertrix, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Messancy, Meix-devant-Virton, Musson, Nassogne, Neuchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Saint-Léger, Tellin, Tenneville, Tintigny, Saint-Hubert, Sainte-Ode, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

8. La zone de Wallonie Picarde composée des communes suivantes : Antoing, Ath, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Comines-Warneton, Ellezelles, Enghien, Estaimpuis, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Mouscron, Pecq, Péruwelz, Rumes, Silly, Tournai.

9. La zone de Hainaut Centre composée des communes suivantes : Binche, Boussu, Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Colfontaine, Dour, Ecaussines, Estinnes, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, La Louvière, Lens, Le Rœulx, Manage, Mons, Morlanwelz, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain, Seneffe, Soignies.

10. La zone de Hainaut Sud composée des communes suivantes : Aiseau-Presles, Anderlues, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Erquelinnes, Farciennes, Fleurus, Fontaine-l'Evêque, Froidchapelle, Gerpinnes, Ham-sur-Heure, Les Bons Villers, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval et Walcourt.

VI. Fonctions de recrutement à conférer à titre temporaire dans l'enseignement de plein exercice.

10950	F/PE Instituteur maternel
10950D	F/PE Instituteur maternel chargé des cours en immersion en langue allemande
10950E	F/PE Instituteur maternel chargé des cours en immersion en langue anglaise
10950N	F/PE Instituteur maternel chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10951	F/PE Instituteur primaire
10951D	F/PE Instituteur primaire chargé des cours en immersion en langue allemande
10951E	F/PE Instituteur primaire chargé des cours en immersion en langue anglaise
10951N	F/PE Instituteur primaire chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10952	F/PE Maître de langues des signes
10953	F/PE Maître de morale
10954	F/PE Maître de psychomotricité
10955	F/PE Maître de seconde langue en allemand
10956	F/PE Maître de seconde langue en anglais
10957	F/PE Maître de seconde langue en néerlandais
10958	F/PE Maître de travaux manuels
10960	F/PE Maître d'éducation physique
11028	F/PE Maître d'éducation à la philosophie et citoyenneté
10007	CG/DI/PE Activités de communication et de socialisation
10008	CG/DI/PE Adaptation sociale
10009	CG/DI/PE Allemand
10010	CG/DI/PE Anglais
10012	CG/DI/PE Biologie
10012D	CG/DI/PE Biologie chargé des cours en immersion en langue allemande
10012E	CG/DI/PE Biologie chargé des cours en immersion en langue anglaise
10012N	CG/DI/PE Biologie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10013	CG/DI/PE Chimie
10013D	CG/DI/PE Chimie chargé des cours en immersion en langue allemande
10013E	CG/DI/PE Chimie chargé des cours en immersion en langue anglaise
10013N	CG/DI/PE Chimie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10014	CG/DI/PE Education musicale
10015F	CG/DI/PE Education physique (filles)
10015G	CG/DI/PE Education physique (garçons)
10016	CG/DI/PE Education plastique
10017	CG/DI/PE Espagnol
10018	CG/DI/PE Formation générale de base
10019	CG/DI/PE Français
10020	CG/DI/PE Français langue étrangère (FLE)
10021	CG/DI/PE Géographie
10021D	CG/DI/PE Géographie chargé des cours en immersion en langue allemande
10021E	CG/DI/PE Géographie chargé des cours en immersion en langue anglaise
10021N	CG/DI/PE Géographie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise

10211	CG/DI/DS/PE Grec ancien
10022	CG/DI/PE Histoire de l'Art
10023	CG/DI/PE Histoire
10023D	CG/DI/PE Histoire chargé des cours en immersion en langue allemande
10023E	CG/DI/PE Histoire chargé des cours en immersion en langue anglaise
10023N	CG/DI/PE Histoire chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10024	CG/DI/PE Italien
10025	CG/DI/PE Langue des signes
10212	CG/DI/DS/PE Latin
10026	CG/DI/PE Mathématiques
10130	MOR/DI/PE Morale
10027	CG/DI/PE Néerlandais
10028	CG/DI/PE Physique
10028D	CG/DI/PE Physique chargé des cours en immersion en langue allemande
10028E	CG/DI/PE Physique chargé des cours en immersion en langue anglaise
10028N	CG/DI/PE Physique chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10030	CG/DI/PE Sciences
10030D	CG/DI/PE Sciences chargé des cours en immersion en langue allemande
10030E	CG/DI/PE Sciences chargé des cours en immersion en langue anglaise
10030N	CG/DI/PE Sciences chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10031	CG/DI/PE Sciences économiques
10033	CG/DI/PE Sciences sociales
11052	CG/DI/PE Philosophie et citoyenneté
10035	CT/DI/PE Agriculture
10036	CT/DI/PE Agro-alimentaire
10037	CT/DI/PE Agronomie
10038	CT/DI/PE Analyse esthétique
10040	CT/DI/PE Art floral
10041	CT/DI/PE Arts appliqués
10042	CT/DI/PE Arts graphiques
10043	CT/DI/PE Audiovisuel
10046	CT/DI/PE Bio-Esthétique
10047	CT/DI/PE Bois
10048	CT/DI/PE Boucherie-charcuterie
10049	CT/DI/PE Boulangerie-pâtisserie
10050	CT/DI/PE Cariste
10051	CT/DI/PE Carrelage
10052	CT/DI/PE Carrosserie
10053	CT/DI/PE Chauffage
10054	CT/DI/PE Coiffure
10055	CT/DI/PE Confection
10056	CT/DI/PE Construction
10059	CT/DI/PE Couverture
10060	CT/DI/PE Cuisine de collectivités
10061	CT/DI/PE Cuisine de restauration
10062	CT/DI/PE Cuisine familiale
10064	CT/DI/PE Economie sociale et familiale
10065	CT/DI/PE Education technologique
10066	CT/DI/PE Electricité
10068	CT/DI/PE Electromécanique
10069	CT/DI/PE Electronique
10071	CT/DI/PE Encadrement

10072	CT/DI/PE Environnement
10075	CT/DI/PE Expression théâtrale
10076	CT/DI/PE Ferronnerie
10079	CT/DI/PE Gros-œuvre
10081	CT/DI/PE Horticulture
10083	CT/DI/PE Industrie graphique
10085	CT/DI/PE Informatique
10087	CT/DI/PE Installations sanitaires
10088	CT/DI/PE Maréchalerie
10091	CT/DI/PE Mécanique automobile
10092	CT/DI/PE Mécanique industrielle
10094	CT/DI/PE Motos-Petits engins
10097	CT/DI/PE Palefrenier
10098	CT/DI/PE Pavage DI
10099	CT/DI/PE Peinture - revêtements murs et sols
10100	CT/DI/PE Photographie
10101	CT/DI/PE Plafonnage
10105	CT/DI/PE Reliure
10107	CT/DI/PE Secrétariat - bureautique
10108	CT/DI/PE Service en salle
10109	CT/DI/PE Soins aux personnes
10110	CT/DI/PE Soudage - constructions métalliques
10111	CT/DI/PE Sports spécifiques: athlétisme
10112	CT/DI/PE Sports spécifiques: basketball
10113	CT/DI/PE Sports spécifiques: cyclisme
10114	CT/DI/PE Sports spécifiques: équitation
10115	CT/DI/PE Sports spécifiques: football
10116	CT/DI/PE Sports spécifiques: gymnastique
10117	CT/DI/PE Sports spécifiques: judo
10118	CT/DI/PE Sports spécifiques: natation
10119	CT/DI/PE Sports spécifiques: rugby
10120	CT/DI/PE Sports spécifiques: tennis
10132	PP/DI/PE Adaptation professionnelle bois
10133	PP/DI/PE Adaptation professionnelle cuisine
10134	PP/DI/PE Adaptation professionnelle ferronnerie
10135	PP/DI/PE Adaptation professionnelle horticulture
10136	PP/DI/PE Adaptation professionnelle peinture
10138	PP/DI/PE Agronomie
10142	PP/DI/PE Arts graphiques
10146	PP/DI/PE Bio-Esthétique
10147	PP/DI/PE Bois
10148	PP/DI/PE Boucherie-charcuterie
10149	PP/DI/PE Boulangerie-pâtisserie
10150	PP/DI/PE Cariste
10151	PP/DI/PE Carrelage
10152	PP/DI/PE Carrosserie
10153	PP/DI/PE Chauffage
10154	PP/DI/PE Coiffure
10155	PP/DI/PE Confection
10156	PP/DI/PE Construction
10158	PP/DI/PE Couverture
10159	PP/DI/PE Cuisine de collectivités

10160	PP/DI/PE Cuisine de restauration
10161	PP/DI/PE Cuisine familiale
10163	PP/DI/PE Décoration
10164	PP/DI/PE Economie sociale et familiale
10165	PP/DI/PE Education gestuelle
10166	PP/DI/PE Electricité
10167	PP/DI/PE Electricité et électronique de l'automobile
10168	PP/DI/PE Electromécanique
10170	PP/DI/PE Elevage
10171	PP/DI/PE Encadrement
10173	PP/DI/PE Etalage
10174	PP/DI/PE Ferronnerie
10176	PP/DI/PE Gros-œuvre
10178	PP/DI/PE Horticulture
10179	PP/DI/PE Imprimerie
10180	PP/DI/PE Installations sanitaires
10181	PP/DI/PE Maréchalerie
10184	PP/DI/PE Mécanique automobile
10185	PP/DI/PE Mécanique industrielle
10187	PP/DI/PE Motos-Petits engins
10191	PP/DI/PE Palefrenier
10192	PP/DI/PE Peinture - revêtements murs et sols
10194	PP/DI/PE Plafonnage
10195	PP/DI/PE Publicité
10196	PP/DI/PE Puériculture
10197	PP/DI/PE Reliure
10198	PP/DI/PE Secrétariat bureautique
10199	PP/DI/PE Service en salle
10201	PP/DI/PE Soudage - constructions métalliques
10202	PP/DI/PE Sylviculture
10209	PP/DI/PE Vente
10219	CG/DS/PE Allemand
10220	CG/DS/PE Anglais
10222	CG/DS/PE Biologie
10222D	CG/DS/PE Biologie chargé des cours en immersion en langue allemande
10222E	CG/DS/PE Biologie chargé des cours en immersion en langue anglaise
10222N	CG/DS/PE Biologie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10223	CG/DS/PE Chimie
10223D	CG/DS/PE Chimie chargé des cours en immersion en langue allemande
10223E	CG/DS/PE Chimie chargé des cours en immersion en langue anglaise
10223N	CG/DS/PE Chimie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10224	CG/DS/PE Education musicale
10225F	CG/DS/PE Education physique (filles)
10225G	CG/DS/PE Education physique (garçons)
10226	CG/DS/PE Education plastique
10227	CG/DS/PE Espagnol
10299	CT/DS/PE Expression théâtrale
10228	CG/DS/PE Français
10229	CG/DS/PE Français langue étrangère (FLE)
10230	CG/DS/PE Géographie
10230D	CG/DS/PE Géographie chargé des cours en immersion en langue allemande
10230E	CG/DS/PE Géographie chargé des cours en immersion en langue anglaise

10230N	CG/DS/PE Géographie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10231	CG/DS/PE Histoire de l'Art
10232	CG/DS/PE Histoire
10232D	CG/DS/PE Histoire chargé des cours en immersion en langue allemande
10232E	CG/DS/PE Histoire chargé des cours en immersion en langue anglaise
10232N	CG/DS/PE Histoire chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
10233	CG/DS/PE Italien
10235	CG/DS/PE Mathématiques
10374	MOR/DS/PE Morale
10234	CG/DS/PE Langue des signes
10236	CG/DS/PE Néerlandais
10237	CG/DS/PE Philosophie
10238	CG/DS/PE Physique
10241	CG/DS/PE Sciences
10242	CG/DS/PE Sciences économiques
10244	CG/DS/PE Sciences sociales
11053	CG/DS/PE Philosophie et citoyenneté
10245	CT/DS/PE Agriculture
10246	CT/DS/PE Agro-alimentaire
10247	CT/DS/PE Agronomie
10248	CT/DS/PE Analyse esthétique
10249	CT/DS/PE Architecture
10252	CT/DS/PE Art floral
10253	CT/DS/PE Arts appliqués
10254	CT/DS/PE Arts graphiques
10255	CT/DS/PE Audiovisuel
10256	CT/DS/PE Automation
10259	CT/DS/PE Bio-Esthétique
10260	CT/DS/PE Boucherie-charcuterie
10261	CT/DS/PE Boulangerie-pâtisserie
10263	CT/DS/PE Carrelage
10264	CT/DS/PE Carrosserie
10265	CT/DS/PE Chauffage
10266	CT/DS/PE Chimie industrielle
10267	CT/DS/PE Chirurgie
10268	CT/DS/PE Chocolaterie-glaces-confiserie
10269	CT/DS/PE Climatisation
10270	CT/DS/PE Coiffure
10271	CT/DS/PE Commande numérique
10272	CT/DS/PE Communication
10274	CT/DS/PE Conducteur poids lourds
10275	CT/DS/PE Confection
10276	CT/DS/PE Construction
10279	CT/DS/PE Couverture
10280	CT/DS/PE Cuisine de collectivités
10281	CT/DS/PE Cuisine de restauration
10282	CT/DS/PE Cuisine familiale
10284	CT/DS/PE Décoration
10756	CT/DS/PE Dessin technique assisté par ordinateur
10286	CT/DS/PE Diététique
10288	CT/DS/PE Ebénisterie
10289	CT/DS/PE Economie sociale et familiale

10290	CT/DS/PE Electricité
10291	CT/DS/PE Electricité et électronique de l'automobile
10292	CT/DS/PE Electromécanique
10293	CT/DS/PE Electronique
10294	CT/DS/PE Elevage
10295	CT/DS/PE Engins de chantier
10296	CT/DS/PE Environnement
10298	CT/DS/PE Etalage
988	CT/DS/PE Gardiennage
10301	CT/DS/PE Gériatrie
10303	CT/DS/PE Gestion hotelière
10305	CT/DS/PE Grimpeur-élagueur
10306	CT/DS/PE Gros-œuvre
10307	CT/DS/PE Gynécologie
10309	CT/DS/PE Horticulture
10312	CT/DS/PE Informatique de gestion
10313	CT/DS/PE Informatique
10314	CT/DS/PE Informatique industrielle
10315	CT/DS/PE Installations sanitaires
989	CT/DS/PE Législation gardiennage
10316	CT/DS/PE Maréchalerie
10318	CT/DS/PE Mécanique agricole, horticole et sylvicole
10319	CT/DS/PE Mécanique automobile
10320	CT/DS/PE Mécanique industrielle
11054	CT/DS/PE Médecine
10321	CT/DS/PE Menuiserie
10323	CT/DS/PE Motos-Petits engins
10324	CT/DS/PE Œnologie
10329	CT/DS/PE Pédiatrie
10797	CT/DS/PE Palefrenier
10330	CT/DS/PE Peinture - revêtements murs et sols
10331	CT/DS/PE Pharmacie
10332	CT/DS/PE Photographie
10333	CT/DS/PE Plafonnage
10334	CT/DS/PE Plastiques industriels
10990	CT/DS/PE Prévention
10336	CT/DS/PE Psychiatrie
10337	CT/DS/PE Psychologie
10338	CT/DS/PE Psychopédagogie
10339	CT/DS/PE Publicité
10342	CT/DS/PE Sciences biomédicales
10343	CT/DS/PE Sciences infirmières
10345	CT/DS/PE Secrétariat - bureautique
10346	CT/DS/PE Service boissons
10347	CT/DS/PE Service en salle
10818	CT/DS/PE Service social
10348	CT/DS/PE Soins animaliers
10349	CT/DS/PE Soins aux personnes
10350	CT/DS/PE Soins infirmiers
10822	CT/DS/PE Sommellerie - Œnologie
10351	CT/DS/PE Soudage - constructions métalliques
10352	CT/DS/PE Sports spécifiques: athlétisme

10353	CT/DS/PE Sports spécifiques: basketball
10354	CT/DS/PE Sports spécifiques: cyclisme
10355	CT/DS/PE Sports spécifiques: équitation
10356	CT/DS/PE Sports spécifiques: football
10357	CT/DS/PE Sports spécifiques: gymnastique
10358	CT/DS/PE Sports spécifiques: judo
10359	CT/DS/PE Sports spécifiques: natation
10360	CT/DS/PE Sports spécifiques: rugby
10361	CT/DS/PE Sports spécifiques: tennis
10362	CT/DS/PE Sylviculture
10991	CT/DS/PE Techniques d'esquive
10366	CT/DS/PE Techniques du froid
10367	CT/DS/PE Techniques éducatives
10368	CT/DS/PE Tourisme
10369	CT/DS/PE Traiteur
10371	CT/DS/PE Vente
10372	CT/DS/PE Vidéographie
10375	PP/DS/PE Agriculture
10376	PP/DS/PE Agronomie
10379	PP/DS/PE Art floral
10380	PP/DS/PE Arts appliqués
10381	PP/DS/PE Arts graphiques
10382	PP/DS/PE Audiovisuel
10383	PP/DS/PE Automation
10386	PP/DS/PE Bio-Esthétique
10387	PP/DS/PE Boucherie-charcuterie
10388	PP/DS/PE Boulangerie-pâtisserie
10389	PP/DS/PE Cariste
10390	PP/DS/PE Carrelage
10391	PP/DS/PE Carrosserie
10392	PP/DS/PE Chauffage
10394	PP/DS/PE Chocolaterie-glaces-confiserie
10395	PP/DS/PE Climatisation
10396	PP/DS/PE Coiffure
10397	PP/DS/PE Commande numérique
10399	PP/DS/PE Conducteur poids lourds
10400	PP/DS/PE Confection
10401	PP/DS/PE Construction
10403	PP/DS/PE Couverture
10404	PP/DS/PE Cuisine de collectivités
10405	PP/DS/PE Cuisine de restauration
10406	PP/DS/PE Cuisine familiale
10408	PP/DS/PE Décoration
10880	PP/DS/PE Domotique
10409	PP/DS/PE Ebénisterie
10410	PP/DS/PE Economie sociale et familiale
10411	PP/DS/PE Electricité
10412	PP/DS/PE Electricité et électronique de l'automobile
10413	PP/DS/PE Electromécanique
10414	PP/DS/PE Electronique
10416	PP/DS/PE Engins de chantier
10418	PP/DS/PE Etalage

10420	PP/DS/PE Gériatrie
10421	PP/DS/PE Gestion hôtelière
10423	PP/DS/PE Grimpeur-élagueur
10424	PP/DS/PE Gros œuvre
10897	PP/DS/PE Gynécologie
10427	PP/DS/PE Horticulture
10429	PP/DS/PE Infographie
10430	PP/DS/PE Informatique
10431	PP/DS/PE Installations sanitaires
10432	PP/DS/PE Maréchalerie
10434	PP/DS/PE Mécanique agricole, horticole et sylvicole
10435	PP/DS/PE Mécanique automobile
10436	PP/DS/PE Mécanique industrielle
11055	PP/DS/PE Médecine
10437	PP/DS/PE Menuiserie
10439	PP/DS/PE Motos-Petits engins
10442	PP/DS/PE Palefrenier
10444	PP/DS/PE Pédiatrie
10445	PP/DS/PE Peinture - revêtement murs et sols
10446	PP/DS/PE Pharmacie
10447	PP/DS/PE Photographie
10448	PP/DS/PE Plafonnage
10449	PP/DS/PE Plastique industriels
10451	PP/DS/PE Psychiatrie
10452	PP/DS/PE Publicité
10453	PP/DS/PE Puériculture
10455	PP/DS/PE Sciences biomédicales
10456	PP/DS/PE Sciences infirmières
10458	PP/DS/PE Service boissons
10459	PP/DS/PE Service en salle
10935	PP/DS/PE Sommellerie - Oenologie DS
10460	PP/DS/PE Soins animaliers
10461	PP/DS/PE Soins aux personnes
10462	PP/DS/PE Soins infirmiers
10463	PP/DS/PE Soudage - constructions métalliques
10464	PP/DS/PE Sylviculture
10467	PP/DS/PE Tapissier - garnisseur
10468	PP/DS/PE Techniques du froid
10469	PP/DS/PE Techniques éducatives
10470	PP/DS/PE Tourisme
10471	PP/DS/PE Traiteur
10473	PP/DS/PE Vente
10474	PP/DS/PE Vidéographie
10949	PPM/PE Professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie
3900	NCC/PE Assistant social
10964	NCC/PE Educateur
10965F	NCC/PE Educateur d'internat filles
10965G	NCC/PE Educateur d'internat garçons
3500	NCC/PE Infirmier
3600	NCC/PE Kinésithérapeute
3700	NCC/PE Logopède
3800	NCC/PE Psychologue

3400	NCC/PE Puériculteur
10967	NCC/PE Ergothérapeute
3200	NCC/PE Secrétaire-bibliothécaire
10974	NCC/DI/DS/PE Accompagnateur CEFA

VII. Tableau de correspondance des anciennes et des nouvelles fonctions dans l'enseignement de plein exercice.

Ce tableau permettra au candidat d'établir une correspondance entre les fonctions pour lesquelles il a postulé lors d'appels aux candidats antérieurs et les fonctions telles que redéfinies par la réforme. En effet, la réforme n'a en rien modifié l'offre d'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Anciennes fonctions (appel 2015)			Nouvelles fonctions correspondantes		
1	F	Instituteur maternel	10950	F	Instituteur maternel
151	F	Maître de psychomotricité	10954	F	Maître de psychomotricité
2	F	Instituteur primaire	10951	F	Instituteur primaire
3	F	Maître de morale	10953	F	Maître de morale
401	F - CS	Education physique	10960	F	Maître d'éducation physique
403	F - CS	Travail manuel (enseignement spécialisé)	10958	F	Maître de travaux manuels
404	F - CS	Coupe couture (enseignement spécialisé)	10958	F	Maître de travaux manuels
405	F - CS	Economie domestique (enseignement spécialisé)	10958	F	Maître de travaux manuels
406	F - CS	Maître de seconde langue en néerlandais	10957	F	Maître de seconde langue en néerlandais
407	F - CS	Maître de seconde langue en anglais	10956	F	Maître de seconde langue en anglais
408	F - CS	Maître de seconde langue en allemand	10955	F	Maître de seconde langue en allemand
501	ANC DI/DS	Professeur de langues anciennes	10212 10211	CG - DI/DS	Latin Grec ancien
611	CG - DI	3ème langue et 4ème langue si romane	10024 10017	CG - DI CG - DI	Italien Espagnol
631	CG - DI	Français	10019 10020	CG - DI CG - DI	Français Français langue étrangère (FLE)
632	CG - DI	Histoire	10023	CG - DI	Histoire
633	CG - DI	Langues germaniques	10009 10010 10027	CG - DI CG - DI CG - DI	Allemand Anglais Néerlandais
634	CG - DI	Mathématiques	10026	CG - DI	Mathématiques
635	CG - DI	Géographie	10021	CG - DI	Géographie
636	CG - DI	Sciences	10012 10013 10028 10030	CG - DI CG - DI CG - DI CG - DI	Biologie chimie Physique Sciences
637	CG - DI	Sciences économiques	10031	CG - DI	Sciences économiques
638	CG - DI	Sciences sociales	10033	CG - DI	Sciences sociales
701	MOR-DI	Morale	10130	MOR-DI	Morale
801	CS - DI	Education physique (filles)	10015F	CG - DI	Education physique (filles)
802	CS - DI	Education physique (garçons)	10015G	CG - DI	Education physique (garçons)
805	CS - DI	Dessin-éducation plastique	10016	CG - DI	Education plastique
806	CS - DI	Sténodactylographie	10107	CT - DI	Secrétariat - bureautique
807	CS - DI	Education musicale	10014	CG - DI	Education musicale
1132	CTPP	Coupe couture	**10055** 10155	CT - DI PP - DI	Confection Confection
1133	CTPP	Economie domestique	10064 10164	CT - DI PP - DI	Economie sociale et familiale Economie sociale et familiale
1201	CG - DS	1re langue et 4e langue (langues romanes)	10228 10227 10233 10229	CG - DS CG - DS CG - DS CG - DS	Français Espagnol Italien Français langue étrangère (FLE)

Anciennes fonctions (appel 2015)			Nouvelles fonctions correspondantes		
1202	CG - DS	Histoire	10232	CG - DS	Histoire
1203	CG - DS	Langues germaniques	10219 10220 10236	CG - DS CG - DS CG - DS	Allemand Anglais Néerlandais
1205	CG - DS	Mathématiques	10235	CG - DS	Mathématiques
1206	CG - DS	Physique	10238	CG - DS	Physique
1207	CG - DS	Sciences économiques	10242	CG - DS	Sciences économiques
1208	CG - DS	Chimie - biologie	10222 10223	CG - DS CG - DS	Biologie Chimie
1209	CG - DS	Géographie	10230	CG - DS	Géographie
1221	CG - DS	Géographie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise	10230N	CG - DS	Géographie chargé des cours en immersion en langue néerlandaise
1222	CG - DS	Géographie chargé des cours en immersion en langue anglaise	10230E	CG - DS	Géographie chargé des cours en immersion en langue anglaise
1223	CG - DS	Géographie chargé des cours en immersion en langue allemande	10230D	CG - DS	Géographie chargé des cours en immersion en langue allemande
1210	CG - DS	Sciences sociales	10244	CG - DS	Sciences sociales
1301	MOR-DS	Morale	10374	MOR-DS	Morale
1401	CS - DS	Education physique (filles)	10225F	CG - DS	Education physique (filles)
1402	CS - DS	Education physique (garçons)	10225G	CG - DS	Education physique (garçons)
1403	CS - DS	Dessin-éducation plastique	10226	CG - DS	Education plastique
1404	CS - DS	Sténodactylographie	10345	CT - DS	Secrétariat - bureautique
1405	CS - DS	Education musicale	10224	CG - DS	Education musicale
1701	CTPP	Coupe-couture	10275 10400	CT - DS PP - DS	Confection Confection
1702	CTPP	Economie domestique	10289 10410	CT - DS PP - DS	Economie sociale et familiale Economie sociale et familiale
1801	PPM	Professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie	10949	PPM	Professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie
6001 7001	NCC - DI NCC - DS	Accompagnateur CEFA Accompagnateur CEFA	10974	NCC DI/DS	Accompagnateur CEFA
2900	NCC	Surveillant-éducateur externe	10964	NCC	Educateur
3010	NCC	Surveillant-éducateur interne (filles)	10965F	NCC	Educateur d'internat filles
3020	NCC	Surveillant-éducateur interne (garçons)	10965G	NCC	Educateur d'internat garçons
3100	NCC	Secrétaire-bibliothécaire	3100	NCC	Secrétaire-bibliothécaire
3200	NCC	Bibliothécaire	3100	NCC	Secrétaire-bibliothécaire
3400	NCC	Puériculteur	3400	NCC	Puériculteur
3500	NCC	Infirmier	3500	NCC	Infirmier
3600	NCC	Kinésithérapeute	3600	NCC	Kinésithérapeute
3700	NCC	Logopède	3700	NCC	Logopède
3800	NCC	Psychologue	3800	NCC	Psychologue
3900	NCC	Assistant social	3900	NCC	Assistant social
901	CT - DI	Agriculture	10035	CT - DI	Agriculture
1501	CT - DS	Agriculture	10245	CT - DS	Agriculture
1001	PP - DI	Agriculture	10137	PP - DI	Agriculture
1601	PP - DS	Agriculture	10375	PP - DS	Agriculture
935	CT - DI	Agro-alimentaire	10036	CT - DI	Agro-alimentaire
1555	CT - DS	Agro-alimentaire	10246	CT - DS	Agro-alimentaire
1018	PP - DI	Ajustage - machines outils	10185	PP - DI	Mécanique industrielle
1622	PP - DS	Ajustage - machines outils	10436	PP - DS	Mécanique industrielle
1580	CT - DS	Architecture	10249	CT - DS	Architecture
972	CT - DI	Arts graphiques	10042	CT - DI	Arts graphiques

Anciennes fonctions (appel 2015)			Nouvelles fonctions correspondantes		
1582	CT - DS	Arts graphiques	10254	CT - DS	Arts graphiques
904	CT - DI	Bio-Esthétique	10046	CT - DI	Bio-Esthétique
1504	CT - DS	Bio-Esthétique	10259	CT - DS	Bio-Esthétique
1004	PP - DI	Bio-Esthétique	10146	PP - DI	Bio-Esthétique
1604	PP - DS	Bio-Esthétique	10386	PP - DS	Bio-Esthétique
927	CT - DI	Boucherie-charcuterie	10048	CT - DI	Boucherie-charcuterie
1544	CT - DS	Boucherie-charcuterie	10260	CT - DS	Boucherie-charcuterie
1027	PP - DI	Boucherie-charcuterie	10148	PP - DI	Boucherie-charcuterie
1633	PP - DS	Boucherie-charcuterie	10387	PP - DS	Boucherie-charcuterie
926	CT - DI	Boulangerie-pâtisserie	10049	CT - DI	Boulangerie-pâtisserie
1506	CT - DS	Boulangerie-pâtisserie	10261	CT - DS	Boulangerie-pâtisserie
1026	PP - DI	Boulangerie-pâtisserie	10149	PP - DI	Boulangerie-pâtisserie
1606	PP - DS	Boulangerie-pâtisserie	10388	PP - DS	Boulangerie-pâtisserie
1579	CT - DS	Carrelage	10263	CT - DS	Carrelage
1679	PP - DS	Carrelage	10390	PP - DS	Carrelage
906	CT - DI	Carrosserie	10052	CT - DI	Carrosserie
1507	CT - DS	Carrosserie	10264	CT - DS	Carrosserie
1006	PP - DI	Carrosserie	10152	PP - DI	Carrosserie
1607	PP - DS	Carrosserie	10391	PP - DS	Carrosserie
1508	CT - DS	Chauffage	10265	CT - DS	Chauffage
1608	PP - DS	Chauffage	10392	PP - DS	Chauffage
1536	CT - DS	Chimie	10266	CT - DS	Chimie industrielle
908	CT - DI	Coiffure	10054	CT - DI	Coiffure
1509	CT - DS	Coiffure	10270	CT - DS	Coiffure
1008	PP - DI	Coiffure	10154	PP - DI	Coiffure
1609	PP - DS	Coiffure	10396	PP - DS	Coiffure
1568	CT - DS	Conducteur poids lourds	10274	CT - DS	Conducteur poids lourds
1668	PP - DS	Conducteur poids lourds	10399	PP - DS	Conducteur poids lourds
1519	CT - DS	Confection industrielle	10275	CT - DS	Confection
1014	PP - DI	Confection industrielle	10155	PP - DI	Confection
1619	PP - DS	Confection industrielle	10400	PP - DS	Confection
925	CT - DI	Construction	10056	CT - DI	Construction
1510	CT - DS	Construction	10276	CT - DS	Construction
1025	PP - DI	Construction	10156	PP - DI	Construction
1610	PP - DS	Construction	10401	PP - DS	Construction
967	CT - DI	Ebénisterie	10047	CT - DI	Bois
1575	CT - DS	Ebénisterie	10288	CT - DS	Ebénisterie
1067	PP - DI	Ebénisterie	10147	PP - DI	Bois
1675	PP - DS	Ebénisterie	10409	PP - DS	Ebénisterie
910	CT - DI	Electricité	10066	CT - DI	Electricité
1514	CT - DS	Electricité	10290	CT - DS	Electricité
1010	PP - DI	Electricité	10166	PP - DI	Electricité
1614	PP - DS	Electricité	10411	PP - DS	Electricité
1574	CT - DS	Electricité automobile	10291	CT - DS	Electricité et électronique de l'automobile
1656	PP - DS	Electricité automobile	10412	PP - DS	Electricité et électronique de l'automobile
1516	CT - DS	Electronique	10293	CT - DS	Electronique
1578	CT - DS	Ensemblier décorateur	10284	CT - DS	Décorateur
1678	PP - DS	Ensemblier décorateur	10408	PP - DS	Décorateur
1550	CT - DS	Etalage-publicité	10298 10339	CT - DS CT - DS	Etalage Publicité

Anciennes fonctions (appel 2015)			Nouvelles fonctions correspondantes		
1640	PP - DS	Etalage-publicité	10418 10452	PP - DS PP - DS	Etalage Publicité
912	CT - DI	Horticulture	10081	CT - DI	Horticulture
1517	CT - DS	Horticulture	10309	CT - DS	Horticulture
1012	PP - DI	Horticulture	10178	PP - DI	Horticulture
1617	PP - DS	Horticulture	10427	PP - DS	Horticulture
913	CT - DI	Hôtellerie - cuisine - salle	10062 10060 10061 10108	CT - DI CT - DI CT - DI CT - DI	Cuisine familiale Cuisine de collectivités Cuisine de restauration Service en salle
1518	CT - DS	Hôtellerie - cuisine - salle	10282 10280 10281 10347	CT - DS CT - DS CT - DS CT - DS	Cuisine familiale Cuisine de collectivités Cuisine de restauration Service en salle
1031	PP - DI	Hôtellerie - cuisine - salle	10161 10159 10160 10199	PP - DI PP - DI PP - DI PP - DI	Cuisine familiale Cuisine de collectivités Cuisine de restauration Service en salle
1618	PP - DS	Hôtellerie - cuisine - salle	10406 10404 10405 10459	PP - DS PP - DS PP - DS PP - DS	Cuisine familiale Cuisine de collectivités Cuisine de restauration Sercice en salle
1003	PP - DI	Imprimerie (enseignement spécialisé)	10179	PP - DI	Imprimerie
973	CT - DI	Industrie graphique	10083	CT - DI	Industrie graphique
1520	CT - DS	Industrie plastique	10334	CT - DS	Plastiques industriels
1620	PP - DS	Industrie plastique	10449	PP - DS	Plastiques industriels
917	CT - DI	Mécanique	10092	CT - DI	Mécanique industrielle
1528	CT - DS	Mécanique	10320	CT - DS	Mécanique industrielle
1576	CT - DS	Mécanique agricole-horticole	10318	CT - DS	Mécanique agricole, horticole et sylvicole
1657	PP - DS	Mécanique agricole-horticole	10434	PP - DS	Mécanique agricole, horticole et sylvicole
918	CT - DI	Mécanique automobile	10091	CT - DI	Mécanique automobile
1529	CT - DS	Mécanique automobile	10319	CT - DS	Mécanique automobile
1017	PP - DI	Mécanique automobile	10184	PP - DI	Mécanique automobile
1623	PP - DS	Mécanique automobile	10435	PP - DS	Mécanique automobile
905	CT - DI	Menuiserie	10047	CT - DI	Bois
1505	CT - DS	Menuiserie	10321	CT - DS	Menuiserie
1005	PP - DI	Menuiserie	10147	PP - DI	Bois
1605	PP - DS	Menuiserie	10437	PP - DS	Menuiserie
983	CT - DI	Métier du cheval	10088 10097	CT - DI CT - DI	Maréchalerie Palefrenier
1583	CT - DS	Métier du cheval	10316 10797	CT - DS CT - DS	Maréchalerie Palefrenier
1083	PP - DI	Métier du cheval	10181 10191	PP - DI PP - DI	Maréchalerie Palefrenier
1683	PP - DS	Métier du cheval	10432 10442	PP - DS PP - DS	Maréchalerie Palefrenier
1531	CT - DS	Nursing	10350 10349 10343 10342 10286	CT - DS CT - DS CT - DS CT - DS CT - DS	Soins infirmiers Soins aux personnes Sciences infirmières Sciences biomédicales Diététique
1634	PP - DS	Nursing	10462 10461 10456 10455	PP - DS PP - DS PP - DS PP - DS PP - DS	Soins infirmiers Soins aux personnes Sciences infirmières Sciences biomédicales Diététique

Anciennes fonctions (appel 2015)			Nouvelles fonctions correspondantes		
928	CT - DI	Peinture en bâtiment (couvreur mur et sol)	10099	CT - DI	Peinture - revêtements murs et sols
1543	CT - DS	Peinture en bâtiment (couvreur mur et sol)	10330	CT - DS	Peinture - revêtements murs et sols
1028	PP - DI	Peinture en bâtiment (couvreur mur et sol)	10192	PP - DI	Peinture - revêtements murs et sols
1632	PP - DS	Peinture en bâtiment (couvreur mur et sol)	10445	PP - DS	Peinture - revêtements murs et sols
902	CT - DI	Petits moteurs	10094	CT - DI	Motos-Petits engins
1572	CT - DS	Petits moteurs	10323	CT - DS	Motos-Petits engins
1002	PP - DI	Petits moteurs	10187	PP - DI	Motos-Petits engins
1672	PP - DS	Petits moteurs	10439	PP - DS	Motos-Petits engins
1532	CT - DS	Pharmacie	10331	CT - DS	Pharmacie
920	CT - DI	Photographie	10100	CT - DI	Photographie
1553	CT - DS	Photographie	10332	CT - DS	Photographie
1628	PP - DS	Photographie	10447	PP - DS	Photographie
921	CT - DI	Plomberie - zinguerie - installations sanitaires	10087 10053 10059	CT - DI CT - DI CT - DI	Installations sanitaires Chauffage Couverture (pour ″zinguerie″)
1534	CT - DS	Plomberie - zinguerie - installations sanitaires	10315 10265 10279	CT - DS CT - DS CT - DS	Installations sanitaires Chauffage Couverture (pour ″zinguerie″)
1021	PP - DI	Plomberie - zinguerie - installations sanitaires	10180 10153 10158	PP - DI PP - DI PP - DI	Installations sanitaires Chauffage Couverture (pour ″zinguerie″)
1626	PP - DS	Plomberie - zinguerie - installations sanitaires	10431 10392 10403	PP - DS PP - DS PP - DS	Installations sanitaires Chauffage Couverture (pour ″zinguerie″)
1584	CT - DS	Soins animaliers	10348	CT - DS	Soins animaliers
1684	PP - DS	Soins animaliers	10460	PP - DS	Soins animaliers
923	CT - DI	Soudage - constructions métalliques	10110	CT - DI	Soudage - constructions métalliques
1539	CT - DS	Soudage - constructions métalliques	10351	CT - DS	Soudage - constructions métalliques
1023	PP - DI	Soudage - constructions métalliques	10201	PP - DI	Soudage - constructions métalliques
1629	PP - DS	Soudage - constructions métalliques	10463	PP - DS	Soudage - constructions métalliques
1548	CT - DS	Sylviculture	10362	CT - DS	Sylviculture
1637	PP - DS	Sylviculture	10464	PP - DS	Sylviculture
1681	PP - DS	Tapissier - garnisseur	10467	PP - DS	Tapisserie - garnissage
1546	CT - DS	Technicien en informatique	10313	CT - DS	Informatique
1554	CT - DS	Tourisme	10368	CT - DS	Tourisme
1022	PP - DI	Travaux de magasin (enseignement spécialisé)	10209	PP - DI	Vente
1024	PP - DI	Travaux de bureau (enseignement spécialisé)	10198	PP - DI	Secrétariat - bureautique
946	CT - DI	Vidéographie	10128	CT - DI	Vidéographie
1552	CT - DS	Vidéographie	10372	CT - DS	Vidéographie
1643	PP - DS	Vidéographie	10474	PP - DS	Vidéographie

VIII. Listes des établissements d'enseignement par zone

L'article 31 de l'arrêté du 22 mars 1969 précité stipule que le candidat à une désignation en qualité de temporaire prioritaire indique dans sa candidature la(es) zone(s) d'affection dans la(es)quelle(s) il souhaite postuler ainsi que l'ordre des établissements dans lesquels il souhaite y être affecté. A cet effet, nous mettons à sa disposition, ci-après, des tableaux reprenant les dix zones ainsi que les différents établissements qui y sont situés.

ZONE 1 : BRUXELLES CAPITALE		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
2005	ATHENEE ROYAL "LEONARDO DA VINCI"	ANDERLECHT
2029	ATHENEE ROYAL	AUDERGHEM
2046	E.E.SPECIALISE FONDAMENTAL SECONDAIRE C.F.	AUDERGHEM
2096	ATHENEE ROYAL "GATTI DE GAMOND"	BRUXELLES 1
2232	ATHENEE ROYAL "J. ABSIL"	ETTERBEEK
2254	ATHENEE ROYAL	EVERE
2249	ATHENEE ROYAL "A. THOMAS "	FOREST
2251	INTERNAT AUTONOME C.F.	FOREST
2257	ATHENEE ROYAL	GANSHOREN
22571	E.F. ANNEXEE GANSHOREN 1	GANSHOREN
22572	E.P. ANNEXEE GANSHOREN 2	GANSHOREN
2268	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	GANSHOREN
2357	ATHENEE ROYAL	IXELLES
2380	INTERNAT AUTONOME C.F.	IXELLES
2372	ATHENEE ROYAL	JETTE
2452	ATHENEE ROYAL	KOEKELBERG
24521	E.F. ANNEXEE KOEKELBERG 1	KOEKELBERG
24522	E.P. ANNEXEE KOEKELBERG 2	KOEKELBERG
2095	ATHENEE ROYAL "RIVE GAUCHE"	LAEKEN
20951	E.F. ANNEXEE LAEKEN 1	LAEKEN
20952	E.P. ANNEXEE LAEKEN 2	LAEKEN
2097	ATHENEE ROYAL "BRUXELLES II-LAEKEN"	LAEKEN
2550	ATHENEE ROYAL "S. CREUZ"	MOLENBEEK-SAINT-JEAN
25501	E.F. ANNEXEE "PROSPERITE"	MOLENBEEK-SAINT-JEAN
25502	E.F. ANNEXEE "SIPPELBERG"1	MOLENBEEK-SAINT-JEAN
25503	E.P.ANNEXEE " SIPPELBERG"2	MOLENBEEK-SAINT-JEAN
2691	ATHENEE ROYAL "V. HORTA"	SAINT-GILLES
2714	ATHENEE ROYAL "A. VERWEE"	SCHAERBEEK
27141	E.F. ANNEXEE "LES GRIOTTES"	SCHAERBEEK
27142	E.F. ANNEXEE "LES PLATANES"	SCHAERBEEK
2098	INTERNAT AUTONOME C.F. LAEKEN	STROMBEEK-BEVER
2020	INTERNAT AUTONOME C.F. Maison des étudiants	UCCLE
2253	INTERNAT AUTONOME C.F. (DE FRE)	UCCLE
2835	ATHENEE ROYAL	UCCLE 1
2843	ATHENEE ROYAL	UCCLE 2
2930	ATHENEE ROYAL	WOLUWE-SAINT-LAMBERT
2946	ATHENEE ROYAL "CROMMELYNCK"	WOLUWE-SAINT-PIERRE

ZONE 2 : BRABANT WALLON		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
2083	ATHENEE ROYAL "RIVA-BELLA"	BRAINE-L'ALLEUD
2161	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	BRAINE-L'ALLEUD/COURT SAINT-ETIENNE
2269	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GENTINNES
2306	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HAMME-MILLE
2423	ATHENEE ROYAL	JODOIGNE

ZONE 2 : BRABANT WALLON		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
2578	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	NIL SAINT VINCENT
2582	ATHENEE ROYAL	NIVELLES
2585	INTERNAT AUTONOME C.F.	NIVELLES
2611	ATHENEE ROYAL "P. DELVAUX"	OTTIGNIES
2660	ATHENEE ROYAL	RIXENSART/WAVRE
26601	E.F. ANNEXEE RIXENSART	RIXENSART/WAVRE
26602	E.F. ANNEXEE WAVRE	RIXENSART/WAVRE
2837	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TUBIZE-CENTRE
2836	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TUBIZE RENARD
2882	ATHENEE ROYAL	WATERLOO
2910	INTERNAT AUTONOME "FOLON"	WAVRE

ZONE 3 : HUY-WAREMME		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
6017	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	AMAY
6018	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	AMAY
6160	E.FONDAMENTALE AUTONOME C.F. " CIPLET-BURDINNE "	CIPLET
6181	E.FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	CRISNEE
6238	E.FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FERRIERES
6239	INTERNAT AUTONOME C.F. du Château de Ville	FERRIERES
6329	ATHENEE ROYAL	HANNUT
6338	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	HANNUT
6396	ATHENEE ROYAL	HUY
6399	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	HUY
6400	INTERNAT AUTONOME C.F. pour jeunes filles	HUY
6397	INTERNAT AUTONOME C.F. pour jeunes gens "L'EUROPE"	HUY
6594	ATHENEE ROYAL "PRINCE BAUDOUIN"	MARCHIN
6663	ATHENEE ROYAL	OUFFET
6755	ATHENEE ROYAL	SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE
6949	ATHENEE ROYAL	WAREMME

ZONE 4 : LIEGE		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
6010	ATHENEE ROYAL D'ANS	ANS-ALLEUR
6072	ATHENEE ROYAL	AYWAILLE
6154	ATHENEE ROYAL	CHENEE
6169	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. "LES ROCHES"	COMBLAIN-AU-PONT
6170	HOME D'ACCUEIL C.F.	COMBLAIN-AU-PONT
6991	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	EBEN-EMAEL
6217	ATHENEE ROYAL	ESNEUX
6261	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F. "L'ENVOL"	FLEMALLE
6262	HOME D'ACCUEIL C.F.	FLEMALLE
6322	I.E. SPECIALISE FOND. PRIM. ET SEC. C.F. "ETIENNE MEYLAERS"	GRIVEGNEE
6352	ATHENEE ROYAL	HERSTAL
6472	ATHENEE ROYAL "CHARLES ROGIER"	LIEGE
6524	ATHENEE ROYAL "FRAGNEE "	LIEGE
6486	ATHENEE ROYAL "ATLAS"	LIEGE
6800	HOME D'ACCUEIL C.F.	LIEGE
6529	INTERNAT AUTONOME C.F.	LIEGE

ZONE 4 : LIEGE		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
6609	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	MILMORT
6610	HOME D'ACCUEIL C.F.	MILMORT
6622	ATHENEE ROYAL "PAUL BRUSSON"	MONTEGNEE
6774	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	SAIVE
6775	HOME D'ACCUEIL C.F.	SAIVE
6787	ATHENEE ROYAL "AIR PUR"	SERAING
6788	ATHENEE ROYAL "LUCIE DEJARDIN"	SERAING
6799	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	SERAING
6823	ATHENEE ROYAL	SOUMAGNE
6921	ATHENEE ROYAL "VISE-GLONS"	VISE
69211	E.F. ANNEXEE "VISE"	VISE
69212	E.F. ANNEXEE "ROI BAUDOUIN" GLONS	VISE
6326	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	VISE

ZONE 5 : VERVIERS		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
6019	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	ANDRIMONT
6199	HOME D'ACCUEIL C.F. "LES ACACIAS"	ANDRIMONT
6370	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. "HERVE-BATTICE"	HERVE
6371	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. "HEUSY -VERVIERS"	HEUSY
6541	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	LIERNEUX
6559	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	LIMBOURG
6558	INTERNAT AUTONOME C.F.	LIMBOURG
6578	ATHENEE ROYAL "ARDENNE-HAUTES FAGNES"	MALMEDY
65781	E.F. ANNEXEE "MALMEDY"	MALMEDY
65782	E.F. ANNEXEE "STAVELOT"	MALMEDY
6828	ATHENEE ROYAL - ECOLE D'HÔTELLERIE	SPA
6831	INTERNAT AUTONOME C.F. Jeunes filles « LOUISE WEISS »	SPA
6829	INTERNAT AUTONOME C.F.Jeunes gens « LE BRITANNIQUE »	SPA
6877	ATHENEE ROYAL « THIL LORRAIN »	VERVIERS
6878	ATHENEE ROYAL « VERDI »	VERVIERS/PEPINSTER
6909	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	VERVIERS
6936	ATHENEE ROYAL	WAIMES
6978	ATHENEE ROYAL	WELKENRAEDT

ZONE 6 : NAMUR		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
9016	ATHENEE ROYAL « J. TOUSSEUL »	ANDENNE
9021	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	ANDENNE
9022	INTERNAT AUTONOME C.F.	ANDENNE
9229	HOME-D'ACCUEIL C.F	ANSEREMME-DINANT
9228	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « LE CAILLOU »	ANSEREMME-DINANT
9043	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « LE BOSQUET »	AUVELAIS
9045	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	AUVELAIS
9055	ATHENEE ROYAL « N. COLLARD »	BEAURAING
9158	ATHENEE ROYAL DU CONDROZ « J. DELOT »	CINEY
9223	ATHENEE ROYAL "ADOLPHE SAX"	DINANT
9230	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	DINANT
9649	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « Y. LEROY »	EGHEZEE
9289	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FALISOLLE

ZONE 6 : NAMUR		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
9302	ATHENEE ROYAL	FLORENNES
93021	E.F. ANNEXEE "FLORENNES"	FLORENNES
93022	E.F. ANNEXEE « DOISCHE »	FLORENNES
9346	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GEDINNE
9355	ATHENEE ROYAL	GEMBLOUX
9365	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	GEMBLOUX
9384	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	GEMBLOUX
9385	INTERNAT AUTONOME C.F.	GEMBLOUX
9376	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GESVES
9409	E. PRIMAIRE AUTONOME C.F.	HASTIERE-LAVAUX
9794	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HAVERSIN
9463	ATHENEE ROYAL « JAMBES-SAINT SERVAIS »	JAMBES
94631	E.F. ANNEXEE « JAMBES »	JAMBES
94632	E.F. ANNEXEE « SAINT-SERVAIS »	JAMBES
9467	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	JAMBES
9609	INTERNAT AUTONOME C.F. « HAUTE-ANHAIVE »	JAMBES
9484	A.R. « BAUDOUIN 1er »	JEMEPPE-SUR-SAMBRE
94841	E.F. ANNEXEE « BAUDOUIN 1er »	JEMEPPE-SUR-SAMBRE
94842	E.F. ANNEXEE « FOSSES-LA-VILLE »	JEMEPPE-SUR-SAMBRE
9517	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MALONNE
9531	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	METTET
9555	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MOUSTIER-SUR-SAMBRE
9599	ATHENEE ROYAL « F. BOVESSE »	NAMUR
9608	INSTITUT TECHNIQUE C.F. « F. ROPS »	NAMUR
9627	INSTITUT TECHNIQUE C.F. « H. MAUS »	NAMUR
9742	ATHENEE ROYAL « ROBERT GRUSLIN »	ROCHEFORT
9760	INTERNAT AUTONOME C.F.	SAINT-SERVAIS
9839	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	SOMBREFFE
9485	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	SPY
9625	I.T. DES COMMERCES AGRO-ALIMENTAIRES C.F.	SUARLEE-NAMUR
9626	INTERNAT AUTONOME C.F.	SUARLEE-NAMUR
9848	ATHENEE ROYAL	TAMINES
9853	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TAMINES
9857	INTERNAT AUTONOME C.F.	TAMINES
9887	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	VEDRIN

ZONE 7 : LUXEMBOURG		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
8015	ATHENEE ROYAL	ARLON
8024	INSTITUT TECHNIQUE C.F. "E. LENOIR"	ARLON
8039	ATHENEE ROYAL	ATHUS
80390	E.F. ATHUS 1 annexée à l'AR d'ATHUS	ATHUS
8044	E.F. ATHUS 2 annexée à l'AR d'ATHUS	ATHUS
8077	ATHENEE ROYAL "BASTOGNE-HOUFFALIZE"	BASTOGNE
80771	E.F. ANNEXEE "BASTOGNE-GARE"	BASTOGNE
80772	E.F. ANNEXEE "REINE FABIOLA" HOUFFALIZE	BASTOGNE
80773	E.F. ANNEXEE "BASTOGE-LES DOYARDS"	BASTOGNE
8026	E. E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. "CROIX BLANCHE"	BASTOGNE
8135	ATHENEE ROYAL "BOUILLON-PALISEUL"	BOUILLON
8215	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	ETALLE

ZONE 7 : LUXEMBOURG		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
8236	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FLORENVILLE
8660	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HABAY
8303	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HALANZY
8362	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. "ENRICO MACIAS"	HOTTON
8381	ATHENEE ROYAL "G. ET G. GILSON"	IZEL
8410	ATHENEE ROYAL	LA ROCHE-EN-ARDENNE
8435	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	LIBIN
8690	INTERNAT AUTONOME C.F.	LIBRAMONT
8445	INSTITUT TECHNIQUE C.F. "CENTRE ARDENNE"	LIBRAMONT
8659	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MARBEHAN
8481	ATHENEE ROYAL "MARCHE-BOMAL"	MARCHE-EN-FAMENNE
84811	E.F. ANNEXEE "MARCHE"	MARCHE-EN-FAMENNE
84812	E.F. ANNEXEE "BOMAL"	MARCHE-EN-FAMENNE
8857	HOME D'ACCUEIL C.F.	MARCHE-EN-FAMENNE
8497	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MARTELANGE
8511	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MESSANCY
8541	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MUSSON
8559	ATHENEE ROYAL "NEUFCHATEAU-BERTRIX"	NEUFCHATEAU
85591	E.F. ANNEXEE "NEUFCHATEAU"	NEUFCHATEAU
85592	E.F. ANNEXEE "BERTRIX"	NEUFCHATEAU
8693	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	SAINT-MARD
8691	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	SAINT-MARD
8692	HOME D'ACCUEIL C.F.	SAINT-MARD
8700	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	SIBRET
8810	ATHENEE ROYAL "VIELSALM-MANHAY"	VIELSALM
88101	E.F. ANNEXEE "VIELSALM"	VIELSALM
88102	E.F. ANNEXEE "MANHAY"	VIELSALM
8819	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	VIELSALM
8839	ATHENEE ROYAL "NESTOR OUTER"	VIRTON
8850	INTERNAT AUTONOME C.F.	VIRTON
8856	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	WAHA-MARLOIE
8858	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	WAHA-MARLOIE
8865	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	WELLIN

ZONE 8 : WALLONIE PICARDE		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
5019	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	ANTOING
5023	ATHENEE ROYAL "ANVAING-AMOUGIES"	ANVAING
5026	ATHENEE ROYAL	ATH
5074	I.E. SPECIAL FONDAMENTAL C.F. "L'ARC-EN-CIEL"	BELOEIL
5984	ATHENEE ROYAL "F. JACQUEMIN"	COMINES
59841	E.F. ANNEXEE "F. JACQUEMIN"	COMINES
59842	E.F. ANNEXEE "PLOEGSTEERT"	COMINES
5252	ATHENEE ROYAL	ENGHIEN
5309	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FLOBECQ
5345	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	FRASNES-LEZ-ANVAING
3242	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HERSEAUX
5480	I.T.C.F. "IRCHONWELZ-ATH"	IRCHONWELZ
5481	INTERNAT AUTONOME C.F.	IRCHONWELZ
5500	HOME D'ACCUEIL C.F.	KAIN

ZONE 8 : WALLONIE PICARDE		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
5499	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	KAIN
5902	INTERNAT AUTONOME C.F. "LA CROISEE" pour jeunes filles	KAIN
5540	ATHENEE ROYAL "RENE MAGRITTE"	LESSINES
5546	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	LESSINES
5548	HOME-D'ACCUEIL C.F.	LESSINES
5990	ATHENEE ROYAL « THOMAS EDISON »	MOUSCRON
5995	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	MOUSCRON
3470	INTERNAT AUTONOME C.F.	MOUSCRON
5988	INTERNAT AUTONOME C.F.	PECQ
5498	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F. "LE TREFLE"	PECQ
5746	ATHENEE ROYAL	PERUWELZ
5747	INTERNAT AUTONOME C.F.	PERUWELZ
5779	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	QUEVAUCAMPS
4693	INSTITUT TECHNIQUE PARAMEDICAL.	RENAIX
4863	SECTION FRANCAISE OVIDE DECROLYSCHOOL	RENAIX
5874	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TAINTIGNIES
5897	ATHENEE ROYAL "JULES BARA"	TOURNAI
5898	ATHENEE ROYAL "ROBERT CAMPIN"	TOURNAI
58981	E.M. ANNEXEE "ROBERT CAMPIN"	TOURNAI
58982	E.P. ANNEXEE "ROBERT CAMPIN"	TOURNAI
5901	INSTITUT TECHNIQUE C.F. VAL / ITMA	TOURNAI
5896	INTERNAT AUTONOME C.F. "W. RAVEZ"	TOURNAI
5914	INTERNAT AUTONOME C.F. MAISON DES ETUDIANTES	TOURNAI

ZONE 9 : HAINAUT CENTRE		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
5079	ATHENEE ROYAL	BINCHE
5128	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	BRAINE-LE-COMTE
900	ECOLE INTERNATIONALE DU SHAPE	CASTEAU
9001	ECOLE MATERNELLE DU SHAPE	CASTEAU
9002	ECOLE PRIMAIRE DU SHAPE	CASTEAU
5239	ATHENEE ROYAL	DOUR
5502	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	JURBISE
5513	ATHENEE ROYAL	LA LOUVIERE
5524	E. E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F	LA LOUVIERE
5805	INTERNAT AUTONOME C.F.	LE RŒULX
5643	ATHENEE ROYAL "MARGUERITE BERVOETS"	MONS
5642	ATHENEE ROYAL "MONS 1"	MONS
5662	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. "L'ARBRE VERT"	MONS
5660	INTERNAT AUTONOME C.F.	MONS
5703	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	MORLANWELZ
5965	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE. C.F.	QUAREGNON
5966	HOME D'ACCUEIL C.F. "LES CASCADES"	QUAREGNON
5782	ATHENEE ROYAL	QUIEVRAIN
5827	ATHENEE ROYAL	SAINT-GHISLAIN
5828	L.YCEE C.F. "CHARLES PLISNIER"	SAINT-GHISLAIN
5851	ATHENEE ROYAL "JULES BORDET"	SOIGNIES
58511	E.F. ANNEXEE "SOIGNIES"	SOIGNIES
58512	E.F. ANNEXEE "BRAINE-LE-COMTE"	SOIGNIES

ZONE 10 : HAINAUT SUD		
N°	DENOMINATION DE L'ETABLISSEMENT	LOCALITE
5009	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	ANDERLUES
5010	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	ANDERLUES
5071	ATHENEE ROYAL	BEAUMONT
5166	ATHENEE ROYAL "E. SOLVAY"	CHARLEROI
5167	ATHENEE ROYAL "VAUBAN"	CHARLEROI
5186	ATHENEE ROYAL "PIERRE PAULUS"	CHATELET
5187	ATHENEE ROYAL "RENE MAGRITTE"	CHATELET
5188	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE. C.F.	CHATELET
5211	ATHENEE ROYAL	CHIMAY
9202	ATHENEE ROYAL "J. REY"	COUVIN
9200	INTERNAT AUTONOME C.F.	COUVIN
5275	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	ERQUELINNES
5305	ATHENEE ROYAL "JOURDAN"	FLEURUS
5314	ATHENEE ROYAL. "LOUIS DELATTRE"	FONTAINE-L'EVEQUE
5346	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. "LES BONS VILLERS"	FRASNES-LEZ-GOSSELIES
5357	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GERPINNES
5368	ATHENEE ROYAL	GILLY
5384	ATHENEE ROYAL. "LES MARLAIRES"	GOSSELIES
5493	ATHENEE ROYAL "ORSINI DEWERPE"	JUMET
5588	ATHENEE ROYAL	MARCHIENNE-AU-PONT
5603	ATHENEE ROYAL "J. DESTREE"	MARCINELLE
9523	E.E.SPECIALISE FONDAMENTAL CF.	MARIEMBOURG
9524	HOME D'ACCUEIL DE LA CF.	MARIEMBOURG
5630	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MOMIGNIES
5710	E. E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	NALINNES
9698	ATHENEE ROYAL	PHILIPPEVILLE
9699	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	PHILIPPEVILLE
9697	INTERNAT AUTONOME C.F. « ANNE FRANCK »	PHILIPPEVILLE
5761	ATHENEE ROYAL	PONT-A-CELLES
5791	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	RANCE
5890	ATHENEE ROYAL	THUIN
5919	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TRAZEGNIES
9928	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	WALCOURT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES

[C − 2016/31870]

Bruxelles Mobilité. — Sécurité routière. — Avis relatif à l'indexation des redevances dues par les écoles de conduite

Par application de l'arrêté royal du 11.05.2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur, les montants des redevances sont adaptés comme suit :

L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient qui est obtenu en divisant l'indice des prix du mois de novembre 2016, par l'indice des prix du mois de novembre 2011.

• 277 euros pour la délivrance d'un agrément d'école de conduite

• 138 euros pour la délivrance d'une autorisation d'exploiter une unité d'établissement

• 138 euros en cas de modification substantielle de l'agrément ou d'une autorisation d'exploitation

• 59 euros pour l'engagement d'un nouveau membre du personnel

GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL

[C − 2016/31870]

Brussel Mobiliteit. — Verkeersveiligheid. — Bericht betreffende de indexering van de retributies verschuldigd door rijscholen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, betreffende de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, zijn de bedragen van de retributies aangepast als volgt :

De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die verkregen wordt door het indexcijfer van de maand november 2016, te delen door het indexcijfer van de maand november 2011.

• 277 euro voor de afgifte van een erkenning van rijschool

• 138 euro voor de afgifte van een exploitatievergunning van een vestigingseenheid

• 138 euro in geval van substantiële wijziging van de erkenning of de exploitatievergunning

• 59 euro voor de aanwerving van een nieuw personeelslid

Redevances annuelles :
• 138 euros par école de conduite
• 138 euros par unité d'établissement
• 59 euros par membre du personnel
Les nouveaux montants entrent en vigueur le 1er janvier 2017.

Jaarlijkse retributies :
• 138 euro per erkende rijschool
• 138 euro per vestigingseenheid
• 59 euro per personeelslid
De nieuwe bedragen worden van kracht vanaf 1 januari 2017.

ANNEXE au *Moniteur belge* du 9 janvier 2017 — BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2017

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2017/200003]

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article III.42 du Code de droit économique

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie (www.economie.fgov.be) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02-277 64 00.

N° ent. 0432.750.454

BEHEERS- EN PATRIMONIUMMAATSCHAPPIJ BUYTAERT

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 07/12/2016

N° ent. 0454.256.146

COMPTA - PROJECT

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 12/12/2016

N° ent. 0454.804.492

IMMO C.J.P.

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 05/12/2016

N° ent. 0458.721.512

INTERGAM

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 07/12/2016

N° ent. 0458.953.322

M.C.H. DESIGN

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 12/12/2016

N° ent. 0472.362.878

M.P.N.C.

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 13/12/2016

N° ent. 0474.506.182

EL-ER

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 13/12/2016

N° ent. 0478.862.373

FORSHIP

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 05/12/2016

N° ent. 0812.382.720

SAVE INVEST

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 14/12/2016

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2017/200003]

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel III.42 van het Wetboek van economisch recht

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie (www.economie.fgov.be) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02-277 64 00) contacteren.

Ond Nr. 0432.750.454

BEHEERS- EN PATRIMONIUMMAATSCHAPPIJ BUYTAERT

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 07/12/2016

Ond. Nr. 0454.256.146

COMPTA - PROJECT

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 12/12/2016

Ond. Nr. 0454.804.492

IMMO C.J.P.

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 05/12/2016

Ond. Nr. 0458.721.512

INTERGAM

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 07/12/2016

Ond. Nr. 0458.953.322

M.C.H. DESIGN

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 12/12/2016

Ond. Nr. 0472.362.878

M.P.N.C.

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 13/12/2016

Ond. Nr. 0474.506.182

EL-ER

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 13/12/2016

Ond. Nr. 0478.862.373

FORSHIP

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 05/12/2016

Ond. Nr. 0812.382.720

SAVE INVEST

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 14/12/2016

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C − 2017/200003]

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel III.42 des Wirtschaftsgesetzbuches entzogen wurde

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FÖD Wirtschaft (www.economie.fgov.be) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02-277 64 00) an.

Unt. nr. 0432.750.454

BEHEERS- EN PATRIMONIUMMAATSCHAPPIJ BUYTAERT

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 07/12/2016

Unt. nr. 0454.256.146

COMPTA - PROJECT

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 12/12/2016

Unt. nr. 0454.804.492

IMMO C.J.P.

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 05/12/2016

Unt. nr. 0458.721.512

INTERGAM

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 07/12/2016

Unt. nr. 0458.953.322

M.C.H. DESIGN

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 12/12/2016

Unt. nr. 0472.362.878

M.P.N.C.

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 13/12/2016

Unt. nr. 0474.506.182

EL-ER

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 13/12/2016

Unt. nr. 0478.862.373

FORSHIP

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 05/12/2016

Unt. nr. 0812.382.720

SAVE INVEST

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 14/12/2016

N° ent. 0820.710.169

ARNAGA

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 07/12/2016

N° ent. 0823.493.376

TUININRICHTING VERBIST

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 08/12/2016

N° ent. 0837.179.482

ID LINE

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 08/12/2016

N° ent. 0842.779.154

MSI CONSTRUCT

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 12/12/2016

N° ent. 0876.273.650

3A&BCO

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 08/12/2016

N° ent. 0881.502.742

ADS CERAMICS

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 05/12/2016

Ond. Nr. 0820.710.169

ARNAGA

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 07/12/2016

Ond. Nr. 0823.493.376

TUININRICHTING VERBIST

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 08/12/2016

Ond. Nr. 0837.179.482

ID LINE

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 08/12/2016

Ond. Nr. 0842.779.154

MSI CONSTRUCT

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 12/12/2016

Ond. Nr. 0876.273.650

3A&BCO

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 08/12/2016

Ond. Nr. 0881.502.742

ADS CERAMICS

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf : 05/12/2016

Unt. nr. 0820.710.169

ARNAGA

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 07/12/2016

Unt. nr. 0823.493.376

TUININRICHTING VERBIST

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 08/12/2016

Unt. nr. 0837.179.482

ID LINE

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 08/12/2016

Unt. nr. 0842.779.154

MSI CONSTRUCT

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 12/12/2016

Unt. nr. 0876.273.650

3A&BCO

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 08/12/2016

Unt. nr. 0881.502.742

ADS CERAMICS

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 05/12/2016

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS
WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Kapellen

—

Betreft : Voorlopige vaststelling ontwerp rooilijnplan Duinendreef (deel), Fazantenlei, Franselei (deel), Georges Capiaulei, Golflei, Jagerslei, Merellei, Nachtegaallei, Polberglei, Prins Albertlei (deel), Sneppendreef, Spreeuwenlei, Torenlei, Vijverslei (deel) en Vinkenlei.

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Kapellen brengt ter kennis van de bevolking dat er een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende de voorlopige vaststelling van het ontwerp van rooilijnplan voor volgende straten : Duinendreef (deel), Fazantenlei, Franselei (deel), Georges Capiaulei, Golflei, Jagerslei, Merellei, Nachtegaallei, Polberglei, Prins Albertlei (deel), Sneppendreef, Spreeuwenlei, Torenlei, Vijverslei (deel) en Vinkenlei in het kader van de aanleg van wegenis en riolering (SPAK-Oost fase 1 deel 2). Dit rooilijnplan werd voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 19 december 2016.

Het ontwerp ligt ter inzage op het gemeentelijk administratief centrum, balie ruimte en wonen, Antwerpsesteenweg 130, te 2950 Kapellen, gedurende de periode van 12 januari 2017 tot en met 10 februari 2017 tijdens de openingsuren.

Bezwaren kunnen worden ingediend uiterlijk tot en met 10 februari 2017 door deze af te geven tegen ontvangstbewijs of via een aangetekende brief aan het college van burgemeester en schepenen, Antwerpsesteenweg 130, 2950 Kapellen.

Een rooilijnplan heeft ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist, zoals omschreven in artikel 16 van het decreet houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen, d.d. 8 mei 2009.

(120)

Gemeente Pittem

—

Het college van burgemeester en schepenere van Pittem, brengt ter algemene kennis van het publiek dat het ontwerp van rooilijnplan voor het verplaatsen van een gedeelte van de Voetweg nr. 94 voorlopig werd aanvaard door de gemeenteraad van Pittem op 19 december 2016.

Het ontwerp van het rooilijnplan ligt ter inzage in het gemeentehuis, technische dienst, van 5 januari 2017 tot en met 3 februari 2017, elke werkdag, van 9 uur tot 11 u. 30 m., en van 13 u. 30 m. tot 17 uur (behalve op dinsdagvoormiddag).

Eventuele bezwaren en/of opmerkingen dienen gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, 8740 Pittem, en kunnen ofwel aangetekend verstuurd worden ofwel tegen ontvangstbewijs afgegeven worden in het gemeentehuis, binnen de periode van het openbaar onderzoek.

(121)

Administrateurs
Code civil - Loi du 17 mars 2013

—

Bewindvoerders
Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

Vredegerecht Aalst I

—

Bij beschikking van 27 december 2016, heeft de vrederechter van het vredegerecht van het EERSTE KANTON AALST, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Elisabeth BLAZQUEZ HERNANDEZ, geboren te Aalst op 27 juni 1981, wonende te 9300 Aalst, Moorselbaan 16, bus 11, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Zoete Nood Gods, te 9340 Lede, Reymeersstraat 13*A*.

Mevrouw Nathalie MELKEBEECK, advocaat, met kantoor te 9300 Aalst, Binnenstraat 39, bus 1, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 22 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Renneboog, Luc.

(60172)

Vredegerecht Aalst I

—

Bij beschikking van 28 december 2016, heeft de vrederechter van het EERSTE KANTON AALST, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende de heer Michaël DE SCHAEPDRYVER, geboren te Aalst op 27 maart 1961, wonende te 9300 Aalst, Karel Van de Woestijnestraat 5, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13*A*, te 9340 Lede.

Mevrouw Carine GILLIS, wonende te 9300 Aalst, Karel Van De Woestijnestraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 12 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get) Renneboog, Luc.

(60173)

Vredegerecht Diksmuide

—

Bij beschikking van 12 december 2016, heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide, beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mijnheer Firmin Cloet, geboren te Gullegem op 4 februari 1940, wonende in het RVT Hof ten Yzer, te 8647 Lo-Reninge, Dorpplaats 14.

Mr. Wout Cornette, advocaat, met kantoor te 8647 Lo-Reninge, Oststraat 4, werd aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemd beschermd persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Janssens, Ingrid.

(60174)

Vredegerecht Diksmuide

—

Bij beschikking van 7 november 2016, heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Annabelle Staeren, geboren te Brugge op 7 oktober 1998, wonende te 8310 Brugge, Olmendreef 13, doch verblijvend VZW Zorgcentrum Maria Ter Engelen, Dorpsstraat 4, te 8650 Klerken.

Mijnheer Johan Staeren, wonende te 8310 Brugge, Olmendreef 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Nathalie Van Houtte, wonende te 8310 Brugge, Olmendreef 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 6 oktober 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Janssens, Ingrid.

(60175)

Vredegerecht Diksmuide

—

Bij beschikking van 26 december 2016, heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide, beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mijnheer Erik Leopold Camiel Dejonghe, geboren te Koekelare op 23 april 1946, wonende te 8600 Diksmuide, C.O.Z. Sint-Jozef, Iepersteenweg 6.

Mr. Kris Decloedt, advocaat, met kantoor te 8820 Torhout, Industrielaan 27, werd aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de goederen van voornoemd beschermd persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Janssens, Ingrid.

(60176)

Vredegerecht Diksmuide

—

Bij beschikking van 19 december 2016, heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Kristina Wyffels, geboren te Poperinge op 7 april 1965, wonende te 8640 Vleteren, Kallestraat 26, verblijvend MPI Maria ter Engelen, Dorpsstraat 4, te 8650 Klerken.

Mijnheer Raphaël Wyffels, wonende te 8640 Vleteren, Kallestraat 26, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Marc Wyffels, wonende te 8647 Lo-Reninge, Veurnesteenweg 5, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 5 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Janssens, Ingrid.

(60177)

Vredegerecht Diksmuide

—

Bij beschikking van 26 december 2016, heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevrouw Hyacinthe Cosman, geboren te Wulveringem op 9 juli 1948, wonende te 8600 Diksmuide, C.O.Z. Sint-Jozef, Iepersteenweg 6.

Meester Kris Decloedt, advocaat met kantoor te 8820 Torhout, Industrielaan 27, werd aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de goederen van voornoemd beschermd persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get) Janssens, Ingrid.

(60178)

Vredegerecht Hasselt I

—

Bij beschikking van 16 december 2016 is de vrederechter van het eerste kanton Hasselt in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen naar bewindvoering over de goederen van REEKMANS, Frank, geboren te Hasselt op 16 mei 1974, wonende te 3520 Zonhoven, Laambeekbroekweg 6, verblijvend TEVONA Kiezelstraat 114 te 3500 Hasselt en werd

HENDRIKX, Herman, wonende te 3520 Zonhoven, Roosterkensweg 9 aangesteld als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Langens, Miet.

(60179)

Vredegerecht Hasselt I

—

Bij beschikking van 16 december 2016, is de vrederechter van het eerste kanton Hasselt in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen

naar bewindvoering de goederen van MENNES, Ivan, geboren te Antwerpen op 18 februari 1965, wonende te 3500 Hasselt, Lantsven nestraat 82 overeenkomstig de nieuwe wettelijke bepalingen en werd

Lisette DE GROOF, wonende te 3720 Kortessem, Hachterweidestraat 45 aangesteld als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Langens, Miet.

(60180)

Vredegerecht Hasselt I

—

Bij beschikking van 16 december 2016 is de vrederechter van het eerste kanton Hasselt in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen naar bewindvoering over de goederen van

REEKMANS, Guido, geboren te Zonhoven op 13 september 1955, wonende te 3520 Zonhoven, Laambeekbroekweg 6 naar de nieuwe wettelijke bepalingen en werd

HENDRIKX, Herman, wonende te 3520 Zonhoven, Roosterkensweg 9 aangesteld als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get) Langens, Miet.

(60181)

Vredegerecht Hasselt I

—

Bij beschikking van 16 december 2016, is de vrederechter van het eerste kanton Hasselt in toepassing van artikel 227 laatste lid van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, overgegaan tot de OMZETTING van de staat van voorlopige bewindvoering over de goederen naar bewindvoering over de goederen van

REEKMANS, Eddy, geboren te Zonhoven op 3 september 1960, wonende te 3520 Zonhoven, Laambeekbroekweg 6, verblijvend TEVONA-Zonnedauw, Kempische Kaai 9, te 3500 Hasselt en werd

HENDRIKX, Herman, wonende te 3520 Zonhoven, Roosterkensweg 9 aangesteld als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Langens, Miet.

(60182)

Vredegerecht Ieper I

—

Bij beschikking van 22 december 2016 (16B421) heeft de vrederechter van het kanton Ieper I, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen van Mevrouw CAENEPEEL, Simonne, geboren te Rijsel (Fr.) op 14 december 1925, wonende te 8900 Ieper, Westkaai 11/1A.

Advocaat Ann Deschepper, kantoorhoudende te 8953 Heuvelland (Wijtschate), Iepersestraat 139/A, werd (bij vertegenwoordiging) aangesteld tot bewindvoerder over de goederen van Mevrouw Caenepeel Simonne voornoemd.

Ieper 22 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt.

(60183)

Vredegerecht Oudenaarde-Kruishoutem

—

Bij beschikking van 26 december 2016, heeft de vrederechter van Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, de beslissing van 29 april 2014 van deze zetel gewijzigd in een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende Paul Jean GHYSELS, met rijksregisternummer 35.01.03-189.75, geboren te Heurne op 3 januari 1935, wonende en verblijvende te 9700 Oudenaarde, Droesbekeplein 12/020112 A5.

Ingrid GHYSELS, met rijksregisternummer 63.12.21-216.76, geboren te Oudenaarde op 21 december 1963, wonende te 9700 Oudenaarde, Serpentstraat 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Buysscher, Yves.

(60184)

Vredegerecht Oudenaarde-Kruishoutem

—

Bij beschikking van 26 december 2016, heeft de vrederechter van Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Noella Josephina Clara VAN KERREBROECK, geboren te Wondelgem op 12 december 1946, met rijksregisternummer 46.12.12-140.65, wonende en verblijvende te 9700 Oudenaarde, Marlboroughlaan 2, bus 14, Natascha TEMMERMAN, wonende te 9690 Kluisbergen, Stationsstraat 99, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Buysscher, Yves.

(60185)

Vredegerecht Diksmuide

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 19 december 2016, heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mijnheer Fernand George, wonende te 8670 Koksijde, Permekelaan 24, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van mijnheer Alain Philippe Léon Houbaert, geboren te De Panne op 27 maart 1953, wonende te 8647 Lo-Reninge, Halve Reningestraat 3A, doch verblijvend De Nieuwe Notelaar, Potterierei 77, te 8000 Brugge.

Mijnheer Ernest Houbaert, wonende te 9000 Gent, Oostendestraat 19, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon met ingang van 1 januari 2017.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 16 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Janssens, Ingrid.

(60186)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren

—

Vervanging bewindvoerder

UITTREKSEL UIT EEN VONNIS UITGESPROKEN DOOR DE 21e KAMER VAN DE RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG VAN HET GERECHTELIJK ARRONDISSEMENT LIMBURG, afdeling TONGEREN, SECTIE FAMILIE EN JEUGD OP 20.12.2016 A.R. 16/2227/A

In de zaak van BNINI, Amina, geboren te Casablanca (Marokko) op 24.04.1970, wonende te 3630 Maasmechelen, Herdersstraat 46.

Appellante - ter zitting van 29.11.2016 in persoon aanwezig en bijgestaan door Mr. K. Bosmans, advocaat, te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 358.

En

Mr. LAMBRICHTS, Karel, advocaat, te 3630 Maasmechelen, Gildestraat 26, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over KEYMIS, André Joseph Paul Lambert, geboren te Eisden op 19 maart 1950, wonende te 3630 Maasmechelen, Herdersstraat 46, doch verblijvende in het OPZ Rekem, te 3621 Lanaken — Rekem, Daalbroekstraat 106.

Geïntimeerde - ter zitting van 29.11.2016 in persoon aanwezig.

..Men slaat over..

OM DEZE REDENEN

De rechtbank die uitspraak doet op tegenspraak en in graad van hoger beroep.

Verklaart het hoger beroep van appellante tegen de beschikking van de vrederechter te Maasmechelen van 14 oktober 2016 ontvankelijk en gegrond.

Dienvolgens vervangt Mr. K. LAMBRICHTS door mevrouw BNINI, Amina, geboren te Casablanca (Marokko) op 24 april 1970 en voegt haar toe aan als bewindvoerder over KEYMIS, André Joseph Paul Lambert, geboren te Eisden op 19 maart 1950, wonende te 3630 Maasmechelen, Herdersstraat 46, doch verblijvende in het OPZ Rekem, te 3621 Lanaken (Rekem), Daalbroekstraat 106, teneinde verder te handelen overeenkomstig de volledige inhoud en opdracht zoals opgenomen in voormeld vonnis van 14 oktober 2016.

Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan Het *Belgisch Staatsblad* Tongeren,

De griffier, (get.) L. ADAMCZYK.

(60187)

Vredegerecht Aalst I

—

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Aalst, verleend op 3 januari 2017.

Verklaart de heer DE WACHTER, Frederik, geboren te Gent op 13 februari 1975, wonende te 9300 Aalst, Dendermondse steenweg 232/0001, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 3 januari 2017, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Aalst op 20 mei 2008 (rolnummer 08B361-Rep.R. : 1520/2008), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang vanaf 3 januari 2017 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van de heer VERMEULEN Benjamin, advocaat, met kantoor te 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Aalst, 4 januari 2017.

De griffier, (get.) Luc Renneboog.

(60188)

Vredegerecht Aalst I

—

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Aalst, verleend op 3 januari 2017, werd beslist :

Verklaart de heer RUYSSINCK, Jo, advocaat, met kantoor te 9340 Lede, Kasteeldreef 44, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Aalst op 16 oktober 2013 (rolnummer 13A1098-Rep.R. : 4133/2013), tot voorlopig bewindvoerder over de heer WILLOCX, Jean Pierre, geboren te Asse op 07 mei 1954, wonende te 9340 Lede, Kromme Elleboogstraat 2/0001, met ingang van 3 januari 2017, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 27 november 2016.

Aalst, 3 januari 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) RENNEBOOG, Luc.

(60189)

Vredegerecht Eeklo

—

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 29 december 2016, werd een einde gesteld aan de opdracht van mevrouw Lieve Verhoyen, advocaat, kantoorhoudende te 8310 Brugge, Bergjesbos 1, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van mevrouw Jenny DELORGE, geboren te Oostende op 20 januari 1935, laatst wonende in het WZC Sint-Vincentius, te 9970 Kaprijke, Vrouwstraat 1, overleden te Kaprijke 14 december 2016.

Eeklo, 29 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique DOBBELAERE.

(60190)

Vredegerecht Houthalen-Helchteren

—

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton HOUTHALEN-HELCHTEREN, verleend op 2 januari 2017, werd GEUSENS, Francine Elisa M., geboren te Bree op 7 december 1964, wonende te 3520 Zonhoven, Molenweg 14, aangewezen bij vonnis door ons verleend op 23 mei 2011 (rolnummer 11816-Rep.R. 1725/2011) tot voorlopig bewindvoerder over HENDRIX, Jozef Barbara Joannes, met rijksregisternummer 35.12.04-101.16, geboren te Hasselt op 4 december 1935, in leven wonende te 3520 Zonhoven, Engstegenweg 3 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2011, blz. 34402 en onder nr. 67160), met ingang van 23 februari 2016 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 2 januari 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrolix, Marleen.

(60191)

Vredegerecht Mechelen

—

Opheffing bewind

Beëindiging

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 24 november 2016, werd vastgesteld dat de opdracht van LEMMENS, Annick, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64, als voorlopig bewindvoerder over HANSSENS, Monica Margareta Emilia, geboren te Sint-Niklaas op 18 januari 1927, laatst verblijvende in rusthuis De Linde, te 2800 Mechelen, Abeelstraat 77, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen op 24 augustus 2011 (rolnummer 11A2889 - Rep. V. 5280/2011), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 september 2011, blz. 56513, onder nr. 70690, van rechtswege beëindigd is op 6 november 2016, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Mechelen, 3 januari 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peter VANKEER.

(60192)

Justice de paix d'Enghien-Lens

—

Par ordonnance du 22 décembre 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Lucette MALENGREAU, née à Quaregnon le 2 novembre 1944, résidence « Les Jours Paisibles », 7331 Saint-Ghislain, rue Louis Caty 140, M. Pascal Remy PLUMAT, boucher, domicilié à 7331 Saint-Ghislain, rue d'Herchies 139, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Mme Sabine PLUMAT, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue de Lambrechies 85, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60193)

Justice de paix d'Engien-Lens

—

Par ordonnance du 6 décembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 14 juillet 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Renelde VAN DAELE, née à Attre le 17 février 1928, registre national n° 28.02.17-128.61, domiciliée à 7941 Brugelette, rue de la Cailloutière 67, M. Jean-Pierre BETTE, domicilié à 1050 Bruxelles, rue Emile Banning 128, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60194)

Justice de paix d'Enghien-Lens

—

Par ordonnance du 6 décembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 28 septembre 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant M. Marc DESCHAMPS, né à Basècles le 10 septembre 1933, registre national n° 33.09.10-313.46, domicilié à 7950 Chièvres, avenue Albert 1er 9, résidant Home Notre Dame de la Fontaine, rue du Château 28, à 7950 Chièvres, Me Béatrice DEGREVE, avocate, dont le cabinet est sis à 7540 Tournai, rue du Vert Lion 15, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60195)

Justice de paix d'Enghien-Lens

—

Par ordonnance du 6 décembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 20 octobre 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant M. Jean-Robert ROUSSEAU, né à Baudour le 2 mai 1957, registre national n° 57.05.02-135.67, domicilié à 7330 Saint-Ghislain, rue d'Ath 33, Me Doris SALAMON, avocat, dont le cabinet est sis à 7050 Jurbise, rue des Bruyères 15, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

M. Mathieu MESSIN, domicilié à 7340 Colfontaine, rue du Pasteur Lhost 37, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60196)

Justice de paix d'Enghien-Lens

—

Par ordonnance du 20 décembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 17 octobre 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Marie Amedina MERTENS, née à Lens le 24 mai 1920, registre national n° 20.05.24-100.23, domiciliée à 7870 Lens, rue de Masnuy 23, Mme Marie-Thérèse DERUWEZ, sans profession, domiciliée à 7870 Lens, rue de Masnuy 21, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60197)

Justice de paix de Saint-Hubert - Bouillon - Paliseul

—

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Claire COMPERE, née à Arville le 3 janvier 1931, domiciliée à 6870 Saint-Hubert, Poix, rue des Ardennes 22.

Me Christine CAVELIER, avocate, dont le cabinet est sis à 6833 Bouillon, rue du Champ de Tu 33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du tribunal de céans en date du 22 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) WARNMAN, Pernilla.

(60198)

Justice de paix d'Uccle

—

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du 20 décembre 2016, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix d'Uccle a mis fin à la mission de Me BLAEMINCK, Jimmy, avocat, ayant son cabinet à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue du Méridien 13, en sa qualité d'administrateur des biens de M. CHAFI, Mehdi, né à Bruxelles le 18 décembre 1990, domicilié à 1180 Uccle, rue Beeckman 28*C*.

Me Patrick LECLERC, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HERCKENRATH, Carine.

(60199)

Justice de paix de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize

—

Par ordonnance du 26 décembre 2016, le juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant M. GUISSART, Michel Albert Victor Ghislain, né à Ortho le 29 septembre 1953, registre national n° 53.09.29-143.66, domicilié et résidant à 6983 La Roche-en-Ardenne, Ortho 70; Me ZAMARIOLA, Daniel, avocat, dont le cabinet est établi à 6900 Marche-en-Famenne, rue Al Gloriette 20, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jacquet, Gaëlle.

(60200)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

—

Par ordonnance du 23 décembre 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Carine DUBOIS, née le 4 décembre 1963, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue Léopold Rom 2*A*/3.

Mme l'avocat Isabelle PATRIS, avocat, dont les bureaux sont sis à 1180 Uccle, rue Klipveld 25, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Aït El Koutou, Hanane.

(60201)

Justice de paix de Charleroi III

—

Remplacement d'administrateur

Par décision du 30.12.2016, prononcée par le juge de paix du troisième canton de Charleroi, il a été procédé au basculement du dossier de Mme Gilberte KEYEN, née à Saint-Amand le 14 mars 1959, registre national n° 59.03.14-124.37, domiciliée à 6041 Gosselies, place des Martyrs 7, dans l'application de la nouvelle loi sur la protection judiciaire (loi du 17 mars 2013).

Me Guy HOUTAIN, avocat, à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Le greffier, (signé) Catherine Cléda.

(60202)

Justice de paix d'Enghien-Lens

—

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du 20 décembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 10 août 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a mis fin à la mission de Madame VANDEWALLE, Annick, domiciliée à 7131 Waudrez, route de Mons 233, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de Madame Madeleine Odette DALL'OMO, née à Hussigny-Godbrange le 23 novembre 1934, registre national n° 34.11.23-106.92, « Au Coin du Bonheur », à 7334 Saint-Ghislain, rue de Boussu(H) 151,

et désigne afin de la remplacer :

Maître Joyce HERRENT, avocate, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Arbalestriers 1*B*, en qualité d'administrateur de la personne et des biens.

Désigne Madame VANDEWALLE, Annick, domiciliée à 7131 Waudrez, route de Mons 233, en qualité de personne de confiance de la personne et des biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60203)

Justice de paix d'Enghien-Lens

—

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a mis fin à la mission de Maître Yves STRYPSTEIN, avocat dont le cabinet est sis à 1000 Bruxelles, rue de la Bonté 2 A/3, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Nicolas FIORE, né à Saint-Ghislain le 17 novembre 1978, domicilié à 7330 Saint-Ghislain, rue Léopold 5/23,

et désigne afin de le remplacer :

Maître Joséphine HONORE, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue du Onze Novembre 19/1, en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60204)

Justice de paix d'Enghien-Lens

—

Remplacement d'administrateur

Par ordonnance du 6 décembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 23 juin 2016, le juge de paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a mis fin à la mission de la personne de confiance des biens assumée par Monsieur Jean-Pascal WALLON, domicilié à 7301 HORNU, rue Notre-Dame du Salut 8, à l'égard de la personne protégée :

Madame Nadine LHOST, née à Jemappes le 30 mars 1950, registre national n° 50.03.30-056.18, domiciliée à 7330 Saint-Ghislain, rue d'Ath 33,

ayant pour administrateur de la personne et des biens, Maître Christelle DELPLANCQ, avocat, dont le cabinet est sis à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217,

et le maintenons en qualité de personne de confiance de la PERSONNE.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies, Anne.

(60205)

Justice de Paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Remplacement

Par ordonnance du 22 décembre 2016, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix de la Justice de Paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton a mis fin à la mission de Madame MEUNIER Raymonde, domiciliée à 6760 Virton, rue de Deubry, 2, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Mademoiselle JADOT Françoise, Marianne, née à Saint-Mard le 1 décembre 1970, domiciliée à 6760 Virton, rue de Deubry, 4.

Madame Pascale JADOT, domiciliée à 6760 Virton, Rue Frère Mérantius, 2, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Evelyne JADOT, domiciliée à 6760 Virton, Rue Saint-Pierremont, 15, a été désignée comme nouvelle personne de confiance de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 1 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne Alfred

2017/100627

Justice de paix de Liège I

Désignation

Suite à la requête déposée le 7 décembre 2016, par ordonnance du 4 janvier 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens à l'égard de Monsieur Alain Christine André WILLEMS, né à Liège le 5 janvier 1970, de nationalité belge, célibataire, domicilié à 4020 Liège, rue du Moulin, 38, en application de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Cette personne est désormais incapable, sauf représentation par son administrateur d'accomplir les actes en rapport ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, de 1° à 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Maître Emmanuelle UHODA, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, place Emile Dupont 8, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée Monsieur Alain WILLEMS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYEN Anne-Françoise

2017/100587

Justice de paix de Liège I

Désignation

Suite à la requête déposée le 27 octobre 2016, par ordonnance du 14 décembre 2016, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens à l'égard de Madame Felicia VELLA, née à Siculiana (Italie) le 18 septembre 1929, de nationalité italienne, veuve, pensionnée domiciliée à 4040 Herstal, Résidence le Doux Séjour, avenue de la cité Wauters, 71 en application de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Cette personne est désormais incapable, sauf représentation par son administrateur d'accomplir les actes en rapport ses biens visés à l'article 492/1, §2,al.3, de 1° à 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Madame Domenica VISCONTI, née à Siculiana (Italie) le 18 novembre 1952, domiciliée à 4020 Liège, rue de Fléron, 276/0001 a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée Madame Felicia VELLA.

2017/100610

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Angèle SIRONVAL, née à Verviers le 11 octobre 1926, domiciliée à 4800 Verviers, rue Bellevue 7, résidant à la M.R. Les Heures Claires, Avenue Reine Astrid, 131 à 4900 Spa

Maître Vincent DUPONT, Avocat, ayant ses bureaux sis 4900 Spa, Place Achille Salée 1, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 30 novembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100579

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Claude Jean Emile DEVILLE, né à Seraing le 19 janvier 1933, domicilié à la M.R. Le Grand Cerf à 4900 Spa, rue Delhasse, 9.

Maître Vincent DUPONT, Avocat, ayant ses bureaux sis 4900 Spa, Place Achille Salée 1, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 9 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100580

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Ginette Barbe Maria Ghislaine CAELS, née à Vielsalm le 1 mai 1935, domiciliée à 6690 Vielsalm, Basse Ville, Salmchâteau 2, résidant à la M.R. Le Grand Cerf, rue Delhasse 9 à 4900 Spa

Maître Vincent COLSON, Avocat, ayant ses bureaux sis 4800 Verviers, rue des Martyrs 24, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 9 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100581

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Maria Theresia Hedwig ARIMONT, née à Recht le 9 juillet 1931, domiciliée à la M.R. Château Sous-Bois à 4900 Spa, Chemin Sous-Bois, 22.

Maître Stéphanie MOOR, ayant ses bureaux sis à 4700 Eupen, Bergstrasse 1-3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 18 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100582

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Henri Ivan LOO, né à Spa le 14 mars 1930, domicilié à 4900 Spa, rue Sandberg 1/1, résidant à la M.R. Les Heures Claires, Avenue Reine Astrid, 131 à 4900 Spa

Maître Vincent DUPONT, Avocat, ayant ses bureaux sis 4900 Spa, Place Achille Salée 1, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100583

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Liliane Jacqueline PROFETA, née à Verviers le 27 janvier 1973, domiciliée à la Villa Allegro à 4900 Spa, Avenue Dr. Pierre Gaspar 19.

Monsieur Santo PROFETA, domicilié à 4821 Dison, Clos de la Sauvenière 24, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 novembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100584

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 6 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Kevin XHIBITTE, né à Verviers le 14 septembre 1988, domicilié à 4900 Spa, Avenue Reine Astrid 202 1.

Maître Vincent COLSON, Avocat, ayant ses bureaux sis 4800 Verviers, rue des Martyrs 24, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100585

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Désignation

Par ordonnance du 6 décembre 2016, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Marc-Alexandre Germain René Marie Ghislain FROMENT , né à le 3 décembre 1958, domicilié à 4900 Spa, avenue Professeur Henrijean 51-53.

Monsieur l'avocat Marc GILSON, dont les bureaux sont sis 4800 Verviers, Avenue de Spa 5, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 15/06/2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/100586

Justice de paix du Second Canton de Mons

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du Second Canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur José John LETOT, né à Havré le 26 juillet 1929, domicilié à 7030 Mons, Résidence Christine Lodges 31, résidant au M.R.S. du Bois d'Havré Chemin de la Cure d'Air 19 à 7021 Havré

Madame l'avocat Joséphine HONORE, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Rue du Onze Novembre 19/1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Blairon Etienne

2017/100605

Justice de paix du Second Canton de Mons

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du Second Canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Pol Henri Georges DELHAYE, né à Wihéries le 22 juillet 1950, domicilié à 7021 Mons, au M.R.S. du Bois d'Havré, Chemin de la Cure d'Air 19.

Madame l'avocat Joséphine HONORE, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Rue du Onze Novembre 19/1, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Blairon Etienne

2017/100606

Justice de paix du Second Canton de Mons

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du Second Canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Lucette BLOT, née à Cuesmes le 11 juillet 1934, domiciliée à 7000 Mons, Avenue des Guérites 64.

Monsieur l'avocat Olivier LESUISSE, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Croix Place 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 19 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Blairon Etienne

2017/100607

Justice de paix du Second Canton de Mons

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du Second Canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur José John LETOT, né à Havré le 26 juillet 1929, domicilié à 7030 Mons, Résidence Christine Lodges 31, résidant au M.R.S. du Bois d'Havré Chemin de la Cure d'Air 19 à 7021 Havré

Madame l'avocat Joséphine HONORE, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Rue du Onze Novembre 19/1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Blairon Etienne

2017/100608

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne Dinant

Désignation

Par ordonnance du 14 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne Dinant a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Christian GILLET, né à Ciney le 5 mars 1963, domicilié à 5570 Beauraing, rue de la Briqueterie 17.

Monsieur Jean-Pol PIERARD, domicilié à 5570 Beauraing, rue de Vonêche 2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 novembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Besohé Eddy

2017/100574

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne Dinant

Désignation

Par ordonnance du 20 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne Dinant a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Benjamin GOFFAUX, né à Dinant le 23 décembre 1977, domicilié à 5570 Beauraing, rue de Berry 70.

Madame Véronique BUFFET, domiciliée à 5574 Beauraing, Thanville 7B, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 8 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier délégué (AM 21-12-16/ MB 29-12-16)(signé) Georges Marie-Christine

2017/100575

Justice de paix du canton de Châtelet

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique FELON, née à Beuel (Allemagne) le 18 janvier 1948, domiciliée à 6280 Gerpinnes, Résidence Harmonia, Rue du Bultia 43.

Maître Laurence SCUTENELLE, Avocat dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, Rue Fernand Bernard 10, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanden Brande Alain

2017/100617

Justice de paix du canton de Châtelet

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeannine BAURAIN, née à Gilly le 1er mars 1947, domiciliée à 6200 Châtelet, M.R.S. Sart-Allet, Rue Sart-Allet 64.

Maître Laurence SCUTENELLE, Avocat dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, Rue Fernand Bernard 10, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanden Brande Alain

2017/100618

Justice de paix du canton de Châtelet

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Nathalie CAFONETTE, née à Charleroi le 20 novembre 1974, domiciliée à 6200 Châtelet, Place Wilson 27.

Maître Laurence SCUTENELLE, Avocat dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, Rue Fernand Bernard 10, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanden Brande Alain

2017/100619

Justice de paix du canton de Châtelet

Désignation

Par ordonnance du 29 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Nathalie CAFONETTE, née à Charleroi le 20 novembre 1974, domiciliée à 6200 Châtelet, Place Wilson 27.

Maître Laurence SCUTENELLE, Avocat dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, Rue Fernand Bernard 10, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du .

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanden Brande Alain

2017/100626

Justice de paix du canton de Fléron

Désignation

Par ordonnance du 16 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeannine Hélène, Georgette, Marie VANHAY, née à Rocourt le 23 août 1934, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, rue Joseph Deflandre 175, résidant à la Résidence Fr. Schervier, rue J. Brel 6 à 4053 Embourg

Maître Eric BERNARD, avocat, dont les bureaux sont établis 4000 Liège, rue Louvrex 55-57, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 19 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, CATRICE Aurélie

2017/100620

Justice de paix du canton de Fléron

Remplacement

Par ordonnance du 5 janvier 2017, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alexandre Victor, Jocelyn, Albert HOUBEN, né à Liège le 15 novembre 1986, domicilié à 4621 Fléron, rue de la Coopération 2.

Maître Laurence WIGNY, avocat, domiciliée à 4000 Liège, rue Sainte-Marie 15, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite en remplacement de Maître Emmanuelle UHODA.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Namur Sabine

2017/100621

Justice de paix du canton de Hamoir

Désignation

Par ordonnance du 27 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Henriette Oscarine GODBILLE, née à Ougrée le 8 janvier 1932, domiciliée à 4163 Anthisnes, Chemin due Sârtê 12, résidant Seniorie de Nandrin, rue de la Haie Monseu 21 à 4550 Nandrin

Maître Laurence BURTON, avocat, dont les bureaux sont sis 4500 Huy, avenue Louis Chainaye 10, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 16 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon Maryse

2017/100599

Justice de paix du canton de Visé

Désignation

Par ordonnance du 22 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Visé a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Christian Philippe Raoul MOULIN, né à Hermalle-sous-Argenteau le 20 juin 1961, domicilié à 4600 Visé, Rue de l'Ecluse 33.

Madame Anita DEVREE, domiciliée à 4600 Visé, Rue de l'Ecluse 33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet Joseph

2017/100570

Justice de paix du canton de Visé

Désignation

Par ordonnance du 22 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Visé a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Patrick Marie Fernand MOULIN, né à Hermalle-sous-Argenteau le 2 mars 1964, domicilié à 4600 Visé, Rue de l'Ecluse 33.

Madame Anita DEVREE, domiciliée à 4600 Visé, Rue de l'Ecluse 33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite. La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet Joseph

2017/100571

Justice de paix du canton de Visé

Désignation

Par ordonnance du 22 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Visé a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Fabrice Marc Roger PAULUS, né à Couvin le 17 octobre 1959, domicilié à l'EDS de PAIFVE situé à 4452 Juprelle, Route de Glons 1.

Maître Bénédict VANOLST, avocat dont le cabinet est situé à 5660 Couvin, Rue de la Gare 35, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 2 décembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet Joseph

2017/100572

Vredegerecht van het 4de kanton Brugge

Aanstelling

Bij beschikking van 20 december 2016 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Marie Thérèse DAVID, geboren te Beernem op 22 november 1945, wonende te 8000 Brugge, Peterseliestraat 21.

mr Bart BLEYAERT, advocaat te 8200 Brugge, Heidelbergstraat 72, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella

2017/100623

Vredegerecht van het 4de kanton Brugge

Aanstelling

Bij beschikking van 20 december 2016 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Lieve VERMEIRE, geboren te Gent op 11 februari 1970, wonende te 9881 Bellem(Aalter), Stuivenberg 21.

mr Suzy COOLEMAN, advocaat te 8000 Brugge, Langestraat 131, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella

2017/100624

Vredegerecht van het 4de kanton Brugge

Wijziging

Bij beschikking van 21 december 2016, heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid, in die zin dat de uitgesproken beschermingsmaatregelen met betrekking tot de persoon van Mira ASPESLAG, geboren te Brugge op 15 november 1974, wonende te 8370 Blankenberge, Visserstraat 45 AP31, werden opgeheven.

De bij beschikking van 2 december 2014 uitgesproken beschermingsmaatregel met betrekking tot de goederen van Mira ASPESLAG, voormeld, blijven echter onverminderd van kracht.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella

2017/100604

Vredegerecht van het eerste kanton Brugge

Aanstelling

Ingevolge het verzoekschrift van 13 december 2016, neergelegd ter griffie dd. 15 december 2016, werd bij beschikking van 30 december 2016 door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen overeenkomstig art. 492/1 B.W, betreffende:

Bjorn Ramona Patrick VERHE, geboren te Eeklo op 10 december 1980, wonende te 9950 Waarschoot, Berkenstraat 4 doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10 te 8730 Beernem

Mevrouw Martine DECHERF, advocaat, met kantoor te 8820 Torhout, Kloosterstraat 22/B001, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Vancompernolle Veerle

2017/100629

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 06 februari 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

GHYSELS Luc, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 6 juli 1954, wonende te 8400 Oostende, Vinkenstraat 8/C000, verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, De Pintelaan 185, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Van Parijs Nadine

2017/100577

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 26 november 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

EEMAN Agnes, geboren te Zottegem op 4 juli 1935, laatst wonende te 9000 Gent, August Vermeylenstraat 191 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Van Parijs Nadine

2017/100578

Vredegerecht van het kanton Boom

Aanstelling

Bij beschikking van 3 januari 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Boom beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Arnaud Renée Julien Nico DESMET, geboren te Leuven op 24 november 1995, wonende te 2845 Niel, Noeverseweg 3.

Mevrouw Karine VAN WICHELEN, wonende te 2845 Niel, Noeverseweg 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 9 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Laurent Anne-Marie

2017/100616

Vredegerecht van het kanton Boom

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 30 december 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Joseph Albert HENDRICKX, geboren te Schoten op 18 november 1930, in leven laatst wonende te 2630 Aartselaar, RVT Zonnewende, Boomsesteenweg 15.

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Debeckker Hilde

2017/100596

Vredegerecht van het kanton Brasschaat

Aanstelling

Bij beschikking van 4 januari 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Brasschaat beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

DUTRON Pelle Willy Ruben Ghilain, geboren te Mechelen op 8 september 1998, wonende te 2850 Boom, Kapelstraat 162, verblijvende in OC CLARA FEY, 2960 BRECHT - Sint Job in 't Goor, Kerklei 44

LIEKENS Rita, geboren te Bonheiden op 03 februari 1966, wonende te 2850 Boom, Kapelstraat 162, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 oktober 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Verbessem Nicole

2017/100600

Vredegerecht van het kanton Brasschaat

Aanstelling

Bij beschikking van 4 januari 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Brasschaat beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

DUTRON Krisje Françine Bo Ghislaine, geboren te Mechelen op 22 september 1999, wonende te 2850 Boom, Kapelstraat 162, verblijvende in het O.C. Clara Fey, te 2960 BRECHT - Sint-Job-in 't Goor, Kerklei 44.

LIEKENS Rita, geboren te Bonheiden op 03 februari 1966, wonende te 2850 Boom, Kapelstraat 162, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 oktober 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Verbessem Nicole

2017/100601

Vredegerecht van het kanton Brasschaat

Aanstelling

Bij beschikking van 4 januari 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Brasschaat beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

GLINKA Shana, geboren te Wilrijk op 28 november 1998, wonende te 2150 Borsbeek, Adrinkhovenlaan 82, verblijvende bij O.C. CLARA FEY - Campus St. Rafaël, Kerklei 44 te 2960 Brecht

GLINKA Harald Dieter, geboren te Duitsland, Rielasingen op 5 juni 1967, wonende te 2150 Borsbeek, Adrinkhovenlaan 82, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Verbessem Nicole

2017/100628

Vredegerecht van het kanton Genk

Aanstelling

Gelet op de wet van 17 maart 2013, gewijzigd door de wet van 12 mei 2014, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid heeft de Vrederechter van het kanton Genk bij beschikking van 3 januari 2016 betreffende:

Mevrouw Milia CHRISTODOULOU, geboren te Eisden op 24 augustus 1965, wonende te 3600 Genk, Eikenlaan 46.

Mijnheer Gino BALEANI, met burelen te 3600 Genk, André Dumontlaan 210, aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 23 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Coenen Vicky

2017/100625

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel

Aanstelling (inkanteling)

Bij beschikking van 27 december 2016, heeft de Vrederechter van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Maria GOSSEYE, rijksregisternummer 25091831227, geboren te Nederbrakel op 18 september 1925, wonende te 9660 Brakel, Driehoekstraat 59, verblijvend St. Martensstraat 3 te 9660 Brakel

Mevrouw Linda SCHOCKAERT, wonende te 9660 Brakel, Gauwstraat nr. 3 werd aangesteld als bewindvoerder van de persoon en de goederen.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Verschuren Hildegarde

2017/100576

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel

Aanstelling (inkanteling)

Bij beschikking van 27 december 2016, heeft de Vrederechter van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Ernst POLFLIET, rijksregisternummer 49070444924, geboren te St. Agatha-Berchem op 4 juli 1949, wonende te 9660 Brakel, St. Martensstraat 3 (St. Franciscustehuis).

Mr. Tom DEPUTTER, advocaat te 960 Ronse, Ch. De Gaullestraat nr. 19 werd aangesteld als bewindvoerder van de persoon en de goederen.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Verschuren Hildegarde

2017/100597

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel

Aanstelling (inkanteling)

Bij beschikking van 27 december 2016, heeft de Vrederechter van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

PEYTIER Irma, rijksregisternummer 51031930622, geboren te Brussel op 19.07.1951, wonende te 9630 Zwalm, Kasteeldreef nr. 2 (VZW De Bolster).

Mr. Tom Deputter, advocaat te 9600 Ronse, Ch. De Gaullestraat nr. 19 werd aangesteld als bewindvoerder voor de persoon en de goederen.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Verschuren Hildegarde

2017/100598

Vredegerecht van het kanton Halle

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 21 november 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Lilly Justine RENS, geboren te Tienen op 25 januari 1939, laatst wonende te 1500 Halle, Elbeekstraat 29. van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Vanderelst Monique

2017/100630

Vredegerecht van het kanton Izegem

Aanstelling

Bij beschikking van 27 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Izegem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Rosa Maria BEERNAERT, geboren te Izegem op 30 augustus 1925, wonende te 8770 Ingelmunster, Hendrik Consciencestraat 4, doch thans verblijvend in het WZC De Plataan, Meensesteenweg 74 te 8870 Izegem.

Meester Mieke VAN WALLEGHEM, advocaat met kantoor te 8500 Kortrijk, Roeland Saverystraat 7/A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Josée Maria VANDEVENNE, geboren te Izegem op 12 februari 1953, wonende te 8770 Ingelmunster, Hendrik Consciencestraat 6, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gallé Marianne

2017/100588

Vredegerecht van het kanton Izegem

Aanstelling

Bij beschikking van 3 januari 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Izegem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Franky André CLAEYS, geboren te Izegem op 23 april 1961, gedomicilieerd te 8760 Meulebeke, Zeveneiken 15/0101, maar verblijvend in het WZC St.-Vincentius, Hogestraat 68 te 8870 Kachtem

mr. Filip HOUVENAGHEL, advocaat te 8970 Poperinge, Deken De Bolaan 57, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gallé Marianne

2017/100602

Vredegerecht van het kanton Izegem

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 20 december 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Magda Jozefa MISSIAEN, geboren te Izegem op 13 januari 1942, laatst gedomicilieerd te 8870 Izegem, Hondekensmolenstraat 63, maar laatst verblijvend in het WZC De Plataan, Meensesteenweg 74, te 8870 Izegem van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon, zodat het mandaat van Gino René DEKLERK, geboren te Izegem op 17 december 1961, wonende te 2930 Brasschaat, Passendalestraat 7, aangesteld bij beschikking van 7 juli 2016, verleend door de vrederechter van het kanton IZEGEM, als bewindvoerder over de persoon en de goederen van Magda Jozefa MISSIAEN, voornoemd, beëindigd is.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gallé Marianne

2017/100603

Vredegerecht van het kanton Maasmechelen

Aanstelling

Bij beschikking van 6 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Maasmechelen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Jean Hubert BOUMANS, geboren te Opgrimbie op 8 december 1939, wonende te 3600 Genk, Rootenstraat 7, bus 34, verblijvend ZOL CAMPUS ST.BARBARA Bessemerstraat 478, te 3620 Lanaken

Mijnheer Mathieu BOUMANS, wonende te 3600 Genk, Rootenstraat 21 bus 15, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 21 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Kees Vera

2017/100573

Vredegerecht van het kanton Ninove

Opheffing

Bij beschikking van 5 januari 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Ninove een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken op 29 januari 2015 overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende: BUBU LUYINDULA Ange, geboren te Kinshasa (Zaïre) op 3 december 1983, wonende te 9400 Ninove, Pamelstraat 87, aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is haar belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Poelaert Sabine

2017/100614

Vredegerecht van het kanton Tielt

Aanstelling

Bij beschikking van 22 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Tielt gerechtelijke beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

mevrouw Diana CLOET, geboren te Wingene op 18 mei 1935, wonende te 8750 Wingene, Zorgcentrum Amphora, Sint-Amandsstraat 2.

De heer Marc CAERELS, wonende te 8750 Wingene, Tieltsteenweg 15a, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) De Buck Kurt

2017/100622

Vredegerecht van het kanton Westerlo

Opheffing

Met beschikking van de Vrederechter van het kanton WESTERLO, verleend op 04 januari 2017, werd gezegd voor recht dat de opdracht van VAN REUSEL Annita Augusta, geboren te Geel op 25 december 1960, wonende te 2431 Veerle, Werftstraat 7, met beschikking van Ons Vrederechter dd. 13 september2016 (Rolnr. 16B279 - Repnr. 1076/2016) aangesteld als bewindvoerder om haar vader VAN REUSEL Marcellus Joseph Maria, met rijksregisternummer 28.11.17-239.13, geboren te Oevel op 17 november 1928, weduwnaar, wonend in het WZC "PAREL DER KEMPEN" 2260 Westerlo, Verlorenkost 20, TE VERTEGENWOORDIGEN bij alle verrichtingen in het kader van de verkoop van zijn aandeel in de onroerende goederen gelegen onder de STAD GEEL - 6de afdeling, zijnde de percelen grond, ter plaatse genaamd [00e2]€[009c]Elsumakker[00e2]€[009d] gekadastreerd of het geweest zijnde volgens titel sectie G nummers 525, 526, 527a, 526a en deel van nummers 522c, thans gekend volgens huidig kadastraal uittreksel sectie G nummers 0526 A P0000, 0525 C P0000 en 0522 B 2 P0000, met een totale oppervlakte van vierennegentig are twee centiare (94a 02 ca), een einde heeft genomen op datum van 27 december 2016, gezien de bescherm[00c2][00ad]de persoon overleden is te Westerlo op 27 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Brems Josephina

2017/100595

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 12 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Bertha Sophia Augustina VAN LOOK, geboren te Antwerpen op 25 augustus 1931, wonende te 2170 Antwerpen, Ringlaan 89, verblijvende in Residentie Halmolen Halmolenweg 68 te 2980 Halle.

Mevrouw Paula Catharina Lodewijk VAN LOOK, wonende te 2980 Zoersel, Boterbloemlaan 64, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 30 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100590

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 27 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Carina Leon Catherine GEYST, geboren te Merksem op 31 januari 1965, wonende en verblijvende in Huize Monnikenheide te 2980 Zoersel, Monnikendreef 3.

Meester Ben VAN DYCK, advocaat te Antwerpen met kantoor te 2390 Malle, Brechtsesteenweg 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100593

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 27 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Louise Elisabeth Maria VAN DIJCK, geboren te Baarn (Nederland) op 22 juli 1932, wonende te 2980 Zoersel, Meerheideweg 60, verblijvende in RVT Pniël, Rusthuislaan 21, te 2242 Pulderbos.

Meester Ben VAN DYCK, advocaat te Antwerpen met kantoor te 2390 Malle, Brechtsesteenweg 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 5 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100594

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 15 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Marcel Louis KONINKX, geboren te Halle op 4 juni 1946, wonende te 2242 Zandhoven, Moerstraat 16.

Mevrouw Godeliva Berthilia Ludovica LENAERTS, wonende te 2242 Zandhoven, Moerstraat 16, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 25 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100609

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 12 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Julia Aloysa VAN DE VEL, geboren te Vorselaar op 5 januari 1931, wonende te 2243 Zandhoven, Acaciadreef 9, verblijvende in O.L.V. Van Troost, Nazarethpad 107 te 2240 Zandhoven.

Mijnheer Paul Celine Maria VAN LAER, wonende te 2200 Herentals, Collegestraat 4/A000, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 19 oktober 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100611

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 27 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Jannetje VAN BRUMMELEN, geboren te Amersfoort (Nederland) op 8 augustus 1922, wonende te 2180 Antwerpen, Jozef De Weerdtstraat 66/5, verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel.

Meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 16 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100612

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 12 december 2016 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Constance MORTIERS, geboren te Antwerpen op 2 januari 1936, wonende en verblijvende in Onze Lieve Vrouw Van Troost te 2240 Zandhoven, Nazarethpad 107.

Meester Ben VAN DYCK, advocaat te Antwerpen met kantoor te 2390 Malle, Brechtsesteenweg 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 oktober 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100613

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 9 december 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Juliette VERBEECK, geboren te Hemiksem op 2 december 1927, wonende en verblijvende in residentie Halmolen te 2980 Zoersel, Halmolenweg 68

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100591

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 6 december 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Rosette Henriette DE ROOIJ, geboren te Merksem op 7 augustus 1948, wonende te 2520 Ranst, Venusstraat 29, verblijvende in RVT Pniel Rusthuislaan 21 te 2242 Pulderbos

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100592

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 27 december 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Denis GEYSEN, geboren te Lier op 13 juni 1935, wonende en verblijvende in ZNA Joostens te 2980 Zoersel, Kapellei 133 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Marynissen Tini

2017/100615

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Vervanging

Bij beslissing van 12 december 2016, heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van dhr. Verbist Guido in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van :

Mevrouw Maria Cecilia Hieronymus Vincentius VERBIST, geboren te Antwerpen op 6 december 1952, wonende en verblijvende in P.C. Bethanië te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39.

Meester Erwin JORIS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 1 december 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/100589

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Code civil - article 793

—

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire faite devant Me Philippe BOVEROUX, notaire, à Bassenge, place de l'Union 5, en date du 30 novembre 2016, dont l'original a été déposé au greffe du tribunal de Première instance de Liège, lequel a accusé réception en date du 12 décembre 2016, numéro d'inscription 16-1767, par M. SCHOUTEDEN, Léon Emile Pierre Joseph, né à Roclenge-sur-Geer le 19 octobre 1935, domicilié à 4690 Bassenge (Roclenge-sur-Geer), rue du Chesnay 5, agissant en qualité d'administrateur des biens de Mlle SCHOUTEDEN, Marylène Berthe Léonce, née à Rocourt le 12 février 1968, célibataire, domiciliée à 4690 Bassenge, rue du Chesnay 5, nommé à cette fonction par ordonnance du juge de paix de Visé, le 10 octobre 2013, autorisé par ordonnance de Mme la juge de paix de Visé, du 24 novembre 2016, à accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme BOEMER, Paula Christine, née à Robertville le 1er juillet 1940, épouse de M. SCHOUTEDEN, Léon, domiciliée à 4690 Bassenge (Roclenge-sur-Geer), rue du Chesnay 5, est décédée à Visé le 28 août 2016.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Philippe BOVEROUX, prénommé, dont les bureaux sont situés place de l'Union 5, à 4690 Roclenge-sur-Geer, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

(122)

Déclaration faite le 19/12/2016, par-devant Me Charlotte BRICOULT, notaire, à 6820 FLORENVILLE, rue de l'Eglise 4. (e-mail : charlotte.bricoult@belnot.be)

Identité du déclarant : M. DEPIÈREUX, Frédéric Jean Jacques Gabriel, né à Ixelles le 30 juin 1974, (RN 74.06.30-211.97), veuf de Mme VANHIESBECQ, Vincianne, domicilié à 6810 Chiny, rue des Fourneaux (Moyen) 39.

Agissant en qualité de représentant légal de ses deux enfants mineurs d'âge, issus de l'union entre la défunte et son époux survivant M. DEPIÈREUX, Frédéric, savoir : M. DEPIÈREUX, Nolann Abel Gérald, né à Libramont-Chevigny le 29 septembre 2004, RN : 04.09.29-049.33, célibataire, à 6810 Chiny, rue des Fourneaux, Moyen 39 et M. DEPIÈREUX, Liam Paul André, né à Libramont-Chevigny le 26 octobre 2005, RN 05.10.26-007.96, célibataire, à 6810 Chiny, rue des Fourneaux, Moyen 39.

Déclarant accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de feue Mme VANHIESBECQ, Vincianne Suzanne Denise, née à Virton le 20 janvier 1981, RN 81.01.20-168.67, épouse de M. DEPIÈREUX, Frédéric, à 6810 Chiny, rue des Fourneaux (Moyen) 39, décédée à ARLON le 13/09/2016.

Inventaire dressé le 19/12/2016. Autorisation d'acceptation sous bénéfice d'inventaire rendue par ordonnance du 23/12/2016.

(Signé) Me Charlotte BRICOULT, notaire.

(123)

Déclaration faite devant Me Jean-François BRICART, notaire de résidence à Messancy.

Adresse : rue de la Clinique 7, à 6780 Messancy.

E-mail : jeanfrancois.bricart@belnot.be

Identité du déclarant :

1. Mme BURTON, Céline, née à Arlon le 4 avril 1983, domiciliée à 6769 Gérouville (Meix-devant-Virton), Fontaine au Fond 73.

Agissant :

en qualité de représentant légal, étant mère des enfants mineurs suivants :

FALLET-NIAY, Thyméon, né à Arlon le premier janvier deux mille quinze;

FALLET-NIAY, Philéas, né à Arlon le quatre juin deux mille seize, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le quatorze décembre deux mille seize par le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton.

Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire de la succession de M. FALLET-NIAY, Frédéric, célibataire, né à Verdun (France) le vingt-cinq août mille neuf cent septante-sept domicilié de son vivant à 6769 Meix-devant-Virton (Gérouville), rue Fontaine-au-Fond 73, décédé à Montmédy (France) le dix-neuf novembre deux mille seize.

Déclaration faite le 03/01/2017 :

Signature du déclarant : (signé) Jean-François BRICART.

(124)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op twee januari tweeduizend zeventien, heeft GHEYSENS, Corry Anna, geboren te Kortrijk op 5 juli 1968, wonende te 8880 Ledegem, Vlaschaardlaan 87.

Handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder, drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind : LEPLA, Chelsea Christiane, geboren te Izegem op 24 februari 2006, wonende te 8880 Ledegem, Vlaschaardlaan 87, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen LEPLA, Jeaninne Anna, geboren te Heule op 8 januari 1935, in leven laatst wonende te 8500 KORTRIJK, Pottelberg 1, en overleden te Kortrijk op 1 oktober 2016.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 16 november 2016, waarbij zij gemachtigd wordt om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen LEPLA, Jeaninne Anna, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Christian Lambrecht, notaris, met standplaats te Heule (Kortrijk), Kortrijksestraat 136.

Kortrijk.

De griffier, (get.) Dekimpe, Elke.

(125)

Aux termes d'un acte reçu le vingt-et-un décembre deux mille seize, par-devant le notaire Laurent BARNICH, de résidence à Ath, Madame GEEURICKX, Corine, née à Vilvoorde le sept mars mil neuf cent septante-trois (numéro national : 73.03.07-190.87), domiciliée à 7800 Ath, impasse de Lorette 7, bte 9, agissant en qualité de représentant légal de LERICHE, Thailan Terence Philippe, né à Ath le douze février deux mille six (numéro national : 06.02.12-147.50), domicilié à 7800 Ath, impasse de Lorette 7, bte 9, dûment autorisée à cet effet par une ordonnance prononcée le huit novembre deux mille seize par Monsieur le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, déclare accepter, sous bénéfice d'inventaire, au nom de son fils mineur, la succession du grand-père de celui-ci, Monsieur LERICHE, Guy Fernand, né à Ath le vingt avril mil neuf cent quarante-deux (numéro national : 42.04.20-093.23), veuf de Madame WARNY, Thérèse Léontine, domicilié de son vivant à 7800 Ath, rue de la Dendre 39, bte 1, et décédé à Ath le quatorze mai deux mille seize.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) L. Barnich, notaire.

(138)

Aux termes d'un acte reçu le vingt-et-un décembre deux mille seize, par-devant le notaire Laurent BARNICH, de résidence à Ath,

Madame CLOCQUET, Pascale Marie-Louise Léona, née à Soignies le sept juillet mil neuf cent soixante-huit (numéro national : 68.07.07-054.49), domiciliée à 7870 Lens, rue des Ecoles 9, agissant en qualité de représentant légal de LERICHE, Donovan Guy Jean, né à Ath, le vingt-huit avril deux mille trois (numéro national : 03.04.28-253.94), domicilié à 7870 Lens, rue des Ecoles 9, dûment autorisée à cet effet par une ordonnance prononcée le vingt-sept septembre deux mille seize par Monsieur le juge de paix du canton d'Enghien-Lens, déclare accepter, sous bénéfice d'inventaire, au nom de son fils mineur, la succession du grand-père de celui-ci, Monsieur LERICHE, Guy Fernand, né à Ath le vingt avril mil neuf cent quarante-deux (numéro national : 42.04.20-093.23), veuf de Madame WARNY, Thérèse Léontine, domicilié de son vivant à 7800 Ath, rue de la Dendre 39, bte 1, et décédé à Ath le quatorze mai deux mille seize.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) L. Barnich, notaire.

(139)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

—

Suivant acte (17-1) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le deux janvier deux mille dix-sept :

Madame Martine GIAREFSKI, domiciliée à 1083 Ganshoren, rue de l'Eglise Saint-Martin 59/2.

En qualité de : mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Simon Pascal Jean-Pierre VAN DEN EEDE.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Jette, datée du 20 décembre 2016.

Laquelle comparante a déclaré :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE :

VAN DEN EEDE, Pascal Robert, né à Watermael-Boitsfort le 17 juin 1965, en son vivant domicilié à BRUXELLES, rue de Lombartzyde 181 et décédé le 1er septembre 2016 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître Jérôme OTTE-INGEVELD, notaire dont le cabinet est situé à 1050 Ixelles, avenue de la Couronne 145*F*.

Pour extrait conforme : (signé) Muriel JUDICQ, greffier délégué.

(140)

Réorganisation judiciaire

—

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce du Brabant wallon

—

Par jugement du 02/01/2017, le tribunal de commerce du Brabant wallon a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

CAR TRADING SPRL, dont le siège social est établi à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, AVENUE DES BOUVREUILS 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0423.218.720, activité : exploitation d'un garage automobile en qualité de concessionnaire VOLKSWAGEN.

Juge délégué : JAUCOT, JEAN-PIERRE.

Un sursis prenant cours le 02/01/2017 et venant à échéance le 22/05/2017 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 08/05/2017 à 10 heures en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce du Brabant wallon, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 14/04/2017.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Keerstock, M.

(126)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

—

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de :

CALIFORNIAN LIFESTYLE SPRL, dont le siège social est établi à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, RUE DU JARDINIER 39, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0469.894.625,

le tribunal de commerce du Brabant wallon a, par jugement du 26/12/2016 :

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009,

- homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires,

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire, sous réserve des contestations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Keerstock, M.

(127)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

—

Par jugement du 26/12/2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

VANDEN DRIESSE, VALERIE, domiciliée à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, RUE DU CHATEAU D'EAU 108, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0843.350.068, activité : boulangerie - jardinage

Juge délégué : PIETQUIN, BERNARD.

Un sursis prenant cours le 26/12/2016 et venant à échéance le 12/06/2017 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 29/05/2017 à 10 heures en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce du Brabant wallon, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 08/05/2017.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Keerstock, M.

(128)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

—

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de :

LICOPPE, DAVID, domicilié à 1320 BEAUVECHAIN, RUE DRAYE 17, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0808.749.475, le tribunal de commerce du Brabant wallon a, par jugement du 26/12/2016 :

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009,

- homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires,

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire, sous réserve des contestations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Keerstock, M.

(129)

Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons

—

Prorogation du sursis de la réorganisation judiciaire par accord collectif de : DELECOSSE, SEBASTIEN.

Numéro d'entreprise : 0669.468.660.

Adresse : CHAUSSEE DE MONS 345, à 7060 SOIGNIES.

Date du jugement : 02/01/2017.

Date d'échéance du sursis : 07/07/2017.

Vote de l'assemblée générale des créanciers : jeudi 22/06/2017 à 13 h 30 m en la salle d'audience F du tribunal de commerce du Hainaut, division Mons, sise à 7000 MONS, rue des Droits de l'Homme 1.

Pour extrait conforme : le greffier, I. POLET.

(130)

Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons

—

Prorogation du sursis de la réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise de : ABRACO DEBRA NETWORK SA.

Numéro d'entreprise : 0834.317.091.

Adresse : RUE DU HAUTBOIS 46, à 7000 MONS.

Date du jugement : 02/01/2017.

Date d'échéance du sursis : 04/04/2017.

Pour extrait conforme : le greffier, I. POLET.

(131)

Faillite

—

Faillissement

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: JOMA BVBA, NICOLAYLAAN 29, 3970 LEOPOLDSBURG.

Referentie: 20170001.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Ondernemingsnummer: 0534.840.875

Curator: Mr BERGHS HUBERT, LUIKERSTEENWEG 264B 0.2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 16 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/100480

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BEVINGEN BROODJES BAR BVBA, NAAMSESTEENWEG 321, 3800 SINT-TRUIDEN.

Referentie: 20170002.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: broodjesbar

Ondernemingsnummer: 0578.850.369

Curator: Mr BERGHS HUBERT, LUIKERSTEENWEG 264B 0.2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 29/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 16 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/100481

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: PHARAN NV, DIESTERSTEENWEG 58, 3970 LEOPOLDSBURG.

Referentie: 20170004.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Ondernemingsnummer: 0825.841.271

Curator: Mr BERGHS HUBERT, LUIKERSTEENWEG 264B 0.2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 16 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/100482

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: AFFA BVBA, EUROPALAAN 11/11, 3900 OVERPELT.

Referentie: 20170003.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: ventilatietechnieken

Ondernemingsnummer: 0833.865.052

Curator: Mr BERGHS HUBERT, LUIKERSTEENWEG 264B 0.2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 16 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/100479

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: GREEN EARTH INVEST BVBA, TURKEYENSTRAAT 4, 8830 GITS.

Referentie: 10037.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: Wetenschappelijke en technische activiteiten

Ondernemingsnummer: 0460.619.445

Curatoren: Mr VYNCKIER Johan, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE; Mr DELABIE GUY, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Kortrijk, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 22 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100549

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: TEELEN DIRK, ZANDPUTSTRAAT 58, 8930 MENEN.

Geboortedatum en -plaats: 14 februari 1966 MENEN.

Referentie: 10041.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: Restaurant

Handelsbenaming: DE NACHTEGAAL

Uitbatingsadres: NACHTEGAALSTRAAT 2, 8930 MENEN

Ondernemingsnummer: 0668.200.336

Curator: Mr DEBUSSCHERE SOFIE, PRES. ROOSEVELTPLEIN 1, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Kortrijk, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 22 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100553

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DAMBRINE DOMINIQUE, KORTRIJKSTRAAT 83, 8560 WEVELGEM.

Geboortedatum en -plaats: 25 december 1966 MAZINGARBE (FRANKRIJK).

Referentie: 10040.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: Café

Handelsbenaming: CLUB TINA KISS

Ondernemingsnummer: 0847.105.255

Curator: Mr SOETAERT Geert, Groeningestraat 33, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Kortrijk, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 22 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100552

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: SOLARMUNDI BVBA, TURKEYENSTRAAT 4, 8830 GITS.

Referentie: 10038.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: Plaatsen hernieuwbare energie

Ondernemingsnummer: 0880.453.360

Curatoren: Mr VYNCKIER Johan, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE; Mr DELABIE GUY, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Kortrijk, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 22 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100550

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DE PROCEDURE VAN GERECHTELIJKE REORGANISATIE WERD TEVENS OP 05/01/2017 VOORTIJDIG BEEINDIGD VOOR DE BVBA GREEN EARTH ENERGY & TECHNOLOGY, TURKEYENSTRAAT 4, 8830 GITS.

Referentie: 10039.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: Verdeler producten hernieuwbare energie

Ondernemingsnummer: 0892.191.053

Curatoren: Mr VYNCKIER Johan, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE; Mr DELABIE GUY, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Kortrijk, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 22 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100551

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ITEM TECHNOLOGY BVBA, RUITERSWEG 76, 8520 KUURNE.

Referentie: 10036.

Datum faillissement: 4 januari 2017.

Handelsactiviteit: Elektrotechnische installatiewerken aan gebouwen

Ondernemingsnummer: 0898.269.092

Curator: Mr DEBUSSCHERE SOFIE, PRES. ROOSEVELTPLEIN 1, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Kortrijk, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 22 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100396

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: UPSILON BVBA, SINT-HUBERTUSDREEF 14, 3150 HAACHT.

Referentie: 20170009.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: inrichting etalages

Ondernemingsnummer: 0429.528.569

Curatoren: Mr ARNAUTS-SMEETS JACQUES, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT; Mr PEETERS GUNTHER, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: VANHACHT KATRIEN

2017/100562

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: CHATTOO NV, ERNEST CLAESSTRAAT 10, 3271 AVERBODE.

Referentie: 20170006.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: exploitatie van onroerende goederen

Ondernemingsnummer: 0431.937.634

Curator: Mr VERHAEGEN ELLIE, PARIJSSTRAAT 62/2, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100559

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DE COCK BVBA, PROCESSIESTRAAT 18, 3461 MOLENBEEK-WERSBEEK.

Referentie: 20170004.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: elektrotechnische installatiewerken, overige bouwinstallatie

Ondernemingsnummer: 0473.732.855

Curator: Mr VERHAEGEN ELLIE, PARIJSSTRAAT 62/2, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100557

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: AQUARIUS PROJECTS BVBA, HERESTRAAT 5, 3000 LEUVEN.

Referentie: 20170005.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: ontwikkeling en exploitatie van en handel in onroerend goed

Ondernemingsnummer: 0480.027.165

Curator: Mr VERHAEGEN ELLIE, PARIJSSTRAAT 62/2, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100558

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: HAPPY DAYS BVBA, WERSBEEKSTRAAT 76, 3391 MEENSEL-KIEZEGEM.

Referentie: 20170008.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: horeca

Ondernemingsnummer: 0500.571.864

Curatoren: Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT; Mr VANDENDRIES THOMAS, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100561

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ANLEON BVBA, SPECHTENSTRAAT 8, 3078 EVERBERG.

Referentie: 20170010.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: uitbating van kleinhandel textiel- en schoonheidsproducten

Ondernemingsnummer: 0554.739.634

Curatoren: Mr ARNAUTS-SMEETS JACQUES, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT; Mr PEETERS GUNTHER, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: VANHACHT KATRIEN

2017/100563

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: GOETHUYS WERNER, KUMTICHSTRAAT(KMT) 57, 3300 TIENEN.

Geboortedatum en -plaats: 9 augustus 1974 LEUVEN.

Referentie: 20170001.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: ontwikkeling van residentiële bouwprojecten

Ondernemingsnummer: 0636.567.052

Curatoren: Mr DE MAESENEER DIRK, BRUSSELSESTEENWEG 62, 3000 LEUVEN; Mr DION MARTIN, BRUSSELSESTEENWEG 62, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100554

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: VAN MEULEBROUCK THIERRY, AARSCHOTSESTEENWEG 149, 3012 WILSELE.

Geboortedatum en -plaats: 16 april 1979 LEUVEN.

Referentie: 20170011.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: tankstation met winkel

Ondernemingsnummer: 0708.823.342

Curatoren: Mr ARNAUTS-SMEETS JACQUES, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT; Mr PEETERS GUNTHER, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: VANHACHT KATRIEN

2017/100564

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: COCCI BVBA, TIENSESTRAAT 9, 3470 KORTENAKEN.

Referentie: 20170012.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: verkoop keukens

Handelsbenaming: COCCI KEUKEN EN INTERIEUR

Ondernemingsnummer: 0807.504.610

Curatoren: Mr ARNAUTS-SMEETS JACQUES, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT; Mr PEETERS GUNTHER, SINT NIKLAASBERG 5, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: VANHACHT KATRIEN

2017/100565

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BRUYNINCKX MICHAEL, WOLFSDONKSTEENWEG 81, 3201 LANGDORP.

Geboortedatum en -plaats: 30 september 1970 AARSCHOT.

Referentie: 20170013.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: horeca

Handelsbenaming: CAFE PAGADDERKE

Ondernemingsnummer: 0833.014.026

Curatoren: Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT; Mr VANDENDRIES THOMAS, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: VANHACHT KATRIEN

2017/100566

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: IMMO CERVIX BVBA, GEMEENTESTRAAT 193, 3010 KESSEL-LO.

Referentie: 20170002.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: verhuur en exploitatie van eigen of geleasd onroerend goed

Ondernemingsnummer: 0838.576.678

Curator: Mr VAN ERUM ELS, ENGELANDSTRAAT 61, 3290 DIEST.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100555

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DJ SINGH CVOHA, PROVINCIESTEENWEG 3, 3190 BOORTMEERBEEK.

Referentie: 20170007.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: superette

Handelsbenaming: KRISUN

Ondernemingsnummer: 0845.103.392

Curator: Mr VERHAEGEN ELLIE, PARIJSSTRAAT 62/2, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100560

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ZAKENKANTOOR SCHEPERS BVBA, GENERAAL GUFFENSSTRAAT 43C, 3300 TIENEN.

Referentie: 20170003.

Datum faillissement: 5 januari 2017.

Handelsactiviteit: verzekeringsagenten en -makelaars

Ondernemingsnummer: 0891.196.111

Curator: Mr VAN ERUM ELS, ENGELANDSTRAAT 61, 3290 DIEST.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/01/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 21 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/100556

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: SIX DAVID

Geopend op 20 maart 2013

Referentie: 8743

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100389

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: OIL THERM BELGIUM NV

Geopend op 23 april 2014

Referentie: 9161

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0402.970.365

Aangeduide vereffenaar(s): REIGEL DANIEL, SAGHERMANSSTRAAT 5/0301, 9000 GENT.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100398

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: VANOUTRIVE NV

Geopend op 27 mei 2015

Referentie: 9557

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0414.802.880

Aangeduide vereffenaar(s): VANOUTRIVE KOENRAAD, OOSTDREEF 29, 8720 DENTERGEM.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100392

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: 2B BVBA

Geopend op 27 mei 2015

Referentie: 9556

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0421.257.934

Aangeduide vereffenaar(s): BONNE RUDY, MOLENSTRAAT 93, 8720 DENTERGEM.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100391

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: BOUW TANGHE-OTTEVAERE NV -IN VEREFF.-

Geopend op 20 oktober 1995

Referentie: 4161

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0440.477.493

Aanstelling van een bijkomende curator Mr DELABIE GUY, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100388

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: G & M ANTIEK BVBA

Geopend op 15 juli 2015

Referentie: 9600

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0446.343.520

Aangeduide vereffenaar(s): BOSSUYT GERRIT, ODIEL SPRUYTTESTRAAT 12, 8870 IZEGEM.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100393

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: QUARTIER MARC

Geopend op 10 september 2015

Referentie: 9642

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0525.831.753

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100394

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: HOSTYN CHRISTOF

Geopend op 4 november 2015

Referentie: 9678

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0548.669.513

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100395

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: VAN BAELEN DANIEL

Geopend op 8 april 2014

Referentie: 9139

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0702.627.022

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100390

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: KUNSTSTOFFEN - ATELJEE BVBA

Geopend op 8 november 2013

Referentie: 8969

Datum vonnis: 4 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0862.442.539

Aangeduide vereffenaar(s): GELDHOF WERRY, POPULIERSTRAAT 153, 8800 ROESELARE.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/100397

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Afsluiting door vereffening van: FAILL. LUNITA BVBA

Geopend op 1 september 2009

Referentie: 1475

Datum vonnis: 5 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0464.163.113

Aangeduide vereffenaar(s): VERMOESEN LUC-DE CLERCQ TANJA, HOOGSTRAAT 179/B, 9550 HERZELE.

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2017/100533

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Summiere afsluiting faillissement van: FAILL. BOUWMAT.& VERVOER VAN CAUWENBERGE BVBA

Geopend op 1 oktober 2009

Referentie: 1481

Datum vonnis: 5 januari 2017

Ondernemingsnummer: 0882.186.294

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2017/100534

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Clôture sommaire de la faillite de : SOLDERIE BRUGEOISE (LA) SPRL COMMERCE EN TEXTILE

déclarée le 29 mai 1997

Référence : 19970090

Date du jugement : 3 janvier 2017

Numéro d'entreprise : 0422.060.163

Liquidateur(s) désigné(s) : MADAME MICHELE GAREMYNCK (HERITIERE DE FEU MR EDDY AMELYNCK), RUE DES PRES 4, 7700 MOUSCRON.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/100530

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : GUESSAB SOFIANE

déclarée le 3 janvier 2017

Référence : 20170008

Date du jugement : 5 janvier 2017

Numéro d'entreprise : 0651.578.791

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par VANHOUTTE DELPHINE, RUE SAINT ACHAIRE 86B/1, 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : Le greffier en chef honoraire, G. LAVENNES

2017/100532

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Clôture sommaire de la faillite de : ISSAF HASSAN TERRA NOSTRA

déclarée le 29 octobre 1998

Référence : 19980131

Date du jugement : 3 janvier 2017

Numéro d'entreprise : 0793.005.187

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/100531

Régime matrimonial

—

Huwelijksvermogensstelsel

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Jean Halflants - Verbelen Jozef Jan Paul en Bogaert-De Clercq Carine Adri Franki Honoré van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 22 december 2016 - Notaris Ann Strobbe - Decoene Erwin Luc Maurice en Herssens Maria Magdalena van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 21 december 2016 - Notaris Ann Strobbe - Dewitte Johan Remi en Vanhalst Christine Magdalena Gerarda van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Benjamin Van Hauwermeiren - Maes Frédéric Pierre en Stroobants Ann Veerle Stephanie Ghislaine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 20 december 2016 - Notaris Bernard D'hoore - Bello René Léon en Afschrift Beatrice Alice van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 23 december 2016 - Notaris Luc Van Eeckhoudt - Sacré Robert Antoine Arthur François en Smits Liliane Emma Josephina Cornelius van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 19 december 2016 - Notaris Anne Verhaeghe - Van Hoeck Erik Frans Jozef en Van Mileghem Sonia Alice Lucienne van zuivere scheiding van goederen naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 20 december 2016 - Notaris Luc Moortgat - Bakelants Willy Alfons Regina en Maes Godelieva Josephina Victorina van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 22 december 2016 - Notaris Annelies Podevyn - Graré Marc Florent Peter en Beyens Erna Anna Viktoria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Stephane Van Roosbroeck - Boumans Erwin Emile Charles Edgar en Rombaut Danielle Maria Clement van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Myrrhine Vrolix - Pierson Davy en Sugimoto Bustamante Sandy van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Evi Jansen - Wynen Kris en Hernandez Santana Sofie Monique Gustaaf van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 20 december 2016 - Notaris Hubert Van De Steene - Rossignol Hedwig Alfons en Depril Ann van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 22 december 2016 - Notaris Hans Van Overloop - Faes Ria Eduardus Joanna en Van Laethem Danny Simone Bavo van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Sabine Destrooper - Tournicourt Fernand Constant Richard en Malfait Christine Annie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Stefan Smets - Vleminckx Katleen en Merckx William Maria Louis van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 19 december 2016 - Notaris Kristiaan Triau - De Wever Daan en De Ruyver Gudrun Ann Ghislain van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 14 december 2016 - Notaris Helena Verwimp - Smits Guy Hubert en Baestaens Maria Christina Joanna Augusta van zuivere scheiding van goederen naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 15 december 2016 - Notaris Helena Verwimp - Maddens Herwig Hendrik Remi en Nelsen Yolanda Maria Sylvie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Smout Jean en Discart Bernardetta Francina van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 21 november 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Segers Guido Albert René en Rolies Maria Mathilda van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 18 november 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Van Rechem Marc Etienne Emile en Vandendriessche Gisèle Thérèse Francine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 17 november 2016 - Notaris Helena Verwimp - Buysse Christian Eric en Van Rillaer Kelly Mieke Willy van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 15 november 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Van Den Breede Gerrit Emma Frans Jozef en Vermeulen Tania van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 26 oktober 2016 - Notaris Helena Verwimp - De Coutere Stijn Jeroen en Noels Caren Simonne Arthur van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 12 augustus 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Justens Fredericus Albertus Delphina en Hemeleers Lea Bertha Alfonsine van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Elisabeth Desimpel - Schotte Els Marleen en Plasman Simon Roger Joseph van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Patrick Knevels - Stoffels Christiaan Adriaan Joannes en Logiest Lydia Carolina Augusta van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 18 oktober 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Stuyven Florent Oscar Ghislaine Marie en Van Laer Godelieve Guillaume Thérèse van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 03 oktober 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Michiels Jos Clement Felix en Bossens Annemieke Wilhelmina van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 september 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Artoos Yvo Joseph Mathilde en Peeters Monique Hilda Bertha Jeanne van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 22 december 2016 - Notaris Jean-Pierre Vanden Weghe - Goos Marc Dirk Daniël en Van Keilegom Els Hilda Albert van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 01 september 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Speetjens Bram Godelieve Wilm en Wijgaerts Femke Georges Suzanne van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar zuivere scheiding van goederen

---

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Pierre Maere - Eyckmans Patrick Michel Daniël Egide en Cuveele Martine Regina Cornelia van stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 04 april 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Van Espen Cyriel en Van De Velde Melania Florentina van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 11 maart 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Weets Achille Desiré en Pauwels Maria Elza Yvonne van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 16 juni 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Van Eyken Eddy Henri en Anthonis Marina Aneglina van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 08 maart 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Ayala Fernandez Pablo Adolfo en Tuompo Paivi Tuuli Marjatta van stelsel van vreemd recht naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Eline Heck - De Paradé Gerrit en De Tender Sandra Marie-Louise André van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 15 februari 2016 - Notaris Kristiaan Triau - Vos David Hubert en Vandeurzen Astrid van stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 12 februari 2016 - Notaris Kristiaan Triau - De Pauw Rita Paula Martin en Michiels Michel Raymond Marie van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Philippe Van Hoof - Tilly Henri Guillaume Louis en Werelds Angèle Marie Jeanne van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 01 augustus 2016 - Notaris Helena Verwimp - Kerckhoven Dirk Frans Maria en De Krem An van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 30 december 2016 - Notaris Christophe Kint - Bruneel Tom Antoon en Claerhout Eva Maria Simonne van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Peter De Baets - Decoster Peter William en Kinget Eveline Margaretha Urbain van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 30 december 2016 - Notaris Patrick Torrelle - Derveaux Denis Martin en Callens Christelle Maria van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Dirk Michiels - Tanghe Karel Maurits Albert en Saen Kathy Hélène Carine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar stelsel van scheiding van goederen met verrekenbeding of met uitgestelde gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Hans Derache - Vandeven Jan Lea en Ponet Kelly van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Arnold Vermeersch - Vandendriessche Stefaan Omer en Verhaeghe Samira van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Nathalie Stadsbader - Janssens Erik Frans Joseph en Dero Lucianne Alice Maria van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Philippe De Jonghe - Flour Bruno Charles Josse Louis en Merveillie An Gerarda Cyrilla van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

---

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Xavier Van Den Weghe - Debel Katty Marie en Vanneste Rudy Maurice Johny Kurt van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Christian Van Damme - Govaert Benny Ludo en Neirynck Martine Maria Elise Albert van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Michel Van Damme - Hoornaert Filip Jan Pieter en Stroef Marie Rose Irma Lodewijk van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Michel Van Damme - Leroy Lode Marcel en Cnockaert Hilde Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 22 december 2016 - Notaris Ruud Jansen - Vercammen Eddy en Theus Huberdina Anna Wilhelmina van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Hervé De Graef - Oeyen Rik Jozef August Ghislaine en Van Keer Sirn Magdalena Michael van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Ann Daels - Detobel Yve Denise Jozef en Seynaeve Griet Maria van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 20 december 2016 - Notaris Danny Geerinckx - Pauwels Leopold Lodewijk en Symens Celina Maria Francina van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 21 december 2016 - Notaris Guy Verlinden - Rahne Peter Hans Franz Richard en Lemmens Maria Hubertina Paulina Johanna van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 03 januari 2017 - Notaris Geraldine Cops - Devoldre Jan en Pernot Sabine van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 23 december 2016 - Notaris Paul De Man - Bruylant Gert en Missinne Murielle van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 30 december 2016 - Notaris Stephane Van Roosbroeck - Simons Jacques Eduard Maria en Van Echelpoel Nicole Florentina Josephus van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 03 januari 2017 - Notaris Sandra De Clercq - Pijpers Willem Rogier Carel en Van Den Brandhof Janna Marie van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Stijn Rijckbosch - Quackelbeen Aäron Osgar Julien en Verstraeten Marijke Francine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Emmanuel Van Roosbroeck - Massart Robert Joseph Edouard en Van Rillaer Maria Theresia van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 30 december 2016 - Notaris Henk Dekiere - Beel Geert Hendrik Albert en Allegaert Bernadette Rachel Georgine van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 28 december 2016 - Notaris Edgard Van Oudenhove - Van Ginderdeuren Luc Jean Mathilde en Vanbever Ghislaine Denise Marleen van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 05 augustus 2016 - Notaris Marc Jansen - Op De Locht Joseph Frans Albert en Meeuwissen Diane Wilhelmine Paula van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Brecht Reyntjens - Dekeyzer Piet André en Verschuere Ann Katrien Marie Agnès van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 04 januari 2017 - Notaris Silvie Lopez-Hernandez - Cuyvers Henri Jozef en Weltens Bernadette Andrea van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 15 december 2016 - Notaris Guy Walraevens - Van Geyt Peter Nestor Julie en Gordebeke Maddy van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 04 januari 2017 - Notaris Jelle Van Hove - Vermeesch Jan en Segers Tania Maria Juul van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 04 januari 2017 - Notaris Jan Eekhaut - Merens Ronald en Siebens Yannick van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Bart Drieskens - Bait Paolo Adriano en Beertens Diana Philomena van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 04 januari 2017 - Notaris Guido Van Aenrode - Aerts Peter Robert Maria Guido en Janssen Marie Anne Joseph van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 23 december 2016 - Notaris Liesbeth Matthys - Polijn Joaquin Maurice en Vandekerkhove Sabrina Maria Rosa van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 03 januari 2017 - Notaris Isis Vermander - Janssens Wim Marie-Louise Jozef en Van Lutsenborg Yolanda van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 30 december 2016 - Notaris Mireille Bedert - Vanderslagmolen Luc Albert Laurent en Congera Joséphine van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 22 augustus 2016 - Notaris Ruud Jansen - Vansummeren Jan Baptiste en Verpoorten Henriette Aldegonda Johanna van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

---

Wijzigingsakte 27 december 2016 - Notaris Stephane Van Roosbroeck - Boumans Erwin Emile Charles Edgar en Rombaut Danielle Maria Clement van stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris Evi Jansen - Wynen Kris en Hernandez Santana Sofie Monique Gustaaf van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

---

Wijzigingsakte 29 december 2016 - Notaris François Blontrock - Cloostermans Luc Victor Josephina Remi en Taffeiren Martine Marie Louise Simonne van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

2017/100477

Acte modificatif 19 décembre 2016 - Notaire Etienne Lombart - Dalne Guy Henri Yves et Vancoppernolle Sabine de séparation de biens pure et simple à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 20 décembre 2016 - Notaire Jean Brohée - Vlachopoulos Stergios et Ilia Maria de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 20 juin 2016 - Notaire Olivier Bonnenfant - Saroléa Philippe Joseph Henri et Thomas Julie Suzanne Danièle de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 27 décembre 2016 - Notaire Philippe Dumon - Poorteman Michel Jean Charles Brunon et Steux Nicole Solange Jocelyne de séparation de biens pure et simple à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 28 décembre 2016 - Notaire Albert-Edouard Janssen - Van Goidsenhoven Benoit Paul Claire Ghislain Antoine et Nelis Donatienne Geneviève Constance Lucette de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 28 décembre 2016 - Notaire Olivier Waterkeyn - Druart Lucette Marie Ghislaine et Belina Bozidar de communauté universelle à communauté universelle

Acte modificatif 28 décembre 2016 - Notaire Audrey Broun - Grailet José Julien Marie Henri et Bullecer Rona Rosario de régime de droit étranger à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Paul Doicesco - Baijot René Ovide Joseph et Martin-Etienne Colette Marie Louise Anna de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 23 décembre 2016 - Notaire Paul Doicesco - Ansiaux Michel et Hureaux Marina Florence Chantal de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 27 décembre 2016 - Notaire Laurence Annet - Colignon Etienne Paul André Maria et Tonglet Noëlle Jeanne Marie-Pierre Ghislaine de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

---

Acte modificatif 16 décembre 2016 - Notaire Nathalie Guyaux - Pav Martin et Baert Lieve Christiane Antoinette de séparation de biens pure et simple à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 28 décembre 2016 - Notaire Augustin De Lovinfosse - Crépin Sylvie Olga et Dahy Marcel Marc Ghislain de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 15 décembre 2016 - Notaire Constant Jonniaux - Van Wilder Bruno et Minet Michèle Jacqueline Edith Marie de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 16 décembre 2016 - Notaire Constant Jonniaux - Joris Jean-Pierre Arnould et Hannecart Nadia Jeannine de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 29 décembre 2016 - Notaire Letizia Vaccari - Godfroid Robert Pierre Michel et Degotte Nadine Juliette Joséphine Marcelle de séparation de biens pure et simple à communauté universelle

---

Acte modificatif 23 décembre 2016 - Notaire François Hermann - Robert Frédéric Marie Jeanne Joseph Ghislain et Sak Jadwiga de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 21 décembre 2016 - Notaire Sylvie Delcour - Glinatsi Stephan Michel et Unver Hediye de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 23 décembre 2016 - Notaire Jean-Luc Angenot - Magis Fernand Lucien Marie Joseph Auguste Yves et Huberty Denise Adrienne Joséphine Ghislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 20 décembre 2016 - Notaire Véronique Dolpire - Yeghyan Armen et Mesropyan Nuné de régime de droit étranger à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 27 décembre 2016 - Notaire Véronique Dolpire - Margaryan Vahagn et Mesropyan Lusine de régime de droit étranger à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 27 décembre 2016 - Notaire Véronique Dolpire - Wullens Eddy et Henrotin Régine Michelle Madeleine Ghislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

---

Acte modificatif 22 décembre 2016 - Notaire Emmanuel Estienne - Buck Pierre Helmut Joseph et Van Cauwenberge Annick de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

---

Acte modificatif 30 décembre 2016 - Notaire Philippe Dupuis - Carriero Sigismondo Cataldo et Botte Joëlle Anne de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 23 décembre 2016 - Notaire Jean-Frédéric Vigneron - Tournay Michaël et Dubois France Elise Justine de séparation de biens pure et simple à séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée

---

Acte modificatif 22 décembre 2016 - Notaire Anne-Cécile De Ville De Goyet - Ledent Robert Fernand Ghislain et Joris Fabienne Jeannine Vitaline Marie Ghislaine de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

---

Acte modificatif 19 décembre 2016 - Notaire Sonia Ryelandt - Odemis Yildirim et Ödemis Zekiye de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 30 décembre 2016 - Notaire Oreste Coscia - Sestito Joseph et Goudelouf Noémie Aurélie Delphine de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

---

Acte modificatif 24 décembre 2016 - Notaire Thomas Licoppe - Teret Daniel Jean et Vandenplas Jeannine Micheline de séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée à séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée

---

Acte modificatif 12 décembre 2016 - Notaire Morgane Crasson - Hoornaert Cindy Eric Vinciane et Klückers Alain Henri René de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

---

Acte modificatif 05 janvier 2017 - Notaire Jean-Michel Gauthy - Noppeley Christophe Richard Gabriel et Dumez Joëlle Christine Louise Emilie Eva de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 03 août 2016 - Notaire Oreste Coscia - Chaibai Farid Djemel et Chetouh Cherifa de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 21 septembre 2016 - Notaire Amelie Guyot - Noirhomme Pierre Yvette Jean et Hordebise Angélique Clementine Patricia de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 28 décembre 2016 - Notaire Audrey Broun - Grailet José Julien Marie Henri et Bullecer Rona Rosario de régime de droit étranger à séparation de biens pure et simple

---

Acte modificatif 28 décembre 2016 - Notaire Oreste Coscia - El Fal Atman et El Fal Fatima de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

2017/100477

Abänderungsurkunde 03 Januar 2017 - Notariat Christoph Weling - Visé Alexander Albert und Jungbluth Ingrid Helene Mathilde von einfache Gütertrennung bis gütertrennung zuzüglich einer beschränkten Gemeinschaft

2017/100477

Succession vacante

—

Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Op vijf december tweeduizend zestien verleende de AF1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, een vonnis waarbij Meester Marc Bartholomeeusen, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2000 Antwerpen, Stoopstraat 1, als curator werd aangesteld over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Anna Joanna Van Ingelgem, geboren te Antwerpen op vierentwintig november negentienhonderd vierendertig, laatst wonende te Merksem, Lange Bremstraat 94/30, en overleden te Merksem op vijfentwintig november tweeduizend vijftien.

Antwerpen, 27/12/2016.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

(132)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Op zeven december tweeduizend zestien verleende de AF2 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen een vonnis waarbij Meester Y. Teughels, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2600 Berchem, Coremansstraat 14, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Leliana Auguste Octavie Calle, geboren te Stekene op veertien juni negentienhonderdtweeëndertig, weduwe van Thyssen, Leonard August, laatst wonende te 2980 Zoersel, Kapellei 133, en overleden te Antwerpen district Antwerpen op vijfentwintig mei tweeduizend veertien.

Antwerpen, 2 januari 2017.

De griffier, (get.) C. LEMMENS.

(133)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Op zeven december tweeduizend zestien verleende de AF2 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen een vonnis waarbij Meester A. Masson, advocaat te Antwerpen, kantoor houdende te 2000 Antwerpen, Vlaamse Kaai 49-50, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Harald Hubert Marie Roijakkers, geboren te Tienen op negenentwintig december negentienhonderddrieënzestig, laatst wonende te 2018 Antwerpen, Arthur Goemaerelei 18, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen op zes maart tweeduizend vijftien.

Antwerpen, 2 januari 2017.

De griffier, (get.) C. LEMMENS.

(134)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Op 25 november 2016 verleende de AF2 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, een vonnis waarbij meester R. Hens, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 191, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Guido Arthur Maria Boeye, geboren te Wilrijk op 1 juni 1947, laatst wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Burgemeester de Boeylaan 2/3, en overleden te Antwerpen, district Deurne, op 22 augustus 2014.

Antwerpen, 28/12/2016.

De griffier, (get.) A. Rasschaert.

(135)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Op zes juni tweeduizend zestien verleende de AF1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, een vonnis waarbij Meester Iris Van Zand, advocaat, kantoor houdende te 2000 Antwerpen, Leopoldplaats 10, bus 2, als curator werd aangesteld over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jacobus Maria Aerts, geboren te Wuustwezel op vierentwintig september negentienhonderd achtendertig, laatst wonende te Brasschaat, Rustoordlei 75-77, en overleden te Brasschaat op éénentwintig maart tweeduizend veertien.

Antwerpen, 28/12/2016.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

(136)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Op zeven december tweeduizend zestien verleende de AF2 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen een vonnis waarbij Meester A. Catsoulis, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2600 Berchem, Grote Steenweg 638, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jozef Vanhoornick, geboren te Oelegem op twaalf september negentienhonderddrieënveertig, laatst wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Schoonbroek 142/08, en overleden te Antwerpen district Antwerpen op vierentwintig april tweeduizend zestien.

Antwerpen, 2 januari 2017.

De griffier, (get.) C. LEMMENS.

(137)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

—

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la dixième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 21/12/2016, Maître Marcel HOUBEN, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinâve 32, à 4030 LIEGE, a été désigné en qualité d'administrateur de la succession de Monsieur Marcel Paul Prosper Ghislain TASIAUX, né à BOMAL-sur-Ourthe le 29/04/1930, en son vivant domicilié à 4100 SERAING, avenue Davy 2/42, et décédé à SERAING, le 03/11/2016.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

M. HOUBEN, avocat.

(141)

Tribunal de première instance de Namur, division Dinant

—

Par jugement rendu le 09 septembre 2016 par le tribunal de la famille du tribunal de première instance de Namur, division Dinant (RG 16/228/B) a été déclarée vacante la succession de Monsieur Guy THIRY, né à ROCOURT le 6 novembre 1954, domicilié de son vivant à 5590 CINEY, rue de l'Univers 2, décédé à HAMOIS, le 18 février 2013.

Le tribunal a désigné en qualité de curateur à la succession vacante Maître Jean-François LEDOUX, avocat dont le cabinet est établi rue Grande 4, à 5530 GODINNE.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-F. Ledoux.

(142)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

—

Bij beschikking, d.d. 22.12.2016, van de 17°Familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2*B*, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen BAAS, BEATRICE, geboren te Gent op 1 augustus 1943, laatst wonende te 9000 Gent, Spinmolenplein 99 en overleden te Gent op 6 mei 2016.

De schuldeisers moeten hun rechten per aangetekend bericht kenbaar maken aan de curator binnen de drie maanden vanaf heden.

(Get.) Philippe Beuselinck, advocaat.

(143)

Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles. – Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel.
Directeur : Wilfried VERREZEN